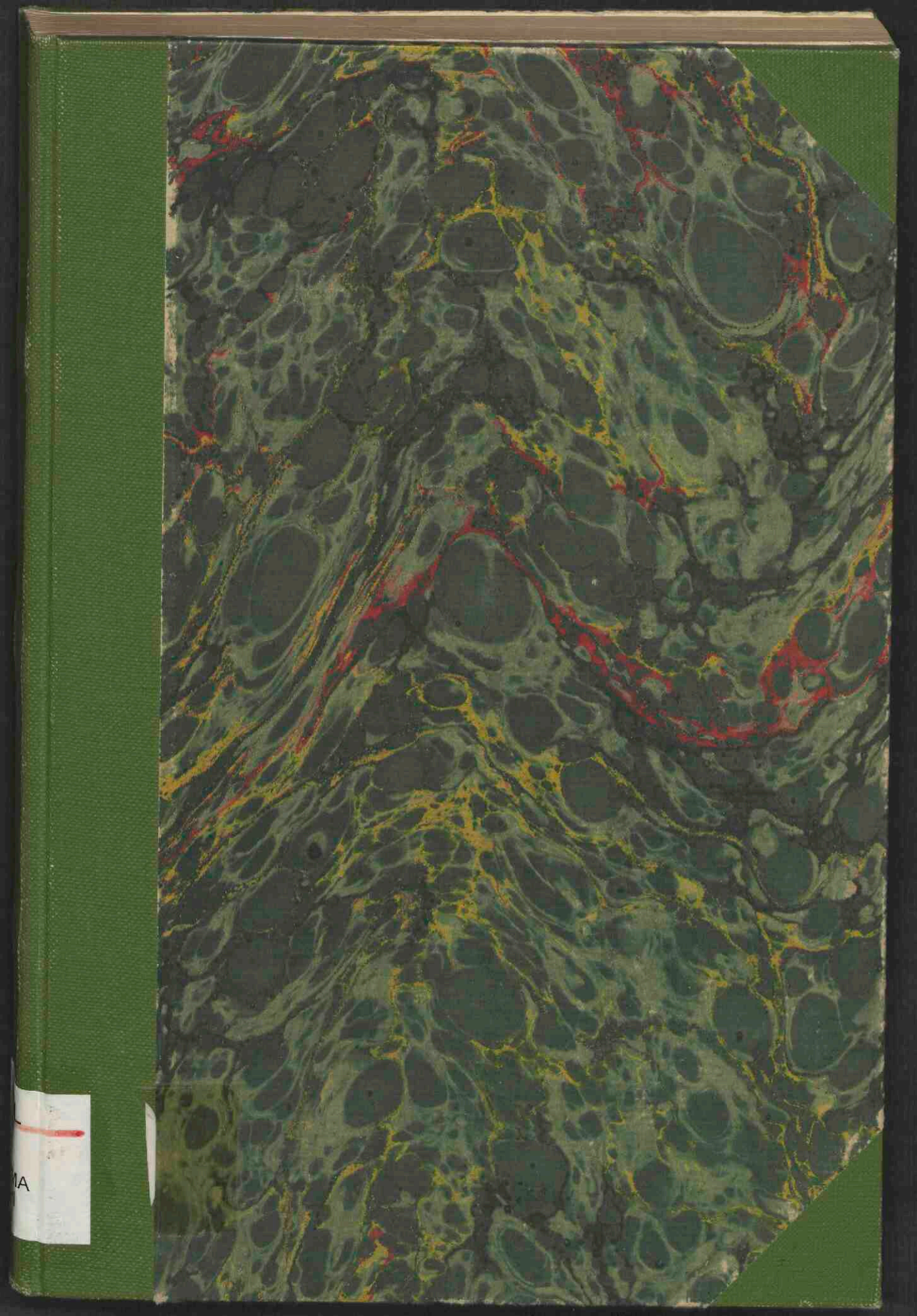
Utrecht University Library
Partner in Science
Universiteit Utrecht

Hessens Irisches Lexikon : kurzgefasstes Wörterbuch der alt- und mittelirischen Sprache mit deutscher und englischer Übersetzung

https://hdl.handle.net/1874/379496



3361

I Ia Hes 1-1
Van Hamel 200

3361
I I a Hes 1-1

HESSENS IRISCHES LEXIKON

KURZGEFASSTES WÖRTERBUCH
DER ALT- UND MITTELIRISCHEN SPRACHE
MIT DEUTSCHER UND ENGLISCHER ÜBERSETZUNG
VON
SÉAMUS CAOMHÁNACH, RUDOLF HERTZ,
VERNAM E. HULL UND GUSTAV LEHMACHER S. J.
UNTER BEIHILFE VIELER MITARBEITER

+

HESSEN'S IRISH LEXICON

A CONCISE DICTIONARY OF EARLY IRISH
WITH DEFINITIONS IN GERMAN AND ENGLISH
BY
SÉAMUS CAOMHÁNACH, RUDOLF HERTZ,
VERNAM E. HULL AND GUSTAV LEHMACHER S. J.
WITH THE ASSISTANCE OF MANY COLLABORATORS

MAX NIEMEYER VERLAG * HALLE (SAALE) * 1933

ERSTE LIEFERUNG FIRST PART

E DONATIONE

A. G. van HAMEL

PROFESSORIS
ORDINARII IN
ACADEMIA
RHENO-TRAIECTINA
1923—1946

3361

I I a Hes 1-1

HESSENS IRISCHES LEXIKON

KURZGEFASSTES WÖRTERBUCH
DER ALT- UND MITTELIRISCHEN SPRACHE
MIT DEUTSCHER UND ENGLISCHER ÜBERSETZUNG
VON
SÉAMUS CAOMHÁNACH, RUDOLF HERTZ,
VERNAM E. HULL UND GUSTAV LEHMACHER S. J.
UNTER BEIHILFE VIELER MITARBEITER

+

HESSEN'S IRISH LEXICON

A CONCISE DICTIONARY OF EARLY IRISH
WITH DEFINITIONS IN GERMAN AND ENGLISH
BY
SÉAMUS CAOMHÁNACH, RUDOLF HERTZ,
VERNAM E. HULL AND GUSTAV LEHMACHER S. J.
WITH THE ASSISTANCE OF MANY COLLABORATORS

Instituut voor
Keltische taal—en letterkunde
der Rijksuniversiteit te Utrecht

MAX NIEMEYER VERLAG * HALLE (SAALE) * 1933

18.67

verzellen

Instituut voor
Keltische taal—en letterkunde
der Rijksuniversiteit te Utrecht

RIJKSUNIVERSITEIT UTRECHT
1554 9060

RUDOLF THURNEYSEN

DESSEN SELBSTLOSE UND UNERMÜDLICHE

HILFE DIESES UNTERNEHMEN ERMÖGLICHTE

GEWIDMET

+

TO

RUDOLF THURNEYSEN

WHOSE GENEROUS AND UNSTINTED AID

MADE THIS UNDERTAKING POSSIBLE

Abkürzungen.
Abbreviations.

=	gleich; equals.
[ ]	konstruierte Form; hypothetical form.
+	(bei Verbalabstrakten) mit den folgenden weiteren Bedeutungen; (in the case of verbal nouns) with the following additional meanings.
&	und, auch; and, also.
A.	Akkusativ; accusative.
abs.	absolut; non-compositional.
abstr.	Abstrakt; verbal noun.
act.	Aktiv; active.
adj.	Adjektiv; adjective.
adv.	Adverb; adverb.
aequat.	Äquativ; equative.
ante	vor; before.
art.	Artikel; article.
cf.	vergleiche; compare.
compar.	Komparativ; comparative.
cond.	Konditionalis (praeteritum futuri); conditional (preterite future).
conj.	Konjunktion; conjunction.
cop.	Kopula; copula.
D.	Dativ; dative.
dep.	Deponens; deponent.
du.	Dual; dual.
etc.	und so weiter; and so forth.
f.	Femininum; feminine.
flex.	Flexion; inflection.
fut.	Futur; future.
G.	Genitiv; genitive.
gem.	geminierend; geminating.
gerund.	participium necessitatis; gerundive.
gl.	Glosse zu; glossing.
.i.	glossiert durch; glossed by.
id.	ebenso; the same.
imperat.	Imperativ; imperative.
impf.	Imperfekt; imperfect.
in comp.	in Komposition; in composition.
ind.	Indikativ; indicative.
inf.	infigiert; infixed.
interrog.	Frage(-Wort); interrogative.
intrans.	intransitiv; intransitive.
konj.	konjunkt; compositional.
l.	Zeile; line.
leg.?	zu lesen?; to be read?
len.	lenierend; aspirating.
m.	Maskulinum; masculine.
MS(S).	Handschrift(en); manuscript(s).
n.	Neutrum, Fußnote; neuter, footnote.
N.	Nominativ; nominative.
nas.	nasalierend; eclipsing.
neg.	negiert; negated.
p.	Seite; page.
part.	Partizip; participle.
pass.	Passiv; passive.
passim	an verschiedenen Stellen; here and there.
perf.	Perfekt; perfect.
pl.	Plural; plural.
poss.	possessiv; possessive.
post	nach; after.
praep.	Präposition; preposition.
praes.	Präsens; present.
praes. cons.	praesens consuetudinis; consuetudinal present.
praet.	Präteritum; preterite.
pron.	Pronomen; pronoun.
rel.	relativ; relative.
s.	siehe; see.
sg.	Singular; singular.
subj.	Subjunktiv; subjunctive.
subst.	Substantiv; substantive.
suff.	suffigiert; suffixed.
superlat.	Superlativ; superlative.
s. v.	unter dem Wort; under the word.
st.	Stamm; stem.
trans.	transitiv; transitive.
V.	Vokativ; vocative.
verb	Verb; verb.
v. l.	varia lectio; variant reading.
vol.	Band; volume.

VORWORT.

Das Fehlen eines Wörterbuchs der älteren irischen Sprache wird allgemein schmerzlich empfunden. Die älteren umfassenderen Wörterbücher sind vergriffen und zum Teil veraltet; viel neues Wortmaterial ist in den Glossaren der verschiedensten späteren Textausgaben weithin zerstreut. Der Plan der Royal Irish Academy, ein neues, möglichst vollständiges Wörterbuch ausarbeiten zu lassen, wird vielleicht so nicht ausgeführt und dürfte nicht vor mehreren Jahrzehnten fertig werden. Darum hatte sich Dr. Hans Hessen vor dem Krieg ein nicht so weites Ziel gesteckt; er beabsichtigte nur in knapper Form zusammenzustellen, was die bisherigen Wörterbücher und Glossare enthalten. Aber er wurde ein Opfer des Krieges, nachdem er erst einige einschlägige Werke ausgezogen hatte. Nach dem Krieg wurde der Plan neu aufgenommen. Eine Reihe von an keltischen Studien Interessierten in Deutschland, in den Vereinigten Staaten von Amerika und in Irland hat sich in dankenswerter Weise bereitfinden lassen, die vorhandenen Wörterbücher, Glossare und Indices zu verzetteln, so daß sie alphabetisch eingeordnet werden konnten, aber auf die Verarbeitung des Nachlasses von Kuno Meyer konnten wir nicht warten. Die endgültige Redaktion der einzelnen Buchstaben verteilte sich dann so, daß Herr Caomhánach R und S übernahm, Herr Dr. Hertz M — N — P, Herr Dr. Hull A — E — F — I — O — U und Herr Pater Lehmacher B — C — D — G — L — T; doch sind alle Herren durch Verweiszettel aus ihrem Arbeitsteil sowie durch Vorschläge und Korrekturhilfe an sämtlichen Buchstaben des Wörterbuches mehr oder weniger mitbeteiligt.

Ganz besonders tiefen Dank schulden wir alle Herrn Professor Thurneysen, der uns bei schwierigeren Fällen durchgehend beraten hat; ohne seine stete Hilfe und sein umfassendes Wissen, das uns jederzeit einschließlich seiner Bibliothek bereitwilligst zur Verfügung stand, wäre dieses Werk wohl nie zustande gekommen.

Dadurch, daß die Exzerptoren und die Ausarbeiter meistens nicht dieselben Personen waren, ist nun allerdings die Gefahr vorhanden, daß durch die doppelte Übertragung und die Doppelsprachigkeit des Wörterbuchs einige Ungenauigkeiten mit untergelaufen sind, da nur von vornherein

zweifelhafte Fälle nachgeprüft wurden. Aber dieser Nachteil wird wohl dadurch aufgewogen, daß so die Vollendung des Werkes viel rascher möglich geworden ist.

Ausgezogen wurden Wortverzeichnisse zu irischen Texten etwa bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts, ohne daß allzu ängstlich vermieden wurde, ein etwa erst später verzeichnetes Wort aufzunehmen. Ferner sind solche Wörter — aber mit Zitat — mit eingeschlossen worden, deren Sinn die Herausgeber nicht oder nicht genau hatten feststellen können, sondern mit einem Fragezeichen versehen hatten; sie werden immerhin bei neuen Belegen helfen, die Wortbedeutung zu ermitteln. Außer den modernen Glossaren sind auch irische des Mittelalters bis ins 17. Jahrhundert ausgezogen, soweit sie gedruckt sind. Da sie aber bekanntlich viel unsicheres Material und zweifelhafte Bedeutungen enthalten, ist in der Regel nur die irische Erklärung, keine deutsche oder englische Übersetzung beigegeben worden. Auch sonst sind manche irische Wörter nach ihrer Bedeutung einstweilen nur ungenügend bestimmt; daher ist im Wörterbuch von Fragezeichen ausgiebiger Gebrauch gemacht. Nur wirkliche Versehen sind ausgemerzt worden, soweit sie bei der Ausarbeitung offenkundig wurden.

Das Werk hätte nicht verlegt und zu einem annehmbaren Preis angesetzt werden können, wenn es nicht finanziell von mehreren Seiten hochherzig unterstützt worden wäre: von der Deutschen Notgemeinschaft der Wissenschaften und von der Rockefeller Foundation (durch freundliche Vermittlung der Mediaeval Academy of America).

Wortauswahl.

Um den Umfang des Wörterbuches nicht zu sehr anschwellen zu lassen, wurden folgende Kategorien ausgeschlossen:

1. Alle Orts-, Fluß- und Personennamen. Für ältere irische Ortsnamen sei auf E. Hogan, *Onomasticon Goedelicum* (Dublin 1910) verwiesen.

2. Alle nominalen Komposita, deren Sinn sich ohne weiteres aus ihren Bestandteilen ergibt und deren Glieder lautlich nicht verändert sind, z. B. *cath-armm* „Kampfeswaffe", *fír-brithem* „gerechter Richter", *il-chathraig* „viele Städte", *glún-gel* „weißknieig", auch die so häufigen verbundenen Adjektive wie *gel-glan* „weiß und rein". Ferner die einzelnen Komposita mit *ban-* „Frauen-, weiblich", *bith-* (*bid-*) „dauernd, immer", *cét-* „erster", *dag-* (*deg-*) „gut", *droch-* (*drog-*) „schlecht", *neb-*, *neph-*, *nem-* (*neim-*) „nicht", auch *ro-* (*ru-*) „zu sehr" vor Adjektiven.

3. Künstliche Wörter (Komposita), die von irischen etymologisierenden Erklärern gebildet wurden, um wirkliche Wörter zu umschreiben; sie haben niemals der lebenden Sprache angehört. Z. B. ist *oslucud* (im

Wörterbuch *oslacad*) „Öffnen" in Cormacs Glossar 1015 mit *uas-lēcad* oder *ais-lēcad* (falsch) erklärt, obschon es diese Komposita nie gegeben hat.

Einrichtung des Wörterbuchs.

Die Verben sind in der 3. sg. Präs. Ind. aufgeführt, die ursprünglichen Deponentien, falls sie nicht als solche ausgestorben sind, in aktiver Form, aber mit Beifügung von *-ir* oder *-ar* in Klammern, z. B. *ferggaigid(ir)* „wird zornig". Die Partizipien, Gerundiva und Verbalabstrakte sind unter dem Verbum finitum verzeichnet; haben sie noch andere Bedeutungen als das Verb, so sind diese mit + beigefügt.

Die Verba composita sind in der deuterotonierten Form, also unter dem zweiten Bestandteil eingereiht, soweit es die Quellen ermöglichten, z. B. *(do-)beir* „gibt" unter B-, *(for-)con-gair* „befiehlt" unter C-. Die vortonige Form der Präposition *aith-* ist *ath-* geschrieben (in den Handschriften meistens *ad-*) zum Unterschied von der Präposition, die betont *ad-* lautet, die vortonige Form von *dī-*, *de-* immer *di-* (in den Hss. *do-*, *di-*, *de-*) zum Unterschied von *do-*, der vortonigen Form von *to-*.

Die prototonierten Formen und alle Verbalformen, deren Zugehörigkeit zu einer bestimmten 3. sg. Präs. nicht ohne weiteres klar ist, sind an ihrem alphabetischen Ort genannt und mit Verweisung versehen, aber sehr ähnliche nicht einzeln aufgezählt, sondern unter demselben Stichwort zusammengefaßt, z. B. *(do-)aidbdet etc.* oder *(do-)aidb* .. mit Verweisung auf *(do-)adbat* „zeigt". Ein kurzgefaßtes Verzeichnis der unregelmäßigen Verben wird Dr. Hertz am Ende des Wörterbuchs beifügen.

Das starke Schwanken der Schreibung einiger betonter Präpositionen im Kompositum machte eine Normalisierung nötig:

Für die Präposition, die abwechselnd *air-*, *ar-*, *aur-*, *er-*, *eir-*, *ir-*, *or-*, *oir-*, *ur-*, *uir-* geschrieben wird, ist vor palatalen Lauten immer *air-*, vor nicht palatalen *ur-* eingesetzt (aber für *air-* + *ro-*: *arr-*), entsprechend auch *t-air-* und *t-ur-* (*t-arr-*), z. B. *airmitiu* „Verehrung", *urgal* „Streit", *tairchetal* „Prophezeiung", *turchomrac* „Versammlung".

Für *aith-*, *ath-* (bisweilen *aid-*, *ad-*) immer *aith-* vor palatalen, *ath-* vor nichtpalatalen Lauten; ebenso *t-aith-* und *t-ath-*.

Für *etar-*, *e(i)ter-*, *e(i)tir-*, *itar-*, *iter-*, *itir-* immer *eitir-* vor palatalen, *etar-* vor nichtpalatalen Lauten.

Dagegen ist *iar-* (*iarm-*) auch vor palatalen Lauten beibehalten (nicht *iair-*).

Die beiden Präpositionen *in-* und *inn-* (*ind-*) sind nach Möglichkeit geschieden; doch sind zweifelhafte Fälle vorhanden, so daß der Benützer an beiden Stellen nachzuschlagen hat.

Verbindungen zweier Wörter, die einen besonderen Sinn angenommen haben, sind im allgemeinen unter dem ersten Wort verzeichnet, z. B. *macc tíre*, wörtlich „Sohn des Landes" = „Wolf" unter *macc*, nicht unter *tír*; nur eine Präposition mit einem Substantiv in besonderer Bedeutung unter dem zweiten Bestandteil, z. B. *ar chenn* „entgegen" unter *cenn* „Kopf".

Zur Schreibung.

Die Orthographie ist namentlich in den jüngeren Handschriften außerordentlich schwankend. Um unzählige Verweisungen zu vermeiden, mußte daher eine vereinheitlichte Schreibung durchgeführt werden. Als maßgebend wurde etwa die Sprache des 12. Jahrhunderts gewählt.

Über die Schreibung einiger Präpositionen im Kompositum s. oben S. IX.

I. Konsonanten.

Einfache und geminierte, unlenierte und lenierte Konsonanten.

f, s.

f und *s* sind immer einfach geschrieben (in den Hss. wechseln *f* und *ff*, *s* und *ss* im In- und Auslaut); für *ph* (*ṗ*) der Hss. ist immer *f* eingesetzt, außer wo es im Kompositum leniertes *p* vertritt, z. B. *aithphianad* „Wiederpeinigen".

Lenierte *f* und *s* sind mit *ḟ* und *ṡ* bezeichnet (in den Hss. oft ohne Punkt), nicht mit *fh* und *sh*, wie einige Ausgaben drucken.

c, t, p; g, d, b.

Die stimmlosen Explosivlaute (Tenues) sind im Anlaut, und hinter Konsonanten und vor *s* mit *c*, *t*, *p*, sonst hinter Vokalen mit *cc*, *tt*, *pp* bezeichnet (in den Hss. oft einfaches *c*, *t*, *p*).

Die stimmhaften Explosivlaute (Mediae) sind im Anlaut *g*, *d*, *b*, hinter Konsonanten *gg*, *dd*, *bb*, hinter Vokalen *c*, *t*, *p* geschrieben (in den Hss. wechseln in den beiden letzten Fällen *g*, *d*, *b*; *c*, *t*, *p*; *gg*, *dd*, *bb*), was zur Auffindung der Wörter zu beachten ist; also z. B. *dergg* „rot" (in Hss. auch *derg*, *derc*) zum Unterschied von *derc* „Loch" mit gesprochenem *-k*; *aititiu* „Anerkennung" (beide *t* als *d* zu lesen) gegenüber *áitt* „Ort" mit wirklichem *-t*. Über einige Ausnahmen s. unten bei den Nasalen und Liquiden.

Die stimmlosen Spiranten (d. h. die lenierten Tenues) sind im In- und Auslaut *ch*, *th*, *ph* geschrieben (in Hss. oft *c*, *t*, *p* neben *ch*, *th*, *ph* oder *ċ*, *ṫ*, *ṗ*).

Die stimmhaften Spiranten (die lenierten Mediae) sind im In- und Auslaut immer *g*, *d*, *b* geschrieben (in den Hss. und Ausgaben oft *ġ*, *ḋ*, *ḃ* oder *gh*, *dh*, *bh*). Bei Anführung von Wortgruppen ist die Lenierung von anlautendem *g*, *d*, *b* nicht bezeichnet.

Im Auslaut mehrsilbiger Wörter ist der velare Spirant immer *-ch* (in den Hss. selten auch *-g*), der palatale *-g* (in Hss. auch *-ch*), der dentale *-d* (in Hss. auch *-th*), der labiale *-b* (in Hss. auch *-ph*) geschrieben, z. B. *marcach* „Reiter" G. *marcaig*. Bei einsilbigen Wörtern ist der etymologisch ältere Laut, soweit er bekannt ist, für die Einreihung maßgebend gewesen, z. B. *teg* „Haus", nicht *tech*; *maith* „gut", nicht *maid*; doch ist bei den anderen Formen (z. B. bei *tech*, *maid*) an ihrem Ort auf die vorgezogenen verwiesen.

Spirantische (lenierte) *d* und *g* im In- und Auslaut sind im Mittelirischen zusammengefallen und werden daher in den Hss. häufig vertauscht. Findet das im Kern des Wortes statt, so sind beide Schreibungen alphabetisch eingeordnet und mit Verweisungen versehen; betrifft es Suffixsilben, so sind die weniger richtigen Formen nicht gesondert eingereiht, da ihr Auffinden dadurch kaum erschwert wird; z. B. ist *scélaige* „Geschichtenerzähler" — auch *scélaide* geschrieben — nur unter *scélaige* verzeichnet.

sc, st, sp.

sc, *st*, *sp*, wofür die jüngeren Handschriften oft *sg*, *sd*, *sb* schreiben, sind immer in der ersten Form aufgenommen.

x.

Statt *x* schreiben wir je nach der vermutlichen Geltung *cs* oder *chs*; nur bei seltenen und Fremdwörtern ist *x* gelegentlich beibehalten worden.

m, n, l, r.

Unlenierte *m*, *n*, *l* sind im Anlaut und hinter anlautendem *s* einfach, im In- und Auslaut doppelt (*mm*, *nn*, *ll*) geschrieben (in Hss. oft *m*, auch *n* und *l*). Doch sind in den stets unlenierten Gruppen *mb*, *mp*; *nt*, *nd*, *ns*, *nr*, *nl*; *lt*, *ld*, *ls*, *lr*, *ln*; *rl*, *rn*; *sn*; *ṅg* (wo *ṅ* den velaren Nasal bezeichnet) beide Zeichen immer einfach gesetzt, obschon die Handschriften gelegentlich das eine verdoppeln.

mm und *mb*, *nn* und *nd* sind schon im 8. Jahrhundert in *mm* (in Hss. auch *m*) und *nn* zusammengefallen und werden im Wörterbuch wie die unlenierten *m* und *n* geschrieben. Eine Ausnahme machen nur durchsichtige Komposita wie *in-derb* „ungewiß" *com-bráthair* „Mitbruder, Genosse", wo der Anlaut des zweiten Gliedes beibehalten ist, und Adjektive auf *-nda* (und ihre Ableitungen), wo neben der Aussprache *-nna* später auch *-nda* vorkommt.

Bei *r* und *rr* ist im allgemeinen die Schreibung der Texte beibehalten außer in den Gruppen *rth* und *r* + leniertem *d*, wo in jüngeren Hss. auch *rrth* und *rrd* (*rrdh*) geschrieben wird (z. B. *carrthach* „liebend", *comarrda* „Zeichen"), das Wörterbuch aber nur *rth* und *rd* verzeichnet.

Die Wörter, die altirisch mit *ml-*, *mr-* anlauten, dann mit *mbl-*, *mbr-*, aber mittelirisch mit *bl-*, *br-* erscheinen, sind nur unter *BL-*, *BR-* eingereiht ohne besondere Verweisungen, z. B. *bruig* „Land", nicht *mruig*, *mbruig*.

II. Vokale.

Etwa in den Quellen fehlende Längezeichen sind nach Möglichkeit ergänzt.

Hinter alle Vokale, die vor palatalisierten Konsonanten stehen, außer *i*, *í*, *aí*, ist *i* beigefügt, auch wo es in den Hss. fehlt, z. B. *flaithem* „Herrscher", nicht *flathem*; *eisidan* „unrein", nicht *esidan*. Doch sind durchsichtige, aus zwei Nomen bestehende Komposita meistens wie zwei selbständige Wörter behandelt und durch einen Bindestrich getrennt, z. B. *muir-bran* „Seerabe", *cloc-theg* „Glockenhaus, -turm".

Für *ea*, das in mittelirischen Hss. oft für kurzes *e* vor nicht palatalisierten Konsonanten erscheint, ist stets einfaches *e* eingesetzt (auch für *ea-* im Anlaut, das oft für altes *a* geschrieben wird).

Für den alten Diphthong, der bald *eo* bald *eu* (mit und ohne Längezeichen) geschrieben wird, ist immer *eo* eingesetzt. Dagegen wo in späten Texten *eu* oder *éa* für altes *é* vor nicht-palatalisierten Konsonanten erscheint, ist bloßes *é* geschrieben, z. B. *fér* „Gras", nicht *feur* oder *féar*.

Die Ligatur *æ* vertritt in den Hss. bald *ae*, bald bloßes *ĕ*; je nachdem ist im Wörterbuch *ae* oder *e* (*é*) dafür eingesetzt.

Vokale in haupttonigen Silben.

Wo der Hauptton nicht die erste Silbe des Wortes trifft, ist seine Stelle durch einen Strich unter dem betonten Vokal gekennzeichnet, z. B. *algile* „anderer".

Kurzes *o* und *a* wechseln in den Hss. vielfach, besonders vor palatalisierten Lauten; wo die Varianten in den benutzten Glossaren verzeichnet waren, sind beide Formen (mit Verweisung) aufgenommen; aber der Benutzer des Wörterbuches möge auch bei dem anderen Vokal nachsehen.

Der alte Diphthong, der in den Handschriften abwechselnd *ae*, *ai*, *oe*, *oi*, *ao*, vor palatalisierten Konsonanten auch *ui*, *aei*, *aoi* (mit oder ohne Längezeichen) geschrieben wird, ist vor nicht palatalisierten Kononanten immer *ae*, vor palatalisierten und im Auslaut *aí* geschrieben, dieses auch für altes *-uí*, z. B. *saí* „der Weise" (altir. *suí*).

Die Bezeichnungen der Diphthonge sind: *ae*, *aí*, *eo*, *ia*, *iu*, *ua* (*oí*, *uí*); dagegen bedeuten *ái*, *ói*, *úi* langes *a*, *o*, *u* vor palatalisierten Konsonanten.

Vokale der unbetonten Silben.

Da die Bezeichnung der kurzen unbetonten Vokale bekanntlich außerordentlich schwankt, mußte hier eingreifender vereinheitlicht werden. Nach folgenden Regeln wurde im Wörterbuch immer geschrieben:

Für einen kurzen Vokal zwischen zwei palatalisierten Konsonanten: *i*;

zwischen einem palatalisierten und einem nicht palatalisierten: *e*; nur in der Abstraktendung *-iugud* (in den Hss. auch *-igud*, *-igad*, *-iugad*) ist *-iugud* (nicht *-egud* oder *-egad*) geschrieben;

zwischen zwei nicht palatalisierten: *a*; nur in der Abstraktendung *-ugud* sind beide *u* beibehalten (nicht *-agad* oder *-ugad*);

zwischen einem nicht palatalisierten und einem palatalisierten: *ai*.

Von diesen Regeln wurde nur in durchsichtigen Komposita abgewichen, z. B. *eisinraicc* (*es* und *inraicc*) „unehrbar" (nicht *eisenraicc*). Ferner bei kaum eingebürgerten Fremdwörtern, etwa bei Namen von Medizinalpflanzen, wo oft die Schreibung der Quellen beibehalten wurde. Mehrfach auch bei unsicheren, nur in irischen Glossaren verzeichneten Wörtern.

Für auslautende kurze Vokale ist hinter palatalisierten Konsonanten *-e* (nicht *-i*) geschrieben und hinter nicht palatalisierten, sowie hinter Vokalen *-a* (nicht *-e*, *-ae*). Gelegentlich ist altes *-iu* und *-u* beibehalten, wenn es in den Quellen vorkam. Ferner ist altes *-i* nach nicht palatalisierten Konsonanten oft mit *-ai* bezeichnet.

Vokale in vortonigen Silben.

In vortonigen Wörtern und Wortbestandteilen ist die Färbung der Konsonanten nicht angezeigt, z. B. *diannid* (*dianid*) „welchem ist", nicht *diainnid* usw.; auch sind hier die auslautenden Vokale nicht wie sonst normalisiert, vielmehr ist die gewöhnliche Schreibung der älteren Zeit zugrunde gelegt, also z. B. (*remi-*)*tét* „geht voran" (nicht *reme-*, *reime-* oder *reimi-* usw.).

INTRODUCTION.

The lack of a dictionary of the early Irish language has long been a matter of general regret to students of Celtic: not only are the older and fairly comprehensive Irish dictionaries out of print, and, to a certain extent, obsolete, but much new lexicographical material of the most diverse nature is widely scattered in the glossaries of separately edited texts.

The project of the Royal Irish Academy for a really complete dictionary of the Irish language will perhaps not be executed according to the original plan, and may not reach completion for several decades. Therefore Dr. Hans Hessen, appreciating the difficulties inherent in the Royal Irish Academy's undertaking, had set himself before the war a less ambitious task. He planned to do no more than to bring together in succinct form the material already contained in existing dictionaries and special glossaries, but before he had excerpted more than a small number of the essential works, he fell on the field of battle.

After the war, Dr. Hessen's plan was resumed. In Germany, America and Ireland Celtic scholars were found who were willing to devote their time to the task of excerpting dictionaries, glossaries, and indexes on slips which could be alphabetically arranged, but it was not possible to wait until the unpublished letters of Kuno Meyer's *Contributions* were edited. The generous and disinterested collaboration of these scholars is herewith gratefully acknowledged.

The final redaction of the individual letters was then assigned in such a way that Mr. Caomhánach was responsible for R and S, Dr. Hertz for M — N — P, Dr. Hull for A — E — F — I — O — U, and Father Lehmacher for B — C — D — G — L — T, though all these editors participated to some extent in every letter of the dictionary not only by supplying cross-references from their assignments, but also by making suggestions and corrections in the proof-reading. To Professor Thurneysen, who has continually given invaluable advice, the editors acknowledge a special debt of gratitude. Without his unremitting help and comprehensive knowledge which, together with his splendid private library, was at all times

freely at their disposal, the present work could scarcely have been brought to completion.

Since excerptors and editors have not, in most cases, been the same persons, since the definitions are given in two languages (German and English), and since only in obviously doubtful cases could the accuracy of the excerpt be verified, it was inevitable that errors should have crept into the work. But the fact that by this method it was possible to complete the undertaking more quickly will probably compensate for this small disadvantage.

Glossaries to Irish texts dating approximately up to the beginning of the seventeenth century have been excerpted, though words recorded at an even later date have not been rigorously excluded. Furthermore, words the sense of which the editors of glossaries were unable to establish or which they could only interprete approximately have been incorporated, but with exact citations and with a question-mark after the translation; with the help of additional references collected in the future such entries may eventually assist in determining the meaning.

In addition to the vocabularies in modern editions, the mediaeval Irish glossaries, up to and including the seventeenth century — where printed — have been excerpted. Since, however, such glossaries contain much uncertain material, and often set forth doubtful meanings, the Irish definition found in the original is given, though ordinarily without a German or English translation.

In general, too, it may be said that the meanings of many Irish words are as yet insufficiently determined; accordingly, free use has been made of marks of interrogation and only obvious errors have been corrected.

Finally, an acknowledgment of grateful indebtedness is due to the German Notgemeinschaft der Wissenschaften and to the Rockefeller Foundation (through the kind offices of the Mediaeval Academy of America) without whose generous financial support the dictionary could not have been offered to the public at the present price.

Selection of Words.

To keep the scope of this concise dictionary within reasonable limits, it has been necessary to omit the following categories of words:

1. All place-names, river-names, and personal names. For the older Irish places-names, reference may be made to E. Hogan, *Onomasticon Goedelicum* (Dublin 1910).

2. All nominal compounds whose meanings are at once clear from their component elements, e. g. *cath-armm* 'fighting weapon,' *fír-brithem*

'just judge,' *il-chathraig* 'many towns,' *glún-gel* 'white-kneed'; such compound adjectives as *gel-glan* 'white and pure'; and finally, the special compounds with *ban-* 'female,' 'feminine,' *bith-* (*bid-*) 'lasting,' 'eternal,' *cét-* 'first,' *dag-* (*deg-*) 'good,' *droch-* (*drog-*) 'bad,' *neb-*, *neph-*, *nem-* (*neim-*) 'not,' as well as *ro-* (*ru-*) 'too much' before adjectives.

3. Compounds artificially formed by the older Irish etymologists to paraphrase genuine words. Thus, for example, *oslucud* (entered in the dictionary as *oslacad*) 'opening' is explained (falsely) in Cormac's Glossary (1015) by *uas-lēcad* or *ais-lēcad*, which never existed in the living language.

Arrangement of the Dictionary.

Verbs.

Verbs are recorded in the pres. ind. 3 sg. The old deponents, if their deponential conjugation has not become extinct, are entered with an active ending, but with the addition of *-ir* or *-ar* in round brackets; e. g. *ferggaigid(ir)* 'becomes angry.' Participles, gerundives, and verbal abstracts are listed under the finite verb; if these possess meanings other than those of the finite verb, the additional meanings are added after a + sign.

Compound verbs, in so far as the nature of the source made it possible to distinguish them, are recorded in their deuterotonic form and under the second element; e. g. *(do-)beir* 'gives' under B-, *(for-)coṅ-gair* 'commands' under C-. Note here that the pretonic form of the preposition *aith-* is written *ath-* (in the MSS. mostly *ad-*) in order to distinguish it from the preposition which occurs as *ad-* when accented; the pretonic form of *dī-*, *de-* is always spelled *di-* (in the MSS. *do-*, *di-*, *de-*) to differentiate it from *do-*, the pretonic form of *to-*.

The pretonic forms, and all verbal forms whose affinity with a definitely established pres. ind. 3 sg. is not immediately clear, are entered in their proper alphabetical place and are provided with a cross-reference to the main entry; almost identical forms, are, however, not listed separately, but are united under the same entry; e. g. *(do-)aidbdet, etc.*, or *(do-)aidb..* with a reference to *(do-)adbat* 'shows.' At the end of the dictionary, will be found a brief list of the irregular verbs drawn up by Dr. Hertz.

Prepositions.

The great diversity in the spelling of certain accented prepositional prefixes has made it necessary to adopt a uniform system of orthography.

The prepositional prefix, variously written *air-*, *ar-*, *aur-*, *er-*, *eir-*, *ir-*, *or-*, *oir-*, *ur-*, *uir-* is always spelled *air-* before palatal and *ur-* before non-palatal sounds (but for *air-* + *ro-*: *arr-*); so likewise *t-air-* and *t-ur-* (*t-arr-*);

e. g. *airmitiu* 'veneration,' *urgal* 'strife,' *tairchetal* 'prophecy,' *turchomrac* 'assembly.'

The prepositional prefix *aith-*, *ath-* (sometimes *aid-*, *ad-*) is always spelled *aith-* before palatal and *ath-* before non-palatal sounds; so likewise *t-aith-* and *t-ath-*.

The prepositional prefix *etar-*, *e(i)ter-*, *e(i)tir-*, *itar-*, *iter-*, *itir-* is always spelled *eitir-* before palatal and *etar-* before non-palatal sounds.

In the case of the prepositional prefix *iar-* (*iarm-*), this form (not *iair-*) has been employed before palatals and non-palatals alike.

The prepositional prefixes *in-* and *inn-* (*ind-*) have been distinguished; but since doubtful cases exist, the user of the dictionary may have to look under both possible entries.

Word-Groups.

Combinations consisting of two words which have assumed a special meaning distinct from the sense of either component are, in general, entered under the first element of the group; e. g. *macc tíre*, literally 'son of the land' = 'wolf,' under *macc* (not under *tír*). But idiomatic expressions consisting of a preposition + a substantive are listed under the second element; e. g. *ar chenn* 'towards' under *cenn* 'head.'

Orthography.

In the MSS., particularly in those of later date, the spelling is unusually irregular. In order, therefore, to avoid innumerable cross-references, a conventionally uniform orthography has been adopted. As a norm, an approximation to the language of the twelfth century has been chosen.

For the spelling of certain prepositions in composition, see p. XVI above.

I. Consonants.

Single and geminated, unlenited and lenited consonants.

f, s.

f and *s* are always written single. (In the MSS. *f* and *ff*, *s* and *ss* vary in medial and final position.) For *ph* (*ṗ*) in the MSS., *f* is always employed except where *ph* represents a lenited *p* in a compound; e. g. *aith-phianad* 'torturing again.'

Lenited *f* and *s* are written *ḟ* and *ṡ* (in the MSS. often without a dot), not *fh* and *sh* as printed in certain editions.

c, t, p: g, d, b.

The voiceless explosives (tenues) are written *c*, *t*, *p* in initial position, and after consonants and before *s*; but *cc*, *tt*, *pp* after vowels (in the MSS. often single *c*, *t*, *p*).

The voiced explosives (mediae) are written *g*, *d*, *b* in initial position, *gg*, *dd*, *bb* after consonants, and *c*, *t*, *p* after vowels. In the last two instances, the spelling *g*, *d*, *b*; *c*, *t*, *p*; *gg*, *dd*, *bb* fluctuates in the MSS., which users of the dictionary in searching for words should bear in mind; e. g. *dergg* 'red' (in the MSS. also *derg*, *derc*) in contradistinction to *derc* 'hole' with the sound *-k*; *aititiu* 'acknowledgment' (both *t*'s to be read as *d*'s) as opposed to *áitt* 'place' with the sound *-t*. For some exceptions, see below under *m*, *n*, *l* and *r*.

The voiceless spirants (viz., the lenited tenues) are written *ch*, *th*, *ph* in medial and final position. (In the MSS. often *c*, *t*, *p* beside *ch*, *th*, *ph*, or *ċ*, *ṫ*, *ṗ*.)

The voiced spirants (viz., the lenited mediae) are always written *g*, *d*, *b* in medial and final position. (In the MSS. and in the editions frequently *ġ*, *ḋ*, *ḃ*, or *gh*, *dh*, *bh*.) In citing word-groups, the lenition of *g*, *d*, *b* in initial position is not indicated.

In polysyllables the final velar spirant is always written *-ch* (in the MSS. occasionally *-g* as well), the final palatalized spirant *-g* (in the MSS. also *-ch*), the final dental spirant *-d* (in the MSS. also *-th*), the final labial spirant *-b* (in the MSS. also *-ph*); e. g. *marcach* 'rider,' G. *marcaig*. In monosyllabic words, the etymologically older sound, in so far as it could be ascertained, has been listed as the standard form; e. g. *teg* 'house' (not *tech*); *maith* 'good' (not *maid*). But to the entry which has been chosen as the norm, variant spellings such as *tech*, *maid* are referred.

Spirant (lenited) *d* and *g* in medial and final position were no longer differentiated in Middle Irish and consequently are often confused in the MSS. If such a confusion occurs in the middle of the word, both spellings are recorded in their proper alphabetical place with cross-references. If, on the other hand, only suffix syllables are affected, then the less correct forms are not separately registered, since they will be easily found under the main entry; e. g. *scélaige* 'narrator' (also written *scélaide*) is only entered under *scélaige*.

sc, st, sp.

The consonantal groups *sc*, *st*, *sp*, which the later MSS. frequently spell *sg*, *sd*, *sb*, are always given in the older orthography.

x.

Instead of *x*, either *cs* or *chs* is written in accordance with the presumable value of the sound; only in the case of rare words or foreign loans has *x* occasionally been kept.

m, n, l, r.

In initial position and after initial *s*, unlenited *m*, *n*, *l* are written single; in medial and final position, double (*mm*, *nn*, *ll*; in the MSS.

often *m*, sometimes *n* and *l*). But in the unlenited consonantal groups *mb*, *mp*; *nt*, *nd*, *ns*, *nr*, *nl*; *lt*, *ld*, *ls*, *lr*, *ln*; *rl*, *rn*; *sn*; *ṅg* (where *ṅ* represents the velar nasal), both elements are always written single, although one of the consonants is occasionally doubled in the MSS.

Already in the eighth century *mm* and *mb*, *nn* and *nd* became identical with *mm* (in the MSS. also *m*) and *nn* respectively, and in the dictionary are given with the same spelling as unlenited *m* and *n*. The only exceptions are obvious compounds such as *in-derb* 'uncertain,' *com-bráthair* 'confrère,' 'companion,' in which the initial consonant of the second element has been kept, and adjectives in *-nda* (and their derivatives), where in lieu of the sound *-nna*, the pronunciation *-nda* likewise occurs later.

In the case of *r* and *rr*, the orthography of the texts has in general been preserved, except in the groups *rth* and *r* with a lenited *d*, where in later MSS. *rrth* and *rrd* (*rrdh*) also occur (e. g. *carrthach* 'loving,' *comarrda* 'sign'), but which the dictionary only records as *rth* and *rd*.

Words beginning in Old Irish with *ml-*, *mr-*, later with *mbl-*, *mbr-*, but which appear in Middle Irish as *bl-*, *br-*, are entered under BL-, BR- without cross-references to the forms with initial *m-*; e. g. *bruig* 'land' (not *mruig*, *mbruig*).

II. Vowels.

Marks of length which are wanting in the sources have been added wherever ascertainable.

After all vowels which occur before palatal consonants, *i* has been inserted, except after *i*, *í*, *aí*, even in cases where it is missing in the MSS.; e. g. *flaithem* 'ruler' (not *flathem*), *eisidan* 'impure' (not *esidan*). But obvious compounds consisting of two nouns are usually treated as two independent words and are separated by a hyphen; e. g. *muir-bran* 'sea-raven,' *cloc-theg* 'bell-house,' 'belfry.'

For *ea*, which often occurs in Middle Irish for short *e* before non-palatal consonants, as well as for *ea* representing an older *a* in initial position, *e* only is written.

For the old diphthong which is sometimes spelled *eo*, sometimes *eu* (both with and without a mark of length), *eo* has been adopted as the normal form. On the other hand, in late texts where *eu* or *éa* appears for an old *é* before non-palatal consonants, *é* alone is written; e. g. *fér* 'grass' (not *feur* or *féar*).

In the MSS. the ligature *æ* represents at times *ae*, and at times simply *ĕ*. According to circumstances, therefore, it is spelled *ae* or *e* (*é*) in the dictionary.

Vowels in Accented Syllables.

Where the chief stress does not fall upon the first syllable, the stressed vowel is indicated by a line drawn under it; e. g. *alg̱ile* 'other.'

Short *o* and *a* interchange frequently in the MSS., especially before palatalized consonants. Wherever variant spellings have been recorded in the excerpted glossaries, both forms have been given (with cross-references); but users of the dictionary may have to look under both possible entries.

The old diphthong which is spelled *ae, ai, oe, oi, ao* and before palatal consonants also *ui, aei, aoi* (both with and without mark of length) is always written *ae* before non-palatal consonants, but *aí* before palatal consonants; likewise in final position *aí* for *uí*; e. g. *saí* 'a wise man' (Old Irish *suí*).

The diphthongs are designated as follows: *ae, aí, eo, ia, iu, ua* (*oí, uí*). On the other hand, *ái, ói, úi* represent long *a, o, u* before palatalized consonants.

Vowels in Unaccented Syllables.

Since the manner of representing short unstressed vowels varies extensively, a drastic simplification had to be made and a conventionally uniform orthography adopted:

1. For a short vowel between two palatal consonants: *i*.

2. For a short vowel between a palatal and non-palatal consonant: *e*, except in the abstract ending *-iugud* (in the MSS. also *-igud, -igad, -iugad*), where *-iugud* (not *-egud*, or *-egad*) is kept.

3. For a short vowel between two non-palatal consonants: *a*, except in the abstract ending *-ugud*, where *-ugud* (not *-agad* or *-ugad*) is kept.

4. For a short vowel between a non-palatal and a palatal consonant: *ai*.

The foregoing rules (1—4) have been disregarded only in the case of obvious compounds; e. g. *eisinraicc* (*es* and *inraicc*) 'dishonorable' (not *eisenraicc*); furthermore, in the case of foreign loan-words which had probably not been naturalized, as in names of medicinal herbs, where the orthography of the sources was often preserved; and finally, at times, in the case of doubtful (ghost) words recorded in the mediaeval Irish glossaries.

5. For a short vowel in final position, *-e* (not *-i*) is written after palatal consonants, *-a* (not *-e, -ae*) after non-palatal consonants, as well as after vowels. Occasionally an old *-iu* or *-u* has been kept when it occurred in the sources. Finally, an old *-i* after non-palatal consonants is often designated by *-ai*.

Vowels in Pretonic Syllables.

In pretonic words and word-elements the palatal or non-palatal quality of the consonants is not indicated; e. g. *diannid* (*dianid*) 'to whom is' (not *diainnid, etc.*). Furthermore, in such instances the final vowels have not been normalized, but the customary orthography of the older period has been taken as the standard; e. g. (*remi-*)*tét* 'precedes' (not *reme-, reime-* or *reimi-, etc.*).

Die zitierten Werke und die benutzten Glossare mit ihrer Bezeichnung im Wörterbuch (und ihren Zahlen auf den Zetteln) und mit den Namen der Exzerptoren.

Works cited and Glossaries used together with the corresponding Abbreviation employed in the Dictionary (as well as the Numbers on the Slips) and the Names of the Excerptors.

Ält. Ir. Dichtung (13u). Kuno Meyer, *Über die älteste irische Dichtung*, Abhdl. d. Kgl. Preuß. Akad. d. Wiss. Jahrg. 1913. Phil.-Hist. Cl. Nr. 10 (Berlin 1914), pp. 35—40. (K. Reichardt.)

An Crínóg (27). Kuno Meyer, *An Crīnōg. Ein altirisches Gedicht an eine Syneisakte*, Sitzungsb. d. Kgl. Preuß. Akad. d. Wiss. XIX (1918), pp. 373—374, *passim*. (Hull.)

Anecd. O. J. Bergin, R. I. Best, Kuno Meyer, J. G. O'Keeffe, *Anecdota from Irish Manuscripts* (Halle & Dublin, 1907—1913).

Archiv (13s). Kuno Meyer, *Fingen Mac Flainn's Gedicht auf die Fir Arddae*, Archiv für Celtische Lexikographie, III (1907), pp. 298—301. (K. Reichardt.); W. Stokes, *Glossed Extracts from the Tripartite Life*, *Ibid*, III (1907), pp. 34—38. (Hull.)

Asc. (1e). G. I. Ascoli, *Glossario dell'Antico Irlandese. Il Codice Irlandese Dell'Ambrosiana*, vol. II, pp. xvii—ccccLxxxvii (Roma, Torino, Firenze 1878—1879). (Hertz.)

Aur. Éc. (19c). G. Calder, *Auraicept na n-Êces. The Scholars' Primer* (Edinburgh 1917), pp. 315—361. (E. J. Cox.)

BB. *The Book of Ballymote* (Dublin, Royal Irish Academy, 1887).

Bergin, Dictionary (26). Osborn Bergin, Maud Joynt & Eleanor Knott, *Dictionary of the Irish Language*, Fasciculus II. E (Dublin & London 1932), cols. 1—256. (Hull.)

Betha Colmáin (13p). Kuno Meyer, *Betha Colmáin Maic Lúacháin. Life of Colmán Son of Lúachan* (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1911, vol. XVII), pp. 122—127. (K. Reichardt.)

Bezz. B. (12q). W. Stokes, *Keltic Etymologies*, Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen, herausgegeben von Dr. Adalbert Bezzenberger, IX (1885), pp. 86—92; *Celtic Declension*, XI (1886), pp. 64—175; *Glosses from Turin and Rome*, XVII (1891), pp. 133—138; *On the Linguistic Value of the Irish Annals*, XVIII (1892), pp. 56—132; *Fifty Irish Etymologies*, XXV (1899), pp. 252—258; *Celtica*, XXIX (1905), pp. 170—172. (Hull.); — (21a). *Celtic Etymologies*, XXI (1896), pp. 122—137; *Celtic Etymologies*, XXIII (1897), pp. 41—65. (J. W. Spargo.)

Bidrag (14n). C. J. S. Marstrander, *Bidrag til det Norske Sprogs Historie i Irland*, Videnskapsselskapets Skrifter. II. Hist.-Filos. Klasse 1915, No. 5 (Kristiania 1915), pp. 120—127. (Hull.)

Br. D. D. W. Stokes, *The Destruction of Dá Derga's Hostel*, Revue Celtique, XXII (1901), pp. 9—61, 165—215, 282—329, 390—435; cf. W. Stokes, *Togail Bruidne Dá Derga. The Destruction of Dá Derga's Hostel* (Paris 1902).

Bruchstücke (13v). Kuno Meyer, *Bruchstücke der älteren Lyrik Irlands*, Abhdl. d. Preuß. Akad. d. Wiss. Jahrg. 1919. Phil.-Hist. Klasse Nr. 7 (Berlin 1919), *passim*. (K. Reichardt.)

Bürgschaft (20b). R. Thurneysen, *Die Bürgschaft im irischen Recht*, Abhdl. d. Preuß. Akad. d. Wiss. Jahrg. 1928. Phil.-Hist. Klasse Nr. 2 (Berlin 1928), pp. 85—86. (HULL.)

Cáin Adamnáin (13i). Kuno Meyer, *Cáin Adamnáin* (Oxford 1905), pp. 47—50. (K. REICHARDT.)

Celtic Review (12t). W. Stokes, *Gaelic Glosses*, The Celtic Review, V (1909), pp. 291—294. (HULL.)

CF. (13a). Kuno Meyer, *Cath Finntrága* (Oxford 1885), pp. 99—109. (K. REICHARDT.)

Cóic Conara Fugill (20c). R. Thurneysen, *Cōic Conara Fugill. Die Fünf Wege zum Urteil*, Abhdl. d. Preuß. Akad. d. Wiss. Jahrg. 1925. Phil.-Hist. Klasse Nr. 7 (Berlin 1926), pp. 85—87. (HULL.)

Contr. (1c; KM.). Kuno Meyer, *Contributions to Irish Lexicography. A-C.* (Halle 1906), pp. I—XXXI, 3—574; *D-Dno*, Archiv für Celtische Lexikographie, I—III (1898—1907). (LEHMACHER.)

Cormac (15a). Kuno Meyer, *Sanas Cormaic. An Old-Irish Glossary* (Halle & Dublin, Anecdota from Irish Manuscripts, 1912, vol. IV), *passim*; J. O'Donovan & W. Stokes, *Sanas Chormaic. Cormac's Glossary* (Calcutta 1868), *passim*; W. Stokes, *On the Bodleian Fragment of Cormac's Glossary*, Transactions of the Philological Society, London, XXVIII (1891—1894), pp. 149—206; Kuno Meyer, *Cormacs Glossar nach der Handschrift des Buches der Ui Maine*, Sitzungsb. d. Preuß. Akad. d. Wiss. XIX (1919), pp. 290—319. (LEHMACHER.)

Dán Dé (20l). L. McKenna, *Dán Dé* (Dublin 1929), pp. 153—159. A, E, F, I, M, N, O, P, R, S, U. (M. V. DUIGNAN.); B, C, D, G, L, T. (LEHMACHER.)

Death-Tales (13k). Kuno Meyer, *The Death-Tales of the Ulster Heroes* (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1906, vol. XIV), pp. 48—52. (K. REICHARDT.)

De Contemptu (20k). J. A. Geary, *An Irish Version of Innocent III's De Contemptu Mundi* (Washington, D. C. 1931), pp. 239—256. A, R, S. (HULL.); B—P, T, U. (J. A. GEARY.)

Dindsh. (14g). E. Gwynn, *Poems from the Dindshenchas* (Dublin, Todd Lecture Series, 1900, vol. VII), pp. 69—95 passim. (HULL.)

Dinneen P. S. Dinneen, *Foclóir Gaedhilge agus Béarla. An Irish-English Dictionary* (Dublin 1927).

Díre (20h). R. Thurneysen, *Irisches Recht. I. Díre. Ein Altirischer Rechtstext. II. Zu den unteren Ständen in Irland*, Abhdl. d. Preuß. Akad. d. Wiss. Jahrg. 1931. Phil.-Hist. Klasse Nr. 2 (Berlin 1931), pp. 88—89. (HULL.)

Dottin (17a). G. Dottin, *Manuel d'Irlandais Moyen* (Paris 1913), II, pp. 153—258. (K. MALONE.)

Dúil Droma Ceta (16b). W. Stokes, *Irish Glosses*, Transactions of the Philological Society, London, 1859, pp. 170—215. (Mit Auswahl; selected excerpts. THURNEYSEN.)

Dúil Laithne (16i). W. Stokes, *Dúil Laithne*, Goidelica (London 1872), pp. 75—83; R. Thurneysen, *Du Langage secret dit Ogham*, Revue Celtique, VII (1886), pp. 369—374. (Mit Auswahl; selected excerpts. THURNEYSEN.)

Egerton Glossary (16f). W. Stokes, *The Glossary in Egerton 158*, Archiv für Celtische Lexikographie, III (1907), pp. 145—214, 247, 290. (Mit Auswahl; selected excerpts. THURNEYSEN.)

Ériu (9). *Ériu*, vols. I—XI (1904—1932), *passim*. I—VIII. (J. WEISWEILER.); IX—XI. (HULL.)

Fél. (19a). W. Stokes, *Félire Óengusso Céli Dé. The Martyrology of Oengus the Culdee* (London, Henry Bradshaw Society, 1905, vol. XXIX), pp. 293—372. (E. J. COX.)

Fianaigecht (13q). Kuno Meyer, *Fianaigecht* (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1910, vol. XVI), pp. 101—110. (K. REICHARDT.)

Fled Br. E. Windisch. *Das Fest des Bricriu. Fled Bricrend*, Irische Texte (Leipzig 1880), I, pp. 235—311; G. Henderson, *Fled Bricrend. The Feast of Bricriu* (London, Irish Texts Society, 1899, vol. II).

Folklore (12g). W. Stokes, *The Bodleian Dinnshenchas*, Folk-Lore, vol. III (1892), pp. 467—515, *passim*; W. Stokes, *The Edinburgh Dinnshenchas*, Folk-Lore, vol. IV (1893), pp. 471—496, *passim*. (HULL.)

Four Songs (13h). Kuno Meyer, *Four Old Irish Songs of Summer & Winter* (London 1903), pp. 24—27. (K. Reichardt.)

Gorm. (19b). W. Stokes, *Félire Húi Gormáin. The Martyrology of Gorman* (London, Henry Bradshaw Society, 1895, vol. IX), pp. 255—293. (E. J. Cox.)

Hail Brigit (13r). Kuno Meyer, *Hail Brigit* (Halle & Dublin), pp. 20—24, *passim*. (K. Reichardt.)

Hermathena (24). E. J. Gwynn, *Some Irish Words*, Hermathena, XXI (1931), pp. 1—15. (Thurneysen.)

Hib. Min. (13d). Kuno Meyer, *Hibernica Minora* (Oxford 1894), pp. 93—101. (K. Reichardt.)

Hogan (14k). *Cath Ruis na Rig for Bóinn* (Dublin, Todd Lecture Series, 1892, vol. IV). A. pp. 114—208; B. pp. 209—250; C. pp. 264—266. (Hull.)

Hog. Lat. Lives (23a). E. Hogan, *The Latin Lives of the Saints as Aids towards the Translation of Irish Texts and the Production of an Irish Dictionary* (Dublin, Todd Lecture Series, 1894, vol. V), pp. 113—140. (Thurneysen.)

Hom. Leg. (23b). E. Hogan, *The Irish Nennius from L. na Huidre and Homilies and Legends from L. Brecc* (Dublin, Todd Lecture Series, 1895, vol. VI), pp. 125—130. (Hertz.); — (23d). pp. 89—124. (Hull.)

IF. (12s). W. Stokes, *Irish Etymologies*, Indogermanische Forschungen, XII (1901), pp. 185—195; XXVI (1909), pp. 139—147. (Hull.)

IF.Anzeiger (20a). R. Thurneysen, *Pedersen H. Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen*, Anzeiger für Indogermanische Sprach- und Altertumskunde, XXXIII (1914), pp. 23—37. (Hull.)

Illinois Studies (13t). Kuno Meyer, *Miscellanea Hibernica*, University of Illinois Studies in Language and Literature, II (1916), pp. 52—55, *passim*. (K. Reichardt.)

Imr. Br. (13e). Kuno Meyer, *The Voyage of Bran Son of Febal* (London 1895—1897), vol. I, pp. 91—96. (K. Reichardt.)

Irish Abridgment (12n). W. Stokes, *The Irish Abridgment of the 'Expugnatio Hibernica'*, English Historical Review, XX (1905), pp. 113—115. (Hull.)

Ir. Gl. (12a). W. Stokes, *Irish Glosses. A Mediaeval Tract on Latin Declension* (Dublin 1860), pp. 173—192. (Hull.)

IT. (10). W. Stokes and E. Windisch, *Irische Texte* (Leipzig 1884—1900), vol. II, *passim*; vol. III, pp. 438—444, 565—586, *passim*; vol. IV, 1, pp. 375—434; vol. IV, 2, pp. 450—568. (U. T. Holmes.)

ITS. (11) a. D. Hyde, *Giolla an Fhiugha. The Lad of the Ferule. Eachtra Cloinne Righ na h-Ioruaidhe. Adventures of the Children of the King of Norway*. (London, Irish Texts Society, 1899, vol. I), pp. 200—208; b. G. Henderson, *Fled Bricrend. The Feast of Bricriu* (London, Irish Texts Society, 1899, vol. II), pp. 145—182; c. P. S. Dinneen, *Dánta Aodhagáin Uí Rathaille. The Poems of Egan O'Rahilly* (London, Irish Texts Society, 1900, vol. III), pp. 295—304; d. P. M. Mac Sweeney, *Caithréim Conghail Cláiringhnigh. Martial Career of Conghal Cláiringhneach* (London, Irish Texts Society, 1904, vol. V), pp. 209—222; e. G. Calder, *Imtheachta Æniasa. The Irish Æneid* (London, Irish Texts Society, 1907, vol. VI), pp. 203—230; f. R. A. S. Macalister, *Eachtra an Mhadra Mhaoil. Eachtra Mhacaoimh -an- Iolair. The Story of the Crop-eared Dog. The Story of Eagle-Boy* (London, Irish Texts Society, 1908, vol. X), pp. 199—204; g. J. G. O'Keeffe, *Buile Suibhne. The Frenzy of Suibhne* (London, Irish Texts Society, 1913, vol. XII), pp. 179—192; h. Maura Power, *An Irish Astronomical Tract* (London, Irish Texts Society, 1914, vol. XIV), pp. 161—176; i. D. Hyde, *Gabhaltais Shearluis Mhóir. The Conquests of Charlemagne* (London, Irish Texts Society, 1917, vol. XIX), pp. I—III. (Mrs. A. M. Turner.); — (20g). Winifred Wulff, *Rosa Anglica* (London, Irish Texts Society, 1929, vol. XXV), pp. 336—415 & 435. (Hull.); — (22a). Eoin Mac Neill, *Duanaire Finn. The Book of the Lays of Fionn* (London, Irish Texts Society, 1908, vol. VII), *passim*. (A. Knoch.)

Joyce (14p). P. W. Joyce, *The Origin and History of Irish Names of Places* (Dublin 1887—1913), I, pp. 583—589, *passim*; II, pp. 531—538, *passim*; III, *passim*. (HULL.)

Keating, Dánta Amhráin (18d). J. Mac Erlean, *Dánta Amhráin is Caointe Sheathrúin Céitinn Dochtúir Diadhachta* (Dublin 1900), pp. 101—203. A—E. (J. DUNN.); F—U. (J. A. GEARY.)

Keating's History (18c). P. W. Joyce, *Forus Feasa air Éirinn: Keating's History of Ireland.* Book I, Part I (Dublin 1880), pp. 133—162. A—E. (J. DUNN.); F—U. (J. A. GEARY.)

Keltische Studien (14r). H. Zimmer, *Keltische Studien* (Berlin 1881—1884), vols. I & II, *passim*. (HULL.)

Kelt. Wortkunde (13w). Kuno Meyer, *Zur keltischen Wortkunde*, Sitzungsb. d. Kgl. Preuß. Akad. d. Wiss., Phil.-Hist. Cl., I—II (1912), pp. 790—803, 1144—1157; III—IV (1913), pp. 445—455, 950—959; V—VI (1914), pp. 630—642, 939—958; VII (1917), pp. 624—653; VIII (1918), pp. 618—633; IX (1919), pp. 374—401. (K. REICHARDT.)

King and Hermit (13f). Kuno Meyer, *King and Hermit* (London 1901), pp. 22—27. (K. REICHARDT.)

Kleine Irische Beiträge (14m). C. J. S. Marstrander, *Kleine Irische Beiträge*, Festkrift Alf Torp (Kristiania 1913), pp. 239—252. (HULL.)

KZ. (12r). W. Stokes, *Irish Glosses and Notes on Chalcidius*, Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen. Begründet von A. Kuhn, XXIX (1888), pp. 372—378; *Irish Stems in S*, XXIX (1888), pp. 379—380; *Hibernica*, XXXI (1892), pp. 232—255; *Addenda et Corrigenda*, XXXII (1893), pp. 319—320; *Hibernica*, XXXIII (1895), pp. 62—86; *Old-Irish Glosses on the Bucolics*, XXXIII (1895), pp. 313—315; *Hibernica*, XXXV (1899), pp. 150—153, 587—596, *passim*; *Hibernica*, XXXVI (1900), pp. 273—276; *Hibernica*, XXXVII (1904), pp. 250—261; *Hibernica*, XXXVIII (1905), pp. 458—472; *Irish Etyma*, XL (1907), pp. 243—250; *Irish Etyma*, XLI (1907), pp. 381—390; — (14o). H. Zimmer, *Keltische Studien*, XXIV (1879), pp. 201—219, 523—542; *Keltische Studien*, XXVII (1885), pp. 449—468; *Keltische Studien*, XXVIII (1887), pp. 313—376; *Keltische Studien*, XXX (1890), pp. 1—292, 452—456; *Keltische Studien*, XXXII (1893), pp. 153—240; *Keltische Studien*, XXXIII (1895), pp. 141—156, 274—284; *Keltische Studien*, XXXVI (1900), pp. 416—556; B. Güterbock, *Aus irischen Handschriften in Turin und Rom*, XXXIII (1895), pp. 86—105; E. Zupitza, *Über Doppelkonsonanz im Irischen*, XXXVI (1900), pp. 202—245. (HULL.)

Laws (1b). R. Atkinson, *Ancient Laws of Ireland* (Dublin 1865—1901), vol. VI, pp. 3—780. A—Condalbai. (LEHMACHER.); Condail—Mur-chuirthe, O, R—U. (THURNEYSEN.); N, P. (HERTZ.)

LBr. *Leabhar Breac* (Dublin, Royal Irish Academy, 1876).

Lecan Glossary (16c). W. Stokes, *The Lecan Glossary*, Archiv für Celtische Lexikographie, I (1900), pp. 50—100. (THURNEYSEN.)

Liadain and Curithir (13g). Kuno Meyer, *Liadain and Curithir* (London 1902), pp. 28—30. (K. REICHARDT.)

Lism. L. (12f). W. Stokes, *Lives of Saints from the Book of Lismore* (Oxford 1890), pp. LXXXII—XC. (THURNEYSEN.); pp. 383—403. (HULL.)

LL. *The Book of Leinster* (Dublin, Royal Irish Academy, 1880).

LU. R. I. Best and O. Bergin, *Lebor na Huidre. Book of the Dun Cow* (Dublin & London 1929).

Mac Carthy (23c). B. Mac Carthy, *The Codex Palatino-Vaticanus, No. 830* (Dublin, Todd Lecture Series, 1892, vol. III), pp. 72—90, 214—234, 318—332, 438—450. (HERTZ.)

Mac Conglinne (13c). Kuno Meyer, *Aislinge Meic Conglinne. The Vision of Mac Conglinne* (London 1892), pp. 156—199, 211—212. (K. REICHARDT.)

Mac Neill, Three Poems (20d). J. Mac Neill, *Three Poems in Middle-Irish, relating to the Battle of Mucrama*, R. Irish Acad. Proc. 3 Ser. III (1895), pp. 557—563. (HULL.)

Marstrander, Dictionary (14l). C. J. S. Marstrander, *Dictionary of the Irish Language*, Fasciculus I. *D-degóir* (Dublin & London 1913), cols. 1—223. (HULL.)

Medical Glossaries (16e). W. Stokes, *Three Irish Medical Glossaries*, Archiv für Celtische Lexikographie, I (1900), pp. 325—347. (THURNEYSEN.)

Mélanges Kern (12 m). W. Stokes, *Irish Etymologies* (Mélanges Kern, Leide, 1903), pp. 51—52. (HULL.)

Merugud Uilix (13b). Kuno Meyer, *Merugud Uilix maicc Leirtis. The Irish Odyssey* (London 1886), pp. 31—36. (K. REICHARDT.)

Mesca Ulad (14c). W. M. Hennessy, *Mesca Ulad: or the Intoxication of the Ultonians* (Dublin, Todd Lecture Series, 1889, vol. I), pp. 56—58. (HULL.)

Metr. (16h). W. Stokes, *On the Metrical Glossaries of the Mediaeval Irish*, Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen herausgegeben von Dr. Adalbert Bezzenberger, XIX (1893), pp. 38—120. A—C. (M. O'BRIAIN.); D—U. (THURNEYSEN.)

Metr. Dindsh. (14). E. Gwynn, *The Metrical Dindshenchas*. Part. I (Dublin, Todd Lecture Series, 1903, vol. VIII), pp. 57—82, *passim*; Part. II (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1906, vol. IX), pp. 89—108, *passim*; Part. III (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1913, vol. X), pp. 469—562, *passim*; Part. IV (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1924, vol. XI), pp. 375—474, *passim*. (HULL.)

Meyer Miscellany (20f). O. Bergin and C. Marstrander, *Miscellany presented to Kuno Meyer* (Halle 1912), *passim*. (HULL.)

Miscellanea Celtica (13x). Kuno Meyer, *Miscellanea Celtica*, Aufsätze zur Sprach- und Literaturgeschichte (Festschrift für Wilhelm Braune, Dortmund 1920), pp. 1—10. (K. REICHARDT.)

Miscellanea Linguistica (12l). W. Stokes, *The Lebar Brecc Tractate on the Consecration of a Church* (Miscellanea Linguistica in Onore di Graziadio Ascoli, Torino 1901), pp. 386—387. (HULL.)

Ml. W. Stokes and J. Strachan, *The Milan Glosses*, Thesaurus Palaeohibernicus (Cambridge 1901—1903), I, pp. 7—483.

Monastery of Tallaght (14i). E. J. Gwynn and W. J. Purton, *The Monastery of Tallaght*, R. Irish Acad. Proc. XXIX, C. No. V, 1911, pp. 175—177. (HULL.)

Mór of Munster (14f). T. P. O'Nolan, *Mór of Munster and the Tragic Fate of Cuanu Son of Cailchin*, R. Irish Acad. Proc. XXX, C. No. IX, 1912, pp. 277—281. (HULL.)

O'Cl. (16a). A. W. K. Miller, *O'Clery's Irish Glossary*, Revue Celtique, IV (1879—1880), pp. 357—428, V (1881—1883), pp. 1—69; W. Stokes, *A Collation of O'Clery's Irish Glossary*, Archiv für Celtische Lexikographie, I (1900), pp. 348—359; E. J. Gwynn, *On a Source of O'Clery's Glossary*, Hermathena, XIV (1907), pp. 464—480. (J. W. SPARGO.)

O'Curry (14q). E. O'Curry, *On the Manners and Customs of the Ancient Irish* (London 1873), III, pp. 549—604. (HULL.)

O'Dav. (15b). W. Stokes, *O'Davoren's Glossary*, Archiv für Celtische Lexikographie, II (1904), pp. 197—504; cf. III (1907), pp. 329—333. (LEHMACHER.)

O'Don. (2). John O'Donovan, *Supplement to O'Reilly's Irish-English Dictionary* (Dublin 1864), pp. 561—725. (MURIEL HAYNES, KATHLEEN HARTWELL, GRACE V. LYNCH, V. M. HAMM, J. H. JACKSON, J. W. SPARGO.)

O'Mulc. (16d). W. Stokes, *O'Mulconry's Glossary*, Archiv für Celtische Lexikographie I (1900), pp. 235—324, 473—481. (THURNEYSEN.)

Paradigms J. Strachan & O. Bergin, *Old-Irish Paradigms and Selections from the Old-Irish Glosses* (Dublin & London 1929), pp. 144—178.

Ped. (1f). H. Pedersen, *Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen* (Göttingen 1909—1913), II, pp. 450—678. (HERTZ.)

PH. (3). R. Atkinson, *The Passions and the Homilies from Leabhar Breac* (Dublin 1887), pp. 515—950; W. Stokes, *On Professor Atkinson's Edition of the Passions and Homilies in the Lebar Brecc*, Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen herausgegeben von Dr. Adalbert Bezzenberger, XVI (1890), pp. 29—64. (KÄTE MÜLLER-LISOWSKY.)

Philip Bocht (20m). L. McKenna, *Philip Bocht Ó Huiginn* (Dublin 1931), pp. 251—264. A' O, U. (HULL.); B, C, D, G, L, T. (LEHMACHER.); E, F, L, M, N, P. (J. A. GEARY.); R, S' (M. V. DUIGNAN.)

Philol. Soc. Trans. (12h). W. Stokes, *On the Assimilation of Pretonic N in Celtic Suffixes*, Transactions of the Philological Society, London, XXVIII (1891—1894), pp. 297—307; — (14b). J. Strachan, *The Verbal System of the Saltair na Rann*, Transactions of the Philological Society, London, XXIX (1895—1896), pp. 55—75. (HULL.)

Plummer, Lives (14d). C. Plummer, *Bethada Náem n-Érenn. Lives of Irish Saints* (Oxford 1922), I, pp. 330—346. (HULL.)

Pokorny (14u). J. Pokorny, *A Historical Reader of Old Irish* (Halle 1923), pp. 55—75. (HULL.)

Primer (13o). Kuno Meyer, *A Primer of Irish Metrics* (Dublin & London 1909), pp. 59—63. (K. REICHARDT.)

RC. (5, 6, 7). *Revue Celtique*, I—XLVI (1870—1929), *passim*. I—XII. (E. C. EHRENSPERGER.); XIII—XXIV. (H. C. LANE.); XXV—XXVIII. (S. O'FAOLÁIN.); XXIX—XL. (mit Auswahl; selected excerpts. K. REICHARDT.); XLI—XLVI. (M. V. DUIGNAN.)

Schirmer (14s). G. Schirmer, *Die Kreuzeslegenden im Leabhar Breac* (St. Gallen 1886), pp. 84—90. (HULL.)

Sg. W. Stokes and J. Strachan, *Codex Sangallensis*, Thesaurus Palaeohibernicus (Cambridge 1901—1903), II, pp. 49—224.

SR. (12d). W. Stokes, *Saltair na Rann* (Oxford 1883), pp. 125—155. (HULL.)

St. Moling (12u). W. Stokes, *The Birth and Life of St. Moling* (London 1907), pp. 60—68. (HULL.)

Stories from Keating (18b). O. Bergin, *Sgéalaigheacht Chéitinn. Stories from Keating's History of Ireland* (Dublin 1909), pp. 118—125; cf. O. Bergin, *Sgéalaigheacht Chéitinn. Stories from Keating's History of Ireland* (Dublin & London 1925), pp. 105—113. A—E. (J. DUNN.); F—U. (J. A. GEARY.)

Stowe Glossaries (16g). W. Stokes, *The Stowe Glossaries*, Archiv für Celtische Lexikographie, III (1907), pp. 268—289. (THURNEYSEN.)

Supplement to Thes. Pal. (12p). W. Stokes, *A Supplement to Thesaurus Palaeohibernicus* (Halle 1910), *passim*. (HULL.)

Syllabic Poetry (20e). Eleanor Knott, *An Introduction to Irish Syllabic Poetry of the Period 1200—1600* (Cork & Dublin 1928), pp. 114—130. (HULL.)

Táin (14a). J. Strachan, *Stories from the Táin* (Dublin & London 1908), pp. 47—125; cf. J. Strachan & O. Bergin, *Stories from the Táin* (Dublin & London 1928), pp. 39—95. (HULL.)

TBC. (4). E. Windisch, *Die altirische Heldensage Táin Bó Cúalnge* (Leipzig 1905), pp. 913—1104. (W. LIEDKE.)

TBC. (Str.). J. Strachan and J. G. O'Keeffe, *The Táin Bó Cúailnge from the Yellow Book of Lecan with variant Readings from the Lebor na Huidre* (Dublin 1912).

Tecosca Cormaic (13n). Kuno Meyer, *The Instructions of King Cormac Mac Airt* (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1909, vol. XV), pp. 57—62. (K. REICHARDT.)

Thes. Pal. W. Stokes and J. Strachan, *Thesaurus Palaeohibernicus* (Cambridge 1901—1903).

Three Middle-Irish Homilies (12b). W. Stokes, *Three Middle-Irish Homilies on the Lives of Saints Patrick, Brigit and Columba* (Calcutta 1877), pp. 131—137. (HULL.)

Thurn. (14t). R. Thurneysen, *Handbuch des Alt-Irischen* (Heidelberg 1909), II, pp. 63—73 (B, C, D), 89 (P), 93—96 (T). (HULL.)

Togail na Tebe (17b). G. Calder, *Togail na Tebe. The Thebaid of Statius* (Cambridge 1922), pp. 320—431. (K. MALONE.)

Triads (13l). Kuno Meyer, *The Triads of Ireland* (Dublin & London, Todd Lecture Series, 1906, vol. XIII), pp. 47—54. (K. REICHARDT.)

Trip. (12e). W. Stokes, *The Tripartite Life of Patrick* (London 1887), II, pp. 639—659. (HULL.)

Tromdámh Guaire (20i). Maud Joynt, *Tromdámh Guaire* (Dublin 1931), pp. 41—55. (HULL.)

TSh. (18a). R. Atkinson, *Tri Bior-Ghaoithe an Bháis* (*The Three Shafts of Death*) *of Rev. Geoffrey Keating* (Dublin 1890), pp. 299—453; cf. O. Bergin, *Trí Bior-Ghaoithe an Bháis. The Three Shafts of Death by Geoffrey Keating, D. D.* (Dublin & London 1931), pp. 359—492. A—E. (J. Dunn.); F—U. (J. A. Geary.)

TTr. (12c). W. Stokes, *Togail Troi. The Destruction of Troy* (Calcutta 1881), pp. 127—188. (Lehmacher.)

Ui Echach (20j). Kuno Meyer, *Ein mittelirisches Lobgedicht auf die Ui Echach von Ulster*, Sitzungsb. d. Preuß. Akad. d. Wiss. V (1919), pp. 89—100, *passim*. (Hull.)

Urkeltischer Sprachschatz (21a). W. Stokes, *Urkeltischer Sprachschatz*, Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen von August Fick, II[4] (Göttingen 1894), *passim*. (J. W. Spargo.)

Vendryes (25). J. Vendryes, *De hibernicis vocabulis quae a Latina lingua originem duxerunt* (Lutetiae Parisiorum, 1902), pp. 109—185. A, E, F, I, O, U. (Hull.); B, C, D, G, L, T. (Lehmacher.); M, N, P, R, S. (J. A. Geary.)

Vis. Tondale (13m). V. H. Friedel & Kuno Meyer, *La Vision de Tondale* (Paris 1907), pp. 145—155. (K. Reichardt.)

Vitae Sanctorum (14e). C. Plummer, *Vitae Sanctorum Hiberniae* (Oxonii, MCMX), II, pp. 385—387. (Hull.)

Wb. W. Stokes and J. Strachan, *Codex Paulinus Wirziburgensis*, Thesaurus Palaeohibernicus (Cambridge 1901—1903), I, pp. 499—712.

Wi. (1a). E. Windisch, *Irische Texte mit Wörterbuch* (Leipzig 1880), pp. 337—869. (Lehmacher.)

YBL. *The Yellow Book of Lecan* (Dublin, Royal Irish Academy, 1896).

ZCP. (8). *Zeitschrift für Celtische Philologie*, I—XIX (1897—1933), *passim*. I—XIV. (R. M. Smith.); XV—XIX. (Hull.)

A

Wörter, die mit A- *anfangen, siehe auch unter* O- *und* FA-, FO-.

For words beginning with A-, *see also under* O- *and* FA-, FO-.

1. **a** (*len.*) Partikel vor dem Vokativ; particle before the vocative.
2. **a** pron. poss. (*len.*) *sein, his, its*; (*gem.*) *ihr* (*sg.*), *her*; (*nas.*) *ihr* (*pl.*), *iheir.*
3. **a** geminierende Partikel vor unbestimmten Kardinalzahlen; geminating particle before indefinite cardinal numerals.
4. **a** (*nas.*) art. sg. n. *s.* 1. in.
5. **a** (*nas.*) air. vor len. Relativsatz, O. Ir. before len. rel. sentence, (*das*) *was*; (*that*) *which*; **ana, ina, na,** *das was*; *that which*; **anas, 'nas,** *das was ist*; *that which is.*
6. **a, an** (*nas.*) vor nas. Relativsatz, before nas. rel. sentence, *indem, als*; *when, while.*
7. **a** (*nas.*) praep. = 1. i.
8. **a** (*gem.*), **as** ante proclit., praep. cum dat. *aus, von*; *out of, from*; cum pron. person. suff. 1 sg. **eisiumm**; 2 sg. **eisiut** (*leg.* **eisiutt?**); 3 sg. m. n. **as, es**; 3 sg. f. **eise, eiste, aiste**; 3 pl. **eisib, eistib, aistib.**
9. **a** (*len.*) moderne Relativpartikel, modern rel. particle.
1. **-a** infigiertes Pron., infixed pron., (*nas.*) 3 sg. m., (*len.*) 3 sg. n.
2. **-a, -sa, -s'** (*nas.*) infigierte Relativpartikel nach Präp., infixed rel. particle after prep.

1. **á** *Karren, Streitwagen*; *cart, war-chariot.*
2. **á** *G. id., Mund*; *mouth.* Contr.
3. **á** *G.* aí, *Höhe, Hügel*; *height, hill.*
4. **á** .i. mór. ZCP. v, 490.
5. **á** = 1. 2. ó.

ab, aba = oub.

abac *G.* abaic *m., Zwerg*; *Biber*; *dwarf*; *beaver.*

abaccóitech = abcóite.

ábacht *G.* -ta *f., Scherz, Vergnügen, Spott*; *Name verschiedener Versmaße*; *joke, pleasure, mockery*; *name of various metres.*

abaid = obaid.

abáin = amáin.

abainn, abainne *s.* oub.

abairbthiu (*Apl.*) *?.* RC. xxii, 404.

abairse *s.* abras.

abairsech *f., Wollkämmerin, Wollspinnerin*; *female carder, female spinner.*

ábais *G. & Npl.* -aise *f., Gewohnheit, Benehmen, Gebärde*; *custom, manner, deportment.* Contr.

1. **aball** *G. & Npl.* abla *f., Apfelbaum, Obstbaum*; *appletree, fruit-tree.*
2. **aball** = 1. faball.

aballach = 2. ablach.

aball-gort *Obstgarten*; *orchard.*

abamin (*leg.* **-nn?**) = afamẹinn.

abán *f., Gebärde?*; *deportment?. s.* Kelt. Wortkunde, § 107.

1. **abann** *G.* aibne *f., Geißel, Riemen*; *scourge, lash*; **fiach aibne,** *Geißelung*; *flagellation.* RC. xlv, 349.
2. **abann** *s.* oub.

ábar = adbar.

abarán (*leg.* **ap-?**) *?.* Contr.

abar-dall, amar-dall *sehr dunkel*; *very dark*; *subst. n., große Dunkelheit*; *great darkness.*

[abar-díne], amar-díne *f., große Dunkelheit*; *great darkness.* Contr. p. xii.

abar-dorcha *große Dunkelheit*; *great darkness.*

1. **abasach** = 1. amsach.
2. **abasach** (*Gpl.*) *Taten?*; *feats?.* Contr.

abcóite, abcóitech, abaccóitech *m., Advokat*; *advocate.*

abggán *G.* abggáin *m., Zwerglein*; *kleinster Grünkohl*; *little dwarf*; *smallest colewort.*

abla s. 1. aball.

ablacán *Holzapfelbaum*; *crabapple-tree.*

1. **ablach** *f., Apfelbäume*; *apple-trees.*
2. **ablach, aballach** *adj., mit Apfelbäumen, Apfel-, obstreich*; *having apple-trees, belonging to an apple-tree, fruitful.*

ablachóc (*dimin.*) *apfeltragend; bearing apples.* ITS. XII, 64.

ablán *Apfelbäumchen, Holzapfelbaum; small apple-tree, crabapple-tree.*

ablann, ablu *s.* obla.

ablóir = oblóir.

a-bos *s.* 1. fos.

1. **abra, fabra** *G.* abrat, *Npl.* abrait, fabrata (*Dpl.* abrachtaib ?. Ir. Gl. p. 139) *m., Augenwimper, Augenlid, Augenbraue; eyelash, eyelid, eyebrow.*

2. **abra, amra** .i. dorcha. O'Cl.; *Dpl.* abraib. O'Dav. 27; *cf.* abar-.

abrachtach = anbrachtach.

abrachtar = abratchar.

abraited? *Augenblick; moment.* Contr. p. 1.

abrán, abránach = amrán & amránach.

abras *G.* abairse *m., Spinnen, Gespinst, Handarbeit, Bewegung; spinning, spun goods, handiwork, gesture.*

abrat *s.* 1. abra.

abratchar, abrachtar *G.* -air, *Augenwimpern; eyelashes.*

abrut?. Contr.

(daig) abtar (*leg.* **atbar?**. Br. D. D. § 45) *weil ihr seid; because ye are. s.* 1. is.

a-bus *s.* 1. fos.

1. **ac** (in: **ac-so, -sin, -súd** cum acc.) *sieh hier, hier ist, sieh da, sieh dort; see here, here is, see there, see yonder.*

2. **ac** = oc.

1. **aca** *m., Frist, Muße, Zeit; respite, leisure, time.*

2. **aca** *s.* oc.

(con-)acab, (con-)acaib *ro* (= *ad*)*-praet. s.* (con-)gaib.

a-cách *s.* cách.

acaib *s.* oc.

(fo)ácaib, (fo-)fácaib, (-)fácaib, fácbaid, fácaid, *läßt (zurück), hinterläßt, verläßt; leaves (behind), bequeathes, abandons; gerund.* fácabthai, -tha; *abstr.* **fácbál, fácbáil, fácáil,** *G. & Npl.* -ála *f.* + *ein Vermächtnis, bei Heiligen: ein Segen oder Fluch, den er hinterläßt; a bequest, in the case of saints: a blessing or a curse which he leaves behind him.* Vitae Sanctorum, II, 386.

acaill = aicill.

(-)acaill, *praet. s.* (ad-)gládathar.

(-)acaille, acaillid, acailse, acailt, acailte *s.* (ad-)gládathar.

(imm-)acaillet = (imm-)acallat(ar).

acainn *s.* oc.

acair *sehr kurz?; very short?.* RC. XLIV, 176.

(-)acair = (ad-)gair.

(con-)acair *ro*(=*ad*)*-praes. ind. s.* (con-)gair.

(do-)acair, (-)tacair, tacraid *plädiert (vor Gericht), streitet (mit* = do), *sucht sein Recht, sucht zu beweisen, legt dar, verlangt, sucht zu erlangen, erzählt, erörtert, spricht für; pleads (in court), disputes (with* = do), *sues, tries to prove, expounds, demands, tries to obtain, declares, mentions, speaks for; abstr.* **tacra, tacrad, tacair** (TTr. p. 23, l. 932), *Npl.* tacartha *n. m.*

acairbe, acairbiu *s.* acarb & acarba.

acairt *s.* (ad-)gair.

acairthech, acarthach *streitsüchtig, rachsüchtig; combative, revengeful.*

acait (*MS.* **acuit**) *Akut (Akzent); acute accent.*

acaitigid(ir) (*MS.* **acuit-**) *versieht mit Akut; accentuates with acute accent.*

(-)acaitter *praes. ind. pass. s.* (ad-)guid.

acald- = acall-.

(-)acalla(thar) = (ad-)gládathar.

(imm-)acallat(ar), (imm-)acaillet, (imm-)aicillet *sie sprechen miteinander; they speak to each other; abstr.* **immacallam, -llaim** *G.* -llma *f.* + *Gespräch, Unterredung; conversation, discourse.*

acallaid = (ad-)gládathar.

acallaimes *m., Gespräch; conversation.* Contr. p. 1.

acallam, acallma *s.* (ad-)gládathar.

acallmach *geschwätzig?; loquacious?.* Contr. p. 1.

acallmaid = (ad-)gládathar.

(-)acalt *praet. s.* (ad-)gládathar.

acamm *s.* oc.

acan = aicen.

1. **acar** *s.* (ad-)gair.

2. **acar** (*leg.* **accar?**) .i. aicher. O'Cl.

acarb *compar.* acairbiu, -be, (*sehr*) *rauh,* (*sehr*) *stark, grob, hart, bitter, sehr spitzig, sehr scharf, streng, heftig; (very) rough, (very) rugged, rude, hard, bitter, very pointed, very sharp, severe, violent.*

acarba, acairbe *f., Rauheit, Bitterkeit, Strenge, Härte; roughness, bitterness, severity, hardness.*

(do-)acarba *macht rauh; roughens.*

acarbaigid *macht rauh; roughens.*

(-)acarr *praes. ind. pass. s.* (ad-)gair.

acarthach = acairthech.

(-)acart (*praet.*), **acartha, -thai** *s.* (ad-)gair.

(con-)acart *ro* (= *ad*)-*praet. s.* (con-)gair.

acarthóir *m., Ankläger; plaintiff.* O'Don. p. 563.

1. **acas, ocas, facas, focas** (*MS. &* **-us**), *compar.* nesa (nesu), aicse, faicsiu, foicsiu, -cse (faicsite), *superlat.* nesam, *nahe; near; subst. m., Nähe; proximity;* **ní as nesa(m)**, *das Notwendigste; the most necessary thing.*

2. **acas, ocais, ocas** (*MS. &* **-us, -uis**), **os, es, is, 's** (*len.*) *und; and;* **amlaid ... acas**, *so, auf diese Weise; thus, in this way;* **com- ... acas**, *ebenso ... wie; as ... as;* **eitir ... acas**, *sowohl ... als auch; not only ... but also;* **innann, cumma ... acas**, *dasselbe, gleiche, wie; the same as if.*

(fín) acat *gl.* acetum. Sg. 73 a 7; *cf.* aicét.

acatt *s.* oc.

(con-)acbad *ro* (= *ad*)-*praet. pass. s.* (con-)gaib.

(fo-)ácbat *praes. ind. 3 pl. s.* (fo-)acaib.

acc, aicc, aicce *nein; no; cf.* nacc, naicc, naicce.

1. **acca** = 3. aicce & ecca.

2. [**acca**]**?** *Dsg.* accai, *Gewalt?; bondage?.* Ml. 59 d 7.

(-)acca *s.* (ad-)cí.

(-)acca, (con-)acca *praet. s.* (ad-)cí.

(fris-)accacha *praet. s.* (fris-)aicce.

accael *sehr schlank, mager, sehr eng; very slender, thin, very narrow.*

accai *s.* 3. aicce.

(-)accai *s.* (ad-)cí.

(ar-, for-, fris-, imm-)accai = (ar-, for-, fris-, imm-)aicce.

(-)accaid *praet. s.* (ad-)cí.

accáid *Npl.* -de, -deda *m., Bewohner, Bebauer; inhabitant, farmer.*

accaill *s.* (ad-)claid.

[**(fo-)accain**] succinit. Sg. 167 a 2.

accaínid, -e, -ed *s.* (ad-)caíne.

accaíntech *klagend, jammernd, murrend; lamenting, plaintive, querulous; subst. f., Klage; lamentation.*

accaire *Npl.* -reda, *Anker; anchor; cf.* aṅgcaire.

1. **accais** *G.* aicsen, *Npl.* aicsin, aicse *f., Ursache, Anlaß; cause, occasion.*

2. **accais** *Gift, Groll, Qual, Fluch, Haß; venom, rancor, anguish, curse, hate.*

accaisech *giftig, erbittert, böse, eiternd, nagend; venomous, rancorous, wicked, festering, rankling.*

accall (*&* **accal?**. SR. p. 51, l. 3547), **aiccell, aiccill** *f., Vorbereitung, Absicht, Vorsicht, Schlauheit; preparation, intention, prudence, finesse.*

1. **accar** *Begehren, Hunger; desire, hunger.*

2. **accar** *n.?* (Hogan, p. 162) *Glück?; happiness?.* Wb. 29 d 9 & Ml. 92 a 16.

(-)accar *praes. subj. 1 sg. & praes. ind. pass. s.* (ad-)cí.

accarach = occarach.

accaraid?. Contr. p. 8.

accarán *Koran; the Koran.*

accaras = occaras.

accarda *Gewinn; profit.*

accarsóit *Ankerplatz, Hafen, Anker; anchorage, harbor, anchor.*

accarsóite *Ankerplatz; anchorage.*

(-)accas *praet. 1 sg. & praet. pass. s.* (ad-)cí.

(-)accastar *praes. subj. pass. s.* (ad-)cí.

(-)accatar, (con-)accatar *praet. 3 pl. s.* (ad-)cí.

accfacht = accmacht.

accfaiṅg, accfainn, accfaiṅgech, accfainnech = accmaiṅg & accmaiṅgech.

(-)acclaid, acclaide *s.* (ad-)claid.

(con-)acclaid *ro* (= *ad*)-*praet. s.* (con-)claid.

acclaide .i. mín nó séim. O'Cl.

acclais *Suchen?; seeking?.* O'Don.

accmac = accmaiṅg & accmaṅg.

[**accmacht**], **accfacht** *Macht; power.* Contr.

(do-)accmaic = (do-)accmaiṅg.

accmaiṅg, accfaiṅg (accmainn, accfainn), accmac *G.* accmaiṅge *f., Werkzeug, Vorrichtung, Mittel, Zugang, Fähigkeit, Macht, Fülle, Reichtum; implement, apparatus, means, access, faculty, power, abundance, wealth.*

(do-)accmaiṅg, (do-)accmaic, (-)taccmaiṅg, taccmaiṅgid *reicht (heran), umgibt, faßt; reaches (unto), surrounds, grasps; abstr.* **taccmaṅg, taccmac** *G.* taccmaiṅg, taccmaic *n. m. + Einfassung, Umfang, Umkreis; enclosure, circumference, circuit.*

accmaiṅgech, accfaiṅgech (accmainnech, accfainnech) *wirksam, fähig, erfahren, reich, reichlich; efficient, able, expert, wealthy, abundant.*

accmainn, accmainnech = accmaiṅg & accmaiṅgech.

[**accmaṅg**], **accmac** (*leg.* **-macc?**) *sehr eng; very narrow.* Ériu, XI, 155, n. 1.

accnabad, accnamad *G. & Npl.* accnabtha, *Ration; ration (of food).*

accnabtha *gewöhnlich; usual.* Ériu, VII, 192.
accnam .i. ag. O'Don.
accnamacht *Ration; ration (of food).*
accnamad = accnabad.
acco .i. nego, unde acc. Dúil Droma Ceta, p. 207.
accobair, -bar, -bra, (-)accobra, accobraid *s.* (ad-)cobra.
(-)accobair *praes. subj. s.* (ad-)cuimrig.
accobrach (occabarach) *wünschend, gierig; desirous, greedy.*
accollad *s.* (ad-)coille.
(-)accomail *pract. s.* (ad-)comla.
accomailte *Genosse, Gemahl; companion, spouse.*
(-)accomair *praes. subj. s.* (ad-)cuimrig.
accomal, -ail, (-)accomla *s.* (ad-)comla.
(fo-)accomla *fügt unten hinzu; subjoins; abstr.* **foaccomal** *DAsg. id. n.?* (Hogan, p. 152).
accomlaid *s.* (ad-)comla.
accra *G. id., Npl.* accraide *m., englisch* acre *(Feldmaß); acre.*
(do-)accráide, (-)taccráide *reizt, erzürnt, quält; irritates, exasperates, torments; abstr.* **taccrád,** *G.* -ráid *m.*
accrainte *gl.* sortita. Ml. 29 c 1; *cf.* crann.
accrann *f., Sandale, Schuh; sandal, shoe.*
1. **accras** = occaras.
2. **accras** *sehr eng; very narrow.* Ériu, XI, 155, n. 1; .i. accmac. O'Dav. 28.
3. **accras (aithgnid)** .i. crann-chor. *s.* ZCP. XVIII, 397.
accumail *s.* (ad-)comla.
a-cétóir = fo-chétóir.
ach *s.* 1. 3. acht & uch.
a-chách *s.* cách.
achad *G.* achaid *m., Feld, Ebene, Wiese; field, plain, meadow.*
achain, acháin *s.* 1. fochann & 1. ochán.
achairdd *Bitten?; entreating?.* ITS. III, 286, l. 72.
achán, achán *s.* 1. ochán & uchán.
achanta *s.* (ath-)cain.
1. **achar** = aicher.
2. **achar** = athchar, *s.* (ath-)cuirethar.
achasán = athchomsán.
a-chétóir = fo-chétóir.
achlaisc = ech-ḟlesc.
achlán *Seufzen, Weh; groaning, woe.* Contr. p. II & Dán Dé.
achlann *Held?; hero?.* ITS. III, 64, l. 80.
ach-luath = ech-luath.
achmasán = athchomsán.
achmmaire *s.* athchummair.
achrann *m., Verwicklung, Verwirrung, Verlegenheit, Schwierigkeit, Streit; entanglement, intricacy, perplexity, difficulty, strife.*
achsal, achsall = ochsal.
1. **acht (echt), ach** *außer, nur, aber, sondern (auch); except, but (also);* **acht** (& *ro-subj.*), **acht co** (& *subj.*), *neg.* **acht ná,** *wenn nur sobald nur; provided that, if only;* **acht amáin,** *außer (daß), nur (daß); except (that), only (that);* **acht aen-ní (chena),** *indessen; however;* **acht ar-a-í-de,** *trotzdem; but still;* **acht atá ní chena,** *indessen; however;* **acht bec,** *fast; almost;* **acht chena,** *jedoch, indessen; however;* **acht cia, acht cid,** *selbst wenn; even if;* **acht má,** *wenn nur, wenn; if only, if;* **acht mad,** *außer; except;* **acht maní,** *wenn nicht, wenn nur; unless, if only;* **acht nammá,** *außer (daß), nur (daß); except (that), only (that);* **cid trá acht, cid trácht,** *nun; then;* **ní acht,** *nur; except;* **ní amáin acht,** *nicht nur, sondern auch; not only, but also;* **ní hed a mé(i)t acht,** *nicht nur (dies), sondern auch; not only (so), but also;* **ní nammá acht,** *nicht nur, sondern auch; not only, but also.*
2. **acht (echt)** *G. & Npl.* achta, *Klausel, Bedingung, Zweifel; stipulation, condition, doubt;* **achta** .i. gnímrad. Contr.; **cen acht,** *ohne Zweifel; without doubt.*
3. **acht (ach)** *Körper?; body?;* .i. corp. RC. XX, 268; .i. cubat. Contr. p. II.

(-)acht *praet. act. & pass. s.* 1. aigid.
(ad-, do-, imm-) acht *praet. s.* (ad-, do-, imm-) aig.
achta .i. timmáin. O'Cl.
1. **achtach** *zu Abmachungen gehörig; belonging to pacts.*
2. **achtach** *zweifelhaft; doubtful.*
3. **achtach** *tätig, tapfer, energisch; capable, brave, energetic.* Aur. Éc.
4. **achtach** *körperlich?; bodily?.* SR. ll. 2881 & 7093.

1. **achtaigid** *bedingt, verordnet, kommt überein, vereinbart, bezahlt; stipulates, enacts, agrees upon, comes to an understanding, pays; abstr.* **achtugud (echtugud)** *G.* -taigthe *m.*
2. **achtaigid** *Dialektiker; dialectician.*

achtáil *tätig; active; subst. tätiges Leben, Handarbeit; active life, handiwork;* **aes achtáil,** *Christen auf dem Wege der Reinigung;*

Christians on the way to purification. Wb. 12 a 23.

achtálda *tätig; active.*

(-)achtatar *praet. pass. 3 pl. s.* 1. aigid.

achtrann = echtrann.

achtuaimm *Segelleine?; braces of a sail?.* ZCP. VII, 508.

aclaide *m., Akoluth; acolyte.*

(do-)acmaṅgat (Ériu, II, 152) *praes. ind. 3 pl. s.* (do-)ecmaiṅg.

(con-)acna, (con-)acnai *ro* (= *ad*)*-praes. ind. s.* (con-)gní.

ác-náir = óc-náir.

acnatta = aicnetta.

acra, acrad *s.* (ad-)gair.

(con-)acra *ro* (= *ad*)*-praes. subj. s.* (con-)gair.

(do-)acra . . *s.* (do-)acair.

acrad (*leg.* **acrád?**) *von hohem Range, edel; of high rank, noble.* s. Kelt. Wortkunde, § 21.

(con-)acrad *ro* (= *ad*)*-praet. pass. s.* (con-)gair.

acradaib (*Dpl.; leg.* **accraidib?**) *beigezogen; admitted.* Laws, III, 16, l. 30; *cf.* (ad-)gair.

acrai, acraid *s.* (ad-)gair.

acraide *Verklagen; sueing; cf.* (ad-)gair.

acraidecht *Rechtsstreit, Einklagen, Eintreiben; litigation, legal action for recovery or enforcement of payment.*

acraigid = (ad-)gair.

(-)acraither (Laws, II, 306, l. 2) = (-)ecraither, *praes. ind. pass. s.* (in-)cuirethar.

[acran] *G.* acrain, *Hochburg; high castle.* Togail na Tebe, p. 325.

acratta *s.* (ad-)gair.

acsal = axal.

ac-sin, -so, -sút *s.* 1. ac.

acta (*pl.; leg.* **accta?**) Acta (Apostolorum).

acu *s.* oc.

1. **ad (ed)** *n., Gesetz; law.*

2. **ad** (*Asg.*) *Mittagsmahl?; luncheon?.* Laws, II, 30, l. 5.

3. **ad** *gl.* ador. KZ. XXVIII, 293.

4. **ad** = 1. ag & 1. ed.

1. **ad-** *praep.* (non nisi in comp.) *zu; towards;* alternat saepe cum in- *etc.; cf.* Thurn. § 816; ante pron. inf. **ata-**, *3 sg. m. n.* **at-**.

2. **ad-** intensives Präfix, intensive prefix, *sehr; very;* saepe pro **ath-**.

3. **ad-** particula perfectiva post praep. com-.

ád, ág *G.* áda, ága *m., Glück; good fortune.*

1. **ada (eda)** *gesetzlich, gehörig, gemäß, recht; lawful, due, fit, legal; abstr. n., Zubehör, Recht; a due, a right.*

2. **ada** (*NApl.*) (*feierlicher*) *Brauch?;* (*consecrated*) *rite?.* IT. IV, 2, 451 & Hib. Min. p. 49; *cf.* 1. ad & 1. ada.

3. **ada** *Abprallen?; recoiling?.* O'Don.

á-dá *s.* ó-thá & 2. dá.

a-daí post compar. *als du* (*bist*); *than thou* (*art*); *cf.* (ad-)tá.

a-dąas = a-dą́s.

adabar, adabair *Spiel, Sport; play, sport.*

1. **adaig, agaid, aidig, adaid, aidche, oidche,** *G. & Npl.* aidche, aithche, oidche *f., Nacht, Vorabend; night, eve;* **adaig Samna,** *Allerheiligenfest* (*1. November*); *Hallowmas* (*first of November*); **ethaite (athaite) aidche (oidche),** *Nachtvögel als Gespenster; nocturnal birds as ghosts;* **d'adaig (d'oidche),** *nachts; by night;* **feis aidche,** *Abendessen; evening meal.*

2. **adaig** *eine Vogelart; a species of bird.* Aur. Éc. & Kelt. Wortkunde, § 12.

3. **adaig** = aided, agad & athaid.

a-dą́ig = 1. ág.

adáilgen (*sehr*) *bescheiden, sanft, mild, fein, glatt, weich;* (*very*) *meek, gentle, mild, fine, smooth, soft.*

adailgg, adailgge = adlaic & aidilgge.

1. **adailggne, adailggnech** = aidilggne & aidilggnech.

2. **adailg(g)ne** .i. dliged áilgen nó mín. O'Cl.

adainn *imperat. 2 sg. s.* (ad-)annai.

adainne *s.* 2. adann.

adaint *s.* (ad-)annai.

1. **adair** *Feuer?; fire?.* O'Don.

2. **(co) adair?.** Contr.

(-)adair *imperat. 2 sg. & praet. s.* adraid & (ad-)ora.

adairce *s.* adarc.

adaircech, adarcach *gehörnt; horned.*

adaircéine *Hörnchen; little horn.* Sg. 47 a 2.

adaircín *Hörnchen, Tintenhorn; Kiebitz; little horn, inkhorn; lapwing.*

(-)adairset *praet. 3 pl. s.* adraid & (ad-)ora.

adairt *s.* adart.

1. **adall** *Zügel; reins.* Contr. p. II.

2. **adall** *s.* (ad-)ella.

3. **adall** *verderbt; ehebrecherisch?; corrupted; adulterous?.* O'Don.; *gl.* ab adult[er]o. O'Mulc. 73; .i. truailled no peccad. O'Cl.

adaltair *m., Ehebrecher; adulterer; gl.* ab adulterio. Cormac, 8 & O'Mulc. 74.

adaltrach *ehebrecherisch; adulterous; subst. m., Ehebrecher; adulterer; subst. G.* -traige *f., Ehebrecherin, Kebse, Nebenfrau; adulteress, concubine, second wife.*

adaltrannach *G.* -aig *m., Ehebrecher; adulterer.*

adaltrannas, adaltras *G.* -ais *m., Ehebruch; adultery.*

a-dá-mm *s.* 2. dá.

adamant (*leg.* **adamm-?**) *G. & Npl.* -maint, *Diamant, sehr harter Stein; diamond, very hard stone.*

adamas (*leg.* **adammas?**) *Magneteisenstein; loadstone.*

Ádam-chlann *G.* -chlainne *f., Menschengeschlecht; human race.*

adamna = adomna.

adamra *wunderbar, bewundernswert, berühmt; wonderful, admirable, famous; subst. n., Wunder; wonder, miracle.*

adamrach *wundervoll; wonderful.* Contr. p. II.

(-)adamraige(dar), adamraigid, -raigthe, -rugud *s.* (ad-)amraige(dar).

a-dá-na *s.* 2. dá.

1. **adann** *irgend ein Anzündungsmittel; a kind of contrivance for causing ignition. s.* ZCP. XIX, 199 *&* O'Mulc. 20.

2. **adann** *G.* -ainne *f., Huflattich; coltsfoot.*

adanna, -annad, -annaid, -annaigid, -annugud, -anta *s.* (ad-)annai.

adantaib (*Dpl.*) *Halteplatz?, Pause?; stopping-place?, pause?.* Laws, V, 24, l. 9.

adantaid (**adannad**) *Kerzenanzünder; candle-lighter.* Laws.

1. **adar** *imperat. 2 sg. s.* adraid.

2. **adar** = 1. odar *&* oiger.

a-dár *s.* 2. dá.

adarbbetar?. O'Mulc. 368; *cf.* (in-)árbban?.

adarc, aiderc *G.* adairce, adarca, *Npl.* adarca *f., Horn, Tintenfaß, Teil eines Speeres; horn, inkhorn, portion of a spear;* **adarc lega**, *Schröpfhorn?; cupping-horn?.* Ir. Gl. p. 43.

adarcach = adaircech.

adarcda *hornartig; hornlike; subst. Horntrompete; horn-trumpet.*

adarcna? Fled Br. § 24.

adardd *sehr hoch, sehr edel; very high, very noble.*

adargg (*MS.* **adarc**) *Zerstörung?; destruction?.* Ml. 39 c 7.

adart *G.* adairt, *Kopfkissen, Polster, Böschung; Wölbung eines Schildes?; pillow, bolster, escarp; convexity of a shield?.* MacNeill, Three Poems.

adarta (*leg.* **-anta?**) *?.* PH. p. 179, l. 4945.

adartán *Npl.* -táin, *kleines Kissen, kleines polster; little pillow, small bolster.*

adartha *s.* (ad-)ora.

adas *passend, tauglich, geziemend, entsprechend, gut; fitting, meet, suitable, corresponding, good.*

adas cia *obgleich; although;* **adas** (*leg.* **atas?**), **adaas** (Sg. 193 a 2) *gl.* quamvis, quamquam, si quidem, si utique, quid si. Asc. II, CCCCXI.

a-dás, a-daas post compar. *als ist, als; than is, than.* Ped. II, 432; *cf.* (ad-)tá.

adastar *m., Halfter; halter.*

a-dá-t(t) *s.* 2. dá.

1. **adb** *Weise* (*Musik*); *strain* (*of music*). Vis. Tondale; *cf.* 1. od *&* adbann.

2. **adb** .i. dath. Contr. p. II.

1. **adba** *G.* -ba, -bad, *DAsg.* -bai, -baid *f. m., Wohnung, Haus, Wohnort; habitation, house, abode.*

2. **adba** *Weise* (*Musik*); *strain* (*of music*). Vis. Tondale; *cf.* 1. adb.

(do-)adbacht [*leg.* **(do-)adbas?.** LU. l. 6192] *praet. pass. s.* (do-)adbat.

adbad (*Dsg.*) *?.* RC. XX, 400; .i. adbchlos nó aíbnes. O'Cl.

(do-)adbadar *praes. ind. pass. s.* (do-)adbat.

adbairt *Dpl.* adbartaib (Ml. 24 b 9), *Gegner; adversary; gl.* ab aduersario. O'Mulc. 22. *cf.* aidbertaid.

adbal *aequat.* aidblithir, *compar.* aidbliu, aidble, (aidblite), *sehr groß, gewaltig, ungeheuer, furchtbar, edel; very great, mighty, vast, fearful, noble;* .i. athlam no éscaid. O'Cl.

adbal-mór *ungeheuer groß; vastly huge.*

adbal-scris *Zerstörung; destruction.*

[adbal-scrisaid], *praet. pass.* (-)adbal-scrisad, *zerstört; destroys.* Contr.

adbal-senóir *ehrwürdiger Greis; venerable senior.*

adbán = athbán.

(do-)adbanar, (do-)adbantar *praes. ind. pass. s.* (do-)adbat.

adbann, fadbann, admann *G.* -bainn *m., Weise* (*Musik*); *strain* (*of music*).

adbannach *klangvoll; melodious.*

adbar (**ábar**) *G.* -bair, *Npl.* -bara *n. m., Stoff, Ursache, Keim, Gegenstand, Objekt, Bauholz; material, cause, germ, subject, object, timber;* **ar in adbar sin**, *deswegen; for that reason.*

adbarda, adbartha *stofflich, ursächlich; material, causal; subst. Stoff; material.*

adbardacht *G.* -ta *f., gl.* prolemma. Ir. Gl. 835; *gl.* idioma. Ir. Gl. 848.

adbartaib *s.* adbairt.

adbartaigid(ir) *widersteht, stellt sich entgegen; withstands, opposes; part.* adbartaichthe, *abstr.* **adbartugud.**

adbartnaigthe *entgegengesetzt; opposed; subst. Gegner; adversary.*

adbartnaigthech *m., Gegner; adversary.*

(do-)adbas *praet. pass.*, **(do-)adbasta** *praet. subj. pass. s.* (do-)adbat.

(do-)adbat, (-)tadbat, (-)tadban(n), tadbaid, tadbadaid, tadbanaid *zeigt, erklärt; shows, explains;* pass. (postea etiam act.) *erscheint; appears; abstr.* **taidbsiu, -bse,** *Dsg.* -bsin *f.*

adbb, adbbach = odbb & odbbach.

adbbart *s.* (ad-)opair.

adbchlos (ádchlos. Contr. p. 16) *G.* -osa *m., Ruhm, Eitelkeit, Gepränge; renown, vainglory, pomp.*

adbchlosach *berühmt, prahlerisch, pomphaft; renowned, vainglorious, pompous.*

adbchlosta *pomphaft; pompous.*

adblam *compar.* -blamu, *bereit, geneigt; ready, prone.*

adbrann, -brannach *s.* odbrann & odbrannach.

adchosán = athchomsán.

adchuimmech = athchuimmech.

adḟlaith .i. adas-ḟlaith. O'Mulc. 21.

adḟuar, adḟuathmar = aduar & aduathmar.

adgaire = athgaire.

adggaill, adggall *s.* aidgglid.

adglasáin *s.* athglasán.

adguide = 2. athguide.

adib, adi *praes. ind. 2 pl. s.* 1. is.

a-diu *von hier weg; hierher?; hence; hither?.* Metr. Dindsh. IV, 462.

adlaccaid, *praes. ind. pass.* **(-)adlaccthar, (-)adlaccar,** *abstr.* **adlaccad, adlaccan** *s.* (ad-)ainig.

adlaech, adlaechda = athlaech & athlaechda.

adlaic (álaic), adailgg, aidilgg *compar.* áilggiu, álggu, *wünschenswert, angenehm; desirable, pleasant; subst. n., Wunsch, Bedürfnis, Neigung; desire, necessity, inclination.*

adlaiccid, adlaiccthe *s.* (ad-)ainig.

adlann .i. laech. O'Cl.; *cf.* aidlenn.

adlonn = athlonn.

adma *klug, schlau, geschickt; wise, cunning, skillful;* .i. eolach. O'Cl.; **is adma ar,** *ist bekannt; is known.*

admaille *s.* 2. athmall.

ádmaire *Glück; luck.*

admall = 1. 2. athmall & athmall-bardd.

admall-bardd = athmall-bardd.

admann = adbann.

ádmar *glücklich; lucky, fortunate.*

admas = athmas.

admatain *Tagesanbruch; daybreak.* Contr.

admmat *G.* -ait, *Holz, Stoff; timber, material.*

admolad, -laid, -lta *s.* athmolaid.

adna, aidne (ais) *höchstes Alter; extreme old age.*

adnaccad, -aid, -al, -ail, -ccla *s.* (ad-)ainig.

(-)adnacht *praet. act. & pass. s.* (ad-)ainig.

adnacht *Begräbnisplatz; burial-place.* IT. IV, 1, 69, l. 2432.

adnachta *s.* (ad-)ainig.

adnad, adnaid *s.* (ad-)annai.

adnaí .i. aesta. O'Cl.; *cf.* adna?.

adnaicce, -ccid, -ccthe *s.* (ad-)ainig.

adnáire, -náirech, -nár = athnáire, athnáirech & athnár.

(-)adnais *praes. subj. 2 sg.*, **(-)adnas** *praes. subj. 1 sg.*, **(-)adnasta** *praet. subj. pass.*, **(-)adnastar** *praes. subj. pass. s.* (ad-)ainig.

adnua = athnua.

a-dó post. compar. *als ich bin; than I am; cf.* (ad-)tá.

adomna, adamna *großer Schrecken; great terror.*

adopraid *s.* (ad-)opair.

adotha (*leg.* **ad-ó-thá?.** ZCP. I, 426) *von . . . an; from . . . on; cf.* ó-thá.

adrad, adrada, adraid, adratha *s.* (ad-)ora.

adrad-brised *beinahiges Zerbrechen?; not quite achieved breaking?.* Togail na Tebe, p. 126, l. 1971.

adrae .i. diultad. O'Cl.

adraid *hängt an* (do, ar), *folgt, traut sich zu; cleaves to* (do, ar), *follows, trusts to; abstr.* **adrad.**

(-)adraiset, (-)adratar *praet. 3 pl. s.* adraid & (ad-)ora.

adruad = athruad.

aduachtar *der obere Teil; the upper part.*

aduaire *f., große Kälte; intense cold.*

aduar, adḟuar *sehr kalt; very cold.*

aduath *m., große Furcht, Entsetzen; great dread, horror.*

aduathaigid *fürchtet, verabscheut; fears, abhors.*

aduathmaire *f., große Furcht, Entsetzen; great dread, horror.*

aduathmar, adḟuathmar (athduamar) *compar.* -mairiu, *scheußlich, fürchterlich, schrecklich; hideous, dreadful, horrible.*

aduathmaracht *f., Furchtbarkeit; dreadfulness.*

Aduist, Adust *s.* August.

1. **ae, aí** 1. Genitiv der Personalpronomina der dritten Person, genitive of the personal pronouns of the third person, *von ihm, von ihr, von ihnen; of him, of it, of her, of them;* 2. absolutes und vollbetontes Possessivpronomen der dritten Person, absolute and fully stressed possessive pronoun of the third person, *sein, ihr, (der) Seinige, Ihrige, Ihrigen; his, her(s), it(s), their(s);* .i. selb. O'Cl. & ZCP. v, 490.

2. **ae** *G.* aíe, aí (ae), *Ursache, Rechtsstreit, Gesetz; cause, law-suit, law;* .i. elada. Lecan Glossary, 54 & ZCP. v, 490; **ar(a) aí (aí-de),** *deswegen, jedoch; on account of, however;* **ar aí,** *mit Bezug auf; as regards.*

3. **ae** *s.* 1. oa.

4. **ae** .i. deired. Contr.

5. **(cen)ae (for anae)** *?.* Arch. III, 293, l. 8.

æ̆- = **ĕ-** & ae-.

aear = **aĕr.**

aeb, aem, aíb *G.* aíbe, *Dsg.* aíb *f., (schönes) Aussehen, Schönheit, Reiz, Ähnlichkeit; (handsome) form, beauty, charm, resemblance;* **co n-aíb,** *auf angenehme Art; pleasantly.*

aebda, aebtha *compar.* aebdu, *schön, nett, herrlich, glänzend, lieblich; beautiful, pleasant, splendid, shining, lovely.*

aebdacht *f., Schönheit, Gefälligkeit; beauty, pleasantness.*

aebdas *Schönheit; beauty.*

aeb-drech *G.* -dreiche *f., schönes Gesicht; beautiful face.*

aebtha (*Asg.*) *Minderung?; abatement?.* Contr.

aech .i. náma (áith). Cormac, 51 & 1005.

aed (éd) *G.* aeda *n.* (Hogan, p. 202), *Feuer; fire;* .i. súil. Metr. & O'Cl.

aedaire, -gaire, -garda = úgaire & úgarda.

1. **ael** *G.* aíl *m., Fleischgabel, Haken; meat-fork, hook.*

2. **ael** *G.* aíl *m., Kalk; lime.*

3. **ael** *Gebäude?; building?.* IT. III, 2, 352, § 146.

aél, ahél, äial *Wind, Windhauch; breeze, breath of wind.*

aelaid *wird weiß wie Kalk, erbleicht; becomes as white as lime, grows white; abstr.* **aelad** *m.*

[aelamail], *Npl.* -mla. *adj. ?.* Contr. p. IV.

aelbach *Kalksteinbruch?; lime-quarry?.* ITS. III, 8, l. 41.

ael-chnes *m., (kalk)weiße Haut, schöne Haut; (lime-)white skin, fair skin.*

ael-chúirtech *mit gekalkten Höfen; having whitewashed courts.* Syllabic Poetry, p. 114.

aelda *kalkig, kalkfarbig; whitewashed, plastered.*

ael-gorad *m., Kalkbrennen; lime-burning.*

ael-loscad *m., Kalkbrennen; lime-burning.*

ael-phíp *m., weiße Kehle; white throat.*

ael-teg *m., gekalktes Haus; whitewashed house.* Keating, Dánta Amhráin.

aem = aeb.

aemad, aemaid *s.* 1. faemaid & (fo-)eim.

aen (én) *ein, einzig, allein, singularisch, gleich; one, single, alone, singular, same; subst. G.* aín, *Einer, ein Einziger, derselbe, der Gleiche; a (single) one, the same one, the like one;* **ar aen,** *zusammen, beide; together, both;* **for (bar) aen,** *zugleich; at the same time with;* **inna aen,** *von selbst, über alles; by itself, above all;* **mar aen re,** *zusammen mit; together with;* **tar aen,** *über alles; above all;* **aen-, aín-, én-, éin-,** *einzig, besonders; single, special.*

aena *s.* 1. aín.

aen-aball = aen-ḟaball.

1. **aenach** *G.* -aig *n. m., Versammlung, Zusammenkunft, Messe, Markt; assembly, meeting, fair, market.*

2. **aenach** *Apl.* -aige, *eine Art Verletzung?; a kind of injury?.* Laws, III, 346, l. 2.

aen-achaid = aen-echaid.

[aenachda] *Apl.* -du, *Veranstalter von Messen; organizer of fairs.*

aen-aen *s.* innann.

aenaid = aínid.

(a-m') aenaide *ich allein; I alone.* ITS. XII, p. 70.

aenaigid *vereinigt; unites; part.* aenaigthe, -aichthe, *abstr.* **aenugud.**

aen-airbertach *allgemein?; universal?.* Contr. p. 45.

aenán gl. ullus. Sg. 37 b 10; .i. aenar. O'Dav. 127 & O'Don.; *cf.* faenan.

aenar *m., éine Person, Einzelheit; one person, oneness;* **m'aenar (-ur),** *ich allein; I alone;* **a aenar (-ur),** *er allein; he alone.*

aenaránach *compar.* -naige, *allein, einsam; alone, solitary.*

aen-bennach *Einhorn; unicorn.*

aen-berach .i. fer aen-bésena ...; .i. in glas-aigne. O'Dav. 294 & 559.

(ar) aen-chaí *zusammen; altogether; cf.* 1. caí.

aen-chaill *f., éin (ununterbrochener) Wald; one (continuous) wood.*

aen-chairbddech *G.* -ddig *m., einer, der mit seinem Wagen und Wagenlenker vor den andern Wagen allein voranfährt?; one who drives alone ahead before the other chariots with his chariot and his driver?.* TBC. p. 1024.

aen-ches *m., dauernder Kummer; continuous grief.*

aen-chinned *G.* -chinneda *m., Mann oder Jüngling ohne Verwandte und ohne Besitz, Landloser; man or youth without relatives and without property, one not possessing land.* ZCP. XIV, 347 & XVI, 207.

aen-choisid (sciach; *Asg.*) *?.* ZCP. III, 7, § 25.

aen-chosach *éinbeinig; one-legged.*

aen-chruth *m.*; **ní . . . ar aen-chruth,** *gar nicht; not at all.*

aen-chú *f.?* (Keating, Dánta Amhráin), *Haupthund, Fürst; chief hound, prince.*

(ní . . .) aen-dath *gar nichts; nothing at all.*

1. **aenda, aenna (énda)** *éin, einzig, einig, einfach, einsam; one, unique, united, single, alone; adv.* **inn aendaid,** *vereinzelt; sporadically.*

2. **aenda** = aentu.

aendacht, aentacht *f., Einheit, Einzigkeit; unity, oneness.*

aendatu *G.* -tad *m., Einheit; unity.*

aen-echaid, aen-achaid *gl.* eques. Sg. 50 b 2, 55 b 7 & Ml. 43 d 1.

aen-ḟaball, aen-aball; i n-aen-ḟaball, *zugleich; at the same time; cf.* 1. faball.

aen-ḟecht, aen-echt *f., einmal; once;* **i n-aen-ḟecht,** *zugleich, zusammen; at one time, together;* **i n-aen-ḟecht re,** *zusammen mit; together with; cf.* 1. fecht.

aen-ḟéin *(er) selbst allein; (he) himself alone.*

aen-ḟer *G.* -ḟir *m., der einzelne Mann (als Gegner im Kampf); the single man (as an opponent in battle).*

aen-ḟoltach *gleiches Wesen besitzend; possessing the same substance.*

aen-gel *ganz weiß; completely white.*

aen-geinde, aen-geinne *einzig geboren; only begotten.*

[aen-grinne] *G. id., Auslese (von Wein)?; pick (of wine)?.* Imr. Br. I, 8, n. 5.

(i n-)aen-guth la *im Einklang mit; in unison with.*

[aen-iṅgnech], én-iṅgnech *einhufig; one-hoofed.* IT. IV, 2, 288, l. 3841.

aen-láithrechas *m., Verbindung, dauernde Anwesenheit; association, constant presence.* TSh.

aenmad *erste; first;* **int aenmad déc,** *der Elfte; the eleventh.*

aenna = 1. aenda.

aennat *gl.* ulla. Sg. 37 b 11.

aen-nech (én-nech) *irgend jemand; anyone.*

aen-ní (én-ní) *G.* -neith *m., irgend etwas; anything.*

[aen-Róim], én-Róim *éin Rom, éin mächtiges Zentrum (der Wissenschaft); one Rome, one mighty centre (of learning).* Ériu, IV, 65.

(a) aenruc *(Dsg.) er allein; he alone.* Togail na Tebe, p. 64, l. 1022.

aen-ślige *éin Weg; one way;* **for (ar) aen-śligid (én-śligid),** *zusammen; together.*

aen-śrethach *éinreihig?, aus einem Strang bestehend?; consisting of one row?, single-traced?.* Laws, I, 138, l. 35.

aenta = aentu.

aentacht = aendacht.

aentadach, aentagach *einheitlich, entsprechend, im Einklang mit, vereinigt; harmonious, corresponding to, in agreement with, united.*

aentadaigid *vereinigt, stimmt zu; unites, assents.*

aentadcha *Gewerkschaftsvereinigung; trade-unionism.* RC. XXV, 258.

(do) aen-taeb *zusammen; together.*

aentaigid(ir) *vereinigt, stimmt zu; unites, assents; abstr.* **aentugud** *G.* -taigthe *m.*

aentaigthech *bereit, freiwillig; willing, ready, voluntary.*

aentam, aentaim (Sg. 9 a 1) *unverheiratet; unmarried; subst. Junggeselle; bachelor.*

aentama, aentaime *G. id. f., lediger Stand, Enthaltung; celibacy, continence;* **ben aentama,** *Frau ohne Gatte; lone woman.* ZCP. XV, 351.

aentamad *(leg.* **-tama ?)** *heiratsfähig; marriageable.* ITS. X.

aentu, aenta, aenda *G.* -tad *m. f., Einheit, Einigkeit; unity, union.*

aenugud *s.* aenaigid.

(i-mm') aenurán *ich allein; I alone.*

1. **aer** *G.* aíre, *Dsg.* aír, *Npl.* aera *f., Spottlied, Schmähgedicht, Tadel; satire, lampoon, vituperation.*

2. **[aer]** *G.* aeoir, *Ära, Epoche; era, epoch;* **aier** *gl.* aera. Ir. Gl. p. 48.

aḗr, aear, aeor, aier, aiear, äiar, aieor, aidér, aigér *G.* āeoir, aiéir *m., Luft, Atmosphäre, Klima; air, atmosphere, climate;* **aḗr immedónach,** *Blähung; flatulence.*

aḗrach *munter; sprightly.* RC. XIX, 382.

aerachas *G.* -chais, *Schmähen; satirizing.*

aeraid, (-)aera *verfaßt ein Schmähgedicht(auf), schmäht, tadelt; composes a satire (on), satirizes, vituperates; abstr.* **aerad.**

(imm-)aerat *sie schmähen (sich) gegenseitig; they mutually satirize each other.*

aerchaid *hassenswert?; worthy of hate?.* Ui Echach, p. 99, § 33.

aḗrda, aíerda *Luft-, luftig; aerial, airy.*

1. **aes** *G. & Npl.* aesa *m., Volk, Leute, Elfen; folk, people, elves;* **aes achtáil,** *Christen auf dem Wege der Reinigung; Christians on the way to purification.* Wb. 12 a 23; **aes airfitid,** *unterhaltende Leute; entertainers;* **aes aítedach,** *Kinder; children;* **aes aithrige,** *Büßer; penitent sinners;* **aes braith,** *Verräter; betrayers;* **aes cairdde,** *Genossen eines Friedensvertrags; makers of a peace-treaty;* **aes cairddesa,** *Gevattern; gossips;* **aes ceoil (ciúil),** *Musikanten; musicians;* **aes cerdda,** *Handwerker, Künstler; artisans, artists;* **aes commainn,** *Kameraden; comrades;* **aes commtha (cummtha),** *Kameraden, Kampfgenossen; comrades (-in-arms);* **aes cotalta,** *Schläfer; sleepers;* **aes cotaig,** *Kontraktteilhaber; parties to a contract;* **aes creitme,** *Geistliche; churchmen;* **aes cumachta,** *Mächtige, Götter; mighty ones, gods;* **aes dála,** *Advokaten; advocates;* **aes dána,** *Künstler, Handwerker, Dichter; artists, artisans, poets;* **aes ecalsa,** *Geistliche; churchmen;* **aes éta** (*leg.* **étta?**) .i. daíne aesta. O'Cl.; **aes flatha,** *Herren; lords;* **aes forḟócra,** *Ausrufer, Gerichtsboten; proclaimers, summoners;* **aes galair ocas othrais,** *Kranke, Pflegebedürftige; sick persons, invalids;* **aes gráid (grádа),** *Ordensleute, Beamte, Geistliche; persons of rank, officials, clergy;* **aes immthechta,** *Boten; messengers;* **aes innarbba,** *Verbannte; exiles;* **aes láime,** *Täter, Verletzende; perpetrators, injurers.* O'Don.; **aes madmma,** *Besiegte oder in die Flucht Geschlagene; defeated or routed persons;* **aes móite,** *Leute des Gelübdes?; persons under vow?.* Dán Dé; **aes natha,** *Possenreißer?; buffoons?.* O'Don.; **aes na trebaire,** *Ansässige; residents;* **aes ócbaid,** *Jünglinge; youths;* **aes oifrinn,** *Geistliche; churchmen;* **aes sechmaill,** *Vorübergehende; passers-by;* **aes sruith,** *Vorgesetzte?; superiors?.* O'Don.; **aes táil ocas béla (béile),** *Zimmerleute, Holzarbeiter; carpenters, wood-workers;* **aes tuaithe,** *Laien; laymen;* **aes tuthachta,** *eine von den drei Gesellschaften auf der Jagd?; one of the three parties in a hunt?.* O'Don.; **aes uilc,** *Übeltäter; evil-doers.*

2. **aes, aís (ias.** RC. XX, 408) *G.* aís, aíse, aesa, *NApl.* aesa *n. f., Alter, Zeit, Zeitraum; age, time, period of time;* **aes (aimmser) togu (toga),** *Alter der Wahl (14 Jahre?), wo ein Mädchen bestimmt, ob es heiraten oder den Schleier nehmen will; age of consent (14 years?) at which a girl may determine whether she will take a husband or the veil. s.* Díre, p. 38; **colamna aíse,** *die Säulen des Alters, d. h. die Zeiten des Alters z. B. Kindesalter usw.; the columns of age, i. e. the ages of man e. g. infancy etc.;* **ó aís,** *sein ganzes Leben; his whole life.*

3. **aes** *G.* aesa, *Gesetzwissenschaft; legal science. s.* Ériu, X, 121 & 122.

aesach, aísech *alt, im richtigen Alter; aged, of the proper age.*

aesc, faesc, faísc *Schale; shell. s.* KZ. XXXV, 152.

aesclad .i. nige nó glanad. Contr. p IV & O'Don. *s. v.* faosculad.

aesmaire *hohes Alter; advanced age.*

aesmar *alt; aged.*

aesmaracht *?.* RC. XIX, 382.

aesta *alt, verbraucht; aged, worn out.*

aestu *?.* Ériu II, 148.

aeth, faeth *Apl.* aethu *m., Eid; oath.*

(trén-)aethad *gl.* traethad. Laws, III, 14, l. 7; *cf.* aeth?.

afacht *gl.* ab affectu. O'Mulc. 29.

afaiṅg = ofaiṅg.

afairiseda (*Npl.*) *Aphorismen; aphorisms.* Contr.

afamṇinn, abamin (*leg.* **-nn?**), **afomṇsa, afamṇnad, fomṇainn, domṇainn, romṇainn** lat. utinam. *s.* Ped. II, 450, § 651, Ériu, II, 67 & Contr. *s. v.* deimliu.

afast *reines Gold; pure gold. s.* O'Mulc. 9 & 29.

afraig (LU. l. 8195) = (as-)reig.

a-frithise, a-frise *s.* frithis.

(all) aftha *?.* Contr. *s. v.* aphthe; *cf.* 3. aipche.

1. **ag, og, ad** *G. & Npl.* aige, aide *n. f., Rind, Hirsch; bovine animal, stag;* **ag (ad) allaid,** *Hirsch; stag;* **ag n-dára,** *besprungene Kuh; bulled cow.*

2. **ag** .i. insaiged. O'Dav. 103 & O'Don.; *cf.* O'Mulc. 456 & Laws.

1. **ág** *G.* áig, ága, *Npl.* ága *n. m., Schlacht, Kampf, Gefahr; battle, fight, danger*;—praep. cum gen. et conj. **di ág, dég, déig, dáig; a-dáig; ar ág, ar dáig, ar dáigin; fo déig, fo dáig, fo dáigin; imm dáig; tri ág,** *wegen; weil; on account of; because.*

2. **ág** *G.* áig, *Furcht; fear*; .i. ecla. O'Cl.

3. **ág, ága** *s.* ád.

aga *s.* 1. aig.

(-)aga *praes. subj. s.* 1. aigid.

(do-, imm-)aga *praes. subj. s.* (do-, imm-)aig.

1. **ága, áige** *Npl.* ágai, *Apl.* águ *m., Pfeiler, Säule, Anführer, Vorstand; pillar, column, leader, chief*; .i. cnocc. O'Cl.; .i. sail no gabal. O'Cl.; .i. ainmm bir. Cormac, 161; .i. calmma (*leg.* colma?). O'Cl. & O'Dav. 69; **áige fine,** *Sippenhaupt; head of a sept*; **áige réire,** *Richter; judge.*

2. **ága, áige** *G. id. n., Glied, Fleischstück; limb, joint of meat.*

3. **ága, áige** *m., Zeitpunkt, Termin; point of time, fixed date.*

ágach *kriegerisch; warlike.*

agad, agaid, adaig, aiged, aigid, aide *G.* aigthe, *Npl.* aigthe, aichthe *f. m., Gesicht, Oberfläche, Ehre; face, surface, honor*; **agaid feitil,** *Maske; mask*; **agaid i n-agaid,** *von Angesicht zu Angesicht; face to face*; **ar agaid,** *vor, gegenüber von; in front of, opposite to*; **fri agaid,** *zum Zwecke; for the purpose of*; **i n-agaid,** *gegen, gegenüber von; against, opposite to*; **re h-agaid,** *wegen, in Vorbereitung auf; for the purpose of, in preparation for.*

ágad .i. fer. ZCP. v, 490.

(ad-)agad *impf. ind. s.* (ad-)aig.

agaid = 1. adaig & agad.

agairc *G.* -ce *f., Blätterpilz; agaric.* ITS. xxv, 336.

ágais *imperat. 2 sg. s.* (ad-)ágathar.

ágamail *kriegerisch, tapfer; warlike, valorous.*

agar (*leg.* **ág-?**) *Furcht; fear.* RC. xxviii, 324.

(-)ágara *praes. subj. 2 sg. s.* (ad-)ágathar.

ágasta, áigesta *compar.* -tu, *furchtbar, entsetzlich; awful, terrible.*

agatair *praes. ind. pass. 3 pl. s.* 1. aigid.

(ad-)ágathar, (ad-)áigethar, (ad-)áis (Kelt. Wortkunde, §§ 185, 235) *fürchtet; fears; gerund.* áigthe, áichthe, *abstr.* **áigthiu, áigsiu** *G.* áigthen, áichthen, áigsen *f.*

agda *Viehbesitzer?; cattle-owner?.* Metr. Dindsh. iv, 200, l. 57.

ágda *kriegerisch, tapfer; gefährdet?; warlike, valorous; endangered?.* PH. p. 170, l. 4624.

ág-mag *n., Schlachtfeld; battle-field.*

ágmaire *f., Tapferkeit, Kampfestüchtigkeit; valor, prowess in battle.*

ágmar *kriegerisch, tapfer, furchtbar; warlike, brave, fearful.*

(-)ágsad *praet. subj. s.* (ad-)ágathar.

(-)agtha *praet. pass. 3 pl. s.* 1. aigid.

1. **(din muir) águ** *gl.* Asson. Thes. Pal. i, 498. l. 25.

2. **águ** *s.* 1. ága.

1. **ahé** (*MS.* **ahæ**) *gl.* hem. Ml. 131 c 3.

2. **(cid) ahé** .i. dno. RC. xxii, 404.

ahél = aël.

1. **aí** *G.* uad, uath, aí *f., Kunst, Dichtkunst, Kunstgedicht, Lied; (poetic) art, artistically written poem, song*; **aí (ae) freislige (reislige),** *Name eines Versmaßes; name of a metre.* IT. iii, 1, 154.

2. **aí (oí, uí)** *f., Schaf; sheep.*

3. **aí** *s.* 3. á, 1. 2. ae, 1. au & 1. oa.

4. **aí** .i. ela. *s.* KZ. xli, 381.

[(ath-)aí (-oí), (ath-)oathar)]?. ad-n-oodur *gl.* reservare. Thes. Pal. i, 714, l. 11; *cf.* Ped. ii, 586.

(con-)aí (-oí), (-)comaí *bewahrt, schützt; preserves, protects; abstr.* **comad.** *s.* Ériu, xi, 86.

äial, äiar = aël & aër.

[aías] *G.* aíasa *m., Dichtkunst; poetry.* Contr. p. 76.

aíb, aíbe *s.* aeb.

aíbe *f. Schönheit?; Reiz?; beauty?; charm?.* Contr. p. v & Keating, Dánta Amhráin.

1. **aibéis** *Prahlerei?; boasting?.* Ériu, i, 15.

2. **aibéis, aibéise** *s.* aibís.

aibel *Obol; obolus.* Laws, ii, 368, l. 20.

aíbell (aíbel) *G.* -bill, *Npl.* aíble *m. f., Funke, Hitze (des Viehs), glühende Kohle; spark, heat (of cattle), glowing coal.*

aíbenn = aíminn.

aibíet *Tannenbaum; fir-tree.* TTr. p. 4, l. 125.

(mí) aíbill *froh?; joyous?.* TSh.

aíbilteóir *G.* -teóra *m., Wundertäter, Einsiedler; thaumaturge, hermit.*

aíbilteóracht *f., Wundertätigkeit; thaumaturgy.*

aíbinn, aíbinne = aíminn & aíminne.

aíbinnes = aíbnes.

aibirseóir = aidbirseóir.

aibís, aibéis (aidbéis) *G.* -se, *Apl.* -siu *m. f., bodenlose Tiefe, Meerestiefe, Meer; bottomless depth, depths of the ocean, sea.*

aíble *s.* aíbell.

aíblech *funkelnd; sparkling; subst. Gefunkel; sparkling.*

aiblenaib (*Dpl.*)*?.* IT. IV, 2, 452.

aíblige *Funkeln?; sparkling?.* Metr. Dindsh. III, 524.

aíbligid *funkelt; sparkles; abstr.* **aíbliugud.**

aibligid *prahlt; boasts.* Contr.

aibne *s.* 1. abann & oub.

aíbne *s.* aíminn & aíminne.

aibnech *flußreich; abounding in rivers.*

aíbnech *schön?; beautiful?.* SR. p. 75, l. 5174.

aíbnem *s.* aíminn.

aíbnes, aíbinnes *G.* -sa *m., Freude, Wonne, Schönheit; joy, delightfulness, beauty.*

aibnib *s.* oub.

aíbnigid *macht Freude; causes rejoicing; abstr.* **aíbniugud.**

aibres = aimires.

áibsech, -side, -sige *s.* aidbsech & aidbsige.

aibsent *Absinth.*

aic *imperat. 2 sg. s.* (ad-)guid.

aicbéil, aicméil *compar.* -méiliu, *schrecklich, gefährlich, entsetzlich, elend; terrible, dangerous, frightful, wretched.*

aicbéile, aicméile *G. id. f., Furchtbarkeit, Schrecklichkeit, Gefahr, Schaden; awfulness, terribleness, danger, harm.*

aicc = acc.

aiccde, aicce (*leg.* **aic-?**) *f., verfertigter Gegenstand; manufactured object; cf.* aicced.

1. **aicce** = acc.

2. **aicce** *G. id. f., Pflegevaterschaft, Aufziehen; fosterage, rearing. s.* Kelt. Wortkunde, §§ 161, 235; .i. trebaire. O'Don.; .i. ucht. O'Dav. 63.

3. **aicce, acca** *Dsg.* accai *f., Nähe, Nachbarschaft; nearness, vicinity, neighborhood;* **i n-aicce,** *abgesehen von; apart from.* Philip Bocht.

4. **aicce** .i. treb. O'Cl.

(-)aicce = (ad-)cí.

(ar-)aicce, (ar-)faicce, (ar-)accai, (-)airce *sieht (zu), überblickt, bemerkt, bezeugt, untersucht; looks (on), overlooks, observes, witnesses, inspects; abstr.* **aircsiu, -se** *G.* -sen *f.*

(for-)aicce, (for-)accai *überblickt, sieht, beschaut, beachtet, wartet, erwartet, beaufsichtigt, schützt, erstreckt sich auf, gilt für; wertet?; surveys, sees, looks at, attends to, awaits, expects, inspects, guards, extends to, is in force for; is worth?; abstr.* **foircsiu, -se, faircsiu, -se** *G.* -sen, -sena (sic!), *Dsg.* -sin + *Anblick, Erscheinung, Aussicht, aufmerksam Machen; aspect, appearance, outlook, calling attention to. s.* ZCP. XVI, 409, 410.

(fris-)aicce, (fris)accai, (-)freisce, (-)frescai *sieht entgegen, hofft, erwartet; looks forward to, hopes, expects; part.* freiscesta, frescasta, *abstr.* **freiscsiu, -se, freiscisiu, frescaisiu (reiscsiu)** *DAsg.* -sin *f.*

(imm-)aicce, (imm-)accai, (-)immcai *betrachtet, beschaut (zum Wahrsagen), sieht, überlegt, behütet; regards, examines (in order to make a prophecy), sees, contemplates, looks after; gerund.* immcesta, immcasta, *abstr.* **immaicsiu, immcaisiu, -se, immchaisiu** (ZCP. XII, 414) *G.* -sen, *DAsg.* -sin *f.* + *Augapfel; eyeball.* RC. XL, 432.

[(remi-)aicce] *sieht voraus; foresees; part. adv.* inn remcastaid, *abstr.* **remcaisiu, reimcisiu** *G.* -sen *f.* + *Vorsehen, Vorsicht; foresight, providence.*

aiccecht, aicceppt *G.* -ta *m. f., Pensum, Aufgabe; task, lesson.*

aicced (*leg.* **aic-?**) *Apl.* -da, *verfertigter Gegenstand; manufactured object; cf.* aiccde.

1. **aiccell, faiccell** *Asg.* aiccill *f., Reim der Zäsur eines Verses mit einem Worte im folgenden Versglied; rhyme of the caesura of a verse with a word in the following metrical line. s.* IT. III, 1, 136.

2. **aiccell** = accall.

(con-)aiccelt *ro* (= *ad*)*-pract. s.* (con-)ceil.

aiccend, aiccent, (aiccned. Aur. Éc.) *G.* aiccind *m., Akzent; accent.*

(-)aiccenn = (ad-)cí.

aicceppt, aicceppta *s.* aiccecht.

(-)aiccera *praes. subj. 2 sg. s.* (ad-)cí.

(con-)aiccert *ro* (= *ad*)*-pract. s.* (con-)certa.

(-)aicces *praet. pass. s.* (ad-)cí.

aiccetal, aiccetail *s.* (ad-)cain.

(-)aiccfe *fut. s.* (ad-)cí.

(imm-)aiccichet *fut. 3 pl. s.* (imm-)aicce.

[aiccidecht] *G.* -ta, *Erbrecht?; hereditary right?.* Contr. p. 10.

aiccidit *NApl.* -te, accidens, accidentia; *cf.* aiccít.

(-)aicciged *cond. s.* (ad-)cí.

aiccill *s.* 1. aiccell & accall.

aiccille (*MS.* **acille**) *?.* Contr.

aiccillide *geschickt, vorsichtig; skillful, prudent.*

aiccillidecht *Vorsicht; prudence.*
(for-)aiccis (Laws, IV, 18, l. 21 v. l.) *praes. subj. 2 sg. s.* (for-)aicce.
(-)aicciste *praet. subj. pass. s.* (ad-)cí.
aiccít *G.* -te, *Unglücksfall; accident; cf.* aiccidit.
aiccítech *unwesentlich; accidental.*
1. **aicclech (aichlech)** *den* aiccell *genannten Reim enthaltend; containing the rhyme called* aiccell. *s.* IT. III, 1, 130.
2. **aicclech** *?.* TBC. p. 871, l. 6009.
[aicclid] *praet. 2 sg.* (-)aicclis, *du hast verschont?; thou hast shown mercy?.* PH. p. 52, l. 420.
aiccmme *G. id. m. f., Rasse, Stamm, Klasse; race, tribe, class.*
aiccned = aiccend.
(-)aiccther *praes. ind. pass. s.* (ad-)cí.
1. **aicde** *s.* (ad-)guid.
2. **aicde** .i. comall. O'Cl.; *cf.* (ad-)guid?.
3. **aicde** *Pferdekot?; horse-dung?.* RC. XXVI, 48, § 257.
aicde menmman .i. do réir menmman. O'Cl.
aicdech *der einen Bürgen stellt; one who gives bail. s.* ZCP. XV, 366.
aicddigid (*MS.* **ácteg-**) *wird sauer; becomes sour.* Thes. Pal. II, 228, l. 29.
(-)aicditer *praes. ind. pass. 3 pl. s.* (ad-)guid.
1. **aice** *s.* oc.
2. **aice** (*leg.* **aicce?**) .i. uca, toga no mian. O'Cl.
3. **aice** .i. ecaide, nó deróil nó eraise (*leg.* éraise?). O'Dav. 1069.
aicen, acan *abgeschlagener Kopf; cut-off head. s.* ZCP. XIII, 188.
aicén = oician.
aicenn (*leg.* **aicc-?**) .i. teine. RC. XXVI, 26, § 95.
aicennach = aitchennach.
1. **aicenta** *natürlich, erblich; natural, hereditary; cf.* aicnetta.
2. **aicenta** *s.* aicned.
aicénta = oicianta.
aiceoin *s.* oician.
(-)aicéra, (-)aiceora *fut. s.* (ad-)gair.
aicesin (*leg.* **aicceisin?**) .i. ni nat fire (*leg.* fiu?) taisced di ret no labrad. O'Mulc. 33.
aicét *G.* aicéite, *Essig; vinegar;* .i. fín arsaid. De Contemptu.
(-)aicet = (ad-)guid.
aicétach *bitter.*
aicét-phellach *harthäutig?; hard-skinned?.* Contr. p. II.
aich *adj., ?.* Contr.
aich- *s.* aithg- & aithch-.
(-)aichéna *fut. s.* (ath-)gnin.
aichentaigid = (ath-)gnin.
aicher, achar *bitter, scharf; bitter, sharp;* .i. lainn no tinn no trén. Cormac, 11.
(ad-)áichfedar *fut. s.* (ad-)ágathar.
aichinte, aichintigid *etc. s.* (ath-)gnin.
aichlech = 1. aicclech.
aichne, -nid, -nigid *etc. s.* (ath-)gnin.
aichneda *s.* aigne.
aichre *Schärfe, scharfer Angriff; sharpness, sharp onslaught.*
aichthe *s.* agad.
áichthe, áichthen *s.* (ad-)ágathar.
áichthide = áigthide.
aician, aicianta = oician & oicianta.
aicill, acaill *G. & Npl.* -lle *f., Adler; eagle.*
aicille, -llecht, -lles = aicilne, -lnecht, -lnes.
(imm-)aicillet = (imm-)acallat(ar).
aicillid = (ad-)gládathar.
aicilne, aicille *G. id., Untertänigkeit, Unterwerfung, gewisses Lehnsverhältnis; submissiveness, subjection, certain form of vassalage;* **flaith fri aicilne (-lle)**, *Herrschaft im Sinne eines Lehnsverhältnisses; authority in respect of vassalage.*
aicilnecht, aicillecht *Lehnsbesitz; feudal tenure.*
aicilnes, aicilles *Lehnsverhältnis; vassalage.*
aicitecht *f., Säure, Bitterkeit; acidity, bitterness.*
(-)aicither = (-)aicdither, *praes. ind. pass. s.* (ad-)guid.
(-)aiclestar *praet. s.* (ad-)gládathar.
aicméil -le, -liu *s.* aicbéil & aicbéile.
aicned (aicne) *G.* aicnid, aicenta, *Npl.* aicenta *n. m., Natur, Charakter; nature, character;* **fo aicned**, *gemäß der Natur von; according to the nature of.*
aicnetta, acnatta *adv.* inn aicnettaid, *natürlich, echt; natural, genuine; cf.* aicenta.
1. **aicse, oicse, foicse** *Nähe; nearness, proximity.*
2. **aicse, -sen, -sena** *s.* 1. acas, 1. accais & (ad-)cí.
1. **[aicsenach], faicsenach** *sichtbar; visible.*
2. **aicsenach** *gl.* causatorius. Ml. 62 d 9.
aicsenda *adv.* inn aicsendaid, *ursächlich; causal.*
aicsenugud *Verursachung; causality.*
[aicserad], faicserad, foicserad *Nähe; nearness, proximity.* SR. p. 90, l. 6124 & Plummer, Lives, I, 335.
aicses, aicsis *G.* -sise, *Npl.* -siside, *Anfall (einer Krankheit), Paroxysmus; attack (of illness), paroxysm.* Contr. p. V & ITS. XXV, 338.

1. **aicsid** *m., Zuschauer; onlooker.* Contr. p. 13.
2. **aicsid** (*MS.* **aicseid**) *sichtbar; visible.* SR. p. 5, l. 330.
1. **aicside** *sichtbar; visible; cf.* (ad-)cí.
2. **aicside** *adj. ?.* TBC. p. 779, n. 4.
(con-)aicsige, (con-)faicsige *nähert sich; approaches; abstr.* **comfaicsiugud.**
[aicsigid], faicsigid, foicsigid *nähert sich; approaches.*
aicsin *s.* 1. accais.
1. **aicsiu** *s.* (ad-)cí.
2. **aicsiu** *?.* Sg. 148 a 9.
aicthe *s.* oc.
(-)aicther *praes. ind. pass. s.* (ad-)guid.
aid = 2. aig.
aíd, aíg (oíd, uíd, uíg) *f., Beachtung, Sorge, Achtung; heed, care, notice.*
(do-)aidbd . . *s.* (do-)adbat.
aidbden *s.* (ad-)feid.
(sceota na n-) aidbéd (aidbég) *?.* Imr. Br. I, 64, ll. 10 & 31.
aidbéil *ungeheuer groß; vast.* ITS. x, 203 & Keating's History.
aidbéis = aibís.
1. **aidben, aidbena** *s.* (ad-)feid.
2. **aidben** .i. olc no deoraid. O'Cl.
3. **aidben** .i. cian. Metr.; .i. eitircian. O'Dav. 185; .i. immchian nó fata. O'Cl.
aidber *s.* aithbirid.
aidbertaid (*MS.* **-taig**) .i. ab aduersario. Cormac, 16; *cf.* adbairt.
aidbirseóir, aibirseóir, oibirseóir *G.* -sóra *m., Gegner, Teufel; adversary, devil.*
1. **aidble** *G. id. f., Gewaltigkeit; vastness.*
2. **aidble** *s.* adbal.
aidbligid(ir) *macht gewaltig, vergrößert, steigert; makes mighty, enlarges, intensifies; part.* aidbligthe, *abstr.* **aidbliugud** *G.* -bligthe *m.*
aidblite, -blithir, -bliu *s.* adbal.
(-)aidbre, aidbred, -breda, -brid, -brigid, -briugud *s.* (ad-)fíre.
(do-)aidbre, (-)taidbre, taidbrid *beobachtet, überblickt; observes, surveys; abstr.* **taidbred.**
aidbrid = (ad-)opair.
aidbse *f. ?* (Aur. Éc.) *Chormusik ?; choral music ?.* ZCP. XIX, 198; .i. airchetal .i. duan for binnes. O'Dav. 16.
aidbsech, áibsech *compar,* -sige, -side, *ungeheuer groß, furchtbar; vast, terrible.*
(do-)aidbsed *praet. subj. s.* (do-)adbat.
aidbsige, áibsige *f., ungeheure Größe; vastness.*
[aidbsigid] *offenbart; displays.* Lism. L. p. 115, l. 3883; *cf.* (ad-)fét.
aidbsin *s.* (ad-)fét.
aidche *s.* 1. adaig.
aidchide *nächtlich; nocturnal.*
aídchidecht = aígedacht.
aidcled .i. aidcell no urchóit. O'Cl; *cf.* aidgglid.
1. **aide** *s.* 1. ag, agad & 1. suide.
2. **aide** *?.* Laws, IV, 180, 186, 190.
1. **aídech (oídech)** *aufmerksam; attentive.*
2. **aídech** (*leg.* **aítech ?**) .i. loilgech (lolgach). Lecan Glossary, 354 & O'Cl.; *cf.* O'Mulc. 102.
aídecht, aídechta *s.* aígedacht.
aided, aiged, adaig, oided, oidid, oiged, oide *G.* -eda, -ega, -id, *Npl.* -eda, oitte *f. m., gewaltsamer Tod, Vernichtung; violent death, destruction.*
aidedach *tödlich; deadly.*
aideg (*leg.* **aigned?**) .i. daig aie. O'Mulc. 31.
aidéitche, aidéitge, aidéitige *f., Abscheulichkeit, Ekelhaftigkeit; detestableness, loathsomeness.*
aidéitched, -chide, -chiugud, -gide *s.* (ad-)éitche (thar).
aidéitig, aithéitig (aithéitid, aidéitgid) *abscheulich, häßlich, verflucht; detestable, hideous, cursed.*
aidemm, aidimm (uidimm, idimm) *G. & Npl.* aidmme *f. m., Werkzeug, Gerät, männliches Glied; implement, tool, membrum virile;* **aidmme áinesa** *Spielsachen; toys.*
aidér = aér.
(-)aidéra *fut. s.* adraid.
aiderc = adarc.
aides = oides, *praes. ind. rel. s.* 1. oidid.
aidfer *s.* aithbirid.
(-)aidgeib = (ath-)gaib.
aidgglid *vernichtet; destroys; abstr.* **aidggell, adggall** *G.* aidggill, adggaill. Contr. p. 17.
aidgin, -gne, -gniu *s.* (ath-)gainethar & (ath-)gnin.
aidid = 1. oidid.
aídid (oídid) *bemerkt; perceives.*
aídidecht, aídigecht = aígedacht.
aidiecht, aidiacht (*MS.* **ad-**) *Adjektivum; adjective.*
aidig = 1. adaig.
aidilgg = adlaic.
aidilgge, aigilgge, adailgge *f., Bedürfnis, Notwendigkeit, notwendige Sache; need, necessity, necessary thing.*
aidilgged *Bedürfnis?; need?.* Contr. p. 22.
aidilggne, adailggne *f., Bedürfnis, Notwendigkeit; need, necessity.*

aidilggnech, adailggnech *bedürftig, arm; needy, poor.*

aidilggnid(ir), aidlicnid(ir) *bedarf; needs.*

aidilggnige *f., Bedürfnis; need.*

aidilggnigid(ir), aidlicnigid(ir) *bedarf; needs.*

aidimm = aidemm.

aidir *eine Art Vogel; a kind of bird.* Contr.

aidirbe, aigirbe, oigirbe *f., Riß, Bresche; tear, breach.* Metr. Dindsh. IV, 455 & Philip Bocht, p. 260.

aidircleóc *f., Kiebitz; lapwing.* s. Kelt. Wortkunde, §§ 12 & 28.

aidircliu, aidircle *Kiebitz; lapwing; gl.* cornix. Sg. 69 a 8.

aiditchide (*leg.* **aidit-?**) *imperat. 2 sg. s.* (ad-)éitche(thar).

[aidle] *G. id., f., Beil eines Faßbinders; cooper's adze.* Joyce, III, 182, 183.

(-)aidle = (ad-)ella.

(do-)aidle, (-)taidle, (-)taidlenn, taidlid *besucht, nähert sich, geht zu, erreicht, berührt; visits, approaches, goes up to, reaches, touches; abstr.* **tadall** *G.* -daill *n. m.*

(-)aidleba *fut. s.* (ad-)ella.

(-)aidléccar, (-)aidlécthar *fut. pass. s.* (ad-)ainig.

aidleisce = aithleisce.

aidlenn, aiglenn, faidlenn, faiglenn *Dsg.* -linn, *Apl.* -lenna *f., Rechen für Waffen oder zum Aufhängen von Büchern; rack for weapons or from which to hang books;* **aidlenn (a) gualann,** *Schulter; shoulder;* **aidlenn gaiscid,** *Krieger, Held; warrior, hero. s.* Contr. p. 23; *cf.* adlann.

aidlesc = aithlesc.

(do-)aidlibe, (do-)aidlife *fut. s.* (do-)aidle.

aidlicen *bedürftig, arm; needy, poor.*

aidlicnid(ir), aidlicnigid(ir) = aidilggnid(ir) & aidilggnigid(ir).

aidlig, aiglig?. Laws, IV, 86, ll. 12 & 19.

aidlis *praet. s.* (ad-)ella.

aidm (*leg.* **dam?**) *n.?, Ochse?; ox?.* Hogan, p. 121.

aidmilled, aidmillid *s.* aithmillid.

aidmirt .i. geis. Metr.; *cf.* airmit.

aidmme *s.* aidemm.

aidmmedach *G.* -daig, *Kriegsmaschinen; military engines.* Contr. p. 24.

aidne = adna & aigne.

aidnech, aidnes = aignech & aignes.

aídremail *luftig; airy.* Keating, Dánta Amhráin.

aidrinn, aidrinne = aithrinn & aithirne.

aidscél = aithscél.

aíe *s.* 2. ae.

aiear, aier, aiéir, aieor *s.* aĕr & 2. aer.

aíerda = aĕrda.

aific = oific.

aifrenn, aifrinn *s.* oifrenn.

1. **aig** *G.* ega (aga) *f., Eis, Kristall; ice, crystal.*
2. **aig, aid** .i. iarraid. Stowe Glossaries, 217 & Lecan Glossary, 416.
3. **aig taig** *hin und her; to and fro; cf.* 1. aigid & (do-)aig.
4. **aig** *kühn?; valiant?.* TBC., p. 97, l. 793.

áig, aíg *s.* 1. 2. ág & aíd.

(-)aig = 1. aigid.

(ad-)aig *treibt (zu), bringt (hinein), rückt vor, fängt an, setzt, verwandelt; drives (to), brings (into), advances, commences, puts, changes. s.* Metr. Dindsh. IV, 390.

[(con-)aig] intrans. *bewegt sich, treibt; moves, drives.* Contr. p. 458.

[(di-)aig] *treibt davon; drives away.* Ält. Ir. Dichtung, II, 22.

(do-)aig, (-)taig *treibt (her), kehrt zurück; drives (along), returns; abstr.* **tán, táin** *G.* tána (tánad), *Npl.* táinte *f.* + *Viehraub, Viehherde, Schar; cattle-raid, herd of cattle, troop.*

[(for-)aig] *treibt?, tut?; drives?, does?; abstr.* **foráin.** ZCP. XVIII, 306 & Ériu, II, 155.

(imm-)aig, immáinid *treibt (herum), veranlaßt zu kommen, spielt (etwa) Hockey; drives (about), causes to come, plays hurley; abstr.* **immán, immáin, immáint** *G. & Npl.* immána, immánta *f.*

[(in-)aig] *treibt (hinein); drives (in);* **(in-)aig brot,** *stachelt; plies the goad.*

aige *s.* 1. ag & 1. aigid.

áige = 1. 2. 3. ága.

aíge *G.* aíged, *NApl.* aígid, aígeda, aígthe *m., Gast, Fremder; guest, stranger.*

aigech *gl.* dligthech. O'Don.

1. **aiged** = aided & agad.
2. **aiged** (*leg.* **aided?**) *Strafe?; punishment?.* ITS. X.

aígedacht, aígidecht, aídidecht, aídigecht, aídchidecht, aídecht *G.* -ta *f., Gastlichkeit, Gastfreundschaft; hospitality, entertainment.*

aígedán *m., (kleiner) Gast; (little) guest.*

aígedchach *gastlich; hospitable.* PH. p. 49, l. 282.

aígedchaire *f., Gastfreundschaft; hospitality.*

aigen, oigen (*leg.* **-nn?**) *G.* aigin, *flache Schüssel, Pfanne; flat or shallow vessel, pan; cf.* aignén.

aigenmăr *flink?, schnell?; agile?, swift?.* Contr. p. 32.
aigen-mas *schnell und stattlich?; swift and stately?.* Contr. p. 32.
aigér = aḗr.
aigertha *?.* Contr.
áigesta, áigestu *s.* ágasta.
(ad-)áigethar = (ad-)ágathar.
aig-ḟinn (eg-ḟinn) *weißgesichtig; white-faced.* Contr. & Ériu, II, 154.
1. **aigid, (-)aig** *treibt (ein), führt aus, spielt; drives, collects, carries out, plays; abstr.* **án, áin, aige** *G.* ána, aige *f.*; **mí aige** .i. Íul. O'Dav. 1249.
2. **aigid** = agad.
aígid *s.* aíge.
aígide *eisig; icy.*
aígidecht = aígedacht.
aigilgge = aidilgge.
aigin *s.* aigen.
aigirbe = aidirbe.
(ad-)áigither *praes. subj. 2 sg. s.* (ad-)ágathar.
aiglenn = aidlenn.
aiglig = aidlig.
aigmen lat. agmen, *zehntausend Millionen; ten thousand millions.* SR. p. 12, ll. 774, 780.
aigne, aidne *Npl.* aigneda, aichneda *m., Anwalt, Rechtskundiger; lawyer, jurist;* **aigne airberta, aigne fris·n-inle breth,** *zwei Arten von Anwälten; two types of lawyers.* Laws, V, 100.
aignech, aidnech *flink?, schnell?; agile?, swift?.* Contr.
aigneda *s.* aigne & aignid.
aignén *kleine flache Schüssel, Pfännchen; small, flat or shallow vessel, small pan; cf.* aigen.
aignes, aidnes (aines) *G.* -nesa, *Plädieren, Erörtern, Fragen; pleading, arguing, questioning.*
aignid *G.* -neda *m., Anwalt; lawyer.*
[aigrecht], oigrecht *G.* -ta, *eisige Beschaffenheit; iciness.*
aigred, oigred (oigre, eigred) *G.* -rid *n. m., Eis; ice.*
aigreire (*leg.* **áige réire?**) .i. breithem. Cormac, 73; *cf.* 1. ága.
aigretta, oigretta *eisig; icy.*
aigrettach, oigrettach *eisig; icy.*
[aigrettacht], oigrettacht *f., eisige Beschaffenheit; iciness.*
áigsech *furchtbar?, entsetzlich?; fearful?, terrible?.* Contr.
áigsen, áigsiu *s.* (ad-)ágathar.
aigthe *s.* agad.
aígthe *s.* aíge & (ad-)ágathar.
aigthech *adj., mit Gesicht; having a face.*
áigthech *furchtbar, entsetzlich; fearful, terrible.*
áigthen, áigthiu *s.* (ad-)ágathar.
áigthide, áichthide (áithide) *compar.* -diu, *furchtbar, entsetzlich; fearful, terrible.*
1. **ail, oil** *G.* aile, *NApl.* ailche (Contr. p. 37) *f., Tadel, Schimpf, Schmach; blame, reproach, disgrace;* **ail bréithre,** *mündliche Beleidigung; verbal insult.*
2. **ail** *G.* ala, ailech, *Npl.* ailig, ailche, ailge, oilche *f., Fels, Felsblock; rock, boulder;* **ail anscuichthe,** *unbeweglicher Fels; immovable rock.* s. ZCP. XV, 362.
3. **ail** *schüchtern, schamhaft, mild; bashful, modest, gentle.* Contr.
4. **ail** *imperat. 2 sg. s.* 1. ailid.
5. **ail** .i. aimmser. Aur. Éc. p. 316.
6. **ail** (*pl.*) .i. renna. IT. III, 2, 400; .i. armm. O'Cl.; *cf.* IT. IV, 1, 166, l. 6040.
7. **ail** .i. ainserg (*leg.* -serc ?). Stowe Glossaries, 201; *cf.* 1. ail.
8. **ail** .i. dliged. ZCP. V, 490; *cf.* O'Dav. 631.
1. **áil** *G.* áilche (Contr.), *Verlangen, Wunsch; request, desire;* **is áil la (do),** *gefällt (ihm), (er) wünscht; pleases (him), (he) wishes.* Archiv, I, 471, 472; *cf.* áilid.
2. **áil** *s.* 1. ál.
aíl *s.* 1. 2. ael & óäl.
(-)ail = 1. ailid.
(-)áil *praet. s.* áilid.
(con-)ail, (-)comail, comailid, comaltaid *zieht gemeinsam auf; rears together; part.* comalta + *Pflegebruder; foster-brother; abstr.* **comaltar, comaltramm** *G.* -tair, -mma *m.*
ailbech *Felsen, Steine; rocks, stones.* Contr.
ail-béimm, oil-béimm (eil-béimm. Gorm. p. 270) *n. f., Stolpern (über einen Stein), Hindernis, Verstoß, Vorwurf, Skandal; stumbling (over a stone), obstacle, offence, reproach, scandal; cf.* 2. ail.
ail-béimmnigid *verstößt (gegen* = do); *offends (against* = do); *abstr.* **ail-béimmniugud.**
ailbenn = ailibenn.
ailbín = ailmín.
ailc .i. fann nó sádail. O'Dav. 151; .i. meirb. ZCP. V, 490.
ailce (*leg.* **ailcne?**) .i. cloch. Stowe Glossaries, 199.
ailcech *zerstörend?; destructive?.* Contr.

ailche, áilche *s.* 1. 2. ail, 1. áil & álaig.
ailchél (*MS.* **al-**) *?.* Contr. p. xi.
ailcheṅg = alchaṅg.
ailchide *steinartig; stony.*
ailcne *kleiner Fels; small rock.* Contr.
áilde, áille, áilne *G. id. f., Schönheit; beauty.*
áildecht, áillecht, áilnecht *G.* -ta *f., Schönheit; beauty.*
áildem, áildiu *s.* álainn.
áildemail, áillemail *schön; beautiful.*
[áildiugud], áilliugud *Verschönen; beautifying.*
1. **aile, oile** *G. id., Grenzmark, Grenzzaun; boundary-mark, boundary-fence.*
2. **aile** *G. id. f., zwei Tage; two days.*
3. **aile, éile** (*m.*), **oile, eile; aill** (*n.*) in composit. all- (al-), ala-; adj. et subst. *anderer (auch von zweien); zweiter; other (also of two); the second;* **aill . . . aill,** *teils . . . teils, bald . . . bald; some . . . others, now . . . now;* **aill i n-aill,** *das Eine für das Andere; the one for the other;* **aill deäc,** *Zwölftel; twelfth; cf.* 1. ala.
4. **aile (ale)** *eine Interjektion; an interjection.* Contr. p. xi.
5. **aile (ale)** *aber?; but?.* TBC. p. 915.
6. **aile** *s.* 1. ail.
1. **áile** *G. id., Schüchternheit?, Mitleid?; timidity?, ruth?.* Metr. Dindsh. iv, 379.
2. **aíle** *s.* óäl.
(-)áile = áilid.
(ar-)áile(thar), (-)uráile(thar), uráilid, fur-áilid, fuláirid, foráilid *veranlaßt, trägt auf, treibt an, befiehlt, vertraut an; instigates, enjoins, prompts, commands, entrusts; abstr.* **uráil, furáil, foráil, fuláir, foláir, uráilem, furáilem, furálam, fuláirem, foráilem** *G.* urála, furálma *f. m.*
[(con-)áile] *hat gemeinsamen Anspruch; has a mutual claim.* Díre, p. 76.
(fris-)áile(thar), (-)fritháile(thar), fritháilid *erwartet, wartet auf, bedient; expects. attends, serves; part.* fritháilte, *abstr.* **frithálam, fritháilem, fritháiled** *G.* frithálma, fritháilme, frithálte *f. m.*
ailebthair *fut. pass. s.* 1. ailid.
1. **ailech** *G.* ailig, *Fels; runde Steinburg?; rock; round stone-fortress?.* Joyce, i, 293.
2. **ailech** *s.* 2. ail.
aílech *G.* aílig *m., Mist; dung.*
áiled *s.* áilid.
ailedu *gl.* stercora. Thes. Pal. i, 495.
ailella *s.* ailill.
ailemain, ailemna *s.* 1. ailid.
ailemnach, oilemnach *ernährend; nourishing.*
ailemnóir *Npl.* -nóraig *m., Erzieher; fosterer.*
ailén, oilén *G.* aileoin, oiléin *m., Insel; island.*
ailénach, oilénach *mit Inseln; having islands.*
(sciath) aílenda *kalkig?; chalky?.* TBC. p. 809, l. 5593, IT. iv, 2, 350, l. 4722 & Br. D. D. § 100j; .i. álainn. O'Cl. *s. v.* aoileanda.
áiles *Gefallen?; gratification?.* Togail na Tebe, p. 82, l. 1324.
ailestar, ailestair *s.* eilestar.
(-)áilet *praes. cons. 3 pl. s.* (ad-)len.
ailethrach = ailithrech.
1. **ailge** *s.* 2. ail.
2. **ailge** (*Apl.*) *Erzählungen?; tales?.* TTr. p. 129; *cf.* álaig.
áilge *s.* álaig.
(do-, fo-)áilge = (do-, fo-)álgai.
áilgech *liebenswürdig?; kindly?.* Ériu, iii, 96, § 7.
áilgen *sanft, mild, gefällig, gnädig, freundlich; soft, mild, pleasant, clement, friendly.*
áilgenach *sanft, mild; soft, mild.*
áilgenaigid *besänftigt, mildert; soothes, mitigates; abstr.* **áilgenugud.**
áilges, álgas *G.* -gesa *m., eine Bitte, die man nicht abweisen kann, großer Wunsch; a request which one cannot refuse, great desire.*
áilgesach, álgasach *zudringlich, verlangend, begierig; importunate, requesting, desirous.*
áilggiu *s.* adlaic.
áilgid, áilgigid, áilgidid *begehrt; desires.* Contr. pp. vi & 39.
áilgine *G. id. f., Sanftheit, Milde; Almosen?; softness, mildness; alms?.* Contr. p. v.
áilginecht *Besänftigung; mitigation.*
ailgubad (*Dsg.*; *leg.* **ailgiugud?**) *Flachsbrechen; scutching.* Laws, ii, 368, l. 31.
ailibenn, ailbenn *?.* Br.D.D. § 100f.
ailichthiu *s.* 1. ailigid.
1. **ailid, oilid, (-)ail, altrammaid** *ernährt, erzieht; nurtures, brings up; part.* alta, *abstr.* **altar** (in composit.), **ailtiu, altramm, ailemain, oilemain** *G.* altra (in composit.), altramma, ailemna, oilemna *f. m.*
2. **[ailid]** *beschimpft?; scolds?.* Fled Br. § 35.
3. **ailid** (*leg.* **áilid?**) *passt?; fits?.* ZCP. vi, 321.
áilid, (-)áile *bittet, fleht an, verlangt, beansprucht, verdient; asks, beseeches, demands, claims, entails; gerund.* áilte, *abstr.* **áiled.**
ailide *abwechselnd; alternate.*
ailidetu *G.* -tad *m., Abwechslung; alternation.*
ailig, aílig *s.* 2. ail, 1. ailech & aílech.

1. **ailigid** *wechselt, verändert; verdoppelt?; changes, alters; doubles?.* Contr.; *abstr.* **ailiugud**, *Apl.* ailigthiu, ailichthiu.
2. **ailigid** *tadelt; reproaches.* Contr.

ailill, oilill *G.* ailella, oilella, *Wolfsmilch?; spurge?.* ITS. xxv, 391.

ailím *G.* -me *f., Alaun; alum.*

ailinn-dénmaid *Waffenschmied?; armourer?.* Laws, III, 492, l. 5.

ailistes, ailsites *Bauchwassersucht; abdominal dropsy.* ITS. xxv, 339.

ailit, ailite *s.* eilit.

ailitherda *ausländisch; foreign.*

ailithír *n., Ausland; foreign land.* Contr.

ailithir *Apl.* -thriu *m., Pilger, Ausländer; pilgrim, foreigner.*

ailithir-geinte (*pl.*) *ausländische Heiden?; foreign Gentiles?.* Wb. 7c12.

ailithre, eilithre, oilithre (oilrithe) *f., Pilgerschaft; pilgrimage.*

ailithrech, ailethrach, oilithrech *m., Pilger; Pilgerschaft; pilgrim; pilgrimage.* Contr.

[**ailithrigid**], **eilithrigid** *ist verbannt, ist im Ausland; is exiled, is abroad.* Contr. p. VI.

áiliu *praes. ind. 1 sg. s.* áilid.

1. **aill** *s.* 3. aile & 1. all.
2. **aill** .i. uasal. Lecan Glossary, 35, 202 & O'Dav. 65.
3. **aill** .i. cluinte (*imperat. 2 sg.*). O'Dav. 14 & O'Don; .i. cluin. O'Cl.
4. **aill** .i. aen-ḟecht. O'Dav. 34; .i. fecht. O'Cl.; *cf.* 3. aile.
5. **aill** .i. molad. O'Dav. 72; *cf.* 1. aille.
6. **aill amaí** *o weh!; alas!.*

áill = 1. áil.

aíll = óäl.

aill-bil *Zügelgebiß; bridle-bit.* Contr.

1. **aille, alla** *G. id. f., Halleluja, Lob, Preislied; hallelujah, praise, hymn of praise;* **aille méise**, *Tischgebet; grace at meals.*
2. **aille** *s.* 1. all.
3. **aille** (*imperat. 2 sg.?*) *höre; hear.* Fél. p. 281, l. 373; *cf.* 3. aill.

áille *s.* álainn & áilde.

aillebas .i. bratán. Contr.

áillecán *Spielzeug?, Juwel?; toy?, jewel?.* ITS. x.

áillecht = áildecht.

áillemail = áildemail.

áillem *s.* álainn.

ailleóir (*MS.* **aillóir**) *Halleluja.* Thes. Pal. II, 253, l. 1.

(**do-**)**aillfed** *cond. s.* 1. 2. (do-)alla.

aill-ṡés *Zügelgebiß; bridle-bit.* Contr.

[**aillín**], **faillín** *kleine Klippe; little cliff.*

aillis .i. ab alimonia. O'Mulc. 83.

áilliu *s.* álainn.

áilliugud = áildiugud.

ail-menmmnach *adj. mit bescheidener Gesinnung; modest-minded.*

[**ailmín**], **ailbín** *m., kleine Herde oder Schar; small herd or flock.*

ailmm *G.* -mme, *der Buchstabe A; the letter A;* .i. crann giúis .i. ochtach. Aur. Éc.; .i. quasi pailmm. Aur. Éc.

ailmmne (glúine) *Kniescheibe; knee-cap. s.* Aur. Éc. p. 318.

áilne *s.* álainn & áilde.

áilnecht = áildecht.

ailpín *kleiner Klumpen; small lump.* O'Don.

ailse, áilse *s.* áilsedaid & ailsiu.

1. **ailsech** *voll Schweiß; sweaty.* TSh.
2. (**ech**) **ailsech** *adj.?.* RC. XXVII, 300, l. 4.

áilsecht *Nachlässigkeit; negligence.*

áilsedach *nachlässig; negligent.*

áilsedaid *vernachlässigt; neglects; abstr.* **áilsed, áilse**; .i. faillige. O'Cl.

ailsites = ailistes.

ailsiu, ailse *G.* [ailsen], ailse, *Asg.* -sin, *Abszeß, Wundbrand; abscess, gangrene;* gl. cancer. Wb. 30 b 13.

1. **ailt** .i. cin. O'Dav. 62.
2. **ailt** .i. dlíged. ZCP. v, 490.
3. **ailt** *Asg. id.* .i. faebar. Lecan Glossary, 305; *cf.* Contr. *s. v.* 4. alt.
4. **ailt** *Reliquie?; relic?;* .i. minn. O'Dav. 160.
5. **ailt** *s.* 1. 2. 3. 4. 5. 7. alt.

ailt idga *eine Art Krankheit; a sort of illness; gl.* altina. Medical Glossaries, C. 137.

ailte *s.* 5. alt & 3. alta.

áilte *s.* áilid.

ailtén = altán.

ailtes = eiltes.

ailtin = altan.

ailtire, altaire *m., Baumeister; architect.*

ailtirecht *Baukunst; architecture.*

ailtiu *s.* 1. ailid.

ailtnib *s.* altan.

ailtnide, ailtnige *scharf wie ein Rasiermesser; sharp as a razor.*

ailtnidecht *f., Schärfe; sharpness.*

ailtre = altru.

ailtrimmthid *gl.* ferax. Ml. 121 b 15.

aim- vide etiam am-.

áim tháim *Hin- und Herlaufen; running to and fro.* TBC. p. 813, l. 5612.

(ad-)aim *wäscht; washes. s.* Ériu, x, 112.

(in-)aim, innmaid, inlaid *wäscht (Hände oder Füße), reinigt, badet; washes (hands or feet), cleanses, bathes; abstr.* **innmat, inlat, inlad** *G.* inlait, innalta *m. s.* Ériu, x, 112.

aimarcar *?.* Ériu, vii, 140, § 6; *cf.* immforcraid ?.

aimbecht, ainbecht *unbestimmt, unsicher; indefinite, uncertain.*

aimbeo *leblos; lifeless.*

aimbés, ainbés *m., üble Sitte, Unrecht; bad practice, a wrong.*

aimbéscna *G. id., unrechtes Verfahren; wrong procedure.*

aimbil *stumm; speechless.* O'Dav. 293.

aimbrit, aimmrit (immrit) *unfruchtbar; barren.*

aimbrite, aimmrite *f., Unfruchtbarkeit; sterility.*

[aimbritecht], aimmritecht *Unfruchtbarkeit; sterility.*

aimchert *ungerecht; unjust.*

aimchiall *f., Sinnlosigkeit; senselessness.*

aimdeon, -deonach = aindeon & aindeonach.

aimdes, aimdeis = aindes.

aimdés *schlechter Besitz?; poor property?.* Metr. Dindsh. iv, 461.

aimdírgetu *Unrecht, Unrichtigkeit; a wrong, incorrectness.*

aimecna = ainecna.

aímelgg (*MS.* **óimelc**) *Frühlingsanfang?; beginning of spring?; .i.* is sí aimmser annsin tic as caerach. Cormac, 1000.

aimfesach = ainfesach.

aimgér *nicht scharf; not sharp.*

aimgliccc *compar.* -gliccu, *unklug; not clever.*

aimgliccas *m., Unklugheit, Ungeschicklichkeit, Mangel an Weisheit; want of cleverness, lack of skill, want of wisdom.*

aimgné *n., übler Anblick; evil aspect.*

aíminn, aímenn, aíbinn, aíbenn *compar.* aíbne, (aíbinnite), *superlat.* aíbnem, *schön, wonnig, lieblich, angenehm; beautiful, delightful, charming, pleasant; subst. G.* aíbinne *f., Versammlungsplatz?; meeting-place?;* .i. suide dála. Laws, i, 170, l. 15; .i. tulach. O'Mulc. 99.

aíminne, aíbinne, aíbne *f., Schönheit, Lieblichkeit, Wonne; beauty, pleasantness, delightfulness.*

aimires, amaires, amaras (umaras), amras, aimres, aibres *G.* aimirse, amairise, amarais *f. m., Unglaube, Zweifel, Mißtrauen; disbelief, doubt, distrust.*

aimirisech, aimirsech, amairisech, amairesach, amairsech *ungläubig, mißtrauisch; unbelieving, distrustful.*

[aimirse]? *Asg. id. f., Unglaube; disbelief.* Plummer, Lives, i, 330.

aimitis (*MS.* **ametis**) *Amethyst.* ZCP. ii, 264, § 195.

aimles (imles) *G.* -lesa *m., Nachteil, Schaden; falsche Anklage?; disadvantage, hurt; false accusation?;* **ar imles**, *zum Nachteil von; to the prejudice of.* Laws, ii, 328, l. 18 & Contr. p. 85.

aimlesc, aimleisc *eifrig; schlaff?; eager; slothful?.* IT. iv, 2, 176, l. 2294.

aimlí *Glanzlosigkeit; lack of lustre.*

(-)aimmdethar = (ad-)midethar.

(con-)aimmdetar *ro* (= *ad*)*-pract. 3 pl. s.* (con-)midethar.

aimméit (eimméit), *Npl.* -te & imméite *f., gleiche Quantität, gleicher Volumen; equal quantity, equal bulk.* Laws.

(con-)aimmelt *ro* (=*ad*)*-pract. s.* (con-)meil.

(con-)aimmes, (con-)aimmídair *ro* (= *ad*)*-pract. pass. & act. s.* (con-)midethar.

aimminecán *ein kleines Amen; a little amen.* Contr. p. 85.

aimmit, -techt, -techta *s.* ammait & ammaitecht.

aimmrit, -rite, -ritecht = aimbrit, aimbrite & aimbritecht.

aimmse *s.* (ad-)midethar.

aimmsech *adj., auf etwas abzielend, in Angriff nehmend; bent upon, aggressive.* ZCP. xv, 300.

aimmser *G.* -sire *f., Zeit, Wetter, Jahreszeit; time, weather, season;* **aimmser (aes) togu (toga)**, *Alter der Wahl (14 Jahre?), wo ein Mädchen bestimmt, ob es heiraten oder den Schleier nehmen will; age of consent (14 years?), at which a girl may determine whether she will take a husband or the veil. s.* Díre, p. 38, n. 2.

[aimmseracht] *G.* -ta, *Periodizität; periodicity.*

aimmserad *m., (Zeit-) Dauer; duration (of time).*

aimmserda *zeitlich, periodisch, zeitweilig, irdisch (Leben usw.); temporal, periodical, temporary, earthly (life etc.).*

1. **aimmsid** *jemand, der auf etwas abzielt, Versuchender; one who aims at something, attempter.*
2. **aimmsid** = (ad-)midethar.

aimmsige *f., Versuchen, Bemühen; attempt, endeavor; cf.* (ad-)midethar.

aimmsigid, -sigthe, -siugud *s.* (ad-)midethar.

aimneirt = aimnirt.

aimneirte *f., Schwäche; weakness.*

aimnert *G.* -nirt *n. m., Schwäche; weakness.*

aimnertach *schwach; weak.*

aimnertmar *schwach; weak.*

aimnertugud *Entkräften; weakening.*

aimnin .i. luige. ZCP. v, 490.

aimnirt, aimneirt (IT. iv, 2, 168, l. 2205) *schwach; weak.*

aimnítha *uneinnehmbar?; impregnable?.* Contr. p. 87.

aimnn- *s.* aimn-.

aimrecht, ainrecht *Widerrechtliches, dem Herrenrecht nicht Entsprechendes; illegality, what does not correspond to seignorial right;* **ainrecht (arracht, airecht) airmiten** *?.* O'Don. *s. v.* airmitin.

aimréid, amraid *uneben, rauh, schwierig, unversöhnt; uneven, rough, difficult, unreconciled; subst. Unebenes; unevenness.*

aimréide *G. id. f., Unebenheit, Uneinigkeit; unevenness, dissension.*

aimréidigid *wird uneben; becomes uneven.*

aimres = aimires.

[aimrí] *Dpl.* -rígaib, *einer, der nicht König ist; one who is not king.*

aimriagalda *regelwidrig; irregular.*

aimriar, aimréir *G.* -réire *f., Ungehorsam, Widerstand, Unlenksamkeit; disobedience, opposition, unruliness.*

aimriarach *ungehorsam; disobedient.*

[aimriaraigid] *versagt den Gehorsam; disobeys; abstr.* **aimriarugud.**

aimriatta, ainriatta *ungezähmt, uneingefahren, undisziplinierl; untamed, not broken in for driving, undisciplined.*

aimricht, ainricht *Dpl.* -rechtaib *m., schlechte Lage; evil plight.*

aimrígan *f., eine, die nicht Königin ist; a woman who is not a queen.*

aimṡén = ainṡén.

aimṡercach = ainsercach.

aimthenn *nicht enthaltsam; not austere.* Contr. p. 88.

ain .i. taulach ocas fén ocas mullach. Contr.

1. **áin** *s.* 1. aigid.
2. **áin** *(Dsg.) Gebärmutter?; womb?.* Betha Colmáin, p. 16, l. 22.

1. **aín** *G.* aíne, *Npl.* aena *f., éin Tag; one day; cf.* aen.
2. **aín** *G. & Npl.* aíne, *Dsg.* aín *f., Schilf; reeds.*
3. **aín, aíne** *G.* aíne *f., Fasten, Freitag; fasting, Friday;* **aín díden (dia aíne dídine)**, *Freitag; Friday.*
4. **ain-, aín-** *s.* an- & aen.

(-)ain *imperat. 2 sg., praes. subj. & fut. s.* aingid.

(-)aín *praet. s.* aínid.

ainb, ainib, ainf *adv.* inn ainb, *unwissend; ignorant.*

ainb- vide etiam ainf-.

ainbchellach .i. ainmmín nó garb. O'Cl.; *cf.* TBC. p. 870, n. 2 & foichlech?.

ainbech = 1. 2. ainmech.

áinbech *reichlich?; plenteous?.* Fél. p. 296.

ainbecht = aimbecht.

ainbed *s.* ainmid.

ainbert *Npl.* -ta *f., schlechte Tat; evil deed.*

ainbés = aimbés.

ainbésach *ungesittet, unhöflich; ill-bred, unmannerly.*

ainbfesach = ainfesach.

ainbfine = 1. ainfine.

ainbig, ainbige *s.* 1. ainmech.

ainbírinne = ainfírinne.

ainbis = ainfis.

ainbísech *unvorteilhaft; unprofitable.*

ainble *s.* anbal & anbla.

ainbreth *f., ungerechtes Urteil, übermäßiges Verlangen; unjust sentence, inordinate demand.*

ainbrethach *ungerecht; unjust.*

ainbthe *s.* ainféth.

ainbthech *stürmisch; stormy.*

ainbthen, ainfen *G.* -thine, -thena, -fine, *Seesturm, Wut; storm at sea, fury.* Contr. p. 94.

ainbthenach, ainbthinech, ainfenach *stürmisch; stormy; subst. Sturm; storm.* Contr. p. 95.

ainbthinche *f., Stürmischkeit, Wut; tempestuousness, fury.* Contr. p. xiii.

ainbthine, ainfthine, ainfine (oinfine) *G. id. f., Sturm, Wut; storm, fury.* Contr. p. 95.

ainced *s.* aingid.

aincél, aincéil *s.* aiṅgcél.

aincenn, ainchen *Vorwurf?, Schande?, Sünde?; reproach?, disgrace?, sin?.* Plummer, Lives & Dán Dé.

ainces, aincesach = aiṅgces & aiṅgcesach.

(-)aincfe *fut. s.* aingid.

[ainchéillide], aincéillide *sinnlos; senseless.* Contr. p. 95.

ainchellach *?.* TBC. p. 871, l. 6011; *cf.* ainbchellach.

aincheol *schlechte Musik; bad music.*

1. **ainches, oinches** *Asg.* -chis, *Korb; basket.* Sg. 37b14, Wb. 17d15 & Thes. Pal. I, 497, l. 2.

2. **ainches** = aiṅgces.

ainchid = aingid.

ainchiṅg .i. anraid nó laech. O'Cl.

(tria) ainchinnid *Npl.* -ide, *Kämpe?; champion?.* TBC. p. 771, n. 4; *cf.* ainchiṅg.

aincid = aingid.

aincinned *falsche Entscheidung?; wrong decision?.* Contr. p. 96.

aincrechtach *unverwundet; unwounded.*

aincreitem, ainchreitem *G.* -tim *m.* (PH.) *Unglaube; disbelief.*

aincreitmech, ainchreitmech (ancraitmech) *ungläubig; disbelieving; subst. m., Ungläubiger; disbeliever.*

aincride, ainchride, ancraide, anchraide *G. id. n. m., Übelwollen, Schädigung, Unrecht; malevolence, injury, injustice.*

aincríst, ainchríst *Antichrist.*

aincrístaide *unchristlich, heidnisch; unchristian, pagan; subst. m., eine unchristliche Person; a non-Christian.*

aincthe *s.* aingid.

aindé *s.* aindia.

aindeise *f., Betrübnis, Unglück; affliction, calamity.*

[aindelgg] *spitziger Pfahl?; pointed stake?.* Laws, I, 232, l. 6.

aindénam .i. druinechas. Laws, V, 380, l. 23.

aindeon, ainneon, aimdeon *f., Nicht-Wollen, Mißfallen; unwillingness, displeasure;* **tar (dar, do, d') aindeoin**, *trotz, gegen; in spite of, against.*

aindeonach, ainneonach, aimdeonach *unwillig; unnatürlich?, unabhängig?; unwilling; unnatural?, independent?* ITS. XIV, 161.

[aindeonaigid] *erregt Mißfallen; arouses displeasure; abstr.* **aindeonugud.**

ainderb = inderb.

aindes, aimdes, aimdeis *links, linkisch, ungeschickt, häßlich; left, incorrect, unskilled, ugly.*

aindgid, -gide, -gidecht = andgaid, andgaide & andgaidecht.

[aindia] *G.* aindé, *Nichtgott; non-god.* TBC. pp. 333—335, ll. 2419 & 2420.

aindiarracht, ainniarracht *Zorn; wrath.*

aindiarraid, aindiarraig, ainniarraid *zornig; wrathful;* .i. ferggach. O'Cl.

[aindiarda], ainniarda, ainniartha *zornig; wrathful.*

(mór do rígaib) aindibairechtaib *?.* Contr. p. 97.

aindíchell *m., große Anstrengung; great effort.* TSh.

aindíchracht *f., Schlaffheit, Unentschlossenheit; slackness, irresolution.* Contr. p. XIII.

aindil *unbeliebt?; unbeloved?.* Contr. p. 97.

aindíl *m., schlechter Gebrauch; bad use.* TSh.

aindíles, aindles *unzugehörig, falsch; not belonging to, false.* Contr. p. XIII.

aindinn *?.* SR. p. 48, l. 3334.

aindisc, ainnisc *?.* TBC. p. 754, n. 2.

aindísle *f., Unzugehörigkeit, Falschheit; dissociation, falseness.*

aindiúit *unbußfertig, hartnäckig; verworfen?; impenitent, stubborn; reprobate?.* TSh.

aindiúite *f., Unbußfertigkeit; impenitence.*

aindiummsach *nicht stolz?; not proud?.* Laws IV, 348, l. 16.

aindlecht *Unrecht, Ungesetzlichkeit; a wrong, illegality.* Contr. p. 97.

aindles = aindíles.

(oc tarrachtain) aindlesa (*leg.* **aindlechta?**) *?.* Plummer, Lives, I, 330.

aindliged (aindlige) *G.* -gid *n. m., Rechtswidrigkeit, Unrecht, Vergehen; illegality, injustice, trespass.*

aindligthech *rechtswidrig; illegal.*

[aindremach] *V.* -maig *?.* Contr. p. XIII.

aindrenn (*MS.* & **aintrenn**) *rauh, wild; rough, fierce; subst. rauher Boden, Berg; rough ground, mountain.* Contr. p. 108.

aindrenda (*MS.* & **aintrenda**) *rauh, wild; rough, fierce.* Contr. p. 108.

aine *Weisheit?; wisdom?.* Fél. p. 268, l. 97; .i. elada maith nó fis maith. O'Cl.; *cf.* O'Dav. 73.

1. **áine** *G. id. f., Glanz; splendor.*

2. **áine** *f., Vergnügen, Spiel; amusement, play.* Contr. pp. 41, 98; .i. aíbnes. O'Dav. 108.

3. **áine** *s.* 1. 2. án.

4. **áine** (*MS.* **áne**) *f., Beweglichkeit?, Geschicklichkeit?; agility?, skill?.* Triads, p. 10, § 84; .i. luas nó déine. O'Cl.

aíne *s.* 1. 2. 3. aín.

(-)aineb *fut. 1 sg. s.* anaid.

ainech = einech.

áinechas *Vergnügen; amusement.* Laws, III, 424, l. 11.

ainech-grís, ainechras, ainech-ruicce = einech-grís, einechras & einech-ruicce.

ainécht *böse Tat; evil deed.* Contr. p. 98.

ainéchtach *furchtbar; terrible.* RC. XLIII, pp. 78, 84 & ITS. V, 62, l. 5.

ainecna, aimecna *unweise; unwise; subst. n., Mangel an Weisheit, Unwissenheit; lack of wisdom, ignorance.*

ainecnaid *unwissend; ignorant.*

ainécoisc *mißgestaltet; misshapen.* Contr. p. XIV.

aíned *s.* aínid.

(ordd n-)aineda *abfallende Reihenfolge; descending order.* Laws V, 26, ll. 14, 15.

ainéicéillide *nicht unvernünftig?; not unreasonable?.* IT. IV, 1, 378.

aineicen = ainicen.

ainéices *ungelehrt; unlearned,* Cóic Conara Fugill, p. 64.

ainéim *langsam, unbereit; slow, unready.* Contr. p. XIV.

ainéimech *langsam, unzeitig; slow, inopportune.*

ainéimigid *macht (zu) langsam, versagt; progresses (too) slowly, fails.* Laws II, 360, l. 20.

aineit (*leg.* **ainéit?**) *Dill; gl.* anetum. Medical Glossaries; *cf.* ITS. XXV, 337.

aineladnach *ungelernt, nicht fachmännisch; unschooled, unprofessional.*

áinem *s.* 1. án.

ainennac, anannac *nicht unschuldig, unrein; not innocent, impure; subst. G.* -nnaic, *Unreinheit; impurity.*

ainennga *Mangel an Unschuld; want of innocence.*

aineol *G.* ainiúil, aineoil, *Unkunde, Unwissenheit; lack of knowledge, ignorance;* **tír n-aineoil (ainiúil)**, *ein unbekanntes fremdes, (feindliches) Land; an unknown, foreign, (hostile) land.*

aineoil *unbekannt, fremd; unknown, foreign.*

aineola *unkundig, unwissend; unacquainted with, ignorant.*

aineolach *unwissend, unbekannt, fremd; ignorant, unknown, foreign; subst. ein Unwissender; an ignorant person.*

aineolas *G.* -eolais *m., Unwissenheit; ignorance.*

ainer = ainfer.

aines = aignes.

áines *G. & Npl.* -sa *m., Glanz, Vergnügen; splendor, delight;* **aidmme áinesa**, *Spielsachen; toys.*

áinesach *vergnüglich; pleasurable.*

ainéscaid *untätig, langsam; inactive, slow.*

ainespa *Torheit; folly.*

ainétal, ainétail *unrein, unfromm; impure, impious.*

ainetarggnaid *unbekannt, fremd; unknown, strange.*

ainétgad *Entkleiden?; undressing?.* SR. p. 88, l. 5980.

ainetham *ungutes Land; poor land.*

ainétlaid *unfromm; impious.*

ainf = ainb.

ainf- vide etiam ainb-.

(-)ainfe *fut. s.* anaid.

ainfechtnach *unglücklich, unglückselig; unfortunate, unhappy.*

ainfechtnaige *G. id. f., Unglück; misfortune.*

1. **ainfed** = ainféth.

2. **ainfed** .i. ainmech. O'Don.

(-)ainfed *cond. s.* anaid.

ainfedach = ainfethach.

ainféig *unscharf; sehr scharf; not sharp; very sharp.*

ainféile *f., Unverschämtheit, Schamlosigkeit; impudence, shamelessness.*

ainféiliu *s.* ainfial.

ainfemain .i. cur slaitte. Contr. p. 100.

ainfen, -fenach = ainbthen & ainbthenach.

1. **ainfén, ainféin** .i. inġnad. Contr. p. 100.

2. **ainfén** (*leg.* **ainfén?**) *Unglück?; ill-luck?.* IT. IV, 2, 457 & LU. p. 207, l. 6730.

[ainfer], ainer *sehr großer Mann; very big man.* ITS. VI, p. 170, l. 2743.

ainferggach *sehr zornig; very wrathful.*

ainfesa *s.* ainfis.

ainfesach, ainbfesach, ainmfesach, aimfesach *unwissend, ununterrichtet, fremd; ignorant, uninstructed, strange.*

ainfeth *G.* ainfeith; .i. baeth. O'Dav. 17; .i. an-aí. O'Dav. 38; .i. aineolach. ZCP. XVIII, 397.

ainféth, ainféith, ainfed, anbad, anfad, anfa (onfad) *G.* anfaid, *Apl.* ainbthe *m., Unglätte (der Haut oder des Meeres), Sturm, Unruhe; unsmoothness (of the skin or of the sea), storm, disturbance.*

ainfethach, ainfedach, anfadach *stürmisch; stormy.*

ainfétta *stürmisch, gewaltsam; stormy, violent.*

ainfiach *m., große Schuld, schlechte Schuld; great debt, ill debt.*

ainfiachach *adj., ohne Schuldverpflichtung; without responsibility of debt.*

ainfiad *Verunehrung; dishonoring.* Triads, p. 8, § 70.

ainfial *compar.* ainféiliu, *schamlos, unverschämt; shameless, shameful; cf.* anbal?.

ainfialaid *verunehrt, bringt Schmach über; dishonors, puts to shame; abstr.* **ainfialad.**

ainfiallach *?.* RC. XLIV, 176; *cf.* fianlach.

ainfiardacht *f., Verkehrtheit; perverseness.* Contr. p. 101.

ainfid *fut. s.* anaid.

1. **ainfine, ainbfine, ainpfine** *m., Nicht-Sippe, Unsippischer, Sippen-Fremder; non-sept, one not belonging to the sept, non-kinsman.*

2. **ainfine** *s.* ainbthen & ainbthine.

ainfír *unwahr; untrue; subst. Unwahrheit, Ungerechtigkeit; untruth, injustice.*

ainfírén, ainfírian *ungerecht; unrighteous.*

ainfírénach *ungerecht; unjust.*

ainfirinne, ainbírinne, ainfiréna (Ml. 59c11) *f., Ungerechtigkeit; unrighteousness.*

ainfis, ainbis *G.* ainbis, ainfesa *m., Unwissenheit; ignorance.*

ainfisid *unwissend; ignorant.*

ainfthine = ainbthine.

(con-)aing = (con-)ainig.

aingcél, aincél *G.* aingceoil, aincéil *Unheil; evil, harm.*

aingces, ainces (ainches) *G.* -ceis, -cis, -chis, -cise, *Npl.* -cesa, -cise *n. f., Not, Notfall, schwieriger Rechtsfall; trouble, matter of necessity, difficult legal case.*

[aingcesach], aincesach *schwierig; difficult.*

ainge *?.* SR. p. 92, l. 6272.

ainged *s.* oingid.

1. **aingel** *G. & Npl.* aingil *m., Engel; angel.*

2. **aingel** (*leg.* **án-gel ?**) .i. caindlech. Metr.; .i. taittnemach. Lecan Glossary; .i. grianda, solasta no faílid. O'Cl.

aingelacda = aingleeda.

aingelda *engelhaft; angelic.*

aingid, ainchid, faingid, ainiccid, anaccaid, aincid, (-)ainig, (-)anaig, (-)ainicc, (-)anaicc *schützt, verteidigt (gegen* = ar, ó*), rettet, schont; protects, defends (against* = ar, ó*), saves, spares; gerund.* anachtha (Contr. p. 90; *leg.* anachta ?), *part.* anachta, *abstr.* **anaccal, ainicced, anaccad, ainced** *G.* anaccail, ainiccthe, anaiccthe, aincthe *n. m.*

aingle *glanzlos, unrühmlich; lustreless, inglorious; subst. Unrühmliches; inglorious thing.* TBC. p. 833, l. 5754.

ainglecda, aingelacda *engelhaft; angelic.*

aingliech *engelhaft; angelic.*

[aingléise]? *G. id., Unklarheit; unclearness.* Thes. Pal. II, 293, l. 22.

1. **aingilide** *engelhaft; angelic.*

2. **aingilide** *hell?; bright?.* IT. IV, 1, p. 188, l. 6776.

aingilinne *Unsicherheit; uncertainty.*

aingilinnech *unsicher?; uncertain?.* O'Dav. 1061.

aingilis *Englisch, die englische Sprache; English, the English language.*

aingním *m., schlechte Tat; große Tat; evil deed; great deed.*

ainiarmmairt *böse Folge; evil consequence.*

ainiarmmartach *unbekümmert um die Folgen, mitleidslos, unglücklich; reckless of consequences, pitiless, ill-fated.*

ainiarsmma *m., schlimme Folge; evil consequence.* TSh.

ainib = ainb & ainim.

(con-, do-)áinic *pract. s.* (con-, do-)ic.

(-)ainicc, ainicced, -ccid, -ccthe *s.* aingid.

ainiccid *m., Flüchtling, Schützling; refugee, protégé.* Contr. p. VI.

ainicctheóir *G.* -theóra *m., Schützer; protector.*

ainicen, aineicen *G.* ainicne *f., große Gewalt, Zwang, Verbrechen; great force, compulsion, outrage.*

ainicht *G.* -ta *m., Unfreundlichkeit, Grausamkeit, Unterdrückung; unkindness, cruelty, oppression.* TSh. & RC. XIX, 382.

ainichtach *unfreundlich, grausam; unkind, cruel.*

ainichtrún (*leg.* **ainicht-rún?**) *G.* -rúin, *widerspenstiger Wille?; rebellious will?.* Philip Bocht.

ainicnech *gewaltsam, bedrückend; violent, oppressive.*

aínid, aenaid *fastet; fasts; abstr.* **aíned** *G.* aínte.

ainidan *unrein, treulos; impure, faithless.*

(mucca)áinide (*leg.* **-nige?**) *trächtige (Schweine)?; (sows) with young?.* Contr. p. 41.

ainidna *f., Unreinheit; impurity.*

(-)ainig = aingid.

(ad-)ainig, adnaccaid, adnaiccid, adlaccaid, adlaiccid, idnaiccid, idlaccaid, idlaiccid, inlaiccid *geleitet, begräbt; escorts, buries; part.* adnachta, adnaiccthe, *abstr.* **adnaccal, ad-**

naccad, adlaccad, anlaccad, adlaccan, idnaccal, idlaccad, idlaccan *G.* adnaccail, adnaiccthe (adnaicce), adlaiccthe, *Npl.* adnaccla *n. m.*, + *Grab; grave.*

[(con)ainig], (con-)anaig, (con-)aing (Contr. p. 460) *schützt; protects.*

[(in-)ainig], (-)innaig = **(-)indnaig], idnaiccid, idlaiccid, inlaiccid** *übergibt, gibt, bringt; delivers (up), gives, brings; abstr.* **idnaccal, inlaccad, idlaccad** *G.* idnaccail *n.*

ainim, ainib *G.* ainme *f., Gebrechen, Fehler; blemish, defect.*

ainimigid *ist fehlerhaft; is defective.*

ainimm, anaimm, anamm *G.* ainmme, anmma, *DAsg.* ainimm, anaimm, anmmain, *Npl.* anmmain, *Apl.* anmmana *f. m., Seele, (Voc.) Lieber, Liebe, Liebling; soul, (voc.) darling;* **ainimm fástach,** anima vegetabilis. ITS. XIV, 167; **gell do (di) anmmain,** *Retten vom Tode; saving from death.*

ainimmaircide *unpassend, widersinnig; unfit, incongruous.*

ainimmat *große Anzahl; great number, great quantity.*

ainimmchubaid *unpassend; unfit.*

ainimme *mangelhafter Zaun; defective fence.* *s.* Ériu X, 115.

ainimmgnaid (*MS.* **animgnaid**) *adj. ?.* Contr. p. 104.

ainimmigid *umzäunt schlecht; fences badly.* *s.* Ériu X, 115.

aininlatha *Sandhügel in einem Sumpf?; sandhill in a marsh?.* RC. III, 456, n. 1.

aininle (*pl.*) *nicht anspannbar; unyokeable.* Laws.

aininnasta *adj., unansehnlich; of mean appearance.* Contr. p. XIV.

aininne *G. id. f., (sinnloser) Zorn; (senseless) anger;* .i. fergg. O'Cl.

aininnech *zornig, zornmütig; angry, irascible.*

aininraicc *ungeeignet, unehrbar, schlecht beschaffen; inappropriate, dishonorable, badly qualified.* *s.* ZCP. XIV, 346.

[aininraccaigid(ir)] *praet.* (-)aininraccaigestar *gl.* (Deo) indignante. Ml. 62b21.

ainintaithige *unbesuchbar?; unfrequentable?.* RC. XXIX, 136, § 54.

ainís *Anis; anise.*

áiniu *s.* 1. án.

ainiúil *s.* aineol.

ainle *Krieger?, Held?; warrior?, hero?.* Contr. p. 104.

1. **áinle** *G. id. f., Schwalbe; swallow.* TSh.; *cf.* fannall.

2. **áinle** *G. id., Glanz; radiance;* **i ló áinle,** *an einem heiteren Tage; on a serene day; cf.* áilde.

áinlecht *G.* -ta, *Sanftheit, Milde; softness, gentleness;* .i. áilgine no míne. O'Cl.

ainlettromm *Bedrückung?; oppression?.* Contr. p. 104.

ainme *s.* ainim.

1. **ainmech, ainbech** *regnerisch, naß; rainy, wet; subst. G.* -bige, *Asg.* -big *f., (starker) Regenfall; (heavy) downpour of rain;* .i. déra immda no ferthain. O'Cl.

2. **ainmech, ainbech** *makelhaft, Makel hervorrufend, verunstaltet, häßlich; blemished, producing blemishes, disfigured, ugly.*

1. **ainmed** *s.* ainmid.

2. **(tri) ainmed** (*leg.* **óinmit?**) *Schmähschriftenschreiber?; lampooner?.* Br.D.D. § 121.

ainméit .i. iŋgnad. O'Cl.

ainmesach *?.* Laws, IV, 376, l. 5.

ainmesair, -mesarda, -mesardacht = ainmmesair, ainmmesarda & ainmmesardacht.

ainmfesach = ainfesach.

ainmian, -mianach = ainmmian & ainmmianach.

ainmid *befleckt, beschimpft, verspottet; blemishes, affronts, satirizes; abstr.* **ainmed, ainbed.**

1. **ainmide, ainmige** *tierisch; animal; subst. Npl.* ainminte *m., Tier; an animal.*

2. **ainmide** *Bestialität; brutishness.* Contr. p. 105.

ainmm *G.* anmma, *Dsg.* anmmaimm, ainmm, *Npl.* anmmann, -nna *n. m., Name, Nomen, Nominativ; name, substantive, nominative;* **ainmm áirme,** *Zahlwort; numeral;* **ainmm Ogaimm,** *Ogam-Inschrift; Ogam inscription.* Aur. Éc. p. 316.

ainmm- vide etiam ainm-.

ainmmde *adj. Namen-; nominal.*

ainmme *s.* ainimm.

ainmmebair *unerinnert; unremembered.* Contr. p. 105.

ainmmeince *f., Seltenheit; infrequency.*

[ainmmeinicc], ainmminicc *selten, unbesucht; rare, unfrequented.*

ainmmesair, ainmesair (*Asg.*) *Maßlosigkeit, Gewalt; immoderateness, violence.* PH. p. 159, l. 4240.

ainmmesarda, ainmesarda *unermeßlich; immeasurable.*

ainmmesardacht, ainmesardacht *f., Maßlosigkeit; immoderateness.*

ainmmesc *nicht berauschend; non-intoxicating; subst. ein nicht Berauschter; one who is not intoxicated.*

ainmmian, ainmian *Asg.* -méin, -mian *f. m.* (TSh.) *Leidenschaft, Begierde; passion, lust.*

ainmmianach, ainmianach *leidenschaftlich, begierig, sinnlich, habsüchtig, aufdringlich; passionate, lustful, sensual, covetous, importunate.*

ainmmín *unsanft, rauh; ungentle, rough; subst. unfeines Land; poor land.*

ainmmíne *f., Unsanftheit, Rauhheit; unsmoothness, roughness.*

ainmminicc = ainmmeinicc.

[ainmmithig] *compar.* ainmmithiu (*leg.* ainmmithgiu ?), *unpassend?; unseasonable?.* Wb. 14a25.

ainmmne (einmmne) *G.* -net *f., Geduld, Enthaltsamkeit; Vergebung?; patience, abstinence; forgiveness?.* Contr. p. VI.

ainmmnech *benannt, berühmt; having a name, famous.*

ainmmnet (*Gsg.?*) *geduldig?; patient?.* Contr. p. VI; .i. ciuin. O'Dav. 189 & O'Don.

ainmmnetach *geduldig; patient.*

ainmmnid *G.* -neda, *Nominativ; nominative.*

ainmmnigid *nennt; names; abstr.* **ainmmniugud, -nechad** *G.* ainmmnigthe, -nichthe *m.* + *Nominativ; nominative.*

ainmm-rainne *m., Bruchteil; fraction.*

ainne .i. . . . in t-étach. O'Dav. 277.

áinne, fáinne *Ring, After; ring, anus;* .i. cuairdd. Cormac, 14.

[áinnech], fáinnech *geringelt; ringleted.*

ainnem .i. fásach. O'Cl.

ainneon, -neonach = aindeon & aindeonach.

ainner (ainnir) *G.* ainre, ainnire *f., (junge) Frau, Nicht-Jungfrau; (young) woman, not a maiden;* .i. ben. Cormac, 79 & O'Cl.

ainngeda, -gid, -gide, -gidecht = andgaid, andgaide & andgaidecht.

ainniarracht, ainniarraid, ainniarda = aindiarracht, aindiarraid & aindiarda.

ainnirt *schwach; weak.* Laws, IV, 356, l. 12; *cf.* aimnirt.

ainnisc = aindisc.

ainn-séin = ann-sin.

ainpfine = 1. ainfine.

ainre *s.* ainner.

ainreb, ainreib *Un-Kunst?, unedle Kunst?; lack of art?, ignoble art?. s.* ZCP. XIV, 383.

1. **ainrecht** *übermäßiger Kummer, Wut, Erregung; excessive grief, fury, transport.* Contr. p. 106.

2. **ainrecht** = aimrecht.

ainrechtach, anrachtach *ungerecht, gesetzwidrig; wrong, illegal; subst. G.* -taig *m., Gesetzbrecher; law-breaker.*

ainrechtaid *m., gesetzlose Person; lawless person.*

ainriad *schlechte Laufbahn; evil course.*

ainrian *?.* SR. p. 79, l. 5394 & Ériu, II, 4, n. 55.

ainriatta = aimriatta.

1. **[ainricht]** *Asg. id. m., schlechtgebaute Person; misshapen person.* Triads, p. 10, § 84.

2. **ainricht** = aimricht.

ainrichtach *erbärmlich; pitiable.*

ainríge *Zwingherrschaft; tyranny.*

ainscine *f., Wut?, Vernichtung?; fury?, destruction?.* Plummer, Lives, I, 330.

ainscle *Kampf; combat;* .i. gleo. O'Dav. 171.

ainsclech *kämpfend; combative.*

ainsclithe (*pl.*) *Schwierigkeit?; difficulty?.* Laws, V, 352, l. 8.

ainscuiged, ainscoiged, amscoiged (*leg.* **-gthe?**) *unverschoben?; unmoved?. s.* Bürgschaft, p. 15, n. 1.

ainse .i. faicsin. ZCP. V, 490.

[(do-)áinse], táinsid *klagt an; accuses; abstr.* **táinsem, táinsemad** *G.* táinsema *m.*

(-)ainsed *praet. subj. s.* aingid.

ainseirc *unfreundlich, feindlich; unfriendly, hostile.*

ainseirce, ainsirce *f., Lieblosigkeit, Feindschaft; unlovableness, hostility.*

(for) ainṡeis (*leg.* **-ṡéis?**) *Dummheit?; stupidity?.* Lism. L. p. 135, l. 4549.

áinsem, áinsema *s.* (ad-)nesa.

ainṡén, aimṡén *Unglück; ill-luck.*

ainṡeol *übler Lauf; evil course.* Contr. p. 107.

ainserc *Asg.* -seirc *f., Feindschaft, Haß; hostility, hate.*

ainsercach, aimṡercach *lieblos, erbarmungslos, grausam; unloving, merciless, cruel.*

ainserg (*leg.* **-sergg?**) *unfreundlich, feindlich; unfriendly, hostile.* Contr. p. 107; *cf.* ainseirc.

ainserga (*leg.* **-sergga?**) *lieblos?; unloving?.* TBC. p. 815, l. 5629.

ainsergach (*leg.* **-serggach?**) *feindlich; hostile.* Contr. p. 107; *cf.* ainsercach.

ainṡescair *unbequem, schwierig; uncomfortable, uneasy.* TSh.

(-)ainset *praes. subj. 3 pl. s.* aingid.

ainṡibal, ainṡi(u)bal *G.* -bail, *übermäßiges Gehen; excessive walking.*

ainsicc *nicht trocken, niemals trocken, immer voll; not dry, never dry, ever-full.*

áinsid *G.* -seda, *Akkusativ; accusative.*

ainside *starker Windstoß; great blast of wind.* Contr. p. XIV.

ainsile (*Asg.*) *Handgeld; handsel.* TSh.

ainsirce = ainseirce.

(-)ainsitis *cond. 3 pl. s.* aingid.

ainslicht *falsche Spur; Unrecht?; wrong track; a wrong?.* Tecosca Cormaic, p. 14, l. 30.

ainsiul *unfruchtbar; barren.* Contr. p. 107.

ainṡi(u)bal = ainṡibal.

ainspirat *böser Geist, Teufel; evil spirit, devil.*

aínte *s.* aínid.

1. **aíntech** *fastend, enthaltsam; fasting, abstinent.*

2. **aíntech** *vereinigt; united.*

aintéchta *ungebührlich; improper; subst. G.* -tai, *Ungebühr; impropriety.*

ainteirt = aintert.

ainteist *G. & Apl.* aintesta *f., eine als Zeuge unfähige Person, ein Mann, dessen Zeugnis nicht mehr voll gilt; a person unqualified as a witness, a man whose evidence is no longer fully valid.*

aintem (*leg.* **-temm?**) *adj. ?.* Contr. p. 108.

ainteṅgthaid *einer, der nicht richtig sprechen kann; one who cannot speak properly.* ZCP. XII, 360, l. 10.

aintenn *überwältigend?; oppressive?.* Keating, Dánta Amhráin; *cf.* aimthenn.

(ad-)ainter *praes. ind. pass. s.* (ad-)annai.

aintert, ainteirt *erste kanonische Stunde; first canonical hour, prime.* Meyer Miscellany, p. 165.

aintes *übermäßige Hitze; excessive heat.*

aintesta *s.* ainteist.

aintestas *Unfähigkeit zu bezeugen; disability to testify.*

aíntige *Fasten, Enthaltsamkeit; fasting, abstemiousness.*

aintigernmail *tyrannisch; tyrannical.*

aintipeineüilt *Antepänultima; antepenult.*

aintirmmach *G.* -mmaig, *große Trockenheit; great drought.*

[aintiséidens]? *Dpl.* -densaib, *Vordersatz; premise.* ZCP. XVIII, 282.

aintreise *f., überwältigende Macht, Zwingherrschaft; overbearing force, tyranny.*

aintrellach *G.* -llaig *m., Eber; boar.* Contr. p. 108.

aintrenn, -trenda = aindrenn & aindrenda.

1. **aipche** *G. id. f., Reife; ripeness, maturity.*

2. **aipche** *s.* apaig.

3. **(all) aipche** *?.* Fled Br. § 45 (Eg.); *cf.* aftha.

aipdine = apdaine.

1. **aipéile** *G. id., Schmeichelei; flattery.*

2. **aipéile** *G. id. f., Schnelligkeit; rapidity.*

aipéilerad *Schmeichelei; flattery.*

aipél, aipéil *schnell, plötzlich; quick, sudden.*

aipélaigid *schmeichelt; flatters; part.* aipélaigthe, *abstr.* **aipélugud** *G.* aipélaigthe *m.*

aipert = eipert, *s.* (as-)beir.

aipgetas *Reife; maturity.*

aipgigid *reift; ripens; cf.* apaigid.

aipgitir, aipitir *G.* -tre, -trech *f., Alphabet, Elemente, Grundlage; alphabet, elements, foundation.*

aipgitrech *alphabetisch; alphabetical.*

aipigid, aipiugud *s.* apaigid.

(-)aipir, (mí-)aipir = (-)eipir, *s.* (as-)beir & (mí-)eipir.

aipít *G. & Npl.* -te *f., Tracht, Kleid; habit, dress.*

aipitil *G.* -tle *f., Alphabet.* Contr. p. 33; *cf.* aipgitir.

aipitir = aipgitir.

(-)aiple *praes. subj. s.* (as-)baill.

(con-)aipred *ro* (= *ad*) — *praet. pass. s.* (con-)beir.

[Aiprél, Apréil] *G.* -préil, *April.* Fél. p. 298.

aiprisc *zerbrechlich, vergänglich; fragile, transient.*

aiprisce *f., Zerbrechlichkeit; fragility.*

aipriscecht *Zerbrechlichkeit; fragility.* De Contemptu, p. 239.

aipthe *s.* upaid.

aipthigid *reift; ripens; cf.* aipgigid.

1. **air, ar (er)** conj. *denn; for.*

2. **air** *s.* 1. airid, 1. ar & 1. for.

áir, aír *s.* ár & 1. aer.

1. **air-, oir-, ir-** in composit. *ost-; east-.*

2. **air-, oir-, ar-, or-, er-, eir-, ir-, aur-, ur-, uir-** in composit. pro-; *cf.* ur-.

1. **(-)air** = 1. airid.

2. **(-)air** = (-)oir, *praes. subj. s.* orggaid.

(do-)air *praes. subj. s.* (do-)airic.

airat *conj.* air & *praes. ind. 3 pl. s.* 1. is.

(do-)airbb (ZCP. XVIII, 396) *praes. subj. s.* (do-)urtha.

(in-)áirbben = (in-)árbban.

(-)airbbthe = (-)eirbbthe, *praet. pass. 3 pl. s.* erbbaid.

1. **airbe** *G.* airbe, airbed, *Npl.* airbeda, airbenna ? (Joyce, III, 347) *f., Zaun, Viehgehege; Abteilung (von Land)?; Rippen; fence, pen; division (of land)?; ribs.* Joyce, III, 347, 427.

2. **airbe** *eine Art Gedicht; a kind of poem.* Contr.; *gl.* ainmm d'aiste. Metr.; *cf.* min-airbe cerdd *gl.* aiste beca. LL. 187b19 (RC. XXVI, 24, § 83); .i. aisteda beca bís isin eladain. O'Cl; *cf.* min-arba *gl.* quasi minuitur. Cormac, 901.

3. **airbe** (*leg.* **airbre?**) *f., Phalanx?.* Contr. p. 44.

airbec *sehr klein; very small.*

airbech *Dsg. id., Vorderteil?; front-part?.* Contr.

airbéimmnech *subst. schweres Schlagen; sore-smiting.* RC. XXIX, 130, § 40.

airbél *m., Mund; mouth.* Contr. p. VI.

airbenna *s.* 1. airbe.

1. **airber, airbir** *Dsg.* -bir *f., Ladung, Last, Armvoll; load, burden, armful.*

2. **(fri slige) airber** (*MS.* **oir-**) *?.* Contr.

(-)airber *etc. s.* (ar-)beir.

(-)airberar, (do-)airberar *praes. ind. pass. s.* (ar-)beir & (do-)airbir.

airbern *f., Bresche, Bruchteil, Verminderung; gap, fraction, diminution.*

[(con-)airberna] *nimmt davon, vermindert; takes from, diminishes.* Laws, IV, 272, l. 13.

airbernach *mit Bresche, fehlerhaft; gapped, defective.*

airbernaid, (-)airberna *macht eine Bresche, vermindert, ist fehlerhaft; makes a gap, diminishes, is defective; abstr.* **airbernad** + *Anteil?, Teil?; share?, part?.* Aur. Éc. p. 361.

airberntas = airnbertas.

airbert, -ta, -tach *s.* (ar-)beir & (ar-)merta.

(-)airbert, (do-)airbert *praet. s.* (ar-)beir & (do-)airbir.

1. **airbertach** *mächtig, tapfer; powerful, brave.*

2. **airbertach** .i. catholicus . . . .i. universalis . . . .i. aen-airbertach. Contr. p. 45.

3. **airbertach** *sinnreich?; ingenious?.* Contr. p. 45.

1. **airbertad** *Schütteln, Verschütten; shaking, spilling.* Contr. p. 45.

2. **airbertad (naís)** .i. is airbertach isinn ḟis nua. RC. XXVI, 52, § 284.

airbertas = airnbertas.

airbertha *s.* (ar-)beir.

(-)airberthar, (do-)airberthar *praes. subj. pass. s.* (ar-)beir & (do-)airbir.

airbertna *(Gsg.?)?; cf.* dlegar don chat cona heirgither bairgin airbertna lais ona lochtaib. O'Dav. 918.

airbertnad .i. innisin; .i. immresain. O'Don.

airbertnaigid *beansprucht, verlangt (vor Gericht); claims, requests (before a law-court); abstr.* **airbertnugud.**

airbertnugud *Schütteln?; shaking?.* Contr. p. 45.

airbertugud (míled) *?.* Contr. p. 45.

airbiad *G.* -bíd, *Nähren; nourishing.* Laws *s. v.* airbid & ZCP. XIV, 336.

airbiathad, airbiathaid *s.* (ar-)biatha.

1. **airbir** *Spieß; spit.* TBC. p. 916.

2. **airbir** *s.* 1. airber.

(-)airbir = (ar-)beir.

(do-)airbir, (-)tairbir, tairbirid *zwingt, bringt mit Gewalt in eine Lage, krümmt, gibt; forces, brings with violence into a situation, bends, gives; part.* tairbertha, tairbirthe, *abstr.* **tairbert, tairbirt** *G.* tairberta *f.*

airbire *G. id. f., Tadel, Vorwurf, Fehler, Schaden; blame, reproach, fault, injury.* Philip Bocht *s. v.* oirbhire; .i. breth aíre. O'Mulc. 424.

airbirech *tadelnd; reproachful.*

airbirid, airbirthe *s.* (ar-)beir.

airbirigid *tadelt; reproaches.*

airbitiu (*leg.* **airmitiu?**) .i. failte. O'Dav. 45; *cf.* (ar-)muine(thar)?.

(do-)airbliṅg *praet. s.* (do-)urlaiṅg.

airbre *Menge, Fülle, Heer; multitude, abundance, host; cf.* 2. arbar.

airbrech *reichlich; abundant.* Contr.

airbreith (*Asg.*) *Macht?; power?.* Plummer, Lives, I, 158, § 11.

airbriathrad *Raten; advising.* Contr.

airbríg *f. Macht; power.*

airbrigid *ordnet, stellt in Schlachtordnung; arrays, draws up in battle-array.* Contr.

1. **airc** *G.* airce *f., Gier, Begierde; greed, desire.* TSh.

2. **airc** *s.* 1. erc.

ăirc, ăircc *s.* ărc.

(con-)airc, (-)comairc, comaircid *fragt nach; inquires; abstr.* **comarc, comairc** *G.* -airc, -aircc *n. f.* + *Erinnerung, Beratung, Schrei, Signal; commemoration, consultation, outcry, signal.* Contr. p. 432.

aircc *s.* 1. airc & 1. erc.
(-)aircc = (ar-)aicce.
aircech *streitsüchtig?; quarrelsome?.* Contr.
(-)aircecha *fut. 2 sg. s.* (ar-)aicce.
aircenġ (*leg.* **aircḣ-?**) *Heilung?; cure?;* **colpthach ar aircenġ**, *einjährige Färse, die sich in Heilung befindet?; a one-year-old heifer under cure?.* Contr.
aircesach *gierig, selbstsüchtig; greedy, selfish.*
(-)airchechain, (do-)airchechain(n), (-)airchechnatar, (do-)airchechnatar *praet. 3 sg. & 3 pl. s.* (ar-)cain & (do-)urchain.
(-)áirchechlaid *ro-praet. s.* (ad-)claid.
airchecht *?.* Contr.
(do-)airchéil *verbirgt?; hides?.* LU. p. 331, l. 10867.
aircheilebrad *Zelebrieren; celebration.* Ériu, VII, 192.
airchéimmniugud *Voranschreiten; proceeding.*
aircheist = 1. airches.
airchel *Versteck, Winkel; hiding-place, recess.* Contr.
1. **(oc) airchell** *um . . herum; around.* Ped. II, 483.
2. **airchell** *Npl.* -chella, *Rauben; robbery.* Contr. & PH., p. 530; *cf.* (ar-)cela.
3. **airchell** *s.* (ar-)foichle.
(do-)airchell = (do-)airmmchella.
(-)airchella, airchellad, -llaid, -lta *s.* (ar-)cela.
(do-)airchella = (do-)airmmchella.
airchelta *s.* (ar-)foichle.
1. **aircheltach** *G.* -taig *m., Räuber; robber.*
2. **aircheltach** *? (von Tieren; of animals).* Contr.; *cf.* aircheltrach.
aircheltrach .i. ag no ailit, do bríg co fír-cheilenn a laeg. O'Cl.; *cf.* 2. aircheltach.
airchcltu *s.* (ar-)foichle.
[airchenda], airchenna *bevorstehend, zukünftig, bestimmt; impending, future, definite.*
1. **airchenn, airchinn** *G.* airchinn, airchinne *n.* (Hogan, p. 132) *f., Schmalseite (des Ackers usw.), ein Landmaß, Rand, Kampfflügel; (narrow) side (of the field etc.), a measure of land, border, wing of battle.*
2. **airchenn, airchinn** *m., Anführer; chieftain.*
3. **airchenn, airchinn** *bevorstehend, zukünftig, bestimmt, sicher, zur Hand; imminent, future, definite, certain, at hand; subst. Bevorstehendes, Schicksal, Sicherheit; imminence, destiny, certainty.* Contr.
airchennach *bevorstehend, zukünftig, bestimmt; imminent, future, definite.*
airchennchaide *hervorragend?; prominent?.* TTr. p. 24, l. 969; .i. fír-chinte. O'Cl. *s. v.* ercheannchaidhe.
(do-)airchér *ro-praet. 1 sg. s.* (do-)aithchren.
1. **airches, airchis, aircheist** (Contr.) *G.* airchise, *Apl.* airchesa *f., Tierfalle, Fischfalle, Hinterhalt; trap for animals or fish, ambush;* **i n-airchis**, *um zu treffen, entgegen; to meet, towards;* **i n-airchis ar**, *erwartend, bereit für; awaiting, ready for.*
2. **airches** *compar.* airchisiu, *passend, notwendig; proper, necessary.*
(do-)airchestar *ro (= com)-praes. subj. pass. s.* (do-)airḟid.
(-)airchet, (do-)airchet *praet. pass. s.* (ar-)cain & (do-)urchain.
airchetal *etc. s.* (ar-)cain.
airchetlaid *m., Dichter; poet.*
[airchích] *Npl. f.* airchíche, *adj. mit hervorstehender Brust?; having a protruding breast?.* Fled Br. § 53.
airchill *s.* (ar-)cella & (ar-)foichle.
[airchined] *Dsg. id., Rasse?; race?.* Contr.
airchiṅgid *m., Hauptkämpe; chief champion.*
airchinn, airchinne *s.* 1. 2. 3. airchenn.
airchinnchecht *Stand des Vorstehers des Klosters oder der Kirche, Herrschaft; status of the superior of the cloister or of the church, sovereignty.*
airchinnech *G.* -ig *m., Vorsteher des Klosters oder der Kirche, Führer; superior of the cloister or of the church, leader.*
airchinnecht *Stand des Vorstehers des Klosters oder der Kirche; status of the superior of the cloister or of the church.*
1. **airchis** .i. écaíne. O'Cl.
2. **airchis, airchise** *s.* 1. airches.
(-)airchise, airchisecht, -ta *s.* (ar-)ceise.
airchisech, airchisechtach *mitleidig; compassionate.*
1. **airchisid** *m., Erbarmer, Geber; pitier, giver.* Contr. p. VII.
2. **airchisid** = (ar-)ceise.
3. **airchisid** *verabredet sich zu einer Zusammenkunft?; trysts with?.* ITS. VII, 82, l. 29.
airchisiu *s.* 2. airches.
(-)airchiuir *praet. s.* (ar-)crin.
(do-)airchiuir *ro-praet. s.* (do-)aithchren.
(-)airchiura *fut. s.* (ar-)crin.
1. **airchlige** *s.* (ar-)clich.
2. **airchlige** (*MS.* **airlige**; *leg.* **airchligid?**) *?.* ZCP. XII, 360, l. 10; *cf.* (ar-)clich?.

airchliste *s.* (ar-)clise.

(-)airchlither *praes. ind. pass. s.* (ar-)cela.

[airchrecc] *Dsg.* airchricc (*MS.* haurcric) *Erwerb?; acquisition?.* Anecd. III. 60, l. 23; *cf.* tairchrecc.

airchrechtach (*leg.* **-chréchtach?**) *schlimm verwundet; sore wounded.* IT. IV, 2, 308, l. 4099.

(do-)airchren = (do-)urchran.

(-)airchriat *praes. subj. 3 pl. s.* (ar-)crin.

(-)airchridethar = (ar-)cridethar.

aircíne *Npl. id. f., Büchse?; pyx?.* Contr. p. VII.

(la) aircing (tíre) *?.* RC. XV, 432, § 42; *cf.* airchingid.

aircse, aircsen, aircsiu *s.* (ar-)aicce.

aircsinech *hervorragend?; conspicuous?.* Contr.

airdbe *s.* (ar-)díben.

airdbed .i. tescad nó gerrad. O'Cl.; *cf.* (ar-)díben.

(-)airdben, airdbenaid, airdbithe *s.* (ar-)díben.

1. **airdd** *G.* ardda *f., (Himmels-)Richtung, Kompaßstrich; direction, quarter, point of the compass.*

2. **airdd, -dde, -ddem, -ddite, -ddithir, -ddiu** *s.* 1. 2. ardd & ardda.

airdd- vide etiam ardd-.

(ós) airdd, áirdd; & ar (for, bar, cos-)airdd, d'árdd (ITS. III, 295) *laut, öffentlich; aloud, publicly;* **ar airdd,** *anwesend; present.* Laws; *cf.* 1. ardd & 1. airdd.

áirdd (*Asg.*) *Schätzung?; esteem?.* ITS. III, 295; *cf.* 1. ardd.

(-)airddéirig *praet. s.* (ardd-)éirig.

airddeochait *fut 3 pl. s.* arddaigid.

airde, airide (Contr. p. VIII), **airge** *Dsg.* airdiu, *Npl.* airdena, airdenna, airdne, airgena *n. m., Zeichen, Merkmal, Stand; sign, token, state;* .i. écosc. Lecan Glossary, 249.

[airdeäd]; fo airdíuid, *hinterdrein; subsequently.* Kelt. Wortkunde, § 129.

1. **airdech** *wunderbar; miraculous.* Contr.

2. **airdech** = airidech.

airdedail, airdegail *f., Trennen, Auseinanderhalten; separating, keeping apart.* Togail na Tebe, p. 136, l. 2135.

airde-gnúisiugud *gl.* significatio. Sg. 77a6.

airdeibech *?.* Contr.

[airdéicsiu] *Dsg.* -sin *f., Aufpassen, Wachen; looking out, watching.*

airdeired *das äußerste Ende; the very end.*

[(do-)airdelba], (-)tairdelba *stiftet an?, plant?; instigates?, plans?; abstr.* **tairdelb** *G.* -delba *f.* Laws.

airdeman *Npl.* -demna *m., (Ober-)Teufel; (chief) devil.*

airdena, airdenna *s.* airde.

airderc, -ca, -caigid(ir), -cas, -cu *s.* airdirc, airdircas & airdircigid(ir).

airdérgad *s.* (ar-)déirge(thar).

1. **airdergg** *sehr rot; very red.*

2. **airdergg** (*MS.* **aur-**) *?.* Táin, p. 45 & RC. x, 222, § 13.

airderggaid *rötet; reddens.*

1. **airdíbad** = airdíbdad, *s.* (ar-)díbdai.

2. **airdíbad** *Voranspruch auf die Hinterlassenschaft?; prior claim to the legacy?.* ZCP. XV, 310.

(-)airdíbda, -dai, airdíbdad, -daid, -tha *s.* (ar-)díbdai.

airdíbe *s.* (ar-)díben.

airdíchsa *gedehnt; lengthened.*

airdíden *Asg.* -din, -tin (ZCP. XVII, 287) *f., Dehnen; lengthening.*

airdigtha *s.* airdiugud.

airdirc, airderc, airdricc, urdairc, urdraicc *compar.* airdercu, airderca, urdarcu, *ersichtlich, klar, hervorragend, berühmt; visible, clear, conspicuous, famous; subst. hervorragender Ort; conspicuous place.* Contr.

airdircas, airdercas, urdarcas *Dsg. id. m., Berühmtheit; fame.*

airdircigid(ir), airdercaigid(ir), urdaircigid(ir), urdarcaigid(ir) *macht hervorragend, macht berühmt, macht bekannt; makes conspicuous, makes famous, makes known; abstr.* **urdarcugud** *m.*

airdírech *ganz gerade; very straight.* Contr.

airdiu *s.* airde.

airdiugud *Npl.* airdigtha, *Bezeichnung; designation.*

airdíuid *s.* airdeäd.

(-)airdlig, airdliged, airdligid *s.* (ar-)dlig.

airdne *s.* airde.

1. **airdrech** *Dsg.* -dreich *f., Vorderansicht?; front view?.* TBC. p. 1068; **ós airdreich,** *vor?, gegenüber?; in front of?, facing?.* IT. IV, 1, 156, l. 5670; *gl.* ostentatum prodigiumque. Ml. 88b5; *cf.* foirddrech.

2. **airdrech** (*Asg.*) .i. esna. O'Dav. 176.

airdricc = airdirc.

1. **aire** *G.* airech, eirech, *Npl.* airig, eirig *m., Adliger, Häuptling, Freigeborener, Freibauer;*

a noble, a chief, a freeman, a free peasant; **aire ardd**, *der hohe Vornehme (eine Adelsklasse)*; *the high noble (a rank of nobility)*; **aire coisriṅg**, *Freier (Adliger) des Kontrakts, der für seine Sippe bürgt und eintreibt*; *freeman (lord) of contract, who goes surety for his sept and who enforces payment*; **aire désa**, *der Edle mit Zinsbauern (eine Adelsklasse)*; *the noble with rent-paying farmers (a rank of nobility)*; **aire échta**, aire *der Gewalttat, Rächer seines Stammes, Kämpe*; *the* aire *of violent deeds, avenger of his tribe, champion.* ZCP. xv, 319; **aire feda**, *edler Baum*; *noble tree*; **aire feibe**, *Adliger, Herr*; *a noble, a lord*; **aire fine**, *Führer der Sippe*; *leader of the sept.* ZCP. xviii, 379; **aire forggaill (foirggill)**, *Adliger höchsten Ranges, Vornehmer der Bezeugung*; *a noble of highest rank, a noble who testifies.* ZCP. xvi, 201; **aire itir da airig**, *Freier, der in der Mitte zwischen den Gemeinfreien und den Adligen steht*; *a freeman who stands in the middle between the commoner and the noble*; **aire túise**, *Vornehmer der Führung (eine Adelsklasse)*; *a noble of leadership (a rank of nobility)*. *s.* Bürgschaft & Cóic Conara Fugill.

2. **aire, eire, oire** *G. id. m., Last, Verantwortung*; *load, responsibility.*

3. **aire** .i. grád nó troscad. ZCP. v, 490.

4. **aire, (-)aire** *s.* 1. 2. airid, 1. ar & (ar-)fen,

5. **(fo·luiṅg aír no) aire** *?.* Laws, v, 168, 172. 174; *cf.* 2. aire *?*.

aíre *s.* 1. aer.

(-)aire, (do-, imm-)aire *praes. subj. s.* (ar-)ic & (do-, imm-)airic.

(fris-)aire *wacht über*; *watches over*; *abstr.* **frithaire** *G. id. f.* Asc. ii, p. xxiv.

1. **airec** .i. sciath. Contr. & Stowe Glossaries, 23.

2. **airec** *s.* (ar-)ic.

airecal, airecail *s.* aracal.

airecar, airecair, airecairthe *s.* airecraid.

(-)airecar *praes. ind. pass. s.* (ar-)ic.

1. **airech** *G.* airig *m., Adliger, Häuptling, Freigeborener, Freibauer*; *a noble, a chief, a freeman, a free peasant. s.* Cóic Conara Fugill, p. 63; *cf.* 1. aire.

2. **airech, fairech** *G.* airige *f., Kebsweib*; *concubine.*

3. **airech, eirech** *beladen, belastet*; *laden, burdened*; *subst. m., Packpferd*; *packhorse.*

4. **airech** *wachsam, aufmerksam, vorsichtig*; *watchful, attentive, cautious*; *subst. m., Wächter, Schildwache*; *watchman, sentinel.* Joyce, iii, 50.

5. **airech** *s.* 1. aire.

6. **(fri h-)airech (na himmresna)** *?.* Hogan, p. 80, § 27.

áirech *s.* (ad-)rig.

[aírech]? *Dpl.* aeirechaib (*leg.* aír-?), *Annehmlichkeiten?*; *easements?.* ZCP. ii, 300.

airechad *s.* airigid(ir).

airechar *Npl.* -chra, *irgendeine spitze Waffe*; *some sort of a pointed weapon*; **airechra** (*pl.*) **ochta**, *irgendein Teil der Brust*; *some part of the breast.* Contr.

1. **airechas, airegas, eirechas** *G.* -chsa, -chais *m., Stand des Adligen, Vornehmheit, Herrschaft*; *status of a noble, high rank, sovereignty.*

2. **airechas** *m., Sorge, Vorsicht*; *care, heed.*

airechda = airegda.

airecht *G.* -ta *n. m. f., Versammlung, Gerichtshof*; *assembly, law-court*; **airecht fo leth**, *abgesonderte Versammlung (bei Gericht)*; *separate assembly (in court)*; **airecht fodęsin, airecht uirddnide**, *verschiedene Teile der Gerichtsversammlung*; *various parts of the court-session.* ZCP. xii, 359—360.

(-)airecht *praet. pass. s.* (ar-)ic.

airechtach *adj. Versammlungen abhaltend?*; *holding assemblies?.* Contr.; .i. inraicthe. O'Dav. 134.

airechtas *G.* -tais *m., Versammlung, Zusammenkunft*; *assembly, meeting.*

airechtu *DAsg.* -tain, *Finden, Erfinden*; *finding, inventing*; *cf.* (ar-)ic.

airecla *f., große Furcht*; *great fear.*

aireclach *sehr furchtsam*; *very afraid.*

aireclán = araclán.

airecna *sehr klar*; *very clear.*

[airecraid] *ordnet, stattet aus, schmückt*; *arrays, sets out, adorns*; *part.* airecairthe, *abstr.* **airecar** *G.* -cair *n. m.*

1. **aired** *G.* airid, *Kornfeld?, Ackerbau?*; *cornfield?, tillage?.* Contr.

2. **aired?** *Abgabe?*; *impost?.* Anecd. iii, 62, l. 10.

(-)áiregar *praes. ind. pass. s.* (ad-)rig.

airegas = 1. airechas.

airegda, airechda, aireda, eiregda, eirechda, oiregda, oireda *compar.* -du, *superlat.* -dam, *hervorragend, berühmt, edel*; *pre-ëminent, illustrious, noble.*

airegdacht *f., Hervorragen, Vortrefflichkeit*; *pre-ëminence, excellence.*

airéigem, -gim, -gme *s.* (ar-)éige.
airéigmech *Klage; lamentation.* PH. p. 161, l. 4327.
aire-glan *adj. mit hellen Schläfen?; having bright temples (of the head)?.* Contr.; *cf.* 1. ara.
(con-)airéildis *?.* PH. p. 144, l. 3715.
airéine *(kleine) Last; (little) load.*
aireinech = airenach.
airéirge *s.* (ar-)éirig.
airéistecht *sorgfältig Zuhören; attentive listening.* IT. iv, 2, 372, l. 5031.
airél, airial, airéll, airiall (Aur. Éc.) *Dsg.* airéil(l) *f., Bett, Lager; bed, couch;* .i. elair ?. Ält. Ir. Dichtung, ii, 22, § 3.
[airelc] *Apl.* airelca (*MS.* er-; *leg.* éir- ?), *Hinterhalt?; ambush?.* Ml. 28c1, 30a3; *cf.* Thes. Pal. ii, 415.
airell (*MS.* **ir-**) *Asg.* airill *f., Eisenspitze, Spitze; spike, point.* IT. iv, 2, 521.
airellaed? .i. écosc. Stowe Glossaries, 198.
[airellmaid] *bereitet sich vor?; prepares himself?.* TBC. p. 462, n. 1.
airem *G.* aireman, airim (Contr.) *m., Pflüger; ploughman.*
áirem *s.* (ad-)ríme.
(-)airema *praes. subj. s.* (ar-)eim.
airemm *s.* 1. ar.
[airén], eirén *kleine Last?; little load?.* Bergin, Dictionary, p. 167.
airenach, airinech, aireinech *G.* -enaig, -inig *n.* (Hogan, p. 178), *m.* (Wi.), *Front, Vorderseite, Schmalseite (des Hauses); Gitter?, Schranke?; front, fronting, front and rear side (of the house); railing?, screen?.* Ériu, iv, 34; .i. tosach. O'Cl.; .i. sciath. Aur. Éc. p. 317.
aireṅg = airṡeṅg.
(-)airenn = 2. airid.
1. **airer** *G.* airir *n. m., Rand, Küste, Hafen, Gegend, Bezirk; Siebentel des Ehrenpreises; border, coast, harbor, region, territory; seventh of the honor-price.* ZCP. xv, 247.
2. **airer** *G.* airir, *Apl.* aireru *m., Lust, Vergnügen; delight, pleasure;* .i. aíbinn; .i. sásad; .i. biad. O'Cl.

airerach *adj. sich freuend (an); delighting (in).* Contr.
aireras *G.* -ais *m., Lust, Vergnügen; delight, pleasure.*
airerda *erfreulich, angenehm; delightful, pleasant.*
airerdacht *f., Lust, Vergnügen; delight, pleasure.*
airer-phort *Hafen; harbor.*
1. **aires, airis** *G.* airise, *Dsg.* airis *f., Zusammentreffen, Stelldichein, bestimmte Zeit; meeting, tryst, term.*
2. **aires, airis** (*Asg.*) *Feuerbrand?; firebrand?.* TBC. p. 495, l. 3414 & IT. xii, 167; .i. aithinne. O'Cl.
3. **aires** *Last?; load?.* Contr.

áires = áras.
airesc, urasc *n., Vorbestimmung, Abmachung; preliminary condition, stipulation.*
airesnad *hohes Lied; high song.* RC. xxv, 37.
airespaid, airesbbaid, airespa, airesbba *G.* -aide, *Dsg.* -aid *f., Mangel, Bedürfnis, Ausfall; want, need, deficiency.*
(-)airesta *praet. subj. pass. s.* (ar-)ic.
(-)airestar, (do-)airestar *praes. subj. s.* (ar-)sise(dar) & (do-)airise(dar).
airet, arat *n.?* (Hogan, p. 138) *f., Strecke, Zeitraum, so viel wie, so weit wie, Betrag; distance, space of time, as much as, as far as, amount;* **cia airet (c'airet)**, *wie weit?, wie lange?; how far?, how long?.*
airét *(große) Eifersucht; (great) jealousy.*
airétromm *sehr leicht, flink; very light, nimble.*
airétrumma *f., Leichtheit; lightness.*
airett *s.* 1. ar.
(do) aireur (*MS.* **aireor**; *leg.* **dia réir?**) *gl.* ad (*MS.* et) ipsius voluntatem. Wb. 30c1; *cf.* 2. airer ?.
(-)airfed *cond. s.* aeraid.
airḟeichem, airḟeithem, airḟeithid *s.* (ar-)feithe.
airḟemaid *praes. subj. 2 pl. s.* (ar-)faím.
(do-)airfén, (do-)airféna *ro-praet. & ro-praes. subj. s.* (do-)aisféna.
[(do-)airḟid], tairidnid *leitet (Wasser) zu; conducts (water) to; abstr.* **tairiden**, *G.* -dne *f.*; **uisce tairidne**, *Mühlbach; mill-stream.*
airḟinn *sehr weiß, sehr hell; very white, very fair.*
airḟinne *(große) Weiße; (great) whiteness.*
airḟis *s.* (ar-)fitir.
airfitech *musikalisch; musical; subst. G.* -tig *n.* (Contr. p. viii), *m., Musik; Spielmann; music; musician.*
airḟitech (*MS.* **er-**) *erfreut?, vergnügt?; pleased?, amused?.* PH. p. 233, l. 6875.
airfited, -fitid, -fitiged, -fitte *s.* (ar-)peite.
(-)airḟríth *praet. pass. von, of* (ar-)fogaib.
(ech) airgdech *?.* Contr.; *cf.* airggthech ?.
1. **airge** *G. id., Npl.* -geda *f., Melkplatz, Sennerei; Rinderherde, Schar, Truppe; milking-*

place, dairy; herd of cattle, band, troop. Contr.

2. **airge** = airde.

3. **airge** *Dachbalken?, Balken?; rafter?, beam?.* Contr. & Togail na Tebe, p. 290, l. 4501.

4. **airge** *Milde?, Güte?; mildness?, kindness?.* Archiv, III, 298; *cf.* **argi** *gl.* mollia. Sg. 49a 8.

áirge *s.* (ad-)rig.

(-)airgéba *fut. s.* (ar-)gaib.

1. **airgech** *m. f., Hirt, Hirtin; herdsman, herdswoman.*

2. **airgech** *gl.* remulus. Ir. Gl. 586.

áirged *s.* (ad-)rig.

(con-)áirged *praet. pass. s.* (con-)áirig.

airgeda *s.* 1. airge.

airgeilid, -geilt, -geilte, -gelt *s.* (ar-)geil.

airgell (*MS.* **urgell**) *?.* Laws, IV, 302, l. 3; *cf.* gell.

(do-)airgella, (-)tairgella, tairgellaid *gibt Pfänder (für etwas); gives pledges (for something); abstr.* **tairgille** *n., Pfand, Unterpfand, das jeder seinen vier Nachbarn als Sicherung gibt, daß er für Schaden, die sein Vieh im Nachbarland anrichtet usw. aufkommt; pledge, deposit which each one gives his four neighbors as a surety that he makes himself responsible for the damages committed on a neighbor's land by his cattle etc. s.* Bürgschaft, p. 60.

[airgen]*? Dpl.* airgenaib, *Zügel?; rein?.* ZCP. VI, 321.

airgena *s.* airde.

(-)airgénsat *praet. 3 pl. s.* (ar-)fognai.

(-)airgeoin *praet. s.* (ar-)gnin.

airgertad .i. ó ní as 'gero.' Contr. p. VIII.

(-)áirgesatar *ro-praes. subj. pass. 3 pl. s.* (ad-)guid.

(-)áirgestar *praet. s.* (ad-)rig.

(d')airgetlaib *?* IT. III, 1, 69, § 12.

1. **airgg** *schwieriger Fall, Not, Dilemma; conj. oder; difficult case, hardship, dilemma; conj. or. s.* ZCP. X, 443; .i. doccamal. O'Cl.

2. **airgg** = eirgg, *imperat. 2 sg. s.* téit.

3. **airgg** *s.* 1. argg.

(-)airgg = (ar-)ic & *praet. s.* orggaid.

(do-)airgg = (do-)racat & (do-)fuairgg.

(imm-)airgg = (imm-)airic.

airggdech = airggthech.

airggddech, airggetach *silbern, geldreich; silvern, moneyed.*

airggddide *silbern; silvern.*

airgge *s.* (ar-)ic.

(do-)áirgge, (do-)fáirgge, (-)táirgge, (-)tárggai, táirggid, tárggaid *bewirkt, bereitet, verschafft; erwirbt?, führt?; causes, prepares, provides; acquires?, leads?; part. & gerund.* táirggide, táirggithe, *abstr.* **táirgged, tárggad** *G.* táirggthe, tárggada. Laws *s. v.* taircim.

(-)airggéb *fut. 1 sg. s.* (ar-)ocaib.

(imm-)airggeba *fut. s.* (imm-)airic.

1. **airggech** *adj. in schwieriger Lage; in a difficult position.* Contr. p. 46.

2. **airggech** = airggthech.

(-)airgged *praet. pass. s.* (ar-)ic & orggaid.

airggéint *G.* -te, *Silbergewicht, Silberstück; weight of silver, piece of silver.* Contr.

(cét-)airggenn .i. (cét-)gona. O'Dav. 124.

(do-)airggenn = (do-)racat.

(do-)airggert *praet. s.* (do-)airṅgir.

1. **airgget** = 1. arggat.

2. **airgget, arggat** *Hundert?, Großhundert?; hundred?, more than a hundred?. s.* Ält. Ir. Dichtung, II, 27, n. 4; .i. cét. O'Cl.

(-)airgget, (imm-)airgget *praes. ind. 3 pl. s.* (ar-)ic & (imm-)airic.

airggetach = airggddech.

airggetlach *G.* -laig *n.?* (Hogan, p. 176), *Silbergrube, Bergwerk; silver-mine, mine.* Contr.

airgget-laim = arggat-laim.

airggid = orggaid.

(-)airggife *fut. s.* (ar-)ic.

[airggige] *G. id., Gewandtheit?; adroitness?.* TBC. p. 917.

airggit *s.* 1. arggat.

(-)airggither *praes. ind. pass. s.* (ar-)ic.

airggne, -nech, -nid, airggthech, -theóir, -theóra *s.* orggaid, oirggnech, oirggnid, oirggthech & oirggtheóir.

airggthe *s.* (ar-)ic & orggaid.

airggthech, airggdech, airggech *scharfsinnig, erfinderisch; discerning, inventive.*

airggthid *m., Erfinder, Urheber; inventor, author.*

airgid *s.* 1. ara.

áirgid *etc. s.* (ad-)rig.

airgnech *?.* Contr. p. 58.

(-)airgned *impf. ind. s.* (ar-)fognai.

airgresacht *f., Ermuntern, Antreiben; exhorting, inciting.*

airgrinn (*MS.* **er-**; *leg.* **éir-?**) *sehr schön; very lovely.* Gorm.

airgse .i. aithfer (aithber). Metr.

(-)áirgset *praet. 3 pl. s.* (ad-)rig.

airiadad *G.* -iatta, *(vollständiges) Schließen; (complete) closing.*

airial, airiall = airél.

airiall *Npl.* -ialla, *Riemen, Lederstreifen; thong, leather strap.* IT. IV, 2, 454.

airiarn, airiarann *G.* -iarainn *n., Vordereisen eines Speeres; front iron of a spear.*

airiasacht *Erlaubnis; permission.*

airib *s.* 1. ar.

airic, (-)airic *s.* (ar-)ic.

[(con-)airic] *trifft zusammen mit; erfindet, führt aus; meets with; invents, performs.* Contr. p. 459.

(do-)airic, (-)tairic, (-)taraic, (-)tairgg, tairggid, tairicid *kommt, kommt zum Schluß, ist vollendet; comes, comes to an end, is completed; abstr.* **tairec** *n.* + *Zubereitung; preparation.* Ped. II, 553; *cf.* (do-)áirgge.

(do-)áiric *praet. s.* (do-)áirgge.

(imm-)airic, (imm-)airgg, immairggid *trifft zusammen mit, geht an, paßt; meets with, concerns, fits; abstr.* **immairec, immairgg** *G.* -ric *n.* + *Kampf; contest.*

airicel = aracal.

(cen) airich (dualcha)?. Wb. 25c 27; *cf.*Ériu, VII, 186.

airichell, airichill, (-)airichle, airichlid, airichligid *s.* (ar-)foichle.

airichill, airichil, uraichil (calaid; fuit) *ein grammatischer Kunstausdruck; a grammatical term.* ZCP. XVII, 293; *cf.* (ar-)foichle?.

airichthe *s.* (ar-)saig.

1. **airid, (-)air** *pflügt, bebaut (den Boden); ploughs, cultivates (the land); abstr.* **ar** *G.* air, aire *n. m. f.* + *Ackerland; arable land;* .i. trebad. O'Cl.; **mí air** .i. mí Márta. O'Dav. 1249.
2. **airid, fairid, (-)aire, (-)airenn** *wacht, bewacht, beachtet; watches, heeds, considers; abstr.* **aire, faire** *f.*
3. **airid** *s.* 1 aired.
4. **airid?** *glatt?; smooth?.* Br. D. D. § 87; *gl.* lento (flagello). Sg. 66a25.

1. **airide** *G. id., Dsg.* -diu, -din, *Npl.* -dne, *niedriger Vordersitz vor dem Lager* (immda); *lower front-seat before the couch* (immda).
2. **airide** = airde & 2. airige.
3. **airide** *Oberhaupt?; a chief?.* O'Don.
4. **airide** (*Asg.*) *subst.?.* Contr.

áiride, áirithe *f., Schicksal, Glück; fate, fortune.* Dán Dé.

airidech (eiridech, airigech, aradach), airdech (irdeoch) *G.* -dige, *DAsg.* -dig, *NApl.* -thcha *f., Trinkbecher, ein Flüssigkeitsmaß; drinking-cup, a liquid measure;* **rath tar airdig,** *Gewährung für Überleistung; concession for excessive service.* s. ZCP. VIII, 71 & XVI, 210.

airidecht, airidechta *s.* airigecht.

airidin, airidiu, airidne *s.* 1. airide.

airig *s.* 1. aire & 1. airech.

[(con-)áirig, comáirgid]? *vereinigt?, macht fest?; joins together?, confirms?.* Laws *s. v.* con-airgim.

1. **airige** *s.* 2. airech.
2. **[airige], airide** *Wachsamkeit?; watchfulness?.* Plummer, Lives.

airigech = airidech.

airigecht, airidecht *G.* -ta *f., Herrschaft; sovereignty.* Aur. Éc. & ITS. XXV, 338.

airigem *s.* (ar-)éige.

1. **airigid** *Probe, Ausgelesenes; sample, pick.*
2. **airigid, airigthe** *s.* (ar-)saig.

airigid(ir) *nimmt wahr, bemerkt; nimmt weg (von* = ar)*?; perceives, notices; takes away (from* = ar)*?.* Philip Bocht; *part.* airigthe, *abstr.* **airiugud, fairiugud, airechad** *m.*; *cf.* 2. airid.

áirigthe = 1. áirithe.

(-)áirigther *praes. ind. pass. s.* (ad-)rig.

airil *sehr zahlreich; very numerous.* Contr. p. VIII.

(do-)áirilbed *ro-praet. pass. s.* (do-)aisilbe.

airill *s.* airell.

(-)áirille, áirilled *s.* (ad-)roille.

airilled .i. berrad. Stowe Glossaries, 214; .i. bernad. Lecan Glossary, 378; *cf.* (ad-)roille?.

áirillid, -lligid, -lned, -lte, -lten, -ltin, -ltiu, -ltne, -ltnigid = (ad-)roille.

áiriltnid *Verdiener; earner.* Marstrander, Dictionary, col. 10.

airim *s.* airem.

áirim, áirime *s.* (ad-)ríme.

(-)airimenn = (ar-)eim.

airimmda (*MS.* **er-**; *leg.* **éir-**?) *sehr zahlreich; very numerous.* Bergin, Dictionary, col. 170.

airim(m)ert, -m(m)erta, -m(m)irt *s.* (ar-)merta.

[airimmimmert], airimmimmirt *Dsg.* -mmirt *f., Bereiten?; preparing?.* RC. XXVI, 168.

airimmrimm (*Dsg.*) *Reiten; riding.* Contr.

air-ind-í, air-inn-í *s.* int-í.

airinech, airinig *s.* airenach.

(do-)airinne = (do-)urnat.

airinnech .i. spagula (*leg.* spargula ?, spergula ?) maior, *eine Pflanze*; *a plant*. Medical Glossaries, C. 101.

airinned *Niederhalten?*, *Unterdrücken?*; *lowering?*, *suppressing?*. Contr.

airinnes .i. olcairne (*leg.* olc-áirne ?) .i. cloch. O'Dav. 183.

airiper, airiperdd = eirbber.

airir *s.* 1. 2. airer.

airis *s.* 1. 2. aires & (ar-)fitir.

áiris, áirise *s.* áras.

(-)airísar *praes. subj. pass. s.* (ar-)ic.

airise, (-)airisedar *s.* 1. aires, (ar-)fitir & (ar-)sise(dar).

(do-)airise(dar), (-)tairise(dar), tairisid *steht fest, bleibt (stehen), beharrt, macht halt*; *stands firm, remains (standing), perseveres, pauses*; *abstr.* **tairisem, tairsem** *G.* -sme, -sim *f. m.*

[(fris-)airise(dar)] *widersteht*; *withstands*.

airisech *Erzähler*; *narrator*. Plummer, Lives *s. v.* irisech.

airísel *sehr niedrig*; *very low*; *subst. Weglassen von Buchstaben?*; *omission of letters?*. ZCP. XVII, 293; *cf.* urardd.

airisem, -sid, -sim, -sme *s.* (ar-)sise(dar).

airisen, -siu *s.* (ar-)fét & (ar-)fitir.

1. **[airisiu]?** *Dsg.* -sin, *Zusammentreffen?*; *meeting?*. IT. IV, 2, 454; **airisin catha** .i. coinne chatha. O'Cl.

2. **[airisiu]?** *G.* -se *f.?*, *Ruhe?*; *rest?*. Contr. p. 130.

airísle *f.*, *große Demut*; *great humility*.

airismech *beharrend, andauernd*; *persevering, continuous*.

1. **airisnib** *s.* (ar-)fét.

2. **airisnib** (*Dpl.*) *m.*, *hervorragende Leute?*; *notables?*. TTr. p. 37, l. 1500.

airit .i. dénam. Lecan Glossary, 20 (M. 18).

airite, -ted, -ten *s.* (ar-)eim.

airited *n.?* (Dottin), *Vieh halten?*; *cattle-tending?*. Contr.

1. **áirithe, áirigthe** *adv.* inn áirithe, *gewiß, bestimmt, besonders*; *certain, definite, particular*; **d'áirithe**, *besonders*; *particularly*.

2. **áirithe** = áiride.

1. **airitid** *m.*, *Unterhalter*; *entertainer*. Contr.

2. **airitid, -tiu, -tnid, -tnigid, -tnigthe, -tniugud** *s.* (ar-)eim.

airitniche *f.*, *gl.* acceptabilitas. Ml. 132c 15.

airitteccda, -tticcecht = eirittecda & eiritticcecht.

airiu = ariu.

(cen) airiu .i. (cen) tormmach. O'Dav. 22.

airiugud *s.* airigid(ir).

airle, (-)airle(dar) *s.* airlid(ir).

(con-)airle(dar), (-)comairle(dar) *fragt um Rat*; *sorgt für?*; *consults*; *cares for?*. Ériu, I, 204; *abstr.* **comairle** *G. id. f.* + *Rat, Ratsversammlung, Beschluß*; *counsel, council, decision*. Contr. *s. v.* comairle.

(do-)áirle *ro-praes. subj. 2 sg. s.* (do-)aidle.

airlécad *s.* (ar-)léice.

1. **airlech** *ratgebend*; *counselling*.

2. **airlech** *s.* (ar-)slig.

airlechas *Gemetzel*; *slaughter*.

[airlecht] *G.* -ta, *Gemetzel?*; *slaughter?*. Laws.

airlechta, -tai *s.* (ar-)slig.

airléctha *s.* (ar-)léice.

áirled *s.* (ad-)roille.

airlégaid = (ar-)léga.

airleic *?*. Ériu, II, 7.

(-)airléice, airléicenn, -cinn *s.* (ar-)léice.

(con-)airléice, (-)comairléice, comairléicid *läßt (irgendwohin) kommen, erlaubt, willigt ein*; *lets come (somewhere), permits, consents*; *part. & gerund.* comairléicthe, *abstr.* **comairléiced, comairlécad, comairléicenn** (Laws, IV, 234, l. 23), *G.* -léicthe + *auf dem Lande oder im Hause dulden*; *allowing someone to be on the estate or in the house*.

(-)áirléicthe *ro-impf. ind. pass.* & *ro-praet. subj. pass. s.* (ad-)léice.

airléigenn, -gid, -ginn *s.* (ar-)léga.

(-)airlen = (ar-)len.

airléimm, -léimme *s.* (ar-)liṅg.

airleṅg, airliṅg *Npl.* -leṅga, *ein Vergehen, das zuerst gebüßt sein muß, bevor man Recht erhält*; *a delict which first must be atoned for before one obtains legal justice*; .i. ainmm do cléith (craí muicce). O'Dav. 125; *cf.* Contr.

(-)airleṅgad *impf. ind. s.* (ar-)liṅg.

airlenmain *s.* (ar-)len.

1. **airles** = airlise.

2. **airles** (*leg.* **áirles?**) .i. cennais. O'Dav. 78; *cf.* Fél. *s. v.* árlius.

(-)airlestar *praet. s.* airlid(ir).

airlettu = urlattu.

airli? *Regel?*, *Regelung?*; *rule?*, *a ruling?*. Wb. 31c7 & Sg. 168a1, 181a8; *cf.* airlid(ir)?.

airliachtad *Benetzen*; *wetting*. Br. D. D. § 35.

(con-)airlic *praet. s.* (con-)airléice.

(-)airlice, airlicid, -licthe *s.* (ar-)léice.

airlicthid *Leiher; lender.*

airlid *m., Berater; counsellor.*

airlid(ir), (-)airle(dar) *rät, bekümmert sich um, berät; bietet an?, setzt ein?; counsels, gives attention to, consults; offers?, ordains?.* Contr.; *abstr.* **airle** *G. id. f. + Ratsversammlung; Nachrichten?; council; news?.* Metr. Dindsh. IV, 467.

airlig, airligid *s.* (ar-)slig.

[airlímaid] *praes. ind. pass.* (-)airlímther, *feilt, glättet; files, polishes.* Contr. p. 123.

airlimm, -mme, (-)airliṅg, airliṅgid *s.* (ar-)liṅg.

airliṅg = airleṅg.

[airlisaigid(ir)] *gl.* fastidit. Ml. 62a 9.

airlise, airles (Lism. L. p. 88, l. 2926) *G. id. f., Bezirk eines Hauses, Hausbereich; precincts (environs) of a house;* .i. garrda. O'Cl. *s. v.* uirlisi.

airlithe = urlaithe.

airmb *conj.* ara *& praes. subj. s.* 1. is.

airmdded, airmited *Npl.* -da, *Spitze; point.*

airmdis *conj.* ara *& praet. subj. 3 pl. s.* 1. is.

áirme, (-)áirme *s.* (ad-)ríme.

áirmech *zahlreich, berühmt; numerous, renowned.*

airmed *G.* airmide, *Maß, ein Hohlmaß für Trockenes; measure, a dry measure.*

airmedón *Mitte; center.*

airmeirb *sehr schwach; very feeble.*

airmenn *sehr (weit) sichtbar; very (from afar) visible.* Metr. Dindsh. IV, 104, l. 48.

airmert, -ta, -tach, -tad, -taid *s.* (ar-)merta.

airmes *m., große Achtung; great esteem.*

(do-)airmesca (*leg.* **-mm-?**), **(-)tairmesca, tairmescaid, tairmiscid** *verwirrt, stört, hindert; confuses, disturbs, hinders; part.* tairmiscthe, *abstr.* **tairmesc** *G. & Npl.* -misc *m.*

airmetta *sehr feige, schüchtern, mutlos; very cowardly, timid, spiritless.*

airmgein (*leg.* **airmm-?**) .i. amra-gein .i. gein maith. O'Cl.

1. **áirmid** *Rechner; computer.*

2. **áirmid** *s.* (ad-)ríme.

airmide *s.* airmed.

áirmide *Zahlwort; numeral; cf.* (ad-)ríme.

(con-)airmidedar *beurteilt; judges.* RC. XV, 488, § 9.

áirmidetu *Zählen; counting.*

(-)airmil = (ar-)meil.

[(do-)airmille], (-)tairmille *schadet, verletzt; damages, injures.* Laws, III, 440, l. 8.

airminnech = airmitnech.

airmire = urmaire.

1. **airmirt** *s.* (ar-)merta.

2. **airmirt** *klug?; wise?.* Contr.

airmisnech *?.* Contr.

airmit .i. geis. Cormac, 404, O'Dav. 102; *cf.* ITS. V, 112 & TBC. p. 115, l. 931, n. 12.

airmite, -ten, -tid, -tiu, -tnigid, -tniugud *s.* (ar-)muine(thar).

airmited, airmiteda *s.* airmdded.

áirmithe *s.* (ad-)ríme.

airmitnech (féid, féith), airminnech (RC. XXVIII, 322, § 49) *geehrt, ehrwürdig; honored, venerable.*

1. **airmm** *Npl.* armmann, airmmeda (Laws, V, 326, l. 12), *n.?* (Dottin), *f., Ort; da, wo; place; where;* **cia airmm (c'airmm)**, *wo?; where?.*

2. **airmm** *conj.* ara *& praes. subj. s.* 1. is.

3. **airmm** = armm.

[(do-)airmmchella], (do-)airchella, (do-)airchell, (-)tairmmchella, (-)tairchella, tairchellaid *umkreist, geht rund herum, umgibt, umfaßt, hält zusammen, bändigt, geht über, geht durch; encircles, goes around, surrounds, encompasses, holds together, restrains, goes over, goes through; part.* tairchelta, *abstr.* **tairmmchell, tairchell, tairchellad** *G.* -chill, -chille *n. f.*

airmmddis *conj.* ara *& praet. subj. 3 pl. s.* 1. is.

airmmed, -mmid, -mmthe *s.* armmaid.

airmmeda *s.* 1. airmm.

airmmert, -ta, -tach, -tad, -taid *s.* (ar-)merta.

(do-)airmmerta *ist fast daran, ist im Begriff, versucht (aber verfehlt), beabsichtigt; is within a little of, is about to, tries (but fails), intends. s.* Ped. II, 675.

(-)airmmerthar *praes. ind. pass. s.* (ar-)immir.

airmmi *conj.* air *& praes. ind. 1 pl. s.* 1. is.

airmmirt *s.* (ar-)merta.

airmnech *kornreich; rich in corn.* Contr.

airmnecht (*leg.* **áir-?**) *f., Erzählung?; narration?.* Contr. p. IX.

airmtis *conj.* ara *& praet. subj. 3 pl. s.* 1. is.

airnbertach *Haushätterin?; housekeeper?. s.* ZCP. XIX, 133.

airnbertas (airberntas, airbertas) *G.* -ais, *Haushaltung?; housekeeping?.* Triads, p. 24, §§ 180, 181; *cf.* ZCP. XIX, 133.

[(do-)airnbir]? *besteuert?; taxes?.* Ériu, II, 208, § 27.

airndib, airndip *conj.* ara *& praes. subj. s.* 1. is.

1. airne *m., (Nacht-)Wache; (night-)watch. s.* Kelt. Wortkunde, § 127.

2. airne *Grabstein?; grave-stone?.* Contr.

1. áirne *G. id., Gpl.* -ned, *Npl.* -nide, *Schlehe, Kern; sloe, kernel.* Contr. p. IX; *gl.* prunus. Medical Glossaries, A. 65.

2. áirne *s.* áru.

áirnechán *kleiner Schlehenbaum; little sloe-tree.* ITS. XII, 64.

[airnecht]? *Dpl.* -taib, *Neigung?; inclination?.* Thes. Pal. II, 356, l. 18.

(-)airnecht, (con-, do-)airnecht *etc. praet. act. & pass. s.* (ar-)ic & (con-, do-)airic.

1. airnel *G.* -nil, *Falle; trap.*

2. airnel, airnelaib *s.* (ar-)conlai.

airnéis *Rindvieh, Besitztümer, Reichtum, Hausrat, Ausrüstungsgegenstand; cattle, possessions, wealth, household utensils, equipment.* Contr. & ITS. XIX, 14; **airnes** (*leg.* **-néis?**) **pósta**, *Mitgift; marriage-portion*

airnem *G.* -nim, *Schleifstein, Wetzstein; grindstone, whetstone.*

airnen (*leg.* **-nén?**) *Wache; watch.* Kelt. Wortkunde, § 127; *cf.* 1. airne.

(do-)airṅgir, (-)tairṅgir, (do-)airṅgire, (do-)arṅgaire, tairṅgirid, tarṅgairid *verspricht, weissagt; promises, prophesies; part.* tairṅgirthe, *abstr.* **tairṅgire, tarṅgaire, tairggire, tairiṅgire**, *G. id., n. f.*

(-)airnic, (fo-)airnic *praet. s.* (ar-)ic & (fo-)ric.

áirnide *s.* 1. áirne.

airnil *s.* 1. airnel.

airnin *m., Ogam-Zeichen für Konsonanten-Verdopplung; Ogam-sign for the gemination of consonants. s.* ZCP. XVII, 298.

[airnis]? *Dsg. id., Npl.* -nise *f., Mittel, Ausweg; means, expedient.* TSh. *s. v.* oirnis; *cf.* airnéis?.

airnise, urnaise *f., Schmiedewerkzeug; tools of a smith;* **airnise (urnaise) chriad**, *der aus Lehm gebaute Schmelzofen; smelting-furnace made of clay; gl.* nes. Cormac, 975.

[(do-)airnret] *praes. ind. 3 pl.* (do-)airnredat *gl.* pererrantes. Ml. 81b2.

airnrethach *NApl.* -rethcha, *Planet.*

airnrise *gl.* erratam. Ml. 138d5.

airpe (*Npl.*) *Harpyien; harpies.* Contr.

(con-)airr?. TBC. p. 138, n. 3.

airre *s.* 1. ar.

airrech = 1. urrach.

airrecht *Warten, Verharren; waiting, persevering.* Contr.

airrechtach *beharrlich, unbeugsam; persevering, unyielding.* Contr.

airrechtaid *Vsg. id. m., Herrscher?; ruler?.* Contr.

airrechtain (*Dsg.*) *Ergreifung?; seizure?.* O'Dav. 13; *cf.* (ar-)reith?.

airrenn, fairrenn *Speerspitze; spear-point; cf.* **eirrenn** *gl.* stigmata. Wb. 20d5.

airres (*MS.* **airrius**) *?.* RC. XLIII, 54, l. 8.

(do-)airret = (do-)árat.

airrí, airríg, fairrí *G. & Npl.* airríg *m., Vizekönig; viceroy; cf.* urra.

airríge *n., Amt eines Vizekönigs; viceroyalty.*

airrinne *n., Stich?; prick?.* TTr. p. 17, l. 656 & Thes. Pal. II, 248, l. 8.

airrinnem (*MS.* **erríndem**) *höchster; highest.* Ml. 56b22.

[airris]? *Dpl.* airrisib, *Geschichte?; story?.* Contr.; *cf.* (ar-)fét & (ar-)fitir.

(do-)airrither *praes. ind. pass. s.* (do-)árat.

airriu *s.* 1. ar.

airrsce = airsce.

airrter (*leg.* **airther?**) *Mähne?, Vorderhaar?; mane?, forelock?.* Lism. L. p. 384.

(-)airrthet, (do-)airrthet *praes. ind. 3 pl. s.* (ar-)reith & (do-)árat.

airsce, airrsce, eirsce, eirrsce *f., Hals-Stummel; stump of the neck.*

airscél *Asg. id.,* (*berühmte*) *Erzählung;* (*famous*) *story.* IT. IV, 1, 5, l. 164.

airscéla *n.,* (*berühmte*) *Erzählung;* (*famous*) *story.*

airsciathad *mit einem Schilde schirmen; shielding.* O'Dav. 1413.

airse *Hebung* (*im Vers*); *arsis.* Contr.

áirse *s.* áras.

airsecar (*leg.* **airscar** = **urscar?**) *?.* RC. XLIV, 176.

airṡecnap *Dsg.* -paid *m., Proprior; subprior.*

(-)airsed, (-)áirsed *praet. subj. s.* (ar-)ic, (ar-)reith & (ad-)reith.

airṡeinmm, -ṡeinned, -ṡeinte *s.* (ar-)seinn.

airṡena *hohes Alter?; advanced age?.* Merugud Uilix.

airṡeṅg, aireṅg *vorn schmal; slender in front;* **dian airṡeṅg**, *Name eines Metrums; name of a meter.* IT. III. 1, 32, § 3.

áirseóir *Gpl.* -seórach *m., Bogenschütze; archer.*

airṡerba, airṡerbach (*MS.* **aur-**) .i. gat nó mudugud (mugud). Dúil Droma Ceta & O'Mulc. 109.

ăirsid, -side, -sidecht, -sidiu *s.* 1. arsaid & arsaidecht.

[**airsidéiclin**] *G.* -clina, architriclinus. ZCP. II, 301.

(-)airsir (Ped. II, 628) *praet. s.* (ar-)sise(dar).

airślechta *s.* (ar-)slig.

airśléibe *Bergseite; mountain-side.* Contr.

airśliab *G.* -śleibe *n., Bergseite; mountain-side.*

airt *s.* 1. art.

airtecal, artacal *G.* -cail *m., Artikel, Abschnitt; article, section;* **i n-airtecal báis,** in articulo mortis.

airtecalda *artikelartig; articular.*

airtéine *kleiner Stein; small stone.*

airtéire *Npl. id. f., Schlagader; artery; cf.* airtre.

airtem *G.* -tema, *Apl.* -temu *m., Breite der Faust mit ausgestrecktem Daumen, sechs Zoll; breadth of fist with extended thumb, six inches.*

airthe *s.* 1. ar.

1. **airthech** (*MS.* **er-**) *Land zum Unterhalt eines Hospizes; land for the support of a hospice.* Vitae Sanctorum; *cf.* urddach?.

2. **airthech** *s.* (ar-)toiṅg.

airthéchta *Gebühr; a due.*

1. **airthenn** *G.* -thinn, (*etwa*) *Timotheus-Gras, bestes Futtergras;* (*approximately*) *timothy-grass, best grass for fodder. s.* ZCP. XVII, 421.

2. **airthenn** *sehr streng?, sehr enthaltsam?; very strict?, very austere?.* Gorm. p. 257.

airther *G.* -thir *n. m., Osten, Vorderteil; east, front (part).*

airtherach *östlich, vorn befindlich; eastern, frontal.*

airther-deiscert *Süd-Ost; south-east.*

airther-deiscertach *südöstlich; south-eastern.*

airther-thuaiscertach *nordöstlich; north-eastern.*

(-)airthet = (ar-)tét.

(do-)áirthet *praes. ind. 3 pl. s.* (do-)árat.

airthimmchell *Umgeben, Umfang; surrounding, circumference.*

airthinn, airthir *s.* 1. airthenn & airther.

airthiu *s.* 1. ar.

airthren *Npl.* -threna, *Spindel; spindle.* Contr. p. x.

[**airthrenn**] *Dpl.* -thrennaib, *ein Sandstreifen, der von der Ebbe zurückgelassen wird?; a sand-spit left by the ebb?.* IT. IV, 2, 202, l. 2638; *cf.* airthren.

airthriallaid *versucht, unternimmt; attempts, undertakes; abstr.* **airthriall** *m.*

air-thuaid *Nord-Ost; north-east.*

air-thuaiscertach *Nordostwind; north-east wind.*

airtnem .i. cloch eimir frisa faebraigther armma míled no laech. O'Cl.

airtre (*Apl.*) *Schlagader; artery.* Contr.; *cf.* airtéire.

1. **ais, áis, ois** *G.* aise, *Zustimmung, freier Wille; consent, free-will;* **ar ăis (ois),** *freiwillig; willingly.*

2. **ais** *G.* aise *f., Rücken; back;* **ar ais,** *rückwärts; backwards;* **for ais,** *rückwärts; backwards;* **le h-ais,** *neben; beside;* **ré ais,** *auf dem Rücken; on the back;* **tar (dar) ais,** *rückwärts; backwards;* **druimm tar (dar) ais,** *das Oberste zu unterst; upside down.*

3. **ais** *G.* aise, *Mast, Eicheln; mast, acorns.* Contr. p. 70.

4. **ais** *Achse; axis.* Contr.

5. **ais** .i. abann. O'Mulc. 110.

6. **ais** .i. cnocc. O'Cl.

7. **ais** *s.* 1. 2. as.

1. **áis,** (**ad-**)**áis** *imperat. 2 sg. & praes. ind. s.* (ad-)ágathar.

2. **áis** *s.* ásaid.

aís *s.* 2. aes.

(do-)aisbéna = (do-)aisféna.

1. **aisc** *Gabe; gift; cf.* 1. ascaid.

2. **aisc** *s.* 1. aiscid.

aisce, aisceda *s.* 1. aiscid & 1. ascaid.

[**(fo-)aisce**] *zeigt an; give notice; abstr.* **fásc** *G.* fáisc + *Ruhm; fame. s.* Kelt. Wortkunde, § 203; .i. gobaṅg. Lecan Glossary, 351.

aiscedach *freigebig, eifrig, willig; liberal, eager, willing.* Contr. p. 134; *subst. Asg.* -daig *f., Gabe; gift.* Togail na Tebe, p. 60. l. 974.

(-)aiscenn, (-)aiscebad *praes. ind. & cond. s.* aisicid.

(-)aiscéna *fut. s.* (ad-)cosnai.

1. **aiscid** *tadelt, weist zurück; reproaches, rebukes; abstr.* **aisc** *G.* aisce *n.* (O'Mulc. 316) *f.* + *Unrecht; a wrong.*

2. **aiscid, ascaid, escaid** (*DAsg.*) *Lausen, Absuchen; delousing, cleansing; cf.* (ad-)saig.

3. **aiscid, aiscide** *s.* 1. ascaid & aisicid.

aiscís *G.* -cise *f.,* (*große*) *Müdigkeit;* (*great*) *weariness.* Contr.; *cf.* aithscís.

(con-)aiscríb *ro*(= *ad*)*-praet. s.* (con-)scríba.

1. **aise** *s.* 1. 2. 3. ais.

2. **aise** (*Dsg*) *?.* Marstrander, Dictionary, col. 10.

aíse *s.* 2. aes.

aisec *s.* aisicid.

1. áisech *freiwillig, gefällig; voluntary, accomodating.*

2. áisech *voll Bedauern, kummervoll; regretful, sorrowful.* Plummer, Lives.

aísech = aesach.

(con-)aisecrad *ro* (= *ad*)-*praet. pass. s.* (con-)secra.

aiseilbed, aiselbaid *s.* (ad-)selba.

aisen (*leg.* **-sén?**) *eine Art Getränk; a kind of drink.* Ériu, IV, 124.

(con-)aisénsat *ro* (= *ad*)-*praet. 3 pl. s.* (con-)sní.

(do-)aisféna, (do-)aisbéna, (do-)aispéna, (-)taisféna, (-)taisbéna, (-)taispéna, taisfénaid, taisbénaid, taispénaid *weist vor; shows; abstr.* **taisfénad, taisbénad, taispénad** *Npl.* -nta *m.* + *Erscheinung; appearance.*

aisfénad *s.* (as-)féna.

aisic *s.* aisicid.

(do-)aisic (Laws, IV, 44, l. 6), **(-)taisice** (Ériu, VII, 152, l. 11), **taiscid** *gibt zurück, wird zurückgegeben, kehrt zurück; gives back, is given back, returns; abstr.* **taisec (taisic)** *G.* taisic *n. m.*

aisicid, aiscid, (-)aiscenn *gibt zurück, zahlt zurück; weist zurück?; gives back, repays; rejects?.* Philip Bocht; *abstr.* **aisec (aisic)** *G.* aisic *n. m.*

aisil, aisill *G. & Npl.* aisle *m.?* (O'Dav. 90), *Teil, Stück; part, piece.*

(do-)aisilbe, taisilbid, taiselbaid *weist zu, spricht zu, teilt zu, zeigt vor; assigns, adjudicates, allots, shows; part. & gerund.* taisilbthe, *abstr.* **taisilbed, taiselbad** *G.* taiselbtha.

[áisiugud], áisiudud *Bewilligen; granting.* RC. XLIII, 62, § 62.

1. aisle *s.* aisil.

2. aisle .i. faebar. O'Dav. 57; *cf.* Contr.

(uand) aisleán *gl.* articulo. Ml. 132d3.

aisléimm? *Rückprall?; rebound?.* O'Don.

aisléine (Contr.) = eisléine.

aisliṅge, aisliṅg *G.* -liṅge *n. m. f., Vision, Traum; vision, dream.*

aisliṅgthech, aisliṅgthid *m., Träumer; dreamer.*

(-)aismeccnagar *praes. subj. 1 sg. s.* (as-)meccnaigedar.

aisne .i. inneb. O'Mulc. 62; *cf.* Bezz. B. XXV, 252.

aisṅde (aisndei)? .i. ernai. Ériu, II, 3 (18).

aisnéided, -néidid, -néis, -néise, -néisen, -néitte, -nés, (-)aisnét *s.* (as-)innet.

aisnéittech *m., Erzähler; narrator.*

[(remi-)aisnet] *praes. ind. pass.* (remi-)aisnider *gl.* praefatur. Ml. 64c9; *abstr.* **remaisnéis, remaisnís** + *Vorerklärung, Vorrede; forecast, preface.*

[aisnid]? *Apl.* aisnide *m., Behaupter; assertor.* Ml. 20d8.

aisnís, -níse, -nísen *s.* (as-)innet.

aispeist *Asbest; asbestos.* Contr. p. 137.

(-)aispéna, (do-)aispéna, aispénad *s.* (as-)féna & (do-)aisféna.

aispit *Gpl.* -pite, (*Aspis-*)*Schlange*; (*asp-*)*snake*; *cf.* asp.

aisrëud (Ml. 63c19) *s.* (as-)sern.

1. aiste *n. m. f., Muster, Eigenschaft, Art, Weise, Versmaß, Gedicht; pattern, quality, nature, manner, meter, poem. s.* Kelt. Wortkunde, § 53; **ar aiste,** *so daß; so that.*

2. aiste *Schiffsluke?; hatch of a ship?.* Bezz. B. XVIII, 129.

3. aiste *gl.* ab astilis, ó slisnib corthaire. O'Mulc. 64; *cf.* 1. aiste.

4. aiste *s.* 8. a.

aistechas *m., Vergnügung?; pleasure?.* Contr. p. x.

aistell *Ellbogen; elbow.* Contr. p. 140.

aister, astar *G.* -tir -tair *n.?* (Hogan p. 157) *m. Mühsal, Reise, Lauf, Umherirren; labor, journey, course, straying.* Contr.

aistib *s.* 8. a.

aistire *m., Türhüter; Glockenläuter?; doorkeeper; bellringer?.* Betha Colmáin.

aistirecht *G.* -ta *f., Türhüten; Glockenläuten?; door-keeping; bell-ringing?.* Betha Colmáin.

aistrech, aistirech, astrach, astarach *sich abmühend, reisend, umherziehend, unstät; toiling, journeying, roving, unsteady;* .i. umal. Metr.

aistreóir *m., Türhüter?; doorkeeper?.* Laws, V, 22; .i. dorsaid. Contr.

aistrigid, aistirigid, astraigid *reist, bewegt sich, entfernt; journeys, moves, removes; abstr.* **aistriugud, aistiriugud** *G.* -trigthe.

aistrisc, aistricc (*leg.* **-trisc?**. Ml. 2a6) *m., Sternchen; asterisk.*

(cen) ait (n-uabair) *?.* SR. p. 80, l. 5455.

aitchennach, aicennach *?.* Tescosca Cormaic, p. 38, l. 28.

1. aite, oite *G. id. m., Pflegevater, Erzieher; foster-father, tutor;* **aite (oite) faísitne(ch),** *Beichtvater; father-confessor.*

2. aite *Wohnsitz?; abode?.* PH. p. 524 & Wi. p. 356; .i. cumddach. O'Dav. 175; .i. aiccde. O'Don.

aíte = aítiu.

aitech (*leg.* **aittech?**) *?*. Contr.; *cf.* attach?.

aitecht *G.* -ta, *Pflegevaterschaft; tutorage.*

aíted *s.* aítiu.

aítedach *jung; youthful;* **aes aítedach**, *Kinder; children.*

(-)aitéma *fut. s.* (ad-)daim.

aiteóc (*leg.* **aitt-?**) .i. in loman. Laws, I, 152, l. 25.

aites, oites *G.* -tis *m., Pflegevaterschaft, Erziehung; fosterage, education.*

1. **áith** *G. & Npl.* átha *f., Dörrofen, Kornofen; (corn-)kiln.*

2. **áith** *aequat.* áithithir, *compar.* áithiu, áithe, *superlat.* áithem, *scharf, energisch; sharp, energetic.*

aith-, ath- in composit. 1. re-; 2. ex-; 3. praefix. intensiv.

1. **aithbe, aithfe** *G. id., Dsg.* -biu *n.?* (Hogan, p. 182), *Ebbe, Abnahme, Verfall; ebb, decrease, decline.*

2. **aithbe** *Vergelten?; requiting?.* Contr. & Laws; *cf.* aithfe & (ath-)fen?.

3. **aithbe (deirrit)** *?*. SR. p. 22, l. 1495; *cf.* 1. aithbe?.

(do-)aithbecht *praet. pass. s.* (do-)athboing.

aithbéimm *n. m., zweiter Streich, Gegenstreich, Wiederholung; zweites Mal?; second stroke, counter stroke, repetition; second time?.* Metr. Dindsh. IV, 414; **aithbéimm forais**, *abschließender Spruch; conclusive aphorism.*

aithben *G.* athmná *f., Unweib; neue Frau?; monstrous woman; new wife?.* Kelt. Wortkunde, § 3, RC. XXXVI, 337 & Metr. Dindsh. III, 477.

aithbeoaid, aithbeoaigid, aithbeodaigid *erweckt zum Leben; revives; abstr.* **aithbeougud, aithbeodugud, aithbeodad** *G.* -daigthe *m.*

(do-)aithbeoaige(dar), (-)taithbeoaige(dar) *erweckt zum Leben; revives; abstr.* **taithbeogad.**

aithber *abstr. & imperat. 2 sg. s.* aithbirid.

aithbethu *G.* -thad *m., zweites Leben; second life.*

aithbid *vergilt?, leistet Genugtuung;; requites?. atones?.* Dán Dé; *cf.* 2. aithbe.

(do-)aithbir, (-)taithbir *nimmt zurück; takes back.* Laws *s. v.* taithberim.

[aithbirid] *tadelt; blames.* RC. XIV, 54, § 65; *abstr.* **aithber, aithfer, aidber, aidfer** *G.* aithbir *n. m.*

aithbiu *s.* 1. aithbe.

aithbregda *häßlich; ugly.* Contr.

aithbreith *f., Wiedergeburt; regenerating.* TSh.

[aithbricht] *G.* -brechta *m., zweite Zauberformel; second spell.* IT. IV, 2, 298, l. 3969.

aithbrisid *zerbricht (wieder); breaks (again); part.* aithbriste.

aithche *s.* 1. adaig.

(-)aithchéin *praet. 2 sg. s.* (ath-)gnin.

aithchennaigid *m., Erlöser; redeemer.*

aithcheol *n., Wiederholung; repetition.* Contr. p. x.

aithches *f. Frau eines* aithech; *wife of an* aithech. Cormac, 52; **aithchesa** (*pl.*) .i. meirddrecha. O'Cl.

áithchéüd *s.* aithgéïd.

aithchian *sehr fern; very remote.*

aithchimbid *m., zweifacher Verbrecher; double criminal.* Contr. p. x.

aithchléirech *m., ehemaliger Geistlicher; ex-cleric.*

aithchned, aichned *f., schweres Leid; great suffering.*

(do-)aithchren, (-)taithchren *kauft los, kauft zurück, nimmt zurück; redeems, buys back, takes back; abstr.* **taithchrecc, taithchreicc, taithchricc** *G.* -chreicce, -chricce *f.*

aithdebaid *zweiter Streit; second conflict.*

aithdénam *Wiedertun, Wiederaufbauen; doing again, rebuilding.*

aithdiabal *Wiederverdopplung; redoubling.*

aithdíberggach *G.* -ggaig *m., ehemaliger Räuber; ex-robber.*

[aithdílsigid] *praet. pass.* (-)aithdílsiged, *eignet wieder zu; reappropriates.*

aithe, (-)aithe *abstr. & praes. subj. s.* (ath-)fen.

1. **áithe** *f., Schärfe, Schnelligkeit, Scharfsinn; Schlachtreihe?; sharpness, quickness, acumen; battle-array?.* Contr.

2. **áithe** *s.* 2. áith.

1. **aithech, athach, faithech, fathach (ethach)** *G.* -thig, -thaig *m., (Zins-)Bauer, Rüpel, Riese; peasant (paying rent), churl, giant;* .i. ní ainmm acht do deg-laech. Cormac, 51, Dúil Droma Ceta & O'Cl.; .i. laech. O'Dav. 51; **aithech baitsid (baitse)**, *eine Art Pächter?; a kind of tenant?.* Laws, IV, 308, l. 6 & 352, l. 24; *cf.* O'Dav. 271; **aithech feda**, *ein einfacher, nicht wertvoller Baum; an ordinary, not valuable tree;* **aithech fortha (forrtha)**, *Aushilfsbauer, ein Bauer, der an Stelle des Königs oder anderer hoher Herrn gepfändet wird; a peasant serving as a makeshift, a peasant who is distrained in place of the*

king or other high dignitaries. Cóic Conara Fugill, § 56; **aithech meith (mith)**, *dicker Lümmel?; fat loon?.* Four Songs, p. 18 & TBC. p. 487, l. 3372; **flaith aithig (athaig)**, *Bauer-Herr, Herr, dessen Vater noch Bauer war; peasant-lord, a lord whose father was still a peasant.* ZCP. xv, 245.

2. **aithech, athach** *f.*; .i. cráin. Contr. pp. 72, 142.

3. **aithech tige** *G.* -thig, -thige *m. f. Hausherr, Hausherrin; master of the house, lady of house*; .i. ben tige. O'Dav. 98.

4. **aithech** = 1. athach.

[**aithech-aiccmme**] *Npl.* aithig-aiccmme, *Zinsbauernfamilie; rent-paying family of peasants.*

aithechán *m., kleiner Bauer, kleiner Lümmel; small peasant, small boor.* Contr.

aithechas *Stand eines* aithech, *Hausherrschaft; state of being an* aithech, *domestic rule*; .i. laechdacht. O'Dav. 53.

[**aithechda**], aithechdai *gl.* priuatas (aedes). Ml. 92d15; *adv.* inn aithechdaid *gl.* priuato. Ml. 124d14.

aithech-matad *m., gemeiner Köter; plebeian cur.* Contr. p. xvii.

aithech-phort *m., Abgaben zahlendes oder unterwürfiges Dorf?; rent-paying or servile village?.* Contr. p. xvii.

aithecht *f., Tapferkeit?; valor?.* Contr. p. x.

aithech-thuath *Npl.* -thuatha, *Zinsbauernstamm; sept of peasants paying rent.*

1. **aithed, athad** *Entlaufen; eloping; cf.* 2. (-)aithet.

2. **aithed** *s.* (ath-)fen.

aithéices *G.* -éicis *m., ehemaliger Dichter; ex-poet.*

aithéirge, (-)aithéirig *abstr. & praet. s.* (ath-)éirig.

aithéitig, aithéitid = aidéitig.

aithellach *Asg. id., Wiedervereinigung; Wiederverfallen; reuniting; relapsing.* Contr. p. 148; .i. athṡuidiugud. O'Cl.

áithem *s.* 2. áith.

aithenaigid, aithenta *s.* (ath-)gnin.

aithentas, aithentais *s.* aithgentas.

(-)aitheona = (-)aithgéna, *fut. s.* (ath-)gnin.

aitherggab, aitherggaib *s.* athḟorggab.

aitherggabthai (*leg.* **athḟorggabthai?**) *gl.* instructos. Ml. 95a2; *cf.* athḟorggab.

1. **aitherrach** *s.* (ath-)eirrig.

2. [**aitherrach**] *G.* -aig, *Kunst?, Wissenschaft?; craft?, science?.* Contr. & RC. xxii, 405.

(-)aitherrachta *praet. pass. 3 pl. s.* (ath-)eirrig.

1. **áithes** *m., Schärfe, Energie; sharpness, energy.* Thurn. ii, 61.

2. **áithes, áthas** *Dsg. id., Npl.* -sa *m., Erfolg, Sieg, Frohlocken; success, triumph, exultation.*

áithesach, áthasach *erfolgreich, siegreich; successful, triumphant.*

aithesc, athasc *G.* -thisc, *NApl.* -thesca, -thescu *n. m., Antwort, Botschaft, Anrede, Rede; Gabe?; answer, message, address, speech; gift?.* ITS. x, 118, l. 25; **aithesc m-bréithre**, *Sprichwort?; proverb?.* Lism. L. p. 12, l. 404.

aithesc-loc, aithescal *G.* -luic *m., Weissageort; site of oracular responses.* Contr.

aithescumluithiu (*Apl.*) *gl.* regressos. Ml. 105c 2.

1. **(-)aithet** *praes. ind. 3 pl. s.* (ath-)fen.

2. **(-)aithet** *praes. ind. 3 pl., sie entlaufen; they elope.* LU. p. 280, l. 9307; *cf.* 1. aithed.

[**aithétach**] *G.* -taig, *abgelegtes Kleid; cast-off garment.* Contr. p. 148.

aithfe *s.* 1. aithbe & (ath-)fen.

áith-ḟaebrach *scharfkantig; sharp-edged.*

(-)aithḟéga, aithḟégad, aithḟégaid *s.* (ath-)féga.

aithfer *s.* aithbirid.

aithḟer *G.* -ḟir *m., unmännlicher, wertloser Kerl, Feigling; unmanly, worthless fellow, coward.*

aithḟers *zweiter Vers; second verse.*

aithḟescain (*Dsg.*) *Beobachtung; observation*; **oc aithḟescain**, *im Vergleich mit; compared with.*

aithḟiarfaigid = aithiarfaigid.

aithḟilled *Wiederfalten; refolding.*

aithḟrittal *m., Wiederbesprechen, Berichten, Wiederholen, Zitieren; rediscussing, reporting, repeating, quoting.* TSh.

aithge *s.* aithgid.

(-)aithgéba *fut. s.* (ath-)gaib.

[**aithgéīd**] *widerspricht; contradicts; abstr.* **ǽithgéūd, ǽithchéūd, ǽthgúd.** RC. xxv, 256 & Contr. p. 35.

aithgein, -geineman, -geinemain, -geinemna, (-)aithgeinethar, aithgeinid *s.* (ath-)gainethar.

aithgéire *f., große Eßlust, Gier; great appetite, greed.*

áith-gelach *scharf-schneidend?; sharp-cutting?.* Mór of Munster.

aithgell *m., ?.* Contr.

(-)aithgella = (ath-)gella.

aithgeltacht *erneute Tollheit; recurrence of madness.*

aithgen, aithgena *s.* (ath-)gainethar.

(-)aithgén, (-)aithgénatar *praet. 1, 2 sg. & praet. 3 pl. s.* (ath-)gnin.

[aithgentas], aithentas, aichentas *G.* -tais *m., Bekanntschaft, Wissen; acquaintance, knowledge.*

(-)aithgeoin *praet. s.* (ath-)gnin.

aithgér *sehr scharf; very sharp.*

aithgerr *sehr kurz; very short; subst. m., kurze Zeit; brief space (of time).*

aithgerra, aithgirre *Asg.* -rrai *f., Kürze, kürzester Weg; shortness, short cut.*

aithgerrad *Verkürzen; shortening.*

áithgéüd *s.* aithgéïd.

(-)aithgeuin *praet. s.* (ath-)gnin.

aithgid *streitet?; contests?.* Contr. p. 149; *abstr.* **aithge**; *cf.* aithgéïd?.

(-)aithgigne, aithgin, aithgine *fut. & abstr. s.* (ath-)gainethar.

aithginna *s.* aithlenna.

[aithgintide], aichintide *bekannt; known.* Contr. p. v; *cf.* (ath-)gnin.

aithgirre = aithgerra.

aithgne *s.* (ath-)gnin.

[aithgnech], aichnech, aithnech *kennend; knowing.*

[aithgnes], aichnes *m., Kenntnis; knowledge.*

aithgnia *G.* -gniad *m., alter Kämpe; old warrior.* Ält. Ir. Dichtung.

1. **aithgnid, aichnid, aithnid** *bekannt, kundbar, anerkannt; known, manifest, recognized; subst. m., Bekannter; an acquaintance.*

2. **aithgnid** = (ath-)gnin.

aithgnigid, (-)aithgnin, -gnithe, -gnithigid, -gniu *s.* (ath-)gnin.

aithgnímugud *Erneuern; renewing.* IT. IV, 2, 98, l. 1297.

aithiarfaigid, aithḟiarfaigid, aithiarfaige *Wiederfragen, zweite Frage; asking again, second question.* Contr. pp. 150 & XVII.

aithiarraid *Wiederfragen; asking again.* Contr. p. 150.

(do-)aithib *praes. subj. s.* (do-)athboiṅg.

aithid *s.* athaid & (ath-)fen.

áithide = áigthide.

aithig *s.* 1. 3. aithech.

aithige, (-)aithige *s.* 3. aithech & aithigid.

(nicon) aithige *?.* TBC. p. 807, n. 5.

(do-)aithige, (do-)athaige, (-)taithige, taithigid, tathaigid *besucht (häufig); visits (frequently); abstr.* **taithiged, tathaiged, taithige, tathaige** *G.* -gthe, -ge.

aithigid, athaigid, (-)aithige *besucht (häufig); visits (frequently); abstr.* **aithigid, athaigid, aithige, athaige** *f.*

áithigid *schärft; sharpens; abstr.* **áithiugud.**

[aithigid] *läßt nach?, hört auf?; diminishes?, ceases?.* IT. II, 1, 138; *abstr.* **aithiugud.**

(do-)aithim *praes. subj. s.* (do-)athboiṅg.

[aithimmḟoilṅgetu] *G.* -tad, *gl.* efficacitatis. Ml. 135a4.

aithimmḟoilṅgide *compar.* -diu, *gl.* efficax. Ml. 53c12, 80c12.

[aithimmráidid], ithimmráidid (TSh.) *lästert; blasphemes.* De Contemptu; *abstr.* **aithimmrád, ithimmrád** *G.* -ráid *m.* + *Verleumdung, aufrührerische Rede; backbiting, mutinous language.* Contr. p. 150.

[aithimmráittech], ithimmráittech (TSh.) *m., Verleumder; backbiter.*

[aithimpód] *G.* -páid, *Aufruhr; revolt.* Contr. p. 150.

(-)aithin, (-)aithinset *praet. 3 sg. & 3 pl. s.* (ath-)gnin.

aithinlat *Dsg. id., gebrauchtes Waschwasser; used water for washing.*

aithinne, athainne *G. id. m., Feuerbrand, Fackel; firebrand, torch.*

aithinnisin *Wiedererzählen; narrating again.* Contr. p. XVII.

aithinsmmad *s.* (ath-)insmma.

aithir *s.* athair.

aithirge, aithirgigid *s.* (ath-)eirrig.

aithirgech, aithrigech *bereuend; repentant.*

aithiris = 2. aithris.

aithirne, aithrinne, aidrinne *Kalb; calf.*

aithirrech, (-)aithirrig *s.* (ath-)eirrig.

aithirrechtaigthe, aithirrechtaichthe *patronymisch; patronymic; subst. Dsg.* -thiu *n., Geschlechtsname; a patronymic name.* Sg. 30b5 *et passim.*

(-)aithirs.. *subj. s.* (ath-)eirrig.

aithis, athais *G.* -se *f., Schande, Schmähung; disgrace, calumny.*

aithisc *s.* aithesc.

aithisech *schimpflich, tadelswert, schmähend; disgraceful, worthy of censure, calumniating.* Tecosca Cormaic; *subst. m., Schmäher; der Teufel?; calumniator; the Devil?.* De Contemptu.

aithisid, aithisigid *schmäht, tadelt; calumniates, blames; abstr.* **aithised, aithisiugud** *m.*

aithisige *f., Schande, Schmähung; disgrace, calumny.*

aithit, aithite *s.* ethait.

áithithir, áithiu *s.* 2. áith.

(-)aithitis *praet. subj. 3 pl. s.* (ath-)fen.

aithiubar (*leg.* **aithibar?**) .i. díbirt no innárbbad. O'Cl.; *cf.* ZCP. XII, 244 & 245.

áithiugud, aíthiugud *s.* áithigid & aíthigid.

1. **aithle** *s.* (ath-)len.

2. **aithle** .i. ath-ḟola. Cormac, 45; .i. sen-bratt. O'Cl.

aithlegaid *schmelzt wiederholt, läutert; smelts repeatedly, refines; part.* aithlegtha (aithletha. ZCP. VI, 321), *abstr.* **aithlegad.**

aithléimm *n., Zurückspringen; rebounding; gl.* vel resultando. Thes. Pal. II, 5, l. 26.

aithléine *abgelegtes Hemd oder Rock; cast-off shirt or smock.* Contr. p. 151.

[aithleisce], aidleisce *f., große Faulheit, große Langsamkeit; great laziness, great slowness.*

aithlenna, (*v. l.* **aithginna.** Togail na Tebe, p. 202, l. 3139) *leg.* aithenna (*Npl.*)*?. s.* aithinne.

aithleonad *ein zweites Verwunden, ein neuer Schaden; another wounding, a fresh hurt.* Syllabic Poetry.

aithles *Wohnung?, Bauernhof?; dwelling?, farm?.* Contr. pp. 74 & 151.

aithlesaigid *stellt wieder her; restores; abstr.* **aithlesugud.**

[aithlesc], aidlesc *sehr langsam, widerstrebend; very slow, reluctant.*

aithletha *s.* aithlegaid.

aithlide *s* (ath-)len.

aithlig *s.* athlaech.

aithlige *Dpl.* -ligib, *schwerverwundet Daliegen?; lying sorely wounded?.* Laws, III, 532, l. 23, O'Don. & O'Dav. 21.

aithlínaid *füllt ganz; fills wholly.* Contr. p. XVII.

aithmech *G.* aithmig, *Lösung, Erklärung* (*der Worte im einzelnen*); *analysis, explanation* (*of individual words*). Laws, II, 112 & 356.

aithméla, aithméile *f., Schmach, Scham, Bedauern; disgrace, shame, regret.*

aithmélach *schmachvoll, bedauernd; shameful, regretful.*

aithméltas *m., Scham, Bedauern; shame, regret; cf.* athmaeltas.

(for-)aithmenatar (Ml. 34a24) *praes. ind. 3 pl. s.* (for-)aithminedar.

áith-mer *gewaltig?; violent?.* Metr. Dindsh. IV, 438.

aithmes *Abnehmen* (*des Wassers*), *Niedergang, Verfall; ebbing* (*of water*), *decline, decay.* Contr. pp. 74 & 152.

aithmet *s.* (ath-)muine(thar).

(do-)aithmig = (do-)athboing.

aithmillid, aidmillid *zerstört; destroys; abstr.* **aithmilled, aidmilled** *Npl.* -milte *m.*

(do-)aithminedar, (-)taithminedar *erinnert sich, erwähnt; remembers, mentions; abstr.* **taithmet** *n.*

(for-)aithminedar *erinnert sich, erwähnt; remembers, mentions; abstr.* **foraithmet** *G.* -mit *n.*

aithmíniugud *eingehende Darstellung; circumstantial account.* Contr. p. 152.

aithmire *wiederholte Verrücktheit; recurrence of madness.*

aithmit *s.* (ath-)muinethar.

aithne *s.* (ath-)gnin.

1. **aithnech** .i. maídem. Metr.

2. **aithnech** = aithgnech.

aithnertach *sehr stark; very strong.*

aithnid = 1. aithgnid.

aithnigid = aithgnigid, *s.* (ath-)gnin.

aithniugud *s.* (ath-)nuaigedar.

aithphianad *G.* -phianta *m., Wiederpeinigen; torturing again.*

1. **aithre** *f., väterliche Sippe, väterliche Verwandte; father's tribe, paternal kinsfolk.*

2. **aithre** *s.* athair.

aithreccad *Verkaufen; selling.* Contr. p. 153; *cf.* aithreicc.

1. **aithrech** *bereuend, reuig; repentant, ruthful;* **isid n-aithrech, is aithrech leis,** *er bereut; he repents.*

2. **aithrech** *s.* (ath-)eirrig.

aithrecha *s.* athair.

aithrechas *G.* -chais *m., Reue; repentance.*

(-)aithrég (Contr. p. 72) *fut. 1 sg. s.* (ath-)eirrig.

aithreicc (*Dsg.*) *Zurückverkaufen; selling back.* Dán Dé; *cf.* aithreccad.

aithréide, aithreige*?.* Metr.

(-)aithreithenn = (ath-)reith.

aithremail = athramail.

aithreos *Dsg. id., Pflege?; nursing?.* Wi. p. 379; .i. lesugud. O'Cl. *s. v.* athréos.

[(do-)aithret]? *cond.* (-)taithirsed, *entkommt?; escapes?.* Wb. 4d9.

aithrí *m., abgesetzter König; deposed king.*

aithrígaid *entthront; dethrones; abstr.* **aithrígad** *m.*

aithrige *s.* (ath-)eirrig.

aithríge *n., Entthronung; dethronement.*
aithrigech = aithirgech.
aithrigid = (ath-)eirrig.
[**aithrinn**], **aidrinn** *(sehr) spitzig?; (very) pointed?.* TBC. p. 782, n. 5.
aithrinne = aithirne.
1. **aithris** *G.* -rise *f., Wiedererzählen, Berichten; retelling, relating; cf.* 1. ris *&* 1. aithrisid.
2. **aithris, aithiris** *f., Nachahmung; imitation; cf.* 2. aithrisid.
aithriscél *n., Erzählung?; narration?.* Hogan, p. 148.
1. **aithrisid** *erzählt wieder, berichtet; retells, relates; abstr.* **aithrised** *G.* -riste; *cf.* 1. ris.
2. **aithrisid** *ahmt nach; imitates.* IT. IV, 2, 410, l. 5612.
aithsceinmm *Dsg.* -scenmmaimm, *Npl.* -scenmmanna *n., Abspringen; rebounding.*
aithscél, aidscél *zweite Erzählung; schwierige Geschichte?; second tale; difficult story?.* IT. IV, 1, 38, l. 1334 *&* Hib. Min. p. 41, l. 27.
(do-)aithscenn *macht herausspringen; makes spring out.* Thes. Pal. II, 248, l. 5.
aithsciam *vergangene Schönheit, Abnahme; departed beauty, decline.* Syllabic Poetry.
aithscís *G.* -scíse, *Erschöpfung, Ermüdung; exhaustion, fatigue; cf.* aiscís.
aithscith *erschöpft, müde; exhausted, fatigued.*
aithscríbaid *schreibt wieder, schreibt ab; writes again, copies; abstr.* **aithscríbad.**
aithscríbenn *n., Wiederschreiben, Abschreiben; rewriting, copying.*
aithṡeolad *in Wochen liegen; lying in.* Contr. p. 154.
aithṡillid *blickt zurück; looks back.* Togail na Tebe, p. 258, l. 4011.
aithtinól = aittinól.
aítidche *Jugendlichkeit; youthfulness.* TBC. p. 493, l. 3403.
aítil (*MS.* **aeitil**) *?.* ZCP. XVII, 61, § 17.
aitire, -recht, -res = 1. eitire, eitirecht *&* eitires.
aitirimmdibid = eitirimmdibid.
aitite, -ten, -tid, -tigid, -tiu, -tiugud, -tnigid, -tniugud *s.* (ad-)daim.
aititech *anerkennend?; acknowledging?.* IT. IV, 2, 196, l. 2550.
aítiu, aíte *G.* aíted *m., Jugend; youth.*
aitside, aitsige *definitive Entscheidung?; final decision?.* Anecd. III, 22, l. 12; 23, n. 19.
1. **aitt** *angenehm; pleasant.*
2. **aitt** *s.* 1. 2. att.

áitt, áitte (Plummer, Lives *&* IT. IV, 2, 455) *G.* áitte, *Npl.* áitte, áitteda *f., Ort, Wohnung, Stelle, Text; place, dwelling, passage, text;* **áitt mal**, *wo; where.* TBC. ll. 1441, 1565; **ar áitt**, *aus; out of.* Dán Dé; **ca háitt, c'áitt**, *wo?; where?.*
(fo-)aittbe, (-)fáittbe, fáittbid *lacht (heimlich); laughs (secretly); abstr.* **fáittbed, fáittfed.**
aittched, aittchid *s.* (ad-)teich.
(con-)aittecht *ro(= ad)-praet. s.* (con-)dīeig.
aittenda *adj. von der Art des Stechginsters; of the nature of furze.*
aittenn *G.* aittinn *m., Stechginster; furze.*
áitteochas *fut. rel. s.* áittigid.
aittes *G.* aittis *m., Annehmlichkeit, Bequemlichkeit, Ruhe; pleasantness, comfort, repose.*
aittgid = (ad-)teich.
(con-)aittib *ro(= ad)-praet. s.* (con-)tibe.
(-)aittig *praet. s.* (ad-)teich.
(con)aittig *ro(= ad)-praes. ind. s.* (con-)dīeig.
áittigid *bewohnt; setzt fest?; inhabits; establishes?.* Syllabic Poetry; *abstr.* **áittiugud.**
áittigtheóir *m., Einwohner; inhabitant.*
aittinól (aithtinól) *Wiederversammeln; reassembling.* Contr. p. 154.
aittis *s.* aittes.
(do-)aittne, (-)taittne, taittnid *glänzt, scheint, gefällt; sparkles, shines, pleases; abstr.* **taittnem** *m.*
aittnech *voller Stechginster; having furze.*
aittreb, (-)aittreba, aittrebad, aittrebaid *s.* (ad-)treba.
(ad-)aittreba *bewohnt, besitzt; inhabits, possesses.* SR. p. 123, l. 8385.
aittrebachán *Bewohnen; inhabiting.* ITS. XIV, 161.
aittrebthach, aittrebach *besitzend; possessive; subst. G.* -thaig *n. m., Possessivum, Bewohner; Gleichstehender?; possessive case, inhabitant; compeer?.* Togail na Tebe, p. 52, l. 837.
aittrebthaid, aittrebaid *G.* -thada *m., Bewohner, Besitzer; inhabitant, possessor.* Sg. 204a 1, 2.
(-)aittreife, aittrib *fut & abstr. (Gsg.) s.* (ad-)treba.
1. **al** .i. tinsena (*leg.* tinscna?). O'Don.
2. **al** = 2. all *&* 1. 2. ol.
1. **ál** *G.* áil *m., Wurf, Brut; litter, brood.*
2. **ál** *furchtsam?; fearful?.* Tecosca Cormaic, p. 22, l. 23; .i. ecail nó tláith. O'Dav. 116; *subst. Furcht?; fear?.* ZCP. XVIII, 282; .i. ecal. O'Cl.

3. **(for iathmas na n-) ál (n-ollmuad)** *subst. ?.* SR. p. 1, l. 42.
4. **[ál]?** *Dpl.* álaib, *adj. ?.* SR. p. 72, l. 4927.
5. **[ál]?** *Dpl.* álaib, *?.* Contr.

al- *s.* 3. aile.

1. **ala** *einer, eine, eines von zweien; one of two;* **indala, indara, indarna, an dara, an darna,** *der, die, das eine von zweien, der, die, das zweite; the one of two, the other, the second;* **indala n-ae (n-aí), indara (indarna) de,** *der, die, das eine von ihnen; the one of them;* **cach ala, cach'la, cach'ra, cech're,** *je der, die, das eine von zweien; every other; cf.* 3. aile.
2. **ala** *s.* 2. ail & 2. all.

ala- *s.* 3. aile.

(-)ala *praes. subj. s.* 1. ailid.

(con-)ála *ro (= ad)-praes. subj. s.* (con-)lá.

ala-aile *s.* alạile.

-alach in composit. *schnell?; quick?; cf.* cosalach.

álacht, álachta *schwanger; pregnant.*

1. **alad** *gefleckt, scheckig; speckled, piebald;* .i. écsamail. O'Dav. 24.
2. **alad** .i. gliccas. O'Cl.; *cf.* álaig.

álad *G.* álaid, *Npl.* álta, álada *n.* (Hogan, p. 142) *m., Wunde; wound.*

alad-breccaid *macht bunt; variegates.*

álag *subst.?.* Contr.

(fo-)álagar *praes. ind. pass. s.* (fo-)álgai.

(con-)álaí (-luí), (-)comlaí (-luí) *setzt in Bewegung, bewegt; sets in motion, moves; abstr.* **comlúd.**

álaib *wonnig?; delightful?.* Contr.; .i. glicc no coiceill no álainn. O'Dav. 76 (181).

álaic = adlaic.

alaid *G. id. m., Herde; herd.* TBC. p. 918.

(forinn uar) alaig?. Mac Conglinne, p. 123, l. 19.

álaig, álaid *G.* áilge, áilche, *Npl.* áilge, álcha, *(gutes) Benehmen, Tugend, Brauch; (good) behavior, virtue, practice.*

(do-, fo-)álaig *praet. s.* (do-fo-)álgai.

alạile, alẹ́ile *(m.),* **arạile, arọile, arẹ́ile** *(m.),* **'laile, 'léile** *(m.),* **'raile, 'roile; alạill, arạill** *(n.), Apl. m.* alạiliu, *Gsg. f. etc.* ala-aile, *anderer, -e, -es, (irgend) einer -e, -es; another, a certain; subst. der, die, das Andere, Einige (pl.); the other, some (pl.);* **alạill . . . alạill (aile),** *einige . . . andere, in dem einen Fall . . . in dem anderen Fall; some . . . others, in the one case . . . in the other case;* **alạill díb . . . alạill aile,** *teils . . . teils; partly . . . partly;* **imm alạile,** *umeinander; about one another.*

álainn *compar.* áildiu, áilliu, áilne, áille, *superlat.* áildem, áillem, *schön; beautiful.*

alair *praes. ind. pass. s.* 1. ailid.

alam *G. & Dsg.* alaim, *Herde; herd.* Contr.; *cf.* alma.

alamain, alamu *s.* almu.

alamáin *(leg.* **alammán?)** .i. méin a lua. Contr.

alamont = almont.

alba = alma.

albbanach *schottisch; scotch; subst. Schotte; Scotchman.*

albbardd, alapardd *Hellebarde; halberd.*

alcaille = allcaille.

álcha *s.* álaig.

alchaill *(Dsg.) Wandgestell (für Waffen); stand on the wall (for weapons).* Hib. Min. p. 78, l. 29; *cf.* alchaṅg.

alchaṅg, alchaiṅg, ailcheṅg (elchaiṅg) *Dsg.* -chaiṅg, *Npl.* -chaiṅge *f., Wandgestell (für Waffen), Wandrecken; stand on the wall (for weapons), wall-rack; cf.* alchaill.

ale = 4. 5. aile.

alẹ = illẹ.

alẹ́ile = alạile.

alẹ́ra = allẹ́ra.

alga *(leg.* **algga?)** *Npl.* algada, *Geschwür; ulcer.* ITS. xxv, 338.

(do-)álgai, (do-)áilge, (-)táilge *legt (sich) nieder, legt schlafen; besänftigt; stirbt; lays (himself) down, puts to sleep; soothes; dies; abstr.* **tálgad.** *s.* RC. xxxvii, 216 & 217.

(fo-)álgai, (fo-)áilge, (-)fálgai, (-)fáilge, (fo-)fálgai, fáilgid *streckt hin, schlägt nieder, wirft nieder, erschreckt; prostrates, beats down, throws down, dismays; abstr.* **fálgad.**

álgas, álgasach = áilges & áilgesach.

ál-gel *adj.?.* Contr. p. xi.

[algg] *Dpl.* alggaib, *Held; hero.* Contr.

alggain = elggain.

álggu *s.* adlaic.

alịu *s.* illẹ.

1. **all, aill, faill** *G.* aille, alla *n. m., Klippe, Fels; Held, Heiliger; cliff, rock; hero, saint.* Hail Brigit, p. 24; *cf.* 2. alt; **macc alla,** *Widerhall; echo.*
2. **all, al, alla, ala** praep. cum acc. (et gen.) *jenseits, über . . . hinaus; beyond, yonder out of. s.* KZ. xlviii, 55—57.
3. **all (alt.** Fled Br. § 47 Eg.) *Npl.* alla *n., Zügel, Zaum; rein, bridle;* .i. srian. O'Cl.

4. **all, alla** *G.* alla, *Dsg.* all *m.? f.?* (Kelt. Wortkunde, §§ 50 & 130) *Halle; hall.*
5. **all** *s.* 1. 2. ol.
6. **all** *(ein bestimmter) Baum (als Grenzbezeichnung dienend)?; (a definite) tree (serving as a boundary-mark)?.* Laws, IV, 142, l. 20.

all- *s.* 3. aile.

1. **alla (alle)** *adv. jenseits, dort; yonder, there.* KZ. XLVIII, 56; *cf.* 2. all.
2. **alla** *s.* 1. 2. 3. 4. all, 2. allad, 1. aille & 1. ell.

1. **(do-)alla, (do-)ella, (-)talla, (-)tella, tallaid, tellaid** *hat Raum für etwas, faßt, findet Platz; has room for something, includes, finds place; abstr.* **tallad, tellad.**
2. **(do-)alla, (do-)ella, (-)talla, (-)tella, tallaid, tellaid** *nimmt weg von (= ar), stiehlt, zieht ab; takes away from (= ar), steals, deducts; abstr.* **tallad, tellad; tallaid céill,** *verliert Hoffnung; loses hope.*

allabair *G.* -brach, *Widerhall; echo.* Contr. p. XI; .i. folabra. O'Dav. 144.

allabraig n-ai (n-aie)*?, etwas, was Anspruch auf Honig von benachbarten Bienenzüchtern gibt;?, something which establishes a claim to honey from neighboring apiarists.* Laws.

1. **allad** *G.* allaid, *Ruhm; Rang?; renown; rank?.* RC. XLIII, 60, l. 4; .i. laude .i. ón molad. Cormac, 86; .i. eṅgnam. Metr.
2. **allad, alla** *Nehmen, Fassen; taking, seizing.* Contr.; .i. ab alligatione .i. ó cuimmrech. Dúil Droma Ceta.
3. **allad** .i. nós. Cormac, 86; *cf.* 1. allad.

1. **allaid** *Npl. m.* altai, alta, *wild;* **ag allaid,** *Hirsch; stag;* **cú allaid,** *Wolf;* **dam allaid,** *Hirsch; stag; cf.* 1. alta.
2. **allaid** *(Gsg.?) Fremder?; stranger?.* Metr. Dindsh. IV, 114, l. 79.

allaide, allaige *m., Felsenklimmer?; cliff-climber?.* Laws, V, 238, l. 15 & ZCP. XV, 259, n. 1.

(bás rí in) allaig *?.* Mac Carthy, p. 424, l. 7.

allais *s.* allas.

allam *bereit; ready.* Contr. p. XI; *cf.* 1. ellam.

allamṷig *draußen; outside;* **allamṷig de,** *außerhalb von; outside of.*

allan *Schmerzen?; pains?.* ITS. X.

allán *Wildheit?; wildness?.* ITS. X.

allánair (alla anair) *im Osten; in the east.*

allánall (alla anall) *jenseits, drüben; beyond, yonder.*

allándes, allánnes *im Süden; in the south.*

allániar *im Westen; in the west.*

allarda = altarach.

allas *G.* allais *m., Schweiß; sweat.*

allastech, allastig *innerhalb; within.*

allastiar, 'lastiar, 'leistiar *im Westen; in the west.*

allathair *im Osten; in the east.*

allathall *jenseits; on the further side.*

allathes *im Süden; in the south.*

allathiar *im Westen; in the west.*

allathís *unterhalb; underneath.*

allathrug *(leg.* **all-aittrebad?)** *Auswandern?; migrating?.* RC. XLV, 82; XLVI, 271.

1. **allatta** *berühmt, ausgezeichnet; famous, excellent.*
2. **allatta** *wild?.* ITS. XII, 171.

allattas *Dsg. id., Ruhm, Vortrefflichkeit; fame, excellence.*

allátṷaid *im Norden; in the north.*

allbach (mbratha) *?.* Fled Br. § 52.

allbarda = allmarda.

all-bruach *G.* -bruaich, *felsiger Abhang; rocky declivity.*

allcaille, alcaille *Dämon?, Kobold?; demon?, sprite?.* IT. IV, 2, 456.

allchomut *?.* Fianaigecht, p. 38, l. 5.

alle = 1. alla.

allę, alliu *s.* illę.

allę́ra, alę́ra *komm hierher?; come hither?.* IT. IV, 1, 377.

allmair *Apl.* -maire *m., Übersee, Überseeischer, the land beyond the sea, one from beyond the sea.* Contr. pp. XI & 80.

allmaire *eingeführtes Gut, Einfuhr; imported goods, importation.* Contr.

allmairech *überseeisch, fremd; transmarine, foreign.*

allmairecht .i. laemscairecht. Contr.

allmaireda *überseeisch, fremd; transmarine, foreign.*

allmar *groß, edel; great, noble.* Contr.

allmăr *adj. mit mächtigen Zügeln; having mighty reins.* Fled Br. § 45.

allmarach *überseeisch, fremd; transmarine, foreign; subst. G.* -maraig *m., Fremder; foreigner.*

allmarda, allbarda *überseeisch, fremd, unkultiviert, wild; transmarine, foreign, uncouth, savage.*

a-llos *s.* 1. los.

alloscad *s.* (ad-)loscai.

all-phort *felsiger Ort?; rocky place?.* IT. IV, 2, 204, l. 2671.

alluth? .i. fri lúth anall. O'Mulc. 38.

alma, alba (elma, elba) *G. id., Gpl.* almad (Togail na Tebe, p. 329) *n.? m.?* (Dottin) *f., Herde; herd; cf.* alam.

almont, alamont (*leg.* **-mónt?**) *Mandel; almond.* Medical Glossaries.

almsan, almsain, almsu, almsa (*leg.* **almm-?**) *G.* -saine, *DAsg.* -sain, *Npl.* -sana *f., Almosen; alms.*

almu, alamu *DAsg.* alamain, *Alaun; alum.*

aloén *Aloe.* ITS. xxv, 339.

[alp] *Asg. id., Klumpen; lump.* Contr.

alpaid *verschlingt; devours; abstr.* **alpad.**

alpaire *m., Fresser; glutton.*

alpairecht *Verschlingen; devouring ravenously.*

alsad *ein Segel aufgeien oder schlaff hängen lassen,Zurückbleiben; clewing up or slackening a sail, remaining behind.* Contr.

alscad = ělscad.

[alsmmann] *Npl.* -mmainn, *Halsband; necklace. s.* Meyer Miscellany, p. 342.

1. **alt (ailt.** RC. xxix, 114, § 10) *G.* alta, ailt, *Apl.* altu *n. m., Gelenk, Glied, Fingerknöchel, Fußknöchel, Abschnitt eines Buches; joint, limb, knuckle of the finger, ankle, section of a book;* .i. airchetal. O'Dav. 6; .i. aiste. ZCP. v, 490; **alt airchetail,** (*einzelne*) *Klasse der Metra;* (*particular*) *class of metres.* ZCP. xvii, 283, n. 3; **alt in anmma prosta,** *die Silbengrenze in Prosa; the syllabic demarcation in prose.* ZCP. xvii, 283, n. 3; **alt (in) dromma,** *Rückgrat; spine.*
2. **alt** *G.* ailt *n.* (Dottin), *Anhöhe, Klippe; Ort?; height, cliff; place?.* Contr. & Philip Bocht.
3. **alt** *hoch?, edel?; high?, noble?.* Fél.; *cf.* **ailt** .i. uasal. O'Cl.
4. **alt** *Dsg.* ailt, *Npl.* alta (*MS.* állta) *f., Waldtal, Bergschlucht; wooded valley, mountain-glen.* Contr. p. 80; *cf.* 2. alt?.
5. **alt** *G.* ailte, *Dsg.* ailt *f., Haus, Käfig; house, cage;* .i. teg. O'Dav. 160.
6. **alt** *Beschaffenheit, Art; condition, kind.* Contr.
7. **[alt]** *G.* ailt *m., Pflegesohn?; foster-son?.* RC. xxxvi, 336 & Metr. Dindsh. iv, 96, l. 56.
8. **alt** .i. leithéit. O'Cl.; *cf.* IF. xxvi, 139.
9. **alt** = 3. all.

(-)alt, (con-)alt *praet. act. & pass. s.* 1. ailid & (con-)ail.

1. **alta** *wild; cf.* 1. allaid.
2. **alta** *s.* 1. 4. alt, 1. ailid & 1. elta.
3. **[alta, ailte]?** *G.* alta, *Gpl.* ailte *m., Pflegesohn?, Aufziehen?; foster-son?, fostering?.* RC. xxxvi, 336 & Contr. p. xi; *cf.* 1. ailid.
4. **alta** *?.* Ériu, ii, 7.

álta *s.* álad.

(-)alta *impf. ind. pass., praet. subj. pass. & praet. pass. 3 pl. s.* 1. ailid.

1. **altach** *gegliedert; articulated.*
2. **altach** *klippenreich; abounding in cliffs.* Contr.
3. **altach** *sonderbar?; strange?.* ITS. x.

altai *s.* 1. allaid.

altaide, altaige *wild; subst. f., Wildheit, Wildnis; wildness, wilderness.* Plummer, Lives.

altaigid, altaigthe *s.* (ad-)tluichethar.

altaire = ailtire.

altamail *wild.*

altan, ailtin (berrtha) *Dsg.* altain, *Dpl.* ailtnib *f., Rasiermesser; razor.*

altán, ailtén *m., kleine Klippe; little cliff.*

1. **altar** *G.* -tair *n.?* (Hogan, p. 157) *m., das Jenseite, die Seite jenseits, die wilderen Teile; the other world, the yonder side, the wilder parts; cf.* centar.
2. **altar** *Klippen, Höhen; cliffs, heights.* Contr. p. 80.
3. **altar** *s.* 1. ailid.

(con-)altar *praet. 3 pl. s.* (con-)ail.

altarach (allarda. TBC. p. 563, n. 7.) *adj. auf der anderen Seite, jenseitig; on the other side, lying beyond.*

altas *m., Pflegevaterschaft; fosterage.* Contr p. xii.

(fo) altbu (anmma) *?.* Cáin Adamnáin, § 46; *cf.* O'Dav. 160.

altfad *n.?, Schärfe?; sharpness?.* Fled Br. § 46.

altmar *gegliedert; articulated.* Contr. p. xi.

altóir *G.* -tóra, -tórach, -tóire *f., Altar.*

altóirnet *f., kleiner Altar; little altar.* Sg. 48a13.

altra, -tramm, -tramma, -trammaid, -trann *s.* altru & 1. ailid.

altrannas *m., Aufziehen, Pflegevaterschaft; nursing, fosterage.*

altru, altra, ailtre *G.* altrann *m., Pflegevater, Pflegeeltern* (*pl.*); *foster-father, foster-parents* (*pl.*).

(-)altsat *praet. 3 pl. s.* 1. ailid.

altu *s.* 1. alt.

altugud *s.* (ad-)tluichethar.

1. **am** .i. aided; .i. bás. Contr.
2. **am** .i. olc. O'Cl.
3. **am** = om.

ám, óm *wahrhaftig, fürwahr, in der Tat; verily, indeed, truly; cf.* 1. ém.

am-, aim- *Vorsetzpartikel von negativer, privativer und intensiver Bedeutung; a negative, privative, and intensive prefix;* .i. diultad. O'Cl.

amae, amai *oh!, ach!; oh! alas!.*

amail = amal.

ámaill, ámaille *G.* ámaille *f., Spielen, Vergnügen; playing, amusement. s.* Ériu, IX, 173.

amáin, abáin, amán (Kelt. Wortkunde, § 129), **imáin** (Betha Colmáin) *nur; only.*

amainse *G. id. f., Schärfe, List, Klugheit; sharpness, cunning, wisdom.*

amainsech *scharf, listig, klug; sharp, cunning, wise.*

amainsecht *f., Schärfe, List, Klugheit; sharpness, cunning, wisdom.*

[**amainsige**] *Dsg. id. f., Schärfe; sharpness.* Contr.

amainsiu *s.* 1. amnas.

amair *s.* amal *&* 1. amar.

amairc *s.* 1. 2. amarc.

amaires, -resach, -rise, -risech, -rsech *s.* aimires *&* aimirisech.

[**amairis**] *Npl. f.* -airse, *nicht glaubwürdig; incredulous.* Tecosca Cormaic, p. 30, l. 53; *cf.* aimires.

amairse (*Dsg.*) *?.* Ériu, III, 112, § 27 c.

amais *s.* amas.

amaisc (*leg.* **ammaisc?**) *gl.* amusca. Ir. Gl. pp. 61 *&* 158.

amaithes (*leg.* **amm-?**) *Groll?; malice?.* ZCP. XVIII, 68, n. 3.

amal, amail, amalt, amair, amar, ammar, immar, mar conj. *wie, wie wenn, während; as, how, as if, while;* praep. (*len.*) cum acc. *wie; like;* cum pron. person. suff. 1 sg. **samlamm**; 2 sg. **samlatt, amlatt** (Contr. p. XII); 3 sg. n. m. **samlaid, amlaid**; 3 pl. **samlaib.**

amall (*leg.* **ammall?**) .i. tadall. O'Cl.

amán = amáin.

amancholl = emancholl.

amantarach, amantrach *abenteuerlich, glücklich; adventurous, lucky.* RC. XIX, 26, § 20 *&* p. 136, n. 5.

amantúr *m., Abenteuer, unerwarteter Glücksfall, Glück; adventure, windfall, luck.*

1. **amar** *G.* amair, *Singen, Gesang, Musik; singing, song, music.*

2. **amar** *Asg. id., Leid, Klage; grief, lamentation.* Contr. p. 87.

3. **amar** (*leg.* **ammar?**) *gl.* ab admiratione. O'Mulc. 41.

4. **amar** = amal.

amaras = aimires.

1. **amarc** *G.* amairc *m., Sehkraft, Sehen, Anblick; power of seeing sight, view.*

2. **amarc** (**ámarc.** SR. p. 89, l. 6102) *G.* amairc, *Schaden, Verletzung, Fehler; hurt, damage, fault.* Contr.; .i. locht. O'Cl.

3. **amarc** *Bodensatz von Olivenöl, anderen Flüssigkeiten; lees of olive-oil, dregs of other liquids. s.* Ériu, IX, 30; *cf.* **amarca** .i. grinne. Contr.

amarcach .i. taittnemach. O'Don. p. 571.

amarcaid *sieht; sees.* Contr. p. XII.

[**amarcas**] *Asg. id., Zweifel?; doubt?.* Hom. Leg. p. 24, § 38.

amar-dall, amar-díne = abar-dall *&* abardíne.

amas *G. & Npl.* amais, *Dpl.* amsaib *m., Söldner, Diener; mercenary soldier, servant.*

amasán = athchomsán.

1. **amasc** *ein wilder, unbändiger Mensch?; a wild, ungovernable man?.* Contr.

2. **amasc** (*leg.* **amarc?**) *?.* Ériu, VII, 140, § 3; *cf.* 3. amarc.

amastar *Anbellen, Schelten; barking at, objurgation.* Contr.

amastrach *Dsg.* -traig *f., Bellen, Schelten; barking, rebuking, scolding.*

amba *s.* 2. in.

ambaí *s.* ambuä.

ambail, ammail *Unglück; ill-luck.* Contr. p. 86.

(**bliadain**) **ambailis** (*MS.* **-boilis**) *Schalt(-Jahr); intercalary (year).* Contr. p. XII.

ambar = ommar.

ambat *conj. a & praes. subj. 3 pl. s.* 1. is.

ambra *Bernstein, Ambra; amber, ambergris.* ITS. XXV, 339.

ambracht *G.* -braicht *n. m., Gewaltspruch?; violent sentence?.* Kelt. Wortkunde, § 35.

ambuä *keine Güter besitzend, ohne Vieh und ohne Land; having no goods, without cattle and land; subst. G.* ambaí (-buí) *m., besitzloser Ausländer; foreigner without possessions.*

ambuan *ungut, schlecht; not good, bad; subst. G.* -buain, *Ungutes, Schlechtes; something not good, a bad thing.* Laws, IV, 62, l. 15 *&* Cormac, 104; *cf.* O'Dav. 307.

ambunadach *adj. nicht einheimisch, ohne angestammten Besitz; not native, without here-*

ditary possession; *subst. G.* -aig, *besitzloser Ausländer*; *foreigner without possessions.*

amchaín *nicht mild?*; *ungentle?.* Contr.

amda = omda.

amdabach = damdabach.

amdarc *dunkel?*; *obscure?.* Contr.

amdlugaid *mögt nicht?*; *dislikes?.* Metr. Dindsh. III, 330, l. 18.

amdoid (*leg.* **-dóit ?**) *?.* Contr.

amęin, amin (ammin. Ériu, VIII, 156, l. 10; *leg.* **aimnin?), amnę, imnę, amnin** (Wb. 13c12) *so, tatsächlich*; *so, indeed.* ZCP. XIX, 176.

amḟ- vide etiam anb-, anbḟ-, anḟ-, & am-.

amga = omda.

amgaire *f., Schwierigkeit?, Verwickelung?*; *difficulty?, perplexity?.* Contr. p. XII.

amgann *unkarg, freigebig*; *unscanty, liberal.*

amgar *unerfreulich, niedergeschlagen*; *unpleasant, afflicted*; *subst. Sorge, Niedergeschlagenheit*; *trouble, affliction.*

amgarach *niedergeschlagen*; *afflicted.*

amglan *unrein*; *impure.*

[amgoire (*leg.* **-gaire?)]** *G. id., Ungastlichkeit?*; *inhospitality?.* IT. IV, 1, 378.

amin = amęin.

amlabar, amlabair *sprachlos, stumm*; *speechless, dumb.*

1. amlach *G.* -laig, *Geschirr* (*für pflügende Ochsen*), *Joch*; *harness* (*for plough-oxen*), *yoke.* Contr. & Ériu, X, 129.

2. amlach *markiert?, mit Emblemen?*; *marked?, having emblems?.* Dán Dé & ZCP. I, 426.

amlad *Markieren?*; *marking?.* Dán Dé.

(i n-aimmsir) amlaib *ungünstig?*; *unpropitious?.* Mac Carthy, p. 434, l. 17.

amlaid, amlatt *s.* amal & 1. samlaid.

amlas .i. brath. Laws, I, 234, l. 4; *cf.* aimles ?.

amlonn *unrauh, mild*; *not rough, gentle.*

amlos *m., Abnahme, Nachteil*; *decrease, disadvantage.*

amluad *m., Trübsal*; *tribulation.* TSh.

amluas *Langsamkeit*; *slowness.*

amluath *nicht schnell, langsam*; *not swift, slow.*

amlúth *Mangel an Kraft*; *lack of vigor.* Contr. p. XII.

1. amm, ámm *G.* amma *n. m., Zeit*; *time*; **a n-amm,** *als*; *when.*

2. amm *praes. ind. 1 sg. s.* 1. is.

ámm *Dsg.* ámm, ámmaimm *n., Schar, Heer*; *Hand*; *band, troop*; *hand.* Ml. fols. 33—36.

ammąch, ammąig *s.* 1. mag.

(con-)ammadair *ro*(= *ad*)-*praet. s.* (con-)midethar.

ammail = ambail.

ammairech *s.* bárach.

1. ammais *s.* (ad-)midethar.

2. (trí locha aidble) ammais *?.* LL. 5b36.

ammait, aimmit *G. & Npl.* -te *f. m., Hexe, Zauberer, Narr, Gespenst*; *witch, wizard, fool, spectre.* Contr. & TSh.

ammaitecht, aimmitecht *G.* -ta *f., Hexerei*; *witchcraft.*

ammall *m., Tor, Narr*; *simpleton, fool.*

ammalán = ammlán.

ammallę = immallę.

(con-)ammalt *ro*(= *ad*)-*praet. s.* (con-)meil.

(ochra) ammalta *?.* IT. IV, 2, 426, l. 5838.

(fo-)ammámmaigedar *unterjocht, unterwirft*; *subjugates, subjects*; *part.* foammámmaigthe *untertan*; *subject*; *abstr.* **foammámmugud** *G.* -aigthe *m.* Asc. II, CCCLXX.

ammar, ammąr = ommar & amal.

ammarrán = immḟorrán.

ammarthan *Unglück*; *ill-luck.* Monastery of Tallaght.

ammas *s.* (ad-)midethar.

(con-)ammas *ro*(= *ad*)-*praet. pass. s.* (con-) midethar.

(con-)ammasc *ro*(= *ad*)-*praet. s.* (con-)mesca.

ammatán *Npl.* -táin *m., Tor, Narr*; *simpleton, fool.*

ammatánda *närrisch*; *foolish.*

ammddar *conj.* a & *praet. 3 pl. s.* 1. is.

ammddis *conj.* a & *praet. subj.* & *cond. 3 pl. s.* 1. is.

ammḟann = immḟann.

ammḟorlann = immḟorlann.

ammḟorrán = immḟorrán.

ammi, amminn *praes. ind. 1 pl. s.* 1. is.

ammin = amęin.

ammlán, ammalán *G.* -láin *m., Tor, Narr*; *simpleton, fool.*

ammo *potztausend!*; *my word!.* TBC. p. 919 & Lism. L. p. 321, l. 11.

ammrail *Admiral, Emir.* ZCP. VI, 321.

ammųda, ammųdu, ammųgu, ammųcha *s.* mudu.

ammųich, ammųig *s.* 1. mag.

ammuir (*MS.* **am-, um-**) *Meeresküste?*; *seacoast?.* Ml. 96c1; *cf.* KZ. XXXVII, 252.

amnair *m., väterlicher Oheim*; *paternal uncle.* Contr. p. XII.

amnáirech *schamlos*; *shameless.*

1. amnas *compar.* amainsiu, *scharf, grimmig, schlau; sharp, fierce, cunning;* .i. dána. Lecan Glossary, 333.
2. amnas quasi amnes, ab eo quod est amnestia .i. uile-dílgenn. Cormac, 34.
3. [amnas] *G.* -nais, *Kampf?, Plündern?; combat?, plundering?.* Joyce, III, 92.
amnę, amnįn = amęin.
ampaill *Npl.* -paille *f., Ampulle, Vase; ampulla, vase. s.* Kelt. Wortkunde, § 4.
ampall *Hunger?, Hungersnot?; hunger?, famine?.* Contr.
amproime *f., Schlechtigkeit; badness.* Sg. 42b4.
amprom *gl.* improbus. Ml. 28a18, 31c6 & 35b7.
1. amra *aequat.* amraithir, *compar.* amru, amra, *superlat.* amram, *wunderbar, herrlich; wonderful, splendid;* .i. maith. O'Cl.; *subst. G.* amrai *n., Wunder; wonder.*
2. amra *f., poetische Totenklage; poetical dirge; cf.* 2. amrath.
3. amra .i. aisling. O'Cl.
4. amra = 2. abra.
amraid = aimréid.
(ad-)amraige(dar), (-)adamraige(dar), adamraigid *bewundert; wonders at; gerund.* adamraigthe, *abstr.* **adamrugud**, *Npl.* -raigthe *m.*
amrán, abrán *Dsg. id. m., Singen, Gesang; singing, song.*
amránach, abránach *liederreich; rich in songs.*
amras = aimires.
1. amrath *n., Mißgeschick, Unheil; misfortune, evil.* Contr. & Ui Echach, p. 99.
2. amrath *Trauerlied?; dirge?.* Contr.; *cf.* 2. amra.
amrathmar *unglücklich; unlucky.* Contr.
amros *G.* -ruis, -rois, *Unwissenheit; ignorance.* Contr. & ZCP. XIX, 128.
amru *s.* 1. amra.
amrún *?.* Contr.
amsa *G. id. f., Söldnerdienst; mercenary service.*
1. amsach (abasach. IT. IV, 1, 375) *in Sold genommen; mercenary; subst. m., Söldner; a mercenary.*
2. amsach *G.* -saige, *Söldnertruppe; troop of mercenaries.* Contr.
amsaib *s.* amas.
amsaine *G. id. f., Söldnerdienst; mercenary service.*
amsainecht *f., Söldnerdienst; mercenary service.*
amsán *Npl.* -sáin *m., kleiner Söldner, Diener; a little mercenary, servant.*

amscoiged = ainscuiged.
amtar *conj.* a & *praet. 3 pl. s.* 1. is.
amtrocht *adj. ?.* Contr.
amulchach, amulach *unbärtig; beardless.*
1. an *Asg. id. f.?* (Contr.), *Wasser, Harn; water, urine.*
2. an .i. rann. Metr.
3. an .i. anaccal. O'Cl.; *cf.* aingid ?.
4. an (*leg.* **án?**) *gl.* aíbnes. Metr.; .i. áines no aíbnes no ailne no fós aíbinn no álainn. O'Cl.
5. an (*leg.* **án?**) .i. luath. O'Dav. 13; .i. éscaid nó luath. O'Cl.; *cf.* IT. IV, 2, 456.
6. an *s.* 6. a & 1. 2. in.
7. (iar n-)an *?.* Metr. Dindsh. III, 548.
1. án *compar.* áiniu, áine, *superlat.* áinem, *glänzend, edel, trefflich; splendid, noble, excellent.*
2. án *G.* áine, *Npl.* ána *f., Trinkgefäß; drinking-vessel.*
3. án .i. fír. Metr. & Lecan Glossary, 176.
4. án *s.* 1. aigid.
5. án *feurig?; fiery?.* Contr. p. XIII; *cf.* 1. án.
an-, ain- *negatives und intensives Präfix; negative and intensive prefix.*
1. ana, ána *G.* anai, *Apl.* anu *m., Reichtum, Wohlstand, Fülle, Schatz; wealth, prosperity, plenty, treasure.* Contr. pp. XIII & 89.
2. ana .i. fogail. O'Don.
3. ana *s.* 5. a & anaid.
ana = 2. anę.
ána *s.* 1. aigid.
(-)ana = anaid.
[(con-)ana] *bleibt; stays; abstr.* **comanad.**
(imm-)ana *wartet; waits; abstr.* **immanad.**
(con-, imm-)ánacair *praet. s.* (con-, imm-)ic.
anaccad, -ccaid, -ccal, -ccail *s.* aingid.
[anaccair] *Apl.* -ccra, *Elend?; misery?.* ITS. III, 295.
anaccarda *wild, erbarmungslos; fierce, pitiless.*
anaccardach, anaccarthach, anaccarach *wild, erbarmungslos; fierce, pitiless.*
anacclach *schützend; protective.*
[anaccmaing], anaccbaing *Unfähigkeit; incapacity.* Contr. p. XIII.
1. anach (*leg.* **únach?**) .i. nige. O'Cl.
2. anach *Pfad?; path?.* Contr.
anachain = anfochain.
1. [anacht], fanacht *Aufhören, Bleiben, Verweilen; stopping, staying, remaining.*
2. anacht .i. anaccal. O'Cl.; *cf.* aingid.
(-)anacht, (ad-)anacht *praet. act. & pass. s.* aingid & (ad-)ainig.

anachta, anachtha *s.* aingid.

anacra *Nicht-Belangbarkeit, Nicht-Verklagbarkeit; non-actionable case, unprosecutability.* Contr. & ZCP. XVI, 203.

1. **anad** *s.* anaid.

2. **anad** *Gefahr?; danger?.* Contr.

anád, anág *m., Unglück; ill-luck; cf.* ád.

anadbad *?.* RC. XXIX, 136, § 53.

anadbal *unermeßlich, ungeheuer; vast, monstrous.*

1. **anae** *unrichtiges Metrum; incorrect metre.*

2. **anae** *G.* anaí, *unzulässiger Prozeß; disallowed legal case.*

anaeb, anaíb *G.* -aíbe *f., Mißbehagen, Elend; discomfort, distress.* Contr.

anaebda *elend, häßlich; distressing, hideous.* Contr.

anaesmar *nicht alt, unreif; not old, immature.*

anaesta *nicht alt, jung; not old, young.*

anaestacht *f. Jugendlichkeit; youthfulness.*

anág = anád.

(-)anagar *praes. ind. pass. s.* aingid.

anagóig *mystische Bedeutung; mystical signification.* PH.

anagoigién (*leg.* **-góigién?**) *gl.* in . . . intellectu spiritali. Wb. 26c6.

anai, anaí *s.* 1. ana & 2. anae.

(imm-)ánai, immánaid *vermacht; bequeaths; abstr.* **immna** *G.* immnai *n. s.* Ériu, IX, 31.

anaíb, anaíbe *s.* anaeb.

anaíbinn *freudlos, elend; joyless, distressed.*

anaíbnes *Freudlosigkeit, Elend; joylessness, wretchedness.*

anaibse (*leg.* **-aidbse?**) *Übermaß; excess.* Dán Dé & Philip Bocht.

anaibsech (*leg.* **-aidbsech?**) *übermäßig; nicht übermäßig; excessive; not excessive.* Philip Bocht & ITS. XIV, 106.

anaic (*leg.* **anaicc?**) .i. guin. O'Cl.

(ar-, con-, do-, ro-)ánaic *praet. s.* (ar-, con-, do-, ro-)ic.

(-)anaicc, anaiccthe *s.* aingid.

anaiccnetta *unnatürlich; unnatural.*

anaichéill (*leg.* **anḟoichéill?**) *stürmisch?; impetuous?.* IT. IV, 2, 190, l. 2485 & Togail na Tebe, p. 150, l. 2353.

anaichill .i. anaicillech (*leg.* anaicc-?) no nemanacclach. O'Cl.; *cf.* anaichéill?.

anaichne, -nes, -nid = anaithgne, -gnes, -gnid.

anaid, fanaid, (-)ana, (-)anann *bleibt, ruht, hört auf; remains, rests, ceases; abstr.* **anad (ana), anamain, anmain, fanmain** *G.* anta, anamna *n.?* (Hogan, pp. 143, 204), *m.* + *Frist, Beschlagnahmefrist; respite, stay of attachment;* **anaid ar**, *ist zufrieden mit; is content with;* **anaid de**, *vermeidet; avoids;* **anaid do**, *verharrt bei; abides by;* **anaid ó**, *ist unzufrieden mit, vermeidet; is discontent with, avoids;* **anaid oc**, *tändelt mit; dallies in;* **anaid re**, *erwartet; awaits;* **nḟ·ana (acht) oc**, *zögert nicht zu, hört nicht auf zu; does not hesitate to, does not cease to.*

(-)anaig, (con-)anaig = aingid & (con-)ainig.

anail *Unzeit?; unseasonable time?.* Aur. Éc. p. 237, l. 4408.

anáil, anáile *s.* anál.

anailchech *lasterhaft; vicious.* Contr.

anaimm *s.* ainimm.

anainmmne *f., große Geduld; great patience.* Contr.

anainn (*Npl.*) *adj.?.* Fled Br. § 24 (*MS.* Eg.).

anaipche *s.* anapaig.

anair *f., ein Versmaß; a kind of metre.* IT. III, 1, 37, 38 & 116.

anair, angir *von Osten, von vorn, vor; from the east, from before, in front of.*

anáir = onóir.

anairchenn *unbestimmt, ungewiß; indefinite, uncertain.*

anairches *unpassend; improper; subst. n., Ungehörigkeit; impropriety.* Contr.

angirdes (ingirdes) *von Südosten; from the south-east.*

anaire *?.* ZCP. XVII, 66, § 55.

angirsiar *von Osten nach Westen; from east to west.* Contr.

anairt *s.* 1. 2. anart.

anairthe = enbruithe.

angirthuaid, angirthuaid *von Nordosten; from the north-east.*

(-)anais *praes. subj. 2 sg. s.* aingid; *praet. 2 sg. s.* anaid.

angit post. compar. *als sie sind; than they are; cf.* (ad-)tá.

anáith *compar.* -áithiu, (*sehr*) *scharf; (very) sharp.*

[anaithe]? *Asg. id., Entsetzen?; terror?.* ITS. III, 114, l. 7.

anáithes *Erfolglosigkeit; lack of success.* Contr.

[anaithgne], anaithne, anaichne *unbekannt; unknown.* TSh.; *subst. f. Nicht-Kennen, Irrtum; lack of acquaintance, mistake.* Contr.

[anaithgnes], anaichnes *Nicht-Kennen; lack of acquaintance.* PH. p. 166, l. 4484.

[anaithgnid], **anaichnid**, **anaithnid** *Apl. m.* -aichinte, *unbekannt, unerhört; unknown, unheard.*

anaitt *unangenehm, mißfällig; unpleasant, displeasing.*

anál, **anáil** *G.* anáile, anála, *DAsg.* anáil *f., Atem; breath.*

anala *G.* -lad, *Dpl.* analtaib, *Missetat?, Verbrechen?; misdeed?, crime?.* ITS. v, 209.

analach *G.* -laige *f., Analogie, Ähnlichkeit; analogy, similarity.*

análach *adj. mit Atem; having breath; subst. G.* -laig, *Atem, Dampf; breath, vapor.*

analaig *Apl.* analcha(i), *Laster; vice.*

análfadach *Dsg.* -daig *f., Atmen, Atemdampf; breathing, vapor of the breath.*

anall (**inall**) *von jenseits, von drüben, hierher; from beyond, from yonder, hither;* **illę** (**illiu**, **alliu**) **acas anall**, *hin und her; hither and thither;* **ó sin anall**, *von da an; from thence forth.*

anall-an, **anall-ain**, **anall-ana** (**inall-ana**), **anall-út**, **anall-ót** *bis jetzt, vor alters; formerly, of yore.*

analtaib *s.* anala.

anamail *unvergleichlich; incomparable.*

anámaill *kein Spiel, eine ernstliche Sache; no matter for play, a serious affair.*. Plummer, Lives, I, 228, § 133; *cf.* ámaill.

1. **anamain** *G.* anamna, -nach *f., ein Versmaß, das nur dem Dichtermeister* (ollam) *zusteht; a metre only proper to the master poet* (ollam). IT. III, 1, 59; .i. ainmm airchetail. Cormac, 39.

2. **anamain** *s.* anaid.

anamm = ainimm.

anammán *kleine Seele; little soul; cf.* ainimm.

anammchara, **-chairddes** = anmmchara *&* anmmchairddes.

anamna, **anamnach** *s.* anaid *&* 1. anamain.

anámtar *conj.* a *& neg.* ná *& praet. 3 pl. s.* 1. is.

anamthach, **anamdach** *Dsg.* -thach, *n.?* (Illinois Studies, p. 34), -thaig *f., letzter Hauch, Moment des Sterbens; last gasp, moment of death.* IT. IV, 2, 457; *cf.* **anamthaig** .i. anbáthad. O'Cl.

(-)anann = anaid.

anannac, **anannaic** *s.* ainennac.

anapaig *Npl. m.* anaipche, *unreif, frühreif, vorzeitig, unausgewachsen; immature, premature, untimely, undeveloped.*

anapar .i. non puerilis. O'Mulc. 89.

anarbsa *conj.* a *& neg.* na *& ro-praet. 1 sg. s.* 1. is.

anarmmach *unbewaffnet; unarmed.*

anarra *ein Äquivalent, das an die Stelle des vertraglichen Gegenstandes tritt; an equivalent which takes the place of a contracted object. s.* ZCP. XVI, 214.

1. **anarrachta** *schwach, unkriegerisch; feeble, unwarlike.* Contr.

2. **anarrachta** *sehr stark, mächtig; very strong, mighty.* Contr.

anarrachtach *sehr schwach; very feeble.*

1. **anarsaid** *nicht alt, jung, unerfahren; not old, young, inexperienced.*

2. **anarsaid** *sehr alt, abgelebt; very old, decrepit.* Plummer, Lives, I, 231, § 142.

anarsaidecht *f., Unerfahrenheit; inexperience.*

1. **anart** *G. & Npl.* anairt *n. m., Linnen, Laken, Handtuch; linen, sheet, towel.*

2. **anart**, **anairt** *gl.* ainmm do maeth-mín. Metr.; *gl.* maeth. O'Mulc. 56; .i. maeth no mín. O'Cl.; *cf.* 1. anart.

anartach *voll von Leintüchern; full of linen cloths.*

anas *s.* 5. a.

anąsa = innąsa.

(ad-)anasta *praet. subj. pass. s.* (ad-)ainig.

[anath]? *Apl.* anathu, *?.* Contr. p. XIII.

anathgnas *Nicht-Wiedererkennen; not recognizing.* IT. I, 144, l. 23.

anathlam (*leg.* **án-athlam?**) *glänzend und tätig?; splendid and active?.* TTr. p. 42, l. 1689.

anau (*leg.* **anąu?**) *nun denn?, weiter denn?; now then?, now furthermore?.* Cóic Conara Fugill, p. 81.

anb- vide etiam anf-.

anba *Ungutes?, Wertloses?; not a good thing?, worthless thing?.* Laws, v, 488, l. 14.

anbad = ainféth.

anbaig = aṅgbaid.

anbal *Npl. m.* ainble, *unverschämt, übermäßig; shameless, excessive.*

anbarr *m., Übermaß; excess.*

anbáthad *Bestürzung; consternation.* Contr.

anbatu, **anbata**, **enbatu**, **enfaitiu** (**briathar**) *?.* ZCP. III, 449, l. 10.

anbba *sehr groß, ungeheuer; very great, vast; subst. f., große Quantität; great quantity.*

anbf- vide etiam anf- *&* anb-.

anbla, **ainble** *G. id., f., Unverschämtheit, Schlechtigkeit, Übermaß; shamelessness, badness, excess.*

anblasad *m., (zu) großes Gefallen an; (excessive) fondness for.* TSh.

anblath (*MS.* **-bluth, -blod**) *Einherstürmen?; charging along?.* Fled Br. §§ 45, 47 & Anecd. I, 55, § 41; .i. anb͡flaithes. Ält. Ir. Dichtung, II, 22.

anblathach *unfürstlich, tyrannisch; not princely, tyrannical.* Contr.; *cf.* anflaithech.

anbocht *sehr arm; very poor.* Contr.; *cf.* aṅgbocht.

anbrachtach (**abrachtach.** Hog. Lat. Lives, p. 76) *paralytisch; paralytic; cf.* anfabrachta.

anbrath *großer Verrat; great treachery.*

anbroit *f., strenge Gefangenschaft, Bedrückung; stern captivity, oppression.*

anbruith = enbruithe.

anbsad, anbsaid, anbosaid, anb͡fosad, an͡fosaid *unbeständig, unfest; unbegründet?; unsteady, unstable; unfounded?.* PH. p. 540.

anbsaide *f., Unbeständigkeit, Rastlosigkeit, Wankelmut; unsteadiness, restlessness, fickleness.*

anbuain *unruhig, bekümmert; restless, distressed; subst. f., Unruhe, Bestürzung; restlessness, dismay.*

anbuaine *G. id. f., Unruhe, Aufruhr, Bestürzung; restlessness, turmoil, dismay.*

anbuainech, anmuainech *beunruhigt, bekümmert, besorgt; agitated, distressed, anxious.*

[anbuais]? *Vsg. id., ?.* Contr.

anbuinide *unpassend; inconvenient.* Togail na Tebe, p. 8, l. 102.

ancairdde *Feindlichkeit; hostility.* ITS. VI, 14, l. 211.

ancaire = 1. aṅgcaire & anchara.

anchaithem *m., schlechter Gebrauch (der Zeit); ill-use (of time).*

anchara, ánchara, anchaire, ancaire, aṅgcaire *G. id. &* -rat *m., Einsiedler; anchorite.* Bezz.B. XVIII, 70.

anchraide = aincride.

anchruth (*Dsg.*) *m., Ungestaltetheit?; deformity?.* Keating, Dánta Amhráin.

anchúramm *m., übermäßige (weltliche) Sorge; excessive (worldly) care.* TSh.

ancomtha? *entstellt?; disfigured?.* Contr.

ancóra *f., Unfriede; breach of peace.*

ancraide = aincride.

ancraitmech = aincreitmech.

ancta? .i. bó anaicenta nó in bó ocal nó do tuc (*leg.* dothach?). O'Dav. 133; *cf.* aṅgtha?.

and *s.* 1. i.

anda = inda.

andá post compar. *als ist; than is; cf.* (ad-)tá.

1. **andach, annach** *ungut, nichtswürdig, wertlos, schlecht; not good, unworthy, worthless, bad; subst. G.* andaig, annaig *n., Nichtswürdiges, Wertloses, Schlechtigkeit; unworthy thing, worthless thing, badness;* .i. non bonum. Cormac, 91; *cf.* O'Mulc. 456; .i. fergg. O'Dav. 71 & O'Cl.

2. **andach, annach** .i. glan. Metr. & Lecan Glossary.

[andagad] *Dsg. id., Unrecht tun; doing wrong.* Contr.

andaí post compar. *als du bist; than thou art; cf.* (ad-)tá.

andána *sehr kühn; very bold.*

andánacht *G.* -ta *f., äußerste Kühnheit; extreme boldness.*

andar = inda.

andarbas = inderbas.

andás, andát post. compar. *als ist, als sind; than is, than are; cf.* (ad-)tá.

andath *farblos?; colorless?.* ZCP. VI, 295; .i. dub. O'Don. & O'Dav. 52.

an-dé = 1. in-dé.

andes, annes, anes *von Süden; from the south.*

andgaid, anngaid, aindgid, ainngid *nichtswürdig, wertlos, schlecht; unworthy, worthless, bad.*

andgaide, anngaide, aindgide, ainngide, ainngeda *nichtswürdig, wertlos, schlecht; unworthy, worthless, bad.*

andgaidecht, anngaidecht, aindgidecht, ainngidecht *G* -ta *f., Unwürdigkeit, Wertlosigkeit, Schlechtigkeit; unworthiness, worthlessness, badness.*

an-dju = in-dju.

andlochtan (*Asg.*) *Bündel?; wisp?.* Death-Tales, p. 36, § 3.

andó post. compar. *als ich bin; than I am; cf.* (ad-)tá.

andóchas = andothchas.

andomain *untiefes Land?, schlechtes Land?; shallow land?, poor land?.* Laws; .i. ferann ainethaim. O'Dav. 140.

andordd *Dsg. id., helle Stimme?; Gesang, Weise; clear voice?; song, strain.*

[andorddán] *Npl.* -ddáin, *unangenehmes Summen?; disagreeable humming?.* De Contemptu.

andothchas, andóchas *m., Vermessenheit; presumption.*

andracht, anracht *glanzlos; lustreless; gl.* taeter. Sg. 112a1.

androcht *ungerade?, krumm?; not straight?, crooked?.* RC. XXII, 406.

[androṅg] *Dsg.* -druiṅg, *Pöbel?, Gesindel?; mob?, rabble?.* Plummer, Lives, I, 161, § 24.

andú post. compar. *als ich bin; than I am; cf.* (ad-)tá.

anduine *m., ein Mensch ohne Bedeutung, ein böser Mensch; an insignificant person, a wicked man.*

andúthach *nicht einheimisch, nicht natürlich; not native, not natural.*

andúthcha *Ungebühr?; impropriety?.* RC. XLIII, 54, l. 8.

andúthchas *G.* -chais, *Unnatur; unnaturalness.*

andúthchasach *adj. landfremd; of foreign extraction.*

1. **ane** = 1. in-dé.

2. **ane, ana** *ein Partikel ohne greifbare Bedeutung nach Ortsadverbien usw.; a particle without tangible meaning after adverbs of place etc.* Contr. & Metr. Dindsh. III, 484, 488, 521; IV, 434.

anechtair, anechtar, 'nechtair *von außen; from outside.*

anes = andes.

anf- vide etiam anb-.

anfa = ainféth.

anfábat (PH. p. 44, l. 114) = fónámat.

anfabracht, anbabracht *Paralytiker; a paralytic.*

anfabrachta, anbḟabrachta *paralytisch; paralytic; cf.* anbrachtach.

anfabrachtaide *paralytisch; paralytic.*

anfad, -fadach, -faid *s.* ainféth & ainfethach.

anfáil, anbáil *groß, schwer, mächtig; great, heavy, mighty.*

anfáilid *unfroh; joyless.*

anfáilte *Asg. id. f., schlechter Willkomm, Freudlosigkeit; bad welcome, joylessness.*

anfáiltech *sehr freudig; very joyous.* ITS. VI, 204.

anfainne, anbainne, anbḟainne, anmainne, anmḟainne *G. id. f., Schwäche; weakness;* **anfainne cride,** *Ohnmacht?; swoon?.* ITS. XXV, 340.

[anfainnech], anmainnech *schwach, hilflos; weak, helpless.*

anfainnigid, anbainnigid, anbḟainnigid, anmainnigid, anmḟainnigid *schwächt, wird schwach; weakens, grows weak; abstr.* **anfainniugud, anfannugud, anbainniugud, anbḟainniugud, anmainniugud, anmḟainniugud.**

[anfaise], anbḟaise *Rastlosigkeit; restlessness.* Dán Dé.

anfaittches *G.* -chesa *m., Unvorsichtigkeit; carelessness.*

anfaittech, anbḟaittech *unvorsichtig, ungeschickt; careless, awkward.* Contr.

1. **anfala** = anfolad.

2. **(nirb) anfala (esglicc hí)** *?.* LL. 137b38; *cf.* anfolad?.

anfalad, -falta, -faltach *s.* anfolad & anfoltach.

anfann, anbann, anbḟann, anmann *compar.* -fainne, *schwach; weak.*

anfásach *sehr wild oder verlassen; very wild or deserted.*

anfáth *Unverstand; lack of reason.*

anflaith *G.* -flatha *m.* (TSh.) *Un-Herr, ungerechter Herrscher, Tyrann, Gewaltherrschaft; not a lord, unjust ruler, tyrant, tyranny.*

anflaithe *f., Gewaltherrschaft; tyranny.*

anflaithech *tyrannisch; tyrannical; cf.* anblathach.

anflaithes *G.* -this *m., Un-Herrschaft, Gewaltherrschaft; lack of authority, tyranny.*

anfoccal, anbḟoccal *G.* -ccail, *Falschheit; falsehood.* Laws & O'Don.

anfochain, anachain *G.* -chaine *f., üble Folge, Unglück; evil consequence, calamity.*

anfoichell *Asg.* -chill *f., Unachtsamkeit; carelessness.*

anfóill, anbóill, anbḟóill *nicht gering, groß; not slight, great.*

anfóille *Dsg. id. f., Größe; greatness.*

anfoilse *f., Unklarheit; want of clearness.*

anfoilside *unklar, verborgen, geheimnisvoll; not clear, concealed, secret.*

anfoirbthe *unvollkommen; imperfect;* **airem anfoirbthe,** *unteilbare Zahl; prime number.*

anfoirbthetu *G.* -tad *m., Unvollkommenheit; imperfection.*

anfoircennach *unendlich; infinite.*

anfoircthe *ungelehrt; untaught.*

anfois *unbeständig; unsteady.* Contr.

[anfoistinech], anboistinech *unbeständig; unsteady.*

anfolad (anfola), anfalad (anfala) *G.* -folaid, *Asg.* -folad, -folaid (Contr.), *Npl.* -folaid, *Apl.* -folta, -falta, -molta *n. f., Kontraktwidrigkeit, schlechtes Gehaben, Disqualifizierung; unconformity to a contract, bad*

deportment, disqualification. ZCP. XIV, 387 & Contr.

anfolláin *gesundheitsschädlich; injurious to the health; subst. Asg. id., Unheil?; harm?.* TBC. p. 145, n. 1.

anfollas *unklar, zweifelhaft; not clear, doubtful.*

anfoltach, anfaltach *adj. von schlechtem Gehaben, disqualifiziert; böswillig?; of bad deportment, disqualified; malicious?.* Contr.

anforas, anbforas *Unbeständigkeit, Ruhelosigkeit; unsteadiness, restlessness.*

anforasta, anborasta, anbforasta *unbeständig, ruhelos; unsteady, restless.*

anforlaime *Unbereitschaft?; unpreparedness?.* Laws, I, 38, l. 20; *cf.* anurlam ?.

anforlann, anborlann *G.* -lainn *m., Heftigkeit, Bedrückung, Anfall; violence, oppression, onslaught.*

anforlannach, anborlannach *heftig, bedrückend; violent, oppressive.*

anforrach, anborrach *G.* -rraig, *Heftigkeit, Bedrückung; violence, oppression.*

anforrán, anborrán *Heftigkeit, Bedrückung; violence, oppression.*

[anfos] *G.* -fuis, *Dsg.* -fos, *Unruhe?, Herumwandern?; restlessness?, wandering about?.* Contr. & O'Don. *s. v.* fos.

anfosaid = anbsad.

anfosaigid(ir) *gl.* nescit. Wb. 8d5.

anfost *?.* SR. p. 83, l. 5702.

anfosta *unbeständig, ruhelos; unstable, restless; subst. Asg.* -tai *f., Unbeständigkeit, schwankendes Wesen; instability, fickle nature.*

anfostacht *Unbeständigkeit; instability.*

anfót (anfóit), anbót, anbfót *nachlässig; inadvertent.* Contr. p. 102; *subst. G.* -óit *m., unabsichtliches oder aus Unkunde begangenes Vergehen, (sträfliche) Nachlässigkeit; unintentional delict or one committed through ignorance, (punishable) inadvertence.* ZCP. XIV, 346; XV, 330 & 351.

[anfuigell] *Dpl.* -fuiglib, *falsches Urteil; false judgment.*

anfuirmithe *unvollkommen; imperfect.* Dottin; *cf.* anfoirbthe.

anfulang *unerträglich; intolerable.* Togail na Tebe, p. 62, l. 978.

anfur (*leg.* **anfar?**) *?.* O'Don.

aṅga .i. iṅge .i. acht. O'Cl.; *cf.* iṅge.

angail (*Dsg.*) *heftiges Jammern?, heftiges Klagen?; loud lamentation?, violent complaint?.* ITS. VI, 136, l. 2169.

angair *sehr kurz; very short.*

angaisced *Kampfunfähigkeit; inability to fight.*

aṅgar = 1. iṅgor.

aṅgbadach *wild; fierce.*

aṅgbaid (eṅgbaid), anbaig (Ériu, XI, 157) *wild, schlecht, erbarmungslos; frevelnd?; fierce, bad, pitiless; trespassing?.* Laws; .i. peccad. O'Cl.; .i. cruaid in gaisced. O'Cl.

aṅgbaidecht *f., Wildheit; fierceness.*

aṅgbas *Völlerei?; gluttony?.* RC. XLV, 78.

aṅgbocht *m., äußerste Armut? extreme poverty?.* Laws & O'Dav. 112; *cf.* anbocht.

1. **aṅgcaire, ancaire** *f., Anker; anchor; cf.* accaire.

2. **aṅgcaire** = anchara.

aṅgclú .i. gaiscedach maith. O'Cl.

(ar-, do-)ánggatar *praet. 3 pl. s.* (ar-, do-)ic.

aṅglaine, aṅglan = iṅglaine & iṅglan.

aṅglas = eṅglas.

1. **anglonn, ánglonn** *Npl.* -gluinn *m., Kämpe, Held; champion, hero.* Contr.

2. **anglonn** *Apl.* -glonna *n., Kriegstat; warlike deed.* Contr.; .i. gábad. O'Cl.

anglonnach, ánglonnach *kriegerisch, heldenhaft; warlike, heroic.*

aṅglonnas .i. bith-binche (-beinche). O'Don. & O'Dav. 135.

(cen aear n-)aṅgluais *unrein?; impure?.* Contr.

angnás *f., ungewöhnliches Vorgehen; unwonted procedure.* Contr. p. XIV; *cf.* iṅgnáis.

aṅgnathad? *schlechte Sitte?; evil custom?.* ITS. XIV, 52.

aṅgnatta .i. cáirde (*leg.* cairdde ?). O'Cl.

aṅgó, iṅgó *o weh!?; alas!?.* RC. XXII, 406 & TBC. p. 1095.

aṅgor = 1. iṅgor.

aṅgtha, oṅgtha *schwierig?, geängstigt?; difficult?, fearful?.* Tecosca Cormaic, p. 22, l. 23 & O'Dav. 116; .i. doilig. Br.D.D. § 133, n. 12; .i. athgonta. O'Cl.

an-í *s.* int-í.

aniar (iniar) *von Westen, von hinten; from the west, from behind.*

aniardes *von Südwesten; from the south-west.*

aniarthuaid *von Nordwesten; from the north-west.*

anid = inid, *praep.* i (*nas.*) & *praes. ind. s.* 1. is.

anís *von unten, herauf; from below, upwards.*

anlaccad *s.* (ad-)ainig.

anlann *G. & Npl.* -lainn *m., Aufstrich aufs Brot, Zukost; condiment on bread, seasoning.* ZCP. XIV, 357.

anlantas *Aufstrich-Fett; fat used as a condiment.* ZCP. XIV, 357.

anloisne (cach comślán) *?.* ZCP. XVII, 64, § 45.

anm- vide etiam anf- & anb-.

anmaccnas *m., übermäßiges Begehren, Begierde; excessive desire, lust.* TSh.

anmain *s.* anaid.

[anmaín] *DAsg. id., Wertloses; worthless thing.* Laws, I, 254, l. 10 & 256, l. 7; .i. miscais. Metr. & O'Cl.

anmaínech *adj. ohne Schätze, arm; without riches, poor.*

anmairgg *großes Weh; great woe.* Contr.

anmaith *ungut, schlecht; not good, bad.*

anmarggach = danmarggach.

anmḟ- vide etiam anf- & anb-.

anmma, -mmain, -mmaimm, -mmann, -mmanna *s.* ainmm & ainimm.

anmmach *gl.* animosus. Ir. Gl. 654.

anmmanaigid *beseelt; animates; part.* anmmanaigthe.

anmmanda, anmmanna (lat. animalis) *tierisch; animal; subst. Tier; an animal.*

anmmchairdde *G. id. f., Beichtvaterschaft; confessorship.*

anmmchairddes, anammchairddes *G.* -ddesa *m., Beichtvaterschaft; confessorship.*

anmmchairddine *f., Beichtvaterschaft; confessorship.*

anmmchara, anammchara *G.* -charat *m., geistlicher Berater, Beichtvater; spiritual adviser, father confessor.*

anmmchoimét *Lebensschutz, freies Geleite; protection of life, safeguard.*

anmolta *s.* anfolad.

anmoltach *preiswürdig; praiseworthy.* Contr. p. XIV.

anmór *riesig; huge.*

anmuainech = anbuainech.

1. **ann** *dort, dann; there, then; cf.* 1. i.

2. **ann** *s.* 1. i.

anna .i. cubitus .i. rig. O'Mulc. 112 & 114.

anná post compar. *als ist; than is; cf.* (ad-)tá.

annac = ennac.

annacal (*leg.* **-ccal?**) *m., Trauerlied?; dirge?.* Contr. & RC. XIII, 460.

annach = 1. 2. andach.

annacht (*leg.* **andocht?**) *Prüfung?; test?.* Keating, Dánta Amhráin.

annad *s.* annaid.

[annag]? *Dsg. id., Anfang?; commencement?.* O'Don.

annaí post compar. *als du bist; than thou art; cf.* (ad-)tá.

(ad-)annai, adannaid, adnaid, adannaigid *zündet an, entflammt; fängt an?; kindles, inflames; begins?.* Contr. p. 14; *part.* adanta, *abstr.* **adannad (adanna), adnad, adannugud**, *G.* adanta, adnaid (ITS. V, 92), *Dsg.* adaint (ITS. III, 54, l. 90) *m.*

[annaid] *zündet an; fängt an?; kindles; begins?.* Laws *s. v.* andod; *part.* annaithe, *abstr.* **annad.**

ann-aide = ann-sin.

annaig *s.* 1. andach.

annáil *Gpl.* annála, annálach, *Jahrestag, Annalen; anniversary, annals.*

annaime *Asg. id., Seltenheit, Sonderbarkeit; seldomness, strangeness.*

annaithe *s.* annaid.

annálach *m., Jahrestag, ein Jahr einer Zeitrechnung; anniversary, a year of an era.* Bezz. B. XVIII, 70.

annálaid *schreibt in Annalen ein; chronicles; abstr.* **annálad.**

annálda *annalistisch; annalistic.*

ann-all = inn-all.

annam *selten, sonderbar; seldom, strange.* Hermath. 48, 145.

(atom-)annar (suas) *?.* RC. XVI, 304.

annarbas = inderbas.

annás, annát post compar. *als ist; als sind; than is; than are; cf.* (ad-)tá.

(nath acas) annath *?.* Cormac, 23.

anné = 1. in-dé.

annes = andes.

annfoccal (*leg.* **an-?**) .i. gnath-focal. O'Cl.

anngaid, -gaide, -gaidecht = andgaid, andgaide & andgaidecht.

annggas = ennggas.

anngraib (enngraib) *Vorlage, Vorbild, Beispiel; project, pattern, example.*

anní *s.* int-í.

annju = in-diu.

annocht = innocht.

annóin (annón. Dúil Droma Ceta) *G.* -ne *f., Kirche; church.*

annois, annoisin = innosa.

annóit *G.* -te *f., Mutterkirche; metropolitan church.*

annosa = innosa.

ann-sin, ann-side, ann-saide, ann-aide, ann-seic, ann-saic, ann-saideic, ainn-séin *dort,*

in dem Falle, dann; there, in that case, then; cf. 1. i.

ann-sǫ *hier, in diesem Falle, jetzt; here, in this case, now; cf.* 1. i.

ann-sút *drüben, jenseits; over there, yonder; cf.* 1. i.

1. **anocht** *Apl.* -uchtu *m., Fehler der Dichter; error of the poets.* ZCP. XVII, 290.

2. **(do) anocht** *?.* Hogan, p. 44, § 38.

anóg *nicht voll, unvollkommen, unvollständig; not full, imperfect, incomplete.*

anóir, anóire *s.* onóir.

anǫir, anǫirthuaid *s.* anąir *&* anąirthuaid.

anǫis, anǫise = innǫsa.

anollam = anullam.

anǫnn = innųnn.

anóra, -rach, -raigid, -raigthe *s.* onóir, onórach *&* onóraigid.

anoráit (*leg.* **-óráit?**) *übles Gebet, Fluch; evil prayer, curse.*

anordd *Dsg. id., Ungeordnetheit, Unbeschränktheit; inordinateness, lack of restraint.*

anorddaigecht *f., Ungeordnetheit, Unbeschränktheit; inordinateness, lack of restraint.*

anorddaigthe *unordentlich, uneingeschränkt, übermäßig; inordinate, unrestrained, immoderate.*

anorddaigthech *unordentlich; inordinate.*

anorddugud *m., Mangel an Ordnung; lack of order.*

anórugud *s.* onóraigid.

anǫs, anǫsa = innǫsa.

ánra, ánrad, ánrada *s.* án-śruth.

anracht = andracht.

anrachtach = ainrechtach.

(th')anraige .i. (th')anurraige. O'Cl. *s. v.* thanraighe.

anratacha? *ein Bleichrasen für selbstgemachtes Leinen?; a bleaching ground for home-made linen?.* Joyce, III, 39.

ánratta *kriegerisch, heldenhaft; warlike, heroic.*

ánrattacht *G.* -ta *f., Heldentum; heroism.*

anreth (*leg.* **ain-?**) *?.* Ält. Ir. Dichtung, II, 22, § 3.

anró *Dsg.* anró, anród (Contr.), *Not, Elend, Bedrängnis, Verfolgung; distress, misery, hardship, persecution;* .i. immarcaid (*MS.* -caigh). O'Cl.

1. **ansa** (**insa**) *compar.* ansu, ansa (ansaite), *superlat.* ansam, *schwer, schwierig; teuer; hard, difficult; dear;* **is ansa leis,** *er zieht vor, er hat gern; he prefers, he likes; subst. Schwierigkeit?; Liebling?; difficulty?; a darling?.* Ml. 53c14 *&* ITS. x.

2. **ansa** *f., Liebe; love.*

ansacht *f., Schwierigkeit; Liebe; difficulty; love.*

ansádail *unbeständig, unruhig, unsicher; unsettled, uneasy, uncertain.*

ansádailecht *f., Unbeständigkeit; unsettledness.*

ansaíre *G. id. f., Unfreiheit; bondage.*

ansaite, ansam *s.* 1. ansa.

anšásta *unbefriedigend?; unsatisfying?.* TSh.

ansatas *Schwierigkeit; difficulty.*

ansatu *m., Schwierigkeit, Hartnäckigkeit; difficulty, stubbornness.* Contr. p. XIII.

anscuichthe, anscuiche, anscuithe *unbeweglich; immovable; subst. unbewegliches Eigentum; immovable property;* **ail anscuichthe,** *unbeweglicher Fels, d. h. ein fester Punkt; immovable rock, i. e. an established point. s.* ZCP. XV, 362.

ansmacht *ungerechte Gewaltherrschaft; unjust tyrannical rule.*

anšoccair *compar.* anšoccra, *unbehaglich, ängstlich, unruhig; uncomfortable, uneasy, restless.*

ansochracht *Scheuen (eines Pferdes); startling (of a horse).* Contr.

ansocht *Stillschweigen?; silence?.* Bezz.B. XXI, 122.

anšód, anšóg *G.* -šóid, -šóga (Contr.) *m., Elend, Not; misery, destitution.*

anšódach *elend; miserable.*

ansolam (*leg.* **-lamm?**) *eine Art Legierung (von Silber); a kind of alloy (of silver).* Laws, III, 150, l. 15.

án-śruth, ánśrad, ánrad (**ánra**) *G.* -da *m., Hochedler, Dichter zweiten Ranges, Held, Krieger, Fürst; a high noble, poet of the second order, hero, warrior, prince. s.* Bürgschaft, p. 14.

ansu *s.* 1. ansa.

anšuairc, anuairc *unliebsam, unerfreulich; unpleasant, disagreeable.*

anšúcach *freudlos, traurig; cheerless, sad.*

anta *s.* anaid.

antach *träge; lazy.* Contr.

antaigtech (*leg.* **-thech?**) *adj.?.* Contr.

antlás *Npl.* -tláis *m., Belustigung, Spaß; merriment, amusement.* TSh.

antoil *G.* -toile *f., große Begierde, Wollust; great desire, lust.*

antoiscthech *adj. äußerste (Armut); extreme (poverty).* TSh.

antráth *m., Unzeit; unseasonable time;* **i n-antráth,** *zu spät; too late.* TSh.
antráthach *unzeitig; untimely.*
antromm *m., großes Gewicht, überwiegende Mehrzahl, Betrübnis, Bedrückung; great weight, overwhelming majority, affliction, oppression.* Keating, Dánta Amhráin & Keating's History.
an-tuaid, a-tuaid, a-tuaig *von Norden; from the north.*
antuicsech *verständnislos; uncomprehending.*
anu *s.* 1. ana.
anú post compar. *als ich bin; than I am; cf.* (ad-)tá.
anuabar *G.* -uabair *m., großer Stolz, Anmaßung; great pride, arrogance.*
anuaibrech *sehr stolz, sehr anmaßend; very proud, very arrogant.*
anuaill *G.* -uaille *f., übermäßiger Stolz; excessive pride.*
1. **anuain** *unzeitig; untimely.* Contr.
2. **anuain** *große Muße?; great leisure?.* Gorm. p. 168.
anuair *f., schlimme Stunde; evil hour.*
anuairc = anṡuairc.
anuaisle *f., Niedrigkeit; ignobility.*
anuas, anuas-ana *von oben, oben, herunter, hierher, so weit; from above, above, down, hitherto, so far.*
anuasal *compar.* -uaisle, *unedel; ignoble.*
anuchtu s. 1. anocht.
anuimle, anumla *G. id. f., Mangel an Demut, Ungehorsam; lack of humility, disobedience.*
anuis = innsa.
anullam, anollam *unvorbereitet; unprepared.*
anumal *nicht demütig, ungehorsam; not humble, disobedient.*
anumallóit *G.* -te *f., Mangel an Demut, Ungehorsam; lack of humility, disobedience.*
anumlacht *f., Ungehorsam; disobedience.*
anunn = innunn.
an-uraid *s.* uraid.
anurdairc *unberühmt; not illustrious.*
anurdálta *ungewiß; uncertain.*
anurgnaid *würdelos; undignified.*
anurlaithe *ungehorsam; disobedient.*
anurlam *unvorbereitet, unbereit; unprepared, unready.*
anurlattu *G.* -ttad *m., Ungehorsam; disobedience.*
anurmaisnech *unbeständig, unentschlossen; unsteady, irresolute.* Contr.
anurrad *G.* -urraid *m., ein sich dem Gesetze Entziehender, Aufständischer; an evader of the law, a rebel.*
anurraimm *Respektlosigkeit; disrespect.*
ao = 1. au & 1. oa.
1. **ap** *G.* apad (apa), *DAsg.* apaid *m., Abt, Herrscher; abbot, ruler;* .i. tigerna. O'Cl. *s. v.* ab.
2. **ap** (*MS.* **abb**) *Ausruf der Herausforderung; interjection of defiance.* Mac Conglinne, p. 85, l. 29.
apa *s.* 1. ap & (ad-)ben.
apach *NGpl.* apaige *n., Eingeweide, Gedärme; entrails, intestines; cf.* fopach.
apad *s.* 1. ap & (as-)boinn.
(-)apad *praet. s.* (as-)baill.
apaeth *sehr töricht; very foolish.*
1. **apaid** *G. & NApl.* aptha, *das Verweilen eines flüchtigen Verbrechers auf dem Lande von jemandem, das Zulassen oder Dulden eines solchen Verbrechers auf dem Lande, die Strafe dafür; the remaining of an escaped criminal on someone's land, the allowing or enduring of such a criminal on the land, the punishment for it.*
2. **apaid** *s.* 1. ap, apaig & (as-)boinn.
apaig, apaid *compar.* aipche, *reif, ausgewachsen; ripe, mature.*
apaige *s.* apach.
[apaigid], aipigid *reift, wird reif; ripens, matures; abstr.* **aipiugud;** *cf.* aipgigid & aipthigid.
(-)apaill, (-)apailt *praes. ind. & praet. s.* (as-)baill.
(con-)apaiṅg *ro(=ad)-praes. ind. s.* (con-)boiṅg.
(-)apainn = (as-)boinn.
apair = opair.
(-)apair = (as-)beir.
1. **apairt (apart.** ZCP. 1, 406, § 151) *Npl.* aparta, apairte *f., Kunststück, Spiel, Art, Benehmen, Gebärde; feat, game, manner, behavior, gesture;* .i. innell (.i. cles, .i. bés). Lecan Glossary *s. v.* abairt; .i. elada. O'Mulc. 10; .i. elada no bés. O'Cl. *s. v.* abairt.
2. **apairt** *s.* (as-)beir.
apaltan, apaltu *s.* (as-)baill.
1. **apán** *m., kleiner Abt; little abbot.*
2. **apán** *sehr weiß, sehr blaß; very white, very pale.*
apann = opann.
1. **apar** (*MS.* **apur**) .i. a puero. O'Mulc. 50.

2. **apar** *Schlamm?; mire?.* Joyce, II, 389.
(-)aparr *praes. ind. pass. s.* (as-)beir.
apart, aparta *s.* apairt, apartu *&* (as-)beir.
1. **apartach** *einer, der Kunststücke ausführt; one who practices feats.* Triads, § 231.
2. **apartach** *sumpfiger Ort?; swampy place?.* Joyce, III, 23.
apartu, aparta *Dsg.* -tain *f., Segen, Segenspruch, der über ein verfertigtes Werk gesprochen wird; blessing, benediction pronounced over a completed work.* Contr.
apastraib (*Asg*) *Apostroph; apostrophe.* Sg. 15b5.
apcailips (*leg.* **apgg-?**) *Apokalypse; apocalypse.*
apchugud (*Dsg.*) *Reifen; ripening.* Thes. Pal. II, 26, l. 40; *cf.* apaigid.
apdaib *s.* upaid.
apdaine, aipdine *G. id. f., Abtwürde, Abtei, Vorsteherschaft; abbotship, abbacy, suzerainty.*
apdainecht *f., Abtwürde, Abtei, Obergewalt; abbotship, abbacy, supremacy.*
apdainigid *steht vor, herrscht über* (do); *presides, rules over* (do). Contr. p. 6.
aplach *m., Leichnam, Kadaver; corpse, carcass.* Contr. p. 7.
aplaid = (as-)baill.
app, *Affe; ape.* Contr.
appa, nappa *f., Affe; ape.* De Contemptu *&* ZCP. I, 434.
(con-)aprad *ro*(=*ad*)- *praet. pass. s.* (con-)beir.
apraid = (as-)beir.
aprainn *schlimm; ach!; bad; alas!; subst. G.* -nne, *Übel; evil.* Contr.
(con-)apraithe (*MS.* **-pruithe**) *ro*(=*ad*)-*praet. pass. 3 pl. s.* (con-)braí (bruí).
apsal *s.* apstal.
apsalóit (espalóit) *Absolution.*
apstainech *enthaltsam; abstinent.*
apstainent, -tainit, -tainte *s.* apstanait.
apstal, apsal, aspal (espal) *G.* -ail *m., Apostel; apostle.*
apstalacda *apostolisch; apostolic.*
apstalacdacht, apstalacht *G.* -ta *f., Apostelturn; apostleship.*
apstalach (espalach) *apostolisch; apostolic.*
apstanaigid *enthält sich; abstains; abstr.* **apstanugud.**
apstanait, apstainit, apstainent *G.* -tanaite, -tainte, -tanta *f., Enthaltsamkeit; abstinence.*
aptha *s.* 1. apaid *&* (as-)baill.
1. **apthach** *G.* -thaig *m., einer, der nicht mehr zur* fine *gehört, ein Verkündeter; one no longer belonging to the* fine, *a proscribed person.*
2. **apthach** *tödlich?, zerstörend?; deadly?, destructive?.* Contr.; *cf.* upthach?.
apthain, apthan, apthu *s.* (as-)baill.
apu *s.* (ad-)ben.
apuide *sehr gelb; very yellow.*
1. **ar, air** (*len.*) praep. cum dat. et acc. *vor, für, an Stelle von, wegen,* (*wegnehmen*) *von, gleich; before, for, instead of, on account of,* (*taking*) *from, equal to;* cum pron. person. suff. 1 sg. **airemm, eramm, oramm, ormm;** 2 sg. **airett, eratt, oratt, ort;** 3 sg. A. m. n. **aire, air;** 3 sg. A. f. **airre, airthe;** 1 pl. **erann, orainn, oirn;** 2 pl. **airib, eraib, oraib;** 3 pl. A. **airriu, erru, eirriu, airthiu, orrthu, orthu, ortha, orra;** 3 pl. D. **airib;** **arim** (*leg.* **-mm?**) = **ar mo.** ITS. XII, 42, § 28; **arid** = **ar a** (m.). Ält. Ir. Dichtung; *cf.* 1. for *&* 1. iar.
2. **ar** *praes. ind. 2 pl. s.* 1. is.
3. **ar, ár** (*nas.*) pron. poss. 1 pl. *unser; our.*
4. **ar** *s.* 1. air, 1. airid, 1. for, 1. iar *&* 1. ol.
ar- = 2. air- *&* ur-.
-ar- (*nas.*) pron. inf. 1 pl. *uns, wir; us, we.*
ár *G.* áir, *Npl.* ára *n. m., Niederlage, Gemetzel; defeat, slaughter.*
1. **ara** *G.* arai, arach, *Apl.* aru, *Gpl.* airgid (ITS. XXV, 184, § 32) *m., Schläfe; temple* (*of the forehead*).
2. **ara, fara** *G.* arad *m., Wagenlenker; chariot-driver;* .i. (ainmm) gilla. Metr. *&* O'Cl.
3. **ara** (*nas.*) conj. cum subj.; neg. **arnă, arnaccon, arnachon,** *damit, daß; in order that, that. s.* Thurn. p. 506.
ára *s.* ár *&* áru.
(ni h-)ara *gl.* (ní)ro-eirne. O'Dav. 1136 *&* 172.
arabda *arabisch; arabic.*
aracal, airecal, airicel *G.* -cail *m., Kapelle,* (*getrenntes*) *Gemach; chapel,* (*detached*) *chamber.*
aracar (*leg.* **-ccar?**) .i. immram. O'Cl.
1. **arach** .i. achad in (*MS.* an) air no in trebtha (*MS.* antreabhtha). O'Cl.
2. **arach** (*leg.* **airinech?**) .i. sciath. Stowe Glossaries, 200.
3. **arach** *s.* 1. ara.
1. **árach** *Dsg. id. m., Tragbahre; Tod?; bier, litter; death?.* Contr. *&* Togail na Tebe, p. 292, l. 4527; *cf.* árad?.
2. **árach** *s.* (ad-)rig.
araclán, aireclán *m., kleine Kapelle, kleines Gemach; small chapel, small chamber.*

aracút (tall) *dort; there yonder.* TBC. p. 921.
arad *s.* 2. ara.
árad, fárad *G. & Npl.* áraid *m., Leiter, Tragbahre, Herumführen (über das Land des Nachbarn); ladder, stretcher, leading about (over the neighbor's land). s.* ZCP. XVI, 204; **árad Maire** *gl.* hasta regia & tapsia iposilina, *eine Art Pflanze; a kind of plant.* Medical Glossaries, C. 78 & 31.
1. **arada, aradain** *G. & NApl.* -dna *f., Zügel, Zügeln; rein, reining in.*
2. **arada, aradain, aradna** *s.* aradu.
aradach = airidech.
aradacht, araidecht *G.* -ta *f., Wagenlenkerschaft; chariot-driving.*
[aradnach] *Dpl.* -chaib, *die Zügel; the reins.* Contr.
aradnacht, faradnacht *G.* -ta *f., Wagenlenkerschaft; chariot-driving.* Contr.
aradu, arada *G.* -dna, *DAsg.* -dain *f., Vorbereitung, Behandlung, Verfügung; preparation, treatment, disposal.*
araerachair (*MS.* **aroer-, aroir-, arroer-**) tenuit, venit in. Hog. Lat. Lives, p. 115.
arafant = orafant.
ara-fia, ara-fiad *s.* 1. fia.
(-)áragar *praes. ind. pass. s.* (ad-)rig.
arai *s.* 1. ara.
ar-aí ar-aíde *s.* 2. ae.
áraid *s.* árad.
araidecht *s.* aradacht.
áraig *s.* (ad-)rig.
ara̱ile, ara̱ill *s.* ala̱ile.
(-)áraill, (do-)áraill *ro-praet. s.* (ad-)ella & (do-)aidle.
(-)áraim *praet. s.* (ad-)ríme.
ará̱ir = irrá̱ir.
árais, áraisc *s.* áras & árasc.
aráit = oróit.
aráit *G. & Npl.* aráite *f., eine Art Decke oder Mantel; a kind of covering or mantle.*
áram *s.* (ad-)ríme.
arán *G.* aráin *m., Brot, Brotlaib; bread, loaf;* **arán gel,** *gl.* placenta. Ir. Gl. 286.
(ór) arann *Buße?, Entschädigung?; atonement?, compensation?.* Metr. Dindsh. III, 172, l. 67 & p. 509.
árann *s.* áru.
ar-a̱pu, ar-a̱pa, ar-a̱paide, *wegen, trotzdem; on account of, nevertheless. s.* (ad-)ben.
arar *praep.* ar cum rel. a & *ro-praet. s.* 1. is.
1. **aras** (*MS.* **aros**) *gl.* dedit illi munilia sua et manuales et pediales et brachiola sua, hoc uocatur *aros* in Scottica. Trip. p. 321, l. 18.
2. **aras** = 1. eras.
áras, áires *G.* árais, áiris, *Npl.* árasa, áirise, áirse *n.* (Hogan, p. 164) *m., Wohnsitz, Wohnung, Haus; abode, dwelling, house.*
árasc (m-bréithre) *Npl.* -aisc, *Spruch, Sprichwort; saying, proverb;* **árasc réire,** *zum Beispiel; for example.*
arat = airet.
[(do-)árat & (do-)airret] *praes. ind. 3 pl.* (do-)airrthet, *holt ein, erreicht, wird habhaft, faßt; overtakes, attains, takes possession of, seizes; abstr.* **tairred, tarrachtain, torachtain** [*cf.* (do-)roäig] + *Einfall; incursion.*
arathar *G.* -thair *n. ?* (Hogan, p. 158) *m., Pflug, Pflügen, Ackerboden; plough, ploughing, arable land.* Contr.
-arba *s.* 2. airbe.
árbach, árbaig, árbaige *s.* ármag.
(do-)árbaid *ro-praet. s.* (do-)adbat.
1. **arbar, orbar** *G.* arba, orba, arbann, *Dsg.* arbaimm, arbar, *Npl.* orbainn *n. m., Getreide, Korn; grain, corn.*
2. **arbar, armar** *G. & Npl.* arbair *n.?* (Hogan, p. 161) *m., Heerschar; host, army;* .i. slóg. O'Dav. 88; *cf.* airbre.
(do-)árbas *ro-praet. pass. s.* (do-)adbat.
(-)árbastar *ro-praes. subj. pass. s.* (ad-)boinn.
arbba = 1. orbba.
(in-)árbban, (in-)áirbben, (-)innárbban, innárbbaid, innárbbanaid *vertreibt, treibt aus, verbannt; expels, drives out, banishes; abstr.* **innárbba innárbbad,** *G.* innárbbai, innárbbtha *n. m.;* **aes innárbbai,** *Verbannte; exiles.*
arbbar = eirbber.
arbed, arbemmis *conj.* ara & *praet. subj. 3 sg. & 1 pl. s.* 1. is.
ar-bi̱th, ar-bi̱thin *s.* bíth.
arbú̱ indé̱ (ané̱) *vorgestern; day-before-yesterday* RC. XLII, 140 & 150.
1. **arc** *f., Festung; fortress.* Contr.
2. **arc** .i. corp. ZCP. V, 490 & O'Cl.
3. **arc** .i. immat. ZCP. V, 490; *cf.* ā̆rc ?.
4. **arc** .i. timmarggad nó bec. Contr.
5. **arc** = 1. erc.
ā̆rc, ā̆irc (**ā̆rgg.** PH.) *G.* ā̆irce, ā̆irc *f. m., Bundeslade, Arche, Schrein, Kasten; ark of the covenant, ark, shrine, coffer.* Contr.
(-)arcastar *praes. subj. pass. s.* (ar-)aicce.

archaideochain, farchaideochain *m., Archidiakon; archdeacon.*

archaingel *G.* -gil *m., Erzengel; archangel.*

archair (*Dsg.; leg.* **ur-?**) .i. fáistine. Contr.

ar-chęna = ol-chęna.

ár-chú *G.* -chon *m. f., Schlachthund; Held; war-dog; hero;* .i. in cú bís for árach. O'Don.

arclaided (*Dsg.; leg.* **urchl-?**) *Herzbeutel; pericardium.* ITS. xxv, 144, § 35.

arco (*nas.*) *damit; wenn nicht; in order that; if not.* Contr.

arcu (arco) fuin *ich bitte um Verzeihung; I beg forgiveness.* Ped. II, 457, § 658.

ar-dą́ig, ar-dą́igin *s.* 1. ág.

(-)árdama, (-)árdă̆mair *ro-praes. subj. & ro-praet. s.* (ad-)daim.

ardammaint = argammaint.

ardan (*leg.* **ardd-án?**) *eine Art Trinkgefäß; a kind of drinking vessel.* Laws, v, 406, l. 20; *cf.* 2. án.

1. **ardarc** (*leg.* **ur-?**) .i. suaithentas. O'Cl.

2. **ardarc** (*leg.* **urdarc?, ardd-arc?**) *Forderung?; request?;* **ardarc dligid,** *Rechtsanspruch?; legal claim?.* Laws & TBC. p. 449, l. 3080.

3. **ardarc** (*leg.* **ur-?**) *?.* TBC. p. 627, n. 4.

ardarcnid (*leg.* **ardd-aicned?**) *?.* IT. I, 212, l. 2.

(-)árdata *ro-praet. pass. 3 pl. s.* (ad-)daim.

1. **ardd, árdd** *aequat.* airddithir, *compar.* arddu, airddiu, airdde (airddite), *superlat.* arddam, airddem, *hoch, edel, berühmt; high, noble, famous; cf.* (ós) airdd; *subst. G.* airdd *n., Höhe; height.*

2. **ardd, airdd** *f., Konsonanz in der reimenden Dichtung; consonance in rhyming poetry.* IT. III, 1, 137; *cf.* 1. airdd.

1. **ardda, airdde, áirdde** *f., Höhe; height;* **i n-arddai (airdde),** *auf der Höhe, nach oben; on high, upwards.*

2. **ardda** *s.* 1. airdd.

arddach *hoch; high.*

arddaid *erhebt sich; rises; abstr.* **arddad.**

ardd-aifrenn *Hochamt; High Mass.*

arddaigid, árddaigid *erhebt sich, wird hoch, erhöht; rises, becomes high, exalts; abstr.* **arddugud** *G.* arddaigthe *m.*

arddaigtheóir *Erheber; exalter.*

arddam *s.* 1. ardd.

arddán *kleine Anhöhe, kleiner Hügel; slight elevation, hillock.*

ardd-athair *m., Patriarch.*

ardd-breccad *Häufung des Binnenreims; frequent repetition of interior rhyme.* IT. III, 1, 131.

ardd-chathair *f., Hauptstadt; metropolis.*

ardd-chéimm *n., hohe Stufe, hoher Rang; high degree, high rank.* IT. IV, 2, 20, l. 250.

ardd-chenn *hochköpfig; having a high head; subst. m., Oberhaupt; sovereign.*

ardd-chennach *hochköpfig; having a high head.*

ardd-chennas *Herrschaft; sovereignty.*

ardd-déicsiu *Beaufsichtigung, Erkundigung; inspection, reconnoitring.* IT. IV, 2, 220, l. 2877.

ardd-eclais *Kathedrale; cathedral.*

ardd-espac *G.* -espaic *m., Erzbischof; archbishop.*

ardd-ḟer *m., Edelmann; nobleman.*

ardd-ḟile *m., Hauptdichter; chief poet.* Thes. Pal. II, 307, l. 4.

[ardd-ḟiugar] *Npl.* -ḟiugra, *bloßes Zeichen?; mere figure?.* Hom. Leg. p. 21, l. 7.

ardd-gabáil *laut Singen (Klirren, Kläffen)?; loud singing (clashing, barking)?.* RC. XLIV, 177.

[ardd-gnímm] *Apl.* -gníma, *hohe Brustwehr?; high parapet?.* IT. IV, 2, 106, l. 1394.

ardd-gnímach *adj. mit hohen Taten; having high deeds.*

ardd-ichtach *adj. mit hohem Busen?, mit voller Brust?; high-bosomed?, full-chested?.* Celtic Review, v, 291.

ardd-léigid *liest laut; reads aloud.*

ardd-lesaigid *fördert trefflich; benefits in an excellent way; abstr.* **ardd-lesugud.**

ardd-maer *Hauptverwalter; chief steward.*

ardd-mes *G.* -mesa *m. f., Abschätzung; estimation.* Contr.

ardd-naínnen sluaig .i. tinól sluaig móir. O'Dav. 1296.

ardd-nert *hohe Herrschaft; high sway.* ITS. v, 188, l. 11.

arddrach *m., Herr; lord.*

ardd-renn *Npl.* -renna, *Stern, Planet; star, planet;* **ardd-renn daiṅgen,** *Fixstern; fixed star.*

ardd-rennach *Npl.* -rennaig, *Stern, Planet; star, planet;* **ardd-rennach daiṅgen,** *Fixstern; fixed star.*

ardd-rí, ardd-ríg *G.* -ríg *m., hoher König, Oberkönig; high king, supreme king.*

ardd-ríge *G. id. n. f., Oberkönigtum, Oberherrschaft; supreme monarchy, chief command.*

ardd-rinn *das zwei- oder dreisilbige Wort, welches sich in dem* Deibide-*Metrum mit einem vorhergehenden einsilbigen Wort reimt;*

the dissyllable or trissyllable which in deibide-*verse rhymes with a preceding monosyllabic word.* Syllabic Poetry, p. 18.

ardd-ślechta .i. ardd-ḟollas. O'Dav. 115.

ardd-ślechtach *adj. von hoher Abstammung; of high descent.* ITS. III, 229, § XLII.

[ardd-ślige] *Gpl.* -śligtech, *Hauptstraße; highway.* ITS. III, 231, l. 19.

ardd-śollamain *Hauptfest; chief festival.*

arddu *s.* 1. ardd.

arddugud *s.* arddaigid.

ardis *conj.* ara *& praet. subj. 3 pl. s.* 1. is.

ardracht (*leg.* **ur-?**) .i. solas. O'Dav. 7; .i. ardd-ḟollas. *MS.* H.4.22, p. 61b; *cf.* O'Dav. 1142.

ardraigid(ir), **arthraigid(ir)** *erscheint; appears; abstr.* **arthrugud**; *cf.* 1. airdrech?.

arḗile = alaile.

arḗir, arḗr = irráir.

(-)árfaid, (do-)árfaid *ro-praet. s.* (ad-)fét *&* (do-)adbat.

(-)árfastar (Laws, II, 48, l. 4) = (-)árbastar, *ro-praes. subj. pass. s.* (ad-)boinn.

(-)árgaid *ro-praet. s.* (ad-)guid.

argais (*leg.* **ur-?**) *G.* -gaise *f., Lehre?; instruction?.* Triads, 256 *&* Bürgschaft, p. 59, n. 1.

argammaint, ardammaint, arrdammaint, arrammaint, armmaint *Npl.* -te *f., Argument.*

1. **argg** *G. & Npl.* airgg *m., Kämpe?, Respektsperson?; champion?, person to be held in respect?.* Contr. *&* ZCP. XVI, 208, n. 2; .i. laech. Cormac, 27 (804, 805), O'Dav. 43 *&* O'Cl.; .i. fer. Metr.

2. **argg** .i. urdairc. Cormac, 27, O'Dav. 43 *&* O'Cl.; **argg fiann** .i. tiachar (*leg.* -chair?). O'Mulc. 57 (309).

3. **argg** .i. bainne. Cormac, 27 *&* O'Dav. 43 (356).

4. **ắrgg** = ắrc.

(do-)árggad *praet. 1 sg. s.* (do-)racat.

arggaid = orggaid.

arggain, arggáin *s.* orggaid *&* arggán.

arggallaim = arggat-laim.

[arggán] *G.* -ggáin *m., kleiner Kämpe?; little champion?.* Contr. p. 120.

(tonn) argganach *?.* Contr. p. 120.

argganda *m., ein stolz Einherschreitender?; one who proudly stalks along?.* Aur. Éc. p. 319.

1. **arggat, airgget** *G.* arggait, airggit *n. m., Silber; silver;* **airgget beo** *m., Quecksilber; quicksilver;* **airgget luachra**, *Sumpfstaude; meadow-sweet; gl.* corona regia. Medical Glossaries.

2. **arggat** = 2. airgget.

(do-)árggatar *praet. 3 pl. s.* (do-)racat.

arggat-laim, airgget-laim (**arggallaim**) *G. id. m., Operment; orpiment; gl.* auripigmentum arsenicum. RC. IX, 225; *cf.* Laws, V, 84, l. 10 *&* Medical Glossaries.

arggda *tapfer?; valorous?.* Contr. p. XV *&* IT. IV, 2, 394, l. 5362; .i. laechda. Cormac, 27 *&* O'Cl.

arggnaid = orggaid.

[argraige], arrgraige *Asg. id., Reise, Feldzug; journey, expedition.* Contr. p. 122.

argi *s.* 4. airge.

a-rịam *je zuvor; ever before.* Contr.

arid *s.* 1. ar.

aridib *conj.* air *& praes. ind. 2 pl. s.* 1. is.

a-rịdise, a-rḭs, a-rḭse, a-rịthise *s.* frithis.

1. **arim** *s.* 1. ar.

2. **arim, arimp** *conj.* ara *& praes. subj. s.* 1. is.

arin *praep.* ar *& praes. ind. s.* 1. is.

ar-ind-ḭ, ar-inn-ḭ *s.* int-ḭ.

arit *conj.* air *& praes. ind. 2 sg. s.* 1. is.

arịu, airịu (= **ar ṡiu**) *conj. weil; bevor; since, before.* O'Dav. 48; .i. ria siu. TBC. p. 786, n. 3; *cf.* 1. ar *&* ar-se.

(-)arlacair (TBC. p. 49, l. 408) = (-)tarlaic?, *ro-praet. s.* (do-)failgge.

(imm-)árladmmar *ro-praes. subj. 1 pl. s.* (imm-) acallat(ar).

(-)árladar *ro-praes. subj. 1 sg. s.* (ad-)gládathar.

(-)arlaic (TBC. p. 113, l. 901; p. 271, l. 2054) = (-)tarlaic?, *ro-praet. s.* (do-)failgge.

(do-)arlaic *ro-praet. s.* (do-)failgge.

ắrlaid *zündet (Feuer) an; kindles (fire).* IT. IV, 2, 459.

(-)árlaid *ro-praet., erreichte; reached;* **(-)árlaid uad**, *er verschwand; he vanished.* Tbes. Pal. II, 332, Contr. p. 123, IT. I, 222, l. 11, RC. III, 344, l. 4 *&* Fled Br. § 87; *praes. ind.* [(ad-)uttat]?.

(do-)árlaid *ro-praet. s.* (do-)uttat.

(-)árlasar, (-)árlasair *ro-praet. 1 & 3 sg. s.* (ad-) gládathar.

(imm-)árlasatar, (imm-)árlastar *ro-praet. 3 pl. & 3 sg. s.* (imm-)acallat(ar).

arlann *Npl.* -lainne, *gutes Pflugland; good arable land.* Joyce, III, 49.

armad *conj.* ara *& praet. subj. & cond. s.* 1. is.

ármag, ármaig (Ériu, I, 28, l. 192), **ármach, árbach** *G.* ármaige, árbaige, árbaig (TBC.

p. 381, n. 6) *n. m., Schlachtfeld, Gemetzel; battlefield, slaughter.*

armar = 2. arbar.

armb *conj.* ara *& praes. subj. s.* 1. is.

armbad, armbed, armbenn *conj.* ara *& praet. subj. 3 & 1 sg. s.* 1. is.

armm, airmm *G.* airmm, *Apl.* armmu *n. m., Waffe, Werkzeug; weapon, tool.*

armmach *bewaffnet; armed; cf.* armmthach.

armmacht *Dsg. id. f., Bewaffnung; armament.*

armmaid, airmmid, (-)armma *bewaffnet; arms; part.* armmtha, airmmthe, *abstr.* **armmad, airmmed.**

armmáil *G.* -mmála *f., Bewaffnung, Armee, Kriegsflotte; armament, army, armada.*

armmaint = argammaint.

armmann *s.* 1. airmm.

ármmann *Npl.* -mmainn *m., Offizier, Beamter; officer, official.*

armmas *Waffen; weapons.* ITS. x.

armmda *bewaffnet, ausgerüstet; armed, equipped.* Contr. p. xv.

armmdacht *f., Bewaffnung; armament.*

armmdattas *m., Tapferkeit; prowess.* Contr.

armm-gaisced *G.* -gaiscid *m., Waffenrüstung, Waffen; armor, arms.*

armm-grith *G.* -gretha *m., Waffenlärm, Alarm; clash of arms, alarm.*

armm-groph (*Dsg.*) *?.* Contr.

armmlach *bewaffnetes Heer; armed host.* Contr.

armm-láma *Handwaffe?; handweapon?;* .i. claidem. IT. iv, 2, 348, l. 4686.

armm-neimnech *adj. mit scharfen Waffen; having sharp weapons.* Contr. p. 125.

armm-niamtha *adj. mit glänzenden Waffen; having bright weapons.*

armmrad *n., Waffen; weapons.*

armm-ruad *adj. mit roten Waffen; having red weapons.*

armm-slán *völlig bewaffnet?; fully armed?.* Dindsh. p. 42, l. 6; *cf.* p. 89.

armmtha *s.* armmaid.

armmthach *bewaffnet; armed; cf.* armmach.

armmthatu *gl.* armatura. Sg. 50b16.

armmu *s.* armm.

armthá = iarmithá.

arnă, arnaccon, arnachon *s.* 3. ara.

arnabu (Ml. 56a13) *conj.* ara *cum neg. & praes. subj. s.* 1. is.

(con-, do-, imm-)arnacddar *praet. 3 pl. s.* (con-, do-, imm-)airic.

arnach = ernach.

arnad = arndid, *praep.* ar *& praes. ind. s.* 1. is.

(-)arnaic, (imm-)arnaic *praet. s.* (ar-)ic *&* (imm-)airic.

1. **arnaid, arnaig** (*leg.* **ur-?**) *streng, hart, grausam; severe, hard, cruel; subst. m., alter Krieger?; veteran?.* Togail na Tebe, p. 184, l. 2883.

2. **arnaid** (*leg.* **ur-?**) .i. urnaidmm no cengal. O'Cl.

3. **arnaid, arnaig** (*leg.* **ur-?**) .i. sochraid. Lecan Glossary, 439.

arnaidecht *f., Strenge, Härte; severity, hardness.*

arnap *conj.* ara *cum neg. & praes. subj. s.* 1. is.

arnar *praep.* ar *cum neg. & ro-praet. s.* 1. is.

arndid *praep.* ar *& praes. ind. s.* 1. is.

arndip *conj.* ara *& praes. subj. s.* 1. is.

arnenitir (*leg.* **ar·nenitir?**) *?.* Death-Tales, p. 12, § 3.

(do-)arṅgaire = (do-)airṅgir.

aró, arú (*leg.* **a ró, rú?**) .i. immram. Contr., Aur. Éc. p. 319, Lecan Glossary, Stowe Glossaries *&* O'Cl. *s. v.* ara.

aroe? .i. rí. ZCP. v, 490.

argile = alaile.

aróim *G.* -me *f., Aroma.*

arr .i. fiad. O'Cl.

arra (cuir) *G.* arrai, *Npl.* arra, arrada *n., der vertragsgemäß zu liefernde Gegenstand; die erforderliche Zahl von Eideshelfern für einen Unehrbaren; religiöse Bußleistung; the object to be supplied according to contract; the number of compurgators requisite for a discredited person; service rendered as religious atonement. s.* Cóic Conara Fugill, p. 67 *&* RC. xv, 486.

1. **arracht** *Npl.* -ta *f.* (Contr.), *m.* (TSh.) *Götzenbild, Gespenst; idol, spectre;* .i. delb. O'Cl.

2. **arracht** *s.* aimrecht.

(-)árracht *ro-praet. pass. s.* (ad-)rig.

(con-)árracht *ro* (= *ad*) *-praet. act. & pass. s.* (con-)rig.

1. **arrachta** *gespensterhaft; spectral.*

2. **arrachta, árrachta** *mächtig, tapfer; mighty, brave.*

arrachtach, árrachtach *mächtig; mighty.*

arrachtaige *f., Macht; might.*

árrachtain, árrachtu *s.* (ad-)ric.

arrachtas, árrachtas *G.* -tais *m., Macht, Tapferkeit; might, bravery.*

arrad, farrad *G.* -aid *m., Nähe, Nachbarschaft; nearness, proximity;* **i n-arrad (farrad),** *in*

der Nähe von, zusammen mit, neben; near, together with, beside.

arrada *s.* arra.

(-)arraema, (-)arraet *ro-praes. subj. & ro-praet. act. & pass. s.* (ar-)faím.

(-)árragar (Laws, III, 2; *leg.* **ár-?**) *praes. ind. pass. s.* (ad-)rig.

arrai *s.* arra.

(-)arraid *praet. s.* (ar-)reith.

(do-)árraid *ro-praet. s.* (do-)árat.

(con-)árraig *ro(=ad)-praet. s.* (con-)rig.

(-)árraim *ro-praet. s.* (ad-)ríme.

arráir = irráir.

(-)arrais *praes. subj. 2 sg. & fut. 2 sg. s.* (ar-)reith.

arráit, arráitech = erráit & erráitech.

arrammaint = argammaint.

(-)arras *praet. pass. s.* (ar-)reith.

(do-)arrasar, (do-)arrastair *ro-praet. 1 sg. & 3 sg. s.* (do-)airise(dar).

(-)arrat = (ar-)reith.

(-)arrbara, (-)arrbart *ro-praes. subj. & ro-praet. s.* (ar-)beir.

(do-)arrbart *ro-praet. s.* (do-)airbir.

(-)arrchechain, (-)arrchechnatar *ro-praet. 3 sg. & 3 pl. s.* (ar-)cain.

(do-)arrchet *ro-praet. pass. s.* (do-)urchain.

(do-)arrchomlais *ro-praet. 2 sg. s.* (do-)ecmalla.

(do-)árrchomraicset *ro-praet. 3 pl. s.* (do-)urchomraice.

arrdammaint = argammaint.

a-rrec *s.* rec.

(-)arrgabad *ro-praet. subj. s.* (ar-)rogaib.

arrgraige = argraige.

(-)arrmadair *ro-praet. s.* (ar-)mide(thar).

(-)arrnasta *ro-praet. subj. pass. s.* (ar-)naisc.

(do-)arrṅgair *ro-praes. ind. s.* (do-)airṅgir.

arromsa *conj.* a *& ro-praet. 1 sg. s.* 1. is.

(a n-)arrthaisc *gegen; against.* ZCP. VI, 321.

(-)arrthatar *praet. 3 pl. s.* (ar-)reith.

ar-sa *s.* 1. ol.

[arsacht] *G.* -ta *f., Alter; old age.*

arsad (*Dsg.*) *Alter; old age.* ITS. XIV, 72.

arsadaigid *wird alt; grows old; cf.* arsaidid.

1. **arsaid, ársaid, airsid, áirsid** *compar.* arsaidiu, arsaide, airsidiu, airside, *alt, bejahrt; old, aged; subst. m., alter Krieger; veteran.*

2. **arsaid** (*leg.* **ar·saig?**) .i. dígal. O'Dav. 32.

arsaidecht, ársaidecht, arsaigecht, airsidecht *G.* -ta *f., Alter, Altertum, Erfahrung; old age, antiquity, veteran experience.*

arsaideán *gl.* uetulus. Sg. 47 a 14.

arsaidetu *Asg.* -taid, *Altertum; antiquity.*

[arsaidid], arsaigid *wird alt; grows old; cf.* arsadaigid.

arsaigid, ársaigid (*leg.* **ur-?**) *sagt, berichtet; tells, relates.* Contr.

arsan *alt?; old?.* RC. XXVI, 16, § 10.

arsanta, arsainte *altertümlich, alt, verbraucht; ancient, old, worn-out; subst. m., alter Mann; old man.*

arsatta *altertümlich, alt, erprobt; ancient, old, veteran.*

ar-se *deswegen, darum; on account of this, therefore; cf.* 1. ar *&* ariu.

ar-si, ar-siat, ar-sna *s.* 1. ol.

1. **art** *G.* airt *m., Bär; bear.*

2. **art** *gl.* uasal. Cormac, 26 *&* Metr.; .i. potens. O'Mulc. 55; **art fine** *m., Sippenhaupt; head of a sept.*

3. **art** *G.* arta, .i. dia. Cormac, 26 *&* ZCP. V, 490; .i. deus. Contr.

4. **art** *Stein; stone;* .i. cloch no lecc lige. Cormac, 26.

5. **art** (*Dsg.*) .i. feoil. IT. I, 162, l. 4, n. 14.

6. **art** .i. cruaid. O'Mulc. 56 *&* Metr.

7. **art** .i. fis. O'Dav. 72.

(-)art = (-)ort, *praet. s.* orggaid.

artacal = airtecal.

artha = 1. ortha.

(-)arthar *praes. ind. pass. s.* 1. airid.

1. **arthrach, artharach** *G.* -thraig, -tharaig, *Npl.* -thraige *n.?* (Hogan, p. 179), *m., Übersetzen; Fährboot, Schiff, Gefäß; ferrying over; ferry-boat, ship, vessel.* Contr.

2. **arthrach** *Vermehrung; increase.* Fél. p. 86 *&* RC. XII, 62, § 23.

[arthraigid] *praet.* arthraigis .i. métaigis. O'Cl.

arthraigid(ir), arthrugud *s.* ardraigid(ir).

arthug? .i. fás. Contr. p. 132.

artraigthech, artraigech *gichtbrüchig; gouty.* Plummer, Lives, I, 306, § 24.

[artram]? *Dpl.* artramaib *gl.* latrationibus. Ml. 2 d 10; *gl.* latratús. Ml. 77 b 8.

aru *s.* 1. ara.

arú = aró.

áru, ára *G.* árann, *Npl.* áirne *f., Niere, Lende; kidney, loin;* **áirne toile,** *Hoden; testicles;* .i. macarla. O'Dav. 159.

1. **as** *G.* ais, asa (IT. IV, 1, 314, l. 4761) *n., Milch; milk;* .i. bainne. O'Cl.

2. **as** *Npl.* ais (.i. bróca. O'Dav. 1068) *Schuh; shoe; cf.* 1. asa.

3. **as** .i. ab asabula. O'Mulc. 93; *cf.* Ériu, XI, 122.

4. **as** *praes. ind. rel. s.* 1. is.
5. **as** *s.* 8. a & 1. es.
1. **ás** *Behaglichkeit, Vorteil; ease, advantage.* De Contemptu.
2. **ás** *s.* ásaid & 1. ós.
1. **asa** *G.* asai *m. f.?* (Contr. p. 138) *Schuh, Sandale; shoe, sandal;* .i. bróca. O'Cl.; *cf.* 2. as.
2. **asa** (**usa**) *compar.* asu, asa, usu, usa, fusu (usaite, esaite. TBC. p. 27, l. 189) *leicht; easy.*
3. **asa** (*gem.*), **'sa** (RC. IX, 474), **'sas** (Ériu, IV, 66), zwischen zwei Komparativen, between two comparatives, *und; and.*
4. [**asa**]**?** *Dsg.* asu, *Späte?; lateness?;* **iar n-asu**, *zu spät; too late.* Contr. p. 139.
5. **asa** (*Apl.*) .i. benna. Contr.; *cf.* 6. ais.
6. **asa** *s.* 1. as.

asą = asǫ.

as-a, is-a (Ml. 90 c 3) *praes. ind. rel. s.* 1. is & *pron. poss., dessen (deren) ist; whose is.*

(-)ása = ásaid.

[**(ar-)ása**] *wächst; grows.* Contr. p. 112.

(for-)ása, forásaid *wächst, macht Fortschritte; grows, makes progress; part.* forásta, *abstr.* **forás** *G.* foráis *n.*; .i. bisech. O'Cl.

(in-)asa *praes. subj. s.* (in-)asaig.

(in-)ása, innásaid, innfásaid *wächst (drinnen), vermehrt sich; grows (within), increases; abstr.* **innás, innfás.**

asaenta, asaentadach = esaentu & esaentadach.

asai *s.* 1. asa.

asaid *imperat. 2 sg. s.* (ad-)suide.

ásaid, fásaid, (-)**ása,** (-)**fása** *wächst, vermehrt sich; wird geboren?, lebt?; grows, increases; is born?, lives?.* Dán Dé; *abstr.* **ás, fás** *G.* áis, fáis, fásta (ITS. XIV, 167) *n. m.* + *Zuzahlung; additional payment.*

(-)**asaig** = (ad-)saig.

[**(for-)asaige**] *praet.* (for-)asaig, *läßt ab, geht weg; desists, goes away.* Hog. Lat. Lives, p. 99.

(in-)asaig, (-)**insaig, insaigid** *sucht auf, besucht, geht los auf, greift an, belangt, betrifft, erheischt; seeks for, visits, goes up to, attacks, sues, concerns, requires; abstr.* **insaigid (innaigid), insaidid (insaige, insaide)** *G.* insaigthe; **d'insaigid,** *zu, nach, gegen; towards, against.*

[**asaigid(ir)**] *imperat. 2 sg.* asaigthe, *beschuht; shoes.*

asail *s.* asal.

asain, asaine, asáin *s.* asan & asán.

asain *sieh da!; lo there!.* Contr. p. 138.

(cen) asair (cen immresain) *?.* Contr. p. 138.

asaire *m., Schuster; shoemaker.*

asairgg *?.* Laws, v, 440; .i. uasal-ṡercach. Laws, v, 442.

asairmm = esairmm.

asáit, asáite, (-)**asáitither** *s.* (ad-)sáitter.

asal (esal) *G.* asail, esail *m., Esel; ass.*

asan *G.* asain, asaine, *Npl.* asana *m. f., Esel, Eselin; ass, she-ass.*

asán *Npl.* asáin, asána *m.?, Schuh, Sandale; Strumpf?, Beinschiene?; shoe, sandal; stocking?, greaves?.* Contr. p. 139; *gl.* caliga. Ir. Gl. 72.

asanóir = esonóir.

[**(con-)asarcaige**] *praes. ind. 1 sg.* (con-)asarcaigimm *gl.* condilector. Wb. 3 d 9.

asarcaigthe *gl.* dilectatus. Ml. 27 b 8.

asarda *assyrisch; Assyrian; subst. Assyrer; an Assyrian.*

asc (*leg.* **ásc?**) .i. díummas. Metr.

asca *G.* ascad *m., Nebenbuhler, Feind; rival, enemy.*

(**con-)asca** *ro(=ad)-praes. subj. s.* (con-)secha.

1. **ascaid, aiscid, aisce** *G.* ascada, aisceda, *Npl.* ascada, ascaide, aisceda, aiscide *f., Geschenk; gift;* **ar (i n-) aiscid (aisce)**, *gratis; cf.* (ad-)saig?.
2. **ascaid** = 2. aiscid.

(-)**ascain,** (**do-)ascain** *praet. s.* (ad-)cosnai & (do-)ascnai.

ascal = axal & escal.

ascall, ascallán = ochsal & ochsalán.

ascalt, ascaltach = ascolt & ascoltach.

(**do-)ascansat** *praet. 3 pl. s.* (do-)ascnai.

ascar *Erlassen; remission.* Wb. 25 d 16.

(**con-)ascar,** (**con-)ascarsat** *ro(= ad)-praet. 3 sg. & 3 pl. s.* (con-)scara.

ascarda = 1. oscarda.

ascarnach *Dsg.* -naig *f., zermalmte Masse; mangled mass.* Contr.

ascartach = escartach.

ascath .i. scál. Cormac, 21; .i. scál no laech. O'Cl.

ascatta *nebenbuhlerisch, feindlich; rival, hostile;* .i. laechda no scálda. Cormac, 21.

asclaṅg, asclann, esclann (TSh.) *G.* -claiṅge, -clainne, *Dsg.* -clainn, *Apl.* -clanna *f., Last, Bürde; load, burden.*

(-)**ascnai** = (ad-)cosnai.

(ath-)ascnai, (-)**athascnai, athascnaid** *steigt, geht (hinauf) zu, erstrebt; ascends, goes (up)*

O. 6002

200

HESSENS IRISCHES LEXIKON

KURZGEFASSTES WÖRTERBUCH
DER ALT- UND MITTELIRISCHEN SPRACHE
MIT DEUTSCHER UND ENGLISCHER ÜBERSETZUNG
VON
SÉAMUS CAOMHÁNACH, RUDOLF HERTZ,
VERNAM E. HULL UND GUSTAV LEHMACHER S. J.
UNTER BEIHILFE VIELER MITARBEITER

†

HESSEN'S IRISH LEXICON

A CONCISE DICTIONARY OF EARLY IRISH
WITH DEFINITIONS IN GERMAN AND ENGLISH
BY
SÉAMUS CAOMHÁNACH, RUDOLF HERTZ,
VERNAM E. HULL AND GUSTAV LEHMACHER S. J.
WITH THE ASSISTANCE OF MANY COLLABORATORS

MAX NIEMEYER VERLAG * HALLE (SAALE) * 1935

ZWEITE LIEFERUNG SECOND FASCICULUS

Um das Erscheinen des Lexikons zu beschleunigen,
haben sich die Herausgeber entschlossen, gleichzeitig mit dem ersten Band den zweiten in Angriff zu nehmen. Er wird die Buchstaben von I an enthalten. Seine Ausarbeitung ist bereits weit fortgeschritten, so daß die erste Lieferung in kürzester Zeit erscheinen wird.

In order to accelerate the progress of the lexicon,
the editors have decided to undertake simultaneously with the first volume the publication of the second volume which will contain I and the ensuing letters. The final redaction of this volume is already so far advanced that the first fasciculus will be ready for distribution in a very short time.

to, aspires to; abstr. **athascnam** *DAsg. id.; gl.* affectus. O'Mulc. 29.

(do-)ascnai, (-)tascnai *besucht, nähert sich; visits, approaches; abstr.* **tascnam.**

[(imm-)ascnai] *praes. ind. 3 pl.* (imm-)ascnat *gl.* obviaverunt sibi. Thes. Pal. I, 6, l. 4.

ascnaid, -cnaide, -cnaithe, -cnam, -cnama, -cnamaid *s.* (ad-)cosnai.

[ascnaidid] *Erlanger; attainer; cf.* neb-ascnaidid *gl.* impos. Sg. 106 a 1.

ascnamthaide *gl.* affectuosa (verba). Ml. 63 d 10.

ascolt, ascalt *Hungersnot, Hungertod; famine, starvation.* Contr.; .i. es-gelt; no as-colt .i. es-colt .i. colt biad. Cormac, 6.

[ascoltach], ascaltach *nahrungslos; foodless.* Contr.

(con-)ascrad *ro(=ad)-praet. pass. s.* (con-)scara.

asẹnnad *zuletzt, endlich; at last, finally;* praep. cum gen. *nach; after.* Ériu, II, 106, § 17.

asiǫ́t = asút.

aslach, aslaidid, aslaig, (-)aslaig, aslaige, (-)aslaigenn, aslaigid *s.* (ad-)slig.

(-)aslacht *praet. s.* (ad-)slig.

aslaigthech *versuchend, verlockend; tempting, alluring; subst. m., Versucher; tempter.*

aslom (*Asg.*) *?.* Contr.

aslonnad, asluinte *s.* (ad-)sluinne.

aslugud *s.* (ad-)slig.

asna, esna *Dsg.* asna, esnaid, *Npl.* asnai, asnada, esnada *m., Rippe; rib.*

asnach, esnach *gerippt; ribbed; subst. G.* -naig *n.?* (Hogan, p. 179) *m., Rippen, gerippes oder gefurchtes Land (nach dem Pflügen); ribs, ribbed or furrowed land (after ploughing).* Joyce, III, 51.

asnad = osnad.

asnadach, esnadach *gerippt, mit rippenartigen Streifen; ribbed, having riblike strips.*

asnasach .i. snaidetóir (*MS.* snoid-). O'Cl.

asǫ, asạ (cum acc.) *sieh da!; lo there!.* Contr. p. 139 & Imr. Br. I, 47; *cf.* 1. ac.

(con-)asóide *ro(=ad)-praes. ind. s.* (con-)sóide.

asonóir, asonóraigid = esonóir & esonóraigid.

asp *Npl.* aspai, *Aspis; asp; cf.* aispit.

aspa = espa.

aspal = apstal.

asrad *s.* (as-)sern.

asras = esrais.

(-)asta, astad, astada, (-)astai, astaid, astaide *s.* (ad-)suide.

[ástach], fástach *wachsend; growing;* **ainimm fástach,** anima vegetabilis. ITS. XIV, 167.

astair *s.* aister.

astaircist = esaircist.

astal *Lesezeichen; bookmark;* .i. ab astilia .i. slisén no gae libair. Cormac, 19; *cf.* O'Mulc. 63, 96 & O'Dav. 177.

astán *Gedichtchen; little poem; cf.* 1. aiste.

(-)astann = (ad-)suide.

astar, astarach = aister & aistrech.

astardd (*MS.* **asdard**; *leg.* **astạrdd?**) .i. ó uachtar co íchtar. Contr. p. XVII.

astas .i. ga. O'Cl.

astẹch, astig *s.* teg.

astrach, astraigid = aistrech & aistrigid.

astralacda *m., Sterndeuter; astrologer.* IT. IV, 2, 288. l. 3848.

astralaib *G. id. f., Sternhöhenmesser; astrolabe.* ITS. XIV, 132 & 134.

astralaic *G. & Npl.* -laice, *Sterndeutung, Sterndeuter; astrology, astrologer.*

astralaigecht *f., Sterndeutung; astrology.* Contr. p. 140.

astrásta *s.* tráth.

astuidet. ZCP. II, 134 (= assaitir. YBL.) *s.* (ad-)sáitter.

asu *s.* 2. 4. asa.

asuided .i. do adnad no do lasad. O'Cl.

asúir, esúir *DAsg. id., Himmelblau; azure.* ZCP. II, 301.

asumla = esumla.

asút, asiǫ́t *sieh dort!; lo yonder!.* Contr. pp. XVII & 136; *cf.* 1. ac.

1. at *praes. ind. 2 sg. & 3 pl. rel. s.* 1. is.

2. at = ot.

1 at-, 't- (cum pron. inf. n. m.) = ad-, aith-, es-, in- (inn-), os- (us-); *cf.* Thurn. § 411; in Hib. med. saepe pro ad- & as-.

2. at- *s.* 1. ad-.

at int at (*leg.* **att?**) *st!, stille!; 'sh!, hush!.* An Crínóg, p. 374.

ata *praes. ind. rel. 3 pl. s.* 1. is.

atạ = indạ.

ata- *s.* 1. ad-.

(-)atá *praet. s.* (ad-)daí.

atabair *praes. ind. 2 pl. s.* 1. is.

(-)ataí, ataíd, ataigid = (ad-)daí.

(-)ataim = (ad-)daim.

ataire = 1. eitire.

[atál]? *Dsg.* atáil (*MS.* attail) *f., erneute Handlung?; renewed dealing?.* Mac Neill, Three Poems, p. 552, § 46.

atam (*leg.* **atamm?**) *Npl.* ataim *m., Atom.*

atar = indạ.

atarru *s.* eiter.

atautt, atatt *stille!; hush!.* An Crínóg, p. 374.

atbar *praes. ind. 2 pl. s.* 1. is.

atcha *?.* SR. p. 69, l. 4753.

ate (*leg.* **áite?**) *nein, doch; sicherlich,; no, but; truly; cf.* náite.

áth *G.* átha, *Npl.* áthai, *Apl.* áthu, átha *n.* (Hogan, p. 202) *m., Furt, Schwierigkeit, Gelegenheit; ford, difficulty, chance.* Dán Dé.

ath- = aith-.

atha *s.* 2. athach.

átha *s.* áth & 1. áith.

áthaba *m., Nieswurz, Tollkirsche; hellebore, deadly night-shade.* Contr.; *cf.* **athaba** .i. quasi bath. .i. bás. Cormac, 63.

1. athach, aithech *G.* athaige *f., Windstoß, Hauch; blast of wind, breath.*

2. athach (atha. CF.) *DAsg.* athaig *f., Zwischenraum, Zwischenzeit, Pause; interval of space or time, pause.* Contr. & Tromdámh Guaire; *cf.* athaid ?.

3. athach .i. tonna. O'Cl.

4. athach = 1. 2. aithech.

áthach *furtenreich; full of fords.*

athachda *riesig; gigantic.*

athad = 1. aithed.

(do-)athaera, tathaírid *tadelt; blames; part.* tathaírthe, *abstr.* **tathaír.**

áthai *s.* áth.

athaid, athaig, adaig, aithid (ITS. I, 200) *Zwischenraum, Zwischenzeit, Pause; interval of space or time, pause. s.* ZCP. XVI, 184, n. 2; *cf.* 2. athach ?.

[athaided] *Dsg.* -did, *Wiedertöten; slaying again.*

athaig *s.* athaid, 2. athach & 1. aithech.

athaige, athaigid *s.* 1. athach & aithigid.

(do-)athaige = (do-)aithige.

athail *wiederholte Schande; renewed shame.* IT. IV, 1, 284, l. 1348; *v. l.* aithis.

athaile .i. au-daille .i. ni·cluinethar. O'Mulc. 69; .i. au-daille, nem-éistecht no cluas-dall. O'Cl.

athailte *s.* athaithle.

athaimmsid *versucht wieder, greift wieder an; attempts again, attacks again; abstr.* **athammas.**

athainne = aithinne.

athair *G.* athar, *Npl.* aithir, athracha, *Apl.* aithre, aithrecha *m., Vater; father;* **athair losa,** *eine Art Pflanze; a kind of plant; gl.* serpentina. Medical Glossaries; **athair talman,** *Schafgarbe; yarrow.* ITS. XXV, 341; *gl.* mellifolia. Ir. Gl. 178.

athairec *Apl.* -airciu, *Argument.* Contr.

(-)athairrig = (ath-)eirrig.

athais = aithis.

athaisec *Dsg. id., Gegenrückgabe; counter-restitution.*

athaisnísnech *antwortend; responsive.*

athait, athaite = ethait.

athaithesc *Bericht; tale.*

athaithle, a athaithle *nach; after.* Contr.; **asa athailte,** *nach ihm; after him.* Betha Colmáin, p. 122.

athal .i. au-dall .i. bodar. O'Mulc. 68 & O'Cl.

athalaisc (*Dsg.*) *Pöbel?; rabble?.* ITS. I, 200.

athalmad (*leg.* **athḟolmad ?**) *wieder bereit machen?; making ready again?.* O'Mulc. 208.

athálta *s.* athḟálad.

atham = 1. etham.

athammas *s.* athaimmsid.

athán (*MS.* **athan**) *glanzlos?; lustreless?.* MacNeill, Three Poems, p. 542, § 14.

áthán *kleine Furt; little ford.*

áthanna (*pl.*) *Brennstoff?; combustible materials?.* Contr.; *cf.* aithinne ?.

athapad *erneute Ansage; renewed notice.* Laws.

athar *s.* athair & ethar.

atharachtu, atharchtu *Pferdeschmuck?; trappings?.* Contr.

atharda *väterlich; paternal; subst. G.* -dai, -da *n. m. f., väterliches Erbteil, Vaterland; Landsmann?; patrimony, fatherland; fellow-countryman?.* Togail na Tebe, p. 268, l. 4170.

athardacht *f., väterliches Erbteil; patrimony.*

[athar-dán] *Apl.* athar-dánu *gl.* patrimonia. Ml. 28 c 13.

athargad *Adoption?.* Contr.

atharggab, atharggaib *s.* athḟorggab.

(-)atharla *ro-praes. ind. von, of* (ath-)cuirethar.

athar-oirggnid *Vatermörder; parricide.*

atharrach *s.* (ath-)eirrig.

atharrachtaid (*Dsg.*) *Verdrängerin?; female supplanter?.* Laws, V, 144, l. 5.

athar-thír *n. f., Vaterland; fatherland.*

áthas, áthasach = 2. áithes & áithesach.

athasc = aithesc.

(-)athascnai, athascnaid, athascnam *s.* (ath-) ascnai.

athbacc *G.* -baicc *n.? m.?, Widerhaken; Krümmung, Verwirrung; barbed hook; crookedness, confusion.* Ält. Ir. Dichtung, II, 35 & Betha

Colmáin, p. 20, l. 9; *cf.* Plummer, Lives, I, 307, § 29.

1. **athbach, athfach** (ZCP. XVII, 266 & ITS. VII, 17) *G.* athbaig, athfaig, *zweiter Hieb; Teil?, Bruchteil?; second stroke; part?, fraction?.* Metr. Dindsh. II, 104, III, 522, SR. p. 127; .i. aitherrach na huaire sin. O'Cl.; .i. insaigid. O'Cl.; .i. nert. O'Cl.

2. **athbach** *Eingeweide?; entrails?.* Contr.; *cf.* apach.

[**athbaes**] *G.* -baíse, *Weisheit?; wisdom?.* ITS. III, 218, l. 7.

athbaistid *tauft wieder; rebaptizes.*

[**athbán**], **adbán** *bleich; pallid.*

athbath (*Asg.*) *erneuter Tod?; renewed death?.* Gorm. p. 128; .i. athfás péine. O'Cl.

athblas *Nachgeschmack; after-taste.* Contr.

(do-)athboiṅg, (do-)athmoiṅg, (do-)aithmig, (-)tathboiṅg, taithmigid *löst, löst (eine Streitfrage, einen Vertrag) auf, öffnet (ein Grab); erregt Streit?, stiftet Unheil?; loosens, solves (a matter in dispute), dissolves (a contract), opens (a grave); stirs up strife?, makes mischief?.* s. ZCP. XIII, 102 & Ériu, VII, 193; *part.* & *gerund.* taithbechta, taithmechta, taithmigthe, *abstr.* **taithbech, taithmech** *n. m.*

athboiṅgid *Unheilstifter; mischief-maker.* ZCP. XV, 190, § 36.

athbothar (*leg.* **-bóthar?**) *abgegraste Winterweide?; grazed winter-pasturage?.* Laws, V, 464, l. 7.

athbronnad (*Asg.*) *zweites Gras?; after-grass?.* Laws, IV, 90, l. 18.

athbuaile *ein alter aus dem Gebrauch gekommener Melkplatz; old, disused milking-place.* Contr.

athbuailid *schlägt wieder; strikes again.*

athbuille *Gegenschlag; counter-blow.*

athchaemmchladach (*MS.* **adchoim-**) *gl.* reciprocum. Sg. 209 b 12.

athchaí (*MS.* **-chaoi**) *o weh!; alas!.* ITS. III, 264.

athchaillech *f., gewesene Nonne; ex-nun.*

athchair *s.* (ath-)cuirethar.

athchairddes *m., Aufgeben der Freundschaft; renunciation of friendship.*

athchaithed *Tragen abgelegter Kleider, Abwerfen der Kleider; wearing of cast-off clothes, casting off clothes.* Contr.

athchaitte *abgetragen; worn-out.*

athchanta, -tain, -tana *s.* (ath-)cain.

athchar *s.* (ath-)cuirethar.

athcharatrad *G.* -raid, *Aufgeben der Freundschaft; renunciation of friendship.* Contr.

athchath *G.* -chatha, *Erneuerung eines Kampfes; renewal of a fight.*

athchathugud *Erneuerung eines Kampfes; renewal of a fight.*

[**athchlann**] *Dsg.* -chlainn *f., eine zweite oder eine untergeordnete Familie?; a second or an inferior family?.* Metr. Dindsh. IV, 260, l. 31.

athchlasc = ech-ḟlesc.

athchnaithe (*leg.* **-chnáithe?**) *verbraucht?; worn-out?.* Togail na Tebe, p. 80, l. 1277 *v. l.*

(-)athchomairc, athchomaircid, 1. **athchomarc** *s.* (ath-)comairc.

2. **athchomarc** *Npl.* -mairc, *Bollwerk?; bulwark?.* s. ITS. V, 162, n. 3.

athchomarcthaid (*MS.* **-thid**; *leg.* **-maircthid?**) *m., Berater, Beichtvater; counsellor, confessor.* Contr.

athchomma *s.* (ath-)cuimben.

athchommach = athchuimmech.

athchommaíniugud *m., Belohnung; recompense.*

[**athchommas**] *Asg. id. m., Verzicht auf Autorität; renunciation of authority.* Triads, p. 20, § 160.

athchomsán, athchosán, athmasán, achmasán, adchosán, achasán, amasán *G.* -sáin *m., Tadel, Schelten; Murren?; blame, scolding; murmuring?.* Contr.

[**athchomsánach**], **athchosánach** *tadelnd; murrend?; blaming; murmuring?.* Contr.

athchuimme, -chuimmthe *s.* (ath-)cuimben.

[**athchuimmech**], **adchuimmech, athchommach** *verwundet; wounded.* Contr. p. XVII & ITS. VII, 88, l. 46.

athchuimmiled (*MS.* **-cumiled**; *leg.* **-chuimmlecht?**) *gl.* remuneratio. Ir. Gl. 909.

athchuimmre *s.* athchummair.

[**athchuimnigid**] *erinnert sich; remembers; abstr.* **athchuimniugud.**

athchuinchid, -cheda, -ge, -geda, -gid, (-)athchuinnig, (-)athchuintig *s.* (ath-)cuintig.

(-)athchuirethar, athchuirid *s.* (ath-)cuirethar.

(do-)athchuirethar *kehrt zurück, bringt zurück, gibt zurück; returns, brings back, gives back; part.* **tathchairthe,** *abstr.* **tathchar, tachar** *G.* -chair *m.*

athchumddach *G.* -ddaig *n.* (Hogan, p. 173) *Wiederaufbau; rebuilding.*

athchumddaigid *baut wieder auf; rebuilds.*

athchumma, -chummad, -chummai, -chummaid, (-)atchumman *s.* (ath-)cuimben.

athchummair *compar.* athchuimmre (achmmaire. Contr.) *kurz, bereit; short, ready.*

athchummairecht *f., Abkürzung; abbreviation.* Contr. p. XVII.

athchumscugud *Wiederschütteln oder heftiges Schütteln; shaking again or violently.* Togail na Tebe, p. 80, l. 1285.

[athchúntar] *Asg. id. m., ?.* Keating, Dánta Amhráin.

athdaiṅgniugud *wieder Befestigen; reconfirming.*

athdál *zweite Gruppe?; second group?.* Gorm. p. 146.

athdallaid *blendet wieder; blinds again.*

athduamar = aduathmar.

athfach, athfaig *s.* 1. athbach.

(do-)athḟaícherr, (do-)athḟaíchret *fut. 3 sg. & 3 pl. von, of* (do-)athchuirethar.

[athḟálad]? *G.* athḟálta, athálta, (*alte*) *Einhegung?; (old) enclosure?.* TBC. p. 375, l. 2617.

athḟocas = athocas.

athḟoilsigthech *rückweisend; re-demonstrative.* Sg. 198 a 1 & 2.

athḟoilsiugud *Rückverweisung; re-demonstration.* Sg. 198 a 7 & 8.

athḟoircetal *Dsg. id., Wiederunterrichten; instructing again.*

athḟorba (*leg.* **-bba?**) *G.* -ḟorbai, *Ende, Spitze; end, point.* Contr.

athḟorggab, atharggab, aitherggab, atharggaib *G.* -ggaib, *Dsg.* -ggab, -ggaib, *Apl.* -ggabu *m. f.?* (Fianaigecht, p. 101, n. 1) *Widerstoß?; Waffe; return-thrust?; weapon.* Contr. & Ped. II, 529, § 8; .i. forggaib áith. O'Dav. 118; .i. immrisin. O'Dav. 191; .i. immairec áith .i. cathugud gér. O'Cl.

athḟothracad *gebrauchtes Waschwasser; used washing water.* Contr.

athḟuapairt *zweiter Angriff; second attack.* Contr.

athḟuaraigid = athuaraigid.

athḟuathmairecht = athuathmairecht.

athḟuine (*Dsg.*) *Wiedersengen?; rescorching?.* Contr.

athgabáil, -báile, -bál, -bála *s.* (ath-)gaib.

athgaeta *s.* (ath-)goin.

[athgaetach]? *G.* -gaetaige, *Verwunden?; wounding?.* Ériu, VIII, 30, § 34.

athgairdde *Dsg. id. f., Abkürzung, Wegkürzung; shortening, short-cut.* Contr.

athgairddigid *verkürzt; shortens; abstr.* **athgairddiugud.**

[athgaire], adgaire *G. id., ?.* Bürgschaft, p. 20, § 60, Metr. Dindsh. IV, 322, l. 40 & Contr. p. 21; .i. adas-gair. O'Mulc. 23.

athgairit *sehr kurz; very short; subst. Dsg. id., Abkürzung; short-cut.* Contr.

athgairmm *G.* -garmma *n., wiederholtes Rufen oder Nennen; repeated calling or naming.* Contr. p. XVII.

athgaíte *s.* (ath-)goin.

athglanad *Wiederreinigen; repurifying.*

[athglasán] *V.* adglasáin, *kleiner sehr Grüner; little very green one.* ITS. XII, 64.

athgluasacht *Dsg. id., Wiederbewegung; moving again.* Togail na Tebe, p. 314, l. 4852.

athgnód catha .i. athgnódugud no aithgnímugud catha. O'Cl.

athgoin, -gon, -gona, -gonaid *s.* (ath-)goin.

[athgort] *G.* -guirt, *nicht mehr gebrauchter Acker?; disused field?.* Contr.

[athgráin] *Asg. id., großes Entsetzen; great terror.* Contr.

athgráinid *erregt großes Entsetzen; causes great terror.* TBC. p. 815, l. 5628.

athguaire *Edler?; a noble?.* ITS. III, 218, l. 12.

athguba *großer Kummer; great grief.* Contr.

áthgúd *s.* aithgéid.

1. **athguide** *f., Bitten; entreating.* Contr. p. XVII.

2. **[athguide], adguide** (*sehr*) *wünschenswert?; (very) desirable?.* Contr. p. 22.

(-)athguin, athguin *s.* (ath-)goin.

athguirt *s.* athgort.

athlá *ein späterer Tag; Aufschub, Frist; another day; procrastination, respite.* Contr.

athlad *Rückkehr, Änderung; return, change.* Contr.

athlaech, adlaech *Npl.* athlaíg, aithlig (Contr. p. 150) *m., ein Laie, der im Alter Mönch geworden ist, ein sehr alter Mann; a layman who in his old age becomes a monk, a very old man.*

[athlaechda], adlaechda *sehr heldenmäßig; very like a hero;* .i. inlaechda. O'Cl.

1. **[(do-)athlaí (-luí)]** *löst auf; dissolves; abstr.* **tathlaithe** .i. taithmech. O'Dav. 1521.

2. **[(do-)athlaí (-luí)]** *kehrt zurück; returns.* Br. D. D. § 47.

athlaíches *f., eine Frau, die im Alter Nonne geworden ist; a woman who in her old age becomes a nun.*

athlaime *Dsg. id. f., Geschicklichkeit, Behendigkeit; dexterity, nimbleness.*

athlaimecht *Dsg. id., Geschicklichkeit; dexterity.*

athlam *geschickt, behende; dexterous, nimble;* .i. éscaid. O'Cl.

[athlas] *Dsg. id., ?.* Contr.

athlasaid *zündet wieder an; rekindles; abstr.* **athlasad** *m.*

(do-)athlasat *praet. 3 pl. s.* 2. (do-)athlaí.

athloiscthe *ganz verbrannt; utterly burned.* Contr. p. xvii.

athloṅgphort *m., ein nicht mehr gebrauchtes Lager; a disused camp.* Contr. p. xvii.

[athlonn], adlonn *sehr grimmig; very fierce.*

athlorgg *Dsg. id., Spur; track.* Contr.

[athluas] *Dsg.* athluais *f., große Schnelligkeit; great swiftness.*

athluath *sehr schnell; very swift.*

athlumpaire *abgegraste Wiese; grazed meadow.*

athmaeltas *Schamgefühl, Reue; shame, remorse; cf.* aithméltas.

[athmaídem] *Asg.* -maíthem, *großes Prahlen?; great boasting?.* Contr.

athmaín *DAsg. id., großer Wert; wertloses Ding, Schmach; great value; thing of no value, disgrace.* ITS. vii, 23 & Contr.

athmaldachad (*Dsg.*) *gl.* remaledicendum. MI. 141 c 3.

1. **[athmall], admall** *schnell, behende, bereit, tätig; quick, nimble, ready, active.*

2. **[athmall], admall** *compar.* admaille, (*sehr*) *langsam; (very) slow.*

[athmall-bardd, athmall], admall-bardd, admall *G.* -maill *m., Barde der fünften Rangstufe; bard of the fifth degree.* IT. iii, 1, 108.

athmarbaid *tötet völlig; tötet wieder; kills entirely; kills again; abstr.* **athmarbad** *m.* + *zweiter Tod; second death.*

[athmas] admas *sehr wohlgestaltet; very shapely.* Contr. p. 23.

athmasán = athchomsán.

athmná *s.* aithben.

(do-)athmoiṅg = (do-)athboiṅg.

[athmolaid], admolaid *lobt; praises; abstr.* **admolad** *G.* -lta *m.*

[athmudaigthe], athmugaigthe *zugrunde gegangen?; ruined?.* Laws, ii, 182, l. 11.

athmuinter *f., wertlose Leute; worthless people.* Contr.

athmuinterdas *m., Versöhnung?; reconciliation?.* Contr.

athmúlta, athumalta *ungehalten, unzufrieden, mürrisch, lästig; displeased, dissatisfied, surly, annoying.*

athmúltas *Mißvergnügen, Unzufriedenheit; displeasure, dissatisfaction.*

athnad *Beute, Raub; spoil, booty.* ZCP. vi, 289, l. 11.

[athnáire], adnáire *f., (große) Scham, Verlegenheit; (great) shame, confusion.*

[athnáirech], adnáirech (*sehr*) *schamhaft; (very) shameful.*

athnaiscid = (ath-)naisc.

athnam *Reichtum; wealth.* Dán Dé; .i. étáil. O'Cl.

[athnár], adnár (*sehr*) *schüchtern,* (*sehr*) *schamhaft,* (*sehr*) *scheu; (very) modest, (very) shameful, (very) shy.*

[athnua], adnua *ganz neu, ganz frisch; very new, very fresh.*

[athnuadaige] *G. id. f., Erneuerung; renewal.* Plummer, Lives, i, 51, § 38.

athnuadad, athnuadugud, athnuagad, athnuagugud, athnuaidid, athnuaidigid, athnuaigid, athnuaigigid, athnúd, athnudugud, athnugud, athnuidigid, athnuidiugud, (-)athnuige, athnuigid *s.* (ath-)nuaigedar.

[athocas], athḟocas *Dsg. id., dichte Nähe; great nearness.*

athócbáil *Wiedererrichten, Wiederaufbauen; raising again, rebuilding.* Contr.

athól *n., Wiedertrinken; drinking again.*

athorddaigid *entsetzt seines Ranges, entfernt aus dem Amt; degrades, removes from office; abstr.* **athorddugud** *m.*

athracha *s.* athair.

athraga = athroga.

athragad, athraigid *s.* (ath-)eirrig.

[athraigid] *praes. ind. 1 sg.* athraigimm *gl.* patrisso. Sg. 11 b 7.

athraigthech *veränderlich; variable.*

(-)athralar *ro-praes. subj. 1 sg. von, of* (ath-)cuirethar.

athramail, aithremail *dem Vater ähnlich, väterlich; like the father, paternal.*

athrann *s.* (ath-)ranna.

athrathaid luaid (*Dsg.*) *eine Art stachlige Pflanze; a sort of prickly plant.* Contr.

[athroga], athraga *zweites Wählen, Urteil; another choosing, judgment.* Philip Bocht.

(-)athrola *ro-praes. ind. & ro-praes. subj. von, of* (ath-)cuirethar.

[athruad], adruad *sehr rot, sehr stark; very red, very strong.*

[athruchaid]? *ändert?; changes?; abstr.* **athrugud.** SR. p. 127; *cf.* (ath-)eirrig?.

[athṡárugud], athṡárgad *wieder Gewalt antun; outraging again.*

[athṡluag] *G.* -šluaig, *wertloses Heer?; worthless army?.* Ériu, XI, 151.

athṡmuainid *gedenkt wieder; thinks again about; abstr.* **athṡmuained.**

athṡnaidmmid = (ath-)naisc.

athṡuide *Asg. id., Absetzen; deposing.*

atht- vide etiam att-.

athtaísech *G.* -taísig *m., abgesetzter Häuptling; deposed chieftain.*

athtochomlad *zweite Expedition; second expedition.*

athtoiched (athtoiche) *G.* -toicheda, *Wiederbelangen; suing again.* Laws, VI, 87.

athtoirse, -tuirse, -tuirsech = attuirse & attuirsech.

athtúr *zweites Brachliegenlassen; leaving (a field) fallow a second time.* Contr. p. XVIII.

áthu *s.* áth.

athuaraigid, athḟuaraigid *macht kalt, macht gefrieren; makes cold, freezes.* Contr. p. 154.

[athuathmairecht], athḟuathmairecht *großes Entsetzen; great horror.*

athuisti? (*leg.* **athf-?**) *gl.* repossita. Ml. 40a8.

athumalta = athmúlta.

[athurslacad] *Dsg. id., Verschließen?; closing?.* Fled Br. § 51.

atib *praes. ind. 2 pl. s.* 1. is.

(-)atma, atmaid, -maigid, -máil, -maithe, -mála *s.* (ad-)daim.

atmach *Anerkenner?; acknowledger?.* ZCP. XIII, 23, l. 13; *cf.* Bürgschaft, p. 11, § 36.

atmálach *gestehend; confessing.*

(-)atnaig = (ad-)naig.

atnaim *erkennt an, gibt zu; acknowledges, admits.* O'Don.; *cf.* (ad-)daim?.

atód *s.* (ad-)daí.

atɒrchair *ro-praet. von, of* (do-)tuitt.

atraib *s.* eiter.

atraigid *s.* (as-)reig.

atráin, atrána *s.* etrán.

atrainn, atramm *s.* eiter.

atramail *G.* -maile *f., Alaun; alum.* Contr.

a-trásta *s.* tráth.

atrat *s.* eiter.

atrɒchair *ro-praet. von, of* (do-)tuitt.

1. **att** *G.* aitt, atta *m., Schwellung, Geschwulst; swelling, tumor;* .i. laith acas laith .i. lemnacht no bainne. O'Cl.; *Npl.* **aitt glún,** *eine Art Pferdekrankheit; a sort of horse-disease.* Contr. p. 156; **att idan** (*leg.* **id-?**), *gl.* sarcia (*leg.* sarcoma?). Medical Glossaries.

2. **att** *G.* aitt *m., Hut, Haube, Helm, Kopfbedeckung; hat, hood, helmet, headgear.* Contr.; **att cluic** *gl.* galea. Ir. Gl. 26; **att pill** *gl.* pelleus (pileus). Ir. Gl. 831.

att- vide etiam atht-.

attacda *attisch; Attic.* Sg. 118 a 2.

attach *s.* (ad-)teich.

(con-)attacht, (con-)attaig *ro(= ad)-praet. & ro(= ad)-praes. ind. s.* (con-)diëig.

attaíbed, attaíbid *s.* (ad-)taíbe.

attaid *schwillt an, dehnt sich aus; swells up, expands itself; part.* atta, *abstr.* **attad** *G.* atta.

(-)attaíde, attaíded, attaídid *s.* (ad-)taíde.

attaig *s.* (ad-)teich.

attail *s.* 1. ettal.

(con-)attail *ro(= ad)-praet. s.* (con-)tuile.

[(do-)attailgge] *beschwichtigt, liebkost; wickelt ein; soothes, caresses; wraps up; abstr.* **tattalgg.**

attaimm = ettaimm.

attain *s.* attan.

attairbert, attairberta *s.* (ath-)tairbir.

(-)attairgge, attairgged, attairggeda, attairggid *s.* (ath-)tairgge.

attairṅgthech, attarraiṅgthech *anziehend; attractive.*

attaíttech *glänzend; resplendent.* Ml. 20d7, 40d4.

(do-)attalaicddis *impf. ind. pass. 3 pl. s.* (do-) attailgge.

[attan] *Asg.* attain *f., ein anderes Mal, Zukunft; another time, future.* Betha Colmáin.

attán *Kopfbedeckung (eines Mönchs); headgear (of a monk).*

attánach *gl.* capuciatus. Ir. Gl. 596.

attarba *Dsg. id., erneuerter Verdienst; renewed profit.* Primer, p. 22, § 57.

attarggad *s.* (ath-)tairgge.

attarggadach, attárggadach *anaphorisch; anaphoric.* Sg. 197 a 6, 209 b 10.

attarraiṅgthech = attairṅgthech.

(-)attas *praes. subj. 1. sg. s.* (ad-)teich.

attba *G.* attbai, *Tod mit Schwellung des Körpers?, natürlicher Tod?; death with swelling of the body?, natural death?.* Contr.

attchomall *G.* -maill *m., Schwellung?, Verstopfung?, Wassersucht?; swelling?, constipation?, dropsy?.* Contr. & ITS. XXV, 341; *gl.* ismorfea. Medical Glossaries.

attchomlacht *f., Schwellung?; swelling?.* Contr. p. XVIII.

(-)attlaigethar, attlaigid, attlugud *s.* (ad-)tluichethar.

attmar *schwellend, geschwollen, gewölbt; swelling, swollen, convex.*

attmaracht attmairecht *f. Schwellung, Wölbung, Ausdehnung; swelling, convexity, distention.*

attrab, attraib *s.* (ad-)treba.

attráchtad *erneuter Kommentar; renewed commentary.* Sg. 189 a 8.

attruag *erbärmlich, sehr elend; piteous, very wretched.* Contr.

attuirse, athtuirse, athtoirse *f., große Trauer, große Müdigkeit; great sorrow, great weariness.*

attuirsech, attoirsech, athtuirsech *sehr traurig, sehr müde; very sorrowful, very weary.*

atu̇aid, atu̇atar *ro-pract. 3 sg. & 3 pl. von, of* ithid.

a-tu̇aid, a-tu̇aig = an-tu̇aid.

atúd *s.* (ad-)daí.

1. **au, ao, ó** *G.* aue, *Asg.* ó, aí *n. m. f., Ohr, Ecke, Zipfel; ear, corner, lap.*

2. **au, ó** *in* **co nómad n-au (n-ó)**, *bis zur neunten Generation; to the ninth generation. s.* Cóic Conara Fugill, p. 81.

aub = oub.

auca = ucu.

aucctar, aucctarddas = úgddar & úgddarddas.

(imp-)auch (*MS.* **inp-**. Thes. Pal. II, 360) *praes. ind. 1 sg. s.* (imm-)aig.

aucha = ucha.

[auchaid(ir)] ? *hört; hears.* Contr.; auchaide .i. cluinte. Cormac, 100; ni·auchar .i. ni·cluiner. Cormac, 100.

au-chuimrech *n., Ohrring; ear-ring.*

audacht = udacht.

audaimm = udaimm.

(do-)audbbair = (do-)udbbair.

audbbairt, audbbart *s.* (ad-)opair.

aue *s.* 1. au & ua.

augaire, augairecht = úgaire & úgairecht.

augestar *?.* Contr. p. XVIII; *cf.* auchaid(ir) ?.

August, Adust, Auüst *G.* -guist, -duist, *August.*

augddar, -ddaras, -ddarda, -ddarddas = úgddar, úgddaras, úgddarda & úgddarddas.

augra, augrach = ugra & ugrach.

aui *s.* 1. ua.

1. **aul** *G.* ela, .i. múr. Thes. Pal. II, 44 & O'Mulc. 380.

2. **(dí) aul** *(du.) f., Schneide (der Axt)?; edge (of the axe)?.* Fled Br. § 96.

aulad = 1. ulad.

aulaith *(Dsg.) ?.* Contr.; *cf.* i taulaich. Fled Br. § 55.

[aulgab, ulgab] *G.* -aib, *Tier, das die Mauer überspringt?; an animal that leaps over the wall?.* Laws, IV, 90, 104.

[au-már], ó-már *großohrig; big-eared.*

au-nasc, ú-nasc *Ohrring; ear-ring.*

[au-nascach], ú-nascach *mit Ohrringen; having ear-rings.*

aupaid, aupthach = upaid & upthach.

aur = 1. ór.

aur- vide etiam 2. air- & ur-.

auraras *s.* (ar-)uarat.

aurbba *s.* (ar-)upan.

aur-eil *s.* ur-aul.

(do-)aurnat = (do-)urnat.

(-)aurrais [*leg.* **(-)aururais?**. RC. XXII, 407.] *praes. subj. 2 sg. s.* (ar-)uarat.

aus = ús.

autar = úgddar.

autsad = utsad.

(do-)auttat = (do-)uttat.

Auüst = August.

axal, acsal, ascal *Apl.* -alu, *Hinzugehen?, Besuch?; going towards?, visiting?.* RC. XX, 172, 180, 266 & Illinois Studies, p. 26; .i. ab auxilio. Cormac, 47; i. immacallaim. O'Dav. 190 & Metr.; .i. uasal. Metr.; .i. aingel. O'Cl.

B

1. **-ḃ-** *pron. infix. 2. pl. euch; you.*

2. **-ḃ (-p)** *subj.*, **ḃ'** *pract. s.* 1. is.

1. **ḃa, ḃá** = 1. fo *unter, um; under, about;* **ḃá** = fo + *pron. poss.*; **ḃa-** *vortonig vor Verben oft für andere Präpositionen; pretonic before verbs often for other prepositions.* Wi.; TBC.; PH.; *cf.* imm.

2. **ba (bá, -ba)** *1. 2. 3. sg. subj. s.* 1. is; *2 sg. subj.* (-)bat, *3 rel.* bas, *1 pl.* -ban, (-)bamm, *2.* -bad, -baid, -bar (Contr.), *3.* -bat, -pat, *rel.* bata; *pract. subj. 1 sg.* badamm, (ro-)badamm, *2.* badat, *3.* bad, -bad, -pad, *1 pl.* (-)badar; *1 sg. fut.* (-)bamm, *2.* (-)bat, *3.* -ba, -pa, *rel.* bas, *1 pl.* bammi, batin, *3.* -bat, -pat; *cond.*

robad, -ropad, -bad, -pad; *praet. 1 sg.* basa, bammsa, basamm, (-)bamm, 2. (-)bat (RC. XXII, 407), 3. (-)ba, *pl.* batir, batar (bat), *rel.* batar, bat; *imperat.* ba, bat, *3 sg.* bad, *1 pl.* ban (bán), 2. bad, bar, 3. bat. Wi. *s. v.* biu; PH. *s. v.* táim; Ped.; RC. XX; Philol. Soc. Trans. 1899—1902; bad-id n-amraithir, *wäre so wunderbar wie er; would be as marvellous as he.* RC. XLV.

3. **ḃa, ḃá, fa, fá** *oder; or.*

4. **ba, baaib** *s.* bó.

1. **bá, baa** = 1. baí.

2. **bá** .i. balb. Contr.; *cf.* O'Dav. 266.

3. **bá** 1. 2. *sg. praet.* s. (ad-)tá *ist; is;* 1. **baŭs,** 2. baais (*MS.* -bádus, -bádais. Ériu IV, 35, 36), *1 pl.* bámmar, 2. bábair, (-)baaid, 3. bátar, bát (Gorm.); *praet. pass.* (-)bás. RC. VI, 19; báimm *1 sg. praes.* ITS. XVIII.

4. **(-)bá** *praes. subj. s.* baïd; *praet. subj.* (-)baad.

1. **[(ar-)bá ?]** *zerquetscht?, verwirft?; quashes?, rejects?; 3 pl. fut.* (ar-)bebat. RC. XXVI, 36.

2. **[(ar-)bá, (as-)bá, (at-)bá, (con-)bá]** *stirbt; dies; cf.* -beba; *pl. imperat. pass.?* arbátar; *fut.* (ar-)beba; *praet.* (at-)beb, (con-)beba. Contr.; Laws.

(di-)bá, (-)díba, díbaid *stirbt weg, aus; dies off, dies out; abstr.* **díbad** *G.* -aid *m.* + *Tod ohne Nachkommen; Nachlaß; death without issue; inheritance.* ZCP. XVIII, 307; Contr.

(remi-)bá: *stirbt früher; dies sooner.* Ped.

bablóir *G. id. Übername des Patricius: Pappler?, Stammler?; a nickname of Patrick: babbler?, stammerer?.* Contr.; ZCP. III, 226.

bábún = bó-dún.

(-)bacair *praet. s.* bacraid; *abstr.* **bacairt** *f.* Contr.; TSh.

bacáiste *G. id. m. Gepäck; luggage.* RC. XXXIII.

bacar *G.* -air *m.; pl.* -air (Ir. Gl. 341), bacracha (TSh.) *abstr. s.* bacraid; *part. & G. abstr.* bacartha.

bacc (baicc) *G.* baicc, baicce, *m. f., Krümmung, winklig geschlossener Raum, Höhlung, Haken, Hacke, Gartenmesser, Krummstab, Fessel, Hindernis, Festhalten, Verbindungsglied, Stütze; crook, angular space, hollow, hook, mattock, billhook, crozier, shackle, hindrance, stop, joint, prop; cf.* baccaid; **baicc** *G.* -cce *f. Vogelhals; a bird's neck.* ITS. III; **bacc achaid** *eingehegtes Weidefeld; paddock.* O'Don.; Laws; bacc *gl.* pax. Contr.

1. **baccach** *lahm; lame; subst. m. Krüppel; cripple.* Wi.; TSh.

2. **baccach** *eine (lähmende?) Seuche; a species of (laming?) plague.* Contr. XVIII.

baccaid *hindert, hindert den Besitz, lähmt, hackt; hinders, hinders possession, lames, hacks; abstr.* **baccad** *(m.),* **baccáil** *(f.),* **bacc** *G.* baicc, baicce *m. f.* Contr.; Laws IV, 2, 2.

baccaige *G. id. f. Lahmheit; lameness.* Contr.

baccaigid *lähmt; lames.* Contr.

baccáil *G.* -ála. *abstr. s.* baccaid. Contr.; RC. XIX, 383.

baccala *G.* -an, -ann *s.* baccla.

baccán, *G.* -áin *m. (kleiner) Haken, Türangel, Stamm eines verdorrten oder verbrannten Baumes, Pilz; (small) hook, hinge, trunk of a withered or burnt tree, mushroom;* **baccán siuil** *Spinnrocken; distaff.* Contr.; O'Don.

baccánach *mit Haken, gekrümmt; hooked, crooked.* Contr.

1. **baccat, baiccet** *Asg. id. Hals; neck.* Contr.; Ui Echach.

2. **baccat** .i. bó-ottrach. Cormac, 196.

baccla, baccala *G.* bacclan, baccalan, -ann *f. Platz zwischen beiden Armen, die beiden Arme als Stütze, Armvoll; space between both arms, the arms as a support, armfull.* O'Don.; ITS. I.

bacc-lám *unbrauchbare Hand oder Arm, jemand, der damit behaftet ist; disabled hand or arm, person with disabled hand or arm; adj. mit unbrauchbarer Hand od. Arm; having a disabled hand or arm.* Contr. XVIII, 160.

baccóit, -te *s.* boccóit.

baccóitech = boccóitech.

baccús *G.* -ccúis *m. Backhaus, Backofen; bakehouse, oven.* Egerton Glossary.

1. **bach** *G.* -cha, *Trunkenheit, Tollheit; drunkenness, madness;* .i. meisce; ceo bacha ónn fín. Cormac, 188; .i. dreis nó dásacht ut est bach iar ndíth-inred. O'Dav. 207; *cf.* Vendryes.

2. **bach** *und es war; and it was.* Laws; ZCP. XIII, 299; *cf.* 1. is & -ch.

bach-thinnes *Katzenjammer; headache after excessive drinking.* Vendryes.

bachaire *G. id. m., Trunkenbold; drunkard.* Vendryes.

[bachairigid] *trinkt, säuft; drinks (immoderately); abstr.* **bachairiugud.** Vendryes.

bachall *G.* -chla, baichle *f. Krummstab, geistlicher Stand, Scheren (des angehenden Geistlichen), Locke; staff, clerical state, tonsuring, lock of hair;* **gabál bachla** *geistlich werden; becoming a cleric.* Contr.; Lism. L.

bachallach = bachlach.

bachar *Schweinemast (Bucheckern, Eicheln); mast for swine (beech-nuts, acorns).* Contr.; Cormac, 184.

bacharán *G.* -áin *m. Sumpfdreiblatt; bog-bean* (Menyanthes trifoliata). Luibhleabhrán.

bachlach (bachallach) *mit Stab, gelockt; having a staff, ringleted.* ZCP. v, 328; *subst. m. Schäfer, Bauer, Tölpel, Diener, Geistlicher; shepherd, peasant, boor, servant, cleric.* Contr.; Wi.

bachlachda *bäuerisch, ungeschlacht; like a peasant, uncouth.* Contr.; Wi.

bachlachas *G.* -ais *m. bäuerisches Wesen; boorishness.* Contr.

bachlóc *Mönchlein; little monk;* gl. monaculum. Ir. Gl.

bacraid *droht; threatens; abstr.* **bacar** *G.* -air *m.*, **bacairt** *f.*, **bacrad** *G.* bacartha *m.* Contr.

bacuairt = macuairt. Wi.

bacún *m. Speck; bacon.* Lecan Glossary *s. v.* tinne.

bad, -bad *praet. subj. s.* 1. is; *1 sg.* badamm, 2. badat, *1 pl.* badar.

ḃad = 1. fiad *in Gegenwart von; in the presence of.*

bada .i. muir. KZ. xxxiii, 82; *cf.* 2. bath.

bádach = báidech TBC.

bádaid = 1. báidid; *1 sg. subj.* (-)bádar, *abstr.* **bádad.** Contr.

bádaige = báidige. Contr.

-bádus, -bádais (*leg.* baüs, bäis), *s.* 3. bá.

badb = bodb.

badbaide = bodbda.

badbamlacht = bodbamlacht.

badbda = bodbda.

ḃaḋęchtsa ḃaḋęchta = fodechtsa, *s.* 1. fecht. *nun, von jetzt ab; now, henceforth.* Contr.

ḃaḋęin = fadęin, **ḃaḋęisin** = fadęisin. *s.* féin *selbst; self.*

ḃaḋęs = fadęs, *nach Süden; to the south.*

ḃaḋęsta = fodęchtsa, *s.* 1 fecht *nun, von nun ab; now, henceforth.* Contr.

badgg *ruhmredig?; bragging?; cf.* in scél scaílit bairdd baidgg Banba. LL. 45a26.

badggaire *G. id. m. Prahler; braggart.* TSh.

badggairecht *G.* -ta *f. Prahlerei; bragging.* TSh.

badla *todbringende Tat?, Tötung?, Tod?; deadly deed?, killing?, death?.* Contr. xix; *cf.* baethla.

bádún = bó-dún. Contr.

baedbad *einfältig?, unmündig?, kraftlos?; simple-minded?, under age?, weak?; cf.* t'aes baedbad. ITS. vi.

baegal *G.* -ail *m. Gefahr, unbewachter Augenblick (Gelegenheit zum Angriff), Rechtsfehler; danger, unguarded moment (open to attack), legal mistake.* Contr.; Laws; ITS. xii.

baegalach = baeglach. Contr. *s. v.* baegal.

baegalán *G.* -áin *m. kleine Gefahr; little danger.* Contr.

baeglach, baegalach *gefährlich, gefährdet, einen Rechtsfehler enthaltend oder begehend; dangerous, in danger, containing or committing a legal mistake.* Contr.; ZCP. ii, 301; RC. xlv.

baeglaid *bringt in Gefahr, ficht an; endangers, impugns.* Contr.

[baeglaide] *gefährlich; endangering* in **celgg-baeglaide** *durch List gefährdend; endangering by guile.* Contr. *s. v.* celg.

baeglaigid *bringt in Gefahr, warnt vor Gefahr, hütet sich; endangers, puts someone on his guard, is on his guard.* Contr.; Wi.; TBC.; *abstr.* **baeglugud, baeglachad.**

baes, baís *G.* baís, baíse *m. Torheit, Unfähigkeit des Urteils, Laune, Unzucht; folly, incompetency of judgment, caprice, wantonness.* Contr.; Laws; *cf.* baí chaí. Contr.; *leg.* baís chaí?.

baesach *närrisch; foolish; subst. Narr, Unmündiger; a fool, a minor.* Contr.

baesrad *G.* -aid *n. m. Torheit; folly.* Contr.

1. **baeth** *G. sg. f.* baíthe, *närrisch, toll, launisch, unzüchtig; foolish, crazy, capricious, wanton; subst. m. Narr, Unmündiger; f. unzüchtiges Weib; m. a fool, a minor; f. unchaste woman;* **baeth (acas) gaeth** *halbnärrisch; half-witted.* Ériu xi, 13, § 7.

2. **baeth** = maeth, *weich, zart; soft, tender.* Contr.

baethaid *betört; befools.* Contr.

baethaigid *betört; befools.* Contr.

baethair = baethar.

baethaire *G. id. m. Hanswurst, Possenreißer; zany.* Contr. (Foley).

baethán *G.* -áin *m., Tor; fool.* Contr.; TSh.; *poet. Kalb; calf; cf.* baethán ferbb cen flaithrig mé .i. laeg bó cen bainne mé. ZCP. v, 484.

baethánta *närrisch; foolish.* TSh.

baethántacht *G.* -ta *f. Narrheit; folly.* TSh.

baethar, -air *Dsg.* -air *f.?, Torheit; folly.* Wi.; Contr.

baethat? *dir war, du hattest?; to thee was, thou hadst?*; .i. atá aice. O'Cl. *s. v.* bathat; O'R. *s. v.* baodat.

baethla *närrische Handlung?; foolish act?.* Metr. Dindsh. II, 20.

baethlach *G.* -aig *m. Narr, Tölpel; fool, clown.* Contr.

baethrach *toll, närrisch, eitel; foolish, crazy, vain.* Contr.

baethrad *tolle Gesellschaft?; foolish company?.* Contr. *s. v.* bairsech.

bág, báig *G.* bága, báige *f. Streit, sich rühmen, sich anheischig machen, Eintreten für; contest, boasting, pledging oneself, maintaining the cause of*; **ar báig (ar báid)** cum gen. *wegen; on account of.* Contr.

1. **bágach** *streitsüchtig; quarrelsome.* Contr.

2. **bágach** = báidech. TBC.

bágaid, (-)bága = báigid, (-)báige.

1. **baí, bae, bá, baa** *G.* baí *Dsg.* bou, *Asg.* bá *Gutes, Nutzen; a good thing, benefit.* Ped.; **baí braise** *gute Leistung an Schnelligkeit?; good performance in speed?.* Wi.; Contr.

2. **baí** *praet. s.* (ad-)tá; *ante pron. suff.* baíth-. Thurn. I.

3. **baí** *Npl. s.* bó.

baí chaí *s.* baes.

[baibelónda], báibelónda, baibelónta, baipelónta (*MS.* -ilón-, -iolón-) *babylonisch; Babylonian.* Contr.; TSh.

baicc *s.* bacc.

baiccet = 1. baccat. Contr.

baichecda *bacchisch; bacchic.* Togail na Tebe.

(-)báichset *pl. praet. s.* báigid. O'Cl.

baïd, (-)bá, (-)baathar *stirbt; dies; subj.* (-)bá, *pl.* (-)baat; *abstr.* **bás** *G.* báis *n. m.* + *Tod; death*; & **baad?**. Ped.; ZCP. XVIII, 307; Contr. 159.

baíd, báid, búid, *compar.* baídiu *liebevoll; affectionate*; *subst. n. f. Liebe; love*; **ar báid, as báid, do báid** *zuliebe; for the sake of.* Contr.; Cáin Adamnáin, § 8, § 9, § 13; ITS XXI; *cf.* bag.

baíde, báide, búide *G. id. f. Liebe, Hätscheln; affection, fondling*; .i. báidemlacht. O'Cl.; **ainmm báide** *Kosename; petname.* Contr.; Ériu VI, 114; Cormac, 878; *cf.* baíd.

(di-)báide, (-)díbdai, díbdaid, díbaigid *löscht, vernichtet; extinguishes, destroys*; *part.* díbatta; *cf.* Ml. 83c3; *abstr.* **díbdad (díbad)**. Ped.; Contr.

(fo-)báide, (-)fobdai *taucht unter; dives or dips under*; *abstr.* **fobdad**. Ped.

báidech, bádach, bágach *liebevoll; affectionate.* ITS. VII.

baídemlacht, (báidemlacht) *G.* -ta *f. Freundlichkeit; kindliness.* O'Cl.; *cf.* baíde.

báidid, bádaid, (báthaid), -báide *taucht unter, ertränkt, erstickt, vernichtet, ertrinkt, erlischt; submerges, drowns, suffocates, destroys, is drowned, is extinguished*; *part.* báitte; *abstr.* **bádad, báthad** + *Verstummen eines Vokals nach vokalischem Auslaut; elision of a vowel*; **báidid cainle** *cum gen. bannt; excommunicates.* Contr.; IT. III, 127.

[báidige], bádaige *G. id. f. Zuneigung; fondness.* Contr.

(ar-)báige, (ar-)bága, -urbáige, urbáigid *streitet, rühmt sich; contends, boasts of*; *abstr.* **urbág** *G.* -ga *f.* Contr., Ped.

(as-)báige, (as-)bága *erklärt, tut kund; declares, proclaims.* Contr.

[(con)báige], (con-)bága *kämpft; fights*; *abstr.* **combág** *G.* -ága *f.* Contr.

báigid, bágaid, (-)báige, (-)bága *streitet, verficht, behauptet, äußert, macht sich verbindlich; contends, maintains, utters, binds himself*; *abstr.* **bágad** *G.* báigthe. Contr.

baígle, baígliu *Dsg.* -iu *m. Hirschkalb; fawn.* Contr.; .i. buachaill. Dúil Droma Ceta; is deil do baígliu re a brú .i. is delugud do laeg re eilit. ZCP. V, 488; O'Cl.

baiglenn *G.* -linne *f. Becher; cup.* Contr.; IT. IV, 1.

1. **bail, bal** *G.* baile *f. Glück, Erfolg, Vortrefflichkeit, Sparsamkeit, Lage; prosperity, success, excellence, thrift, condition.* Contr.; Wi. **ar bail** *erfolgreich, glücklich; successful, prosperous.* Measgra Dánta II; **dén do bail** *tu deinen Willen; do thy desire.* ZCP. VI, 322, § 88.

2. **bail** *Dsg. id. Ort; place*; **i mbail (bail)** *wo; where (rel.).* Contr.

3. **ḃ(a)il** *s.* (ad-)tá.

bailbe *G. id. f. Stummheit, Stammeln; dumbness, stammering.* Contr.

bailc = balc. IT. IV, 1.

bailce *G. id. f. Stärke; strength.* IT. IV, 2.

bailcid = balcaid. Contr.

1. **baile** *G. id., pl.* -eda, -lte *m. Ort, Heim, Dorf, Stadt, Stadtbezirk; place, home, village, town, township;* **baile** *wo; where (rel.);* **do baile** *heim; home;* **cach baile** *wo auch immer; wherever;* **baile biattaig** *Land eines "biattach" = $^1/_{13}$* tricha cét; *land of a "victualler" = $^1/_{13}$ of a barony.* Contr.; Wi.

2. **baile, buile** *G. id. f. Tollheit, Verzückung, Weissagung; Tod?; madness, ecstasy, prophecy; death?.* Contr. XIX, 166, 167.

bailech, balach *glücklich, sorgfältig, knickerig; prosperous, careful, stingy.* Contr.; ZCP. v, 329; Laws.

baile-chró *Gefängnis der Raserei?; prison of frenzy?.* Contr.; .i. cró péine. Imr. Br.

bailed *Dsg. id. m. Verrücktheit, Verwirrung; madness, confusion.* Contr. 167; Laws.

bailedach *verrückt, Verrückter; mad, a madman.* Contr.; Laws III, 2, 1.

bailedaigaid *wird toll; becomes mad.* KZ. XXIX, 378.

ḃ(a)ilet =f(a)ilet, *pl. s.* (ad-)tá.

1. **bailigid** *macht oder wird verrückt; makes or becomes mad.* Contr.

2. **bailigid** *sammelt, verwaltet haushälterisch; collects, husbands.* Contr. (Begley).

[(as-)baill, (as-)bail], (at-)baill, (at-)bail, (ad-)baill, (ad-)bail, (-)epail, (-)eipil, (-)apail, (-)aipil, eplaid, eiplid *stirbt, verfällt, geht verloren* (ó); *dies, is forfeited, is lost* (ó); *3 pl.* (as-)ballat, (as-)balat; *ro-praet.* (as-)rubalt, *pl.* (as-)rubaltatar; *abstr.* **eipeltu, eipiltiu, epaltu, epailtiu, apaltu, eipiltin, eipilt** *G.* -tan, -ten *f.* Ped.; Laws.

bailleˑ- = ball-.

báille *G. id. m. Amtmann, Gerichtsdiener; bailiff, usher of the court.* ITS. III.

bailléine *kleines Gefäß; small vessel;* .i. balláinín bec. O'Cl.

baillén *m. Trinkgefäß?; drinking-vessel?;* .i. deoch. O'Cl.; *cf.* ballán.

bailleóc *G.* -eóice *f. Zweig; twig.* Egerton Glossary.

1. **bain-** *s.* ben.

2. **bain** *abstr. s.* bainid. Oidhe Chloinne Tuireann.

báine *G. id. f. Weiße, Blondheit, Bleichheit; whiteness, fairness, paleness.* Contr. p. 176.

báines *G.* -nis *m. Weiße, Blondheit; whiteness, fair complexion.*

bainid = benaid (*vermischt mit* boiṅgid; *mixed with* b.) *schlägt, schneidet (erntet); strikes, cuts (reaps);* *abstr.* **buain, bain** *G.* buana, bainte *f.* Contr.; ZCP. v, 329; Oidhe Chloinne Tuireann.

báinige *G. id. f. Wut, Tollheit; fury, madness.* ITS. III.

báinín *G. id. m. Flanell; flannel.*

bainis *G.* bainse, *pl.* bainse, bainesa *s.* banḟeis. IT. IV, 2.

(as-)bainn = (as-)boinn. Ped.

1. **bainne** = 1. banna.

2. **bainne** = 1. buinne.

bainnech = 1. buinnech.

bainsecda *hochzeitlich; nuptial.* Contr.

bainsech *verderblich?; pernicious?.* Plummer, Lives.

báinsech *G.* -sige *f. öder Ort, Feld, Wiese, Schafweide; desolate place, field, green, sheep pasturage.* Contr.; Egerton Glossary.

1. **[bainsigid]** *verheiratet, heiratet, weiht; weds, marries, consecrates; abstr.* **bainsiugud.** Togail na Tebe; Contr.

2. **[bainsigid]** *verwüstet; desolates; abstr.* **bainsiugud.** Plummer, Lives (O'R.!).

bair *schwer?; heavy?.* Ériu, II, 7; *subst. starker Mann?, Führer?; strong man?, leader?; cf.* baire graece barones fortes dicuntur. Cormac 154; ITS. V; Fianaigecht.

bairche *weiße Katze?; white cat?;* .i. catt bán, fobíth is i mbairc dusfucad. Cormac, 115; Contr.

báirddne *G. id. f. Bardenkunst, Bardenlied; bardic art, bardic composition.* Contr.; Aur. Éc.; O'Don.; **bairddne fadḟisin, bairddne féin** *Name eines Versmaßes; name of a metre.* IT. III.

baire *Schwermut?, Leid?, Schade?; mental heaviness?, grief?, harm?;* i. bás. Cormac, 698; .i. brón. O'Dav. 217; Ériu, II, 7.

1. **báire** *G. id. m. Ziel beim Schleuderballspiel, Schleuderballspiel; hurling-goal, hurling-game;* **beirid báire ar** *(vel gen.),* **cuirid báire ar** *gewinnt das Ziel gegen; wins the goal against;* **beirid báire** *wendet sich (irgendwohin); turns (somewhere).* Contr.; TTr.

2. **báire** *G. id. f. Herrschaft?; lordship?.* Bruchstücke, § 19.

báirech = bárach.

bairell *G.* -rill *m. Faß; barrel.* Contr.; *cf.* bairille.

bairenn *G.* -rne *f. großer Stein, Fels, steiniges Land; large stone, rock, stony district.* Contr.

bairenn-chorp *mit einem Körper wie ein Fels; having a body like a rock.* LU. 88b35.

bairgen *G.* -gine *f. Brot, Brotlaib, Kuchen; bread, loaf, cake;* **bairgen inraicc** *vollwertiges Haushaltungsbrot; household bread of full value;* **bairgen ferfuine** *von einem Mann gebackenes Brot?; a loaf baked by a man?;* **bairgen banfuine** *von einer Frau gebackenes Brot?; loaf baked by a woman?;* **bairgen brecc** *fleckiges Brot; barnbreck, spotted bread.* **bairgena remfúir** *Schaubrote; showbread.* Contr.; Laws; PH.; SR.

bairgenach *kuchenreich?; rich in cakes?.* Contr.

bairille *Faß; barrel.* Contr.; Vendryes; *cf.* bairell.

bairn buirn .i. cerddán for luamain. Contr.

1. **bäirnech** *zornig; angry.* Wi.; Contr.

2. **bäirnech** *G.* -nig *m. Napfmuschel; barnacle* (Patella). Contr.; Vendryes.

bairrén *G.* -éin *m. Dachbalken?; rafter?;* .i. barraide no taebáin. O'Cl.

bairrét, bairét = birrét.

bairrín *G. id. m. Tiara; gl.* mitra. Contr.; .i. minn cinn. ITS. VI; Togail na Tebe.

bäirsech? *G.* -sige *f. Zänkerin; a scold.* Contr.; *cf.* baethrad.

bairt (*v. l.* **baire**) .i. ingen. Aur. Éc.; *cf.* biairt .i. ben. Dúil Laithne.

baiscell, bascall *wild, von wilder Furcht verwirrt; wild, panic-stricken; subst. m. verwirrende Furcht, Feigheit; panic, cowardice.* Four Songs; *cf.* O'Dav. 240: mac doronad in indreich mna bascil .i. in mac dorónad resin mnaí baíth co hopann; *wilder oder furchtbetäubter Mensch; wild or panic-stricken man;* .i. geilt, .i. eilit. Contr.

baiscinn? *Baumland?; land full of trees?.* Joyce III, 131.

baiscne *G. id. großer, starker Baum; large strong tree.* Contr.

baiscnech *voller Bäume; abounding in trees.* Joyce III, 131.

baise .i. dabach. Dúil Laithne.

baíse *s.* baes.

baisech *kläglich?; lamentable?.* Metr. Dindsh. III, 336, 426.

baísech *töricht, eitel, unzüchtig; foolish, vain, lewd; cf.* blad baisech .i. bisech blaide. O'Cl.

baisel = basal.

baiseóc = basóc.

baisilgge *s.* 2. baislec.

baisillér *Baccalaureus, Junggeselle; bachelor.* Contr. XIX.

baisín *Schüssel; basin.* ITS. XIV.

1. **baislec, -cc** *G.* -lic *m. Kirche; church;* .i. a basili[c]a .i. ecclesia. Dúil Droma Ceta; O'Dav. 258.

2. **baislec, -cc, -lic** *G.* -lice, *pl.* -silgge *f. Begräbnisplatz, Todesort, Begräbniskirche; cemetery, place of death, church containing a tomb or tombs.* Contr.; Laws.

3. **baislec** *Hexe; sorceress.* Ériu, XII, 34.

baislecán, baisleccán *G.* -áin *m. kleiner Begräbnisplatz od. Kirche; small cemetery or church.* O'Don.

baislech, baslach *Hirsch; stag;* .i. dam allaid. Contr.; .i. eilit. O'Dav. 231; ITS. XVIII.

[baistech?] *Dpl.* baistechaib, *Kuhstall; cowshed.* Contr.

báistech = báitsech.

baistid = baitsid; *abstr.* **baisted** *G.* baiste. Contr.

baistide = baitside.

baitél (*MS.* **-el**) *Schlachthaufe; battalion.* TBC.

baithe *G. id. f. Torheit; foolishness.* Contr. XIX.

baíth- *s.* 2. baí.

baíthernail *närrische Tat; foolish deed.* Mac Carthy 439.

baithes = baithis.

báithid = báidid. PH.

baithis, baithes *G.* baithise, baitse, baiste *f.* -this *m. Taufe, Scheitel; baptism, crown of the head;* Contr.; Wi.; *abstr. s.* baitsid.

baithisid = baitsid.

báitsech, báistech *G.* -sige, -tige *f. Regen, Schauer; rain, shower.* Contr.

baítsech *G.* -sige *f. Hure; harlot.* Contr.

baitsid, baithisid, baistid *tauft; baptizes; abstr.* **baitsed, baisted, baithis** *G.* baitse, baiste. Contr.; Ped.

baitside, baistide *zur Taufe gehörig, Tauf-, (endgültig?); baptismal, (decisive?).* Betha Colmáin; .i. nemchumscaigthe. O'Dav. 271.

(-)báitter *pass. s.* báidid; *part.* báitte. Ped.

baitten? .i. muirtchenn. Cormac, 114.

1. **bal** *G.* bail *Verderben; ruin; adj. verderblich; ruinous.* Contr.; Dán Dé.

2. **bal** = bol. Contr.

3. **bal** = 1. bail.

balach = bailech. Plummer, Lives.

balad = bolad.

balamail *wertlos?; worthless?;* .i. ab ebraice balam .i. vanus. Contr.; SR.; Dán Dé; *cf.* 1. bal.

balamla, balamna *G. id. f. Wertlosigkeit?; worthlessness?; cf.* roithimme acas balamla (balamna) i fail feithemla; cuairt cen balamna. Contr.; Primer.

balamlacht *G.* -ta *f. Wertlosigkeit?; worthlessness?; cf.* aithḟéraid Dia ort do balam[l]acht. Contr.

balamna = balamla.

balar *G.* -air *m. Krieger; warrior* (*ein Mann wie Balar?; a man like Balar?*). Metr. Dindsh. III, 126.

balb *G. sg. f.* balba, bailbe, *stumm, stammelnd; dumb, stammering.* Contr.

balbaid *macht stumm, still; makes dumb, silences.* Contr.

balbaigid *macht oder wird stumm, still oder stammelnd; makes or grows dumb, silent or stammering.* ITS. III; O'Kelly, Leabhar na Laoitheadh, p. 108.

balbda *schweigend; silent.* Fél.; Vendryes.

balbóc *G.* -óice *f. weiches Stück Land; soft spot of land.* Joyce III, 125.

balc, bolc, bailc *G. sg. f.* bailce, *compar.* balcu, *stark, gewaltig; strong, stout; subst. n. Stärke; strength.* Contr.; Wi.; .i. crínḟiacclach, acas deismmirecht air: dia mba senóir, dia mba balc. Contr.; **balc-lán** *ganz voll; entirely full.* IT. IV, 2; *cf.* barc-lán.

2. **balc** *G.* bailc *m. unbebautes Land, Rain, hartes Ding; uncultivated land, balk, hard thing.*

balcaid, bailcid *macht stark od. kühn, verfährt kräftig* (*mit*), *teilt kräftig aus; makes stout or brave, metes out firmly, deals stoutly* (*with*). Contr.; IT. IV, 1.

balcaire, bolcaire *G. id. m. ein Starker, Raufbold; strong person, a bully.* Contr. XXI, 171.

balchad*?*. Contr.

balc-erbblach *dickschwänzig; having a thick tail.* Contr. *s. v.* balc.

balda, balla *klobig?, glänzend?; clumsy?, bright?.* SR.; Gorm.; Contr. 172.

1. **balgg** *s.* 1. *&* 2. bolgg.

2. **balgg** = bolc. O'Cl.

balggamm = bolggamm.

balggrach = bolggrach.

balgg-śrón = bolgg-śrón.

ball *G.* boill, bóill, baill *m. Glied, Teil, Ort, Fleck, Buckel* (*als Beschlag*), (*einzelner*) *Gegenstand, Gefolgsmann, Viehstand; member, part, place, spot, boss,* (*single*) *object, follower, live stock.* Contr.; **ball féile** *Geschlechtsteil; privy part;* **ball ferda** *männliches Glied; membrum virile;* **ball-chrith (baille-chrith)** *Gliederzittern, Erdbeben; trembling of the limbs, earthquake;* **ball-chéimm** *kräftiger Schritt; firm step.* Contr.; Hom. Leg. 92; **ball-loiscthech** *Hummer; lobster.* Egerton Glossary; **ball-galar** *Gicht; rheumatism.* Hom. Leg. 92; *in compos.* **ball-, balla-, baille-** (balla-brecc, baille-chrith); **for (ar) ball** *sogleich; immediately.* Contr.; Laws.

balla *G. id. m. Mauer; wall.* Contr.

balla = balda.

ballach *gefleckt, mit Buckeln geziert; spotted, bossed; subst. schwarzäugiger Lippfisch; conner.* Contr. (P. O'C.).

ballaigid *macht fleckig; spots.* Egerton Glossary.

ballán (baillén) *G.* -áin *m. Schale, Gefäß, becherartiges Loch im Fels, Zitze; shell, vessel, cup-like hole in a rock, teat;* **ballán seilchite (seilgite)** *Schneckenhaus; a snail's shell;* **ballán loscainn (loscáin)** *Pilz; mushroom.* Wi.; Contr.; IT. IV, 1.

ballorb *m. Dichter* (*4. Grades*); *poet* (*of the fourth degree* = cano). Aur. Éc.; .i. ball. Contr.

balrad *G.* -aid *n. Glieder; limbs.* Contr.

balsaim, -aib, -am, -amm *Balsam; balsam.* Contr.; Togail na Tebe; ITS. XXV.

balsaire, bolsaire *G. id. m. Herold, Ausrufer; herald, proclaimer, announcer.* Contr.

balsam, balsamm = balsaim. (*poet.* = *Lippen; lips.* ITS. III).

(-)**balt** in (as-)rubalt, *praet. s.* (as-)baill.

báltach (bálthach) *ungeschickter Mensch; awkward person.* ITS. III.

baltnaigid = boltnaigid. Contr.

ban, ban- *s.* ben.

1. **bán** *weiß, bleich, rein, flachshaarig; white, pale, pure, fair-haired; subst. Npl.* bánta *n. m.?, leerer Platz, ungepflügtes Feld; blank space, unploughed field;* **bán-apaid** *Bewirtung eines Schuldigen, ehe er die Schuld beging; housing of a criminal, before he committed the delict;* Laws; **bán-biad** *Weißspeisen = Milch, Butter, Käse, Eier etc.; white viands = milk, butter, cheese, eggs etc.* Mac Conglinne; **bán-inne** *Schreck; terror;* **bán-rothán** *ein*

bestimmtes Versmaß; a certain metre. Contr.; **bán-** *unblutig; bloodless e. g.* **bán-beimm, bán-chath.** Contr.; Wi.; ITS. xxv; .i. fírinne. O'Cl.

2. **bán** .i. uma. O'Cl.

(imm-)bána, (-)imbána *macht bleich; makes pale; abstr.* **imbánad.** Ériu, vii, 194.

1. **banach** *Werg; tow.* Contr.

2. **banach** *weiblich; female.* Contr.

[bánach] *G.* -aig *Verwüsten, Grasplatz; laying waste, lea-land.* TBC. p. 81, l. 664; Joyce, iii, 113, 125.

bánaid *macht weiß, wird weiß, verwüstet; makes or grows white, lays waste.* Contr.; PH.; IT. iv, 2; *abstr.* **bánad**; *cf.* bánach.

ban-aided *f. Tod im Kindbett; death in childbed.* Contr.

bánaigid *macht oder wird weiß, verwüstet; makes or grows white, lays waste; abstr.* **bánachad, bánugud.** Contr.; TBC.; Egerton Glossary.

bán-aigthech *bleichgesichtig; pale-faced.* Contr.

banaltra, banaltru, banartla *G.* -an *f. Amme; nurse.* Contr.; Philip Bocht.

banaltraigid *zieht auf; nurses.* Contr.

banamail *weiblich; womanly.* Contr.

banamla *G. id. f. weibliche Art; womanishness.* Contr. xix.

bánánach *G.* -aig *m. Schlachtengespenst; preternatural being haunting the battle-fields.* Contr.

banartla = banaltra.

banas *G.* -ais *m. Weiblichkeit; womanhood.* Contr. xix.

banb *G.* bainb *m. saugendes Ferkel, Schwein; suckling pig, pig.* Contr.

ban-bachlach *gl.* leno Sg. 52 a 5.

banbrad *G.* -aide *f. Schweine; pigs.* Contr.

bán-bruth *aus weißen Erzmassen gemacht?; made of white masses of metal?.* Br. D. D.

banchar *Frauenschar; crowd of women.* Contr.

ban-chechróir *Liebhaberin; (female) lover.* Vis. Tondale.

1. **banda, banna** *weiblich, weibisch; womanly, effeminate.* Contr.; SR.; Aur. Éc.

2. **[banda], banna** *tätig?; active?.* SR.

bandacht *G.* -ta *f. Weiblichkeit, weibliche Geschlechtsteile; womanhood, female sexual organs.* Contr. xix, 175.

ban-dál *G.* -la *f. Stelldichein mit einer Frau, Frauenversammlung; tryst with a woman, assembly of women.* Contr.

ban-ḟeis, banais, bainis (baines) *G.* bainse, *pl.* bainse, bainesa, *Hochzeit, Festmahl; wedding, banquet.* Contr.; ITS. iv, 2.

ban-ḟer-inscne *n. f. beiderlei Geschlecht; epicene gender.* Hom. Leg. p. 92.

1. **baṅg, baiṅg** *Streich, Schwimmerstreich, Ruderschlag; stroke, swimmer's stroke, stroke of the oar;* **baṅg-dlúith** *mit starkem Wellenschlag; having strongly dashing waves.* TBC.; ITS. iv, 2; *cf.* 1. bann.

2. **baṅg** *A. id., Nuß; nut;* .i. cnú; inde dicitur cróbaṅg. Contr.; *cf.* gur' lus buas baṅg na Bóinne .i. gur ib sé an elada do bí 'sna cnaib immais. ZCP. v, 480.

bán-gáirid *lacht laut; laughs aloud.* ZCP. vi, 240.

1. **baṅgánach** *baumelnd, herabhängend; dangling, hanging down.* Contr. xix.

2. **baṅgánach** *Dsg.* -aig *f. Baumeln, Herabhängen; dangling, hanging down.* Contr.; IT. iv, 2.

baṅgánacht *G.* -ta *f. Baumeln, Herabhängen; dangling, hanging down.* Contr. xix.

[bán-glasaid] *wird blaßgrün; becomes pale-green; abstr.* **bán̓glasad.** TSh.

[bán-gormmaid] *wird blaßblau; grows pale-blue; abstr.* **bán-gormmad.** TSh.

ban-inscne, ban-insce *n. f. weibliches Geschlecht, weibliches Wort; feminine gender, feminine word.* Contr.; Hom. Leg. p. 92.

ban-macc (modern **banócc, bunócc, bunúcc**) *G.* ban-micc (banóice) *m. f. Mädchen (Säugling); girl (suckling infant).* Ériu, ix, 18; Contr. 292; ZCP. v, 336.

ban-maccán *kleines Mädchen; little girl.* Aur. Éc.; Fél.

ban-maircech *weiblich (von einem Pferde gesagt); female (said of a horse).* Imr. Br. i, 91.

1. **bann** *G.* bainn *n. m. Antrieb, Bewegung, Tat, Streich, Ausdehnung; impulse, movement, deed, trick, extent.* Contr.; IT. iv, 2; SR. 2557, 3291; .i. liathróit. O'Cl.

2. **bann** *G.* bainn (baiṅg) *n. m. Verkündigung, Gesetz, Verpflichtung, Bannfluch; proclamation, law, bond, excommunication.* O'Cl.; Contr.; Kelt. Wortkunde, § 68; Irish Abridgment.

3. **bann** *G.* bainn *m. Band, Verschluß, (Schar); a tie, lock, (band).* Philip Bocht.

4. **bann** .i. bás. O'Cl.; *cf.* 1. 2. bann.

1. **banna, bainne** *G. id. m. Tropfen, Milch; drop, milk.* Contr.; Ped.

2. **banna** *Tadel; reproach.* ITS. III; *cf.* 2. bann.

3. **banna, banda** *Band, Verschreibung, Schar; ribband, bond in writing, band.* Contr. 177; Measgra Dánta I; ZCP. V, 329; Bezz. B. XVIII, 77; Mór of Munster; *cf.* 3. bann.

4. **banna** = banda.

1. **bannach** *G.* -aig *m. Hafermehlkuchen; bannock;* .i. cen feóil, cen fín, cen bannach. LL. 363 marg. inf.; *cf.* bannóc.

2. **bannach** *tätig, listig, gebannt; active, crafty, excommunicated; subst. m. Fuchs?; fox?.* Contr.; Aur. Éc.; .i. sinnach. Cormac, 197.

bannal (*MS.* **bandul**) *G.* -ail *m. Versammlung, (schlechte) Schar; assemblage, (bad) company.* Contr.

bann-lám *G.* -láime *f. Elle; cubit.* Contr.

[bannóc], bonnóc *G.* -óice *f. Hafermehlkuchen; bannock; cf.* 1. bannach.

bánóc *G.* -óice *f. kleines unbebautes Feld (Grasland, Hof); small lea-land (grass-land, yard).* Joyce I, 383.

banrach *eingehegtes, (grasbewachsenes) Land; land fenced in (lea-land).* Joyce III, 125.

bánrach *Ort voll unbebauter Felder (Wiesen); place abounding in untilled fields (meadows).* Joyce III, 132.

ban-scál *G.* -áil, -áile, -ála *n. f. Weib; woman.* Contr.; Asc. 286; Ériu XI, 89.

ban-ségainn *edle Frau; noble woman.* Contr.

ban-serc *Geliebte; paramour.* Contr.

bán-súilech *blaßäugig; pale-eyed.* TSh.

1. **banta** *weiblicher Besitz; female possessions.* Laws I, 126, 12; *cf.* **bantaid** .i. ban-ḟintiu: (in-)loṅgat bantaid banchuru a coibniu cor comardda. H. 3, 18, 387 b = Laws.

2. **banta** *f. Nichte?; niece?.* Egerton Glossary.

ban-tairismid, ban-teirismid (bantairse?) *Hebamme; midwife; gl.* obstetrix. Sg. 69 a 18; *pl.* bantairse?. Lism. L.

[ban-tolgg] *Dsg.* -tuilgg *f. Bettgenossin; female bed-fellow.* Contr.

ban-trebthach, ban-trebach *G.* -aige *f. Witwe, Nonne; widow, nun.* Contr.; Hog. Lat. Lives; TSh.

ban-trocht, bantracht *G.* -ta *m. Frauenschar; band of women.* Contr. 178.

ban-tuath, ban-tuathach, ban-tuaithech, ban-tuathaid *G.* -tuaithe *f., Hexe; witch.* Contr., RC. XXXIII.

ban-urnastaid *Braut; spouse.* PH.

bap .i. interiacht adblaigthe. Cormac, 118.

baptais baptain *scherzhafte Nachahmung der Taufformel; burlesque imitation of the words used in baptism.* Contr. *s. v.* baptain; *cf.* Dinneen.

1. **-ḃar** *pron. infix. 2 pl., euch; you;* **ḃar** *pl. imperat., seid; be ye.* Contr.; *cf.* 1. is.

2. **ḃar** = 1. far.

3. **ḃar** = 1. for; *rel.* ḃarsa-; + *art.* ḃarsin, *n.* ḃarsa; *vortonig oft statt* for *und anderer Präpositionen; pretonic often instead of* for *and other prepositions.* PH.; TBC.

4. **ḃar** = 1. ol.

1. **bár** *Dsg.* bár *m. Führer, Weiser; leader, a wise man.* Contr. XIX, 179; Bruchstücke, § 19.

2. **bár?** (*MS.* **bar**) i. muir. Cormac, 201.

3. **bár** *m. Sohn; son;* .i. macc. O'Cl.

1. **bara, barainn, barann** *G.* -ann, -ainne *f.?, Zorn, Streit; anger, strife.* Contr.; Wi.; Gorm.; *cf.* 2. bara.

2. **bara** *Bewegung, Neigung, Absicht; motion, inclination, intention;* **gan a bara faí** *ohne zu beabsichtigen; without intending.* Contr.; TSh.; Ériu VII, 220.

3. **bara** *G. id. m. Bahre; barrow.* RC. XIII, 60, 2.

bárach, báirech *m. Morgen; morning;* **iar (ar) na bárach** *am folgenden Tage; on the following day;* **i mbárach, i (a) márach** *morgen; to-morrow;* **cusar n-a bárach** *bis zum folgenden Tage; until the following day; cf.* buarach. Wi. 616, 612.

barad .i. bás. Cormac, 129.

ḃarafia dúib *ihr hattet es in eurer Macht; you had it in your power.* Ped. I, 271; *cf.* 1. fia.

baramail *G.* -mla *f. Vergleich, Gleiches, Meinung; comparison, equivalent, opinion.* Contr.; TSh.; ITS. I.

1. **baramlach** *gemutmaßt, eingebildet, halsstarrisch; conjectural, conceited, obstinate.* Contr.; Plummer, Lives.

baramlach *Gleichnis?; simile?.* Contr. (P. O'C.).

baranda *grimmig; fierce.* Contr. XIX; IT. IV, 2.

barann-bél *mit zornigem Munde; angry of mouth.* Contr.

baránta *G. id. m. Gewähr, Bürge, Gewährsmann, Führer; a warrant, security, authority, leader.* PH.; Contr.; O'Don.

barántamail *G. sg. f.* -mla, *compar.* -mlu, *zuverlässig; reliable.* Contr.

barántas *G.* -ais *m. Gewähr, Vollmacht; warrant, commission.* Contr.

barbba = burbba. Vendryes.

barbbár *m. Barbar; a barbarian.* Vendryes.

barbbarach *G.* -aig *m. Barbar; a barbarian.* Contr.

barbbarda, barbbárda, borbbarda *wild, roh; barbarous, savage, uncouth.* Contr.; Vendryes; Hog. Lat. Lives.

barbbardacht *G.* -ta *f. Roheit, Rauheit, Wildheit; barbarity, roughness, fierceness.* Contr.

barbbrúch, barbbróc *G.* -óice *f. Berberitze; barbery* (Berberis vulgaris). ZCP. II, 301; Egerton Glossary.

barbbúir (*MS.* **-uir**), *pl.* -re *m. Barbier, Bader; barber, medieval surgeon.* ZCP. XVIII, 282.

1. **barc** *G.* bairc *Buch; book.* Contr.; ZCP. V, 483.

2. **barc** *Speerschaft; spear-shaft.* Contr.

3. **bárc,** *G.* báirce, báirc *f. m. Barke, Schiff, Festung; bark, ship, stronghold.* Contr.

4. **bárc** *Ansturm, Ausbruch* (*Welle*); *a rush, bursting forth* (*billow*); **barc-buailtech** *ungestüm, schlagend; striking impetuously.* IT. III, 97; .i. immad. O'Cl.; **barc-lán** *ganz voll; quite full; cf.* balclán. IT. IV, 2.

bárcach *schiffreich; abounding in ships.* Vendryes.

bárcacht *G.* -ta *f. Einschiffung; embarkation.* Vendryes.

1. **bárcaid** *stürmt an, bricht los; rushes, bursts forth.* Contr. (O'R.!).

2. **bárcaid** *schifft sich ein; embarks.* Vendryes.

1. **bárdd** *G.* báirdd *m. Barde, fahrender Sänger; bard, itinerant singer;* **bardd áine** *edler Barde* (saerbardd) *8. Grades; noble bard of 8th degree;* **bardd loirgge** *unedler Barde* (daerbardd) *achten Grades; ignoble bard of eighth degree.* Contr.; IT. III, 108, 110.

2. **bárdd** *G.* báirdd *m. Besatzung, Körperschaft; garrison, corporation.* RC. XXXIX.

bárdda *G. id, m. Wache, Besatzung, Hüter; watch, garrison, warden.* Contr.; ZCP. II, 302; Bidrag.

bárddach *G.* -aig *m. Hüter; guard, warden.*

bárddacht *G.* -ta *f. Bewachen, Besetzen,* (*Stadt mit Stadtrat*); *wardship, watch, garrisoning,* (*corporation town*). Contr.; TSh.

bárddaigid *bewacht, versieht mit Besatzung; wards, garrisons.* Contr.

[**barddal**] *Asg.* barddal (*MS.* bardal) *dichterisches Gerede??; poetical talk??.* Plummer, Lives, I, 132, l. 23.

bárddal *Enterich; drake, mallard.* Contr. (P. O'C).

1. **bárddas** *G.* -ais *m. Bardentum; bardism.* Egerton Glossary.

2. **bárddas** *m. Wache, Schutz,* (*Stadt mit Stadtrat*), *a watch, guardianship,* (*corporation town*).

bárddóc *G.* -óice *f. Korb; basket.* Egerton Glossary.

barn .i. breithem. Lecan Glossary; .i. rechtaire. Cormac, 195; *cf.* Ped.

barnach = bairnech.

bárr *G.* báirr *m. Oberstes, Spitze, Laub, Haar, Kopfbedeckung, Rahm, Getreide am Halm, Zuwachs, Verbesserung, Vorzüglichkeit, Oberhand, Herrschaft, Enklitikon; top, point, foliage, hair, headgear, cream, crop, increase, improvement, excellence, superiority, an enclitic.* Contr.; TBC.; **de, do barr** *wegen; because of;* **de, do barr ar** (*zugefügt*) *zu; added to;* **dul tar barr** *überschreiten; exceeding.* TSh.; **barr buabaill** *Büffelhorn, Blashorn; buffalo's horn, bugle.* TSh.; **barr-asnach** *Brustbein; breast-bone.* Contr.; **barr-brethach** *die besten Urteile fällend?; passing the best judgments?.* Contr.; **barr-briccín** *Kopfbedeckung?, Helm?; head-gear?, helmet?.* O'Curry; **barr-glór** *Geschrei, Gebrülle; vociferation.* Contr.; **barr-id** *Fessel?; fetter?.* LL. 107 b 4; **barr-lín** *Leintuch; sheet.* ITS. XXV; **barr-scóic** *G.* -ce *f. Gurgel; top of the windpipe.* Contr.; **barr-thuisled** *Straucheln, Fallen; stumbling, falling.* Contr.; **barr-thagar** (*leg.* **-thaccar?**) *subst.?.* IT, III, 105, 16; **barr-uinniún** *Lauch; leak.* Trip.; **beirid barr** (*cum Gen.*) *übertrifft alles* (*an*); *bears the palm* (*in*). Contr.

1. **barra** *G. id. m. Oberstes; top etc.* = barr. ZCP. V 330; ITS. III.

2. **barra** *G. id. m. Schranke, Bolzen, Sparre; bar, bolt, rafter.* Contr. (P. O'C.).

1. **barrach** *mit Spitze(n), Haaren; topped, hairy.* Contr.; IT. IV, 2.

2. **barrach** *G.* -aig *m. Spitzen, oberste Äste, Werg, Oberland; tops, top branches, tow, upland.* Contr.; O'Dav. 288; Joyce III, 129; TSh.

barrachán *G.* -áin *m. Werg; tow.* Joyce III, 173.

barracht *Leim, Lötstoff, Mörtel; glue, solder, cement.* Contr. (P. O'C.).

barraid *hindert, macht fest; hinders, fastens; abstr.* **barrad.** Contr.

barraige *G. id.* (*MS.* -aide) *m. überragender oder hochfahrender Mensch; surpassing or aspiring person.* TSh.

[**barráil**?; *MS.* **baráil**] *Leim, Lötstoff, Mörtel; glue, solder, cement.* Contr. (P. O'C.); *cf.* barracht.

barráiste = borráiste. ITS. xxv.

barramail *stattlich, fein, heiter; stately, genteel, fine, gay.* Contr.; ITS. xvii.

barrán *G.* -áin *m. Spitze, Stengel, Busch, Kopfhaar, Bursch; top, stalk, bush, hair of the head, lad.* Contr.

barránach *G.* -aig. *m. Bursche; lad.* Contr. (P. O'C.).

barrann = barr-finn: *oben weiß; white above.* Contr. xix.

barrgar, barrgal *G.* -air, -aile *f., das oben Befindliche, die Äste, der Abfall; the toppings, the branches, the offing.* Contr.; IT. iv, 2.

barróc *G.* -óice *f. fester Griff, Rute; tight grip, rod.* TSh.; Joyce iii, 121.

barún *G.* -úin *m. Baron.* Contr.; Vendryes.

barúntacht *G.* -ta *f. Machtbereich eines Barons oder Baronets; barony, baronetcy.* Contr.; Vendryes.

1. **bas** *Baß; bass in music;* **bas-chrón, bas-chrónán** *Baß, Baßpfeife des Dudelsacks; bass, drone of a bag-pipe.* Contr. (P. O'C.).
2. **bas** = bos.
3. **bas** .i. barr. Contr.

1. **bás** *G.* báis *n. m. Tod; death; abstr. s.* baïd.
2. **bás** (*MS.* **bas**) *Fußteil (einer Säule); base (of a pillar).* Contr. (P. O'C.).
3. (-)**bás** *praet. pass. s.* (ad-)tá.

1. [**basa**] *G. id. Schicksal?; fate?.* SR. 6795.
2. **basa, basamm** *1 sg. praet. s.* 1. is.

básaid *tötet; kills.* Contr.

básaigid *tötet; puts to death.* Contr.; PH.

basailic, basailist, basailecsa *pl.* basailiste *Basilisk.* Contr. 185; Vendryes; ZCP. ii, 302.

básaire *G. id. m. Scharfrichter; executioner.* Contr.

1. **basal, baisel** *Gericht?, Urteil?, Stolz, Hochmut, Anmaßung; judgment?, pride, arrogance.* Contr.; ITS. xiii, 260.
2. **basal** *Lehnsmann, Leibeigener; vassal, slave.* Contr. (P. O'C.).

basán = bosán.

básán, básánach *G.* -áin, -aig *m. langsamer, schlaffer Mensch; slow deadish person.* Contr. (P. O'C.).

1. **basc** *Sturm, heftiger Regenfall; storm, heavy fall of rain.* Contr. (P. O'C.).
2. **basc** *Halsband; necklace.* Ped.; Cormac, 132; .i. cruinn. Egerton Glossary; O'Cl; **basc-airmm** *Kreis; circle.* Egerton Glossary; **baiscmell** .i. cruinn-mell. O'Cl. (*leg.* basc mell?); *cf.* cona bascmell fo brágait forsa rabatar secht mill acas secht fichit mell do smeraib mucc Mugdorn *Halsband aus Kugeln?; necklace of beads?.* Mac Conglinne.
3. **basc** .i. cách nderg. Cormac, 132.

bascaid *fesselt, hindert, überwältigt, unterdrückt; fetters, hinders, vanquishes, oppresses; abstr.* **bascad** *G.* -aid. ZCP. vi, 47 + *Unrecht; injury.* Contr.; PH.; RC. xix, 383.

bascaidech *schwer verwundend (vom Schlag gesagt); severely wounding (said of a blow).* Bruidhen Chaorthainn.

1. **bascaire** *G. id. m. Hinderer; impeder, obstructor.* Contr. (P. O'C).
2. **bascaire, basgaire, baschaire** = boscaire.

bascall = baiscell.

bascarnach *G.* -aige, *trauernd in die Hände schlagen, Klagen; beating of hands in lament, lamenting.* Egerton Glossary; ITS. i.

baslach = baislech.

basmmas *Ekel, Erbrechen, Brechdurchfall; nausea, vomiting, cholera.* Contr. (P. O'C.).

basóc, baiseóc *G.* -óice *f. Schlag mit der Hand; blow with the hand.* Contr.

baspaire *G. id. m. Fechter; fencer.* Contr.; Egerton Glossary.

baspas *Scham, Verwirrung, Einschüchterung, Furcht; shame, confusion, abashment, fear.* Contr. (P. O'C.).

básta *tödlich; deadly; adv.* in bástaid; Contr. xix; Ml. 135b8.

bastardd, bastart *G.* -airdd, -airt *m. unehelicher Sohn; bastard.* Bezz. B. xviii, 77.

bastún *G.* -úin *m. Peitsche aus grünen Binsen, Feigling; whip made of green rushes, poltroon.* O'Don.

bat *G.* bait *m. Büschel, Dickicht; cluster, tuft, thicket.* Contr.

bát *G.* báit *m. Boot; boat.* Contr.; **bát-brised** *Schiffbruch; shipwreck.* Togail na Tebe.

batán *G.* -áin *m. Büschel, Strauch, Busch; bunch, shrub, bush.* Contr; **batán mescá(i)n,**

blaues Fettkraut; bog-violet (Pinguicula vulgaris). Contr.

1. **bath, báth** *Tod; death.* Ped.; Contr.; SR. 3048?; .i. bricht. Celtic Review, v.

2. **bath, báth,** *See; sea;* **bath-rós** *Gartenrosmarin; rosemary* (Rosmarinus officinalis); **bath-ślaet** *Meerfloß; sea-raft;* **bath-śruth** *tiefe, ruhige Strömung; deep, calm current.* Contr.

báth *G.* bátha, *Welt; world.* Contr.

[(ad-)bath], (at-)bath, (at-)báth, (-)apad *pl.* **(ad-)bătha, (-)aptha, (at-)bă̆thatar, (at-)bă̆ttar** *praet., starb; died; cf.* (as-)baill. Ped.; Thurn. 1; Contr.

bathach *sterbend; dying; gl.* moribundus. Sg. 59a14.

báthaid = báidid. Contr.

batháil (*Asg.*)*?*. SR. 7486.

bathais = baithis.

(-)bathas *3 sg. praet. s.* baitsid.

báthat *s.* baethat.

bathnat (*MS.* **-naid**) *Neunauge; lamprey* (Petromyzon). Contr. (P. O'C.).

bathrán (*MS.* **-an**) *Sumpfdreiblatt; bog-bean* (Menyanthes trifoliata). Contr. (P. O'C.).

batin *1. pl. impf. s.* 1. is; **batin aithrig** *wir bereuten; we repented; cf.* **isamm-aithrech** *ich bereue; I repent.*

batta *G. id. m. Stock; stick.* Contr.

battaire *G. id. m. Stockschläger, Klopffechter; cudgeler, swash-buckler.* Contr. (P. O'C.).

(ad-)bă̆ttar *3 pl. praet. s.* (ad-)bath.

ba(u)llu *s.* ball.

ba(u)ptaist = baptaist. Contr.

-bddar, *3 pl. praet. s.* 1. is; *3 sg. imperat.* bed, *3 rel. sg. subj.* bes, *2 pl.* bede, *3* -bet, *rel.* bete, beta, *praet. subj. 1 sg.* -benn, *3* bed, -bed, *1 pl.* bemmis, *3* betis, -bddis, *1 sg. fut.* be, *3 rel.* bes, *1 pl.* bemmi, *2 pl.* bethi, *3 pl. rel.* beta, *cond. 1 sg.* benn, *3* bed.

1. **bé** *G.* bee, bé *n. f. Weib, Gattin; woman, wife;* **bé charna, bé chairn, bé n-immrama, bé táide** *Buhlerin; harlot;* **bé cuitchernsa** *Weib gleichen Rechtes wie der Mann; wife of equal right with the man;* **bé n-inles** *Frau, die mit Einverständnis ihres Gatten mit einem anderen lebt; wife living with the approval of her husband with somebody else.* Laws; .i. laech. Metr.

2. **(-)bé** *subj. s.* (ad-)tá; *1 pl. praes. cons.* beam, *1 sg. subj.* beu, beo, *2* bé (bee. ZCP. VII, 494), *3* beith, beid, beth, bed, -bé, *rel.* bes; *1 pl.* beimme, -bem, *2* beithe, -beith, beid, *3* beit, bet; *pass.* beithir, -beither; *praet. subj. 1 sg.* -beinn, *2* -betha, *3* -beth, bed; *1pl.* -beimmis, *2* -beithe, *3* -beitis, *rel.* beitis; *2 sg. fut.* beir, *3 sg. rel.* bes + *pron. suff.* besid, bes-da. (RC. XX); *1 pl.* beimme, *3 pl.* beit (Wi.), beitit (Trip.; ITS. XII; O'Don.), *rel. & abs.* beite, *rel.* beta; *pass.* beifer (Ériu 1, 57); *cond. 1 sg.* -beinn; *1 pl.* -beimmis, *3* -beitis. Thurn. 1; Ped.; Wi.

3. **(-)be** *subj. s.* benaid; *pass.* beithir, (-)beither, *pl.* beitir, (-)beiter; *praet. subj. pass.* (-)beithe; *3 pl. praet.* (-)beotar, *gerund.* beithe. Ped.

4. **bé** .i. aidche. Contr.

beát = biáit.

beátas *Seligkeit; beatitude.* Hib. Min.; Vendryes.

(-)beba, *fut. s.* baïd; *2 pl.* bebthai (Anecd. III, 59), *3 pl.* (-)bebat, *rel.* bebdda; *cond.* (-)bebad; *praet.* bebais, (-)beba, (-)beb. ZCP. XVIII, 307; Ped.; Contr. *s. v.* -beba, (con-)beba, (ar-)bebait (LL. 108a52).

(-)bebaig *praet. s.* boiṅgid.

bebais, *praet. s.* baïd; *pl.* bebsait, (-)bebsat. Ped.; Hogan, p. 215.

bébar, *G.* -air *m. Biber, Filz; beaver, felt.*

(-)bebarnatar *praet. pl. s.* bruinnid. Ped.

(ar-)bebat *fut. pl. s.* (ar-)bá. RC. XXVI, 36, § 175.

(-)bebraig *praet. s.* braigid. Contr.

bec *Gsg. f.* bice *klein, wenig, leise; little, small, low-voiced; in compos.* bec-, (lug-); *adv.* bic, bi(u)c, *ein Wenig, ein Weilchen; a little, a short while; compar.* laigiu, la(u)gu, lugu, *superlat.* luigem, luigimem; **a bec (a bic)** *ein bißchen (davon); a little (of it);* **bec nach, acht bec** *beinahe; nearly;* **di bi(u)c** *um ein wenig; by a little* (in comparationibus); **bec-cosach** *eine kurzstielige Pflanze; a kind of short-stalked plant.* Medical Glossaries; **is bec limm a brig** *es liegt mir wenig daran; it matters little to me.* Contr.; Wi.; TSh.

becaigid *vermindert; lessens.* Contr.

becán *G.* -áin *m. ein wenig, ein Weilchen; a little, a short while;* **(de) do becán** *beinahe; nearly; adv.* **bi(u)cán.** Contr.; Hog. Lat. Lives, 117.

becc *m. Fluß; river.* Contr.

[bécc] *Spitze, spitzes Ding, Sproß; peak, point, sprouting germ;* **cenn-bécc** *Spund; spigot.* Contr.; IT. IV, 1.

béccach *brüllend; roaring.* Contr.

béccaigid *brüllt; roars.* Contr.

béccairecht *G.* -ta *f. Blöken?; bleating?.* Contr. xx.

beccán *G.* -áin *m. Pilz; mushroom.*

becda *bescheiden, demütig; modest, humble.* Contr.

becdacht *G.* -ta *f. Demut; humility.* Contr.

becdata, becdatu *G.* -tad *m. Demut; humility.* Contr.

bech *G.* beich, *pl.* beich, bich *m., Biene; bee;* **bech-arc, bech-díu** *Bienenstand, Bienenkorb; apiary, bee-hive;* **bech-lus** *Absud von Kräutern zum Locken der Bienen; decoction of herbs for attracting bees;* **bech-theillenn, bech-theillén** *Bienenschwarm; swarm of bees.* Contr.

bechaire *G. id. m. Bienenvater?; apiarist?.* IT. III, 91, § 130; Joyce I.

1. **bechán** *G.* -áin *m. Bienchen; little bee.* Sg. 47a12.

2. **bechán** *G.* -áin *m. Kindchen; little child; cf.* cara dona bechánaib .i. dona lenabaib. O'Mulc.

bechda *bienenreich; full of bees.* Contr.

becht *genau, sicher, vollkommen, fest; exact, sure, complete, compact; subst. G.* -ta *m. Sicherheit, Wahrheit, Meinung, Kreis, Ring, Bereich, Menge; surety, truth, opinion, circle, ring, compass, multitude.* Contr.; Dán Dé.

bechta *G. id. f. Vollkommenheit, Benehmen; perfection, behavior.* IT. IV, 2; Metr. Dindsh. II, 106.

bechtach *regelmäßig, rund; regular, round.* Contr. (P. O'C.).

bechtaid *bezeugt, versichert; certifies, assures; part. (& adj.)* bechta + *sicher, bestimmt; certain, definite.* Contr.; Laws.

bechtaide *genau (in Wissen, Kunstregeln?)?; exact (in knowledge, rules of art?)?.* LL. 208b14.

bechtaigid *bezeugt, macht sicher, vollendet, umfaßt; certifies, assures, perfects, compasses.* Contr.; IT. IV, 1.

bedgg, bidgg *Dsg. & Npl.* bidgg *m., Sprung, Ruck, plötzliches Aufbrechen; a leap, start;* **bedgg-díbad** *plötzliches Sterben; sudden mortality.* Contr.

1. **bedggach bidggach** *auffahrend, leicht erschreckt, lebhaft, plötzlich; starting up, skittish, sudden.* Contr.

2. **bedggach, bidggach** *Dsg.* -aig, *pl.* -cha *n. f. Auffahren, Sprung, Art Rinderkrankheit; a start, leap, a kind of cattle disease.* RC. XXVI, 55; Contr.

bedggaid = bidggaid; *abstr.* **bedggad.** Contr. *s. v.* bedbaim; TSh.

bedggarnach, bidggarnach, bícarnach *G.* -aige *f. Auffahren, Schreck; starting, fright.* IT. IX, 1; Hogan, 252.

béiccech *abstr. s.* béiccid. Contr.

1. **béiccedach** *brüllend; roaring.* Contr.

2. **béiccedach** *Dsg.* -aig *n. f. ein Brüllen; roaring.* Contr.

béiccedán *G.* -áin *m. kleiner Schreier; little clamorer.* ITS. XII.

béiccid *brüllt, blökt; roars, bleats; abstr.* **béiccech, béicced.**

[beile, beille, béile, béille?] *G.* beilec, *Dsg.* beillic, *pl.* beilgge, béilgge *f. Gebiß am Zügel; bridle-bit.* Contr. *s. v.* bellic.

béile *G. id. m. Mahl; meal.* Contr.

beilifed, bleifed *die Seuche des Jahres 544 (541); the plague of 544 (541).* Contr.; RC. XVII, 137.

[béilesc?] *Dsg.* béil(e)isc, *Randband?; band of the rim?.* ITS. VII, 65.

beilge, beilgib *s.* belach. Contr.

bḗilgge *s.* beile.

beilín = bilín. Joyce III, 138.

beiliritse *Belritze, die herbe Frucht der Terminalis Bellerica; bellerie, the astringent fruit of Terminalis Bellerica.* ITS. XXV.

beille = bille.

beilleán *Tadel; blame.* Egerton Glossary.

beillec, beillecc = peillec *Haut, Sack, Korb; skin, bag, basket.* Contr.; Wi.; Vendryes.

beillecht .i. icht beille .i. gním tróige. O'Mulc.

beilletas = billetas. Contr.

beillic *s.* beile.

béillicc = bél-lecc.

béimm *G.* -mme, *pl.* -mmenn, -mmenna *n. abstr. s.* benaid + *Tadel, Abtun, Stück; blame, settling, particle;* **béimm ceinélach** *allgemeine Bemerkung; a common remark;* **béimm forais** *abschließender Spruch; closing sentence.* Contr.; .i. céimm; .i. cinned. O'Cl.; Ériu II, 149.

1. **béimmnech, béimmennach** *schlagend, zum Schlagen geeignet; dealing blows, adapted for striking.* Contr.; TSh.

2. **béimmnech** *Dsg.* -nig *n. Schlag, Tadel; a blow, blame.* Contr.

bein, béin *abstr. s.* benaid. Contr.; Measgra Dánta I.

beindel *Asg.* -dil, *Wickelband; bandle-cloth.* Bidrag.

beinín *G. id. Frauchen; little woman.* Egerton Glossary.

beinit = binit. Egerton Glossary.

béinne, béine *G. id. f.* = méinne *Schar; band.* Syllabic Poetry; ITS. XVIII.

beinnín *G. id. m. kleine Spitze, Zinne; little point, pinnacle.* Joyce I, 384; ITS. XII.

beinse, binse *Bank; bench.* Bezz.B. XVIII, 128; Contr.

(-)beir *s.* beirid.

(ar-)beir, (-)airbir, (-)airbeir, (-)urbair, (-)airber, airbirid, airbeirid *versetzt, unterwirft, leitet ab, drückt aus, übt, hält sich auf, bereitet, beabsichtigt; transfers, subdues, derives, expresses, practises, haunts, prepares, intends; part.* airbertha, airbirthe; *gerund.* airbirthe; *cf.* (ar-)merta; *abstr.* **airbert, airmert** *G.* -ta *f.* + *Reife; maturity.* Philip Bocht XII, 30; **(ar-)beir bi(u)th** *genießt, gebraucht; enjoys, uses.* Ped.; Contr.; Laws; O'Don.

(as-)beir, (-)eiper, (-)aipir, (-)apair *sagt; says; gerund.* eiperthai; *abstr.* **eipert, epairt, eipirt, aipert, apairt** *G.* eiperta *f.* Ped.; Bergin, Dictionary, col. 156.

(con-)beir, (-)coimbir, coimbrid *empfängt (ein Kind), steht (mit andern) ein für, sammelt; conceives (a child), makes himself (with others) answerable for, gathers; abstr.* **commart, coimbert, cuimbert** *G.* -ta *f.* Ped.; Laws.

(do-)beir (ḃeir), (-)tabair (-tobair, -tubair) *bringt, gibt, nimmt; brings, gives, takes; part.* tabartha, tibertha; *gerund.* tabarthai; *abstr.* **tabart, tabairt** *G.* -ta *f.*; **(do-)beir ar** *treibt an, nennt; urges, calls;* **(do-)beir ar airdd** *erwähnt, spricht aus; mentions, speaks out;* **(do-)beir as** *verbringt; spends;* **(do-)beir dia chi(u)nn** *gibt als Bürgen; gives as a securety;* **(do-)beir a ucht ar** *widersteht, trotzt, macht sich kräftig ans Werk; resists, faces, sets vigorously to work;* **(do-)beir fo** *greift an; attacks;* **(do-)beir fodṙa (ar)** *macht (tun); causes.* TSh.; **(do-)beir mnaí** *heiratet eine Frau; marries a woman.* Ped.; ZCP. XIX, 350.

(for-)beir, (-)forbbair, (-)furbbair, forbbairid, foirbbrid *nimmt zu, wächst zusammen; increases, grows together; part.* foirbbrithe, *abstr.* **forbbart, forbbairt** *G.* -arta, -airte *f.* Ped.

(fris-)beir, (-)frithbeir, frithbertaid *trägt entgegen, widerstrebt, antwortet; bears against, opposes, answers; abstr.* **frithbert** *G.* -ta *f.* Ui Echach, 99.

(imm-)beir, (-)immir, immrid *betätigt, bringt, spielt, läßt spielen; plies, brings, plays, lets play; abstr.* **immert, immirt** *G.* -ta *f.* Ped.

(tarmi-)beir *überträgt; transfers; abstr.* **tairmbreth, tairmbreith, tairmbrith.** Ped.; Thurn. I, § 843b.

(tremi-)beir = (tarmi-)beir. Ped.

beirbid = berbaid; *part.* beirbthe. Contr.

beirbigid *kocht; boils; part.* beirbigthe (beirigthe). ITS. I.

beiréine (*MS.* **beirene**) *G. id. Eisenkraut; vervain* (Verbena officinalis). Lia Fáil, III, 123.

beirettas *G.* -ais *m. Geburt, Nachgeburt der Tiere; birth, after-birth of animals.* Dinneen; *cf.* birit .i. cráin .i. mucc beirettais. O'Cl.

beirid, (-)beir, (-)ber *trägt, bringt, gebiert, nimmt weg, fällt (ein Urteil); bears, brings, brings forth, takes away, passes (a sentence); part.* brithe, beirthe, bertha, beortha; *abstr.* **breth, breith, brith** *G.* bretha, brithe, breithe *f.* + *Urteil, Rechtsbestimmung; judgment, legal provision;* **beirid ar ... ar (brágait)** *nimmt jemand bei (dem Hals); lays hold of somebody by (the neck);* **beirid ar an creitem do delugud ris** *er erlebt, daß man ihm den Glauben raubt; he lives to be separated from the faith.* TSh.; **ber(-siu) bennachtain** *Gott segne dich, Dank; God bless you, thanks.* Hom. Leg. 125.

beiril *Beryll; beryl.* ZCP. II, 302.

beirit = birit.

beirín = birín.

beirliṅg *Stange im Gerüst eines Schiffes; pole in the frame of a ship.* Bidrag.

beirnín *kleine Kluft; little gap.* Joyce III, 139.

beirrech = berrach.

1. **beirt** *G.* -te *f. Paar; couple;* **beirt acaib** *ihr beide; both of you.* Joyce III, 477.

2. **beirt** *s.* bert.

beirtín *G. id. m. Bündelchen; small bundle.* ITS. XVII.

béist, péist, biast, piast (**bést.** ZCP. VI, 322) *G.* biasta, péiste, *pl.* béiste, biasta *f. Untier, Lindwurm, Schlange, Wurm, Ungeziefer, Drachenschiff der Wikinger; monster, dragon, serpent, worm, vermin, dragon-ship of the*

Vikings; **piast talman** *Regenwurm*; *earthworm*. Contr. xx, 193, 213; PH.; Bidrag.

béistemail = biastamail.

béistemlacht = biastamlacht.

béistín *G. id. m. Würmchen, Tierchen*; *little worm or animal*. Contr. 209.

(ar-)beite = (ar-)peite, *spielt, unterhält*; *plays, amuses*.

beith, beth *G.* beithe *f. m. Birke, Buchstabe B*; *birch-tree, letter B*. Joyce I, 506; III, 375; *cf.* beithe.

beith *G.* -the *f. abstr. s.* (ad-)tá. Ped.

beithe, betha, bithe *G. id. f. Birke, Buchstabe B*; *birch-tree, letter B*; **beithe chluasach** *Hängebirke*; *weeping-birch* (Betula pendula). Joyce I, 506; Contr.

beithe *s.* benaid. Ped.

1. **beithech, bethach** *birkenreich, birken*; *rich in birches, birchen*. Contr.; *cf.* Joyce.

2. **beithech, bethach** *Birken* (*coll.*), *Birkenland*; *birches* (*coll.*), *birch-land*. Joyce I, 507; III, 135.

3. **beithech** = 1. bethach. O'Dav. 1440.

beithechán *G.* -áin *m. kleines Birkengehölz*; *small birch-shrubbery*. Joyce III, 135.

beithe-luis-nin (beithe) *Birke—Vogelbeerbaum —Esche? = b-l-n = Ogamm ABC*; *birch—quicken — ash? = b-l-n = Ogamm ABC*. Aur. Éc.

beithemnacht = bethamnacht.

beithernach *G.* -aige *f. Birkengehölz*; *birch-shrubbery*. Joyce III, 59.

beithín *G. -id. kleine Birke, kleines Birkengehölz*; *little birch or birch-grove*. Joyce III, 135.

beithínech *Birkengehölz*; *birch-grove*. Joyce III, 135.

beithir *G.* bethra, bethrach, *pl.* beithre *m. f. Ungetüm, Drache, Bär, Flut, Wasser*; *monster, dragon, bear, flood, water*. Contr.; TSh.

beithir, (-)beither *subj. pass. s.* benaid; *3 pl.* beitir; *praet. subj. pass.* (-)beithe; *gerund.* beithe. Ped.

beithne *G. id. Birke*; *birch*. Joyce I, 507.

beithniúr, -úir = bith-nua.

beitit *pl. fut. s.* (ad-)tá. Trip.; ITS. XII.

beitte *gerund. s.* (ad-)tá; *ratsam, recht*; *advisable, right*. TSh.; Philip Bocht, p. 52.

beittenn *f., gl.* Betonica. ITS. XXV, 344; *cf.* bitóine.

béittín *G. id. m. verbrannter Boden od. Gras*; *burnt land or grass*. Joyce III, 135.

bél *G.* beoil *m. Lippe, Rand, Mund, Öffnung*; *lip, rim, mouth, opening*; *pl.* beoil *Mund*; *mouth*. Contr.; **bél ichtarach** *weibliche Geschlechtsteile*; *female sexual organs*. Br. D. D.; **ar bélaib** (*cum gen.*) *vor, gegen, statt*; *before, opposite, in preference to*; **bél-scailte** *offenen Mundes, mit offenen Türen*; *open-mouthed, with open doors*. Contr.

bél-lecc, béillicc *G.* -licce *f. Stein, der über einer Öffnung hängt oder sie zudeckt, Grabstein, Steinboden* (*einer Kirche*), *großer Stein*; *stone overhanging or covering an opening, tombstone, stone-floor* (*of a church*), *big stone*. ZCP. VI, 322; ITS. III; Measgra Dánta II.

béla *s.* beoil.

béla *s.* biail.

(as-)bela *subj. s.* (as-)baill; *1 pl. praet. subj.* (as-)belmmais; *fut.* (as-)béla. Ped.

belach *G.* -aig, *Dsg.* -ach, -aig, *pl.* beilge *n. m. Lücke, Paß, Weg*; *a gap, pass, road*. Contr.

(Bresal) bélach, beolach .i. is bél mór baí aice. Contr.

belad *Saft, Fleischsaft*; *juice, gravy*. Contr.

beladach *G.* -aig *n. Saft, Fleischsaft*; *juice, gravy*. Contr.

[belaid], bélaid, belaide, beolaid *saftig, fett*; *juicy, fat*. Contr.; Ériu XI, 89; Mac Conglinne.

[belaigid] *macht fett, schmiert*; *makes juicy, greases*; *part.* belaigthe, belaiche; *abstr.* **belugud**. Contr.

bélán *G.* -áin *m. Mündchen*; *little mouth*. RC. XLVI.

bélat *pl.* bélata *n. Weg, Kreuzweg*; *way, cross-road*. Contr.

bélbach *G.* -aig, *pl.* -aige *n. f. Gebiß am Zügel*; *bridle-bit*. Contr.; Hom. Leg. 93.

bél-cheo *aus dessen Mund Nebel kommt*; *out of whose mouth comes mist*; in: **bolgg bélcheo, bolgg belca, bolggán belca** *Staubschwamm*; *puffball*. Contr.; Cormac, 137.

bélggach *schwatzhaft, lügnerisch*; *prating, lying*. Contr.; .i. caintech. Lecan Glossary.

bélggaide *trügerisch?*; *illusive?*; *cf.* bethu brónach, bélgaide. SR. 8065.

bélmar *großlippig*; *big-lipped*. Contr.; Br. D. D.

bélra, bérla *G. id.*, -ai *n. m. f. Sprache, Gälisch, Englisch*; *language, Gaelic, English*.

beltaine *G. id. f. der erste Mai*; *the first of May*. Contr.; **mí na beltaine** *Mai*; *May*.

ben *G.* mná, *Dsg.* mnaí, bein (RC. XLIV) *f.*, *Frau, woman*; **ben bretha** *Hebamme*; *midwife*; **ben choittchenn** (*öffentliche*) *Hure*; (*common*) *harlot*; **ben mebla** *id.*; **ben méile** *id.*; **ben grésa** *Stickerin, Näherin*; *embroideress, sempstress*; **ben ṡiuil** *Kindbetterin*; *woman in childbed*; **ben ṡeolta** *id.*; **ben immtha** *Beischläferin*; *concubine*; **ben tháide** *id.*; **ben crislaig** *Frau, die ihr Kind selbst aufziehen muß*; *a woman who must bring up her child herself*; *in compos.* **ban-, bain-** *weiblich, Frauen-* (*bildet weibliche Wörter zu männlichen*) *female, feminine* (*converts masculine words into feminine words*). Laws v, 202, 13; Contr.

[**(ad-)ben**] *erschlägt*; *slays*; *1 sg.* (ad-)biu. Contr. III; *praet. pass.* (ad-) bíth. Contr. 17; *abstr.* **apa** *G. id.*, -ai *n.* ZCP. XVIII, 309; **ar apu, for apu (apa)** *wegen, trotz*; *on account of, in spite of*; **ar apaide** *deswegen, trotzdem*; *on account of that, in spite of that.* Contr. 112.

[**(as-)ben**], **(-)eipen, eipid** *schneidet (her)aus*; *cuts out*; *abstr.* **eipe** *G. id. n.* Laws., Contr. *s. v.* ath-benim; Bergin, Dictionary, cols. 86, 87.

(cita-)ben, (-)cétban, (-)cétfan, cétbanaid, cétfaidid, cétfadaigid (cétfanaigid) *merkt, fühlt*; *perceives, feels*; *abstr.* **cétbaid, cétfaid cétfanugud** *G.* -ada *f.* + *Sinn*; *sense.* Hom. Leg.; Ped.; Contr. 357; Trip.

(con-)ben, (-)cuimben, (-)cumman, cummaid, commaid *haut ab*; *cuts off*; **cummaid, commaid** *gestaltet*; *shapes*; *part.* cummtha, cuimmthe (*gl.* eunuchus), cummaide (*part. & adj.*) + *wohlgestalt*; *shapely*; *abstr.* **cuimme** *Zerstörung*; *destruction*; *&* **cumma, comma** *Gestalt, Weise*; *form, manner*; *&* **cummad.** Ped.; Contr.

(do-)ben, tubaid *schlägt, schneidet ab, klagt an, wirft vor*; *strikes, cuts off, accuses, reproaches.* ZCP. XVIII, 309; Mac Neill, Three Poems; Aur. Éc.; *abstr.* **tuba** *G. id. n.* + (*aufgegrabene*) *Scholle*; (*dug up*) *sod*; .i. tochaill. O'Dav. 1513; Wi.

(fo-)ben, (-)fuban, (-)fuiben, fuibnid *wirft nieder, vernichtet, vereitelt, macht ungültig, mindert, schädigt*; *throws down, annihilates, frustrates, invalidates, lessens, harms*; *part.* fubaithe; *abstr.* **fuba** *G. id. n. m.*, + *Fehler*; *a fault.* ZCP. XVIII, 309; Laws.

(for-)ben, (-)forbban, (-)fairbben, forbbanaid, forbbaid *schneidet, schlägt, beschneidet, mindert*; *cuts, strikes, lops, diminishes*; *part.* forbbaithe; *abstr.* **forbba** *G.* -ai *n. m.* ZCP. XVIII, 309; Ped.; Laws.

(fris-)ben, frepaid (freppaid) *schlägt gegen, betet zu, heilt*; *strikes against, prays to, heals*; *abstr.* **frepaid, frepad** *G.* -ptha *f.*; **freppa** *G. id. m.*; **frepp** *G.* freippe. Thes. Pal. II, 250; Imr. Br.; Gorm.

(ocu-)ben, (-)ocman, ocmaid *berührt*; *touches*; *praes. cons.* (-)ocmai; *abstr.* **ocmaid, ocmad** *G.* -aide *f.* Ped.

benaid, (-)ben, bainid *haut, schlägt, erschlägt, schneidet*; *strikes, slays, cuts*; **benaid ammach** *nimmt in Besitz*; *takes possession of*; **benaid de** *nimmt weg, verlangt*; *takes away, requires*; **benaid do** *berührt, trifft*; *touches, happens to*; **benaid fo** *kommt in Berührung mit, begegnet*; *comes into contact with, meets*; **benaid for** *tadelt*; *reproaches*; **benaid gan do beith ar** *entfernt von, removes from*; **benaid la** *berührt, befaßt sich mit, hat Beziehung zu*; *touches, meddles with, has connection with*; *part.* bithe, benta, *gerund.* beithe, *abstr.* **béimm** *G.* -mme, *pl.* -mmenn *n. m. f.* + *Tadel, Abtun, Stück*; *a blame, settling, a particle*; **béimm ceinélach** *allgemeine Bemerkung*; *general remark*; **béimm forais** *abtuender Spruch*; *a closing sentence.* Contr.; O'Cl.; Ériu II, 149; & **bein, béin, bain, buint** *f. G.* bainte; *cf.* ben .i. béimm. O'Cl.; Contr.; Ped.; TSh.; **benáil** ITS. XII.

benáir = bináir. Vendryes.

ben-gác *runzelige Frau*; *wrinkled woman.* ITS. XII.

beṅgán, beṅglán *G.* -áin *m. Ast, Zweig*; *branch, twig.* Contr.

1. **beṅgánach** *ästig*; *branching.* ITS. X.
2. **beṅgánach** *Ort voller Äste*; *branchy place.* Joyce III, 140.

beṅglán = beṅgán.

benn *G.* beinne, binne, benna *n. f. Spitze, Horn, Zinke, Gipfel, Achtung*; *point, horn, pinnacle, peak, regard.* Contr.; **benn buabaill** *Büffelhorn, Blashorn, Trinkhorn*; *buffalo's horn, trumpet, drinking-horn*; **benn mer** *Bilsenkraut*; *henbane* (Hyoscyamus niger); *cf.* minmer; **benn-chapar, benn-chopar** *Kegeldach*; *conical roof.* Contr.; PH.; **benn-choprach** *mit Kegeldach*; *having a conical roof.* LL. 308a; **benn-chros** *Kreuz*; *cross.* LL. 185b47; **benn-chrott** *Harfe*; *harp*; *cf.* menn-chrott; **benn múir** *Hauslauch*; *house-*

leek (Sempervivum tectorum). Medical Glossaries.

bennacán *G.* -áin *m. Hörnchen; little horn.* O'Dav. 226.

1. **bennach** *G.* benncha, *mit Spitze(n) versehenes oder gegabeltes Ding, hügeliger Ort; something pointed or forked, hilly place.* Joyce I, 383; Contr.

2. **bennach, binnech** *gespitzt, gehörnt, hügelig, mit Zinnen; pointed, horned, hilly, having peaks.* Contr.; Joyce I, 383.

bennachaid, bennaigid *segnet, grüßt* (do); *blesses, greets* (do); *part.* bennachta, bennaigthe, *abstr.* **bennacht, bennachtu** (*Asg.* Hom. Leg. p. 73) *G.* -tan, -ta, *f.* & **bennachad, bennugud.**

bennachán *G.* -áin *m. kleiner Gipfel oder Berg, (Hahnrei); small peak or mountain, (cuckold).* Joyce I, 384; ZCP. V, 330.

bennachtnach, bennachtach *gesegnet; blessed.* Vendryes.

1. **bennaigid** *spitzt; points.* Contr.

2. **bennaigid** = bennachaid.

bennaigthecht *G.* -ta *f. Segen, Seligkeit; a blessing, blessedness.* TSh.

1. **bennán** *G.* -áin *m. Hörnchen, Spitzchen; little horn or peak.*

2. **bennán** *s.* binnán.

bennánach *gespitzt; peaked.* IT. III, 98, 15.

bennchar, bennchair *G.* -chair *Spitzen, Hörner, spitzer Hügel; peaks, horns, pointed hill.* Contr.; Joyce I, 385.

benrad *m. Werben?; courting?.* TSh.

bentai = benaid + *pron. suff. m. n. schlägt ihn (es); strikes him (it) s.* benaid; *pl. praet.* bentatar, *part.* benta. ZCP. I, 62; RC. VI, 35.

1. **beo** *G. m. n.* bii, bí, *Dsg.* biu, *pl.* bí, beoa, *Dpl.* biib (Laws), *Apl.* biu *m. n. lebend, lebendig; alive, quick; subst. n. Leben, Wert eines lebenden Tieres, Viehstand; life, value of a living animal, live stock.* Contr.; **ar mbeo** *wir im Leben; we living;* **it biu** *zu deinen Lebzeiten; in thy life-time.* Ped.; **airgget beo** *Quecksilber; quicksilver;* **beo-bethu** *am Leben bleiben; remaining alive;* **beo-chainnel** *beweiskräftiges Zeugnis; effective evidence;* **beo-chned** *nicht tötliche Wunde; not deadly wound;* **beo-chorp-díre** *Buße für nicht tödliche Verletzung; fine for a not deadly wound;* **beo-dil** *lebende Habe; living chattels;* **beo-élud** *sich verbergen, solange ein Häuptling lebt; hiding oneself during the life-time of a chief;* **beo-gorad** *bis ins Mark verbrennen; burning to the quick;* **beo-legad** *Schmelzen; melting;* **beo-mainchine** *Dienst gegen ein Kloster bei Lebzeiten; serving a monastery during life-time;* **beo-marb** *halbtot; half-dead;* **beo-marbad** *halb töten; half-killing;* **beo-riar** *Bestimmung eines lebenden Herrn gegenüber einem Lehnsmann; stipulation of a living lord concerning a vassal;* **beo-thollad** *bis ins Mark durchbohren; piercing to the quick.* Laws.; Contr.; TSh.; O'Cl.

2. **beo** *1 sg. subj. s.* (ad-)tá.

3. **beo** *1 sg. praet. s.* benaid. Ériu XI, 149; *pl.* (-)beotar. TBC. (Str.).

beoaid (beodaid, beogaid) *belebt, erregt; vivifies, stirs up; abstr.* **beoad.** Contr.; Egerton Glossary.

beoaigid *belebt; vivifies; abstr.* **beougud.** Contr.

beoamail *lebendig, stark; lively, vigorous; cf.* IT. IV, 2.

beoamlacht *Lebendigkeit, Kraft; liveliness, vigor.* IT. IV, 2.

beochail *G.* -chla *Fleischsaft; meat-juice.* Contr.

beo-chell *Dichter?; poet?;* .i. file, ut est ána beo-chell benair dánaib. O'Dav. 282; *cf.* LL. 317 b 20.

beochlaide *saftig; juicy.* Contr.

beo-chride *frisch, lebendig; live-hearted.* Contr.

beoda *compar.* beodu, *lebhaft, lebendig, glücklich; alive, lively, happy.* Contr.

beodacht *G.* -ta *f. Lebendigkeit, Kraft; liveliness, vigor.* Contr.; TSh.

beodaid = beoaid.

beodaide *lebend; living.* Ériu II, 55.

beodamail *lebhaft, kräftig; lively, vigorous; cf.* beoamail.

beodata, beodatu *G.* -ad *m. Lebensfülle, Pflanzenwuchs; liveliness, vegetation.* Laws; O'Don.

beo-gonaid *verwundet; wounds; part.* beo-gaeta, beo-gonta; *abstr.* **beo-guin.** Contr.

beoil *G.* bela, beola, *Fett, Fleischsaft; fat, meat-juice.* Contr.

beoir *G.* beorach, beoire *f. Bier; beer.* Contr.

1. **beolach** *G.* -aig *m. lebhafter Krieger; lively warrior;* .i. laech beoda. O'Cl.

2. **beolach** = bélach. Contr.

beolaid = belaid.

beo-loittid *verwundet nicht tödlich; wounds not deadly; abstr.* **beo-lott.**

beoltán *G.* -áin *m. Schwatzer; gabbler.* ITS. III.

(-)beora = (-)béra, *fut. s.* beirid; *1 sg.* do-m-beuir (*leg.* -beor?). Ped. II, 363; *part.* beortha.

ḃeos, ḃeus, ḃius, ḃós, fós *noch, ferner; still, furthermore.* Contr.

(-)beotar *pl. praet. s.* benaid. Ped.

beotha, beothu = betha.

beothach = bethach.

beo-thimmnaid *vermacht zu Lebzeiten; bequeathes while alive.* Contr.

ber .i. lám. Contr. p. XX.

(-)ber *s.* beirid *trägt; bears; subj.* (-)bera; *fut.* (-)béra; *3 pl.* + *pron. suff. 3 pl.* bérddait. Gorm. p. 108.

bera *s.* bir.

berach, birach *spießbewaffnet, gespitzt, mit gespitzten Ohren, spitzem Schnabel, scharf, wachsam; pointed, armed with spears, having erect ears, beaked, sharp, observant; subst. f. Jungkuh (1—2 Jahre alt); heifer (of one or two years).* Contr. 218, 202; O'Don.; *gl.* verutus. Sg. 60a6; .i. fer dobláith. Contr. XX.

berán, birán *G.* -áin *m. (kleiner) spitzer Stock, Stecknadel; (small) pointed stake, pin, bodkin.* IT. IV, 2; Contr.

beránach *Ort voll spitziger Hügel; place of pointed hills.* Joyce III, 129.

berb *siedend?, zornig?; seething?, angry?; cf.* macc Laigne birb. LL. 320b.

(con-)berba *kocht; boils; abstr.* **coimberbad.** Contr.

berbad-legaid? *siedet und schmelzt; boils and melts.* IT. IV, 2.

berbaid, beirbid *kocht, siedet; boils, seethes; part.* beirbthe; *abstr.* **berbad, berúd.** Contr.

1. **bergg** *G.* -gga *f.*, beirgg *m. Räuberei, Räuber, Rohling, Krieger; rapine, robber, ruffian, warrior.* Fél.; Dindsh. IV. 14; *poet. Kriegerin; female warrior; cf.* ruire lulgach sceo bergg mborbb .i. ruire aech sceo lbangaiscedac hmborbb. ZCP. V, 485.

2. **bergg** *Gpl.* bergg, *Strömung?, Flut?; watercourse?, flood?.* ZCP. XIV, 334; SR. 897.

berggacht *G.* -ta *f. Fleiß; diligence.* Egerton Glossary.

bérla = bélra; **bérla féine** *Sprache der freien Iren, der Rechtsgelehrten; language of the free Irish, of the lawyers.* Aur. Éc. 1302.

bérlacair *Dsg.* -air, *Eigensprache, Kunstsprache; vernacular, technical language.* RC. XIII, 505.

bérlach *redend, zungenfertig, Englisch redend; speaking, voluble, speaking English;* **brettnas-bérlach** *kymrisch redend; speaking Welsh.* Contr.

bérlaid *m. Sprecher, Sprachmeister; speaker, linguist.* Contr.

bern *G.* -na, *Dsg.* beirn *f. Bresche, Kluft, Einfallstor, Schlitz; a breach, gap (for an inroad), rift.* Contr. 204; .i. calmma no trén. Contr. XX.

bern-broc, bern-ḟuathbroc *s.* berr-bróc.

berna *G.* -ad, bernan *n. f. Bresche, Kluft, Schlitz; breach, gap, rift.* Contr.; IT. IV. 1.

bernach *gelückt, geschlitzt, mit Zahnlücken, gezähnt; gapped, slashed, having gapped teeth, indented.* Contr.

bernadach *lückenhaft, fehlerhaft; gapped, defective.* Laws; *subst. Lückenbrecher; breaker of gaps;* **clíath-bernadach** *Schlachtreihenbrecher; breaker of phalanxes.* TBC.

bernaid *macht eine Lücke, bricht an, macht den Anfang; makes a breach, broaches, makes the beginning.* Contr.

bernán *G.* -áin *m. kleine Lücke, gelücktes oder gezähntes Ding; small gap, anything gapped or indented.* Contr.; **bernán mucc** *eine Pflanze; a species of plant; cf.* regia .i. echlasca ban-síthe .i. bernán mucc; **bernán beltaine** *Sumpfdotterblume; marsh marigold* (Caltha palustris); **bernán bernach** *Löwenzahn; dandelion* (Taraxacum); **bernán Brigdde** *Wacholder; juniper* (Juniperus); **bernán lachan** *Sumpfdreiblatt; buck-bean* (Menyanthe trifoliata). Contr.

bernas (bernais) *G.* -ais *n. m. Lücke, Engpaß; a gap, strait.* Contr.; Joyce III, 128; Hogan, p. 164; TBC.

bern-ḟuathbróc *s.* berr-bróc.

bernua = bithnua. ITS. XXV.

berr *kurz; short; subst. pl.* birr *m. Los; lot; cf.* berr cach bélaid ben. Contr.; Ériu XI, 89; Cóic Conara Fugill.

berrach, beirrech *Rohr, Röhricht; reed, canes.* Contr. XX.

1. **berraid?** *abgegraster Ort; grazed-off place.* Joyce III, 131.

2. **berraid** *beschneidet, schert; pares, shears; abstr.* **berrad** + *Schur, Kopfhaar, Auszug?; hair of head, extract, synopsis?;* **boimm berrtha** *Bissen fürs Scheren?; mouthful for shearing?.* Laws; Aur. Éc.; Ériu XI, 89.

berraide *G. id. Stückchen, Pflöckchen, Los; small staff or peg, lot;* **berraide ar rinn cuaille** *(Pflöckchen auf der Spitze einer Stange?), ein bestimmtes Versmaß; (small peg on top of a stake?), a certain metre.* Cóic Conara Fugill; Contr. 206 *s. v.* berraide *&* berride.

berrán *G.* -áin *m. Unannehmlichkeit, Ärger, Kummer; inconvenience, vexation, grief.* Contr. (P. O'C.).

berr-bróc, bern-bróc, bern-ḟuathbróc *Hose mit festen Strümpfen und Schuhen; trousers with stockings and shoes joined.* Contr. xx, 206; Bidrag.

berrthach *geschoren, kahl; shorn, bald.* Joyce iii, 316.

berrthaid *m. Haarscherer: barber.* Contr.

berrthán *G.* -áin *m. Wollfell, Vliess; fleece.* Contr.

berrthóir *m. Haarscherer; barber.* Contr.

1. **bert, beirt** *G.* beirte, birte *f. Tat, Streich, Zug im Spiel, Brettspiel, Plan, Aufgabe, Lage, Ding, Geburt, Kleidung, Scheide, Griff; deed, trick, move in a game, game played on a board, plan, task, condition, thing, birth, clothing, sheath, hilt, handle;* **bert buada** *Siegeszeichen; trophy.* Contr. 193, 207ff.; IT. iv, 1; *cf.* breth.

2. **bert** *G.* birt, beirt, *Npl.* berta *m. f. Bündel, Last; bundle, load, burden.* Contr.

3. **(-)bert** *praet.* beirid.

(ar-)berta = (ar-)merta, *bereitet vor; prepares; pass.* (ar-)bertar. Ped.

1. **bertach** *tätig, tatenreich, vollführend, listig; active, full of deeds, performing, cunning.*

2. **bertach** *reich an Bündeln, Büscheln; rich in bundles, bunches.* Joyce iii, 317.

bertaid *schwingt, schüttelt, schleudert, äußert; brandishes, shakes, hurls, utters.* Contr.; IT. iv, 1; ITS. iii, 568.

bertaigid *schwingt, versetzt in schnelle Bewegung, unternimmt; brandishes, brings into a swift motion, takes in hand.* Contr., ZCP. v, 331.

bertas *G.* -sa *m. Überfluß, Ehre, Ehrenbezeigung; abundance, honor, mark of honor.* Contr. xx; .i. briathar, ut est áiltes éices collín bertas. O'Dav. 246.

bertha *part. s.* beirid.

bertlach = bertrach. Contr.

bertnaigid *schwingt, schüttelt; brandishes, shakes.* Contr.; TBC.; *cf.* bertaigid.

bertrach (beirtrech), bertlach *Spielbrett, Austerbank; board for draughts or chess; oysterbank.* Contr.; .i. aire tromm. O'Mulc.

berúd = berbad; *abstr. s.* berbaid.

1. **bés** *G.* -sa *m. Gewohnheit, Sitte, Jahresleistung; habit, manner, annual duty;* **ó bés, bés** *(cum gen.) nach Art von; in the manner of.* Contr.; ZCP. xiv, 340; **bés-tinrem** *verblümte Redensart; tropology; gl.* tropologium; **bés-gneithid** *ein Willfähriger; a compliant person.* Asc. 179; **bés tige** *jährliche Abgabe von Seiten des Lehnsmannes; yearly rent on the part of the vassal.* Contr.

2. **bés** *vielleicht; perhaps.* Contr.; Ped.

bésach *gesittet; well-mannered.* ZCP. v, 331; RC. iii, 32.

bésad *G.* -aid *m. Gewohnheit(en), Sitte(n); manners, customs.* Contr.; Ped.

bésaid *m. sittenreiner, sittiger Mensch, Sittenlehrer?; moral, well-mannered person, moralist?.* Gorm.

besan *Vogelname: Fasan?; name of a bird: pheasant?.* BB. 310b23; *cf.* fesan.

béscna, bésgna *G. id. n. m. richtiger rechtlicher Zustand, Abmachung, Brauch, Gesetz, Tugendhaftigkeit, Friede, Sprache (Volk); right lawful condition, arrangement, custom, law, morality, peace, language (nation).* Contr.; Laws.

bes-id *&* **bes-da** *rel. subj. + pron. suff. 3 sg. m. n. & 3 pl. s.* 1. is; **besid** *dessen ist; whose is.* Laws; (iv, 162, 164, 172).

béso, bésu, bésa *vielleicht ist; perhaps is;* **bésu . . . bésu** *sei es . . . oder; whether it be . . . or.* Ped.; Contr.; *cf.* 2. bés.

bésta *sittlich; moral.* Contr.; PH.

béstata, béstatu *m. Sittlichkeit, Sitte, sittliche Bedeutung; morality, morals, moral meaning.* Contr.; Ped.

bét *Asg. id. n. m. Gewalttat, Fehltritt, Tat; deed of violence, crime, deed.* Wi.; Hogan, 135; Kelt. Wortkunde *s. v.* bétgnad.

betach *schamlos?; shameless?.* Cormac, 178.

bétach *tatenreich, durch Taten gewonnen; full of deeds, won by deeds.* Contr.

betaide *unverschämt, anspruchsvoll, sinnlich; impudent, fastidious, sensual.* LL. 28a24.

betaige *Unverschämtheit; impudence.* O'Dav. 622; Contr. xx.

betán (bétán) *G.* -áin *m. frecher, sinnlicher Mensch, Schmarotzer, Verleumder; impudent sensual person, parasite, calumniator.* Contr. (P. O'C.).

bétgnad *n. Narrheit; folly.* Kelt. Wortkunde I, 792.

1. **[beth]** *Asg.* beith, *Haus?; house?.* Kelt. Wortkunde IX, 383.
2. **beth** = bech.
3. **beth** *s.* bith.

1. **betha, beotha, beothu** *G.* bethad *m. f. Leben, Unterhalt; life, livelihood;* **fer bethad** *Überlebender; survivor;* **uisce bethad** *Branntwein; whisky.* Contr.; Wb. 3 c 2.
2. **betha** = beithe.

1. **bethach, beithech (beothach)** *lebend, nährend; living, nourishing; subst. n. m. Lebewesen, Tier; living creature, animal.* Contr.; .i. bó, ut est soilbech beithech la lóg n-immṡaetha. O'Dav. 1440; Contr. 202.
2. **bethach** = beithech.

bethadach *Leben habend, lebend; having life, living; subst. Npl.* -aig, -aige *n. m. Tier; animal;* **cró-bethadach** *eingeschlossener, eingemauerter Büßer; enclosed, immured penitent.* Contr.; TSh.

bethaigid *belebt, nährt, nährt sich; animates, nourishes, supports itself; abstr.* **bethugud** + *Unterhalt; livelihood.* Contr.; ITS. XXV; PH.

bethamain, beithemain *Bienenschwärme; swarms of bees.* KZ. XL, 245; O'Cl.

bethamnacht, beithemnacht *G.* -ta *f. Unterhalt; livelihood.* Aur. Éc.

bethamnas, bithemnas *G.* -asa, -ais *m. Leben, Lebensweise, Unterhalt, Getier; life, manner of living, livelihood, animals.* Contr.; Lism. L.

[bethla] *Asg. id., Bienenstand?, Bienenkorb?; apiary?, beehive?.* Laws, V, 76. l. 20.

bethnua = bithnua.

bethrach *reich an Ungetümen, wogend, wild, zornig; rich in monsters, surging, wild, angry.* Contr.; Mac Neill, Three Poems.

bethraid *m. ein (zornig) Daherstürmender?; a person rushing (angrily)?.* SR.

bethraide (*MS.* **bethraighi**) beithir*artig; like a* beithir. Contr. *s. v.* bethrach.

béttáil *Verbrennen des Bodens, verbrannter Boden; burning of land, burnt land.* Joyce III, 140.

be(u)ra *s.* bir. Ped.

béus = béos.

1. **bí** *D. A. id. Pech, Klebstoff; pitch, glue.* Contr.
2. **bí** *G.* bíth, *Schwelle; threshold.* O'Dav. 233; Contr.
3. **bí** *Mahl; meal;* .i. prainn. O'Mulc.; Contr.
4. **bí** *s.* beo.
5. **(-)bí** *praes. cons. s.* (ad-)tá *&* (-)ben; *1 sg.* biuu, -biu; *2* -bí; *3* biid, biith, bíd, bíth, *rel.* bís; *1 pl.* bimme, -biam; *3 pl.* biit, -biat, *rel.* bíte; *pass.* bíthir, -bíther; *impf. 1 sg.* -biinn, -bínn; *3* bíth; *3 pl.* -bítis; *imperat. 2 sg.* bí; *3* bíth, bíd; *2 pl.* biid, -bíth; *3 pl.* biat, *1 sg. fut.* biamm, biat, bia; *3* bieid, bied, -bia, biaid; *rel.* bias; *1 pl.* biam; *3 pl.* bieit, biet, biait; *cond.* -biad; *abstr.* **bith** *G.* -the *f.*; early modern: *imperat. 2 sg.* bí; *3* bíd; *1 pl.* bímmís, bimm; *2 pl.* bíd, (bídid *lege* bígí); *3 pl.* bítís; *praes. cons. 1 sg.* bímm; *2* bír; *3* bíd, bí; *1 pl.* bímmít; *2* bíthí; *3* bít; *fut. 1 sg.* biamm, biat; *2* bia, biair; *3* biaid, -bia, *rel.* bias; *1 pl.* biamm(a)ít, biamm; *2* biath(a)í; *3* biait; *cond.* -biad; *praet.* -bí.
6. **(-)bí** *praet. s.* benaid; + *pron. suff. 3 sg. f. & 3 pl.* bíthus; *subj.* (-)bia, *pl.* (-)biat; *1 sg. fut.* (-)biu. *3* (-)bie(i)d (-)bí + *pron. suff.* bíthus, *rel.* bias; (-)biad, (-)bífed, (-)bífad; *praet. pass.* (-)bíth, *pl.* (-)bítha; *part.* bíthe. Ped.; ZCP. XVIII, 308; Abh. d. preuß. Ak. 1919, p. 541 n. 3.

-bi *praes. cons. s.* 1. is.; *3 pl. subj.* bit; *1 sg. praet. subj.* -binn; *3 sg.* bid; *1 pl.* -bimmis; *3 pl.* bitis; *fut. 1 sg.* biamm, bidamm; *2* bia, *3* bid, bith; *1 pl.* bimmi; *3 pl.* bit, bidat. Thurn. I; IT. IV, 2.

bia *G. id. m. Macht?, Machthaber, z. B. Richter?; might?, a mighty man such as a judge?.* Fél.; Contr. XX; .i. breithem. O'Dav. 245.

biach *N. du.* biach, *männliches Glied, Hode; penis, testicle.* Contr.

biachacht *G.* -ta *f. priapismus.* Contr. (O'Br.).

biad *G.* biid, bíd, *Npl.* biada, bíd, biadna *n. m. Nahrung; food;* **biad in tṡinnaig** *Hauslauch; house-leek* (Sempervivum tectorum); **biad énáin, biad na n-énán** *Sauerklee; woodsorrel* (Oxalis acetosella). Contr.

biadach *Nahrung besitzend oder genießend, nährend, zur Nahrung gehörig; having or enjoying nourishment, nourishing, nutritive.*

biadbach *n. Nahrung; food.* Contr.; Hogan, 172.

biadmar *nahrungsreich, nährend; abounding in food, nourishing.* Contr.

biáil, bial *G.* béla, béile, *Dpl.* bélaib, bialaib, *Axt; hatchet.* Contr.

biáilde *zur Axt gehörig; belonging to an axe.* Contr. XX.

biáit, biát, beát *G.* biáite *f. Psalm* 125 (Beati etc.), *Seligkeit oder Seligpreisung* (Matth. v, 3 etc.), *Segen*; *Psalm* 125 (Beati etc.); *beatitude* (Matth. v, 3 etc.), *a blessing*; **biáit proinntige** *Danksagung nach dem Mahl im Speisesaal*; *grace after meals in the refectory.* Contr.; Hib. Min.; Vendryes.

bian, biann *n. m. Haut, Fell* (*Schutz, Deckel, Zwinge?*); *skin hide* (*guard, cap, ferrule?*). Contr.

bianán *G.* -áin *m. ein Stück Schaffell, eine daraus verfertigte Tasche*; *a piece of sheep's skin, a satchel made thereof.* Contr.

biannaide *aus Haut gemacht*; *made of skin.* Contr.

biast, biasta *s.* béist.

biastaide *viehisch, ungeheuer, voller Ungeheuer*; *beastly, monstrous, full of monsters.* Contr.

biastamail, piastamail, béistemail *viehisch, voller Ungeheuer*; *beastly, full of monsters.* Contr.

biastamlacht, piastamlacht, béistemlacht *G.* -ta *f. Viehischkeit*; *beastliness.* Contr.

biát = biáit.

(ar-)biatha, airbiathaid *gibt Nahrung für etwas, das er erhält, nährt*; *gives food for something that he receives, feeds*; *abstr.* **air-biathad.** Contr.; Laws.

(con-)biatha, (-)coimbiatha *füttert (gemeinsam)*; *feeds (jointly, together)*; *abstr.* **coimbiathad** + *Unterhalt*; *maintenance.* Laws; Contr.

biathaid, biadaid *nährt, speist*; *feeds*; *abstr.* **biathad, biadad** *G.* biatta + *feste Abgabe in Nahrungsmitteln*; *fixed rent in provisions*; **biathad airchenn** *bestimmte jährliche Abgaben an Nahrungsmitteln*; *definite annual food-rent.* ZCP. XIV, 336; Contr.

biathaigid *nährt*; *feeds.* TSh.

biattach *nährend, Nahrung verschaffend*; *feeding, providing food*; *subst. m. Ernährer, öffentlicher Wirt*; *feeder, public hospitaller.* Contr.; TSh.; Laws.

biattachas *m. Stand des biattach*; *office and rank of a* biattach. Contr.

biattaigecht *G.* -ta *f. Stand des biattach*; *office and rank of a* biattach. Contr.

biattas, biattais *G.* -ais, -asa *m. Runkelrübe*; *beet-root* (Beta). Medical Glossaries; RC. IX, 227.

(-)bibas *1 sg. fut. s.* boiṅgid; *3 sg.* (-)biba; *pl. pass.* (-)bibastar; Táin Bó Fraích § 15: (for-)biba.

bibda, bibdu, bidba, *G.* -ad, *Angeklagter, Schuldiger, Schuldner, Verbrecher, Feind*; *guilty person, defendant, debtor, criminal, enemy.* Contr.; Laws.

bibdaide *schuldbar, übel*; *criminal, evil.* Contr.

bibdamnacht *G.* -ta *f. Schuld, Sträflichkeit*; *criminality.* Ml. 69a33.

bibdanas, bidbanas *G.* -ais *m. Schuld, Verbrechen, Feindschaft*; *criminality, crime, hostility.* Contr.

bibsa *1 sg. fut. s.* boiṅgid. Ped.; *3 pl.* (-)bibsat.

bibsach .i. ólach. O'Mulc. 699.

[bibsaigid] *nippt?, saugt?, schlürft?*; *sips?, imbibes?*; *abstr.* **bibsugud.** Togail na Tebe.

bic *s.* bec.

bíc = bedgg. ZCP. VI, 322.

bícad = bidggad, *s.* bidggaid. IT. III, 568.

bicaire, biccáire *G.* bicara *m. Stellvertreter, bes. stellvertretender Geistlicher*; *vicar.* Contr.; Vendryes; Bezz.B. XVIII, 71.

bicairecht, biccáirecht *Pfarrverweserstelle*; *vicarage.* Ir. Gl. 171.

bicán *s.* becán.

bicara *s.* bicaire. Vendryes.

bícarnach *s.* bedggarnach.

bíccamm *m. Viscount.*

bí-cherbb *f. Quecksilber*; *quicksilver.* Egerton Glossary.

bí-chimm *Quecksilber*; *quicksilver.* Egerton Glossary.

bicire *G. id. m. Knabe?*; *boy?.* Contr.

bicirecht, becairecht *G.* -ta *f. knabenhaftes Spielen?*; *boyish playing?.* TBC.; Contr. XX.

bid- = bith-.

bid *subj., fut. s.* 1. is; + *2 sg. pron. suff.* bidat *dir wird sein*; *there will be to thee.* Mór of Munster; *1 sg. fut.* bidamm, *3 pl.* bidat. Ériu VI, 16; *3 pl. praes. cons.* bidit.

bidba *G.* bidbad *m.* = bibda.

bidbanas = bibdanas.

bíde *pechig*; *pitchy.* Sg. 50b11, 12.

bidgg = bedgg.

bidggach = 1, 2. bedggach.

bidggamail *erregbar, lebhaft*; *excitable, lively.* Contr.

bidggarnach = bedggarnach. IT. IV, 1.

(di-)bidgge, (-)díbairgge, díbairggid, díbraicid, díubraicid, díubracaid *wirft, bewirft* (di); *throws, flings at* (di); *part.* díbraicthe + *Geschoß*; *missile*; *abstr.* **díbarggad, díbracad, díubracad, díbirgged, díberggad, díbarggan, díbracan** *G.* díbairggthe, díbraicthe, *Dsg.* díbracan. Ped.; Laws; Wi.

bidggaid, bedggaid *fährt auf, springt; starts, leaps; abstr.* **bidggad (bícad), bedggad** *G.* bedggtha. Contr. 215.

(-)bied *praet. subj. s.* benaid.

bieid *fut. s.* (ad-)tá.

blid *belebt?, schwängert?; quickens?, impregnates?.* Ériu xi, 151.

1. **bil** *G.* -le *f. Rand, Lippe (Blatt); rim, lip (blade).*

2. **bil** = pil; .i. moṅg. Contr.

3. **bil** *lieblich, gut; agreeable, good.* ITS. xii; Betha Colmáin; Laws; .i. olc; .i. slán. O'Dav. 206.

bilar = birar.

bilarach *f. Ort oder Quelle voll Wasserkressen; place producing cresses, cressy spring.* Joyce ii, 345.

1. **bile (bille)** *G. id. f. Rand, Lippe, Aufschlag, Laub, Wetterfahne; lip, rim, cuff, foliage, weathercock; gl.* ventilogium. Ir. Gl. 176; Contr.; Mac Conglinne; Ériu ii, 118.

2. **bile** *G. id. n. m. (geheiligter) Baum; (sacred) tree.* Contr.; Hog. Lat. Lives.

1. **bilech** *gerandet, mit Blättern; rimmed, having leaves;* **cúic-bilech** = cúicedach, *Fünffingerkraut; cinquefoil.* ITS. xxv.

2. **bilech** *mit Bäumen bestanden, mit großem Stamm; covered with trees, having a large trunk.* Contr.; Togail na Tebe.

bilechán *G.* -áin *m. kleiner Baum; little tree.* Joyce iii, 399.

bileóc, billeóc *G.* -óice *f. Blättchen, Blatt, Gartenmesser; leaflet, leaf, bill-hook;* **billeóc na n-én** *Sauerklee; woodsorrel* (Oxalis acetosella). Contr.; O'Don.

bil-ḟothach (billathach) .i. bil cen ḟothach. O'Dav. 206; Illinois Studies, p. 22.

bilga *subst.?* Fianaigecht, p. 64, l. 17.

bilgada .i. ráma immráma. O'Cl.

[bilín], beilín *G. id. m. kleiner (geheiligter) Baum; little (sacred) tree.* Joyce iii, 138.

bill *klein, elend, verächtlich, lächerlich; small, mean, despicable, ridiculous;* **bill-ian (billén)** *kleines Gefäß; small vessel.* Contr.; *cf.* ballán .i. bill-ian .i. lestar fir thruaig. Cormac, 167; ballán .i. ian mbille .i. lobair. Cormac, 187.

1. **bille, beille** *Elend, Wertlosigkeit, Lumpen?; misery, wretchedness, rags?; cf.* beille .i. tróige. O'Mulc. 176; bille .i. ceirt(?). Cormac, 186.

2. **bille** *Urkunde; bill.* Contr.

1. **billeóc** .i. tiag lobar. O'Mulc. 187; *cf.* peillec.

2. **billeóc** = bileóc.

billetas, beilletas *m. Wertlosigkeit?; worthlessness?;* .i. loc catha. Contr. 192, 216; .i. loittes nó locda, ut est bilitus cach rét. O'Dav. 278; *cf.* ZCP. xv, 356, 360; xvi, 228 (*Scheidungsgrund gegen eine Frau; reason for divorce against a woman*).

bil-teṅgthach *gut redend: well speaking.* Contr.; Cormac, 174.

bin *Unrecht, Sünde; crime, sin.* Contr.; *cf.* bine.

bináir, benáir (*MS.* **-air**) *das Doppelte; the double amount* (binarium). Vendryes.

binbbe *Wut; fury.* ZCP. vi, 322.

bindén, binitén *m. Lab, echtes Labkraut; rennet, Our Lady's bedstraw.* Contr.; O'Curry.

bine *G. id. Schädigung, Vernichtung, Verbrechen, Sünde; injury, destruction, crime, sin.* Contr.; Ériu ii, 92; *cf.* bin.

binech *Gespenst?; spectre?.* TSh.

binit, beinit, binnet, binid *G.* binite *f. Lab, echtes Labkraut; rennet, Our Lady's bedstraw* (Galium verum). Contr.; O'Curry; *cf.* Medical Glossaries.

binitén = bindén.

binn *wohlklingend, hellklingend; sweet-sounding, sonorous;* **binn-bérlach** *mit wohlklingender Stimme; sweet-spoken.* Contr.

binmer = minmer. Contr.; *cf.* benn mer.

binnán, bennán *G.* -áin *m. Kälbchen, Böckchen; little calf, young buck.* Laws; IT. iv, 1.

binn-bréc *wohlklingend und falsch; sweet-sounding and false.* ZCP. vi, 322.

binne *G. id. f. Wohlklang; melodiousness.* Contr.

1. **binnech** *wohlklingend; melodious.* Contr.

2. **binnech** = 2. bennach.

binnecht *G.* -ta *f. Wohlklang, Weise; melodiousness, melody.* Contr. (P. O'C.).

binnes *G.* -sa *m. Wohlklang, Weise; melodiousness, melody.* Contr.

binnigid *läßt schön erklingen; makes sound sweetly.* Contr.; Ped.

binse = beinse. Contr. 217, 240 *s. v.* bord.

bípla *G. id. m. Bibel; bible.* TSh.

1. **bir, bi[u]r** *G.* bera *n. f. Spieß, Bratspieß, Speer, Stachel, kleiner Pfahl, Spitze; a spit, spear, stake, goad, point;* **birḟocas** *adj. einen Spieß nahe?; near to a spear?.* TBC. 2544; *pl.* bera *poet. Hände; hands; cf.* bera nach

laṅg is inar crob .i. lama fata is cumaṅg glacc. ZCP. v, 484.

2. **bir** *Dsg. id. Wasser; water.* Contr.; O'Dav. 202; **bir-boga** *Regenbogen; rainbow*; **bir-doras** *Schleuse; sluice*; **bir-ín** *Met; mead.* Egerton Glossary.

[**bira**], **biru** *1 sg. s.* beirid, (-)beir, (-)bir.

biracach *stachlich; prickly.*

biraccán = bircán.

birach = berach. Contr.

birach-derc (*MS.* **birag-derc**) *mit durchbohrendem Auge, bösem Blick; having a piercing eye, having the evil eye.* RC. XII, 100.

biraigid *spitzt; points; part.* biraigthe. IT. IV, 2.

birán = berán.

birar, bilar *G.* -air, *pl.* birra *n. m. Wasserkresse; water-cress* (Nasturtium officinale). Contr.; **bilar Muire** *Quellenehrenpreis; brooklime* (Veronica beccabunga). Medical Glossaries; **bilar ícca** *id.*; **bilar garrda** *Gartenkresse; garden-cress* (Lapiolum sativum). Lia Fáil III, 123.

birarán *G.* -áin *m.* (*kleine*) *Wasserkresse*; (*small*) *water-cress.* ITS. XII.

birbell (*MS.* **birbill**) *Mantel; cloak*; .i. bratt. Contr.; Bidrag.

bircán, biraccán *G.* -áin *m. kleines Boot; cockboat.* RC. XIV; ITS. XVIII.

bir-chenn *spitzköpfig, spitzzinnig; having a pointed head, having pointed pinnacles.* Contr.; Metr. Dindsh. IV, 95.

birchle (*MS. etiam* **bircle**) .i. bir uisce acas cló gaeth. Cormac, 198; *cf.* O'Dav. 1209.

bir-chluas *spitzohrig; spit-eared.* Contr. XX.

bircóc *G.* -óice *f. Bienenkorb, bienenkorbförmiger Berg; beehive, beehive-shaped mountain.* Joyce III, 140.

1. **birda** *spitzig; pointed.* Contr.

2. **birda** *wässerig?; watery?.* Contr.

bir-derc *mit durchdringenden Augen; having piercing eyes.*

birel *G.* biril, *Speer; spear.*

bir-gas *G.* -aise *f. Weide; osier.* Contr.

birín, beirín *G. id. kleiner Spieß, Stachel, Stecknadel; small spit, goad, pin.* Contr.; Togail na Tebe.

birínech *harte Seebinse; bennet.* Joyce III, 140.

birit, beirit *G.* -te *f. trächtige Sau; sow in farrow.* ZCP. XIX, 189; Laws.

birling = beirliṅg.

bir-óach *spitzohrig; having pointed ears.* Wi. 310; Contr.

birracán *G.* -áin *m. Schachtelhalm?; shave-grass?.* (Equisetum hiemale.) ITS. XII.

birrach *Boot; boat.* Contr. (O'R.!).

birrét, birét, bairrét, bairét *G.* -éit *m. Kopfbedeckung, Hut; head-dress, hat.* Contr.; Vendryes; O'Curry.

birt, (-)**birt** *2, 3 sg. praet. s.* beirid.

bir-theṅga *Art Tuch?; a kind of cloth?.* Silva Gadelica 249, 21.

1. **bis** *Byssus; byssus.* Contr.

2. **bis** *pl.* bise, *Finger; finger*; **bis ega** *Eiszapfen; icicle.* Contr.; .i. mér. Dúil Laithne 18; *cf.* pise aigrid. Lism. L.; bise .i. déide; **cláirén bise** .i. in loc asa téit naíde. RC. XXVI, 28.

1. **bís** *G.* -se *f. Schraubstock; vice, bit.*

2. **bís** *praet. s.* benaid; + *pron. suff. 3. sg. f. & 3. pl.* bísius. Contr. *s. v.* bisim.

bisech *G.* -sig *m., Zuwachs, Vorteil, Besserung; an increase, profit, improvement.* Contr.

bisecht, bisecs *G.* -csa *Schalttag; intercalary day.* Fél.; Vendryes.

bisóir *feines Leinen; fine linnen.* TSh.

bitamain *Erdpech; bitumen.* Contr.; Vendryes.

1. **bítarnach** *G.* -aige *f. ein Zwitschern; chirping.*

2. **bítarnach** *zwitschernd; chirping.* Egerton Glossary.

1. **bith** *G.* betha, *Dsg.* bith, beth *m. Welt,* (*Tierwelt*), *Leben, Zeitalter; world,* (*fauna*), *life, age*; **ar bith** *irgendwo, überhaupt; anywhere, at all.* Contr.

2. **bith-** (**bith-**), **bid-** *dauernd, immer; everlasting, always*; **bith-bí** *ist immer; is always*; *rel.* bithbias; *1 sg. subj.* bith-beo. Fél. p. 265; *praet.* (-)bithbaí; *abstr.* **bithbeith.** Ériu II, 150; **bithchen** *immer willkommen; ever welcome*; **bithdíles, bith-dílse** *Eigengut; fee simple.* Laws.; TSh.; **bith-ṡechmmadachta** *imperfect*; **bithfúr** *Schaubrote; shew-breads.* Contr.

bíth *Hieb, Erschlagen; hewing, slaying*; **ar** (**do, fo**) **bíth** (**bíthin**) *wegen, weil; on account of, because*; **ar bíth arná** *damit nicht; lest*; **dáig ar bíth** *denn; for*; **tre bíthin** (cum gen.) *durch, wegen; through, on account of*; **dá bíthin** *deswegen; therefore.* Contr.; ZCP. V, 332; Measgra Dánta II; *cf.* benaid.

bithach *ewig?; everlasting?.* King and Hermit.

bithamnach = bithbinech.

bithamnas = bethamnas.

(-)bithbaí *s.* 2. bith-.

bithbenach = bithbinech.

(-)**bithbias** *rel. s.* 2. bith-. Ériu II, 150.

bithbinche *G. id. f. wiederholter Frevel; repeated transgression.* Contr.; Laws.

bithbinech, bithbenach, bithemnach *compar.* bithbinchiu, *wiederholt frevelnd; repeatedly transgressing.* Laws.

bithe = beithe.

1. **bíthe** *s.* benaid.

2. **bíthe** *weiblich, weibisch; female, effeminate.* Gorm.; Mac Conglinne; Contr.

bíthecht *G.* -ta *f. Weiblichkeit, Weibischkeit; womanhood, effeminacy.* Contr.

bithemnach = bithbinech.

bíthin *s.* bíth.

bith-golaid *weint immer; always weeps;* **bith-maraid** *bleibt immer; always remains;* **bith-máraid** *erhebt immer; always extols.* Fél.

bithnaigid *nährt; feeds.* Fianaigecht.

bith-nua *immer neu; ever new; subst. &* **bethnua, bernua, bethnúir** (*MS.* **beithnuir**). *Hartheu; St. John's wort* (Hypericum). ITS. XXV.

bith-tráigid, bith-trágaid *ebbt immer; always ebbs.* Fél.

bitóine *Heilziest; betony* (Stachys betonica). Contr.; ITS. XXV; Lia Fáil III, 123.

bittáill, bittáille *G.* -lle *f. Lebensmittel; victuals.* Contr. XX.

bittine *G. id. beständiger Dienst?; continual service?.* Díre, p. 5; *cf.* tine.

biu *s.* beo.

(-)**biu** *1 sg. praes. cons. s.* (ad-)tá.

bi[u]cán *s.* becán.

bi[u]catán *ganz wenig; a very little.* Contr.

(**do-**)**bi[u]ch** *1 sg. s.* (do-)boiṅg.

1. **bi[u]r** = bir.

2. (-)**bi[u]r** *1 sg. s.* beirid; *1 sg. imperat.* bi(u)r; *1 sg. praet.* (-)bi(u)rt. IF. Anzeiger, p. 33.

bius = beos.

biuu *1 sg. praes. cons. s.* (ad-)tá.

1. **blá** *Dsg. id. Geschrei, Ruf, Nachricht?; a shout, cry, report?.* Wi. pp. 399, 712; Contr.; .i. gáir. O'Dav. 328.

2. **blá** *gelb; yellow.* Contr.; Vendryes; i. buide. O'Dav. 195.

3. **blá** = plaí; *cf.* blaí .i. baile, .i. fairgge, .i. faithche. O'Cl.

4. **blá** *Gesundheit?; health?.* RC. XII, 114.

5. **blá** *Grenzmarke; boundary mark.* Laws.

6. **blá** = 1. 2. blaí.

blaán *gelber Farbstoff?; yellow dye-stuff?.* Contr.

1. **blad** *G.* blaide, blada (blaid) *n. Ruhm; renown.* Contr.; **blad bréithre** *Prahlen; bragging.*

2. **blad** = 1. blog.

bladach *berühmt; renowned.* Contr.

bládach = bláthach.

bladaid = blogaid.

bladaide *berühmt; famous.* Mac Carthy, 439.

bladaigid *rühmt; praises.* TBC.

bladmar *ruhmreich; famed.* Gorm.; Mac Conglinne.

bladmma *G. id. f. Prahlen; bragging.* Contr. XXI.

bladmmann *G.* -ainn *m. Prahlen, leere Worte; bragging, empty words.* Contr.; TSh.; Ériu V, 118.

bladmmannach *prahlerisch; boastful.* Contr.; TSh.

bladraid *schreit, lärmt; shouts, makes a noise; abstr.* **bladrad, blaidred.** Contr.

blaed *Schrei; a shout.* Contr.; .i. gáir. O'Cl.

1. **blaedach** *brüllend; roaring.* IT. III, 89, 92.

2. **blaedach** *f. Geschrei, Lärm; shouting, din.* Plummer, Lives; Betha Colmáin.

blaedaid *schreit; shouts; abstr.* **blaedad.** Lism. L.

blaedgal *f. ein Brüllen; roaring.* Plummer, Lives.

blaesc, plaesc *G.* blaísce, plaísce *f. Schale, Schuppe, Schädel; shell, scale, skull.* Contr.

blaesc-bél, blaesc-beol *mit schuppigem Munde; scaly-mouthed.* IT. IV, 2.

blag = 1. blog.

blagaid = blogaid.

1. **blaí, blá** *G. id. f. Bußfreiheit; exemption.* Contr.; Laws; O'Curry.

2. **blaí, blá** *Brustlatz; stomacher.* Contr. p. 224.

3. **blaí, blá** *G. id., Dsg.* blá (Metr. Dindsh. IV, 130) *f.* = plaí *Fläche; level plain.* Contr. *pl.* blaíthe?; *cf.* na blaith (*leg.* blaíthe?) acas na benna sin. Contr. 225; IT. III, 42, 4.

blaicce *m. Sproß, Bursch, kleines Kind; stripling, urchin, little child.*

blaiccne *G. id. Sproß, Bürschlein, Kindchen; stripling, urchin, little child.* Contr.

blaïchfithir *fut. pass. s.* blaïgid.

blaïd *macht bußfrei; exempts; abstr.* **blaad.** Contr.

blaidre .i. diupairt ainfesa, ut est dofuaslaice cach mblaidre. O'Dav. 299.

blaidred *s.* bladraid.

blaidredach *s.* blogradaigid.

[**blaïgid**] *wird gelb; becomes yellow.* Thes. Pal. II, 46, 11; 361, 2.

blainsneóc *G.* -óice *f. Moosbeere; bogberry* (Vascinium oxycoccus). O'Don.

bláired *aufs Schlachtfeld niederwerfen?, in der Schlacht vernichten?; an overthrow on the field of battle?, destruction in battle?.* TBC.

bláisech *G.* -sige *f. Pflaume; plum;* **crann bláisige** *Pflaumenbaum; plum-tree.* O'Don.

blaisecht *s.* blasaid.

blaisechtach = 1. 2. blasachtach.

blaisid = blasaid.

blaistin *s.* blasaid. TSh.

bláith, mláith *aequat.* bláithidir, *superlat.* bláithem, *glatt, sanft, weich; smooth, gentle, soft;* **bláith-liac** *Bimsstein; pumice stone;* .i. suthain. Stowe Glossary; Egerton Glossary; .i. buide. O'Dav. 322.

1. **bláithe** *G. id. f. Blühen, Blüten; flourishing, blossoms; G. (& adj.) blühend; flourishing.* Contr. 226; Fél.; Laws; RC. xxiv.

2. **bláithe** *G. id. f. Glätte, Schönheit, Zierlichkeit; smoothness, beauty, elegance.* O'Dav. 322.

bláithigid *glättet; smoothes.* Contr.

blaitnech *mächtig?; mighty?.* TBC.

blandar *G.* -air *m. Verstellung; dissimulation.* Vendryes; *cf.* blatar.

blandarach *trügerisch; deceptive.* Contr. xxi.

blár *G.* bláir *m. Feld, Fleck auf der Stirne eines Tiers; Tier mit weißem Stirnfleck; field, white spot on the forehead of an animal; animal with a white spot on the forehead; adj. mit weißem Fleck auf der Stirn, weißgesichtig; having a white spot on the forehead, white-faced.* Joyce ii, 27; RC. xl.

bláras *Feld; field.* Joyce iii, 141.

blárda *kriegerisch?; warlike?.* IT. iv, 1.

blárna *Dsg. id. Feld?; field?.* Contr.

blas, mlas *G.* blais *m. Geschmack; taste.* Contr.; IT. iv, 1, l. 404.

blás *m. Glätte; smoothness.* TSh.

blasacht *s.* blasaid.

1. **blasachtach, blaisechtach** *schmeckend, schmatzend; tasting, smacking.* Contr. 224, 225.

2. **blasachtach, blaisechtach** *Dsg.* -aig *n. f. Schmecken, Schmatzen; tasting, smacking.* Contr. 224, 225.

blasaid, blaisid (*MSS. etiam* **ml-**) *schmeckt; tastes; abstr.* **blasacht, blaisecht** *G.* -ta *f.*, **blasad, blaised** *m.*; **blaistin** *f.* Contr.; TSh.

blasaigid, mlasaigid *schmeckt; tastes.* Contr.

blasc = blosc.

blasta *wohlschmeckend, lieblich; tasty, delicious.* Contr.; Mac Conglinne.

blat *G.* blait, *Dsg.* blait *n. Kraft, Macht; strength, might.* Contr.; Bruchstücke.

blatach *stark; strong.* Contr.

blataige *G. id. f. Kraft; strength.* Contr.

blataire *G. id. m. Schmeichler; flatterer.* Vendryes.

blatar *Schmeicheln, Heucheln; flattery, dissembling.* Egerton Glossary.

bláth *G.* bláith *m. Blüte, Blühen; blossom, blooming;* **bláth in luaide** *Bleiweiß; ceruse.* Medical Glossaries.

1. **bláthach** *blumig, schön; flowery, beautiful;* .i. ben. Contr.

2. **bláthach, bláithech (bládach)** *G.* bláithche, bláthaige, bláithige (bládaige) *f. Buttermilch; buttermilk.* Contr.

bláthaigid *blüht; blossoms; abstr.* **bláthugud.** Contr.

bláthmar *blühend; flourishing.* Contr.

bláthnaigthech *blühend; flourishing.* Contr.

bláthnat, blathnait *G.* -aite *f. Wiesel; weasel,* Contr.

blecht = 1. blicht.

1. **blechtach** *Milch gebend; giving milk.* Contr.

2. **blechtach, blichtach** *Asg. id. n. (coll.) Milchkühe; milch-cows.* Contr.

blechtaigid *gibt Milch; yields milk.*

[blechtmaire], blichtmaire *G. id. f. Milch haben od. geben; milkiness.* Contr. xxi.

blechtmar *compar.* -airiu, *milchreich, fruchtbar; abounding in milk, fruitful.* Contr.; ZCP. v, 332.

bled *Dsg.* bleid, *pl.* bleda *n.* (Hogan), *Riesentier, Wal; gigantic animal, whale.* Wi.; Contr.; O'Dav. 273.

bledach *voller Ungeheuer, ungeheuer; monsterful, monstrous.* RC. xv, 301; LL. 28a infra.

[blédain] = bliadain; *G.* blédna, *pl.* blédnai. Contr.

[bled-lochtan]?, *pl.* bled-lochtana, *eine Art (Schlachten)gespenst; a kind of (battle-) spectre.* Contr.

bled-míl, bledmaill *G.* bled-míl, bledmaill *n.* **[bledmann]** *Asg.* bledmainn, *Seeungeheuer, Wal; sea-monster, whale.* Contr.; Wi.

blegair *pass. s.* bligid.; *abstr.* **blegan** *G.* -ain.

blegnach *G.* -aig *m. Melken, die bei einmaligem Melken gewonnene Milch; a milking, the*

quantity of milk at one milking. O'Dav. 1123.

1. **[blegnaid], ble[o]gnaid** *schmeichelnd, verführerisch; coaxing, seducing.* O'Don.

2. **blegnaid** = bligid. Plummer, Lives.

bleide, bléide *G. id.*, -ed *n. f. m. Trinkbecher; drinking-cup.* Contr.; Lism. L.; Hogan.

bleidech *reich an Trinkbechern; abounding in drinking-cups.* Contr.; Measgra Dánta II.

bleifed = **beilifed.**

1. **bleith, mleith, bleth** *G.* bleithe *f. abstr. s.* meilid *mahlt; grinds* + *Zerknirschung, Vergeudung, Lohn, z. B. an die Wärter eines Pfandstalls; contrition, wasting, wages, as to the attendants of a pound.*

bleithech, blethach *was auf einmal in einer Mühle gemahlen wird; what is ground at one time in a mill.* Contr.; ZCP. v, 332.

1. **bleithid** *G.* -theda *m. Müller; miller.* Contr.

2. **bleithid** = meilid *mahlt; grinds.* TBC. p. 95.

blén, mlén, bléin *G.* bléine *Dsg.* bléin, bleoin, blénai *f. Weichen, hohle oder gebogene Örtlichkeit, Bucht; groin, hollow or curved place, creek.* Asc. 404; MacConglinne; Contr.; Joyce II, 264; Ir. Gl.

ble[o]gan *s.* bligid.

ble[o]gnach = blegnach.

ble[o]gnaid = blegnaid.

bleoin *s.* blén.

blesc *G.* bleisce *f. Hure; harlot.* Contr.

bléscarnach (*MS.* **blesbarnach**) = pléscarnach *Geräusch von Schlägen; sound of blows.* Ériu VIII, 187.

blethach = bleithech.

bliadain, bliadan?, [blédain] *G.* bliadna, *pl.* bliadna, bliadanta, blédnai, *Gpl.* bliadna, bliadan *f. Jahr, (Jahresarbeit?); year, (a year's work?).* Contr.; RC. XLVI.

bliadnach *reich an Jahren; of many years;* **dé-bliadnach** *zweijährig, two years old; subst. zweijähriges Wesen; two year old being.*

bliadnaide *einjährig; yearling.* PH.

1. **blicht, mlicht (blecht)** *G.* blechta, *Dpl.* blechtaib, *Apl.* blichta (*m.* u- *st.?*) *Milch; milk.* Plummer, Lives; *Überfluß; abundance.*

2. **blicht, blecht** *Gsg. f.* blechta *milchgebend; in milk. cf.* blichta.

3. **blicht** = 1. 2. bricht. Contr. 229.

blichta, mli[u]chta *milchgebend; in milk.* TBC.

blichtach = 2. blechtach. TBC. (Str.) 1135.

blichtaide *milchgebend; in milk.* Anecd. II, 59, 1. 2.

blicht-ḟothfannán *Gänsedistel; milk-thistle.* Medical Glossaries.

blichtmaire = blechtmaire. Cormac, 1135.

blichtóc *Melkplatz; milking-place.* Joyce III, 141.

blifecht? (*MS.* **blip(f)echt**) *Kriegsfahrt?; warfare?.* RC. XLV, 82 § 32.

bligan *abstr. s.* bligid.

bligid, mligid, -blig; blegnaid *melkt; milks; abstr.* **blegan, mlegan, ble[o]gan, ble[o]gain, bligan** *G.* -gain *&* -gna *D. A.* -gan *&* -gain *m. f.* Ped.; Contr.; O'Don.

bligleóir = bligreóir. LL. 168a 20.

bligre *D. A. m. Melker; milker.* Contr. 229.

bligreóir, bligleóir *Dpl.* -eóraib *m. & f.? Melker; milker.* Contr. 229.

blin *Gsg. f.* -e *mager; lean.* Hib. Min. 66 l. 29.

1. **blinn** .i. saile ([duine] mairb). Cormac 136; O'Dav. 337; Metr.; O'Cl. .i. snáithe ruisc mairb. Cormac 138; O'Cl.

2. **blinn** (*germ.*) .i. dall nó caech. Cormac, 138. *cf.* 1. blinn.

blinnach *geifernd?; drivelling?.* Cormac 136; Dúil Droma Ceta.

blisán *Artischoke; artichoke.* Egerton Glossary 738.

[bli[u]chta], mli[u]chta = blichta. Ml. 100b 15.

bloach *D. Wal?; whale?.* Contr. 229.

blocc *Dpl.* -aib *Block; block.* Contr. 229. .i. cruinn. O'Cl.

1. **blod** = 1. blog (*Bruchstück; fragment*).

2. **blod** = 1. blad (*Ruhm; renown*).

blodad = blogad, *abstr. s.* blogaid. Contr. 230.

blodradach = blogradach. IT. IV, 2, p. 214, n. 9.

1. **blog, blod, blag, blad** *G.* bloige, *pl.* bloga, bloda, (bloide), blada *f. Bruchstück, Stück, Teil, etwas; fragment, piece, part, a little;* **co bloid do ló** *bis zum Ende des Tages; till the end of the day.* Hom. Leg. 52 l. 11; **[blog-], blod-** *zerschmetternd; shattering.*

2. **blog** = 1. blad (*Ruhm; renown*).

blogaid, bladaid *bricht (in Stücke), zerbricht; breaks (into pieces), shatters; abstr.* **blogad, blodad, bladad.**

blogaidid *bricht in Stücke; breaks into pieces.* Contr. 230.

blog-bairddne *Name eines Versmaßes; name of a metre.* IT. III, 141 *&* 171.

blograd? (*coll.*) *Bruchstücke; fragments.* Contr. 230.

blogradach, blodradach *D.* -aig *f.* (*coll.*) *Bruchstücke; fragments.* IT. IV. 2 l. 2794; *cf.* blaidredach.

bloinggech *fett?; fat?.* Lism. L. 4561.

blonac *G.* bloingge *pl.* blonaca & bloingge *f. Fett, Schmalz; fat, lard; gl.* abdomen & ilia. Ir. Gl.

blór *G.* blóir *Lärm; noise.* Contr. 230; .i. glór. O'Dav. 216; .i. guth nó glór. O'Cl.

blóraid *Brüller?; roarer?.* SR. 881.

1. **blosc (blasc)** *G.* bloisc *Krach; crash;* .i. guth. Aur. Éc. p. 320; ainmm gach gotha. Metr.; *muad*-blosc .i. *mór*-thormmánach. O'Cl.; **cara bloisc** .i. coll. Aur. Éc. 5636; Contr. 230; **blosc-** *krachend; crashing.*

2. **blosc** .i. sochraid. Lecan Glossary; Stowe Glossaries 248; .i. sochraid, oscailte, léir nó solas. O'Cl.; .i. cruinniugud. O'Cl.; *cf.* 1. blosc.

bloscaid *kracht; crashes.* IT. IV, 2 l. 845; *abstr.* **bloscad?** + *Blendung?; dazzlement?.* Metr. Dindsh. IV, 140 l. 7.

blosc-nuallaid *heult; howls.* IT. IV, 2, l. 4335.

bluch .i. saill. O'Cl.

bludaid = blugaid.

bluga *Asg. id. Milch hergeben machen?, eintreiben?; causing to give milk?, levying?.* ZCP. XVIII, 330.

blugach *Milch geben machend?; causing to give milk?; cf.* bluga.

blugaid, bludaid *Eintreiber (von Milch)?; levyer (of milk)?; cf.* bluga.

bluigid *macht Milch geben?, treibt ein?; causes to give milk?, levies?; cf.* ZCP. XVIII, 330.

blus *Blindheit?; blindness?;* mod roglanad mo blus .i. intan roglanad mo blaesc daille. ZCP. III, 224, 26.

blúsar, plúsar *Asg.* blúsar, *Brüllen; bellowing.* O'Mulc.; *cf.* ZCP. X, 349.

1. **-bo** *subj. & praet. s.* 1. is; *1 pl. praet.* -bommar. Ped.

2. **bo** = 1. fo.

1. **bó** *G.* bó (bou); *DAsg.* boin, buin, *Npl.* baí, ba, *Gpl.* bó (bao, bau), *Dpl.* buaib, baaib, *Apl.* bú, *NA. du.* baí, ba, bó, *Kuh, Rind, Wert einer Kuh; cow, bovine animal, value of a cow.* Laws; **bó-aire (bó-airech)** *Gemeinfreier höherer Klasse; freeman of superior rank;* **bó-airechas** *Stand eines* bó-aire; *rank of a* bó-aire; **bó-ár, bó-bath bó-díbad, bó-díth** *Rinderseuche; murrain;* **bó-bardd** *Edelbarde 7. Grades; saerbardd of the 7th degree;* **bó-śluaiged** *Reichtum?; riches?; gl.* mammona. Contr.; Ir. Gl.; Laws; Mac Neill, Celtic Ireland, 106.

2. **(-)bó** *subj. s.* boiṅgid; *3 pl.* (-)bósat; *pass.* (-)bósar; *praet. subj.* (-)bóised, (-)bósad.

3. **bó, bó bó** *Ausruf der Abwehr oder der Verwunderung; interjection of repulse or astonishment.* Contr.

(ad-)bó *subj. s.* (ad-)boinn; *2 sg.* (ad-)bóis, *1 pl.* (ad-)bósam, *pass.* (ad-)bósar. Ped.; ZCP. XVIII, 308.

boaid (*leg.* **beoaid?**) .i. eblad. Aur. Éc.

[bó-áracht?], boaracht .i. banna cétguine. Contr.

boas *rel.* (*subj.*) *s.* boiṅgid; tor bóus do annoin a hail .i. triath toibgis do eclais a dliged. ZCP. V, 486.

(ad-)bobaid *praet. s.* (ad-)boinn; *1 sg.* -bobas.

(-)bobaig *praet. s.* boiṅgid, -boiṅg. Ped.

bóbán (*v. l.* **bodbán**) *G.* -áin, *Kalb; calf.* O'Dav. 295.

[bobta?], *Dpl.* bobtaidib, *Gewölbebogen; vault.* ZCP. II, 302.

boc *G. sg. f.* buice, *compar.* buca, buice, *weich, stimmlos; soft, unvoiced;* **boc-buinne, boc-śimin, boc-śibin** *große Binse; bullrush* (Scirpus). Contr.; **boc-lus** *Natterkopf; oxtongue* (Picris echinoides); **boc-lus buide** *Jakobskreuzkraut; ragweed* (Senecio Jacobaea). ITS. XXV; **boc-om** *halbgekocht, zart; half-boiled, tender.* Ériu VIII, p. IV; Contr.

bóc *G.* bóice *f.* = póc (*Kuß; a kiss*). Sg. 46a2.

1. **bocach** *sumpfig; marshy.* Contr.

2. **bocach** *G.* -aig *n. m. Sumpf; marsh.* Contr. XXI, 232; Joyce II, III, 211; *cf.* 2. bocthach.

bocad-bertnugud *s.* boc-bertnaigid.

bocaid *macht weich oder lose, erweicht, schüttelt, schwingt, weicht ein (Flachs), wird weich oder lose, wärmt, zittert; makes soft, slackens, mollifies, shakes, brandishes, steeps (flax), warms, trembles; abstr.* **bocad** + *stimmlos oder zum Reibelaut machen oder werden, Ogamm H nach Konsonant; unvoicing, lenition, Ogamm H after consonant.* Contr.; Laws; Aur. Éc.; *G.* **boctha** *abführend; laxative.* ITS. XXV *s. v.* clisteri.

bocaigid *macht oder wird weich, lose oder bewegt; makes or becomes soft, loose or moved.* Contr.

[bocáisid?] *ist selbstgefällig; is self-complacent; abstr.* **bocáised (bocásach).** De Contemptu.

bocán *G.* -áin *m. weicher Gegenstand, Weichling, weicher Boden, Sumpf; anything soft,*

effeminate person, quagmire, marsh. Joyce III, 152.

bocar *Sumpfboden?; marshy ground?.* LL. 157b38.

bocás *G.* -áis *m. Prahlen; boasting.* TSh.

1. **bocásach** *prahlerisch; boasting.* TSh.

2. **bocásach** *G.* -aig, *Dsg.* -ach, -aig, *n. f. m. Prahlen; boasting.* Contr.; Hom. Leg. p. 34; Togail na Tebe.

boc-bertnaigid *schüttelt; shakes.* IT. IV, 2; Togail na Tebe; *abstr.* **bocad-bertnugud.** IT. IV, 2, l. 4656.

bocc, pocc *G.* buicc, puicc *m. Ziegenbock; he-goat.* Contr.

boccach *bockreich, (springend) wie ein Bock; abounding in bucks, (bounding) like a buck.* Measgra Dánta II.

bóccacht *G.* -ta *f. Prahlen, Stutzerhaftigkeit; boasting, buckishness.* Triads 101, 102; IT. IV, 2; *cf.* buaccach.

bóccaid *schwillt, ist stolz, eitel; swells, is proud, is vain; abstr.* **bóccad, bóccál, boccáil, bóicceáil** *G.* -ála *f.* ITS. XVIII; Betha Colmáin.

boccaire *G. id. m. Kuchen aus leichtem Teig (Hafer, aufrecht vor dem Feuer gebacken); muffin (of oatmeal, baked upright before the fire).* O'Curry.

boccán, poccán *G.* -áin *m. Böckchen, Bock; (little) he-goat.* Stories from Keating.

boccánach, *G.* -aig *m. brüllendes (ziegengestaltiges?) Gespenst; (goat-shaped?) roaring spectre.* Contr. 232.

boccóit, bocóit, baccóit, *G.* -te *f., Buckel, Buckelschild, Fleck, Stück Land; boss, buckler, spot, piece of land.* Contr.; Vendryes; O'Cl.; Joyce III, 151.

boccóitech, baccóitech *gebuckelt, gefleckt; bossed, spotted; gl.* maculosus. Ir. Gl.; Contr.

bóchaill = buachaill.

bóchar *G.* -aire, -air *Kuhmist; cow-dung.* Contr.; IT. IV, 2.

ḃochęn = fochęn.

bóchna *G. id. f. See; sea.* Contr.

bocht *compar.* boichte, *arm; poor.* Contr.; TSh.

-bocht *praet. pass. s.* boiṅgid.

bochta *G. id. f. Armut; poverty.* Contr.

bochtacht *G.* -ta *f. Armut; poverty.* TSh.

bochtaid *s.* boiṅgid; *part.* bochta.

bochtaine *G. id. f. Armut; poverty.* Contr. XXI.

bochtán *G.* -áin *m. armer Kerl, Hohlmaß* = 12 *Eierschalen; poor fellow, liquid measure* = *the full of twelve egg-shells.* Contr. *s. v.* bocht & bochtán; Laws.

bochtatu *m. Armut; poverty.* YBL. 417a17.

boc-mell *eine Art Narr; a kind of fool.* Ériu XI, 73 § 7; Contr.; O'Dav. 318.

bocsa = bucsa.

1. **bocthach** *abführend; laxative.* Contr. XXI.

2. **bocthach** *Sumpf; marsh;* .i. móin no seiscenn. Contr.; *cf.* 2. bocach.

bóda *kuhartig, Rinder-; vaccine.* Contr.

bodaṅg, bodaiṅg, bogainn (bothainn) *Rumpf, Hülle, Faß, Becher, Säule; hulk, husk, vat, goblet, pillar.* Plummer, Lives; ITS. X, XII, 115, l. 194; IT. III, 30, 15.

bodar *Gsg. f.* buidre, *Dsg. f.* buidir, *pl.* buidir, bodra, *taub, verwirrt; deaf, confused;* **bodar-béicced** *betäubender Schrei; a deafening shout;* **bodar-chlaítte** *betäubt; dumb-stricken;* **a bodar-śáith d'uisce** *genug stehendes Wasser für ihn; enough of stagnant water for him;* **bodar-uisce** *stehendes Wasser; stagnant water.* Mac Conglinne; Contr.

bodb, badb *G.* bodba, badba, baidbe *f. Nebelkrähe, Kriegsgöttin, Hexe, (Kampfeswut); royston-crow, war-goddess, witch, scold, (battle-rage);* .i. tuath tíre. O'Cl.; *G.* **bodba, ba-**kriegerisch, verderblich; *martial, pernicious.* O'Don.; Philip Bocht; **bodb mucc** *Name einer Pflanze; name of a plant.* IT. IV, 1; **badb-scéla** *Mordgeschichte?; gruesome story?.* Fled. Br. 71 = LU. 109.

[bodbamlacht], badbamlacht (*MS.* **badamlacht**) *G.* -ta *f. Kriegswut; warlike fury.* Contr.

bodbda, badbda, badbaide *zur Kriegsgöttin gehörig, kriegerisch, wild, tödlich; belonging to the war-goddess, warlike, fierce, deadly.* Contr.; *cf.* bodb, bodba, badba.

ḃodęin, ḃodęine = fadęin, **ḃodęisin** = fadęisin, *s.* féin.

ḃodęsta = fodęchtsa, *s.* 1. fecht.

bodraid *macht taub, verwirrt; deafens, confuses; part.* buidirthe, buidertha. Contr.; Wi.; *abstr.* **bodrad (buidred?).** O'Mulc.; ZCP. VI, 26, l. 3 (?).

bodrán *G.* -áin *m. tauber Mensch, Trommel; deaf person, drum.* ITS. XXV *s. v.* tabur.

bó-dún, bádún (babdún. Plummer, Lives), **bábún** *G.* -úin *n. m. (Viehgehege), äußere Umwallung; (cattle-fence), exterior circumvallation.* Joyce I, 308; Hom. Leg. 93.

bofann = omthann.

bofannach = fofannach (Joyce III, 152; *cf.* II, 332).

boga *G. id. m. Bogen; bow;* **boga Muire** *Flohkraut; penny-royal* (Mentha pulegium); **boga uisce** *Regenbogen; rain-bow.* Contr.; Medical Glossaries.

[**bogaid**] *biegt; bends; abstr.* **bogad.** Contr.

bogainn = bodaṅg.

bogatóir *m. Bogenschütze; archer.* Bezz.B. XVIII, 126; Irish Abridgment.

bó-geltach (**buaigeltach**) *G.* -aig *m. f. Rinderhüter, Hüter, Hüterin; cowherd, protector, protectress;* **bó-geltach faithche** *Angehöriger eines bestimmten niederen Standes; member of a certain low rank.* Contr. 282; Laws.

bóibre (*MS.* **boibre**) *eine Art Narr; a kind of fool.* Ériu XI, 73, § 7.

boicell (*MS.* boigill) .i. borbb. Metr.; = buicell ?.

bóichreán, bóithreán *m. trockener Kuhmist; dried cow-dung.* Joyce III, 146; *cf.* IT. IV, 2.

bóid = buaid. Thes. Pal. I, XXV.

boide = buide.

bóige *Name eines kleinen Gefäßes; name of a small vessel.* O'Don.; .i. ainmm do ballán bec. Cormac, 142; .i. ainmm do choire sainte. Cormac, 141.

bóilecht = bó-ślicht.

boilggsetar *pl. praet. s.* bolggaid. TTr. 1517.

boilggsén, boilscén *Dpl.* -naib, *Mitte; middle.* Contr.

[**boilggsénach,**] **boilscénach** *mittlerer; middle.*

boill, bóill *s.* ball.

boilscén = boilggsén. Mac Conglinne.

boilscénach = boilggsénach. RC. XXIX, 122.

boimm, buimm *G.* bomma *n., m., f.? Bissen, Stück,* (*Funke?*); *morsel, piece,* (*spark?*). Laws; .i. sciath, ut est boimm bil co n-uball airggit. O'Dav. 221; **boimm berrtha** *Bissen fürs Scheren; morsel for shearing.* Laws; **boimm ega** *Hagelstein; hailstone.* Contr.

bóine = buaine.

boinenda, boinenn, boinennach, buinennach *weiblich; female.* Contr.

boinenn *weiblich; female.* Contr.

(-)boiṅg *s.* boiṅgid; *abstr.* boiṅg.

(con-)boiṅg, (-)commaiṅg *bricht, erntet, siegt; breaks, reaps, conquers; part.* commaigthe; *abstr.* **commach, cummach** *G.* -aig. *n. m. &* **comboiṅg?.** Wi.; Hom. Leg. 97.

(do-)boiṅg, (-)tobaiṅg, toibgid, tobaigid, tabaigid, tobaid, tabaid *fordert ein, haut ab; levies, cuts off; poet. bricht; breaks; abstr.* **tobach, tabach** *G.* -aig. *n.* Ped.; Wi.; ZCP. XVIII, 311; v, 492 *s. v.* docombuich.

[**(for-)boiṅg**] *bricht, reizt auf?,* (*treibt ein*); *breaks, incites?,* (*exacts*); *abstr.* **forbbach** *G.* -aig *n, Anteil für das Eintreiben; share for levying.* ZCP. XVIII, 311; Díre, pp. 34, 35; Hamel, Compert, p. 57; ZCP. IV, 39, l. 10.

boiṅgid, buiṅgid, (-)boiṅg, buainid, buanaid (**bochtaid**) *bricht, haut, erntet; breaks, cuts, reaps; part.* bochta. Br.D.D.; *abstr.* **buain, buaint** *G.* buana *f. &* **boiṅg, buiṅg,** (**bain**).

boinín *G. id. Kalb; calf.* Contr.

(ad-)boinn, (**ad-)bainn** (Laws IV, 106), **(-)apainn, apaid** *sagt an, erklärt; proclaims, declares; abstr.* **apad** *G.* -aid, -ptha *m.*

(as-)boinn, (-)opainn, opaid *verweigert, weist ab; refuses, rejects; abstr.* **opad** *G.* -aid, -ptha *m.*

bóinne *weich?; soft?.* Mac Conglinne; *cf.* Metr.

boirche *G. id. großer Hirsch?; big stag?;* .i. borr-ag, no ag mór. bairche .i. trén no láitir. O'Cl.

boirchech *reich an großen Hirschen?; rich in big stags?.* SR. 1033.

[**boirddnech**] *mit Brettchen; having small boards;* **brecc-boirddnech,** *mit bunten Brettchen; having variegated, small boards.* Contr.

boiresc, bairesc, buiresc *Asg.* -risc, -resc *Ende?; end?;* .i. foircenn mbrátha. Contr; *cf.* co boirisc in betha .i. co barr éisc. Laws.

boirétta (*MS.* **-éta**) *nördlich; northern.* IT. II, 2, 45, l. 437.

(ad-)bóis *2 sg. subj. s.* (ad-)boinn; *3 sg.* (ad-)bó.

boiseóc, baiseóc, basóc *G.* -óice *f. Klaps, Ohrfeige; slap, box on the ear.* Contr. 169.

boith = 2. both.

boithín *G. id. m.? Hüttchen; small hut.* LL. 270 b 34.

boithine *D.* -iu *m.? Hüttchen; small hut.* LL. 278 a 51.

bóithreán = bóichreán. Joyce III, 146.

boitrisc, botraisc (*coll.*) *unwissende, anmaßende Leute; a set of ignorant, but arrogant people.* Dánfocail.

boittell *G.* -ttill *m. Stolz, Wildheit; pride, fierceness; cf.* Metr.

boittellach *stolz, wild; proud, fierce; cf.* Metr.

bol, bal *G.* buil *glänzend?; bright?; subst. Glanz?, Kunst?, Weiser?, Dichter?; brightness?, art?, sage?, poet?.* Archiv III, 34; Contr.; .i. éices, buil a réimm. Cormac; .i. éicse nó éices. O'Cl.; Betha Colainn Chille.

bolach *Apl.* bolcha, *Ausschlag, Pustel; cutaneous eruption.* Contr.

bólach *G.* -aig *m. Rinder, Viehstand; cattle, live stock.* ITS. XVIII.

bólacht *G.* -ta *Rinder, Viehstand; cattle, live stock.* Contr.; Dánḟocail; *cf.* bóślicht.

bolad, balad *G.* -aid, *Dpl.* boltaib *m. Geruch, smell.* Contr.; Laws.

boladmaire *G. id. f. Wohlgeruch; fragrance.* Contr.

boladmar *duftend; fragrant.* Contr.

bolán = bulán. RC. VI, 241.

bolardd *Handschuh; glove.* ITS. XXII, 254, l. 14.

1. **bolc?, bolgg, balgg** (O'Cl.) *G.* builgge, boilgge, bulgga, bolgga *f. Kluft, Kerbe; gap, notch.* Contr.; O'Cl.; Ériu XI, 138; **Gaí bolgga** *Speer Cú Chulainns; spear of Cú Chulainn.*

2. **bolc** = balc.

bolcaire = balcaire.

1. **bolgg, balgg** *G.* builgg *m. Sack, Bauch, Hülse, Sackpfeife, Bucht, Glöckchen, Beere, Hose, Mitte; belly, bag, husk, bagpipe, bay, small bell, berry, breeches, the middle;* .i. bó. Metr.; **bolgg** (*vel* **builgg**) **gabann** (*vel* **séitte** *vel* **sithe**) *Blasbalg; bellows;* **bolgg buachaill** *Pilz; mushroom;* **bolgg loscainn, bolgg séitid, bolgg belca** *Staubpilz; puffball* (Lycoperdon bovista); **bolgg-ḟaen** *auf dem Rücken liegend; supine;* **bolgg-linn** *schwellendes Wasser; swelling water;* **bolgg-medón** *schwellende Weichen; bulging waist;* **bolgg-śaeth** *Kurzatmigkeit; asthma;* **bolgg-ślis** *Mitte; the middle;* **bolgg-thuath** *hosentragender Stamm?; breeched tribe?.* Contr. XXI, 236 ff.; *cf.*

2. **bolgg, balgg** *G.* bolgga, boilgge *f. Blase; a bubble, blister, bladder.* Contr.; Ériu XI, 138.

3. **bolgg** *s.* bolc.

1. **bolggach, bulggach** *geschwollen, dickbäuchig, mit Blasen oder Pocken bedeckt, sprudelnd; bulging, pot-bellied, covered with blisters or pocks, bubbling.* Contr.; Mac Conglinne; ZCP. V, 333.

2. **bolggach** *G.* -aige (*n.?*), *f.* (*coll.*) *Beulen, Pocken, schwarze Pocken; boils, pocks, smallpox;* **bolggach ḟrańcach** *syphilis.* Contr.; ITS. XXV.

bolggatán? (*MS.* **bolgadan**) *adj.?* .i. tar berna. Fled. Br. 68; *cf. kleiner Dickbauch; small big-bellied one.* Joyce II, 36.

bolggaid, builggid *schwellt, schwillt, sprudelt; swells, bubbles.* Contr.

bolggaigid *sprudelt, bubbles.* Cormac *s. v.* pulla.

bolggairecht *G.* -ta *f. mit Blasbalg blasen; blowing with bellows.* Contr.

bolggamm *G.* -aimm, *pl.* -aimm, -amma *m. Mundvoll; mouthful.* Contr.

bolggán *G.* -áin *m. Säckchen, Bäuchlein, Bauch, Zwerchfell?, Mitte; little bag, belly, midriff?, centre;* **bolggán belca** *Staubpilz; puffball.*

bolggarnach *Sprudeln; bubbling.* IT. IV, 2.

1. **bolggfadach** *schnaufend, keuchend; panting, puffing.* IT. IV, 2; TSh.

2. **bolggfadach** *Dsg.* -aig *f. schweres Atmen, Keuchen, Zujauchzen?; panting, puffing, acclamation?.* Contr.; Measgra Dánta I.

bolggra paitte *Scherzname eines Schenken; nickname of a dispenser.* Triads 231.

bolggrach, balggrach *schnaufend?, untersetzt?; puffing?, corpulent?.* Contr.; *cf.* bolgaire. Dinneen.

bolgg-rosc *mit vorspringenden Augen; having bulging eyes.* Contr.

bolgg-śrón, bolgg-śronach *mit geblähten Nüstern; having distended nostrils.* Contr.; Triads 231.

bolgg-śúilech *mit vorspringenden Augen; having bulging eyes.* Wi.

boll quasi bull, de nomine bulla .i. bolg. Cormac, 120.

bolmar *gelehrt?; learned?.* Fél.

bol-órda (*MS.* **bolorda**) *von goldenem Glanz?; of golden splendor?.* SR. 972.

bolsaire = balsaire.

boltaigid(ir) *riecht; smells.* Contr.

boltanach *riechend; smelling.*

boltanad *m. Riechen, Geruch; smelling, odor.* IT. IV, 1.

boltnaigid, boltanaigid, baltnaigid *riecht, untersucht genau; smells, investigates; abstr.* **boltnugud, baltnugud, boltanugud.** Contr.; TSh.

boltanas *Duft; odor.* Vis. Tond., 140, 5.

boltnaigthech *duftig; fragrant.* Contr.

bómlacht *Kuhmilch; cow's milk.* Cormac, 128.

bommannach *zusammengestückt, gescheckt?; pieced together, checkered?.* IT. IV, 2.

bón = buan.

bóna *G. id. m. Kragen; collar.*

bonad? = bunad. IT. IV, 2.

bónat *f. Kühchen; young cow.* Contr.

1. **bonn** *G.* buinn, *N. & Gpl. &* bonnada *m. Sohle, Huf, Grundlage, Baumstumpf, Stütze; sole, hoof, foundation, tree-stump, support.* Contr. 238; **bonn-adarc, bonn-aiderc** *Blashorn; trumpet.* Contr. 239; **bonn-simin?** (*MS.* **bons-**) *Binse; bullrush* (Scirpus). Contr. XXI.
2. **bonn** *G.* buinn *m. Münze, Groschen; piece of money, groat.* Contr.; Betha Colaim Chille.

bónna *Bitte?, Gebet?; request?, prayer?.* Trip.

bónnacht = buannacht.

bonnaire *Fußgänger, Läufer; pedestrian, courier, foot-servant.* Metr.; Dindsh. I, 26.

bonnán, bunnán *G.* -áin *m.* 1. *Rohrdommel;* 2. *ein schwarzer Käfer;* 1. *bittern,* 2. *a black beetle;* **bonnán léna** = 1.; **bonnán buide** *&* **bonnán samnaige** *gl.* bubo. Medical Glossaries; Contr.; Asc. 228; Egerton Glossary.

bonnbach = bonnmach.

[bonngal] *G.* -aile *f. Trampeln; trampling.* Contr.

bonnmach, bonnbach *Dpl.*-aigib, *Sohle, Grund, Boden; sole, base, bottom.* IT. IV, 2.

1. **bonnóc, bunnóc** *G.* -óice *f. Sprung; leaping.* Measgra Dánta II.
2. **bonnóc** = bannóc (*G.* -óice *f. Hafermehlkuchen; bannock*). Vendryes.

bonnócach *springend, hüpfend; leaping, bouncing.* Measgra Dánta II, 241.

bonsach = bunsach. Contr. 292.

bopa = popa (*Meister; master*). Trip. 218, 4.

[bopal] *Knopf, Quaste; knob, tuft;* **bopal-sciath** *Buckelschild?; bossed shield?.* Contr.; *cf.* bobailín. Dinneen.

1. **ḃor** = 1. far (*euer; your*). Wi.
2. **-ḃor** = 1. -ḃar. RC. III, 95.

bóraime, bórama *G. id. f. Schatzung; tribute.* Contr. 239; RC. VI, 171 etc.

borbb *compar.* burbbu, buirbbe, *roh, wild, rauh, unwissend; rude, fierce, rough, ignorant.* Contr.; Laws.

borbba = burbba. Dán Dé.

borbbaigid *handelt roh, unwissend; acts rudely, ignorantly.* Contr.; Gorm.

borbbarda = barbbarda. Schirmer.

borbbda, borbbtha *töricht; foolish.* Contr. 240.

borbblach *Roheit; rudeness.* Contr. 240.

borbblachas *G.* -ais *m. Roheit, Gewalt; rudeness, violence.* Contr.; **acra borbblachais** *ungerechtfertigte Klage; unwarranted law-suit.* Laws.

borbbracht *G.* -ta *f. Wildheit; fierceness.* RC. XLV.

borbbraige *Troß?; baggage-train?.* Contr.

bordd *G.* buirdd *m. Rand, Brett, Schild, Tisch, Ausschuß, Behörde; rim, board, shield, table, board of directors;* **tuitt tar bordd** *stirbt; dies.* LL. 128b37; Contr.

borddach *freigiebig (bei Tisch)?; liberal (at meals)?.* Contr. 240.

borddgal *Asg.* -al, *pl.* -la *n. heiliger Begräbnisplatz; sacred cemetery.* Fél.; Vendryes.

bŏrddmar *reich gedeckten Tisch genießend, wohlgenährt; enjoying, a well-spread board, well-fed.* ITS. III.

borgg (burgg), broc (proc) *G.* buirgg (bruic) *m. Stadt, Burg, Gehöft; castle, town, farm.* Contr.; Fél.; Vendryes; Wi.

borggach *städtereich; full of cities.* SR. 3787.

borggda *Hof-?; appertaining to a court?; gl.* curtensis. Contr. XXI.

bormmónt, bormmónta = mormmónt, *Wermut; wormwood* (Artemisia arborea). ITS. XXV; De Contemptu.

borr *Gsg. f.* buirre, *geschwollen, groß, stolz; swollen, big, proud;* subst. *m. Schwellung, Klumpen, Büschel, Größe, Stolz, Elephant?; swelling, lump, bunch, grandeur, pride, elephant?;* .i. eilefaint. Dúil Droma Ceta, 174; **borr-lus** *Lauch?; leek?.* Contr.; BB. 257a21

1. **borrach, burrach** *schwellend, stolz, stattlich; swelling, proud, stately.* Dinneen; *cf.* IT. II, 2, 129.
2. **borrach** *Dsg.* -aig *n.?, f. Blase, Büschel; bladder, bunch.* Mac Conglinne; Contr.

borrachas *G.* -ais *m. Hochmut, Anmaßung, Überlegenheit?; pride, arrogance, superiority?.* Contr. (P. O'C.).

borraid *schwillt, wächst auf, blüht auf, wird stolz; swells, grows up, blooms, becomes proud; part.* borrtha; *abstr.* **borrad** *G.* borrtha, boirrthe *m.* Archiv II, 29; ZCP. V, 333; TSh.

borraigid *schwillt; swells; abstr.* **borrachad.** Contr. 241. (Donlevy).

borráitse, borráiste, barráiste *Gurkenkraut, Boretsch; borage.* Contr. 241; Medical Glossaries (?); ITS. XXV.

borrfad, borrbad? *G.* -da, -aid *n. m. Schwellen, Zorn, Stolz; swelling, anger, pride.* Contr. 241; O'Don.

borrfadach *geschwollen, stolz, zornig; swollen, proud, angry.* Contr. 241; IT. IV, 2.

bos, bas *G.* boise, baise *f. Hand(fläche), Klaue, Huf, flacher Endteil, Schlag mit der Hand, Handbreite als Maß (⅓ Fuß), Handvoll; (palm of the) hand, claw, hoof, flat end or blade, smack with a hand, handbreadth as measure (= ⅓ ft.), handful;* **[bos-chrann], bas-chrann** *hölzerner Türklopfer, Klapper; wooden door-knocker, clapper;* **[bos-orggan], bas-orggain** *Händeklatschen; clapping of hands.* Contr. 186.

ḃós = ḃeos.

bosán, basán *G.* -áin, *Gürteltasche; purse hanging from the belt.* Contr. 242; Bidrag.

(-)bósat *pl. subj. s.* boiṅgid *&* -boinn; *subj. pass.* (-)bósar. O'Don. pp. 584, 585.

bosca = bucsa.

boscaire, bascaire, basgaire, baschaire *G. id. Händeklatschen (aus Trauer), Hufgetrappel; clapping of hands (out of sorrow), a clatter of horses' hoofs.* Contr. 186.

bó-ślicht, bóilecht *G.* -lechta *f. Rinder betreffende gesetzliche Regelung; legal regulation referring to cattle.* Contr; Laws; ZCP. XVIII, 387 f.; *cf.* bólacht.

1. **bot** *G.* buit *m. Schwanz, männliches Glied; tail, penis.* Contr.

2. **bot, bót** *Feuer?; fire?;* .i. teine. Cormac, 147; O'Dav. 265, 334; Fél. Dec. 7.

botach *G.* -aig *m. Tölpel; boor.* Contr.

botachán *G.* -áin *m. (kleiner) grober Kerl; (little) churl.* Joyce III, 151; ZCP. v, 332.

botaire *G. id. m. Kerl; churl.* Dáṅfocail.

botal *männliche Geschlechtsteile; male sexual organs.* Contr. 242.

botamail *einem männlichen Gliede ähnlich, mürrisch; like a penis, surly.* Contr. (P. P'C.).

1. **both** *G.* boithe, botha *f. Hütte, Zelt; hut, tent; pl.* botha + *(unfreie) Kötter; (unfree) cottiers.* Contr.; Laws; Cóic Conara Fugill, p. 77.

2. **both, boith** *abstr. s.* (ad-)tá; *praet. pass.* botha, -both. Fél.; Ériu I, 53.

(fo-)botha, (-)fubtha, (-)bubtha, (-)buftha, bubthaid *scheucht weg, schreckt, bedroht; frightens (away), threatens; abstr.* **fubthad, bubthad, bufthad** *G.* -aid. Ped.; Fél.; Contr.

1. **bothach** *hüttenreich; full of huts; subst. m. Kötter (ohne Landbesitz); (landless) cottier.* Contr.; Laws; Cóic Conara Fugill.

2. **bothach** *Sumpf, Moor; bog, moor.* Contr. 242; Metr.

bothachas, *G.* -ais *m. Köttertum, Hüttensteuer?; cottiership, hut-tax?.* Cóic Conara Fugill; Contr.

bothainn ? = bodaṅg.

bothán *G.* -áin *m. Hüttchen; little hut.* Contr.; *cf.* Lism. L.

bóthar *G.* -air, *pl.* bóithre *m. Landstraße, Weg; causeway, way.* Contr.; MacConglinne.

bothas *G.* -ais *m. Köttertum (coll.), Kötter, Pächter; cottier-tenancy (coll.), cottiers.* Cóic Conara Fugill; Laws.

[bothnat], bothnait *f. Hüttchen; small hut.* Contr.

bothóc *f. Hüttchen, Zelt; cottage, tent.* ITS. III, p. 172, l. 62.

botlach *männliche Geschlechtsteile; a man's privy parts.* Contr. 242.

botóc *G.* -óice *f. Jungkuh; heifer.* Joyce III, 158.

botraisc = boitrisc.

bótta *G. id. m.* = mótta *(Graben; a trench).*

1. **bou** *s.* bó.

2. **bou.** *s.* baí. Wb. 30b6.

brá, brá- = 3. brú. Contr.; Mac Conglinne; **brá-liath** *graufranzig?; grey-fringed?.* Br. D. D., p. 393 § 62.

brab, braf *Preis, Höchstgrad, Spitze; prize, supremacy, superlative, top.* Contr.

[brab-luasc] *Asg.* brab-luaisc (bradluaisc. Hamel, Compert.) *baumelnder Haarschmuck?; swinging ornament of the hair?;* .i. folt. Contr. 243; *cf.* luasc, Dinneen.

bracc *N. du.* braicc *f.? Hand; hand.* Contr.; Vendryes; .i. lám. Cormac, 123, 192.

brácca, prácca *G. id. m. Egge, Flachskratze; a harrow, flax-comb.* Contr.; Ir. Gl.; Bezz. B. XVIII, 130.

braccaille *Handschuh; glove.* Contr.; Vendryes; Cormac, 123; Dúil Droma Ceta; .i. muinchille. O'Cl.

braccann *Handschuh; glove.* Contr. XXI; .i. lámann. Cormac, 193.

braccrad? .i. a bracca .i. ón láim. O'Mulc. 177; *cf.* brachtrad.

brachaid *mälzt, macht gären, eitert; malts, ferments, suppurates; abstr.* **brachad.** Irish Text S. v, 88.

brachaige *G. id. m. Mälzer; malster.* Joyce III, 171.

brachán = brothchán. TSh.

brachatóir *G.* -óra *m. Mälzer; malster.* Contr.

1. **bracht** *Fleischsaft, Fett; meat-juice, fat.* Contr.; O'Dav. 203.

2. **bracht** = brecht. Aur. Éc.

3. **bracht** ? .i. brised. Metr.; .i. buaiṅ. Lecan Glossary.

brachtach *saftig, fett; juicy, fat.* Contr.

brachtrad (*leg.* **brechtrad?**) .i. a braca .i. étach cummair, ar nocluichigddis ócbothae acas noliŋgddis in braccis. O'Mulc. 127.

brael .i. bratt. Dúil Laithne.

1. **braen** *G.* braín *m. Tropfen, Regen, Eiter, Blut, Geschlecht; drop, rain, corrupted matter in a sore, blood, race;* **braen aimmsire** *Regen; rain;* **braen bainne** *Schwiele, Pocke; weal, pimple;* **braen-scothach (-scathach)** *mit Blumen gesprenkelt; dappled with flowers.* Measgra Dánta II; Contr. 266; Wi.

2. **braen** *G.* braín *m. Leid; sorrow.* Contr. 266; **braen-tattalggdaid** *gl.* mulciber Sg. 64a3.

1. **braenach** *tauig, regnerisch; dewy, rainy.* Contr. 266; Gorm.

2. **braenach, braínech** *sorgenvoll, finster; sorrowful, gloomy.* Contr. 266; Wi.; Ped.

braenaid *tropft, träufelt, bespritzt, streut; drops, drips, spatters, scatters;* *abstr.* **braenad** + *Schauer; shower.* Contr. 266; Aur. Éc.; Metr. Dindsh. IV, 393.

braenán *Tröpfchen, Schauer; droplet, shower.* Contr. *s. v.* broen; Fél.

braenda (*MS.* **bróinde**) *tauig?; dewy?, gl.* rosarium. Sg. 35b2.

braenfadach *tropfend, schäumend; dripping, foaming.* Magh Rath, 104.

braengal *G.* -aile *f. Tröpfeln, Schauer; dripping, shower.* Contr. 266.

[**braengar**] *G.* -air, *Tröpfeln?; dripping?.* IT. IV, 1.

braenrad *n.* (*coll.*) *Tropfen; drops.* SR. 615.

braen-scóit *aufgespritzter Schmutz; mire spattered up.* IT. IV, 1.

braf = brab.

brafad = brothad.

brafal, brefal, breifel *Verrat; treachery.* Contr. XII, 243, 253.

braflaŋg, braflac = brathlaŋg. Contr.

brăga, braige *G.* bragat, *pl.* & braigdde *f. m. Geisel, Gefangener; hostage, captive.* Contr.; Laws; ITS. V; Stories from Keating.

brága, brágait, -at, bráige *G.* brágat, bráiget, *pl.* bráigdde *f. m. Hals, Zufluß (mit Schleuse) vom Mühlteich zum Mühlrad; neck, canal (with sluice) from mill-pond to wheel;* **tar brágait** (cum gen.) *statt, lieber als, trotz; instead of, in preference to, in spite of.* Contr. XXI, 244; Laws; ZCP. I, 135; O'Don.

brágaitech = 1. bráigddech.

brágfata *langhalsig; long-necked.* Contr. 244.

brágmmanda (*MS.* **brag-**) *m. Brahmane; Brahmin.* Contr.

1. **braí, braí-** = 3. brú.

2. **braí** *s.* 1. bró.

-braí *praes. & praet. s.* bruäid; *abstr.* braí?.

(ar-)braí *zerschmettert; smashes.* Ält. Ir. Dichtung.

(con-)braí, (-)combraí, combrúid, combrúdaid, combrúidid *zerschmettert, zermalmt, zerstört; smashes, crushes, destroys; part.* combrúithe, combrúitte; *abstr.* **combrúd, combrúdad** *G.* combrúda, combrúitte. Contr. 461, 435; Ped.

braicce (*du.*) *Beinkleider; breeches.* Ir. T. IV, 2; Vendryes.

braiccín *gl.* redimiculum (*Band*). Ir. Gl. 714.

braich, mraich [braig] *G.* bracha, braga *f. Malz; malt.* Wi.; Vendryes; Laws; Mac Conglinne; Illinois Studies, p. 52.

braichem *A. id. Hirsch; stag.* Contr.; O'Cl. *s. v.* baighle.

braiches *Malzabfall, Malzfutter; refuse of malt, malt-mast.* Cormac, 184.

braichles, braichlis *G.* -se *f. Maische; mash.* Laws; IT. IV, 1; Mac Conglinne; ZCP. XV, 259.

braig = braich.

1. **bráigddech, brágaitech** *mit Hals; having a neck.*

2. **bráigddech** *G.* -ddige *f. Kummet; horse-collar.* De Contemptu; Ir. Gl.

braigddechas *m. Pfand; pledge.* Contr.

braigddenas *G.* -ais *m. Gefangenschaft; imprisonment.* Contr.; ITS. III; TSh.

braiggdín *Hals; neck.* IT. IV, 1.

braige = braga; *pl.* braigdde.

bráige = brága.

braigetóir, bruigetóir *m. Furzer, Possenreißer; farter, buffoon.* Contr.

braigetóracht, bruigetóracht *G.* -ta *f. Furzen, Possenreißen; farting, buffooning.* Contr.; Mac Conglinne; Laws.

braigid *furzt; farts;* *abstr.* **broimm, braimm** *G.* bramma *n. m.* Contr.; Hogan 118.

braigigid *nimmt gefangen; makes captive.* ITS. X.

braigire (bruidire) *G. id. m. Furzer, Possenreißer; farter, buffoon.* Contr.; Laws III, 24.

braiglide *lärmend?; noisy?.* LL. 28a38.

braine, broine, bruine *G. id. m. Vorderseite, Vorderteil, Bug, Rand, Anführer, Herr; front, fore-part, prow, edge, leader, lord.* Contr.; Wi.; Dán Dé.

1. **brainech, broinech, bruinech** *mit Rand, Vorderteil, Bug versehen, vorne befindlich,*

vorzüglich; having a rim, fore-part, prow, foremost, excellent; subst. m. Steuermann, Führer, Vorhut, Schiff; helmsman, leader, van, ship. Contr.; Imr. Br.; IT. IV, 2; ITS. V; *gl.* proveta. Ir. Gl.; .i. immatach. O'Cl.

brainech = 2. braenach.

brainechda *umgrenzt?; bounded?* (*adj.*, dictum de mundo). Contr. 245.

braines *Apl.* -su *m. Rabenfutter; food of ravens.* Contr.

brainiu *1 sg. s.* braenaid.

brainne *Apl.? cf.* 1. brann. ZCP. VI, 288.

braisce *s.* braisech.

braise *G. id. f. Raschheit, Kühnheit, Geschwätzigkeit, Prahlen; swiftness, boldness, flippancy, boasting.* Contr.; Fél.; Togail na Tebe; Bruchstücke § 85.

braisech, praisech *G.* -sce *f. Kohl, dicke Suppe; cabbage, pottage.* Contr. 245; RC. XVII; Aur. Éc. Medial Glossaries.

braithech *verräterisch; treacherous.* De Contemptu.

braithem, mraithem, bratham? *m. Verräter; traitor.* Contr. 245; Laws.

braithemda *verräterisch; treacherous.* SR.

braithid = mairnid *verrät, erspäht, bemerkt, erdenkt, denkt, erwartet, merkt an, gibt zu verstehen; betrays, spies out, perceives, imagines, thinks, expects, marks, insinuates.* Contr. 249.

bráithirse = bráithrise. PH.

bráithremail *brüderlich; brotherly.* Togail na Tebe.

bráithres *G.* -sa *m. Brüderschaft, Brüderlichkeit, Verwandtschaft; brotherhood, brotherliness, kinship.* Contr. 249.

bráithrín *m. Brüderchen; little brother.*

bráithrise, bráthairse, bráithirse *G. id. n. Brüderlichkeit; brotherliness.* Contr. 249.

braitse, bríste *Hose; breeches.* Contr.; RC. XXXIII, 505; *cf.* bra'cce.

braittech *verräterisch, trugvoll, spähend; betraying, deceitful, spying.*

(-)braitter *pass. s.* brataid.

bramma *s.* braigid.

brammaire *G. id. m. Polterer; blusterer.* Contr.

1. **bran** *G.* brain *m. Rabe, Führer; raven, chief;* **bran-én** *id.*; **bran-énda** *rabengleich; raven-like.* Contr.; KZ. XXXIII, 82.

2. **bran** *G.* brain *m. Spreu; chaff.* Contr.

branairecht *G.* -ta *f. auf Raub ausgehen; prowling for prey.* ITS. III.

branán *G.* -áin *m. Schachkönig, Fürst; chess-king, prince.* Contr. XXI; O'Don.; ITS. XXI.

1. **branar** (*coll.*) *Raben; ravens.* ITS. III.

2. **branar** *G.* -air *m. Brachfeld; fallow field.* Contr.

branda *rabenartig, rabenfarben; raven-like, raven-colored.* Contr.

bran-dub, brannab, (-)am *m. eine Art Damenspiel, Spielbrett; a game resembling draughts, play-board.* Contr.

bran-gaire *G. id. n. Rabengeschrei; raven-cry.* O'Dav. 292.

1. **brann** *Apl.* brainne? (ZCP. VI, 288) *Woge; wave;* .i. tonn. Lecan Glossary; Metr.

2. **brann** .i. athainne teined. Cormac; O'Cl.

3. **brann** .i. ben. Metr.; Contr.; *cf.* brainn .i. mná. Aur. Éc. l. 5425.

brannab, brannam = bran-dub. ITS. V.

brannaige *G. id. m. Brettspieler; a player of draughts* IT. IV, 1.

1. **branra** *G. id. m. Stütze, Pranger, Galgen, Fußstock, Falle, (unterseeisches) Riff; a support, pillory, gibbet, stocks, trap, reef (under the surface of the sea).* Bidrag; Contr. 246.

2. **branra** = 2. branar. Joyce III, 148.

brao = brau.

braracht (*v. l.* **barad**) .i. breith .i. partus .i. toirches. Cormac, 127.

1. **bras, bres?** *groß?; great?.* Contr. 246, 256; Laws; Aur. Éc.; .i. barr. Stowe Glossaries.

2. **bras** *compar.* braisiu, *schnell, scharf, begierig, stürmisch; quick, brisk, eager, rash;* **bras-loingthech** *sehr eßgierig; very eager for food.* Contr.; Philip Bocht; Dánfocail; .i. brég. O'Cl.; **bras-ráittech** *schwatzhaft; flippant.* TSh.

brasach .i. bras-óach .i. óa móra lethna lé. O'Mulc. 190 (*Fuchs?; fox?*).

brasc = 2. brosc?. Contr. XXI.

brat, brait *s.* brataid.

bratach *diebisch; thievish.* Joyce, II.

brataid, *raubt, plündert, stiehlt; robs, plunders, steals; part.* bratta; *abstr.* **brat, brait, broit, bruit** *G.* braite, bruite *f., pl.* braite + *Beute, Gefangene, Gefangenschaft, Sklaverei, Not; booty, captives, captivity, slavery, distress.* Contr.; Wi.; TSh.; ITS. V.

brataige *G. id. f. Spitzbübischkeit; thievishness, dishonesty.* RC. XLV.

brataire *G. id. m. Räuber; robber.* IT. III, 102, 11.

bratamna = bruth-damna. LL. 99a39; TTr.

bratán *G.* -áin *m. Lachs, großer Fisch; salmon, large fish.* Aur. Éc.; Wi.; **bratán bethad** *die Seele, der Hauptteil; the soul, the chief part.* Contr.

bratánach *lachsreich; rich in salmon.* Contr.

brátar *G.* -air *m. Nebel; haze.*

brat-bertach *plündernd; plundering.* RC. XVI, 304.

1. **brath, mrath** *G.* braith *n. m. abstr. s.* mairnid *(verrät; betrays)* + *Vertrauen auf; reliance;* **brath-tecasc** *Verrat; betrayal.* Contr.; ITS. XXI; **brath-legtha** *leicht wegschmelzend; easily melting away.* Dán Dé.

2. **brath** *s.* bruithid.

bráth *G.* brátha, bráith *m. jüngstes Gericht, Verderben; last judgment, destruction;* **bráth-** *verderblich; ruinous; cf.* bráth-béimm, bráth-builleIT. IV, 2; Philip Bocht; TBC.; ITS. V.

bráthach *Gsg. f.* bráithche, *ewig?; eternal?.* Contr.

brathad, bratha = brothad.

brathaigid *verrät, täuscht; betrays, deceives.* Contr.

bráthaigid *zerstört; destroys.* Contr. XXII.

bráthair *G.* -ar, *pl.* bráthair, bráithre, bráithrecha, *Gpl.* bráithre(ch) *m. Bruder, Verwandter; brother, kinsman;* **bráthar-marbthach** *Brudermörder; fratricide;* **bráthair tuatta** *Laienbruder; lay-brother;* **bráthair immdaigthe** adjectivum in -mar; **bráthair immarbága** comparat. in -te, (-de); **bráthair díspecaid** dim. in -án. Contr.;Ériu VIII, p. IV.

brathaire *G. id. m. Betrüger; deceiver.* Contr.

bráthairse = bráithrise.

bráthamail *Gsg. f.* -mla *gleich dem Weltuntergang, vernichtend; like doom, destructive.* Contr.; IT. IV, 2.

bráthamlacht *G.* -ta *f. Verderblichkeit; destructiveness.* Contr.

bráthar *s.* bráthair.

brátharda *brüderlich; brotherly.* Aur. Éc.; TSh.

bráthardacht *G.* -ta *f. Brüderlichkeit, Brüderschaft; brotherliness, brotherhood.* PH.

[brathlach] *G.* -aig, *Überfall?; sudden attack?.* SR.

brathlaṅg, braflaṅg, braflac *G.* -aiṅge, *DA.* -aṅg *Verrat, Verdeckung einer Fallgrube; treachery, the cover of a pitfall.* Contr. 243, 249.

[brathnaigid] *prüft; examines; part.* brathnaigthe *gl.* (igni) examinatum. Ml. 31c28.

bratt, brott *G.* bruitt, braitt, broitt *m. Mantel, Rinde, Tuch, Segel, Flor auf einem Auge; mantle, bark, cloth, sail, web on an eye.* Contr. 249; Laws; TSh.; ITS. XXV; **bratt bainne** *Nachgeburt; afterbirth.*

bratta *s.* mairnid.

1. **[brattach]** *mit Mantel versehen, außen schön; mantled, presenting a beautiful surface;* **líg-brattach** *mit farbigem Mantel; having a colored cloak.* Contr.

2. **brattach** *G.* -aige, -aig *f. m. Fahne, Abzeichen, Kleidung; standard, ensign, garment;* .i. sciath. Contr.

brattán *G.* -ain *m. Mäntelchen; little cloak.* Contr. 249 *s. v.* bratt.

[brattánach] *ein Mäntelchen tragend; wearing a small cloak;* **líg-brattánach** *farbiges Mäntelchen tragend; wearing a small colored cloak.* LL. 107b25.

bratt-gaisced *Mantel und Waffen; mantle and arms.* FledBr. §§ 67, 89.

brattgal *G.* -aile *f. Segelflattern, Segelrauschen; flapping of sails, noise of flapping sails.* TTr.

bratt-néllgal *G.* -aile *f. Wolkenmantel; cloud-mantle.* IT. IV, 2.

brau, brao, bró, broe? *G.* brón (bró) *Handmühle, Mühlstein, (Mahlen); quern, grinding-stone, (grinding).* Contr.; Laws; FledBr. § 52.

(-)bré *subj. s.* bruinnid. IF. Anzeiger; O'Dav. 320, 620.

bréc *G.* bréice *f. Lüge, Trug; lie, deceit; Gsg.* bréice + *unecht; false;* **bréc-delb** *Götzenbild; idol.* Contr.

brécach *lügnerisch, trügerisch; lying, deceitful.* Contr.

brecad *(Flachs) brechen; dressing (of flax).* Laws;Ériu XII, 26.

1. **brécaid** *Betrüger; deceiver.* Plummer, Lives.

2. **brécaid** *lügt, betrügt, verlockt; lies, beguiles, decoys.* Contr.; TSh.; **brécaid ó** *nimmt von; takes from.* Dán Dé.

brecaire *G. id. m. Kläffer; barker, yelper.* Contr.

brécaire *G. id. m. Lügner, Schmeichler; liar, flatterer.* Contr.; **brécaire daim** *Schuft von einem Hirsch; rogue of a stag.* IT. IV, 1.

brecairecht *G.* -ta *f. Kläffen; barking, yelping.* Contr.; ITS. XII.

brécairecht *G.* -ta *f. Hinterlist; deceit.* Contr.

brécán *G.* -áin *m. Tand, Spielzeug; toy.* TSh

brecc *Gsg. f.* bricce, *scheckigbunt; speckled, variegated; subst. m. Forelle; trout;* **brecc mór** *Name eines Ogamm; name of an Ogamm;* **brecc-bairddne** *ein Versmaß; a kind of metre;* **brecc-bán** *weißgefleckt; white-spotted;* **brecc-buide** *gelbgefleckt; yellow-spotted;* **brecc-fothannán** *Mariendistel; Mary's thistle* (Carduus Marianus). Contr.; Aur. Éc.; Medical Glossaries.

1. **breccach** *forellenreich; abounding in trout.*
2. **breccach** *buntes Land; speckled land.* Joyce III, 148.

breccaid *macht bunt, sprenkelt, mischt, stickt, kerbt, bespritzt, verziert durch Binnenreime, schmückt, faßt ab, verkündet; variegates, speckles, mixes, embroiders, carves, spatters, ornaments by internal assonances, decorates, indites, proclaims; part.* breccṫa; *abstr.* **breccad.** Contr.

breccaigid *kerbt; carves.* Egerton Glossary.

brecc-ainech *sommersprossig; freckled.* IT. III, 326.

breccaire *G. id. m. Bildstecher, Schnitzer, Stichel; graver, carver, graver's chisel.* Contr.

breccán *G.* -áin, *buntes Tuch, Überwurf; checkered cloth, plaid.* Contr.

1. **breccánach** *Überwurf tragend?; plaided?.* Contr.
2. **breccánach** *buntes Land; speckled land.* Joyce III, 49.

breccar *G.* -air *m. Flecken, Sprenkelung; spots, speckling.* Contr.; Aur. Éc.; Bruchstücke § 66.

breccas *m. Buntheit, scheckiges Land; speckledness, speckled land.* Joyce III, 148.

breccda *scheckig, bunt; spotted, checkered.* TTr.

brecclach, breccnach *scheckiges Land; speckled land.* Joyce II, 6.

breccnat *G.* -aite *f. Heuschrecke; locust.* SR.; *cf.* RC. XXXVI.

breccrad *G.* -aid? *n.? m. bunte Menge, variegated multitude.* RC. XIV, 50, § 60. Hom. Leg. 94.

bréch *Wolf; wolf.* .i. macc tíre; bréch in cú allaid. Contr.

brechaid *bricht?, siegt?; breaks?, conquers?.* IT. III, 56, 3.

1. **brecht, mrecht, bricht, (bracht)** *bunt, verschieden; variegated, varied; subst. (n.) Buntheit, zweifelhafter Rechtsfall, Zweifel; variegation, dubious case, a doubt.* Contr.; Laws; O'Don.
2. **brecht** *s.* 1. bricht.

brechtaid *macht bunt, mischt, stickt; chequers, mixes, embroiders; abstr.* **brechtad** + *Verschiedenheit; diversity.*

[brechtaigid] *macht bunt, macht verschieden; makes variegated, makes different; abstr.* **brechtugud** + *Abwechslung, Verschiedenheit; variegation, variety.* Togail na Tebe.

brechtán *G.* -áin *m. gemischte Speise, wie Butterbrot; Schamhaar; mixed food, such as bread and butter; hair of the pudenda.* Contr.; .i. cruithnecht acas fós imm úr. O'Cl.; *cf.* RC. XVII.

[brechtar] *bunte Dinge oder Teile?; variegated things or parts?;* **brechtar-breccad** *teilweise bunt machen; partly speckling;* **brechtar-dath** *verschiedene Farbe; varied color.* **brechtar-deiliugud** *teilweise trennen; partly dividing.* IT. IV, 2; TTr.

brechtna *verschiedenartig; varied.* PH.

brechtnach *scheckig, bunt, verschieden; checkered, variegated, various.* ITS. VI.

brechtnaigid, mrechtnaigid(ir) *macht bunt; variegates; part.* brechtnaigthe + *bunt, hell und dunkel, umstritten; variegated, bright and dark, contested; abstr.* **brechtnugud** + *Verschiedenheit; variety.* Contr.; Laws.

[brechtra] *Dpl.* -aib, *Reliquien?; relics?.* O'Don.

1. **brechtrad, mrechtrad (brachtrad)** *G.* -aid *n. m. Mischen, Buntheit, Flimmern, bunte Arbeit, bunter Rock?; mixing, variegating, sparkling, checkered work, checkered coat?;* Contr. 252, 243; Asc. 405; TBC.; O'Don.; TSh.
2. **brechtrad** *G.* -aid *n. m. Zauber; spells.* Contr.; O'Don.; **brechtrad síde** *Elfenzauber, fairy spell.* ITS. XXIV.

breclas = brecc-glas *grün gefleckt, grün gefleckes Tuch?; green-spotted, green spotted cloth?.* Laws *s. v.* brec.

brécnaigid *macht zur Lüge, täuscht, widerlegt, widerspricht; gives the lie to, deceives, refutes, contradicts; fut. pass.* brécnóchar; *abstr.* **brécnugud** + *Falschheit; falsity.* Plummer, Lives; TSh.

[brécóc] *G.* brécóice? (*MS.* **brecoige**) *Vogelscheuche?; scarecrow?.* IT. III, 102; *cf.* Dinneen.

brefal = brafal.

breg *schön; fair.* Contr.

bregas *m. Schönheit, Vorzüglichkeit; fairness, excellence.* LL. 31 a 8.

bregda *schön; fair.* Contr.; Dire, p. 30.

bregdacht *G.* -ta *f. Schönheit; beauty.* TSh.; ZCP. v, 333.

breg-dorn (*v. l.* **brecc-**) *mit schönen Händen; having beautiful hands.* IT. iv. 1

bregrad *schöne Menge?; beautiful multitude?.* LL. 164b49.

breib, brib? *kurz; short.* Sg. 187b3; .i. cumbair. O'Mulc.

breibnech = breifnech.

(-)bréicneochar *fut. pass.* brécnaigid. TBC.

breiccín = briccín.

breife, bréife *Loch, Ring, Reif, Fingernagel?; hole, ring, hoop, finger-nail?.* Contr.; O'Don.; O'Dav. 272; .i. inga, no poll. O'Cl.

bréifeán *Löchlein, Ringlein; small hole, ring; gl.* anulus. Sg. 59b13.

breifech, bréifech *gelocht, mit Ring(en); perforated, having rings.* LU. 5638; TBC. 5518.

breifel = brafal. ZCP. vi, 270, § 8.

breiflech *verräterrisch; treacherous.* Metr., Dindsh. iv, 84.

bréifne *G. id. Loch, Ring, Reif, Fingernagel?; hole, ring, hoop, finger-nail?.* LU. 1809.

bréifnech, bréibnech *gelocht; perforated.* Contr.

breileóc *G.* -óice *f. Heidelbeere; whortle-berry.* Contr. (Foley).

bréinche *G. id. n.? f. Fäulnis, Gestank, Knochenfraß; rottenness, stench, caries.* Contr. 255; Hogan 184.

bréinchech *stinkend; foul-smelling.* ITS. xxix.

bréine *G. id. f. Fäulnis, Gestank; rottenness, stench.* Contr. 255; Schirmer.

1. **breis** *G.* -se *f. Zuwachs, Gewinn; increase, gain.* Contr.; **breis-díl** *Wucher; exorbitant interest.* TSh.

2. **breis (bres)** *Verlust; loss.* Contr.; .i. díbruinned. O'Mulc.; Dúil Droma Ceta.

bréise, *Dsg. id. Fließen; flowing.* Cormac, 180; *cf.* bruinnid.

breisemail *wachsend; increasing;* **airgget breisemail** *Vorschuß; advance-money.* Contr. (Begley).

breisim, brisim, breisem *Dsg.* breisim, *pl.* bresma *n. f. Krach, Kampfgetümmel, Überwältigung, Niederlage; crash, uproar, overthrow, rout.* Contr. xxii, 256; Hom. Leg. 94.

breisimnech *Getümmel, Lärm, Krachen; uproar, din, crash.* Contr. 256.

breislech = brislech.

bréit *s.* brét.

breithem = brithem.

breithemda, breithemanda = brithemanda. RC. xxxvi.

breithemnacht = brithemnacht. O'Don.

breithemanta = brithemanda.

breithemnaid *richtet; judges.* O'Don.

breithemnaigid = brithemnaigid.

breithemnas = brithemnas.

bréithir *s.* briathar.

breithnigid(ir) = brethnaigid(ir). Laws; ZCP. v, 334.

bréithre *s.* briathar.

bréitín *G. id. Tüchlein; grober Wollstoff; small cloth, homespun fabric.* Togail na Tebe.

brell *Fleck, Augenkrankheit, Schwellung, Knoten, Eichel des männlichen Gliedes, dicke Lippen, linkisches Wesen, Fehler, Zielscheibe des Spottes; a stain, eyesore, tumor, lump, glans penis, blubberly lips, awkward behavior, defect, laughing-stock.* Contr.; *cf.* brellach & brellán.

brellach *knotig, schmachvoll, entmannt; knotty, disgraceful, castrated; gl.* spadosus. Ir. Gl.

brellaire *G. id. m. Tölpel; awkward foolish fellow.* Contr. (P. O'C.).

brellán *G.* -áin *m. Tölpel; awkward, foolish fellow.* ZCP. v, 333; bachlach brellán *gl.* bufulus. Ir. Gl.

brelsún *G.* -úin *m. einfältiger, ungeschickter Mensch; silly, awkward fellow.* O'Don.; *cf.* ZCP. v, 333.

brén *aequat.* bréinithir, *stinkend, faul, schmutzig; stinking, putrid, foul.* Contr.

brénaid *macht oder wird faul, besudelt; putrifies, pollutes; abstr.* **brénad.** Contr.; PH.

brén-análach *mit stinkendem Atem; having a stinking breath.* Ériu xi, 181.

brén-chenn *mit schmutzigem (stinkendem) Kopf; having a foul (stinking) head.* Contr.

bréntar *G.* -air *Gestank; stench.* Contr.

bréntas *G.* -sa *m. Gestank; stench.* Contr.; ZCP. v, 334; Togail na Tebe.

bréntatu *G.* -ad, *id. m. Gestank; stench.* Contr.; Togail na Tebe.

bréntu *G.* -ad *m. Gestank, Fäulnis; stench, rottenness.* Contr.; Togail na Tebe.

breo *Dsg.* briaid, breo, *Dpl.* breoaib *n. m. Flamme; flame; poet. Richter?, Heiliger; judge?, saint.* Contr.; ZCP. v, 490; *cf.* cuntabairt is bricht don breo (.i. don breithem) beires bráth. Contr. 260 *s. v.* 5. bricht; Meyer, Brendan, preuß. Akad. xxvi, 1912.

breoaid, breothaid, breodaid, breogaid *verbrennt, schwächt, macht krank; burns, enfeebles, sickens; part.* breoitte + *krank; sick; abstr.* **breoad, breud, breod, breothad, breodad.** Contr.; ZCP. VI, 322; TSh.

[breobal?] *Asg.* breobail, *Schwäche?; faintness?.* LL. 182a 23.

breod *s.* breoaid. TSh.

breoda *feurig, flammend; fiery, flaming.* Contr. XXII.

breodaid = breoaid.

breod-ṡnaidid (breod-ṡnuigid) *zerstückelt, zermalmt; cuts to pieces, crushes.*

breogaid (breodaid) = breoaid.

breoinne *(gefleckte?) Katze; (speckled?) cat.* Contr.

breoitte *s.* breoaid.

breon *Klecks, Fleck; blur, spot.* Contr. *s. v.* breoinne. (O'R.!).

brepaid = prepaid *rührt sich; starts.* ZCP. V, 333; *cf.* brepgal.

[brepgal] *D.* -ail *f. Treten, Stampfen; treading, stamping.* IT. IV, 2.

brepóitech *bestechlich; bribe-taking.* TSh.

1. **bres, breis** *G.* breise *f. Lärm, Kampf, Ringen, Schlag, Krach, zu Boden werfen; fight, wrestling, blow, crash, overthrow;* **bresa brige** *(pl.) Geburtswehen; labor-pains.* Contr.; TBC.; IT. IV, 1; Ériu V, 80, l. 28.

2. **bres** *wohlgestaltet, schön; shapely, beautiful.* Contr.; IT. III, 356, l. 3.

3. **bres** = 1. bras. TBC.; .i. mór. O'Cl.

bresal *schmutzigrote Farbe, Blut, Streit; dirty-red color, blood, strife.* Br. D. D.; Hermathena XXI, 2.

bresalach *schmutzig rot; of dirty red color.* ITS. III.

bresán *G.* -áin *m. Lärm, Kampf; din, conflict.* Plummer, Lives.

bresma *s.* breisim.

bres-maidmm *Krach, zu Boden werfen; crash, overthrow.* Contr.; Hom. Leg. 94.

bres-madmmannach *lärmend, krachend; uproarious, cracking.* Togail na Tebe.

bresmannugud *Krachen; crash.* Togail na Tebe.

bres-minigid(ir) *zerbricht; breaks up* (dep. intrans. *gl.* frangari). Contr. XXII.

bresnaigecht *G.* -ta *f. Schwatzen; chattering.* TSh.

bresta *schön, großartig, lebendig; fine, grand, lively.* Contr.; Fél.; TBC. (Str.) 3330.

brestaide *schwatzhaft?, Possen spielend?, prahlerisch?; loquacious?, playing pranks?, boastful?;* a nomine bresitor .i. loquacitas. Cormac, 173.

brestaigid *läßt krachen?; makes crach?.* Fianaigecht.

brestalach *prahlerisch; boastful.*

brét, bréit *G.* bréite *m. f. Stück, Streif, Tuch; fragment, strip, cloth.* Cormac, 109; TBC.; Contr.; **bréit ciarda (ciartha)** *Wachstuch; cerecloth.*

brétach *G.* -tcha, *Dsg.* -taig, *pl.* -taig *n. f. m. Bruch, gebrochenes Land, Kluft, Bruchstücke; breach, broken ground, gap, fragments.* Contr.; TBC.; Joyce III, 149.

brétaid *zerbricht; breaks up; abstr.* **brétad.** Contr.

brétaigid *bricht in Stücke; breaks into pieces; abstr.* **brétchad.** Contr.; IT. IV, 2.

breth, breith *G.* bretha, breithe *f. s.* beirid + *Mutterleib, Gebärmutter; womb, matrix.* ITS. XXV.

(-)breth. *praet pass. s.* beirid.

brethach *Urteile fällend, genau?; passing judgments, exact?;* **ór brethach** *rechtes(?) Gold; standard(?) gold.* Contr.; Ériu IV, 95.

brethai *gerund. s.* beirid.

brethaigid *urteilt; judges.*

[brethal] *G.* -aile *Geistesverwirrung?; confusion of mind?.* IT. III, 91.

brethamail *richterlich; judicial.* ITS. V.

brethamnaigid = brithemnaigid.

brethamnas = brithemnas. Egerton Glossary *s. v.* bruinne.

brethnaigid(ir), breithnigid(ir) *urteilt, unterscheidet, betrachtet, spricht zu, bestimmt, erblickt, sieht (an), erwartet; judges, discerns, considers, adjudges, designs, beholds, looks (on), looks, expects.* Contr.; Philip Bocht.

brethnas, brethnais = 1. brettnas.

brett = 2. britt.

Brettain *(pl.) G.* -an, *D.* Brettnaib *die Britten, Britannien, Wales; a Briton, Welshman; the Britons, Britannia, Wales;* **inis Brettan** *Britannien; Britain;* **Brettain Corn** *die kornischen Briten; the Cornish Britons;* **Brettain (Armairgg) Letha** *die Bretonen; the Bretons.* Contr.; *cf.* Britt.

brettnach, brettanach *Dpl.* brettnachaib, *britisch, kymrisch; British, Welsh; subst. m. Britte, Kymre; Briton, Welshman.* Contr.

1. **brettnas, brethnas, brethnais** *Asg.* -ais, *Spange; brooch.* Contr.; TBC. p. 1097.

2. **brettnas** *G.* -aise *f. die Britische oder Kymrische Sprache; the British or Welsh language.* Contr.

brettnasach *spangentragend; wearing a brooch.* Contr.

breud *s.* breoaid. Contr.

1. **brí** *Gsg.* breg, *Dsg.* brig, brí, *Npl.* [brig], brí *f. Hügel, Ebene?; hill, plain?.* LL. 287b9; Contr.; .i. mag n-ísel. O'Mulc. 154 = Ériu XI, 123; IT. IV, 1.

2. **brí** *Forelle?; trout?.* ZCP. VII, 374.

3. **brí** *Rede; speech;* .i. briathar. Cormac, 149; brí ocht .i. ocht briathra. Aur. Éc.; O'Dav. 232; IT. IV, 1.

(-)**bria** *subj. s.* bronnaid; *subj., pass.* briathar. Ped.

briad *Urteilen?; judging?* .i. fuigell; ZCP. V, 487.

briaid *s.* breo. LBr. 219b4.

briáil *G.* briáile *f.* = prígáil (*Rösten; frying*). ITS. XXV.

briamon = brímon.

brian *D. id. Rede, Abhandlung?, Gewähr?; speech, composition?, warrant?.* ZCP. V, 485; O'Cl.; Aur. Éc.

brián *G.* -áin *Hügelchen; small hill;* .i. tulachán. Contr.

brianda, brianna *verbürgend?; warranting?; subst. m. Verbürger?, Gewährsmann?, Gewähr?; a warrantor?, warrant?.* Ält. Ir. Dichtung; .i. baránta. O'Cl.; am brianda .i. ar chaími. LL. 12b43.

brianna *Stücke; pieces.* Contr.

briar *Spange; brooch.* Contr.; Cormac, 193.

briathar *Gsg.* bréithre, *Dsg.* bréithir, *pl.* briathra, bréithre *f. Wort, Versprechen, Segen, Fluch, Zeitwort; a word, promise, blessing, curse, verb.*; *G.* **bréithre** + *mündlich; oral.* Contr. pp. 37, 259; Aur. Éc.

briatharda *in Worten bestehend; consisting of words.* Contr.

briathrach *wortreich; wordy.* Contr.; IT. IV, 1.

briathraigid *macht Worte; utters words; gl.* báigid. O'Cl.

brib = breib.

bríbéir *G.* -éra *m. Brauer; brewer.* ITS. XVIII.

bríbéirecht *G.* -ta *f. Brauen; brewing.* ITS. III.

bricce *G. id. f. Sommersprossen; Gewandtheit?; freckledness; versatility?.* Contr. XXII, 260.

bricce *G. id. m. Ziegelstein; brick.* Joyce III, 507.

briccín, breiccín *G. id. m. Fleckchen, kleines gefleckes Ding oder Land, buntes Tuch, gewürfelte Haube; freckle, speckled little thing or spot, checkered cloth or coif.* Joyce III, 150; Fianaigecht; Díre, p. 30.

[**briccnaí**] *G. id.* (*MS.* **bricnói**) *Dickmilch mit Brocken?; curds with crumbs?.* Mac Conglinne; *cf.* breacán. Dinneen.

1. **bricht, blicht, brecht** *G.* brechta *m. Zauber (-spruch), zauber- oder wunderkräftiger Gegenstand (z. B. Bischofsstab), acht Silben; a spell, a thing containing magic or miraculous power (such as a crozier), eight syllables;* **bricht nathrach Néide** *Versmaß „der Schlange des Néide"; metre 'of the snake of Néide'.* Contr.; IT. IV, 1; brecht .i. minn. Contr.

2. **bricht, blicht** *Glanz?, Farbe?; brightness?, color?.* Contr.; IT. IV, 1.

3. **bricht** = 1. brecht.

bríg *G.* bríge *f. Kraft, Wucht, Wert, Bedeutung, Wesen; power, force, value, meaning, substance;* **de (do) bríg co** *weil; because;* **dia bríg sin** *deswegen; for that reason;* **bríg-aesta** *bejahrt; of high age; cf.* techt for brosnai bríge .i. feirtse carbbat. Contr.; Togail na Tebe; ITS. V.

brígach *kräftig, mächtig; strong, mighty.* Contr.; O'Don.

brígaid (brigid?) *erhebt, rechtfertigt, erklärt; exalts, justifies, declares; pass.* (-)brígther. Contr. XXII, 261; Ériu XI, 135; *cf.* bríg.

brígáil *f.* = prigáil (*Rösten; frying*). ITS. XXV.

brígda *stark, wertvoll; strong, valuable.* SR.; Br. D. D. p. 393.

bríge *G. id. Kraft; strength.* Contr.; IT. IV, 2.

brígmairecht *G.* -ta *f. Wirksamkeit; efficacy.* Contr. (Donlevy).

brígmar, *stark; strong.* Contr.

brígrad *n.? Kraft; power.* Bruchstücke, p. 71.

brígthach *n.?, Stärkung?; strengthening?.* Archiv III, 296.

brigu, bri[u]ga, briugu, bri[u]gaid, brugaid, brogaid, *G.* brigad, bri[u]gad, brugad *m. reicher, zu unbeschränkter Gastaufnahme verpflichteter Grundbesitzer; rich land-owner obliged to offer unlimited hospitality to guests.* Mac Neill, Celtic Ireland, p. 100; Contr. 263, 275.

brimmstón *G.* -óin *m. Schwefel; brimstone.* TSh.

brímon smetrach (*v. l.* **briamon smethrach**) *Fluch des Fili, bei dem er sein Ohrläppchen reibt; a malediction of the file by rubbing the lobe of his ear;* Cormac 149; *cf.* 3. brí.

brinnglóit *G.* -te *f. Traumgesicht, Traum; vision, dream.* Contr.

brinn .i. briṅglóite (*pl.*). O'Cl.; **brinn-delb** *Götzenbild; idol.* Contr. (P. O'C.).

brinna *G. id. Gesicht, Traum; vision, dream.* Contr.; RC. XVII.

brinnach *voll von Gesichten, täuschend, schmeichelnd, schön; full of visions, deceitful, flattering, fair.* Contr.; ITS. XXI.

bris? *Gefängnis?; prison?.* ITS. XXIII: *cf.* brisún.

brisc *bröckelig, brüchig, leicht melkbar, lebhaft, gewandt, verschwenderisch; brittle, easily milked, quick, clever, lavish;* **brisc-briathrach, brisc-glórach** *stammelnd, lallend; babbling, stammering;* **brisc-bruan, brisc-bruar** *kleine Stücke; small fragments;* **brisc-chaint** *Pappeln; jabbering.* Contr. XXII, 262.

1. **brisca** *G. id. Zwieback; biscuit.* Contr.

2. **brisca, briscad** *G.* -ca, -caid *m. Hinterteil; buttock.* Mac Conglinne (P. O'C.).

[briscaid] *macht bröckelig, röstet, brät; makes brittle, makes crisp, fries; abstr.* **briscad.** Contr. (P. O'C.).

briscán = 2. briscén.

1. **briscarnach** *krachend, knisternd; crackling.* Contr.

2. **briscarnach** *n.? Krachen; a crash.* Contr.

briscc *G. id. f. Bröckeligkeit; crispness.*

briscecht *G.* -ta *f. Bröckeligkeit; crispness.*

briscemnach *Klappern; a clatter.* Contr. XXII.

1. **briscén** *Bröschen (Thymusdrüse)?, Knorpel?; sweet-bread?, gristle?.* Mac Conglinne.

2. **[briscén], brisceán, briscán (priscéan)** *G.* -eáin *m. Gänsefingerkraut; goose-grass* (Potentilla anserina). Contr.; Medical Glossaries.

briscín *G. id. (kleines) Hinterteil; little buttock.* Contr. (P. O'C.).

brisclach, brisclech *etwas Zerbröckelndes, Krachen; anything crumbling, a cracking.* Contr.

brisclán *G.* -áin *m. Gänsefingerkraut; goose-grass* (Potentilla anserina). Contr. (P. O'C.); Medical Glossaries.

brisclech = brisclach.

(for-)brise, (-)foirbbrise *bricht, unterdrückt, besiegt; breaks, suppresses, conquers; part.* foirbbriste; *abstr.* **foirbbrised.** Ped.

brisid, (-)brise *bricht; breaks; pl. praet.* brisiset; *part.* briste; *abstr.* **brised** *G.* -ste *m.* + *Bruch; fracture, hernia* (ITS. XXV); **brisid for (ar), brisid cath for** *gewinnt eine Schlacht; wins a battle.* Ped.; Wi.; IT. IV, 2; Philip Bocht.

brisim = breisim.

brislech, breislech *G.* -lige *Niederlage; roul.* Contr.

brisóc *G.* -óice *f. Hexe; witch.* Contr.

bríste = braitse.

bristech *sich brechend; breaking one's self.* IT. IV, 2; TBC.

brísún = prísún. (Syllabic Poetry).

brísúnta = prísúnta (*gleich einem Gefängnis; prisonlike*). Sillabic Poetry.

brith *G.* -the *f. abstr. s.* beirid; *part.* brithe.

brithem, breithem *G.* -man *m. Richter, Rechtskundiger; judge, lawyer;* **brithem aisliṅgthe** *Traumdeuter; interpreter of a dream;* **brithem coittchenn** *Schiedsrichter; arbitrator.* Contr.

brithemanda, breithemanda, breithemanta, brithemda, breithemda *richterlich; judicial, judgelike.* Contr. 257.

brithemnacht, breithemnacht *G.* -ta *f. Richtertätigkeit, Richterspruch; judicial profession, judgment.* Laws; Wi.; Contr.

brithemnaigid, breithemnaigid, brethamnaigid *urteilt; judges.* Contr. 257.

brithemnas, breithemnas, brethamnas *G.* -sa, -ais *m. Richtertätigkeit, Richterspruch, Buße; judicial profession, judgment, penance.* Laws; Wi.; PH.; ITS. XXIX.

brithinn? *Hitze, Ausdörrung; heat, parching* ITS. XIV.

brithnech? *heiß, ausgedörrt; hot, parched.* ITS. XIV.

1. **Britt** *Brite; Briton.* Contr.; *cf.* Brettan.

2. **britt, brett** *scheckig; speckled.* Joyce II, 289.

brittach *lispelnd, zwitschernd; lisping, chirping.* Contr.

Brittain *G.* -aine *f. Britannien; Britain.* Contr.

brittaire *G. id. m. Lispler, Stammler; lisper, stammerer.* Contr. (P. O'C.).

1. **bri[u]ga, bri[u]gad, bri[u]gaid** *s.* brigu.

2. **bri[u]ga, bruga** *Gastlichkeit?, Reichtum?; hospitality?, riches?.* SR.; .i. immad. O'Dav. 325.

bri[u]gamlacht *G.* -ta *f. Amt des briugu; hospitallership.* Laws.

bri[u]gas, brugas, *G.* -ais *m. Amt des briuga, Gastfreundschaft, Reichtum, Gehöft; office of the hospitaller, hospitality, wealth, farm-house.* Contr.; O'Don.; Anecd. III, 17.

bríuin .i. cath-barr. Contr. (P. O'C.).

1. **bró** *Dsg.* brou, braí, bróin, *Dpl.* bróintib, *Menge, Masse, Frucht auf dem Felde; multi-*

tude, mass, fruit on the field; .i. immat. Contr. 263, 267, 268; **bró-aes** *hohes Alter; old age.* Contr. 264; ITS. XXIII.

2. [**bró**] *Spitze?, Zinke?, scharfer Rand; spike?, prong?, sharp edge?.* Contr. *& s. v.* brosc-nia; **bró-guine** *D. id. Gemetzel; carnage.* Metr. Dindsh. IV, 70; **bró-mucc** *am Spieße gebratenes Schwein?; pig roasted on a spit?*; *cf.* brod-mucc. Silva Gadelica p. 86, l. 3.

3. **bró** .i. béimmnech. Contr.

broach *mit Spitze versehen; spiked.* Contr.

brob *G.* bruib *m. Strandsimse* (Scirpus maritimus), *Binse, Wisch, Kleinigkeit; salt-marsh, club-rush, rush, wisp, trifle.* Contr.; *cf.* brod, brog.

brobad *Schmieren; scribbling.* ITS. XXI.

1. **broc, sproc** *G.* bruic *m. Leid; grief*; .i. ieiunus. O'Mulc.; *cf.* brug .i. troscad; brog .i. brónach. O'Cl.; RC. XII.

2. **broc** = borgg.

bróc *G.* bróice *f. Hose, Beinschiene, Schuh; trousers, greaves, shoe*; **bróc in chuach** *dreifarbiges Veilchen; heart's ease* (Viola tricolor). Contr. 264. 266.

1. **brocach** *G.* -aig *m. Bauer; farmer.* Joyce III, 485.

2. **brocach** *traurig; mournful.* Contr.

brocc *G.* bruicc *m. Dachs, Schmutz; badger, filth.* Contr. 265.

1. **broccach** *schmutzig, fleckig, übelriechend; filthy, spotted, stinking.* TBC.; Contr.

2. **broccach** *Dachsaufenthalt; haunt of badgers.* Joyce III, 150; O'Don.

broccad *Beschmutzen, Unehre; sullying, dishonor.*

brocc-ainech *dachsgesichtig; badger-faced.* Contr. 265 *s. v.* brocc.

broccairecht *G.* -ta *f. Dachsjagd, Dieberei; badger-hunt, thievery.* Contr.; Bruchstücke § 80.

broccais *Dachsaufenthalt, schmutziger Ort; badger-haunt, dirty place.* Contr. (P. O'C.).

brocclach, broccrach *G.* -aig *m. dachsreicher Ort; place abounding in badgers.* Contr.; Joyce III, 150.

brocclamm = brocc-slamm *Unrat; dross.* Contr.

broclas *Dachsaufenthalt; badger-haunt.* Contr.

broccnat *G.* -aite *f. Dächsin; she-badger.* Contr.

broccrach = brocclach.

broccthanas *Dachsaufenthalt; badger-haunt.*

brochán = brothchán.

brochbuaid? *s.* brog.

(-)**brochsat** *pl. praet. s.* brogaid.

brocóit *G.* -te *f. eine Art Bier; bragget.* Contr.

brod = brog.

brodairne = brothairne.

brodlann, brodlainn *Kleinigkeit; trifle.* Contr.; Fél.

brod-mucc = broth-mucc: *gekochtes Schwein?; cooked pig?.* Ériu 11, 65 (§ 49, l. 7); *cf.* bró-mucc *s. v.* bró.

brodnai = brognai?; *cf.* Cenéile amas: solanaig buaile acas buicc brodnai acas eoin urchaille acas seiche corad. Triads § 230.

brodscoad, brodscuad, brotscuad, brothscuad *Dsg. id. n. Abfall; rubbish.* Contr. 266; Hom. Leg. 94; O'Dav. 270.

broe = brau?.

1. **brog, brug, brod** (**broth?**) *G.* bruig, *Asg.* broig, *pl.* broga, bruga *m. f. Schmutz, ganz kleines Ding, Stück, Kleinigkeit,* (*Stroh*); *filth, mote, piece, trifle,* (*straw*). Contr.; ITS. XXIX; *cf.* brob & broth.

2. **brog?** (**brod**; *Dsg.* bruig?. SR.) .i. bisech. Lecan Glossary; [**brog-buaid?**], **broch-buaid** *wachsender Sieg?; increasing victory?.* Fled Br. 46.

1. **brogach** *gewaltig groß; excessive.* Contr.

2. **brogach, brugach, bruigech** *reich an Land; rich in lands.* Contr. 266, 275.

1. **brogaid, mrogaid, brugaid** *dringt vorwärts, dehnt (sich) aus, vermehrt sich, gewinnt, vertreibt, bestätigt; presses onward, extends, increases, wins, expels, confirms; abstr.* **brogad.** Contr. 267, 266 (broga); Laws (*&* II, 320; IV, 48); RC. VIII; *cf.* 1. brogaid.

2. **brogaid** = brugaid = brigu.

brogain .i. immarcaig nó écóir. O'Cl.

brógainech = bró-guinech *mit der Spitze verwundend?; wounding with the point?*). LL. 113a36.

brogaire *G. id. m.? eine Pflanze; a kind of plant.* Lism. L.; LL. 337e.

brogda *sich mehrend, wachsend, gewaltig; increasing, growing, mighty.* Contr.; Metr. Dindsh. IV, 72.

brogmar *übermäßig, mächtig; excessive, mighty.* Contr.; Aur. Éc.

[**brogna, brodna?**] *G. id.? D.* -nu *n.? Not?, Mangel?; want?, dearth?.* Hogan 196.

broiccenach, broicethenach *Dsg.* -aig *n.?, dachsbewohnter Ort; haunt of badgers.* IT. III, 384; O'Don.

broigell, bruigell *Gpl. id. Scharbe; cormorant.* Joyce III, 149, 176.

broigthech *mächtig?, groß?; mighty?, great?.* SR. 983.

broimm *s.* braigid.

broimm-ṡér, braimm-ṡér *Trespe; broom-grass* (Bromus). Contr.; O'Don.

broimmnech *Dsg.* -aig *n. f. Furzen, Krachen; farting, cracking.* Contr.

bróin *s.* 1. bró.

broine = braine.

broiṅgide? (*MS.* **brongide**) *heiser; hoarse; gl.* raucus. Contr.

[bróinid] *Dpl.* bróinidib. *Backenzahn; molar.* Ml. 75b7.

bróinte *s.* 1. bró & 1. brú.

brointech = brontach. IT. III, 98, 6.

bróinteóir *m. Handmühlenarbeiter, Handmühlenmacher; quern-worker or maker.* Joyce III, 173.

bróiste *G. id. m. Spange; brooch.*

broit *s.* brataid. Wi.; TSh.; ITS. v.

broittéine *Mäntelchen; small cloak; gl.* palliolum. Sg. 49a13.

brolach, brollach *G.* -aig = prolach. Contr.; Hom. Leg. 94; Aur. Éc.

brollach *G.* -aig, *D.* -aig, -ach *Dpl.* -aigib *n. m. Busen, Brust, Vorderseite Anfang, Ausschnitt; bosom, breast, front, beginning, scallop.* Contr.;Ériu VIII, 60; TTr.

bromatán *G.* -áin *m. Fliege, Kriechtier, Wurm; fly, reptile, worm.* Contr. (P. O'C.).

brommach *G.* -aig *m. Fohlen; colt.* Contr.

brón *G.* bróin *m. Leid; sorrow;* **brón-chombrúd** *Zerknirschung; contrition;* **brón-ṫled** *Totenwache; a wake;* .i. troscad. Contr.

brona *s.* bronnaid.

brónach *compar.* brónchu, *traurig; sorrowful.* Contr.; TBC.

brónaid *trauert; sorrows.* Contr. XXII, 268.

brónaide *traurig; sorrowful.* Contr.

brónán *G.* -áin *m. kleines Leid; little sorrow.* RC. XIII, 391, l. 13.

brón-bachall? (*MS.* **bronbrachin**) *gl.* pedum: *Hirtenstab; a shepherd's staff.* Contr. 269; *cf.* 1. bró.

bronn, bronnann, bronnanna *s.* 1. brú. IT. IV, 2; Hogan 120.

bronnaid, brunnaid *schädigt, verbraucht, gibt aus, gibt, vergeht; spoils, spends, consumes, gives, disappears; pass.* bronnair; *abstr.* **bronnad** + *Gabe; gift; cf.* Brigit, ban balc brud brona .i. Brigit bán balc ór teilggin. ZCP. v, 490; Contr. 269, 278; Wi.; Ped.; Laws.

[bronnaigid], bronnachaid *gibt, übergibt; spends, gives.* Plummer, Lives.

bronnat *D.* -ait *Bäuchlein; small belly; gl.* ventriculus. Sg. 46a8.

bronn-dalta, brunn-dalta, brunna-dalta *Busenzögling; bosom-fosterling.* Contr.; PH.

bronn-ór *G.* -óir *m. geläutertes Gold; refined gold.* Contr.

bronn-gabaid *empfängt im Leibe; receives in her womb.* Contr. 269 *s. v.* bronn-cháin. (P. O'C.).

bronn-línaid *füllt seinen Bauch; fills his belly.* TSh.

1. **bronnmar** *freigiebig; liberal.* Contr.

2. **bronnmar** *dickbäuchig; big-bellied; gl.* ventriosus. Ir. Gl. 647.

brontach, bröintech *freigiebig; generous.* Contr. XXII, 269, 270 = IT. III, 98, 6.

brontachas *m. freie Gabe; free gift.* Contr. (Donlevy).

brontacht *G.* -ta *f. Freigiebigkeit; generosity.* Contr. (P. O'C.).

brontanas *G.* -ais *m. Gabe; gift.* Contr. (P. O'C.).

brontas *G.* -ais *m. Gabe; gift.* TSh.

bróntrogain *Herbstanfang?; beginning of autumn.* Contr.

1. **brosc** *Getöse; noise;* .i. torann. Contr.; *cf.* blosc.

2. **brosc** (**brasc**) *dick, groß; stout, big.* Contr.

broscán *G.* -áin *m. Abfall, Haufe, Gesindel, Schurkigkeit; rubbish, crowd, rabble, rascality.* Contr.

broscar, bruscar *G.* -air *n.? m. Bruchstücke, Abfall, Gesindel, Trupp, Niederlage, Lärm, Kruste an der Haut; fragments, rubbish, mob, crowd, rout, noise, crust on the skin.* Contr. 270, 278; Trip.; Hom. Leg. 94.

broscarnach, bruscarnach *G.* -aige *f.* (*coll.*) *Trümmer, Abfall, Bande, zerkrümelter Boden; debris, rubbish, canaille, ground encumbered with rubbish.* Contr.; Joyce III, 154.

broslaigid = brostaigid. O'Don.

brosna, brusna, brosnad *G.* -ai, *pl.* -ada *m. Holz- oder Reisigbündel, die einzelnen Dichtungsarten eines Dichtergrades; faggot, bundle, the individual metres of a poetic grade;* .i. fersat. Contr. XXIII, 270.

brosnach *Dsg.* -aig, *pl.* -aige, -acha *n. f. Bündel faggot*; **brosnacha (na) bairddne** = brosnada bairddne. *s.* brosna. Contr.; Aur. Éc.

brosnaigid = brostaigid.

[**brosdadach**] *erregend*; *inciting*; **cath-brostadach** *Kampf erregend*; *inciting fight*. Contr.

brostaid *erregt*; *incites*. Contr.

brostaigid, broslaigid, brosnaigid *erregt, eilt*; *incites, hastens*. Contr.; O'Don.

brostaigthech *erregend*; *stimulating*. TSh.

brot *G.* bruit (broit) *m. Stachel, Stachelstock, Rute*; *spike, goad, rod*; **brot-chú** *Bullenbeißer*; *mastiff*; **brot-onchú** *wilder Wolf (?)*; *fierce wolf (?)*. ITS. v; Contr.

brót *Stolz*; *pride*. Contr. (P. O'C.).

brotaid = bruitid; *abstr.* **brotad**.

brot-bla *Gewand*; *garment*. Bidrag.

brótchar, *G.* -air *m. Stickerei*; *embroidery*.

1. **broth, bruth (brod)** *Haar, Pelz, Mantel, Stroh, Getreide, Binse*; *hair, fur, mantle, straw, cereals, rush*; *gl.* arista. Contr. 271, 279; O'Don.; Lism. L.; *cf.* brog.
2. **broth** = 1. bruth.
3. **broth** *Fleisch*; *flesh*. Contr.
4. **broth** = 1. brog; **broth-lomm** *ganz wenig*; *a very little*.
5. **broth** *s.* bruithid.

brothach, bruthach *Gsg. f.* broithche, *glühend, kochend, ausbrechend, grindig*; *glowing, boiling, eruptive, scabby*. Contr.; Wi.

brothad, brathad, bratha, brafad *G.* brotta, bratha *Augenblick*, $^2/_5$ *Minute*; *twinkling of an eye, moment*, $^2/_5$ *of a minute*. Contr. 248; Battle of Magh Rath, 108.

1. **brothaire** *G. id. Suppenverkäufer, Suppenkessel, Fleischer*; *seller of soup, caldron for soup, butcher*. Contr.
2. **brothaire** *G. id. m. behaarter Mensch, behaartes Tier*; *hairy man or beast*. Contr. 271.

brothairne, brodairne *G. id. einzelnes Haar*; *a single hair*. Contr.

brothal, brothall *G.* -ail, -aill *m. Hitze, Schwüle*; *heat, sultriness*. Contr.; O'Don.

brothar *Haar*; *hair*. Contr. 272.

brothchán, bruthchán, brochán, brachán *G.* -áin *m. Suppe, Brei, Sumpfboden*; *pottage, stirabout, marshy ground*. Contr.; TSh.; Laws; Joyce III, 149.

brothlach *G.* -aige, -aig *Kochgrube*; *cooking-pit*; **sinnach brothlaige** *armer Kerl*; *poor fellow*. Contr.; Laws.

1. **brothrach** *G.* -raige *f. Haare, Lagerdecke, Pelz*; *hair, blanket, fur*. Contr.; Laws; brothar na brothraige. Trip. 72. l. 4; (perperam Hogan, 179).
2. **brothrach** *geröstet?*; *fried?*. Mac Conglinne.

brothrachán *G.* -áin *kleine Decke, kleiner Mantel*; *small blanket, small cloak*. Contr. & Laws *s. v.* brothrach.

brothscuad = brodscoad. Asc. 295.

brotla *glänzend?, gewaltig?*; *splendid?, mighty?*. Contr.

brotscuad = brodscoad.

brott = bratt.

1. **brotta** *augenblicklich*; *momentaneous*. Contr. XXIII.
2. **brotta** *s.* brothad.

brott-ga = bruth-gaí. IT. III, 264.

[**brottlach**] *pl.* -aige, *Kleid*; *garment*; *pl. gl.* vestimenta. Contr.

1. **brú (bronn-, brunn-)** *G.* bronn, *pl.* bronna?, bróinte (TBC.), bronnann(a) *Gpl.* bronnann (IT. IV, 2) *f. Mutterleib, Bauch, Brust, Muttertier (Hirschkuh)*; *womb, belly, breast, female animal e. g. hind*. Contr.; TBC.; O'Cl. *s. v.* baighle: atchonnarc braichem acas brú, acas baigle etorru; ZCP. v, 488: is deil do baígliu re a bru .i. is delugud do laeg re eilit; **bronn-ḟine (bruinn-ḟine)** *Abkömmlinge einer Frau in nicht rechtmäßiger Ehe*; *descendants of a woman without regular matrimony*. ZCP. XIX, 349; **bronn-lár** *genaue Mitte*; *exact middle*; **bronn-log** *Tintenfisch?*; *cuttle-fish? gl.* loligo. Sg 47 b 7; **bronn-scailed** *Durchfall*; *lax in the belly*.
2. **brú** *DAsg.* brú, *Rand*; *border*. Contr.; Ped. I, 62; **ar brú** *im Begriff zu*; *about to*.
3. [**brú**], **brá, braí** *G.* bruad, *pl. & du.* braí, *Dpl.* braaib *f. Braue*; *brow*. Ped.; Contr. 242, 243, 267. Wi.; LL. 166 b 34.

1. **bruach** *Dsg.* bruaig, bruuch, brúch, bruach, *pl.* bruaige *m. Rand*; *edge*.
2. **bruach** *dickbäuchig?*; *big-bellied?*. TBC. (Str.) 3283; O'Cl.; *cf.* ZCP. XII, 402.

bruachach *gerandet?*; *rimmed?*. Metr. Dindsh. IV, 74.

bruachaire *G. id. m. Angrenzer, Grenzbewohner, Herumlungerer*; *borderer, one who lounges about*. Contr. (Foley).

bruachairecht *G.* -ta *f. Herumschwärmen*; *hovering about*. ITS. XVIII.

1. **bruachán** *G.* -áin *m. kleiner Rand*; *small border*. Joyce III, 150.

2. **bruachán** *kleine Hirschkuh, Hirschkalb; small hind, fawn.* Contr. (P. O'C.).

bruachar *coll. Ränder; borders.* Joyce III, 150.

bruachda *stattlich; stately;* .i. céimmnigthech. O'Cl.; Metr. Dindsh. IV. 72; Contr.

bruafad? (*leg.* **buafad?**)*?.* Contr.

1. **bruäid, (-)braí brúdaid (brúgaid, brúidid, brúigid)** *zermalmt; bruises; part.* brúithe; *abstr.* **bruud, brúd, bruad (brúdad)** *G.* brúithe; & **braí.** Contr.; Ped.; RC. XLIV, 177.

2. **[bruäid?]** *vergißt?; forgets?; 1 pl. fut.* bruidfem; *abstr.* **braí.** O'Dav. 256; *cf.* Fél. Prol. 304.

3. **bruaid?** *Scherbe; fragment.* ZCP. III, 222, 18; Egerton Glossary.

bruan, *G.* bruain, *pl.* bruana *m. Stück; fragment.* Contr.; RC. XLIII, 249.

bruar, *G.* bruair, *Dsg.* bruur *n. m. Bruchstücke; fragments.* Contr.; RC. XLIII, 249.

bruarán *G.* -áin *m. kleines Häuflein von Bruchstücken; small heap of crumbs.* RC. VI, 186.

bruasach *adj.?* (*leg.* bruach?). TBC. l. 5399. Bezz. B. XXIX, 170.

bruatar *G.* -air *m. Traum; a dream.* Egerton Glossary.

1. **bruch** *frisches zartes Gras oder Kraut; fresh, tender grass or herbs.* O'Don.

2. **bruch** *pl.* brucha, *Heuschrecke; locust.* Contr.

brúchach *schroff?, hart?; harsh?.* LL. 28a12.

brúcht *Auswerfen, Ausbrechen; belching, bursting forth.* Contr.; O'Dav. 319; *cf.* brúchtaid.

brúchtach *Dsg.* -aig *n. Hervorbrechen, Auswerfen; bursting forth, belching.* Contr.; ITS. XXV.

brúchtaid *wirft aus, bricht aus; belches, breaks forth; abstr.* **brúchtad.** Contr.; Wi.; O'Dav. 46, 250; TSh.

brúcht-doirtid *bricht hervor, ergießt sich; pours forth.* Contr.

brud = 1. bruth *poet. Gold; gold; cf.* Brigid ban balc brud brona .i. Brigit bán balc ór teilggin. ZCP. V, 490.

brúdaid = bruaid; *abstr.* **brúd.**

brudbaid? *mißhandelt; maltreats; praet.* (-)brudb. TBC.

1. **brug** *pl.* bruga, *Stückchen; lump.* Contr.; Archiv III, 299; *cf.* 2. brog.

2. **brug** = bruig. Contr.

bruga?, briuga *G. id. f. Gastlichkeit?, Reichtum?; hospitality?, riches?.* SR.; .i. immad. O'Dav. 325.

brugach = brogach.

brugachas *m. Gastlichkeit, Gehöft; hospitality, farm-house.* Contr.; Joyce I, 289.

1. **brugaid** *pl.* brugtha *s.* briga.

2. **brugaid** = 1. brogaid. Laws.

brúgaid = bruaid.

brugaidecht *f. Tätigkeit des briuga; Gastlichkeit; keeping a hostel (as a hospitaller), hospitality.* Contr.

brugamnas *Tätigkeit des briuga, Gastlichkeit; office of the hospitaller, hospitality.* Contr.

brugas = briugas. Joyce I, 289.

bruiccnech *Bau oder Aufenthalt der Dächse; hole or haunt of badgers.* Contr.

bruicéisech = buirggéisech.

brúiche? *G. id. f.?, Schroffheit?, Wildheit?; harshness?, fierceness?* LL. 189a9; *cf.* brúchach.

bruichnech = bruithnech.

brúichnech? *schroff?, mürrisch?; rugged?, surly?.* RC. XIV, 52.

(fris-)bruide(thar), (-)frithbruide, frithbruidid *weist zurück, verweigert; rejects, refuses; pass.* frithbruttar; *abstr.* **frithbrudad, frithbrúd.** Ped. II, 479; Wi.; Archiv III, 36; Laws III, 28.

bruiden, bruigen *G.* bruidne *f. Bewirtungshalle, Geschichte eines Kampfes in einer solchen, Streit, Elfenschloß; hostel, story of a fight in a hostel, quarrel, fairy palace.*

brúidid = bruaid.

bruidne *Besatz?; fringe?.* LBr. 148a38.

bruidnech, bruignech *gleich einer Bewirtungshalle, streitlustig; like a hostel, fond of quarreling.* Plummer, Lives; King and Hermit.

bruidnechas *Streiten; quarreling.* Betha Colaim Cille.

bruig, mruig, brug *G.* broga, bruga, bruige, *pl.* bruga *m. (bewohnter) Landstrich, Gehöft; (inhabited) region, mansion;* **bruig-drécht** *Landschaft; district;* **bruig-ḟer** *einer der höheren Grade des* bóaire, *Landbesitzer ohne Vieh; one of the higher degrees of* bóaire, *land-owner without cattle.* Mac Neill, Celtic Ireland, p. 106; **bruig-recht** *Landgutsrecht; farm-right.* Contr.; Lism. L.; Asc. 405; Laws.

bruigech = brogach.

bruigéisech = buirggéisech. Contr. *s. v.* buirgéisech.

bruigen = bruiden. Contr.

bruigell = broigell.

bruigetóir = braigetóir. Laws III, 29.

bruigetóracht = braigetóracht.

brúigid = 1. bruaid.

bruig-mínaigid *bricht in kleine Stücke; breaks into small pieces.* RC. XLIV, 177.

bruignech = bruidnech. Plummer, Lives.

bruigred *G.* -rid *n. bewohnte Landstriche; inhabited regions.* Kelt. Wortkunde, § 111.

(-)bruigther, (-)mruigther *pass. s.* brogaid. ZCP. XV, 316.

[brúile], brúille, brúire *G. id. m. Stück, fragment.* O'Don.

brúilech, brúirech *DAsg.* -lig, -rig *f.* (*coll.*) *Stücke; fragments.* Contr.

brúiliŋgecht *G.* -ta *f. eine Art Verskunst; a kind of versification.* Contr.; Syllabic Poetry, pp. 15, 20.

bruin .i. coire. O'Cl.

bruine = braine. LBr. 241 b 31.

bruinech = 1. brainech. Contr.

(di-)bruinn *fließt herab, tröpfelt, läßt fließen; flows down, drips, lets flow; abstr.* **díbairsiu** *G.* -sen *f.* & **díbarnad.** Ml. 81 c 14; Laws; Ériu II, 152.

1. **bruinne** *G. id. m. f. Brust, Rand; breast, rim;* **fri bruinne** *cum gen.* (*ent*)*gegen; towards;* **re bruinnib báis** *sterbend; on the point of death;* **bruinne-dalta** = bronn-dalta; **fer bruinne-dergg** *Rotkehlchen; robin redbreast.* Contr.; Fél.

2. **bruinne** .i. brethamnas. Egerton Glossary.

bruinnech *Mutter; mother.* Contr.; ZCP. VII, 384.

bruinnechar *Dsg.* -char, -chair, *Brust?; breast?.* Contr.

bruinnelta = bronn-dalta.

1. **bruinnid, (-)bruinn** *läßt hervorquellen, quillt hervor, schmelzt, schleudert; makes well up, wells up, melts, darts; part* bruinte, *abstr.* **bruinned.** Ped.; Contr.; Schirmer.

2. **bruinnid** *drückt an die Brust; presses to the breast.* Kelt. Wortkunde, § 52.

bruinnide, bruinte? *zur Brust gehörig; pectoral.* Contr.; Lism. L.

brúire = brúile.

brúirech = brúilech. Contr.

bruit *abstr. s.* brataid.

brúit *G.* -te *f. Vieh, viehischer Mensch; a brute, a brutal person.* Contr.

brúitemail *viehisch, vernunftlos; brutish, dumb.* Plummer, Lives; ZCP. XVIII, 282; Ériu XI, 181; Betha Colaim Cille, 270 l. 31; ITS. XXV.

bruiternach = brutarnach. ITS. XXV.

bruith *f.* (= broth), *abstr. s.* bruithid; *G.* bruithe *loco participii* (*s. ib.*). TBC.; Contr.; ITS. XXV; TSh.; **ar bruith** *kochend; boiling.* Dán Dé.

bruithen, bruithin *G.* -thne *f. Hitze, weißglühendes Erz, Mut; heat, white-glowing metal, courage.* Contr. XXIII; RC. XXXVI; Philip Bocht; Kelt. Wortkunde, § 30.

bruithenda *heiß, hitzig; hot, ardent.* Kelt. Wortkunde, § 30.

(-)brúither *pass.* = 1. bruaid; *part.* brúithe. SR.

bruithid *kocht; boils; pass.* (-)bruitter; *abstr.* **broth, bruith, brath** *G.* bruithe + *loco participii: gekocht; boiled.* Contr.; Laws.

bruithne *Schmelzer; smelter.* ZCP. XIV, 177; .i. bruithneóir. O'Cl.

1. **bruithnech, bruichnech** *heiß?; hot?.* Three Poems, p. 557.

2. **bruithnech** *große Hitze; great heat.*

bruithneóir *m. Schmelzer; smelter.* O'Cl. *s. v.* bruithne.

bruithnid *kocht, schmelzt; boils, smelts; abstr.* **bruithned.** TSh.

bruitid, brotaid *stachelt; goads.* Contr.; Schirmer.

brúitide *viehisch; brutal.* Togail na Tebe.

bruitigid *stachelt an, treibt an, quält; goads on, torments.* Contr. XXIII; ITS. XXV *s. v.* brughad.

bruitín *kleiner* (*Ochsen*)*stachel; small goad* (*for goading oxen*). Contr. 280.

bruitne (*kleiner*) *Stachel;* (*small*) *goad.* Contr.

bruitt *s.* bratt.

bruittínech *G.* -nige *f. Masern; measles.* Contr.; ITS. XXV.

brúmar *dickbäuchig; big-bellied.* Contr.

brunn- *s.* 1. brú.

brunna-dalta = bronn-dalta.

brunnaid = bronnaid. Laws.

brus *G.* bruis, *Staub, kleine Bruchstücke, Häcksel, kleine abgeschnittene Zweige; dust, small fragments, refuse of corn, small lopping of trees;* **brus-gainem** *rauher, kiesiger Sand; rough gravelly sand;* **brus-garbán** *feine Kleie?; fine bran?.* Contr.

brusc *Krume, Abfall, mit Abfall bedeckter Boden; crumb, rubbish, ground encumbered with broken rubbish.* Joyce III, 151.

bruscar = broscar.

bruscarnach = broscarnach.

brusna = brosna.

brút *G.* brúite *f. Geschichtstext; history.* Contr.; Vendryes.

brútach, prútach *viehisch; brutish.* Contr.

brutamna = bruth-damna.

brutarnach, bruiternach *G.* -aige *f. Stich; stitch.* Contr.; ITS. xxv.

1. **bruth, brud, broth** *G.* brotha *n. m. Glut, Fieber, Wut, Kraft, Jucken, Ausschlag, glühendes Stück Erz, ein Erzmaß, Gold, ein Biermaß; heat, fever, wrath, vigor, itching, eruption of the skin, a glowing piece of metal, a measure of metal, gold, a measure of beer;* **bruth-gaí** *Gewandnadel; pin.* Contr.; ITS. xxv; Laws iv, 310, 8; .i. ór. ZCP. v, 490; .i. seimm gaí. O'Dav. 197; TBC.

2. **bruth** = 1. broth.

bruthach = brothach. Togail na Tebe; Wi.

bruthaigid *glüht, wütet; glows, rages.*

bruthchán = brothchán.

bruth-damna, brutamna (bratamna) *G. id. m. ein Erzgewicht; a charge of metal.* Contr. *cf.* 1. bruth.

bruthgail *Hitzigkeit; hotness.* TBC.

bruthmaire *G. id. f. Hitze, Wut; ardor, fury.* Contr.

bruthmar *feurig, wütend; fiery, furious.* Contr.; Togail na Tebe.

bruthnaigid *kocht, ist wütend; boils, is furious.* Contr.

bruthnaigthech *kochend; boiling.* Togail na Tebe.

bruud *s.* bruaid.

(-)btha *2 sg. praet. subj. & fut. s.* 1. is; *3 sg. subj. & praet.* (-)bu; *1 & 2 sg. praet.* (-)bsa; *1 pl. praet.* (-)bummar.

bu- = fo-. Ml. 15a6 & O'Don. *s. v.* bu-gabar; *cf.* 1. fo.

1. **bú** (*Dsg.*) *Tod?; death?.* Contr.

2. **bú** *s.* bó.

bua, bue *Gsg. m. & Dsg.* baí (*MS.* búi) *bodenständig, einheimisch; original, indigenous.* Contr.; Aur. Éc.

buaba *eine Art Tuch?; a kind of cloth?.* Contr.

buabalda *aus Büffelhorn gemacht, hornig; made of buffalo-horn, horny.* ITS. v & xii; IT. iv, 2.

1. **buaball** *G.* -aill *m. Büffel, Büffelhorn, Horn; buffalo, (buffalo-)horn.* Contr.

2. **buaball** *Beifuß; mugwort* (Artemisia).

buaballach *in* **com-buaballach** *reich an Trinkhörnern; rich in drinking horns.* Bruchstücke § 23.

buablán = buafallán. Contr. *s. v.* buafallán.

[buabthain] *G.* -na, *Drohen; threatening.* TBC. (Str.) 3215; *cf.* (fo-)botha.

buacc, buaicc *G.* buáicce *f. Gipfel, Nebelkappe, Kerzendocht, Pflock (zum Verstopfen eines Lecks); peak, cap of mist, wick of a candle, plug (for stopping a leak).* Contr. 280, 282; TSh.

buaccach, buaiccech *ragend, stolz; towering, proud;* **garr-buaiccech** *geschwätzig?; talkative?.* Contr.; Egerton Glossary.

buaccalach *Ort mit spitzgipfligen Hügeln; place of pointed hills.* Joyce iii, 145.

buaccán, buaiccín *kegelförmiger Gipfel eines Hügels; conical top of a hill.* O'Don.

buachalán = buafallán.

buachaill (-chail), bóchaill *G. & Npl.* -alla *m. Kuhhirt, Hirt (Hirtin), Knabe, Bursche; cowherd, herdsman (herdswoman), boy, lad.* Contr.; TSh.; Bruchstücke § 5.

buachaillecht *G.* -ta *f. Kuhhüten; herding kine.* Contr.

buachailles, bóchailles *m. Kuhhüten; herding kine.* Contr.

buad = buaid. Syllabic Poetry.

buadach, buaidech *pl.* buadcha, *compar.* buaidchiu *siegreich, überragend; victorious, prevailing.* Contr.; Ml. 21d8, 34a12; TBC.

buadachán *G.* -áin *m. kleiner Siegreicher; a little victor.* Contr. *s. v.* buadach.

buadachas = buadchas. O'Cl. *s. v.* buadchas.

buadaid, buaidid *besiegt, gewinnt; conquers, wins; pass.* buattair; *part.* buaitte; *abstr.* **buadad**. Contr.

buadaigid, buaidigid *siegt, prahlt, frohlockt; is victorious, boasts; exults; part.* buaidigthe. Contr.; TBC.; Laws.

(-)buadair *praet. s.* buadraid.

buadallán = buafallán. ITS. xxv.

buadamail *siegergleich; like a victor.* ITS. x.

buadartha *part. s.* buadraid. Wi.

buadchas, buadachas *G.* -ais *m. Sieg, Siegesfreude; victory, triumph.* O'Cl.

buadgallán = buafallán. ITS. xxv.

buadlann = bualann.

[buadnaise] *Dsg. id. Frohlocken, Prahlen; exultation, boasting.* Contr.

buadnaisech = buadnasach.

buadnas *G.* -sa *m. Siegesfrohlocken, Frohlocken, Prahlen; (victorious) exultation, boasting.* Togail na Tebe; Triads; IT. iv, 2.

buadnasach, buadnaisech *frohlockend, prahlend; exulting, boasting.* Contr.

buadraid, buaidrid (buairid) *quält, stört; vexes, troubles; part.* buadartha, buaidertha,

buaidirthe; *abstr.* **buaidred, buadrad** *G.* -dertha, -dartha *m.*; **buaidert, buaidirt, buadairt** *f.* Wi.; Contr.; Hom. Leg. p. 35; PH.

[**buadraigid**] *regt auf, quält, stört; disturbs, vexes, troubles; abstr.* **buadrugud.** Contr.; TBC.

buadraise = buaidrise.

buaf, buafa *Kröte, häßliches, giftiges Tier; toad, ugly venomous animal.* Vendryes (O'R.); *cf.* bufa?.

buafach, buaifech = buaibthech.

buafad, bóifed *G.* -aid, -da; *pl.* buaifthe (*MS.* buaibthe) *Schnauben, Drohen, Prahlen; panting, threatening, boasting.* Contr.; Plummer, Lives; Ériu v, 210, n. 252.

buafallán, buathfallán, buafanán, buafatán, buablán, buachalán, buadallán, buadgallán *G.* -áin *m. Beifuß; mugwort* (Artemisia); **buafallán buide** *Jakobskreuzkraut; yellow ragwort* (Senecio vulgaris); **buafallán liath** *gemeiner Beifuß; common mugwort* (Artemisia vulgaris). ITS. xxv; Contr.; Medical Glossaries.

buafán *G.* -áin *m. junge Kröte, Giftschlange; young toad, venomous snake.* Egerton Glossary; Vendryes.

buaib *s.* bó.

buaibleórach *ein Versmaß* (*des* oblaire); *a metre* (*of the* oblaire). Contr.; Laws.

buaibthe *s.* buafad.

buaibthech, buaifech, buafach *drohend, prahlend; threatening, boasting.* Contr.; O'Cl. *s. v.* buafad.

buaiccech = buaccach.

buaiccellach *G.* -aig *m. Freibeuter; freebooter.* ITS. xviii.

buaiccín = buaccán.

buaiccis *Docht, Streifen Werg; wick, strip of tow.*

buaid, bóid, buad *G.* buada, bóda, buaide *n. m. f. Sieg, Gewinn, Vorzug; victory, profit, excellence;* **buaid-lia** *Stein als Siegeszeichen; stone as a monument of victory; gl.* fornix. Asc. 141; Contr.; Togail na Tebe; Syllabic Poetry; Ped.; Fled Br. § 71.

buaidech = buadach.

buaidertha *part. & G. abstr. s.* buadraid; *part.* + *trüb; turbid.* ITS. xxv; *abstr.* **buaidert.** RC. xix, 383; IT. iv, 1.

buaidertheóir *m. Störer, Zänker; disturber, jangler.* Contr. (Begley).

buaid-gelta (*pl.*) *überaus weiß?; extremely white?.* Togail na Tebe.

buaidid = buadaid.

buaidigid, buaidigthe = buadaigid.

1. **buaidir** *D. id. Verwirrung, Aufruhr, Leid; disturbance, uproar, trouble;* **buaidir-mesc** *tobend betrunken; uproariously drunk.* Contr. 281; Aur. Éc.(?); TBC.; van Hamel, Compert.

2. (-)**buaidir** *praet. s.* buadraid.

buaidirse = buaidrise.

buaidirthe *s.* buadraid.

buaidre *f. Verwirung, Leid; trouble, affliction.* Contr.

buaidrech *n. Störung; disturbance.* Contr.

buaidred *s.* buadraid. TSh.

buaidrén *m., Rührbrei?, Haferbrei?; porridge?, stirabout?.* Mac Conglinne; **buaidrén ottraig** *Düngerhaufen?; dunghill?.* IT. iv, 2.

buaidrid = buadraid.

[**buaidris**]**?** *Asg. id. m. Störung; disturbance.* Contr; Ält. ir. Dichtung; *poet. Traum; dream;* .i. aisling. ZCP. v, 488.

buaidrise, buaidirse, buadraise *Aufruhr, Lärm, Getümmel; uproar, noise, tumult.* Contr.; TBC. (Str.) 357.

buaifech = buaibthech.

buaifnech *wütend?, drohend?, giftig?; boastful?, threatening?, poisonous?.* Contr.; *cf.* buaibthech & buaf.

[**buaigelt**] *G.* -ta *Kuhweiden?; grazing of cows?.* Togail na Tebe.

buaigne *Stolz?; pride?;* .i. beo-geine. IT. iii, 36, l. 3.

1. **buaignech** *stolz?, prahlerisch?; proud?, boastful?.* Contr.

2. **buaignech** i.. escra. Cormac 190.

buaignige *stolz?; proud?.* Contr.

buaile *G.* -led, -e, *pl.* -lte *Melkplatz, Rinderhürde, Rinderstall, Einfriedigung, Schildburg, Rand; place of milking, cattle-fold, cattle-pen, hurdle, phalanx, margin;* **buaile catha** *Ring Kämpfender, Schildburg: phalanx.* Contr.; Vendryes.

buailid, bualaid *schlägt; strikes; part.* buailte, *abstr.* **bualad** *G.* buailte; **buailid imm** *enttäuscht; disappoints;* **buailid i cló** *münzt, druckt; mints, prints.* Contr.

buailedach = 3. buailtech.

buailín *G. id. m. kleiner Melkplatz; little milking stead.* Joyce iii, 145.

1. **buailtech** *Kuhstall?, Meierei?; cowshed?, dairy?.* IT. iii, 98, 6.

2. **buailtech** *schlagend; striking.* Dinneen; **barc-buailtech** *stürmisch schlagend?; striking impetuously?.* IT. III, 97.
3. **buailtech, buailedach** *gebuckelt; embossed.* Contr.; Fianaigecht.

buailtechas *m. Sommerweide für Rinder, Sennerei; summer-pasture for cattle, dairy-farm.* Contr.; ITS. XVIII.

buailteán *G.* -eáin *m. schlagender Teil des Dreschflegels; striking wattle of a flail.* Ir. Gl. p. 161.

buailtige *G. id. f. gewohnheitsmäßiges Ausschlagen (eines Pferdes); habitual kicking (of a horse).* Laws.

buailtínech *Ort mit kleinen Melkplätzen; spot with little milking-places.* Joyce III, 146.

buaimm, buainn *s.* 1. *ó.*

buain, buaint *s.* boiṅgid.

buaine, bóine, buana *G. id. f. Dauer, Dauerhaftigkeit; duration, durability.* Contr.; ZCP. II, 302; ITS. XXI.

buaingnech *DAsg.* -nig *ein Versmaß (des* oblaire); *a metre (of the* oblaire). IT. III, 120.

buainid = boiṅgid.

buain-tidlaiccthech *Schläge gebend?; giving blows?.* ITS. X, 80.

buairid = buadraid.

buais, buas *G.* buaise *Niederlage; defeat.* Contr.

buaitte *s.* buadaid.

bual, buall *G.* buaile, buailed, *Asg.* buaill (Trip.), bual (Contr.) *Strom, Wasser, Wasserkur; stream, water, water-cure;* **bual-ainle** *Uferschwalbe; bank-swallow;* **bual-chomla, bual-glas** *Schleuse; sluice;* .i. uisce. ZCP. 488; Contr. 283, 284.

1. **[bualaid]** *heilt (durch Wasser); cures (with water); abstr.* **bualad.** Contr.; O'Mulc.
2. **bualaid** = buailid; *abstr.* **bualad.**

bualann (buadlann) *G.* -ainn *m. Richter?; judge?;* .i. breithemain (*pl.*). O'Cl.; Contr.; ITS. XVIII.

(bualta) *G. & Asg. id. Dreck; ordure.* ZCP. III, 215; V, 335.

bualtach, bualtrach *DAsg. id. Kuhmist; cow-dung.* ZCP II, 302; ITS. XII; Contr.

1. **buan (bón)** *compar.* buainiu *dauernd, sicher, fest; lasting, fixed, certain;* **buan-ṡesam** *Ausdauer; perseverance;* **buan-ṡesmach** *ausdauernd; persevering.* Contr.; TSh.
2. **buan, bón** *gut (Güte); good (goodness);* .i. maithes. ZCP. V, 487; Contr.; Vendryes.

buana = buaine. ITS. XXI.

buanachas = buanchas.

buanaid = boiṅgid.

buanaige *G. id. m. Ernter; reaper;* **(lucht) buanaige.** Egerton Glossary *leg.?* buanaigthe.

1. **buanaigid** *macht dauernd, verbleibt; perpetuates, perseveres.* Contr.; Plummer, Lives.
2. **[buanaigid]** *erntet; reaps;* **fín-buanaigid** *erntet Wein; gathers grapes; abstr.* **buanugud.** Contr.; Egerton Glossary.

buanaisech = buanasach. TBC.

buanamail *dauernd; lasting.*

buanann *pl.* -ainn *adj.?.* Fled Br. 24; *cf.* Cormac, 104.

buanas *G.* -ais *m. Beständigkeit; perpetuity.* Contr. (O'Br.).

buanasach, buanaisech *beständig, beharrlich; lasting, enduring.* Contr. XXIII; TBC.

buanasaige? (*MS.* **buanasaig**), *Dauer, Beständigkeit; duration, perpetuity.* Contr.

buanbach = buanfach.

buanchas, buanachas *m. Dauer, Dauerhaftigkeit; continuance, durability.*

buanfach, buanbach *G.* -aig, *Dsg.* -ach, -aig *n. eine Art Brettspiel; a game resembling draughts.* TBC.; ZCP. VIII, 120; Hogan.

buanna *G.* -ad *m. Krieger mit Recht auf freie Wohnung und Kost; a soldier with a right to a free billet.* Contr.; TSh.

buannacht, bónnacht, *G.* -ta *f. Recht von Kriegern auf freie Wohnung und Kost, Kriegsdienst; right of soldiers to free billets, military service.* Contr.; O'Don.

buannad *m.* (coll.) *Soldaten mit Recht auf freie Wohnung und Kost, Gefolge; soldiers with a right to free billets, followers.* ITS. III.

buannaigid *gibt (Kriegern) Recht auf freie Wohnung und Kost, wirbt an; gives (soldiers) a right to free billets, enlists.* Contr.

buan-tidlaiccthech *immer gebend; always giving.* ITS. X, 178.

1. **buar** *G.* buair *Rindvieh, Herde; cattle, herd.* Contr.; Laws; ITS. XII.
2. **buar** *Durchfall; diarrhoea.* Contr.

1. **buarach** *Dsg.* -aig, *Dpl.* buairgib *n. f. Kuhfessel, Fessel, Fessel- oder Melkzeit; spancel for cows, spancel, spancelling or milking time.* Contr.; Ériu XI, 51; Joyce III, 146; Hogan; **i mbuarach** *morgens, heute morgen, vor kurzem; in the morning, this morning, not long ago; cf.* bárach.

2. **buarach** *G.* -aig *m. Rinderbesitzer?; cattle-owner?.* RC. xx, 252.

3. **buarach** *Kuhland; cow-land.* Joyce III, 146.

buarann *G.* -ainne *f. Durchfall; diarrhoea.* Contr.

buarannach *am Durchfall leidend, abführend; suffering from diarrhoea, laxative.* Contr.

[buarót]? *G.* -óite *Durchfall?; diarrhoea?; in* **cas-buaróite** *(Gsg.).* IT. III, 92, 31.

1. **buas (buais)** *G.* buaise *Dichtkunst; poetry;* .i. elada. ZCP. v, 489: Contr.

2. **buas** *G.* buais *m. Reichtum, Tasche, Bauch, Lederflasche, Niederströmen; wealth, pouch, paunch, leather-bottle, downpour.* Contr.; Hermathena XXIV, 59.

3. **buas** = buais.

buasach *reich; wealthy.* Contr.

buasamail *reich, ertragreich; wealthy, productive.* Contr. XXIII, 286.

buasamain .i. toltnaigthe. Contr.

(for-)buascaige *entfernt?; removes?.* RC. XXVI, 44.

buathfallán = buafallán.

bubthach *Drohen, Schrecken; threatening, terrifying.* Contr.

bubthaid, *s.* (fo-)botha; *abstr.* **bubthad, bufthad.** Contr. 286, 292; Ped.; O'Don; Ält. ir. Dichtung; Schirmer.

buca, buice *G. id. f. Weichheit, Freundlichkeit, Schlaffheit, weicher Laut; softness, kindness, flaccidity, soft sound.* Contr.; Aur. Éc.

bucaire *(MS.* **bug-**) *eine Art Brot; a kind of bread.* LBr. 9b25; *cf.* bocaire. Dinneen.

búcal *m. junger Stier? young steer?.* Contr. 288; Vendryes; *cf.* búiclén.

búcc, bucc *Dsg.* buicc *Buch; book;* .i. lebar. ZCP. v, 491; Contr. 286, 288.

buccairemm *Stechleinwand; buckram.* Contr.

búcha *(MS.* **buchae**)*?.* Contr.; *cf.* búch. Dinneen.

1. **bucsa, bocsa** *G. id. f. m. Büchse; box.* Vendryes; Contr.

2. **bucsa, (crann bucsa)** *Buchsbaum; box-tree.* Vendryes (O'R.).

1. **bud** .i. bith no segail. O'Cl.; *cf.* 1. bith.

2. **bud** *praet. subj. & cond. s.* 1. is.

3. **bud** = fa- *nach; towards;* bud thuaid = fa-thuaid *nach Norden; to the north.*

búdęchtsa = fodęchtsa *s.* 1. fecht.

búdęin, búdéine, búdęisin = fadéin, fadęisin *s.* féin.

búdęs = fodęs.

búdęsta = fodęchtsa *s.* 1. fecht.

búdnę *s.* féin.

bufa *G. id. Rohrdommel?; bittern?* IT. IV, 2; *cf.* buthfad, bathfad. Togail na Tebe.

-buftha, bufthad *s.* (fo-)botha.

buga *G.* -ai *n. m. eine Art Meerzwiebel (wilde Hyazinthe) mit blauer Blüte; a kind of squill (wild hyacynth) with blue blossoms.* Contr.; Festschrift Stokes, p. 6.

1. **buice** *G. id. m. Blödsinniger; weak-minded person.* Ériu XI, 73, § 7.

2. **buice** = buca.

buicell *blöder Mensch; dull fellow;* .i. in cáinte no in fer lethchuinn. O'Dav. 317.

buicellán *kleiner Blöder; little dull fellow.* Contr. *s. v.* buicell.

[buiccenn] *DAsg.* -ccinn *Ziegenfell?, Fell?; goatskin, skin;* .i. tón. O'Dav. 251.

buiclén .i. laeg. Dúil Laithne, 116; *cf.* búcal.

buicne *blöder Mensch; dull, stupid person.* Ériu XI, 73, § 7.

buicnecht *G.* -ta *f. Blödigkeit?; dullness?.* Aur. Éc.

buich *praet. s.* boiṅgid. Contr.; KZ. XLVIII, 65; *cf.* bug (*leg.* buich?) .i. brised. O'Cl.

búid = baíd *liebevoll; mild, gentle.* Measgra Dánta II; ITS. XIX; **búid-gol** *zartes Weinen; gentle weeping.*

1. **buide** *G. id f. Dank, Zufriedenheit; thanks, satisfaction.* ZCP. XVII, 206; **beirid buide** (cum gen.) *dankt für; thanks for.* Philip Bocht.

2. **buide** *aequat.* buidithir, *compar.* buidiu, *gelb, gelbbraun; yellow, tawny; subst. n. m. Färberwau; dyers' woad* (Reseda luteola). Festschrift Stokes, p. 6; **buide mór** *id.* RC. XI (O'R.); **galar buide** *Gelbsucht; jaundice;* **mí buide** *August;* **buide-réid** *Kahlheit; baldness.* Contr. 287, 288.

3. **buide** *Gelbheit?; yellowness?;* **in buide Chon(n)aill** *Seuche, die 665 Irland verheerte; plague that devastaded Ireland in 665.* Contr.

4. **buide** = muide *Scheffel; bushel.* Vendryes; Ped.

búide = baíde.

1. **buidech** *compar.* buidichiu, buidechu *dankbar, zufrieden, freundlich; thankful, satisfied, kind.* Contr.; Wi.; PH.

2. **buidech?** *Gelbsucht; jaundice;* **buidech Conaill** = 3. buide Chonaill. Betha Colaim Cille.

buidechar *G.* -chra, -aire, -air *f. m. Gelbsucht; jaundice.* Contr. 287; Betha Colaimm Chille.

buidechas *G.* -ais *m. Dank; thanks;* **cen buidechas do** *trotz; in spite of.* Contr.; Togail na Tebe; IT. IV 2.

1. **buidecht** *G.* -ta *f. Dankbarkeit; gratitude.* TSh.

2. **buidecht** *G.* -ta *f. Gelbheit; yellowness.* ITS. XXV.

buiden *G.* -dne *f. Schar, Rotte, Anzahl; band, troop, number.* Contr.; Laws; Wi.; ZCP. XIX, 302.

buidén *m. Goldammer, Dotter; yellow-hammer, yolk.* Contr.; ITS. XXV.

1. **buidenach** = buidnech. Contr. XXIII.

2. **buidenach** *gelber Sumpf; yellow marsh.* Joyce III, 147.

buidenda *voll von Scharen?; full of troops?.* Contr. XXIII.

buideóc *G.* -óice *f. Gelbsucht; jaundice.* Joyce II, 532.

buiderad *G.* -raid *n.* (coll.) *Sumpfdotterblume; cowslip* (Caltha palustris). Contr.; Hom. Leg. 94; Festschrift Stokes, p. 6; ZCP. XIII, 278, 4.

buidertha *s.* bodraid.

buidetu, buideta *G.* -ad *m. Gelbheit; yellowness.* Cormac, 1101.

buidgen *Löwenzahn?; dandelion?.* (Taraxacum officinale). Archiv, I, 334, § 43; Medical Glossaries.

buidid *macht oder wird gelb; makes or becomes yellow.* Merugud Uilix, p. 32.

buidigid (fri) *ist dankbar, ist zufrieden, bedankt sich bei; is grateful, is satisfied, gives thanks to.* Wi.

buidigthid *m. Danksager; thanksgiver; gl.* gratificator. Ml. 77c2.

buidir *s.* bodar.

buidirthe *s.* bodraid.

buidle? .i. dall. Aur. Éc.

buidmm .i. bid dóig gurab inann acas mún. O'Dav. 230; Hom. Leg. 94.

buidne *Gewinn; profit.* Egerton Glossary.

1. **buidnech, buidenach** *scharenreich; having many troops.* Gorm.; Metr. Dindsh. IV, 144; Contr. XXIII, 288.

2. **buidnech** *n. Schar?; troop?.* King and Hermit.

buidre *G. id. f. Taubheit; deafness.* Contr.

buidred *s.* bodraid.

(con-)buig *praet. s.* (con-)boiṅg.

buile = 2. baile. Contr. 166, 289.

1. **builech?** *glänzend, munter, freundlich; bright, gay, kind.* O'Don.; *cf.* builid.

2. **builech** *toll, verzückt; mad, ecstatic.*

builggid = bolggaid.

builid *glänzend, schön, munter, freundlich; bright, beautiful, gay, kind.* Contr.; Fél.; Gorm.; Measgra Dánta II; PH.; TSh.

buille = builne.

buillech *schlagend; striking.* Contr.

builne, buille *G. id. f. m. Hieb, Schlag, Wurf, Erschütterung; blow, stroke, cast, shock.* Contr.; ITS. XXV; **buille damm' śúil** *ein Blick meines Auges; a glance of my eye;* **(do-)beir buille for barr mbuabaill** *stößt in ein Horn; blows into a trumpet.* ZCP. VI, 322.

buimbrech *pfuscherhaft?; bungling?.* ITS. III; *cf.* buimlear. Highland S. D.

buimm = boimm.

buimme = muimme *Ziehmutter; foster-mother.* YBL. 105b46.

buimmech *Ziehmutter, Amme; foster-mother, nurse.* Dán Dé; Stories from Keating.

buin *s.* bó.

buinennach *s.* boinenda.

buiṅgid, (-)buiṅg = boiṅgid; *abstr.* **buiṅg.** Contr.; TBC.; Syllabic Poetry; Measgra Dánta II.

1. **buinne, bainne** *G. id., pl.* -e, -eda *m. Hervorquellen, Flut, Sproß, eiterndes Geschwür, Röhre, Pfeife; spouting forth, flood, sprout, ulcer, tube, pipe.* Contr. XXIII, 167, 291; TSh.; ITS. XXV, 342; **buinne a śliasta** *sein Oberschenkelknochen; his thigh-bone; cf.* 1. bainne & 2. buinne.

2. **buinne (búine)** *G. id. m. Rand, Einfassung, Einfriedigung, Reif, Armband, gehärtete Schneide; a rim, welt, enclosure, hoop, bracelet, tempered edge;* **buinne (cúil)** *oberster Flechtrahmen, Geschlechter verbindender jüngster Sproß; topmost binding-layer in wickerwork, youngest scion uniting the lines of his ancestors.* ITS. III; **fál buinne** *einschließender Zaun; enclosing fence.* Contr.; TSh.; Dánfhocail; *cf.* 1. buinne.

buinneán = buinnén.

1. **[buinnech], bainnech** *mit eiternden Wunden; having suppurating wounds.* LB. 155a27.

2. **buinnech** *Durchfall; diarrhoea.* O'Dav. 319.

buinnechach *an Durchfall leidend?, voll Hühneraugen?; suffering from diarrhoea?, full of corns?.* ITS. III.

buinnén, buinneán *G.* (-eóin), -éin, -eáin *m. kleiner Sproß; little shoot, scion.* IT. IV, 1; ITS. III; Egerton Glossary.

buinnigid *fließt, schießt auf; flows, springs up.*

buinnire *G. id. m. Pfeifer; piper.* Contr.

buinscinn *s.* bun. Contr. (O'R. & Begley).

buint *s.* benaid. Measgra Dánta II.

búir *G.* -re *f. Erdaufwühlen (des Stiers), Brüllen; uprooting the ground (by the bull), bellowing.*

buirbbe = burbba.

buirdéisech = buirgéisech.

buire *Klumpen; clot.* Irish Texts, V, 88.

(do-)búire *brüllt?; bellows?.* RC. XIII, 470.

búirech = 1. 2. búrach. TBC. (Str.), 964; *cf.* O'Dav. 309.

1. **búiredach (búradach)** *brüllend; bellowing.* Contr.; Ériu II, 150; *cf.* búirfedach.

2. **búiredach** *Dsg.* -aig *n. Gebrüll; roaring.* Contr.

búirechda *brüllend; bellowing.* TBC. p. 823, n. 12.

búiredán *G.* -áin *m. kleiner Brüller; little bellower.* ITS. XII.

búiremail *wütend; furious.* Archiv III, 299.

buiresc = boiresc.

búirfech *G.* -figе *Brüllen; bellowing; cf.* 2. búrach.

búirfed *D.* -fid *Brüllen; bellowing.* ITS. I; *cf.* búirid(ir).

1. **búirfedach** *brüllend; bellowing.* Contr.; Ériu II, 150; *cf.* 1. búiredach.

2. **búirfedach** *Dsg.* -aig *Brüllen; roaring.* Contr.; *cf.* 2. búiredach.

buirggech (*MS.* **buirrcech**) *(Schwatzer, Zwitscherer, junger Vogel; chatterer, twitterer, young bird.* Contr.

buirgéis (-gg-) *Stadtgebiet, Bürger; township, burgess.* Bezz. B. XVIII, 71.

buirgéisech, (-gg-) buirdéisech, bruigéisech *G.* -sig *m. Bürger; burgess, citizen.* Contr.; Bezz. B. XVIII, 71.

búirid *m. Wüterich; enraged person.* Ält. ir. Dichtung.

búirid(ir) búraid *wühlt den Boden auf, brüllt; roots up the ground, roars; abstr.* **búired (búire, búithre, búithred).** Contr.; O'Don.; ITS. XII; **búirid béimm** *schlägt einen Hieb; strikes a blow.* Contr.

buirnib *Dpl. s.* bairenn.

buirre *G. id. f. Geschwollenheit, Aufgeblasenheit, Stolz; turgidity, pride, grandeur,* Contr.

buisél *m. Scheffelmaß; bushel.* RC. XIX, 383; TSh.

buite *große Hitze; fieriness.* Contr. (P. O'C.).

buitél *G.* -éil *m. Flasche; flask.* RC. XIX, 383.

buitelach *Flamme, Brand, Brandstätte, Feuerstätte?; flame conflagration, fireplace?.* Contr.

buitell .i. éill mbó. Contr.; *cf.* buitell (*MS.* buidell) spredgaile. IT. III, 95.

buith *abstr. s.* (ad-)tá; *gerund.* buithe. O'Don.

buitín *G. id. m. kleines männliches Glied; small penis.* Contr. (P. O'C.).

buitlén (*MS.* **buidlen**) .i. áirem. Aur. Éc.; *cf.* buitell.

[bulbaṅg]?, *A.* **bulbaiṅg** *Steinblock?; boulder?.* Mac Conglinne.

bulchra? (*MS.* **bulchre**) *Sack?; bag?.* Betha Colmáin.

bulggach = 1. bolggach.

bull *D. s.* ball.

bulla *m. Kapsel, Schüssel, Bulle (f.), Kugel, Boje; capsule, bowl, bull (= edict, charter), buoy.* TSh.; Vendryes; Irish Abridgment.

bullán *G.* -áin *m. Schüssel, schüsselförmige Höhle oder Quelle (im Felsen); bowl, bowl-shaped hollow or spring (in stone).* Joyce III, 152; *cf.* ballán.

bullánach *Platz mit runden Höhlungen oder Quellen; place abounding in round hollows or wells.* Joyce III, 152.

bullu *Apl. s.* ball.

bulóc *junger Stier; butlock.* Joyce III, 161, 584.

bun *G.* bona, buna, buin, *Apl.* bonu *m. unterster Teil, Mündung; bottom, mouth, estuary;* **bun-** *haupt-, ziemlich, ordentlich; principal, fairly, proper;* **ar bun** *stehend, feststehend; standing, established;* **do bun** *verfolgend; in pursuance of;* **i mbun** *sorgend für; in charge of;* **bun barr** *ganz und gar; totally;* **bun meille** *Teil des Knoblauchs; part of the garlick;* **bun ós cinn, bun-scinn, buinscinn** *das Unterste zu oberst, schief, falsch; topsy-turvy, awry, wrong;* **bun-áitt** *Grundlage, Ruheplatz, Wohnort; foundation, resting-place, fixed residence;* **bun-slatt** *Hauptrute, Reifrute (beim Flechten); chief rod, hoop-rod.* Contr.; Laws; RC. XVIII; ITS. XXV; Philip Bocht; ZCP. VI, 322, XVIII, 105; TSh.

bunach *Werg, Grasreste nach dem Abweiden?; tow, remainder of grass after grazing?.* Contr.; Laws.

bunad (bonad) *G.* -aid, *pl.* -ana *n. m. Ursprung, Sippe, Grundstock, Viehstand, Besitz, Grundlage; origin, family, stock (of cattle), possessions, foundation; G.* **bunaid** *ursprünglich, echt, vollständig; original, genuine, outright;* **di (do) bunad** *von Anfang an, vollständig; from the*

beginning, complete; **bunad-geinte** *Stammeltern*; *first parents*. Contr.; TSh.; ITS. XXI.

bunadach *ursprünglich*; *original*; *subst. m. ursprünglicher Besitzer*; *original possessor*. Laws.

bunadas *G.* -ais, *pl.* -dsa *m. Ursprung, Wesenhaftes, Hauptteil*; *origin, substance, chief part*. Contr.; TSh.

bunadasach *ursprünglich, hauptsächlich*; *original, principal*. Contr.; TSh.

bunatta *compar.* -ttu *ursprünglich, von gutem altem Ursprung oder Wesen, fest, vorzüglich*; *original, of good old origin or lineage, firm, excellent*. Contr.; Togail na Tebe.

bun-áittech *lange gefestigt, hauptsächlich*; *long-established, chief*. ITS. XVIII; Contr.

bunchar *G.* -air *n. m. Grundlage, unterer Teil, Band aus Weidenzweigen zwischen den Pfählen eines Zaunes*; *foundation, bottom, band of osiers between the stakes of a fence*. Contr.; O'Don.

bundrais *G.* -se *f. ein eßbarer Tang*: *Bundrisch*; *a species of edible seaweed*: *bundrish*. Mac Conglinne.

bunnán = bonnán. Egerton Glossary; RC. XVI.

bunnóc = 1. bonnóc.

bunóc *G.* -óice *f. Sacktuch, Wergtuch*; *sack-cloth, tow-cloth*. Contr. (P. O'C.).

bunócc = ban-macc.

bunsach, bonsach *G.* -aige *f. Rute, Zweig, Weide, gespitzter Stock, Spieß, Geflecht*; *rod, twig, osier, pointed stick, javelin, wattle*. Contr.; Laws; Hog. Lat. Lives.

bun-scinn *s.* bun.

buntáiste *G. id. f. Vorteil*; *advantage*. RC. XXXIII, 505.

bunúcc = ban-macc.

búpaire *G. id. m. Rohrdommel*; *bittern*. Egerton Glossary.

búr *grimmig, zornig*; *wrathful, angry*. Contr. *subst. G.* búir *m. Tölpel*; *clown*; **búr-gist** (**búir-gista**) '*Hefe von einem Tölpel*'; '*yeast of a clown*'. ITS. XVIII.

búra *G. id. f. Erdaufwühlen* (*des Stiers*), *Zorn, Brüllen*; *uprooting the ground* (*by a bull*), *wrath, bellowing*. Contr.; O'Mulc. 169.

1. **búrach, búirech** *erdaufwühlend, brüllend*; *rooting up the ground, bellowing*. Contr.

2. **búrach, búirech** *G.* -rig?, *DAsg.* -aig, -ig, *n. f. Erdaufwühlen, Anfall, Gebrüll*; *rooting up the ground, onset, bellowing*. Contr.; Hogan, 180; O'Dav. 309.

búradach = 1. búiredach.

búraid = búirid(ir).

burbba, borbba, buirbbe *G. id. f. Roheit, Wildheit, Unwissenheit, Härte*; *roughness, fierceness, ignorance, harshness*. Contr.; Dán Dé.

burddún *einförmiger* (*mehrstimmiger*) *Gesang, Erzählung, Schwatz, schwerer Stock*; *monotone* (*or part-*) *singing, tale, gossip, heavy stick*. O'Curry; O'Don.

burgg = borgg.

burra *G. id. Jungkuh mit roter Schnauze*; *heifer with red muzzle*.

burrach = 1. borrach.

burróc *G.* -óice *f. Meerjungfer, schwarzer Farbstoff vom Boden von Sümpfen zum Wollfärben, hartes Geschick*; *mermaid, black dyestuff from the bottom of bogs for dyeing wool, hard fortune*. ITS. XVIII.

1. **bus** (**pus**) *G.* buis *m. Lippe*; *lip*. Contr.

2. **bus** = bas, *rel. subj. & fut. s.* 1. is.

bús *G.* búis *Glas, Glasgefäß*; *glass, glass vessel*. IT IV, 1; O'Dav. 202.

busóc, pusóc *G.* -óice *f. Kuß*; *a kiss*.

busta, bústa *G. id. Büste*; *bust*.

butta *Ziel, Schießscheibe*; *butt, target*. Contr.

bútta *Tonne*; *tun*. Meyer Miscellany, 302 (O'R.).

buttún, buttúr *Schmiedemesser, Schade, unflügger Vogel*; *smith's paring knife, harm, unfledged bird*. Contr.; ITS. XVIII.

C

'c = oc; **'ca** = 'c *cum pron. poss. vel rel.* PH.; TBC.

1. **cá, ca, gá** *wo?, woher?, weshalb?, wohin?*; *where?, whence?, why?, wither?*. Contr.; **cá fis** *woher weiß man?*; *whence is known?*.

2. **cá, ca, gá, 'c** = 2. cia; **cá mé**(**i**)**t** *wie viele?*; *how many?*; **cá h-uair, cá h-amm** *wann?*; *when?*; **cá ḟat** *wie lange?*; *how long?*; **cá mé**(**i**)**t uaire** *wie oft?*; *how often?*. PH.; Archiv, II, 33.

3. cá = 3. caí.
cabach = 1. cobach.
cabair = cobair, *s.* cobraid.
cabalach *G.* -aig *Zins; rent.* Plummer, Lives.
cabán *G.* -áin *m. Höhlung, Tal, Abhang; kleiner, meist runder, trockener, kahler Hügel; hollow, valley, slope; small hill, usually round, dry and bare.* Contr.; Joyce, I; O'Don.; Laws.
cabánach *voller Höhlungen oder kleiner Hügel; full of hollows or little hills.* O'Don.; ITS. XXIX.
cabar = cobair.
cabarn *Höhle; cavern.* Contr.
cabarthach = cobarthach.
cabchán = cobchán.
cablach = 1. coblach.
cablán = coblán.
cabóc *f. Zerstörung, Plünderung; destruction, plunder.* Plummer, Lives.
cabra = 1. cobra.
cabradach, cabrach = cobradach.
cabsaid = cobsad.
cabsaidecht = cobsadacht.
cabún = capún.
các = cadóc.
cacad = cocad.
cacaid = cocaid.
cacail, cacal *s.* (con-)ciallathar.
cacar = cocar, *s.* (con-)cuirethar.
cacart = coicert, *s.* (con-)certa.
cácca *G. id. m. Kuchen; cake.* Egerton Glossary.
caccaid *scheißt; shits; abstr.* **cacc** *G.* -cca *m. f.* + *Kot; excrement.* Wi.; Contr.
cach (gach), cech *Gsg. m. n.* cach, caich, *f.* cacha (gacha), cecha *adj. jeder; every;* **cach aen** *jeder; everyone.* Laws; Contr.; **cacha bliadna (cacha láime, cacha mís)** *in jedem Jahr; every year etc.*
cách (in cách) *G.* cáich, cáig (Philip Bocht) *subst. jeder, jeder andere; everyone, every other one;* **ar chách, achách (a cách)** *post compar. immer mehr; more and more.* Thurn. I, 228.
cacha = cecha.
(-)cachain *praet. s.* canaid.
cachla, cachra (= cach ala) *jeder zweite; every second;* **cachla céin ... in céin n-aile,** *das eine Mal ... das andere Mal; one time ... another time;* **cachra n-uair ... in n-uair (n-)aile,** *bald ... bald; now ... then.* Thurn. I; Wi.; Contr. 364.
cach-laithide = cech-laithide.
(-)cachnaid, cachnat *praet. 2 pl. & fut. 1 sg. s.* canaid.
cachra = cachla.
1. cacht *G.* -ta *f. Sklavin; female slave.* Contr.
2. cacht *G.* -ta *f. Gefangenschaft, Hunger, Fasten; imprisonment, hunger, fasting.* Contr. XXIII, 295; ZCP. VI, 240.
cachtach *enthaltsam; abstinent.* Contr.
cachtaid *macht zum Sklaven, fesselt, sperrt ein; enslaves, fetters, imprisons; part.* cachta. Contr.
cacnam = cocnam, *s.* (con-)cná.
cád = cáid.
cada .i. guth. ZCP. V, 486.
cádachas *m. Genugtuung; atonement.* Egerton Glossary.
cadacht = cedacht.
cadal = codal.
cadan G. -ain *m. weißwangige Gans; barnacle goose* (Bernicla leucopsis). Contr.
cádas = cáides.
cádasach *compar.* -aigiu, *ehrwürdig, ehrfurchtsvoll; venerable, reverential.* Contr.
cadb *schön?; fair?;* .i. caín. Contr.
cadecht = cedacht.
cadéin, cadéisin, cadéisne *s.* féin.
cadggach (cadcach) *fallsüchtig; epileptic.* Contr. 296.
cadggammad = caecmma.
1. cadla *A. id., Dpl.* -adaib, *Strick; rope.* Kelt. Wortkunde, § 63.
2. cadla *Npl.* cadlai, *kleiner Darm; small gut.* Contr.
3. cadla *Npl.* cadlaid, *Ziege; goat.* Contr.
4. cadla, caidle *schön; beautiful.* Contr.
cadóc (cudóc?, caec, các) *G.* -óice *f. Dohle; jackdaw.* Joyce II, 302; Contr.
caeca *G.* -at, *Dpl.* caecddaib *m. Fünfzig; fifty.* Contr. p. 412.
caecatmad, caícetmad *fünfzigster; fiftieth; subst. n. Fünfzigstel; fiftieth part.* Contr. 412.
caecddach *fünfzig besitzend, aus fünfzig bestehend; having fifty, consisting of fifty; subst. m. Schüler der Anfangsgründe; disciple of the first principles.* Contr. 412, 413.
caecddaide, caícddide *G. id., fünfzigster Tag; fiftieth day.* Hib Min. ll. 205, 206.
caech *einäugig, blind, schwachsichtig, scheel, hohl, verdorben, schwachsinnig, ungedeckt; one-eyed, blind, dim-eyed, squinting, empty (as a nut), blighted, spoiled, feeble-minded,*

unguarded; subst. m. Narr; a fool. Contr.; **caech na cerc** *Bilsenkraut; henbane* (Hyoscyamus niger); **caech-nentóc** *Taubnessel; dead nettle* (Lamium); *gl.* urtica mortua. Medical Glossaries.

caechaid *blendet, verdirbt, blinzelt; blinds, blights, blinks.* Contr.; Egerton Glossary.

caechán *G.* -áin *m. Blinder, blindes Wesen, Maulwurf; Haselmaus, Meise, Feldsperling, Sumpf; blind man or creature, mole, dormouse, titmouse, hedgesparrow, morass.* Contr. (P. O'C.); Joyce III, 396; Aur. Éc.

caecmma, cadggammad *m. Bruchkraut; sanicle* (Hermaria). ITS. XI, 72, l. 1; *gl.* punctateron oropimum. Medical Glossaries.

caed, caeth *G.* caíd, *pl.* caítte *m. Sumpf, Sumpfloch, (natürlicher) Graben; quagmire, bog-hole, (natural) ditch.* Joyce, II, 396; O'Don.

caedach *sumpfig; marshy; subst. sumpfiger Ort; marshy place.* Joyce, III, 396.

1. **cael** *G.* caíle *f. Klang?; sound?.* Contr. 409; .i. gairmm. O'Cl.; *cf.* 2. cael?.

2. **cael** *compar.* caíliu, *schmal, eng, dünn, schrill; slender, narrow, thin, shrill; subst. G.* caíle *n. f. schmales Ding oder Teil, Meerenge, schmale Seebucht, (schmaler) Fluß, der einen Sumpf durchzieht, sumpfiger Strom, Sumpf, schmaler Teil des Körpers (Hals, Hand- und Fußgelenke), Haarstrich, i-farbiger Laut, Rute, Reisig; anything narrow, a strait, narrow bay of a lake, (narrow) stream running through a swamp, swampy stream, marsh, narrow part of the body (neck, wrists and ankles), vertical stroke in writing, a palatal sound, rod, wattle.* Contr. 414; O'Don; Joyce, III, 368, 395; **cael-chenn** *Specht?; woodpecker?.* Measgra Dánta, I; **cael-chomma** *Eingeweide; intestines; gl.* intestinorum. Sg. 49 b 18; **cael-chos** *Fußbiege; instep.* ITS. XXV; **cael-druimm** *Rückgrat?; spine?.* RC. XXII, 411; **cael-ḟéith** *Melde; orach* (Atriplex agrestis). Medical Glossaries; **cael-ḟót** *letzte vom Pflug in einer Furche aufgeworfene Scholle; last clod turned up by the plough at the end of a furrow.* Dánfhocail.

caelach, caílech *G.* -aig, -lig *n. m. Schößling, niedere Anpflanzung, Waldflachs, Ruten, Rutenbündel, Flechtwerk, Dachflechtwerk eines Hauses, Brustrippen, Gefängnis; sapling, low-growing plantation, fairy-flax* (Linum silvestre), *rods, bundle of rods, wattle, roof-wattling of a house, breast-ribs, prison.* Contr. 415; Laws; ITS. III; Hom. Leg. 96; De Contemptu; Lism. L.

caelaid, caelaigid *macht oder wird dünn; makes or becomes thin.* Contr. 415.

caelán *G.* -áin *m. kleine Rute oder Flechtwerk, kleine Gedärme; small rod or wattle, small gut.* Contr. 415; Wi. 435.

cael-chos? *schmalfüßig; slender-footed.* Wi. 435.

cael-muine *G. id. f. schmales Gebüsch; narrow copse.* ITS. XII.

caelóc *G.* -óice *f.* „*(kleines) enges Ding*", *Erdrücken, der nach dem Anbau bleibt; '(small) narrow thing', ridge remaining after tillage.* Joyce, III, 112, 132.

cael-reṅgach *mit schmalen Hüften; narrow-hipped.* Tromdámh Guaire.

caem *compar.* caímiu, *superlat.* caímem, *freundlich, schön, lieb, schlank, selten, wenig; gentle, fair, dear, slender, scanty, few; subst. m. Freund, Verwandter, Edler, Gelehrter; n. m. Festmahl; m. friend, a relative, a noble, a scholar; n. m. feast.* Contr.; Laws; O'Don.; **caém-thoisc** *Ruhe; quietness.* ITS. V; **caem-ḟuar** *freundlich und mild; kind and mild.* Merugud Uilix; **car** (= **cor**) **in chaemlaithe** (**-laí**), **re hed** (**athaig**) **in chaemlaí** *den lieben langen Tag; the livelong day.* RC. XXIII, 410; ITS. V; *cf.* IT. IV, 1.

caema = caíme.

caemacht *G.* -ta *f. Freundlichkeit; friendliness.*

caemachta, caemachtu, caemnachtu *G.* -tan *f. Macht; power.* Laws; *cf.* (con-)ic.

caemaid *behandelt freundlich, begünstigt; treats kindly, cherishes; part.* caemtha. TBC.; Ériu, XI, 149, XII, 42, 73; ZCP. XI, 165.

caemaigid .i. coimimmlánaid. O'Cl.; *cf.* caemaid.

(-)caemain *praet. s.* caemnaid.

caemainche? (*MS.* **coimainche, coimainmche**) *G. id. f. Schutz?, Vorsicht?; protection?, precaution?.* RC. XI, 448, l. 98 = van Hamel, Compert, p. 53.

(-)caemais *2 sg. subj. s.* (con-)ic.

(fo-)caemallach (*MS.* **-ag**) *ro-praet. s.* (fo-)loiṅg.

caemanta *s.* caemnaid.

caemantach *G.* -aig. *m. Erhalter, Schützer; preserver, protector.* Keating, Dánta Amhráin.

(di-)caemarraig *ro-pract. s.* (di-)rig.

caemas *G.* -msa *Vertrautheit?; confidence?.* Togail na Tebe, l. 301.

(-)caemastar *subj. pass. & fut. pass. s.* (con-)ic.

caem-chaithid *verbraucht angenehm, glücklich; spends agreeably, happily.* Hogan, p. 217 *s. v.* bude-chaiti.

caemda, caímde *freundlich; gentle.* Measgra Dánta, II.

(fo-)caemlachddar *pl. ro-praet. s.* (fo-)loiṅg.

caemm- = com-imm-.

(-)caemmchlaí, caemmchlaíd, caemmchloud *etc. s.* (con-)immchlaí.

caemna *G. id. n.?, f. gute Besorgung, Bewirtung, Vergnügen, (gute) Speise, Schutz, Schonung; good entertainment, pleasure, good cheer, food, protection, sparing;* .i. eolas na filidechta. Contr. 409; ITS. XII; Philip Bocht; Hogan, 197.

(-)caemnacair *praet. s.* (con-)ic.

(do-. for-)caemnacair *praet. s.* (do-)ecmaiṅg & (for-)cumaiṅg.

caemmda, caemmdu (**caemda.** O'Don.) *G.* -da, -dad *f. gemeinsames Bett, Genossenschaft; common bed, companionship.* Contr. 416; Cóic Conara Fugill, p. 82.

caemmthacht *s.* (con-)immthét.

caemnacht *G.* -ta *f. Schützen; protection.*

caemnachtu = caemachta.

(di-)caemnagair *ro* (= *com-*) *praet. s.* (di-)nig.

(-)caemnaic, (ad-)caemnaic *ro* (= *com-*) *praet. s.* (con-)ic & (ad-)cumaiṅg.

caemnaid *erhält, schont; preserves, protects, spares; abstr.* **caemnad** *G.* -manta. Contr. 409; TSh.; Philip Bocht.

caemnaigid *erhält, schützt; preserves, protects.* TSh.

caemnaigthech *schützend; protective.* TSh.

(-)caemnais *2 sg. subj. s.* (con-)ic.

(di-)caemrachddar *pl. ro* (= *com*)*-praet. s.* (di-)rig.

(-)caemras *1 sg. subj. & fut. s.* (con-)airc.

caem-rath? (*MS.* **caemroth**) *?.* Wi. *s. v.* coem.

(-)caemsam *1 pl. subj. s.* (con-)ic.

caemsamm *subj.* + *pron. suff. 1 sg. s.* caemaid.

caemtha .i. caímthechas. O'Cl.

1. **caemthach (caímthech)** *G.* -aig *m. Freund, Genosse; friend, companion.* Contr.; Measgra Dánta, I; *cf.* coimmt[h]ech. Merugud Uilix.

2. **caemthach, caímthech** *G.* -thaig, -thig *m. trautes Verhältnis; intimate relation.* RC. XLIV; Dán Dé.

caemthachas, caímthechas *m. Freundschaft; friendship.* Togail na Tebe.

caenbarrach = caín-ḟuarrach, *s.* 1. caín.

caenbarraige = caín-ḟuarraige, *s.* 1. caín.

caenna, cúnna *Schale, Abfall beim Beschneiden, Moos; husk, leavings in pruning, moss.* Contr. 409; Measgra Danta, I; Lism. L.

1. **caennach, caenach, cúnnach, cúnach** *G.* -aig *m. Moos; moss.* Contr.; Joyce, II, 337, III, 182, 186; Lism. L.

2. **caennach** *moosig; mossy; gl.* muscosi. Contr. p. 409.

[caennaire], caenaire *moosiges Land; mossy land.* Joyce, III, 396.

[caennóc], caenóc *G.* -óice *f. moosiges Land; mossy land.* Joyce, III, 396.

caep *pl.* caíp, caeptha *m. f. Klumpen, Klotz, Stamm, Streich, unordentlicher Mensch; clod, block, tribe, trick, untidy person;* **caep oa** *Leber; liver.* Contr.; ITS. VI; Sg. 6b15.

caepach *klumpig; clotted.* ITS. III.

caepaid *wirft Klumpen, entfernt Abfall; throws clods, removes refuse; part.* caeptha + *eine Art Narr; a kind of fool; abstr.* **caepad.** Contr.; Ériu, XI, 69, 73, § 7.

caer *G.* caíre *f. Kugel, Klumpen, Beere (bes. der Bergesche), Traube, Masse, Menge; ball, lump, berry (esp. of the mountain-ash), grape, mass, abundance;* **caer chlis** *eine Art Schleuderstein; a kind of sling-stone;* **caer chomraic, caer chomraicthe** *Brennpunkt; focus.* Triads, § 121; **caer chon** *Wasserschneeball; dogberry* (Viburnum); **caera fergona** *Rinderzunge; ox-eye* (Buphthalmum); *gl.* buphthalmos & oculus bovis. Medical Glossaries; **caer fínemna. caer na fíne, caer fínemnach** *Weintraube; grape;* **caer theined, caer theintide** *Donnerkeil, Sternschnuppe; thunderbolt, meteor;* **caer phínde** *Tannenzapfen; fir-cone.* Aur. Éc.; Contr.; Lism. L.

caera (cúra) *G.* -ach, caírech, *pl.* caercha, *Dpl.* caírib *f. Schaf; sheep.* Contr.; Laws.

caeraigecht *G.* -ta *f. Herde (samt ihren Besorgern), plündernde Bande; herd (with its caretakers), predatory band.* Contr.; Joyce, II.

caerchaide *zum Schaf (zu Schafen) gehörig; belonging to (a) sheep; gl.* ovinus. Sg. 37b8.

caerchaire *G. id. m. Schafhirt; shepherd.* Kelt. Wortkunde, § 141.

caer-dergg, craerac (craeracc) *beerenrot; red as a berry.* Contr.; ITS. XI, 12.

caerthann, caírthenn (cárthann), caerthán (Joyce III, 396) *G.* -ainn, -thinn *m. Eber-*

esche; rowan-tree (Sorbus aucuparia); **caerthann curraig** *Baldrian; valerian* (Valeriana); *gl.* vallariana. Medical Glossaries; Contr.; Joyce, I, 513; RC. XXXIII & XXXVIII.

caerthannán *G.* -áin *m. kleine Eberesche, ebereschenbestander Ort; small rowan-tree, place covered with rowan-trees.*

(do-)caesat *3 pl. ro-subj. s.* téit.

1. **caí** *G. id., pl.* caíthe (caítte) *f. Weg, Ort, Weise, Umstände, Gastreise; way, place, manner, condition, expedition.* Contr.; Togail na Tebe; Laws; .i. fled. ZCP. v, 486.

2. **caí, cuach** *G.* cuach, cuaiche *f. Kuckuck; cuckoo.* Contr. 410, 541.

3. **caí, cá** *Dsg. id. Haus; house;* .i. teg. Cormac, 365, 1284; .i. tegdais. ZCP. v, 483.

4. **caí** *s.* ciid.

5. **caí** *praet. ging; went; cf.* (do-)caí; ó ṡunn caí Helesseus ar cel. SR. 7185.

(ad-)caí (*MS.* **asid·chói**. Metr. Dindsh. II, 24) *ro* (= *com-*)*praes. subj. s.* (ad)fét.

(ar-)caí *subj. & fut. s.* (ar-)coat.

(ara-)caí *geht voran; precedes.* O'Dav. 122; ZCP. VI, 3.

(do-)caí *ro* (= *com-*)*praes. subj. & fut. s.* téit.

(for-)caí *ro* (= *com-*)*praes. praet. s.* (for-)fen.

caíc- (caec-) = cóic *fünf; five* in: **caíc-diabal** *fünffach; five-fold.* IT. IV, 1; **caíc-duirn** *fünf Fäuste breit?; five fists broad?.* TBC.; **(bratt) caíc-lámach** *?.* TBC. l. 5260.

cáiccís = cóicthiges.

caícddide = caecddaide.

caícetmad = caecatmad.

caiche *s.* 1. cathach, caithchid & coich.

caíche *G. id. f. mangelhaftes Sehvermögen, Blindheit; defective vision, blindness.*

caíchén *gl.* cerritus. Sg. 159b3; *cf.* caech.

caichid = caithchid.

cáicthiges = cóicthiges.

cáid, cád *compar.* cáidiu, cádu, *ehrwürdig, heilig, rein; venerable, holy, pure.* Contr.; Lecan Glossary.

caidben = coibden.

caidche, chaidche *bis zur Nacht, immer, je (in Zukunft); till night, always, ever (in the future).* Contr.; Hib. Min. p. 71, l. 32; ITS. XXV, 90; **caidche aís** *bis zu hohem Alter?; till old age?.* Wi. p. 260, l. 3.

caide *pl.* caidit *was?; what?.* Lism. L.; PH.; ITS. XXI; Vis. Tondale; *cf.* cotę.

1. **cáide** *G. id. f. Ehrwürdigkeit, Heiligkeit; venerability, holiness.* Gorm.

2. **cáide** *G. id. f. Schmutz, Fleck; dirt, blemish.* Contr.; Egerton Glossary.

cáidech *schmutzig, beschmutzt; filthy, polluted.* TSh.

(ad-)caídemmar *1 pl. ro* (= *com-*)*praet. s.* (ad-)fét.

cáides, cádas, cás, cádais *m. Würde, Heiligkeit, Verehrung; dignity, holiness, veneration.* SR. 973; PH.; TSh.; ITS. XII; Contr.

caídín *G. id. m. kleiner Becher; small cup.* Contr. *s. v.* coidiu.

caidit *s.* caide.

caídiu *s.* coad.

caidle = 4. cadla.

caidlide = codlaide.

cáidnech *ehrwürdig, heilig; venerable, holy; gl.* tutelaris. Gorm.

caíid = ciid.

1. **cail** *Halten, Bewahren, Enthalten, Behälter, Grab; keeping, guarding, reservoir, container, grave;* .i. coimét. ZCP. v, 483; Trip.; Cormac 123, 130, 243, 249, 389, 412; **cail-ḟerbb** (*MS.* **cal-ferb**) .i. bó-choimétaid. Contr. p. 309.

2. **cail-** = coil-.

1. **cáil** *G.* cáile, *Dpl.* cálaib? (SR. 6167) *f. Eigenart, Tugend, Ruf, Form (activum, passivum), Verlangen; quality, virtue, reputation, (active or passive) voice, desire.* Contr.; Philip Bocht; De Contemptu; **cáil gnímach** *Tätigkeitsform; active voice.*

2. **cáil?** *Speer; spear.* Ped.; .i. sleg. O'Cl.; *cf.* Ossianic Society, III, 198.

cailbe .i. bél. O'Cl.

1. **cailc** .i. caech. Contr.; *cf.* cailcín.

2. **cailc** = calc.

cailcech *kreidig, kreideweiß; chalky, chalk-white.* Contr.

cailches = cairches.

cailcín *G. id. m. kleiner mit Kreide überzogener Schild, eine Augenkrankheit; small chalked shield, an eye-disease.* Contr.; Wi.

caildeóracht = cailleóracht.

caildiugud *gl.* kalendario. Sg. 181a9.

1. **caile** *G. id. f. Bäuerin, bäuerische Frau, Mädchen; peasant woman, boorish woman, girl.* Contr.; Cormac, 243; ITS. III, 264, l. 2.

2. **caile, gaile** *Fleck; spot.* Contr.; Ped.

caíle *G. id. f. Enge, Magerkeit, Mangel; narrowness, leanness, scarcity.* Contr. 415.

1. **cailech** *G.* -lig *m. Hahn, männlicher Vogel, Heuschrecke?; cock, male bird, grasshopper?.* Contr.; TBC; *cf.* Thes. Pal. II, 46, 360; **cailech feda** *Waldschnepfe; woodcock* (Scolopax anticola). IT. IV, 1; **cailech fraṅcach** *Truthahn; turkey-cock;* **cailech lochann** *Enterich; drake.* TBC.; **cailech gaithe** *Wetterhahn; weather-cock;* **dub-chailech** *Teil der nordischen Axt; part of the northern axe.* O'Dav. 532.

2. **cailech** *G.* -lig *m. Kelch, Becher; chalice, cup.* Contr.

caílech = caelach.

cáiled? *G.* -lid *m. Eigenschaft; quality.* De Contemptu.

cailendar *G.* -air *m. Kalender; calendar.*

cailenn = calainn.

cailgg *s.* celgg & colgg.

cáilidecht *G.* -ta *f. Beschaffenheit; quality.* ITS. XIV.

cailiment, cailimint = calaiment.

cailín *G. id. Mädchen; girl.* Contr.

cailís *pl.* -ise *f. Kelch; chalice.* Contr.

1. **caill, coill** *G.* -lle, -lled *f. Wald; wood;* **(ad-)tá fo chaill (chailtib) oc** *ist von jemand geächtet; is outlawed by somebody.* Contr.; **téit fo chaill** *ist geächtet; is outlawed;* **léicid fo chaill** *läßt entkommen; allows to escape.*

2. **caill** *s.* coillid.

caillchecht *G.* -ta *f. Nonnenstand; nunship.* Contr.; Ériu VII, 192; *cf.* caillecht.

1. **caille** *G. id. n. f. m. Nonnenschleier; a nun's veil.* Contr.; Hogan 193, 194.

2. **caille** *Wald; wood.* Dán Dé; *cf.* 1. caill.

3. **caille** *s.* calainn.

caillech *G.* -llige *f. Nonne, altes Weib; nun, old woman.* Contr.; **caillech dub** *Scharbe; cormorant;* **caillech lígech?** (*MS.* **ligeoch**) *gl.* pupina. Ir. Gl.

caillecht? *G.* -ta *f. Nonnenstand; a nun's state.* Ériu VII, 192; *cf.* caillchecht.

caillem *s.* coillid.

cailleóir *G.* -óra *m. Kalender, Hauptbuch; calendar, ledger; cf.* Dinneen.

cailleóracht (*MS.* **caild-**) *G.* -ta *f. Weissagen; auguring.* Contr.; ITS. IV, 1.

caillid = coillid.

[caillide], coillide *zum Walde gehörig; sylvan.* Lism. L.

[caillín], coillín *G. id. Wäldchen; little wood.* Joyce I, 492.

cailmm, calmm *f. Stille, Windstille, Ruhe; calm, repose.* TSh.; **calmm-uain** *ruhiges Wetter; calm weather.* Measgra Dánta, II.

cailmme *s.* calmma.

cailne *s.* calainn.

cailte *G. id. f. Härte; hardness.* Contr.

cailteán *G.* -áin *m. Wäldchen, Unterholz; little wood, underwood.* Joyce I, 492; III, 55.

1. **cailtech** *hart; hard.* Contr.

2. **cailtech** *G.* -tig *m. Waldplatz; wooded place.*

cailtemail *waldig, Wald-; woody, sylvan.* Ir. Gl.

caímde = caemda.

caíme (**caema**) *G. id. f. Milde, Schönheit; Kunst? gentleness, beauty; art?, skill?.* Contr.

caímén .i. cáinte. O'Cl.

1. **caimme** *G. id. f. Krümmung; crookedness.* Contr.; *cf.* cuimme.

2. **caimme** = cammaſb.

caimmenach (*MS.* **caime-**) *gebeugt?; bent?.* Ériu XI, 181.

caimmerthach *geizig und sittenlos?; filthy and demoralized?.* ITS. XVIII.

caimmín *G. id. m. Nasenstüber; fillip on the nose.* Contr. XXIV.

[caimmitel] *G.* caimmitil *m. sich windender Strom; winding stream.* Joyce III, 376.

caimmse *G. id. f. Hemd, Leinenkleid; shirt, linnen frock.* Contr.; Togail na Tebe; Ériu IX, 131.

caímmślecht *gegenseitiges Schlagen oder Hinmorden; mutual smiting or slaughter.*

caímmthech? [*MS.* **coimmtech, comaidtech**] *das Bett teilend?, buhlerisch?; sharing the bed?, having illicit intercourse?.* Merugud Uilix; *cf.* caemthach.

caímmthecht *s.* (con-)immthét.

caímmthechtaid, caímmthechtaige *m. Begleiter; companion.* Contr.

(-)caímmthét = (con-)immthét.

caimmthín *G. id. m. kleines, krummes Ding, z. B. ein Wasserlauf; small crooked thing, for example, a water-course.* Joyce III, 161.

caimmthir (*MS.* **camtir**) *G.* -re, *Hülle eines räudigen Schafes?; coating of a scabby sheep?.* Laws.

caimper *G.* -pir *m. Kämpe; champion.* Contr.; RC. XI; O'Don.

(-)caímsem *1 pl. subj. s.* (con-)ic.

caímthech = caemthach.

caímthechas = caemthachas.

1. **cain** *schön; fair.* Contr.; TBC.

2. **cain** = cani.

(-)cain = canaid.

cáin *G.* cána, cánad, *pl.* cána *f. Gesetz (eines Gesetzgebers), Regelung (des Eintreibens), Abgabe, Tadel, Strafe; law (of a legislator), regulation (of exacting), tribute, blame, punishment.* Contr.; Cóic Conara Fugill; Díre, 34.

1. **caín** *gut, freundlich, schön, glatt; good, kind, fair, smooth; subst. n. Gruß, Willkommen; greeting, welcome.* Contr.; Four Songs; **caín cuisc** *Art Arznei, Schlaftrunk?; kind of medicine, sleeping-draught?;* **caín-chomrac** *gutes Einverständnis, Friede; good mutual understanding, peace.* Contr.; **caín-chomracach** *freundlich; kindly.* Contr.; Asc. II, 186; **caín-chomracaige** *G. id. f. gl.* tranquillitas. Asc. II, 186; **caín-chomairlech** *ratsam; advisable.* TTr.; Laws.; **caín-dénmach, caín-dénmaide** *wohltuend; beneficent.* PH.; Asc. II, 485; **caín-dúthracht** *guter Wille, Eifer; good will, zeal.* PH.; **caín-dúthrachtach** *guten Willens, eifrig; of good will, zealous.* PH.; **caín-eipert** *Segen; benediction.* LL. 345b29; **caín-ḟuar** *freundlich, verliebt?; kind, enamoured?.* Merugud Uilix; **caín-ḟuarrach, caín-ḟuairrech, caenbarrach** *freundlich, mild; kind, mild.* Contr.; **caín-ḟuarraige, caenbarraige** *Milde; clemency.* Trip.; PH.; Plummer, Lives; **caín-immed** *Segensfülle; abundance of blessings.* Ml. 105a7; **caín-taidlech** *Befriedigung; satisfaction.* Ml 32a24, b22; **caín-toimddenach** *selbstgefällig; conceited.* Asc. 487; **caín-tol** *Wohlgefallen; satisfaction.* Asc. 487.

2. **caín** *glatte Seite, Oberfläche, Moos; smooth side, surface, moss.* Contr.; Measgra Dánta II, 56.

3. **caín (ichtarach, uachtarach)** *eine Krankheit; a kind of illness.* Ériu, XII, 130, 131.

(ar-)cain, (-)urchain, urchanaid *singt, sagt her; sings, recites; abstr.* **airchetal** *G.* -ail *n.* + *Gedicht, Kunstdichtung; poem, artificial poetry.* Contr.

(ath-)cain *wiederholt, sagt her, nennt; repeats, recites, mentions; part.* athchanta, achanta, *abstr.* **athchantain** *G.* -ana *f.* Contr.; Betha Colmáin; O'Don.; Metr. Dindsh. IV, 4.

(con-)cain *singt gemeinsam, stimmt überein; sings conjointly with, harmonizes; abstr.* **coicetal** *G.* -ail *n.* Ped.; Ériu II, 151.

(di-)cain, (di-)can, (-)díchain, díchetlaid *singt ab, singt eine Beschwörung, bezaubert durch Gesang; recites, sings a spell, enchants by song; abstr.* **díchetal** *G.* -ail *n.* Laws; ZCP. XVII, 197, XVIII, 312; Contr.

(fo-)cain, (-)fochain, fochanaid *singt (jemand) zu, singt; sings to (somebody), sings; abstr.* **foichetal** *G.* -ail *n.* RC. XVI, 117; Ériu II, 20; Four Songs, p. 12, l. 15; Thes Pal. II, 290.

(for-)cain, (-)forcain, (-)forcan, forcanaid, foircetlaid (forch-, foirch-) *lehrt; teaches; part.* foircthe, *gerund.* foircthe, forcantai, *abstr.* **foircetal, [forcanad], forchanad** *G.* -ail *n. m.* + *Beschwörung; incantation.* IT. IV, 1; Ped.; Laws.

(imm-)cain *singt (ringsum); sings (about, around).* Four Songs.

caiṅce, caínche, caiṅcinn *G.* -enn *Weise, Hänfling?; melody, linnet?;* **caínche (frithroisc)** *ein über die Spur gesprochener Zauber, der unsichtbar macht; an incantation spoken over one's track to make one invisible.* King and Hermit; ITS. VII, 84, l. 10; Measgra Dánta, I.

caiṅcech, caínchech *wohlklingend; melodious.* Measgra Dánta I *s. v.* caiṅce.

caiṅcell = caiṅgel.

caiṅcer, cainser *G.* -crech *f. Krebs (Sternbild, auch die Krankheit); Cancer (sign of the zodiac, also the disease).* Contr.; ITS. XXV.

caínche = caiṅce.

caínchech = caiṅcech.

caín-chír coilled *gl.* crista galli. RC. IX.

caín-chomracaige *s.* 1. caín.

1. **caíne, gaíne** *G. id. f. Güte, Milde, Schönheit, Glätte; goodness, mildness, beauty, smoothness; gl.* elegantia. Asc. 487; Contr.; Ped.

2. **caíne** *Klage; wailing, lamentation.* Contr. 418.

[(ad-)caíne], accaínid *klagt; laments; abstr.* **accaíne (occaíne), accaíned.** Contr.; PH.; Togail na Tebe.

caínech *klagend; lamenting.* SR.; Ériu II, 16, § 8.

cainél, cainnél, cuinél *G.* -éil *m. Zimt; cinnamon.* ZCP. II, 302; Medical Glossaries; ITS. XXV.

caínes *G.* -sa, -nis *m. Milde, Glätte; mildness, smoothness.* TSh.; Tóraigheacht Dhiarmuda.

caiṅgel (caiṅcell) *G.* -gil *m. Chorschranke; chancel.* Contr.

caiṅgen *G. & Apl.* -gne *f. Verhandlung, Rechtsstreit, Geschäft, Anliegen, Forderung; business,*

cause, concern, debate, exaction. Contr.; Laws; Hogan 168; ITS. XI, 48.

caiṅgnech *Rechtsstreit führend, beschwerlich; pleading, troublesome; subst. Anwalt; lawyer.* Contr.

caiṅgnide *beschwerlich; troublesome.* SR.

caín-gním *s.* (caín-)gní.

cáinid *beschimpft; reviles; abstr.* **cáined** G. cáinte. Contr.

caínid *klagt, beklagt; bewails, laments; abstr.* **caíned** *G.* caínte, caíneda *m.* Contr. 418; Ped. § 691; TSh.

1. **cainlech** *(kerzenbeleuchtet), hell erleuchtet, leuchtend; (full of lighted candles), brightly illuminated, shining.* Contr.; Aur. Éc.

2. **cainlech** *Dsg.* -lig *n.?* (Hogan) *f. Glanz, Funkeln; glitter, sparkling.* Contr. 303; Ériu IV, 34.

[cainlenach]?, coinlenach *glänzend?; glittering?.* ZCP. VI, 324.

cainleóir *G.* -óra *m. Kerzenträger (auch als kirchliches Amt), Leuchter; candle-bearer, acolyte, candle-stick.* Contr. 303; Joyce II, 204.

cainleóracht *G.* -ta *f. Amt des* cainleóir, *Beleuchten; office of the* cainleóir, *illuminating.* Wi.

cainlid *macht glänzen, glänzt; causes to shine, shines; abstr.* **cainled.**

cainlín *G. id. m. Stoppel; stubble.* Joyce III, 396.

cainne *(MS.* **caindi**) *Zucker; sugar.* Lia Fáil III, 123.

cainnebar, cannabar, cainniúr, cannúr *Kot, Abfall, Staub?; dung, refuse, dust?.* Contr.; ITS. XIV.

cainnel, cainnell *G.* cainle *f. Kerze, Licht, Fackel; candle, light, torch;* **cainnel braenáin** *Eiszapfen; icicle;* **cainnel Muire** *Wollkraut, Königskerze; mullen* (Verbascum thapsus). Medical Glossaries; Contr. XXIV, 302; **cainnel remṡoilse** *der zuerst Schwörende?; he who swears first?.* Laws.

cainnel-bádad *Kirchenbann; excommunication.* Contr.

cainnelbra *G. id. m. Lichtstock, Leuchter; candelabrum, cresset.* Contr.

cainnelda, cainnelta *einer Kerze ähnlich, leuchtend; like a candle, shining.* Contr.; Ériu I, 122, l. 12; ITS. V.

cainnenn, cainninn, ceinnenn *G.* cainne, cainninne *f. Zwiebel, Lauch; onion, leek.* Contr.; O'Don.; ZCP. XVIII, 106.

[cainner, scainner]?, *pl.* cainnera, scainnera *gl.* dextralia. Thes. Pal. I, 2, l. 30 & p. 1, l. 10.

cainnidecht, cainnigecht, caindigecht *G.* -ta *f. Menge, Größe; quantity, size.* Contr.; ITS. XIV.

cainniúr = cainnebar.

caínse = cúinse.

cainser = caiṅcer.

caint *G.* cainte *f. Rede; speech, talk.* Contr.; Togail na Tebe.

cáinte *G. id. m. Schmähdichter; satirist.* Contr.

caintech *schwatzend, klingend, brausend; talkative, ringing, roaring.* ZCP. VI, 323; Lecan Glossary *s. v.* belgach.

cáintech *schmähsüchtig; abusive; subst. m. Schmähdichter; satirist.*

caíntech *klagend, kläglich; plaintful, plaintive.* TBC.; **cluiche caíntech** *Leichenspiel; funeral game.* Togail na Tebe.

cáintecht *G.* -ta *f. Schmählieder dichten; satirizing.* Contr.

cáinteóir *G.* -óra *m. Tadler; reproacher.* Egerton Glossary.

caintic, caintice = cantaic.

cáintín *G. id. wertloses Land?; worthless land?; pl.* cáintíní *Seetang; sea-weed.* Joyce III, 199.

1. **caipddel** *G.* -ddil *m. Hauptstück, Strophe?; chapter, stanza?.* Vendryes; Metr. Dindsh. III, 486.

2. **caipddel?** *(MS.* **caibdel**) *Eierrahm; custard.* ITS. XXV.

cáippéis *Dpl.* -sib *Pferdeschmuck; trappings.* ITS. XVIII.

caipellánacht *(MS.* **cabillanacht**) *gl.* capillania. Ir. Gl. p. 55.

caipitil *G.* -le, caipitlech *Hauptstück, Kapitel; chapter.* TSh.; Betha Colaim Chille; *cf.* caipddel.

caipitlech *G.* -lig, *Dpl.* -ligib *Hauptstück; chapter.* ZCP. XVIII, 283.

caippín *G. id. m. Käppchen; little cap.* Joyce III, 178.

caipplib *s.* cappall.

1. **cair** *G.* -re *f. Sünde, Tadel; sin, blame;* **cair báis** *Todsünde; deadly sin.* Contr.; TSh.

2. **cair** *weshalb? (& blosses Fragewort); why? (also mere particle of interrogation).* Ped.; O'Don.; Contr.

3. **cair** *Sorge?; care?.* Contr.

1. **cáir?** (*MS.* **cair**) *Zahnfleisch; gum.* Egerton Glossary.
2. **cáir?** (*MS.* **cair**) *Bild; image.* Egerton Glossary. 'a metal'.
3. **cáir** = coair.

(in) cairb (coscrach) *?.* ZCP. III, 464.

1. **cairbb** *G.* carbba *f. Kinnlade, Zahnreihe, Wange; jaw, row of teeth, cheek.* Wi.
2. **cairbb** *s.* carb(b).

cairbbddech *G.* -ddig *m. Wagenfahrer; charioteer.* Wi.; TBC.; *cf.* cairbbthech.

cairbbddeóir *Wagner, Wagenfahrer; chariot-builder, charioteer.* Contr.

cairbbddeóracht *G.* -ta *f. Wagenfahrerkunst; art of a charioteer.* Wi.

cairbbddine *kleine Kinnlade; little jaw.* Van Hamel, Compert.

cairbbthech *G.* -thig *m. Wagenfahrer; charioteer.* Contr.; *cf.* cairbbddech.

cairbbtheóir *Wagner, Wagenfahrer; chariot-builder, charioteer.* Cormac, 326; *cf.* cairbbddeóir.

cairbbthe *s.* carb(b).

1. **cairche** *G. id. Klang, Wohlklang, Klangwerkzeug, Spielen; sound, harmony, musical instrument, playing.* Contr.; IT. IV, 1; O'Don.
2. **cairche** *G. id. m. Haar, Schwanz, Masse; hair, tail, mass;* .i. finna. ZCP. V, 491; **cairche teined**, *Flamme; flame.* Contr.

cairchech *haarig, mit Schwanzhaar; hairy, tail-haired; cf.* **cas-chairchech** *mit krausem (gewelltem) Schwanzhaar; with curly (wavy) tail-hair; subst. n. Schwanzhaar, Schwanz; hair of tail, tail.* Contr.; Trip.

cairchecht? .i. delb. Stowe Glossaries.

cairches, cailches *m. Windung, Flechte, Locke; turn, twist, ringlet.* Contr.; TBC.; Lism. L. p. xxx.

(fo-)cairdd *praet. s.* (fo-)ceirdd.

1. **cáirdde** *G. id. n. f. Vertrag zwischen Stämmen, Waffenstillstand, Frist; covenant between tribes, truce, respite;* **cur ar cairdde** *Aufschieben; putting off;* **cairdde n-immdíles (immdílse) críche** *beiderseits der Grenze gültiger Vertrag; covenant valid on both sides of the frontier.* Contr.; ZCP. XV, 326, 327; Hom. Leg. 95.
2. **cáirdde**, *s.* cara.

cáirddech *reich an Freunden, befreundet; having many friends, friendly.* LL. 143a17; ITS. XXI.

cairddemail *verbündet, freundlich; allied, friendly.* Contr.; PH.

cairddemlacht *G.* -ta *f. Freundlichkeit, Bündnis; kindliness, alliance.* IT. IV, 2.

cairddenáil = carthanáil.

cairddenálta *zum Kardinal gehörig, hauptsächlich; belonging to a cardinal, principal.* ITS. X; Archiv II, 34.

cáirdes *G.* -sa, -ddis *m. Freundschaft, Verwandtschaft, Bund, Liebesverhältnis; friendship, relationship, alliance, unlawful, connection;* **ben chairddesa** *Hure; harlot.* LB. 142b24; **cairdes Críst** *Taufpate; godfather.* Contr.; PH. *s. v.* caratrad.

cairddide *freundlich; friendly.* Contr.

cairddigid(ir) *verbündet; allies.* Ml. 126c21.

cairddine *G. id. Freundschaft; friendship.* PH.

cairddinél = carthanáil.

cairddinigid, cairddnigid *liebt, verbündet; loves, allies.* Ml. 137c10; Ir. Gl. p. 174.

cairdech *?.* Philip Bocht.

1. **caire** *G. id. f. Tadel, Fehler; blame, fault.* Contr.
2. **caire** .i. breithem. ZCP. V, 485.
3. **caire** = cuire.

caírech *s.* caera.

caírechán *G.* -áin *m. kleines beerenreiches Ding; small thing rich in berries.* ITS. XII.

cairechda (*adj.?.*) SR. 8095; *cf.* 1. cair.

cairecht *G.* -ta *f. Bröckeligkeit, Zerbrechlichkeit, Lebhaftigkeit, Schneid; brittleness, briskness, smartness.* Contr.

cairechtar = cárachtar.

cáiréis *liebevolle Behandlung, Liebkosung; caressing, treating lovingly.* ITS. XVIII.

cáiréisech *sorgfältig, sorgfältig gemacht oder behandelt; careful, made or treated carefully.* ITS. XVIII.

cairem *G.* -man *m. Schuster; shoemaker.* Contr.

cáireán? (*MS.* **-ein**) *m. Gaumen?; palate of the mouth?.* Egerton Glossary.

cairet = cia airet, *s.* airet.

(-)cairgetar *pl. praet. s.* cairigid.

caírib *s.* caera.

cairic *Dpl.* cairicib *getrocknete Feige; dried fig.* SR.

cairigid(ir) *tadelt, begeht Fehler; blames, offends.* Contr.; Wi.

cairimm *praes. ind. 1 sg. s.* caraid.

cairín .i. feoil gan tsáill. O'Cl.

cairĭne *G. id. Stück (mageren) Fleisches?; piece of (lean) meat?.* Contr.; TBC.
cairite *s.* 1. car.
cairliŋ *f. altes Weib; old woman, hag.* IT. III, 100, l. 16.
cairmm = cia airmm, *s.* 1. airmm.
cairnech = coirnech.
cairre *(pl.) Grind; scab.* Mac Conglinne; *cf.* 1. carr.
cairrecán?, carracán? *(MS.* **carrecan, carracan***) Vorbild?; model?.* Contr.
cairréna *G. id. kleiner Karren; small wagon.* Trip.
cairrgge *s.* carraic.
1. **cairrggech, carraicech** *felsig, steinig; rocky, stony.* Wi.; Togail na Tebe.
2. **cairrggech, carraicech** *Felsland; rocky land.* Joyce III, 165, 178.
cairrggide *felsig; craggy.* IT. IV, 2.
cairrggín, carraicín *G. id. m. kleiner Fels; little rock.* Joyce III, 165, 180.
cáir-riastacht *(MS.* **cairiastacht***) Übellaunigkeit; peevishness.* Keating, Dánta Amhráin.
cairrthenáil = carthanáil.
cairses, cairsius *praet. & pron. suff. 3 sg. f. & pl. s.* caraid.
cairt *G.* -te, *Gpl.* cartach *f. Pergament, Handschrift, Urkunde; parchment, manuscript, charter.* Contr.; **ferann cairte (cartach)** *beurkundetes Land; chartered land.* Bezz. B. XVIII, 71.
cairthe = coirthe.
caírthenn = caerthann.
cairthín *kleiner Fels; little rock.* Joyce, III, 165.
1. **cais, caise** *G.* -se *f. Liebe, Haß; love, hatred.* .i. grád. ZCP. V, 483; Contr.
2. **cais** .i. súil. Metr.; O'Cl.
cáis = cúis.
1. **caise** *G. id. f. Krausheit, Krummheit, Runzel, Kopfhaut, Schnelligkeit, Strom; curliness, crookedness, wrinkle, headskin, speed, stream.* Contr.; Measgra Dánta, II, 244.
2. **[caise]** *Dsg.* -sin, *Sehen?; sight?.* IT. II, 156. Aur. Éc. 3265; *cf.* 2. cais.
3. **caise** = 1. cais.
cáise *G. id. m. Käse; cheese.* Contr.; ITS. XXV.
[caísech], *pl.* caísecha *Klage?, Klageruf?, schwermütiger Ruf?; wailing?, a lamenting or melancholy call?.* Contr.
caisecht *G.* -ta *f. Sichtbarkeit?, Klarheit?; visibility?, perspicuity?.* Aur. Éc.
caísed? *(MS.* **coised***) (subst.)?.* SR. 1815.
1. **caisel** *G.* -sil, *pl.* -sle *n. m. Steinwall, Steinfestung; a stone wall or fort.* Contr.; Hom. Leg. 95; *cf.* caistél.
2. **caisel** = casal.
caiserbán, caistserbán *G.* -áin *m. gemeine Butterblume (Löwenzahn); dandelion* (Taraxacum officinale); **caiserbán bec** *Teufelsabbiß; devil's bit* (Scabiosa succisa). Medical Glossaries; Joyce, II, 341.
caisernach *Dsg.* -aig *n. Weise?, Tonfolge?; strain?.* Contr.
(do-)caíset *pl. subj. s.* téit.
caisirne *G. id. Hagel; hailstones.* Contr.
caisle *G. id. f. Seebucht; sea-inlet.* Joyce II.
caislechta *glatt; smooth.* Contr.
caislén *G.* -éin *n. m. Festung, Schloß; stronghold, castle;* **baile caisléin** *befestigter Ort; fortified place;* **caislén debtha** *Kampfsitz auf einem Elephanten; a howdah for fighting.* TSh.; Joyce, I; Hom. Leg. 95.
caisleóir *G.* -óra *m. Burgenbauer, Maurermeister; fortress-builder, builder of stone-walls.* Contr.
caislín *kleine Seebucht; little inlet of the sea.* Joyce, II, 264; **caislín (caistín) corad** *Steinschwätzer; stone-chat.* Ériu, X, 152.
caismmert, caismmirt, cosmmart *G.* -mmerta *m. Meldezeichen, Schlachtzeichen, Kriegsruf, Aufruhr, Streit; signal (of battle), war-cry, uproar, conflict.* Contr.
caismmertach *Zeichen gebend; signalling.* ZCP. VI, 323.
caisnigid = casnaigid.
caisrianda *eine Art Lasttier; species of beast of burden.* IT. III, 2, 569.
caistél, caistial *G.* -eoil *m. Festung, Flecken; fort, borough.* Contr.; PH.
caistín *s.* caislín.
(do-)caístis *praet. subj. 3 pl. s.* téit.
caistserbán = caiserbán.
1. **caite** *G. id. f. Härte?; hardness?.* Betha Colmáin.
2. **caitę** = cotę.
cáith *G.* cátha *Spreu, Abfall; chaff, refuse.* Contr.; **cáith-bruithe (cáith-bruith)** *Kleiebrei; sowens.* ITS. XXV.
caithche, *s.* 1. cathach.
caithchid, caichid, caiche, caithe, „*Überschreiter*“, *Tier, das durch Hinübergehen auf des Nachbars Boden bußfällig wird?; 'transgressor', animal incurring a fine by transgressing on a neighbor's ground?;* **caithchid críche** *der*

Verteidiger der Stammesgrenzen; the defender of the borders of a tribe. Laws; Dúil Droma Ceta, p. 178.

(con-)caithe *zehrt auf; consumes.* Contr.

(do-)caithe, (-)tochtha, (-)tochaithe, tochaithid *verwendet, verbraucht, verlebt; spends, consumes, passes (time);* **abstr. tochaithem** *G.* -thme. Ped.; Laws.

caithech *verbrauchend; spending;* **subst.** *Verbraucher; spender.* Laws III, 460.

caithem *s.* caithid.

caitheochaid *fut. s.* cathaigid.

caither, caithir, cathair, *G.* caithre, caithrech *f. Haar, Schamhaar, Geschlechtsteile; hair, hair of the privy parts, privy parts.* Contr. XXV, 326.

caitherach = 1. caithrech.

caithes = caithis & cathas.

caithesach = cathasach.

(-)caithfe *fut. s.* 1. cathaid.

caithid *verbraucht, wirft, muß; consumes, throws, must;* **abstr. caithem** *G.* caithme *m. f.* Ped.; Contr.

cáithid *worfelt; winnows;* **abstr. cáthad.**

caithigid? *wirft vor* (re); *casts up against* (re). De Contemptu.

cáithigid *setzt herab; vilifies;* **abstr. cáithiugud.** Contr.; Ériu, XII, 44.

1. **caithir, cathair** *G.* cathrach *f. runde Steinfestung, Stadt, Kloster; circular stone-fort, city, monastery.* Contr.; Joyce I; **caithir attaig** *Zufluchtsstätte?, bevorrechtigte Bischofskirche?; asylum?, privileged episcopal see?;* .i. ó bet na trí secht ngrád inte .i. espac acas fer léiginn acas airchinnech. Laws.

2. **caithir** *Dsg. id. Heft; book.* ZCP. XVIII, 414.

caithis, cathais, caithes *Liebe; affection.* Contr.; Measgra Dánta II.

caithis = cathas.

caithisech, cathaisech *compar.* -sige, *liebevoll, froh?; affectionate, joyful?.* Betha Colaim Chille.

cáithlech *pl.* -lig *m. Spreu, Worfelschwinge; chaff, winnowing-fan.* Contr.; Sg. 68a4; Fianaigecht; Fled Br. § 24; TSh.

caithmech *verschwenderisch, freigiebig, aufgebraucht; wasteful, lavish, consumed.* Contr. 327; Ériu III, 97.

caithmechda, caithmegda *verschwenderisch, verschwendet, verwüstet; wasteful, wasted, devastated.* Togail na Tebe.

caithmige *G. id. f. Verschwendung; wastefulness.* ZCP. III, 450, 9.

caithne *G. id. f. Erdbeerbaum; arbutus-tree* (Arbutus unedo). Laws; Joyce II; Tóraigecht Dhiarmada.

1. **caithrech (caitherach?)** *mit Schamhaaren versehen, erwachsen; having hair about the pudenda, adult;* **subst.** *m. ein Erwachsener; an adult.* Contr. XXV; Ir. Gl. p. 122; Betha Colmáin.

2. **caithrech** *stadt-; belonging to a town, urban.* ITS. VII, 78, l. 45.

caithréimm = cath-réimm.

caithrín *G. id. m. kleine Steinfestung; little stone fort.* Joyce III, 517.

caitigid = cotaigid.

caitir *imperat. s.* caitrid.

caitirne *Heft, Liste; quaternion, list.* Contr.; ITS. XVIII.

caitit no **cartait** .i. bérla cruithnech .i. delgg ara-cuirither a cos. Cormac, 301.

caitréis *unzusammenhängende Dichtung oder Rede, Unsinn; rhapsody, nonsense.* ITS. III.

caitréisech *adj. ohne Zusammenhang; rhapsodical.* ITS. III.

caitrid *pflegt; cherishes.*

caitrigid *pflegt; cherishes.* ITS. XXIX.

cáitt = cia áitt, *s.* áitt.

caítte *s.* caed, ciid & 1. caí.

caittín *G. id. m. Kätzchen; little cat, catkin of the osier.* Contr. 328.

cáittín *G. id. m. kleines Worfeltuch; little winnowing sheet.*

caittĭne *G. id. Kätzchen; little cat.* LL. 283a.

cál .i. cotlad nó suan. Contr.; *cf.* cálda.

cala *G.* -ad *f.*; **calad** *G.* -aid *m. Hafen, Strand, Landungsplatz für Boote, Sumpfwiese am Rande eines Flusses oder Sees, Fähre; harbor, strand, landing-place for boats, marshy meadow along a river or lake, ferry;* **calad-phort** *Seehafen; sea-port.* Contr.; Joyce I; IT. IV, 1; Togail na Tebe.

calad *hart; hard;* **subst.** *n. Härte, Not; hardness, strait.* Contr.; Metr. Dindsh. III, 72.

calad-bolgg *Schwert; sword.* TTr.; TBC.

cálaib *s.* 1. cáil.

[calaiment], calaimint, calaimilt, cailiment, cailimint *m. Basilienquendel; calamint* (Calamintha). ITS. XXV; Hogan, 167.

calainn, callainn (calann, callan, cailenn) *G.* cailne, caille *f. erster Monatstag; first day of month.* Contr. 309; Sg. 220a1; PH. p. 774; O'Don.; Fél.; Ériu, I, 78.

calan = colan.

calann = colainn.

[calanrad], callanrad *G.* -aid *n. erster Monatstag?; first day of month?.* IT. IV, 1.

calb *G.* cailb *m. Kopf; head.* Contr.; ZCP. V, 491; Ériu I, 72; .i. cenn-mael nó maelchennach. O'Cl.; .i. cruas. Metr.

calbach *großköpfig; big-headed.* Contr.

calbbtha = colbbtha.

calbbthach = colbbthach.

calc, cailc *G.* calca, cailce *f. Kalk, Kreide, kreidebemalter Schild; lime, chalk, chalked shield; G.* **cailce** + *kreideweiß; chalk-white.* Contr. 300.

calcaid *macht oder wird fest, dicht, verdirbt, wird verdorben; makes or becomes hard or congested, caulks, corrupts, is corrupted.* Contr.

[calcaigid] *härtet; hardens; part.* calcaigthe + *hart; hard.* Contr.; TSh.

calcda *gekreidet; chalked.* TTr.

cálda *schläfrig; drowsy.* IT. III, 2, 320.

cal-ḟerbb *s.* 1. cail.

calgg = colgg.

calggach = 1. 2. colggach.

call = 1. 2. coll.

calla (callad) *pl.* -aide, *Haube einer vornehmen Frau; hood of a woman of high rank;* .i. cualla. Contr.; ITS. III; *cf.* caille?.

callach = colnach.

callaid = coillid.

callaire *G. id. m. Rufer, Ausrufer; crier, herald.* Contr.; PH.

callairecht *G.* -ta *f. lautes Rufen oder Hersagen; loud calling or reciting.* ITS. XVIII.

callait *Schlauheit; cleverness.* Cormac, 265; Contr.

calláit = callóit.

callanrad = calanrad.

callatóir, callandóir *Zeitberechner; calculator of the calendar.* O'Don.; Vendryes.

callḟic, caillḟice, collḟic, collḟice, gullḟic *indessen; meanwhile.* Contr.; KZ. XLVIII, 57; *cf.* co (*nas.*) & léicid.

callóit, calláit *G.* -te *f. Zank, Schrei; dispute, cry.* .i. gairmm nó gliccas. O'Cl.; Egerton Glossary.

calmm = cailmm.

calmma *compar.* -mmu, cailmme (Contr. *s. v.* catar) *tapfer, kühn, stark; brave, bold, strong; subst. n. Tapferkeit; bravery.* Contr.

calmmacht *G.* -ta *f. Tapferkeit, Stärke; bravery, strength.* Contr.; TSh.

calmmaigid *ermutigt, stärkt; encourages, strengthens.* Contr.

calmmatas *m. Tapferkeit, Stärke; courage, strength.* Contr.

calmmatu *G.* -ad *m. Tapferkeit; bravery.* Ériu, IV, 34.

[calmmór] *G.* calmmóir *tapfer und groß?; brave and big?.* Contr.; *cf.* calmma.

calpach = colbbthach.

cám *G.* cáime *Holz, das bei Zweikämpfen zwischen die Kämpfenden gelegt wurde, Zweikampf; piece of wood which used to be put between fighters at duels, a duel.* Díre p. 12; Trip.; .i. cáinte. Contr.; **cám-chomla** .i. baile sénta . . . i comraiced dias. O'Mulc.; **cám-linne** (*MS.* **cam-**) *Feldzeichen?; standard?.* Contr.; **cám-nad?** (*MS.* **camnad**) *eine Art Verspottung; a kind of satire.* Archiv, III, 299.

cămall *G.* -aill *m. Kamel, Elefant; camel, elephant.* Contr.; **leccán cámaill** *großer Stein?; bulky stone?.* ZCP. XVII, 19.

[camár] camaír *G.* -aírech, -aíre *Tagesanbruch; daybreak.* Contr. 310; ZCP. XIV, 318; Joyce II; Egerton Glossary.

1. **camm** *krumm, falsch, böse, scheel?; crooked, false, pervert, squinting?; subst. n. m. Krummheit; crookedness;* **camm-asna** *unterste Rippe; lowermost rib;* **camm-chnáim** *id.?;* **(lus na) camm-bil** = cammaimil *Edelkamille; camomile.* ITS. XXV; **camm-chranna** *gl.* trabes. Sg. 189a1; **camm-díreach** *Schlüssel; key;* **camm-ráithe** (*pl.*) *ungerade Jahreszeiten; uneven seasons.* Contr. XXIV & 311.

2. **camm teined** .i. a camino ignis. O'Mulc. 206 (283).

camma? (*MS.* **cama**) .i. teg nó inad. Contr.

cammaíb, cammaí (caimme) *gleichwohl, wieder, zurück; however, back, again.* Contr.; van Hamel, Compert.

cammaid *krümmt; makes crooked.* Contr.

[cammaigid] *krümmt; makes crooked; abstr.* cammaigthiu (*Apl.*) *gl.* obligationes. Ml. 134d5.

cammaimil, (lus na) camm-bil, cammán mínla *Edelkamille; camomile* (Anthemis nobilis). ITS. XXV.

cammán, cammón, commán *G.* -áin *m.* (*Krümme, Krummstock*), *Schleuderballstock; (a bend, stick with crooked head), a hurley.* Cormac, 238.

cammarsach *gewunden, kraus; twisted, curled.*

cammas *G.* -ais *m. Krümmung eines Flusses, Bucht; kleines, rauhes Gebiet?; bend of a river, bay; small, rough region?.* Contr.; Joyce, III, 421; Hom. Leg. 95.

cammasach *Krümmung in Fluß oder Küste; a bend in a river or coast-line.* Joyce III, 161.

camm-derc *Schieler; a squinter; gl.* strabo. Sg. 93b6.

camm-lúpaid *biegt krumm; bends crooked.* YBL. 331b16.

cammóc *G.* -óice *f. Krümmung, Gekrümmtes, Locke, Runzel, Beistrich, Trug, kleiner Schleuderballstock, eine Art Seeschnecke; a bend, anything curved, a curl, a wrinkle, comma, deceit, small hurley-stick, a kind of sea-snail;* **cammóc ara(ch)** *Schläfe; temple of the head.* Contr.; Asc. 26; Egerton Glossary; Joyce, II, 421.

cammón = cammán.

cammra *m. f. Zimmer, Abort, Abzugsgraben, Schmutz, Kot; chamber, privy, sewer, filth, ordure.* Contr.; TSh.

camm-rann *Wettstrophe?, Streitstrophe?; stanza composed in rivalry or contention?.* Contr.

cammthach *sich krümmend; curving.* Contr.

campa *Lager; camp.* Contr.; Joyce II, 60; *cf.* camma.

campar *G.* -air *m. Streit; contention.* Contr.; IT. IV, 1.

1. **can** *Nutzen; profit;* in: **cá (cia, gá) chan** *was nutzt?; what profit is?.* Contr.; Festschrift Stokes, p. 10.

2. **can** *G.* -na *Grind; dandruff.*

3. **can** *woher?; whence?.* Ped.; **cia chan?** *woher?; whence?;* **cia chan duitt** *woher bist du?; whence art thou?.* Trip.; .i. tan nó uair. O'Cl.

4. **can** = 3. cen.

(-)can = canaid.

1. **cana, canu, cano** *G.* -ann *m. Wolfsjunges, junger Hund; wolf-cub, young dog.* Contr. XXV, 314.

2. **cana, cano** *G.* -at, -ann *Dichter vierten Grades; poet of fourth degree.* Contr.; Laws.; IT. III, 1, 66; Aur. Éc.

3. **cana** *G. id. Vorteil; profit.* Contr.; *cf.* 1. can.

canach *Wollgras; cotton-sedge* (Eriophorum vaginatum); **canach sléibe** Eriophorum polystachion. Contr.; O'Curry; Four Songs.

cánachas *G.* -ais *m. Abgabe; tribute.* Contr.; Egerton Glossary; IT. IV, 1.

canaid, (-)cain, (-)can *singt, sagt her, bedeutet; sings, recites, means; part. & gerund.* céite, *abstr.* **cétal** *G.* -ail *n.; &* **cantain** *G. & pl.* -ana *f. + Beschwörung, Vorhersagung; incantation, prediction.* Ped.; Contr.; *&* **canamain** *G.* -mna *f. + Redensart, unregelmäßige Wortform; saying, anomalous form of word.* Ériu VIII, p. IV; van Hamel, Compert; *&* **[canad]** *G.* canta *m.* Tromdámh Guaire.

canáil *G.* -ála *Wasserweg, Fleet; channel.* Contr.

canait *f. Sängerin, Ausposaunerin; female singer, female babbler.* ZCP. XIX, 189.

canamain *s.* canaid.

canánach *G.* -aig *m. Domherr, Kirchenrechtler; canon, canonist;* **canánach corad** *Chorsänger; chorister.* Contr.

canarad *Gpl. id. coll. Boote; boats.* RC. XI.

canat-grecánach *dichterquälend?; vexing poets?.* IT. III, 98, 26.

canas *woher?; whence?.* Laws; ITS. V.

cani, caini, cain, cini *ist nicht?, ob nicht?, nicht?; is not?, if not?, not?.* Ped.

canipsa, canipu *pron. interrog.* cia *cum neg.* ni *& praet. 1 & 3 sg. s.* I. is.

canisin *s.* féin.

cann (gann?) *m. Kanne, Gefäß; can, vessel.* Contr.; .i. escra. Lecan Glossary; Bezz. B. XIX, 82.

canna, ca(u)nna .i. ara mét loittes in t-étach. Cormac, 220; .i. ledmmann. O'Cl.

cannabar = cainnebar.

cannac? .i. a canna, fid bíd i láim. O'Mulc.

cannach *hübsch; handsome.* ITS. X.

cannachda *gl.* pampineus. Thes. Pal. II, 47, 362.

cannadas *m. Kopftuch?; head-cloth?.* Lism.L.

cannán *G.* **-áin** *m. kleines Gefäß, kleine Kanne; small vessel, small can.* Vendryes.

cannúr = cainnebar.

canóin *G.* -óine, -óna *f. die anerkannte hl. Schrift, Kirchenrecht, Regel; canonical scripture, canon law, rule.* Contr.; TSh.; Laws; **(do)beir canóin imm** *schwört bei der Bibel; swears on the Bible.*

canónda, canónta *das Kirchenrecht betreffend, dem Kirchenrecht gemäß; canonical.* ZCP. I, 123; TSh.

[canós]? *G.* canóis *Schutt?, Abfall?; rubbish?.* Contr.

canránaid *murrt, murmelt; grumbles, mutters; abstr.* **canrán** *G.* -áin *m.* Egerton Glossary.

cắntaic *G.* -ce, *Dpl.* cantacaib *f. Kirchengesang; canticle*; **cantaic na cantaice** *das hohe Lied; song of Solomon.* Contr.; PH.

cantaid *m. Sänger; singer.* Cormac, 276.

cantain *s.* canaid.

cantaír *Presse, bes. für Holz, Fußblock (zur Folter); press, especially for wood, stocks; gl.* troclia. Ir. Gl.; Contr. xxv; ITS. xviii.

cantaire *G. id. m. Sänger; singer.* Contr.

cantairecht *G.* -ta *f. Gesang, Psalmengesang; singing, psalm-singing.* PH.; Hom. Leg. 74.

[cantal]? *Dsg. id. Singen?; singing?.* Mór of Munster.

cantarchápa *pl.* -ptha *Überwurf der im Chor singenden Geistlichen; cape worn by ecclesiastics in the choir.* Contr.

cantlach *mürrisch?, reizbar?; cantankerous?.* ITS. iii.

cantlam *G.* -aim *m. Trauer, Klage; sorrow, lamentation.* Contr.

cap *G.* caip *m. Mund; mouth.* Contr. 294; Joyce, ii.

cápa *G. id. m. Überwurf, Mantel; cape, cloak.* Contr.

capáiste *Kohl; cabbage.* RC. xxxiii.

cápán *G.* -áin *m. Hütte, Zelt; booth, tent.* Vendryes.

capar, copar *G.* -prach *m. Sparren, Balken, aufragendes (Kegel-)Dach?, Kuppel?, Verschalung, Täfelung, Verbindung; rafter, beam, towering or conical roof?, dome?, lining, panelling, union*; **capar-ṡail** *Kehlbalken zwischen zwei Sparren; wind-beam between two rafters*; **capar-dorcha** *Finsternis; darkness.* Contr. xxv, 315.

capat *G.* -ait *Kopf; head.* RC. xii, 464. Contr.; *cf.* caut .i. cenn.

cápla *Tau; cable.* Contr. p. 294.

caplat, caplait (capplait) *G.* -aite *f. Gründonnerstag; Maundy Thursday.* Contr.; Vendryes.

capóc *G.* -óice *zahnlose Frau, Schwätzerin, Schwätzer, Narr, Tölpel; toothless woman, female or masculine prattler, fool, rustic.* Joyce, ii, 164.

capp *Dsg. id. Karren, Bahre; cart, bier.* Bezz. B. xix, 54; Lecan Glossary.

cappall *G.* -aill, *pl.* -aill, -ppla, *Dpl.* caipplib *m. Roß, Arbeitspferd; horse, working horse*; .i. lestar n-uisce. Contr.; .i. ainmm do thóin. O'Dav. 572; *cf.* capail. Aur. Éc.; **cappall caille** *Auerhahn; great cock of the wood* (Tetrao urogallus). RC. xlv, 181.

capp-chaile = copp-chaile.

capra *Abfall, rauher, schlechter Boden; rubbish, rough, worthless ground.* Joyce iii, 155, 164.

caprach *Abfall, wertloses Ding, schlechter Boden (voll Abfall); rubbish, worthless thing, bad ground (full of rubbish).* O'Don; Joyce iii, 155, 164; RC. xv, 281.

captaín *m. Kapitän; captain.* TSh.

capún, cabún, cápún *G.* -úin *m. Kapaun; capon.* ITS. xxv.

1. **car** *compar.* (+ de) cairite *liebend; loving.* Contr.

2. **car** *zerbrechlich, leicht zerstörbar; brittle.* Contr.

3. **car** = cor, *s.* (fo-)ceirdd & coraid.

4. **car** .i. toit (*leg.* cartoit = carddóit?). Stowe Glossaries.

cár = cá + ro (+ bad) *wo?, woher?, weshalb würde sein?; where?, whence?, why would be?*; **cár bec sin** *woher würde dies klein sein? = ist dies nicht genug?; whence would that be little? = is that not enough?.* Laws.

1. **cara** *G.* -at, *pl.* -ait, cắirdde *Freund; friend*; **cara caemmchlútha (caemmchlóide, claechlóda, claemchlama, claechmmóda)** *Auswärtiger, der zum einheimischen Freund kommt; foreigner coming to his indigenous friend.* Díre; **cara Críst** *Pate; godfather.* Contr.; TSh.

2. **cara** *G.* -ann, -ad *Schenkel, Schinken; thigh, ham.* Contr.; Lism. L.; Wi.

3. **cara** = cora.

4. **cara** = 2. cia + ro.

carabuaid, carabuad *Wiesenkümmel; caraway* (Carum carvi). Contr.; ITS. xxv.

caracán *G.* -áin *m. Freund(-chen), teurer Freund; (little) friend, dear friend.* Togail na Tebe.

cárachtar, (carachtar), cairechtar *G.* cairechtaire *Ausdruck, Buchstabe; character, letter.* Sg. 26a14; Contr. 317; Aur. Éc.

caraid *liebt; loves; part.* cartha, *gerund.* carthai; *abstr.* (**serc** *G.* -ca, seirce *f.*) & **carthain.** Ped.; Contr.; PH.; ZCP. vi, 258.

caraigecht = 2. coraigecht.

caraiste, carráiste *G. id. Fuhrwerk; carriage.* Contr.; Bezz. B. xviii, 128.

cárait = córait.

[caramain]? *pl.*? -mna *Körper??; body??.* Illinois Studies p. 22; .i. imm na curpa caramna .i. imm laegaib. ZCP. xvii, 274;

.i. nocha cael iat imma corpaib. O'Dav. 476.

[caránach] *mit Schenkeln; shanked*; in: **corr-charánach** *krummschenklig; crooked-shanked.* Contr.

caratas *G.* -ais *m. Freundschaft; friendship.* Bruidhean Caerthann.

carat-ben *f. Beischläferin; concubine.* Contr.

carat-chaem *freundlich und mild; friendly and mild.* RC. xx, 148, l. 1.

carat-náma *G.* -mat *m. Feind, der den Freund spielt; an enemy pretending to be a friend.* Wb. 23 c 28.

caratrad *G.* -aid *n. Freundschaft; friendship.* Contr.; TBC.; Hom. Leg. 95.

caratras *m. Freundschaft; friendship.* Contr.; De Contemptu.

carb(b) *Dsg.* cairb, *pl.* cairbbthe *f. Schiff; ship.* Bidrag; CF.; ITS. III & XVIII.

carbach *Bootfahren?; boating?.* Wi.

carbball *G.* -aill *m. Gaumen; palate.*

carbbat *G.* -ait, *Dpl.* cairbbddib, *Wagen, Kinnlade; chariot, jaw.* Contr.; **ingen carbbait** *uneheliche Tochter; illegitimate daughter.* Laws; **carbbat ar immram** *Mann, der Rinder, aber kein Land besitzt; a man possessing cattle, but no land.* Laws; O'Don.

carbbúncla (*MS.* **carpuncla**) *Karfunkel; carbuncle.* ZCP. II, 302.

carcach = 1. corcach.

1. **carcar, carcair** *G.* -crach, *pl.* -cra *f. Gefängnis; prison.* Contr.; TSh.; PH.

2. **[carcar]** *Dpl.* carcraib, *Hüfte; haunch.* Contr.

carcrach *gefangengehalten; imprisoned; subst. Häftling; prisoner.* IT. II, 2, 41, l. 384.

carcraid *setzt gefangen, zwängt, preßt; imprisons, constrains, presses.* Contr.; TBC. l. 2249; TTr.

(fo-)carddatar *praet. 3 pl. s.* (fo-)ceirdd.

carddóit (carthóit) *f. christliche Liebe; charity.* RC. xx, 264; Cormac, 282; ZCP. III, 24, l. 34; .i. grád. ZCP. v, 486.

cargas = corgas.

[carggaid] *zerbricht; smashes; abstr.* **carggad.** ITS. XVIII.

carlán *Felsland; rocky land.* Joyce III, 166.

carmacal, carrmacal *G.* -cail, *Dpl.* -claib *m. Karfunkel; carbuncle.* Contr.; **carmacal finn-druine** *Knopf aus Weißbronze; stud of white bronze.* IT. IV, 1.

Carmmach *karmelitisch; Carmelite.* ZCP. II, 302.

carn *G.* cairn *m. Steingrabhügel, (Stein-)Haufe; cairn, heap (of stones).* Contr.; **carn-, carr-** *Anwachsen von 6 oder 7 zu 8 Silben; an increase from 6 or 7 to 8 syllables*; in: **carn-rannaigecht, carr-dechnaid** *Namen von Strophen; names of stanzas.* IT. III, p. 131.

cărna *G. id. Fleisch; flesh, meat.* Contr.; Dánḟocail; **bé charna (chairn)** *Hure; harlot.* Contr.; Bezz. B. XIX, 54.

1. **carnach** *steinhaufenreich, steinig; rich in cairns, stony; subst. Platz mit vielen Steinhaufen; place with many cairns.* Joyce, III, 167.

2. **carnach** = cornach.

carnaid *häuft; heaps up; abstr.* **carnad** + *einen Vers von 6 oder 7 Silben auf 8 ausdehnen; increasing a verse of 6 or 7 syllables to 8.* IT. III, 79; ITS. VII, 56 & XXIX; *cf.* carn.

carnaigid *häuft auf; heaps up.*

[carnál], carnáil *f. Aufhäufen, Haufen; heaping up, heap.* Contr.; O'Cl.

carnán (caurnán, curnán) *G.* -áin *m. Hügelchen, Haufe, Anzahl; hillock, heap, number.* Contr.; Wi.; Joyce, III, 168.

carnánach *steingebaut?, wie ein Steinhaufe?; built of stone?, like a stone?.* IT. III, 89, 2.

carnfadach *Röcheln?; rattling in the throat?;* .i. carsán. O'Cl.; IT. IV, 2.

carngal *Steinhügelgrab; cairn.* RC. XV, 292.

1. **cărr, cár (cáirr, cáir)** *G.* cărrre, cărrr *f. m. unebene Oberfläche, Kruste (einer Wunde), Grind, Räude, Felsland, Fels; uneven surface, scurf, scab, rocky land, rock.* Contr.

2. **carr** *G.* cairre *f. Speer, Nacken der Harfe?, Teil des Mühlschaftes; lance, cross-tree of a harp?, part of a mill-shaft.* Contr. XXV, 319.

3. **carr** *G.* cairr *m. Wagen, Karren; cart.* Contr.; Joyce II; Laws.

4. **cărr, cár** *Dsg. id. Mund; mouth,* ITS. XVIII; *cf.* 1. cărr & (bél)cerr.

carra *Stein; stone.* LL. 316 c 5.

carrac = carraic.

carracán = carraiceán.

1. **[carrach]** *Asg. id. coll. Karren?, Troß?; carts?, baggage?.* H. 3. 18, 369 a.

2. **carrach** *uneben, steinig, krustig, grindig, räudig; uneven, stony, scabbed, mangy, scurvy.* Contr.; Joyce, II & III, 395.

3. **carrach** *G.* -aige *f., Skrofeln; scrophula; gl.* scrophula. Aur. Éc.

carrachad *s.* corraigid.

carrachán *G.* -áin *m. elender, grindiger Mensch; rauhes Land; a scabby wretch; rough land.* ITS. III; Joyce III, 170.

carraic, carrac *G.* cairgge, carraice, *pl.* cairgge, cairggecha *f. Fels; rock.* Contr.; Joyce, I & III, 165.

carraiceán, carracán *G.* -áin *m. kleiner Fels; little rock.* Joyce III, 179, 170.

carraicech = 1. 2. cairrggech.

carraicín = cairrggín.

carraige (caraige) *G. id. f., Grind; scabbiness.* Contr.; ITS. III.

1. **carrán** *G.* -áin *m. felsiges Land, Klippe; rocky land, cliff.* Joyce III, 164.

2. **carrán** = corrán.

carránach *felsig; rocky.*

carróc = corróc.

cársa = cárso.

carsamm *praes. subj. & pron. suff. 1 sg. s.* caraid.

carsán *Heiserkeit; hoarseness; gl.* carnfadach. O'Cl.

cárso, cársa cóich tu (*wessen*) *wer bist du?; who(se) art thou?;* **cársat cia dóib-si** *wer seid ihr?; who are you?.* Merugud Uilix; **cársat** *was ist (dir)?; what is (to thee)?.* IT. II, 2, 130 & IV, 1; TBC.; ZCP. VIII, 546, 547.

1. **cart** = 1. cert.

cárt *G.* cáirt *m. ein Viertel,* ¼ *Gallone; a quart, a quarter of a gallon; cf.* **cart-** (*MS.* **quart**) in: **quart-diall** *vierte Beugungsart; fourth declension.* Sg. 187b1; **quart-íd** ante diem quartum Idus. Gorm. p. 286.

cárta *Karte, Spielkarte; card, playing-card.* TSh.

cartaid *reinigt, wirft hinaus, schickt hinaus, gerbt; cleanses, ousts, sends out, tans; abstr.* **cartad.** Ped. II, 616; Contr.

cartait? *s.* caitit.

cartha *s.* caraid.

carthach, carrthach *liebend; loving; subst. f. „Liebchen", Buhlerin; paramour, concubine.* Contr.; O'Don.; Ériu XII, 44.

carthai, carthain *s.* caraid.

carthanach (carthannach) *liebevoll, geliebt; loving, loved;* **is carthanach leo** *sie lieben (es); they like (it).* Contr.; Laws; Plummer, Lives; Ériu XII, 26.

carthanáil, cairrthenáil, cairddenáil, cairddinél *Kardinal; a cardinal.* RC. XI, 399; Irish Abridgment; Gorm.; Bezz. B. XVIII, 77.

cárthann = caerthann.

carthóit = carddóit.

cartlann, cartláit, cartlóit *Wasserminze; watermint* (Mentha aquatica); *gl.* ampelenos. Medical Glossaries; *gl.* balsamita. RC. IX, 228; ITS. XXV.

cartún *Rechtsurkunde; charter.* Plummer, Lives.

1. **cas** *aequat.* caisithir, *kraus, gekrümmt, gewunden, sich drehend, geflochten; widerspenstig, leidenschaftlich, schnell, lebhaft und angenehm?; curly, crooked, winding, twisted, turning (around); cross-grained, passionate, lively and pleasant?.* Contr.; **cas-luath** *sich schnell drehend; turning swiftly.* ITS. XIV.

2. **cas** = cos.

1. **cás** *G.* cáis *m. Fall, Lage, Schwierigkeit, Leid; case, position, difficulty, regret, sad plight.* Contr.; Cormac; TSh.; .i. cruaid. IT. III, 361; **ní cás limm** *ich achte nicht; I do not reckon.* ITS. VII, 78.

2. **cás** = cáides.

casacht *G.* -ta. *f. Husten; cough.* Contr.

casachtach, cosachtach *G.* -aige *f. Husten; cough.* Contr.

1. **casach** *Dsg.* -aig *Abhang; incline;* **re casaig** *bergab; downhill.* Egerton Glossary.

2. **casach** (*leg.* **cás-?**) *widerhaarig, streitsüchtig; stubborn, disputatious;* .i. caingnech. Cormac, 871; ZCP. V, 338.

casaid *dreht, verflicht (sich), quält; turns, twists, becomes twisted, tortures.* Contr. 323; IT. IV, 2; PH.; *part.* casta. Contr.; *gl.* crispus. Ir. Gl. p. 184; *abstr.* **casad** + *Syncope.* Ériu, VIII, p. IV.

casairne *Spange; brooch.* ZCP. V, 491.

casairnech = 1. casarnach.

casaít = cosaít, *s.* (con-)saíd.

casaítech = cosaítech.

casaítid = cosaítid, *s.* (con-)saíd.

casal, caisel, casar *G.* -sail, -sil, -sair *m.*, caisle *f.*, *pl.* casla, -acha, *Dpl.* casraib (Trip.) *Kasel, Oberkleid (bei Mönchen rauh, wollen, mit Haube), Überzug eines Stuhles; chasuble, upper garment (rough, woollen and hooded in the case of monks), overlay of a chair.* Contr.; Trip.; Wi.; IT. IV, 1.

casalda *gl.* penulatus. Sg. 159a5.; *cf.* casal.

casamail *in voller Kraft; in full force.* ITS. XXIX.

1. **casán, cosán** *G.* -áin *m. Fußpfad; footpath.* Contr. 323.

2. **casán** *G.* -áin *m. Spange; brooch.* Contr.; TBC.

1. **casar, casair, cesair** *G.* -sra, cesaire, -srach, *pl.* -sra *f. Hagel, Sturm, Blitz, Leuchten vermoderten Holzes; hail, storm, lightning, glimmering light from old rotten timber.* Contr.; Wi.; IT. IV, 1.

2. **casar** *Asg.* -air *f. Dorn, Spange; thorn, brooch;* .i. delgg. O'Cl.; Contr.

3. **casar** = casal.

1. **casarnach, casairnech** *Hagel, Sturm, Blitz; hail, tempest, lightning.* IT. IV, 2; Contr.

2. **casarnach** *Spange, Buschwerk; brooch, copse.* Contr.

cas-bairddne *G. id. f. Versmaß mit dreisilbigem Schluß; metre with trisyllabic ending.* IT. III, 6 & 109.

[**cas-buaróit**] *G.* -te *f. Durchfall?; diarrhoea?.* IT. III, 92, l. 31.

casc *Helm, Faß, Kästchen, Sarg; helmet, cask, casket, coffin.* ITS. XVIII.

cā̆sc, cáisc *G.* cā̆sca *f.* (*sg. & pl.*) *Ostern; Easter.* Contr.; **cā̆sc mór** *großes, d. h. wirkliches Osterfest; great i. e. real Easter.* Trip.; Ériu I, 48; **di chā̆isc** *Ostern und Sonntag Quasimodogeniti; Easter and Low Sunday.* Laws.

cascaid = coscaid, *s.* (con-)secha.

cā̆scda *österlich; paschal.* Contr.; PH.

cas-draigen *Verhau; abbatis.* RC. XLII.

cas(é) (= cia as é) *wer, was auch immer (er, es sei); whosoever, whatsoever (he, it be);* **casé cruth** *in welcher Gestalt auch immer; in whatsoever form.* TBC.

cas-ḟilled (**ar**) *sich Zurückwenden, Zurückkehren; turning back.* TSh.

cas-impód *sich Zurückwenden, Zurückkehren; turning back.* TSh.; ITS. XIV.

caslach *Bucht; creek.* O'Don; Joyce II.

[**cas-loa**], **cas-ló, casla** *krause Wolle?; frizzled wool?.* ZCP. XIII, 122; .i. cas-ló .i. olann chas. O'Cl.

casmail = cosmail.

cásmar *unglücklich, bedauernswert; unhappy, pitiable.* Contr. XXV; ZCP. V, 338.

casnad *G.* -aid, *pl.* -aide *Stückchen, Bißchen, Splitter; particle, whit, chip.* Contr.; IT. IV, 1.

[**casnadach**]**?** *Dpl.* casnaithchib, *coll. Splitter?, Holzteile?; splinters?, wooden parts?.* IT. IV, 2.

casnaigid, caisnigid *kräuselt (sich); curls.* TBC.

casrach (*kalt*) *wie Hagel (oder Eis)?;* (*cold*) *like hail (or ice)?.* PH.

cast *keusch; chaste.* Contr.

castad = costad.

castán *G.* -áin *m. Kastanie; chestnut* (Castanea vesca). Egerton Glossary.

castóit *G.* -te *f. Keuschheit; chastity.* Contr.

cat(ḟ), cata = cotḟ.

'catá = oca-tá *bei welchem ist; at whom is; cf.* (ad-)tá.

catach = cotach, *s.* (con-)toing.

cataí = ca-taí, *was fehlt dir?, warum bist du böse?; what ails thee?, why art thou angry?.* Togail na Tebe; *cf.* (ad-)tá.

cataigid = cotaigid.

(-)**catail** = (-)cotail, *pret. s.* (con-)tuile.

catairech *zu den Quatembertagen gehörig; belonging to the ember-days.* Betha Colaim Chille.

catar *G.* -air *m. die vier Evangelien, Evangelienbuch, Viertel, 6 Stunden, Quatember; the four gospels, book of the gospels, a quarter, six hours, ember-days.* Contr.; Trip.; Betha Colaim Chille.

catat, catat-chenn = cotat & cotat-chenn.

catḟ, catḟet, catḟt, catḟat *s.* cotḟ.

cath *G.* -tha *m. Kampf, Kampfschaar; battle, battalion;* **catha** (*pl.*) *Kämpen, die einen gerichtlichen Zweikampf ausfechten?; champions fighting a judicial duel?.* Bürgschaft, p. 57; (**aeth**) **ó chath anmma** *eine Art Eid; a kind of oath.* Laws, III, 394; ZCP. XV, 329.

2. **cath** *Brustwurz?; panacaea?* (Angelica). Aur. Éc.

3. **cath** (**caith**) *leg.* cáid?. Contr.

1. **cathach, cathaig** *pl.* caithche, caiche, caithe *f. Übergriff, besonders auf Nachbarland, Buße dafür; a trespass, especially on a neighbor's land, the fine for such a trespass.* Ériu X, 115 & XI, 69; Laws *s. v.* cathaig; ZCP. XV, 320, 325; Hogan, 174.

2. **cathach** *kriegerisch; warlike; subst. m. Kämpfer; battler; n. m. heiliger Gegenstand, der in die Schlacht mitgenommen wird; sacred object taken into battle.* Contr.

cáthad *s.* cáithid.

1. [**cathaid**]**?** *fut. 1 sg.* caithfet, *kämpft; fights.* Death-Tales.

2. **cathaid?** *pl.* -aide *m. Kämpfer; fighter.* Ériu VII, 242.

cathaigecht *G.* -ta *f. Kriegführung; fighting.* LU. 217.

cathaigid *kämpft, versucht; fights, tempts* (fri, re). Contr.; Wi.; TSh.; *abstr.* **cathugud** + *entscheidender Wendepunkt* (*der Krankheit*); *crisis.* ITS. xxv.

cathaigthech *kriegerisch, kämpfend; warlike, fighting.* TBC.; *gl.* ágda. O'Cl.

cathailecca, cathailecda = cathlacda.

1. **cathair** = 1. caithir.

2. **cathaír** *G.* -re, -rech *f. Stuhl, Sitz, Bischofsitz; chair, seat, a bishop's see.* Contr.; IT. iv, 1.

cathais = caithis & cathas.

1. **cathaisech** = cathasach.

2. **cathaisech** = caithisech.

cathalacda = cathlacda.

cathar (= cath-ḟer) *Dpl.* -thraib *m. Kämpfer; fighter.* Fél.; RC. xxiv, 204.

1. **catharda** *städtisch, bürgerlich; belonging to a town, civil; subst. m. Bürger; citizen.* Contr.; Wi.; IT. iv, 2; ITS. x.

2. **[catharda]** *Apl.* -du, *Hauptkirche?, Stadt?; cathedral?, town?.* Contr.

3. **catharda** *kriegerisch; warlike.* ITS. xxii, 13, l. 96.

cathardach, catharthach *städtisch, bürgerlich; civic, civil.*

catharnach *kriegerisch?; warlike?.* Contr.

cathas, cathais (caithes?, caithis) *G.* -thaise, -thise *f.* = cath-ḟes, *Nachtwache, Wache, mächtiger Angriff; (night-)watch, strenuous attack;* **i cathais** cum gen. *ausschauend nach; on the look-out for.* Contr.

cathasach, cathaisech, caithesach *wachsam, klug, wacker; watchful, clever, valiant.* Contr.; RC. xlii; ITS. vii, 62.

cath-barr *G.* -bairr *m. Helm; helmet.* Contr.; Togail na Tebe.

cath-buadaige *G. id. f. Sieghaftigkeit* (*im Kampf*); *victoriousness* (*in battle*). Lism. L.; TTr.

cath-buaile *G. id., pl.* -lte *m. geschlossener Schlachthaufen?; compact circle of combatants?.* TTr.; TBC.

cath-chliath *f.* „*Kampfhürde*" (*aus Kriegern oder Waffen*), *Verhau, Brünne, Türmchen auf einem Elephanten; 'battle-hurdle'* (*of warriors or weapons*), *abattis, coat of mail, howdah.* Togail na Tebe; IT. ii, 2, 54, l. 568; Laws, v, 476, l. 18.

cath-irgal, cath-irgalach = cath-urgal & cath-urgalach.

cathlac = catlac.

cathlacda, cathlactha, cathlachda, cathailecda, cathailecca, cathalacda, cattalacda, cattalaicde, cattailecca, cattailicce *katholisch; Catholic.* Gorm.; PH.; O'Mulc.; O'Cl.; TSh.; Ir. Gl.

cathóc *G.* -óice *f. Erdbeerbaum?; arbutus-tree?* (Arbutus unedo). Joyce, iii, 126; *cf.* caithne.

cath-raí (*gerichtlicher*) *Zweikampf, Kampf;* (*judicial*) *duel, combat.* TTr.; RC. xlv; IT. ii, 1, 50, l. 1587.

cathraigtheóir *m. Bürger; citizen.* Egerton Glossary.

cathrar *m. Städter, Bürger, Mitbürger; townsman, citizen, fellow-citizen.* Thurn.

cath-réimm *G.* -mme, *pl.* -mmenn *n. f. Schlachtenfolge, Heldenlaufbahn, Siegerstolz, Siegesfreude; succession of battles, martial career, triumph.* ITS. v & xxvi; LBr. 272b; TSh.; Hom. Leg. 95.

cath-réimmech *siegesfroh; triumphant.* TSh.

cath-urgal, -irgal *G.* -aile *f. Kampf, Gegenstand des Kampfes; battle, object of battle.* Togail na Tebe.

cath-urgalach, -irgalach *Schlachten kämpfend; waging battle.* TSh.

catḟat *s.* cote.

catlac, cathlac *katholisch; Catholic.* Contr.; O'Mulc.

catlach *f. Gesamtheit; full number.* Wb. 7c8.

catlaid, (-)catlai *s.* (con-)tuile.

catód = catúd.

catt *G.* caitt *m. Katze, weibliche Geschlechtsteile?; cat, female sexual organs?.* Contr.; ZCP. xvi, 278.

cátta, cáttu, cáttaid *G.* -ad, -an *f. Würde, Wert, Ehre; dignity, value, respect.* Contr.; RC. xiii, 435, n. 7; O'Don.

cattach *kraus?, krumm?; curly?, crooked?.* Ériu ii, 150.

cattailecca, cattailicce, cattalaicde = cathlacda.

cáttamail *würdig, würdevoll, geehrt, rechtsgültig; worthy, dignified, respected, authentic.* Contr.

catúd, catód *Einhüllen; wrapping.* ITS. xii *s. v.* cadadh; ZCP. xx, 96.

ca(u)bar = cubar.

ca[u]d *weißwangige Gans; barnacle goose* (Bernicula leucopsis); .i. cadan. LU. 5527, 5647.

cauis = cóis.

cauistín (*subst.*)*?*. ZCP. vi, 26 & 322; *cf.* causón.

ca(u)lgaire = culgaire.

ca(u)llach = cullach.
ca(u)ma, ca(u)mu = 1. cuma.
ca(u)nna = canna.
ca(u)r, ca(u)rad *s.* 1. cur.
ca(u)ratta = curatta.
ca(u)rchasta = curchasta.
ca(u)rnán = carnán.
causal = cúsal.
causón *Fieber; fever.* ITS. XXV.
ca(u)stal = custal.
1. **cé** semper post nomina, quae mundum significant *dies(er), diesseitig, gegenwärtig; this, on this side, present.* Contr.; **in cé** *m. das Diesseits, die Welt; this world.* ITS. XVIII; .i. céile. Contr.; .i. laech. Metr.
2. **cé, ce** = 1. 2. cia.
(ar-)cé (SR. 4165) *subj. s.* (for-)cí.
(ad-)cear *1 sg. subj. s.* (ad-)cí.
cech, cecha *s.* cach.
cecha, cacha, gacha *was auch immer; whatever.* Contr. *s. v.* cach; Wi.; TBC. 5759; Sg. 12b7; SR. 4167; Ped.
cechaid (*Asg.*) (*leg.* **cechraid?**). Contr. p. XXV.
(-)cechain *praet. s.* canaid.
cechaiṅg *praet. s.* ciṅgid.
cechair, cechar *G.* -chra, -chrach *f. Sumpf, Schmutz, Armut, Knickrigkeit; quagmire, dirt, poverty, stinginess.* Contr. & Joyce III, 155.
(-)cechalsat, (con-)cechalsat (LL. 119b30) *fut. 3 pl. s.* clichid & (con-)clich.
(-)cechan, (for-)cechan *1 sg. fut. s.* canaid & (for-)cain.
cecharda *schmutzig, geizig, dürftig; dirty, stingy, penurious.* Contr.
cechartha *s.* cechraid.
cechid (= cecha + *praes. conjunct. s.* 1. is), *was auch immer; whatever;* **cechip, cechaib** (= cecha + *subj.*) *id.* Vis. Tondale.
[cechlach]? *G.* -laige *Sumpf?; swamp?.* IT. IV, 1; *cf.* cechrach.
(ro-)cechla(dar) *fut. s.* (ro-)cluinethar.
(-)cechlaid *praet. s.* claidid.
cech-laithide, cach-laithide *täglich; daily.* PH.; Ml. 62a8.
(-)cechlasta *cond. pass. pl. s.* (ro-)cluinethar.
(-)cechna *fut. s.* canaid.
cechnat *G.* -ta *Trampeln, Treten; trampling.* Contr.
cechra *?.* Lism. L. p. 136; *cf.* cechair.
(-)cechra (ZCP. XII, 364) *fut. s.* caraid.
1. **cechrach** *schmutzig?, schlammig?; miry?, muddy?.* O'Mulc. 433.
2. **cechrach** *Dsg.* -raig *n. Sumpf; swamp.* Contr.; *cf.* cechlach.
(-)cechrad *cond. s.* crenaid.
[cechraid] *beschmutzt, bespritzt mit Schmutz, versenkt im Sumpfe; covers or splashes with mud, drowns in the quagmire; abstr.* **cechrad** *G.* cechartha. Laws; Cáin Adamnáin.
cechróir *G.* -ra *m. Liebhaber; lover;* in: ban-chechróir. Vis. Tondale.
cecht *G.* -ta *m. Unterricht, Schulstunde, Text; lesson, text.* Contr.
1. **cécht** *Apl. id. n. Pflugschar, Pflug; ploughshare, plough.* Contr.
2. **cécht** *Macht?; power?; cf.* Diancécht .i. cecht cumachta. Cormac, 446; Hogan, 205.
céchta? *G. id. m. Pflug; plough.* Laws.
céchtaid? *überwältigt; overpowers;* in: cechtsam .i. cumachtaigsem. Cormac, 446.
cechtar *G. id.*, -air (Laws IV, 338, l. 16) *jeder von zweien, der eine oder andere von zweien (oder mehreren); each of two, one or other of two (or more);* **cechtar n-aí** *jeder von ihnen (beiden); each of them (both).* Contr.; Thurn. I.
cechtarda, cechtarrda (cechtar de) *adj. jeder von zweien (oder mehreren); each of two (or more); subst. Paar von Dingen; couple of things.* Thurn. I; Laws; PH.
cecip *was auch immer; whatever.* Contr. *s. v.* cech.
1. **ced** *s.* 1. cia.
2. **ced** = 2. cid.
(ad-)ced *2 pl. subj. s.* (ad-)cí.
cedạcht, cadạcht, cadẹcht, cidẹcht cum negatione *noch; yet.* Laws IV, 304; Thes. Pal. I, 678; Wi. 224, l. 18.
cedair, cethair *DVsg.* -air *Zeder; cedar.* IT. IV, 2; PH.; Contr.
cedras (cétras) *G.* -ais *m. Zeder; cedar.* Contr.
céib *s.* ciab.
céib-finn *schönlockig; having beautiful locks.* Contr.
(con-)ceil *verbirgt; conceals.* Ped.
(di-)ceil, (-)díchil, díchlid (Laws), **dícheilid** (PH.), **díchleithid** (IT. IV, 2) *verhehlt, verbirgt; verweigert* (Ériu VI, 148); *hides, conceals; refuses* (Ériu, VI, 148); *part.* díchlithe, díchelta; *abstr.* **díchleth, díchlith** *G.* -chleithe, *DAsg.* díchleith, díchlid *f.*; **díchelt, dícheilt** *G.* -ta *f.* Wi.; Laws; Ped.; Contr.

céile *G. id. m. Genosse, Gefolgsmann, Lehnsmann, Gatte, Gattin, Gegner; fellow, vassal, feudal tenant, husband, wife, adversary;* Contr.; Laws; **a chéile (chéile)** *der andere, einander; the other, each other.* TSh.; **céile Dé** *Einsiedler; culdee, hermit.* Contr.; **céile faesma** Cormac, 532 = céile fuisiten?; **céile fuisiten** *Lehnsmann, der kein natürliches Haupt über sich hat und unmittelbar unter einem Höheren steht?; a vassal who has no natural chief and stands immediately under a higher chief?.* Dire p. 19; **ban-chéile** *Gattin; wife.* Contr.; **daer-chéile (céile gialna)** *Lehnsmann unteren Grades; vassal of lower degree;* **saer-chéile** *Lehnsmann höheren Grades; vassal of higher degree.* Laws.

(-)ceilebair *praet. s.* ceilebraid.

ceilebar *G.* -air *m. Verstech; concealment.* Contr. 335.

ceilebarthach *feiernd, Stundengebet singend; celebrating, singing the canonical hours.* Contr. XXV.

ceilebraid *feiert, singt, nimmt Abschied (von = do); celebrates, sings, takes leave (of = do); abstr.* **ceilebrad** *G.* -bartha, -braid. Bürgschaft pp. 14, 15: Contr.; PH.; IT. IV, 1.

céilech *gesellt, verheiratet, gesellig, umgänglich; mated, married, sociable; subst. Gatte, Gattin; spouse.* Contr.

céilechas *m. Geschlechtsverkehr, Ehebruch; sexual intercourse, adultery.* TSh.

céiledach, céilidech *G.* -aig, -ig *m. Besucher?; visitor?.* Ériu, II, 178.

céilén *m. kleiner Gefolgsmann; small vassal;* **céilén Dé** *kleiner Einsiedler; little hermit.* Ériu VII, 11.

ceilfiṅg = cilfiṅg.

ceilid, (-)ceil *verhehlt, verbirgt, mißlingt; conceals. hides, fails; part.* clithe, *gerund.* cleithe, *abstr.* **cleth, cleith, clith** *G.* -eithe, -ithe *f.*; **ceilt, ceiltiu** *G.* ceilte, -ten *f.* Plummer, Lives; Ped.; Contr. XXV, 334; **atá fo cheilt aice** *er ist von ihm zum Verbannten gemacht worden; he has been outlawed by him;* **oc ceilt dobróin** *Kummer verscheuchend; driving away sorrow.* Contr.

céilide *G. id., Dsg.* -diu *Besuch; a visit.* Contr.

céilidech = céiledach.

céillech *weise; wise.* Plummer, Lives.

(-)céillfe *fut. s.* ciallaithir.

céillide = cialda.

céilsine *G. id. f. Gefolgschaft, Lehnsmannschaft; vassalage, tenancy.* Contr. 335; Laws.; O'Don.

ceilt, ceilte *s.* ceilid.

(con-)céilte (Wi. p. 215) *imperat. s.* (con-) ciallathar.

ceiltech *verhehlend?, zurückhaltend?; concealing?, reserved?.* ITS. VII, 52.

ceiltiu *s.* ceilid.

céim *freundlich; gentle.* Gorm.

céimm *s.* ciṅgid.

céimmnech *von hohem Rang?; of high degree?.* LL. 150b18.

céimmnigetu *G.* -tad *m. Stufenleiter; graduation.* Laws.

céimmnigid *schreitet (vorwärts); steps (forward), proceeds.* Laws; Aur Éc.; LBr. 141a; *cf.* ciṅgid.

céimmnigthech *fortschreitend; progressive.*

1. **céin** *s.* féin.

2. **céin** *s.* cian.

ceinciges, cencaiges, cencaigis, cinciges, ceincigis, cincigis *G. id.,* -gise *Pfingsten; Pentecost.* Contr.; Vendryes; KZ. XXXI, 239; Cormac, 268.

céinco = cení.

ceined = cined, *s.* cinid.

ceinél, cinél (ceinéil: Wb. 5a14) *G.* -neoil, -niuil, *pl.* -la *n. m. Geschlecht, Art; race, generation, gender, kind.* Contr.; Ped.; Aur. Éc.; Hom. Leg. 95.

ceinéla *G. id., Dsg.* -lu *n. Geschlecht, Art; race, kind.* Contr.; Wb. 3b24; Hom. Leg. 95.

1. **ceinélach** *pl.* ceinélcha, *zum Geschlecht gehörig, allgemein; generic, general.* Contr.; Aur. Éc.

2. **ceinélach?** *n. Geschlecht; race.* Cáin Adamnáin.

ceinélcha *G. id. Verwandtschaft; kindred.* IT. IV, 2.

(-)ceiṅgeola *fut. s.* ceṅglaid.

céinip *obgleich nicht ist (sein sollte); though be not; cf.* cia, ní & 1. is.

céin-mair, céin-mo-mair *lange lebe!; long live!.* Contr.; *cf.* 1. cian & mairid.

ceinn *pl.* -nne, *Haut, Fell; membrane, skin.* Contr.

ceinnéchat (Hom. Leg. p. 72) *1 sg. fut. s.* cennaigid.

(for-)ceinnfe *fut. s.* (for-)cenna.

ceintecal, cintecal *rauhe Wolle; rough wool.* Cormac, 239; Bezz. B. XIX, 56.

céir *s.* 1. ciar.

ceirbseóir *m. Brauer; brewer;* .i. scoaire, a cervisia. Cormac, 219.

ceirbsire, cirbsire *G. id. m. Brauer; brewer.* Contr.; Trip.

ceircenn .i. cuairdd n-aimmsire. Cormac, 210; *cf.* cercal.

ceirdd? .i. céimmniugud, ut est mairgg misceirdd .i. mairgg dia céimmnigther in ceirdd sin. O'Dav. 392.

(fo-)ceirdd (con-, do-ceirdd), (-)cuirethar, (fo-)cuirethar (TBC.), **cuirid** *legt, setzt, (begräbt), wirft, sendet, bewirkt, vollführt; puts, (buries), throws, sends, causes, performs; part.* cuirthe, curtha, *abstr.* **cor, cur, car** *G.* cuir, coir, cora *m.* + *Mal, Angriff, Vertrag, Kreis, Fall; time, attack, contract, circle, case.* Contr.; **(fo-)ceirdd ar** *schreibt zu; ascribes;* **f. for (ar)** *betrübt; afflicts;* **f. as** *zerstört; destroys;* **f. fo** *veranlaßt; induces;* **f. fri** *greift an; attacks; f.* **roime** *nimmt sich vor; proposes;* **f. tar (dar) cenn** *wirft zu Boden; throws to the ground.* Contr. *s. v.* cuirim; **cuirid, (-)cuire** *ladet ein; invites; abstr.* **cuired.**

ceirín *G. id.*, -nech *m. Heilpflaster; emplaister.* Ir. Gl.; ITS. xxv.

ceirínech *pl.* -cha, *Heilpflaster; emplaister.* Contr.

ceirnéna, ceirnĭne (ceirnín) .i. mias. Cormac, 294.

(fo-)ceirr *2 sg. subj. s.* (fo-)ceirdd.

ceirre = cirre.

ceirrid = cirrid.

céirse *G. id. m. f. Kersey-Tuch, Tuch; Kersey-cloth, cloth.*

céirsech, ciairsech *G.* -sige *f. Waldlerche; woodlark* (Alauda arborea). Contr.

1. **ceirt, cert** *Dpl.* ceirtib *f. Lumpen; rag.* Contr.; Laws.

2. **ceirt, cert (queirt, quert)** *f. Apfelbaum?, Ogamm-Name des Q.; apple-tree?, Ogamm name of Q.* Contr.; Aur. Éc.

1. **ceirtech, certach** *zerlumpt; ragged.* Contr.

2. **ceirtech, certach** *Dpl.* certchaib, *Lumpen, zerlumptes Kleid; rag, ragged garment.* ITS. xii; Mór of Munster; Egerton Glossary.

ceirtín *Fetzchen; small rag.* ITS. xii.

ceirtle *G. id. f. Garnknäuel; ball of yarn.* Contr.; Laws.

1. **ceis** *G.* cesa *f. Frage, Schwierigkeit; question, problem, trouble.* Contr. xxvi *s. v.* cesach; Dán Dé; *cf.* ceist & ces.

2. **ceis** *s.* 1. 2. 3. ces.

1. **céis** *G.* céise *f. junge Sau, Schallkasten? der Harfe; young sow, sounding-box? of a harp.* Contr.; Measgra Dánta, i; *cf.* cés.

2. **céis** .i. guide. O'Don.

ceisdrech (*leg.* **ces-drech?**) *von finsterem Anblick?; of gloomy appearance?.* Contr.

(ar-)ceise, (-)airchise, airchisid *hat Erbarmen, klagt, schont; has pity, complains, spares; abstr.* **airchisecht** *G.* -ta *f.* Ped.; Contr.

ceisech, céisech?, cesach, cisech *G.* -sige, -saige *f. Flechtwerk, Weg aus verflochtenem Reisig über Sümpfe und Gräben; wickerwork, way made over trenches or bogs by laying hurdles.* Contr. 352; Joyce i, 362; *cf.* cesaig-droichet.

(-)céised *praet. subj. s.* ciṅgid.

ceisid (for, ar) *murrt, ist knickerig; grumbles, is niggardly; abstr.* **cesacht** *G.* -ta *f.* Ped. ii, 486; TBC.; Dánfhocail; O'Dav. 536; Contr.

céïsin *s.* féin.

ceisnem *Beklagen; bewailing.* TSh.

ceisnigid, cesnaigid *klagt; complains.* Contr. 352; PH.

ceist, cest, cist (cesc) *G.* cesta, *DAsg.* ceist, cesta(i), *pl.* cesta, cistí, *Gpl.* cesta, *Frage, Streitfrage, Schwierigkeit; question, controversy, difficulty.* Contr. 332, 354; ITS. i & iii.

(con-)céistis *pl. imperf. s.* (con-)césa.

ceistnigid, cestnaigid *fragt; asks* Contr.; *cf.* ceisnigid.

céit (*v. l.* **cet**) .i. cocnam. Cormac, 401.

1. **céite** *G. id. f. m. Wiese, Sandstrand, glatter, oben ebener Hügel, Markt, Versammlungsplatz, Versammlung, Rennplatz, Weg; a green, a sandy flat at the sea-shore, smooth hill level above, market, place of gathering, assembly, race-course, way.* Contr.; Laws; Measgra Dánta, ii.

2. **céite** *s.* canaid.

céitech *flachgipfliger Hügel; flat-topped hill.* Joyce i, 391, iii, 155 & 570.

céitel *G.* -til, *DAsg.* -til *Streit; strife.* ITS. xviii.

céitem, céiteman *s.* cétam.

(ad-)ceiter *pl. praes. subj. s.* (ad-)cí.

ceith = 1. cid.

ceithe *n.? Pfeiler; pillar.* Hom. Leg. 95,

ceithech = cethach.

ceithern *G.* -thirne *f. Schar von Fußkämpfern, Kriegern; a band of foot-soldiers, warriors; G.* -thirne *f.* -thirn *m. Söldner; mercenary soldier.* Contr. 359; **ceithern thimmchill** *Leibwache; body-guard.* Betha Colmáin.

ceithernach *G.* -aig *m. Mann aus einer Fußkämpferschar, Fußkämpfer; one of a foot-soldiers' band, foot-soldier.* Contr. 359.

ceithir = 1. 2. cethair.

ceithre *s.* cethra *&* 1. cethair.

ceithre- = cethar-, e. g. **ceithre-uilinnech** *viereckig; quadrangular.* ITS. XIV.

(-)ceitis (Wb. 10b6) *pl. praet. subj. s.* ciid.

(ad-)ceitis (Br. D. D.) *pl. praet. subj. s.* (ad-)cí.

cel *G.* cil (O'Dav. 401), *pl.* celta (ITS. XVIII) *Verschwinden, Tod, Vergessenheit Fehl, Mangel, Hülle; disappearing, death, oblivion, fail, want, cover;* **cuirid ar cel**, *schiebt auf; puts off;* **léicid for (ar) cel** *vernachlässigt; neglects;* **téit for (ar) cel**, *verschwindet, stirbt; disappears, dies.* Contr.; TSh.; Dán Dé; Laws.

1. **cél** *n. Himmel, Vorzeichen; heaven, omen.* Contr.; Hogan, 148; Vendryes.

2. **cél** *Asg. id. Rand?; edge?;* .i. bél. O'Cl.; Laws.

(-)cela, (-)céla *subj. & fut. s.* ceilid.

(ar-)cela, (-)airchella, airchellaid *nimmt weg, stiehlt, raubt; takes away, steals, robs; part.* airchelta, *abstr.* **airchellad, airchell** *G.* -chill *m.* PH.; Ped.; Laws; RC. VI, 138.

célaid *weissagt; prophesies; part.* célta. Contr.

celar? *n.?* (Hogan, p. 160) *Verborgenheit?; concealment?.* Anecd. III, 52, l. 4.

cel-barr (*&* **celbar?**), *pl.* celbair(?), *Kopfhülle, Helm; head-cover, helmet.* O'Don.; Contr.

celgg *G.* ceilgge, *Dsg.* ceilgg (cailgg?. Cormac, 386) *f. Betrug, Verrat, Hinterhalt; deceit, plot, ambush.*

celggach *trügerisch; deceitful.* Contr.

celggaid *betrügt; beguiles.* Tóraigheacht Dhiarmada.

celggaire *G. id. m. Betrüger; deceiver.* TSh.

celggairecht *G.* -ta *f. Täuschung; deceit.* Contr.

celgg-rún *Hinterlist, Übelwollen; treachery, malevolence.* TSh.

celgg-rúnach *hinterlistig, übelwollend; deceitful, malevolent.* TSh.

cell, cill *G.* cille *f. Zelle, (Kloster-)Kirche; cell, (monastic) church.* Contr.; Laws; TSh.

(fo-)cella(thar) = (fo-)ciallathar.

(imm-)cella? (Ml. 67d12) *umgibt; surrounds.*

1. **cellach** *Streit; contention, strife.* Contr.

2. **cellach** *G.* -aig *m. Geistlicher, Mönch, Einsiedler; clergyman, monk, hermit.*

cellachach *G.* -aig *m. Kirchenland; churchland.* Joyce III, 160.

cellachán *G.* -áin *m. Kirchlein; little church.*

cellad .i. coimét. Stowe Glossaries.

cellar *Dpl.* -raib *Keller, Vorratskammer; cellar, store-room; gl.* promptuarium. Ml. 144a1.

[cell-úr], cell-úir *Dpl.* cell-úirib *f. Kirchhof; church-yard.* TSh.

cellúrach (*alter*) *Begräbnisplatz;* (*old*) *burial-ground.* Joyce I.

cellóir *G.* -órach, -óra *m. Kellermeister, Küchenmeister; cellarer, cook.* Contr.

célmaine *G. id. n. f. Vorzeichen, Anzeichen; augury, indication.* Contr.; ITS. VI; Ériu, IV, 59.

célmainigid *weissagt; augurs.* Contr.

célmanach *wahrsagend; augural.* Togail na Tebe.

célmanaigtheóir *Seher, Wahrsager; augurer, diviner.* Togail na Tebe.

célmar *vorbedeutend?, Todes-?; ominous?, deadly?.* Ériu, V, 24.

(fo-)celsam *praet. 1 pl. s.* (fo-)ciallathar.

1. **celt** *n. m. Bedeckung; a cover.* RC. XXXVI; .i. étach. Cormac, 373; .i. cach dítiu. Cormac, 289.

2. **celt** *praet. s.* ceilid.

celtach *geschürzt?; kilted?.* Contr.

celtar, celtair *Dsg.* -air, *pl.* -tra *n. f. Verhüllung, Versteck, Hülle, Gewand, Speerspitze; a covering, disguise, concealment, cover, garment, spear-head.* Contr.; Hom. Leg. 95; **celtar draídechta** *Tarnkappe; cloak of invisibility.* ITS. I.

celt-bras *dicht bedeckt?, belaubt?; thickly covered or leafed?.* LL. 18a35.

celtchair *f. Mantel; cloak.* Contr.

celtrach *G.* -aige *f.* (*alter*) *Begräbnisplatz; old burying-ground.* Joyce I.

cemmad = ciambad.

1. **cen, cin** *G.* cena *f. m. Liebe, Abgabe; love, contribution.* Contr.; Plummer, Lives; TSh.

2. **cen** *s.* 1. 2. cin.

3. **cen, can (cin), gan (gin)** *ohne; without; cum pron. pers. 2 sg.* **cenat**, *3 sg.* **cena**, *2 pl.* **cenaib**, *3 pl.* **cenaib**; **cena, chena** *sonst, schon, jedenfalls; otherwise, already, anyhow;*

G666q4-H

ol chena, ar chena, for (ḟar) chena *überdies; beyond that;* **acht chena** *indes; however.* Ped.; Contr.; TBC.; Wi.; PH.

cenad *s.* cení.

cenaide (cenaithe) *abwesend; absent; gl.* absens. Wb. 18a25; *adv.* inn chenaidid; *gl.* absque. Sg. 213b6.

cen-alpanda *diesseits der Alpen befindlich; being on this side of the Alps; gl.* cisalpinus. Asc. 24.

cenann, cennann (= cenn-ḟinn) *weißköpfig, weißgesichtig, kühn; white-headed, white-faced, bold.* Contr.

cenannán *G.* -áin *m. eine Art Seeungeheuer; a species of sea-monster.* Contr.

cenbar *G.* -air *m. Käfer?; chafer?.* Contr.; *cf.* cern-dubán.

cenbarán *gl.* volva. Ir. Gl. 181.

cencaiges, cencaigis = ceinciges.

cḗnco = cení.

[cenda], cenna *hauptsächlich; capital.* PH.

ceṅgait *praes. ind. 3 pl. s.* ciṅgid.

(di-)ceṅgla, (-)dícheṅgla, dícheṅglaid *bindet los, löst auf; unbinds, dissolves; abstr.* **dícheṅgal** *G.* -ail *n. &* **dícheṅglad.** Laws.

ceṅglaid *bindet; binds; part.* ceṅgalta, ceṅgailte, *abstr.* **ceṅgal** *G.* -ail *n. m.* (*&* **ceṅglad**) + *Wiederholung des Anfangs eines Gedichts am Ende; repetition of the beginning of a poem at the end; gl.* compilatio. Ir. Gl. § 911; **ceṅgal (medóin)** *Verstopfung; constipation.* ITS. xxv *&* Lia Fáil III, 123.

cení, ceni, cini, cenco, cinco, cénco, céinco, gingo *obgleich nicht; though not;* **cenid, cenad, cenip, cinip** *obwohl nicht ist; though be not* (= ceni + *praes. ind. vel subj. s.* 1. is). Contr.; Ped.; TSh.; **cia ... cénco,** *gleichviel ob, oder nicht; whether, or not;* **cencomm,** *obgleich ich nicht bin; though I am not.*

cenmá = cenmi-thá.

cenmánam *geschweige, und erst noch; not to mention, besides.* Wb. 8d28, 16b6; Ml. 88d13.

cenmi-thá, cenmathá, cenmá, cenmothá, cinmothá, genmothá, ginmóthá (Magh Rath 108) cum acc. *außer; besides; pl.* cenmothát, cinmothát, cenmathát, cenmthát, cinmotháit; *praes. cons.* **cenmi-bḟ**; *praet.* **cenmo-baḟ, genmo-baḟ.** IT. III, 2, 550, l. 27; *ro-praet.* **cenmo-ro-baḟ.** Ped.; Contr.; Ériu VII, 192; Laws; *cf.* 3. cen *&* (ad-)tá.

cenn *G.* cinn, *Dsg.* ci(u)nn *n. m., Kopf, Vorderseite, Dach, Ende, Woge, Führer, Gegenstand, Hinsicht, Grund; head, front, roof, end, billow, leader, subject, respect, sake;* **cenn-(cinn-),** *Haupt-, Vor-; chief, fore-;* **cenn Fraṅcach** *geripptes Dach; groined roof;* **cenn scríbe** *Ziel; goal.* TSh.; **cinn comair do** *gegenüber; opposite;* **a cinn,** *in Hinsicht, vor, über; with respect to, before, over;* **ar c(h)inn (cenn),** *vor, gegenüber, folgend, erwartend, zu, entgegen, wegen; before, opposite to, following, awaiting, to, towards, for the sake of.* ITS. XIV; **ar a chinn,** *vorne; ahead;* **co cenn** *während; during;* **di (do) chinn (chenn)** *für, wegen, statt; for, on behalf of, instead of.* ITS. V; **for cenn (cinn)** *vor, ausschauend nach, nach, gegenüber, über, über den Kopf weg, trotzend gegen; before, looking for, to, opposite to, over, in spite of, against.* Ml. 44d29; **i cinn (cenn)** *vor, bevorstehend, zu, gegen, hinzugefügt zu, mit; before, awaiting, to, towards, against, in addition to, with.* TSh.; Lism. L.; ITS. XIX; Hom. Leg. p. 77; **ós cinn** *über; above;* **tar (dar) cenn** *über hinaus, außer, trotz, für, statt; beyond, beside, in spite of, for, instead of;* **tic tar cenn** *läuft den Rang ab; outruns;* **tar cenn co** *obgleich; notwithstanding;* **(do-)árat cenn for** *hält an; stops.* ITS. VI, 40, l. 649; *cf.* Contr.; Wi.; Laws; TBC.; PH.; TSh.; van Hamel, Compert.

cenna = cenda.

(for-)cenna, (-)foircne, foircnid, forcnaid, foircennaid *endet; ends; abstr.* **forcann, foircenn (foirchenn)** *G.* -ainn, -inn *n. m.; &* **foircennad.** Ped. II, p. 525; Wi.; Ml. 91a21, 19c12; IT. IV, 1; Hib. Min.

[cennacal] *Dsg.* -cail *f. Zimmer; chamber.* PH.

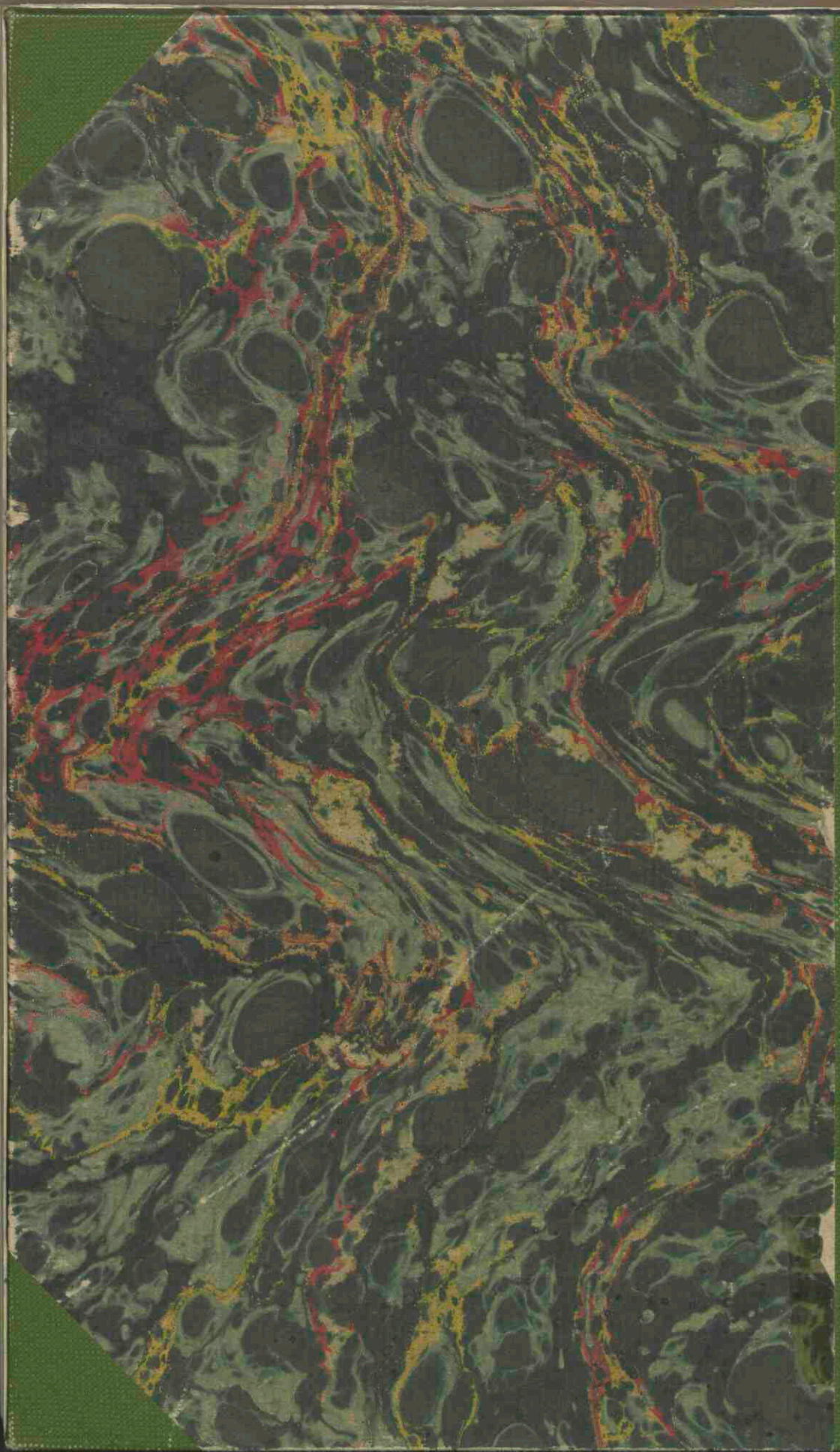
1. **cennach** *pl.* -aige *n. Hügel, Sarg?; hill, coffin?.* Hogan, 178; Joyce III, 161.

2. **cennach** *mit Kopf oder Köpfen (Spitze od. Spitzen); provided with a head or heads (point or points), headed, pointed;* in: **déchennach** *zweiköpfig, zweispitzig; two-headed, two-topped;* **il-chennach** *vielköpfig; having many heads.*

3. **cennach** *s.* 1. cennaigid.

cennachras = cenn-ḟochras.

cennacht *G.* -ta *f. Führerschaft; headship.* Contr.; PH. p. 577.

cennadach, cennadaig *G.* -aidche, *pl.* -acha *f. Gebiet; territory.* Contr.; Togail na Tebe.

cennaid *pl.* centa *zahm; tame.* Contr.